

9
B78

EDITURA EMINESCU
BIBLIOTECA DE FILOZOFIA CULTURII ROMÂNEȘTI

GHEORGHE I. BRĂTIANU

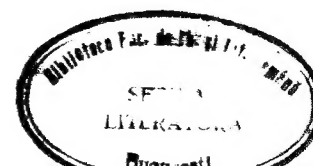
TRADIȚIA ISTORICĂ
DESPRE ÎNTEMEIEREA
STATELOR ROMÂNEȘTI

Ediție îngrijită,
studiu introductiv și note de
VALERIU RÂPEANU

P225

EDITURA EMINESCU

București, 1980



GHEORGHE I. BRĂTIANU

studiu introductiv de
VALERIU RÂPEANU

Gheorghe I. Brătianu aparține generației de cărturari români pentru care primul război mondial nu a reprezentat numai un moment biografic și o experiență umană ce a stat sub semnul suferinței, renunțării și al privațiunilor de ordin material. Generația sa a receptat sufletește idealurile societății românești din primele două decenii ale secolului, când realizarea unității naționale devenise nu numai un stindard de luptă ci rațiunea de a fi a poporului nostru. A deschis ochii la viață și a trăit adolescența sub semnul marilor înflăcărări și al pateticelor chemări pe care poeții și oratorii le adresau unui popor din ce în ce mai conștient că ziua făuririi unității naționale trecuse din domeniul visului în acela al iminenței. Împlinise șaisprezece ani când de la o zi la alta „briul de foc” al războiului încingea hotarele României, când conflictul nu se mai limita la lupta dintre două țări ca ultimele războaie de mare răsunet franco-prusian și ruso-japonez, ci implica într-un ritm vertiginos *toate* marile puteri ale Europei și, datorită structurii imperiilor de atunci, toate naționalitățile.

Citise, fără îndoială, el care după cum vom vedea avea să debuteze în 1916 într-o revistă condusă de N. Iorga, articolul profetic al magistrului publicat la 27 iulie 1914 : „Deci războiul a început. Va fi unul din cele mai mari ale istoriei omenirii prin mărimea oștilor — 20 de milioane (de vieți) omenești pornite pe măcel și dare de foc, — prin perfecția mijloacelor de distrugere, prin învățătura tacticienilor și strategilor, prin imensele pagube pe care le aduce culturii umane”.

După cum însuși mărturisea după un sfert de veac de la aceste evenimente : „Scrierile lui Coșbuc și poemele lui Goga erau citite pretutindeni. Operele lui Iorga și activitatea sa neobosită au contribuit la această orientare încă de la începutul secolului.”

A trăit între şaisprezece şi optsprezece ani febra luptelor între partizanii Antantei şi cei ai puterilor centrale, ai intrării în război şi ai neutralităţii care despărţiseră ţara vechiului regat în două tabere ireconciliabile. Războiul nu era pentru generaţia lui un spectru menit să întunece şi să pulverizeze visele adolescenţei, nu era numai prăpastia în care aveau să se prăbuşească speranţele într-o viaţă liniştită, ci „proba de foc” menită să ducă la înfăptuirea unui ideal în cultul căruia crescuse, care se transmisese de la o generaţie la alta ca un mesaj ce trebuia împlinit *acum*. Generaţia lui, intelectualii ei nu mai erau chemaţi să demonstreze *livresc* ideea unităţii naţionale, să aducă argumente de natură istorică, literară, lingvistică, ci se aflau în faţa momentului hotărâtor ce implica sacrificiul. Ei trebuiau să părăsească masa de scris unde aşternuseră cele dintii poezii, schiţaseră cele dintii povestiri sau piese de teatru, redactaseră cele dintii studii şi să ocupe avanposturile tranşeele, să lase deoparte condeiul şi să ia în mână arma, să nu mai petreacă zilele şi nopţile în liniştea bibliotecii înconjurată de cărţi, ci sub cerul liber, ce nu mai era contemplat pentru constelaţiile sale mirifice ci cercetat cu nelinişte, deoarece fiecare semnal luminos putea să prevestească o canonadă vrăjmaşă sau un atac năprasnic.

În aceşti doi ani, între 1914—1916, când Gheorghe I. Brătianu termină liceul şi publică primul său studiu în *Revista istorică*, al cărei director era N. Iorga¹, războiul constituia preo-

¹ Studiul se intitula *O oaste moldovenească acum trei veacuri — Răscoala boierimii împotriva lui Ştefan Tomşa*, datat: Iaşi, 14 februarie 1916, şi apăruse în *Revista istorică, dări de seamă, documente şi notiţe publicate sub auspiciile Casei Şcoalelor de N. Iorga*, an. II, nr. 3—8, Bucureşti, martie—iunie 1916, p. 54—79. Primul număr al revistei apăruse în ianuarie 1915 şi era scrisă la început mai mult de N. Iorga, care urmarea, aşa cum procedase cu un deceniu în urmă în paginile *Sămănătorului*, tipăriturile din ţară, de data aceasta însă în mod exclusiv pe cele cu un caracter istoric. În discursul său de recepţie la Academia Română (vezi *Nicolae Iorga istoric al românilor* — Discurs rostit la 26 mai 1943 în şedinţa publică solemnă — Academia Română — Discursuri de recepţiune LXXXI), Gheorghe I. Brătianu caracterizează astfel revista lui N. Iorga şi împrejurările debutului său: „...mai întemeiază pentru cercetări de is-

cuparea dominantă a opiniei publice româneşti, de o parte şi de alta a baricadei concentrându-se energii, talente, înfruntându-se pasiuni. Nici tinărul de şaptesprezece ani care scria studiul său despre „o oaste moldovenească de acum trei veacuri” nu făcea abstracţie de atmosfera în care lucra şi spunea: „Cred că în vremurile războinice în care trăim astăzi e interesant a cerceta, cu prilejul acestei rezmeriţe, cum se înfăţişa acum trei sute de ani vechea oştire a Moldovei şi cum încăleca ţara la oaste, adică în ce chip se aducea o armată sub steag românesc”.

Simbolul intelectualului care atunci când clopotele au sunat vestind intrarea noastră în război s-a angajat voluntar, pornind să lupte ca simplu ostaş cu arma în mână, a rămas până astăzi poetul Mihail Săulescu. A căzut la o lună şi jumătate de la declanşarea ostilităţilor, după ce trăise clipa fericită a trecerii nedreptei frontiere de la Predeal, legându-se prin jertfa sa de şirul *strămoşilor* pe care-i evocase în poezia publicată trei ani mai înainte: „Strămoşii mei, desigur, aicea au murit / Porneau tăcuţi şi paşnici pe-al nefericitei drum”. Un monument ridicat pe locurile unde se pare că a căzut poetul-voluntar îl readuce şi astăzi în conştiinţa urmaşilor care-i păstrează numele ca pe-o efigie a dăruirii, a elanului ce n-a cunoscut nici un fel de ezitare în faţa morţii; printre cei care au plecat pe front cu credinţa că prin fapta lor îşi vor împlini menirea istorică, aceea de a fi generaţia „marii uniri”, se afla şi tinărul pe care noaptea de 14 august 1916 îl aflase la sfârşitul studiilor şi la începutul carierei sale de istoric şi care nu va ezita să se angajeze voluntar — Gheorghe I. Brătianu.

Era fiul lui Ion I. C. Brătianu (Ionel) şi al Mariei Moruzi. Se născuse la 21 ianuarie/3 februarie 1898 în comuna Ruginoasa, judeţul Baia. Nu-şi va petrece copilăria şi adolescenţa lângă tatăl său² de care se va apropia în zilele premergătoare răz-

torie românească, dar şi spre a informa pe istoricii români de mişcarea generală a acestei discipline, *Revista istorică*. Publicaţia nouă era deschisă şi celor mai tineri, printre care, câteva săptămâni înainte de a părăsi băncile şcolii, mă numărăm şi eu.

² Urmează cursurile Liceului Naţional din Iaşi ca elev „pregătit în particular”. La 2 decembrie 1917 mama sa, „prinţesa Moruzi”, prezintă cererea de înscriere la Facultatea de drept a Universităţii din Iaşi a lui Gheorghe I. Brătianu arătând că este absolventul liceului clasic. Cererea

boiului din 1916³, adică în zilele marii hotărâri pentru un om ca Ionel Brătianu care, de la 4 ianuarie 1914, era preşedintele consiliului de miniştri al României.

În ce măsură l-a influenţat şi i-a determinat gândirea apartenenţa sa la o familie prezentă în câteva din marile şi determinantele momente ale istoriei României moderne nu ne-am propus să discutăm în acest prim studiu despre Gheorghe I. Brătianu. Dar nu putem face abstracţie de faptul că doi strămoşi ai săi, fraţii Dimitrie şi Ion Brătianu, s-au numărat printre fruntaşii revoluţiei de la 1848, că Ion C. Brătianu a jucat în calitatea sa de prim-ministru al ţării un rol esenţial în anul proclamării şi cuceririi independenţei naţionale, 1877, iar tatăl său, Ion I. C. Brătianu, a avut, alături de alţi oameni politici, un cuvânt hotărâtor în opţiunea României din vara anului 1916 privind intrarea în război alături de puterile Antantei iar după încheierea ostilităţilor a militat animat de un ardent patriotism cu energie şi eficienţă pentru recunoaşterea drepturilor poporului român.

Ceea ce ne propunem acum este relevarea semnificaţiei

de înscriere la examenul de anul I datată 20 sept. 1918, pentru anul al doilea 5 iunie 1919, pentru anul al treilea 24 sept. 1919. Examenele pentru anul al treilea au fost trecute între 11 oct. şi 30 oct. 1919. În ziua de 3 noiembrie 1920 „prinţesa Maria Moruzi” semnează o dovadă de primire a diplomei de licenţă, a actului de naştere şi a certificatului de absolvire a liceului pentru fiul său Gheorghe I. Brătianu.

³ Unele informaţii îi acordă lui N. Iorga un rol important şi chiar hotărâtor în această apropiere, savantul fiind acela care l-a convins pe Ionel Brătianu că fiul său reprezintă o valoare intelectuală. În sprijinul acestei afirmaţii vin mai multe argumente şi câteva interferenţe din existenţa celor trei: N. Iorga, Ionel Brătianu şi fiul său care locuise până în acel moment numai cu mama sa. Primele amintiri ale lui Gh. I. Brătianu despre tatăl său se situează în perioada premergătoare intrării noastre în război: „Era în ziua de 8 august 1916, o săptămână înainte de începutul războiului (s.n.). Plecasem dimineaţa de la Florica în automobil, cu tatăl meu, şi ne întorceam la Bucureşti. Ultimele ceasuri fuseseră pline de griji, liniştea apăsătoare a zilelor de vară prevesteşte furtuna” (Gheorghe I. Brătianu, *File rupte din cartea războiului*, Editura Cultura Naţională, f.a. p. 17). Cu câteva săptămâni înainte Gheorghe I. Brătianu fusese la Vălenii de Munte: „unde casa primitoare a profesorului fusese de curând isprăvită. Alături lucra tipografia, căreia producţiunea lui proprie ajungea să-i dea de lucru, iar după un obicei ce l-a păstrat până la sfârşit,

uneia din operele sale fundamentale, *Tradiţia istorică despre întemeierea statelor româneşti*, carte care se înscrie nu numai în domeniul ilustrat cu atîta strălucire de Gheorghe I. Brătianu ci în egală măsură în istoria gândirii şi culturii româneşti reprezentînd unul din momentele afirmării acestei discipline.

Pentru că omul de ştiinţă Gh. I. Brătianu care şi-a legat numele de studii fundamentale de istorie bizantină, de Ev Mediu timpuriu, de formare a statului feudal românesc, care a urmărit întruchiparea ideii de unitate naţională din cele mai vechi timpuri pînă la conducători de stat şi oameni politici precum Alexandru Ioan Cuza, Carol I, Mihail Kogălniceanu, Ion I. C. Brătianu, este autorul unei opere care îşi păstrează şi astăzi viabilitatea datorită unei perspective de o largă deschidere către toate orizonturile istoriei, civilizaţiei, a unei metode de investigaţie caracterizată prin subtilitatea interpretărilor, a ipotezelor, a noilor relaţii şi explicaţii date fenomenelor istorice văzute în conexiunile lor economice, sociale, politice, culturale şi spirituale. Timpul n-a erodat, ci dimpotrivă, a pus şi mai mult

prietenul ce mă însoţea şi cu mine ne-am întors în braţe cu grămezi de cărţi şi reviste, unele proaspăt ieşite de sub teasc, împărţite cu aceeaşi dărnicie cu care dădea ascultătorilor săi sfaturi şi îndemnuri la lucru” (*Discurs de recepţie*, ediţia citată, p. 15). În această perioadă relaţiile lui N. Iorga cu fraţii Ionel şi Vintilă Brătianu, erau bune, dacă nu chiar cordiale: „Astfel am ajuns la acea neprevăzută dată din august 1916, cînd o telegramă a lui Ion Brătianu mă chema în termeni de o căldură frăţească la Bucureşti ca să mă anunţe că, în sfîrşit, intrăm în luptă”, iar capitolul următor al autobiografiei începea astfel: „Mă văd în odaia lui Brătianu în momentul cînd ştirile veneau de pretutindeni, mai grele de cum i se păreau meticulosului calculator, care credea că fiecare din cifrele sale e exactă şi socoteala perfect trasă” (vezi N. Iorga, *O viaţă de om*, ed. 1976, p. 482—483). În ciuda deosebirilor de vederi şi temperamente, N. Iorga este în anii primului război mondial alături de Ionel şi Vintilă Brătianu din considerente pe care un concept cardinal al operei sale, *solidaritatea naţională*, îl făcea să procedeze astfel: „Am revăzut pe Nicolae Iorga la Iaşi, în adăpostul de pribegie, peste drum de casa în care stătea tatăl meu” (*Discurs de recepţie*, p. 15). Toate aceste împrejurări, legăturile care se stabilesc între cei trei în această perioadă de timp care a urmat publicării studiului său în *Revista istorică*, ne pot duce la acceptarea ideii unui rol important pe care N. Iorga l-a avut în apropierea dintre tată şi fiu.

în evidenţă valoarea operei sale ce constituie rezultanta unei concepţii şi a unor mijloace de investigaţie de o îndrăzneală nouă pentru epoca sa, validată de cei treizeci de ani cîţi au trecut de la redactarea ultimei sale lucrări. Dar chiar şi operele sale de tinereţe, de la publicarea cărora a trecut mai bine de jumătate de secol, îşi păstrează astăzi viabilitatea, fiind apreciate ca atare în lucrări fundamentale ale istoriografiei contemporane.

Cum e şi firesc în cazul tuturor operelor de cercetare istorică, descoperirile, rezultatele unor investigaţii întreprinse cu mijloace perfecţionate pot îmbogăţi sau infirma unele date, ipoteze sau concluzii clădite pe ele. Această eroziune datorată revoluţiilor petrecute în ştiinţa modernă reprezintă un proces obiectiv al cercetării istorice. Cum spunea în 1972 Arnold Toynbee : în epoca noastră „trecutul se transformă pe două planuri. Înfăţişarea lui s-a schimbat în lumina experienţei noastre comune, dar şi în lumina noilor descoperiri arheologice. Arheologii au făcut descoperiri revoluţionare şi pe deasupra au propus noi interpretări la fel de revoluţionare a mai multor descoperiri făcute anterior”⁴.

Cu toate că domeniul activităţii sale se înscrie adeseori în această zonă, datorită faptului că Gheorghe I. Brătianu a trecut dincolo de orizontul generaţiei sale, interpretările propuse de el au deschis drumuri mult mai largi nu numai pe tărîmul cunoaşterii faptelor istorice, ci în egală măsură pe cel al filozofiei istoriei. Savant de o riguroasă metodă de cercetare, pentru care cunoaşterea pînă la ultimele detalii a faptelor reprezintă o condiţie esenţială a marilor sinteze, el nu s-a mărginit la domeniul comunicării de fapte, ci le-a situat în ansamblul lor şi în perspectiva rolului avut în determinarea evoluţiei umanităţii, le-a explicat în lumina evoluţiei civilizaţiei, a vieţii economice pe care el n-a înţeles-o ca pe o simplă adăugare de cifre şi date umane, procedînd fără nici o urmă de dogmatism la stabilirea factorilor care au înfrînit într-o epocă sau alta evoluţia omenirii.

⁴ Arnold Toynbee, *L'Histoire*, Elsevier Séguaia, Paris/Bruxelles, 1975, p. 14.

Acum, cînd începem să-i cercetăm viaţa şi opera, liberi de simpatiile, prejudecăţile, adevărurile parţiale sau inexactităţile aparţinînd colegilor săi şi, vai !, chiar tovarăşilor săi de drum, ne dăm seama că în cumpăna istoriei omul politic a comis şi erori, dar acestea îşi află sursa fie în dorinţa legitimă de a răsturna guvernul Gh. Tătăraşcu şi a lovi în regele Carol al II-lea, fie în speranţa de a afla pentru ţara lui garanţii în vederea păstrării drepturilor ei.

Dar pentru a preciza cu exactitate locul său în viaţa noastră politică, trebuie să spunem că Gh. I. Brătianu *nu a fost demnitarul nici unui guvern din perioada prezenţei sale în viaţa publică românească şi nu a îndeplinit nici o funcţie în stat*. Nici în timpul deceniului în care Carol al II-lea a fost rege al României, a cărui revenire la tron a susţinut-o — şi nici după aceea. Deşi i s-a făcut propunerea, iar numele lui a fost vehiculat pentru constituirea diferitelor echipe guvernamentale. Ceea ce nu s-a întîmplat cu alţi savanţi, oameni de cultură, pe care împrejurările sau voinţa i-a dus fie pe banca ministerială, fie pe cea a diplomaţiei sau a înaltei administraţii de stat. Precizarea ni se pare esenţială deoarece stabileşte mai clar locul lui Gheorghe I. Brătianu în contextul vieţii politice româneşti şi în acelaşi timp ne face să înţelegem caracterul, personalitatea unui om care n-a urmărit obţinerea cu orice preţ a unor demnităţi publice ci le-a refuzat atunci cînd n-au corespuns vederilor sale, concepţiilor lui etice, pe care nu le-a sacrificat şi cu care n-a înţeles să tranzacţioneze.

Numele său devine cunoscut în viaţa noastră publică în anul 1930 dar nu printr-un gest de continuitate faţă de politica partidului naţional-liberal al cărui membru era, de supunere la ceea ce înaintaşii hotărîseră cu privire la succesiunea monarhiei din ţara noastră — ci prin unul de sciziune. Ceea ce a dus la formarea unui nou partid naţional-liberal, cunoscut sub numele de partid naţional-liberal georgist, după prenumele istoricului ce avea să-l conducă.

De la început este necesar să spunem că disidenţa lui George Brătianu a avut ca punct de pornire o problemă fundamentală a ţării : venirea la tronul României a regelui Carol al II-lea. După cum se ştie, la 4 ianuarie 1926, prinţul Carol, fiul regelui Ferdinand I şi al reginei Maria, este decăzut, ca o consecinţă a vieţii sale aventuroase, din drepturile de moştenitor al tronului, în favoarea fiului său Mihai I, pe atunci un copil în vîrstă de cinci ani. „Actul de la 4 ianuarie“, cum a rămas în istoria României, a fost atribuit de contemporani partidului naţional-liberal şi în primul rînd conducătorului acestuia Ion I. C. Brătianu, în acea vreme preşedinte al Consiliului de Miniştri, demnitate pe care o deţinea fără întrerupere din anul 1922. În asemenea măsură decăderea din drepturi a prinţului Carol, şi proclamarea ca moştenitor a unui copil, într-un moment în care sănătatea regelui Ferdinand I era într-un evident declin, sfîrşitul său fiind iminent, a fost privită ca opera partidului naţional-liberal încît N. Iorga a rostit aceste cuvinte rămase istorice : „Acum nu mai erau doi stăpîni în România ci unul singur : Ion Brătianu. Dinastia de la Argeş biruise cu totul pe cea de la Sigmaringen.“⁵ Regele Ferdinand I încetează din viaţă, după o boală care îi secătuisese toate puterile, în 1927. În acelaşi an, la 23 noiembrie moare şi Ion I. C. Brătianu.

În momentul morţii regelui Ferdinand I, rege al României devine la vîrsta de şase ani Mihai I, ceea ce impune formarea unei regente care prin structura ei — oameni fără experienţă politică şi fără o cunoaştere a modalităţilor de conducere ale statului — nu a făcut decît să mărească sentimentul instabilităţii pe care îl dădea intrarea României în circuitul crizei economice mondiale. La 8 iunie 1930 Carol, fiul regelui Ferdinand, se întoarce în ţară. Preşedintele partidului naţional ţărănesc, Iuliu Maniu, care se afla în fruntea guvernului, potrivit şi el actului „restauraţiei“ — cum s-a numit venirea pe tron a lui

⁵ O viaţă de om, ediţia a III-a, 1976, p. 644. N. Iorga afirmă că şi divorţul lui Carol al II-lea de regina Elena, cu care se căsătorise la 10 martie 1921, divorţ pronunţat în anul 1928 a fost „impus de liberali“ (lucrarea citată, p. 740).

Carol al II-lea —, prezintă demisia guvernului. Dar împotriva suirii sale pe tron era în primul rînd partidul naţional-liberal condus în acel moment de Vintilă Brătianu, care prin „actul restauraţiei“ vedea anulat „actul de la 4 ianuarie“. Şi alţi fruntaşi liberali, nu numai ai generaţiei vîrstnice dar şi ai generaţiei de mijloc, precum I. G. Duca, erau adversarii fermi — în acel moment — ai întoarcerii lui Carol. I. G. Duca avea să spună atunci : „Prefer să-mi tai mîna decît să i-o întind lui Carol“.

Luaţi prin surprindere, ezitînd şi neavînd curajul unei atitudini hotărîte, ceilalţi oameni politici — în afara celor din partidul naţional-liberal — au sfîrşit prin a vota proclamarea lui Carol ca rege al României⁶, iar alţii s-au supus faptului împlinit. În condiţiile unei opoziţii categorice — dar pînă la urmă fără rezultat — pe care conducătorii generaţiei vîrstnice a partidului liberal o fac investirii lui Carol ca rege, se produce excluderea lui Gheorghe I. Brătianu din acest partid. În *Memoriile*

⁶ Cum din oamenii politici care au participat efectiv la acest act doar N. Iorga şi-a publicat memoriile la un scurt interval de timp şi în orice caz în timpul vieţii sale şi a celorlalţi participanţi la evenimente, vom cita în primul rînd din scrierile sale pentru a reda atmosfera epocii şi pentru a înţelege mai bine împrejurările în care s-a produs desprinderea lui Gheorghe I. Brătianu de partidul naţional-liberal : „Cînd acum doi ani mi s-a anunţat în faptul zilei sosirea prinţului Carol, am întrebant în ce calitate şi cu ce gînd vine. Faţă de situaţia creată, faţă de jurămîntul luat de armată şi de funcţionari copilului regal, credeam că o atitudine se impune : aceea ca tatăl să reîntre în regentă pentru a apăra tronul fiului său. Înştiinţătorii mei, oameni de încredere ai prinţului, mă părăsesc. Dar, peste două ceasuri, aflu că guvernul nu opune rezistenţă, că unii oameni politici s-au grăbit să recunoască noua stare de lucruri : *Îndreptarea* anunţă că generalul Averescu a fost primit îndată. Numai liberalii iau o atitudine hotărîtă împotriva. A doua zi, Camera se populează încet. Vin partizanii vechi ai prinţului : domnii Manoilescu, Nae Ionescu, Cornescu, generalul Racoviţă. Ei vor hotărî pe Regele cel nou ; cine discută în interesul ţării, sînt şi trecuţi între trădători. Miniştrii sînt în luptă între dîşii : şedinţa se amîna deci pe a doua zi. Pe stradă studenţi, ofiţeri de rezervă demonstrează. Apar cîteva steaguri. Armata, publicul, foarte călduros, cer soluţia deplină şi imediată.

A doua zi la Cameră, nu mai poate fi discuţie. Naţia a vrut. Domnul Manoilescu propune pentru acela care a fost Mihai I-iu titlul de «Voievod

sale⁷, Constantin Argetoianu se opreşte, ca şi N. Iorga, asupra acestui episod, deoarece disidenţa lui Gh. I. Brătianu este *singurul* fenomen de ruptură în cadrul unui foarte important partid (în fond, unul din cele două mari partide ale vremii), sciziune produsă de întoarcerea lui Carol în ţară. Cunoscînd adversitatea „bătrînilor liberali” faţă de persoana sa, cunoscînd ataşamentul lor faţă de „actul de la 4 ianuarie”, opera partidului dar şi a familiei Brătianu, faptul că patru ani mai tîrziu prinţul Carol devenea rege al României însemna dezavuarea lor în faţa istoriei. Noul rege a căutat atunci sprijinul „tinerilor” liberali. Se miza bineînţeles pe disponibilităţile insurecţionale ale generaţiilor noi în faţa vîrstnicilor, pe voinţa lor nu o dată sinceră de a aduce o schimbare în viaţa politică a ţării, ca şi pe dorinţa de afirmare care-i face să nu aprecieze mai ales în momente de precipitare a evenimentelor toate consecinţele faptei lor. Deşi uneori „memoriile” lui C. Argetoianu trebuie privite cu multă prudenţă, totuşi cîteva din explicaţiile date de el concordă cu ceea ce au spus alţi memorialişti şi cu evoluţia faptelor în

de Alba-Iulia», a cărui lipsă de sens : un cuvînt slavon şi încă un compliment la adresa romantismului ardelean încerc să o arăt.

Se fac formele, a căror alcătuire a fost încredinţată domnului Iunian. Fiecare din şefii de partide, generalul Averescu trecînd, prudent, cuvîntul d-lui Goga îşi dă aprobarea. Şi reprezentanţii naţionalităţilor se adaugă. Recomandînd de două ori, cu toată puterea, restaurarea, care din punct de vedere al dreptăţii şi al eficienţei era inevitabilă, am adăugat dorinţa ca noul regim, pe care îl deschidem în acea zi de 8 iunie 1930, să nu fie nici al armatei care nu trebuie să facă şi să desfacă regii, nici al amicilor personali, cari nu pot susţine ci numai compromite, nici al partidelor pe mîna cărora a fost lăsată prea mult ţara.” (N. Iorga, *Doi ani de restauraţie : Ce a fost, Ce am vrut, Ce am putut*, ediţia a IV-a, Vălenii de Munte, 1932, p. 3—4.)

⁷ C. Argetoianu, *Pentru cei de mîine. Amintiri din vremea celor de ieri*, în volumul *Monarhia de Hohenzollern văzută de contemporani*, antologie, Institutul de Studii Istorice şi Social-Politice de pe lângă C.C. al P.C.R., Editura Politică, 1968. C. Argetoianu consemnează uneori cu lux de amănunte jocurile de culise politice, combinaţii-pertractări şi reface în detaliu zilele revenirii în ţară a lui Carol al II-lea (p. 401 şi următoarele). Cum studiul nostru urmăreşte în primul rînd împrejurările excluderii lui Gheorghe I. Brătianu din partidul naţional-liberal, am preferat paginile lui N. Iorga care ne dau o imagine sintetică a evenimentelor.

acel moment⁸, care, toate, conduc la definirea actului său drept unul de neobedienţă nu numai faţă de conducerea partidului naţional-liberal dar şi faţă de tradiţia familiei strict respectată şi necontrazisă mai ales într-o problemă atît de gravă. De aici hotărîrea atît de drastică, neaşteptată şi care avea să stîrnească uimire şi o mare agitaţie în viaţa politică a ţării prin care Gheorghe I. Brătianu, fiul lui Ionel Brătianu, un istoric ce dăduse pînă la vîrsta de treizeci şi doi de ani cîţi avea atunci, opere fundamentale şi îşi consolidase un nume şi o reputaţie în ştiinţa şi învăţămîntul românesc — era exclus din partidul naţional-liberal. Şi astfel se creează noul partid naţional-liberal-georgist, care în ziua de 15 iunie 1930 ţine primul său congres în sala care se numea Frascati, lângă Palatul Telefoanelor. Ce l-a determinat pe Gheorghe I. Brătianu să ia o asemenea hotărîre ? Era fără îndoială şi el unul din aceia care

⁸ „Faptul este că în anturajul prinţului se conta pe Gheorghe Brătianu şi se punea preţ pe numele lui. În caz de luptă, un Brătianu alături de pretendent ar fi făcut bine în străinătate. Cu niţică bunăvoinţă şi cu obişnuita confuzie a francezilor în afacerile orientale, Parisul ar fi putut chiar crede că Ion Brătianu redivivus era alături de Carol, împăcat şi mulţumit. Îndată ce prinţul a sosit la Bucureşti, însoţitorii săi plini de zel au telefonat lui Gheorghe Brătianu la Iaşi să vie imediat că-l cheamă regele. Chematul s-a urcat într-un aeroplan şi a sosit (alte surse susţin că Gh. I. Brătianu a sosit cu un automobil condus de soţia sa, n.m.). Prima vizită a făcut-o unchiului său Vintilă, pentru a-l informa despre cele petrecute. Vintilă l-a tratat drept carlist, l-a afurisit să i-a defins să se apropie de satana. Era tocmai în ziua de 7 iunie, cînd turbaseră toţi. Nepotul Gheorghe a arătat respectuos unchiului său că nu putea refuza să se prezinte regelui ţarei cînd acesta-l chema. Şi s-a dus. Blestemul şi excluderea care au urmat sunt cunoscute. Gheorghe Brătianu sta acum în faţa mea şi se întreba şi mă întreba ce să facă (...). I-am arătat cît se schimbaseră orientarea lui Vintilă şi a lui Duca în două zile, de unde luni fusese el exclus din partid fiindcă fusese el la rege, miercuri eram rugat eu să mă duc în audienţă să pledez cauza rebelilor şi să caut să împac lucrurile. Gheorghe nu s-a lăsat convins de argumentele mele ; credinţa lui neclintită era că Duca n-a căutat decît un pretext ca să-l dea afară din partid şi că a reuşit cu atît mai uşor, cu cît unchiul lui nu-l puteau suferi” (*Memorii*, ed. cit., p. 415—416). Tot C. Argetoianu redă o conversaţie cu I.G. Duca (p. 408) în care acesta ar fi afirmat : „În chestia Gh. Brătianu am fost contra excluderii, dar n-a fost chip. Brătienii erau deşenţaţi, mai ales Dinu. Ei l-au exclus.”

— așa cum spunea ironic N. Iorga — odată cu venirea lui Carol al II-lea așteptau „lucrul nou, prefacerea radicală, minunea : minune de cinste, de ordine, de inițiativă, care să scoată, cu cine-o fi și în orice formă a Statului, țara din haos și din mizerie”⁹. Dar a fost printre cei dintâi oameni politici care și-au dat seama că „minunea” nu avea să se întâmple și că regele Carol al II-lea, pentru care el făcuse un gest atât de curajos și de radical, nu întrunea atributele necesare unei opere naționale de o asemenea anvergură.

Nu intră în obiectul acestui studiu discutarea cauzelor pentru care în toamna anului 1933 Carol al II-lea a chemat la guvern pe I. G. Duca, cel care rostise cuvinte atât de categorice împotriva colaborării cu noul monarh. Dar un fapt trebuie reținut : partidul național-liberal care-l exclusese pe Gh. I. Brătianu pentru atitudine favorabilă lui Carol al II-lea a guvernat cel mai mult țara în cei zece ani de domnie ai acestuia (între 1933 și 1937).

Gheorghe I. Brătianu a avut o linie de conduită fermă. Om de o aleasă integritate morală, el n-a urmărit ca prin activitatea lui politică să parvină în viața socială, în ierarhia științifică, în cariera universitară¹⁰. Personalitatea sa era în afara oricăror suspiciuni de acest ordin.

Constituind o nouă formație politică, Gheorghe I. Brătianu urmărea o reînnoire a partidului național-liberal prin aduce-

⁹ *Doi ani de restaurație*, ed. cit., p. 9.

¹⁰ Cîteva date biografice ținînd de cariera sa științifică vor ratifica aceste afirmații : în anul 1924, Gheorghe I. Brătianu devine profesor la Universitatea din Iași, deci la vîrsta la care și alți colegi de generație (C.C. Giurescu sau P.P. Panaitescu) dețineau același titlu. Doctor în 1923 al Universității din Cernăuți, va trece și un doctorat în litere la Paris, în anul 1929, fapt pe care C.C. Giurescu îl considera „neobișnuit pentru cine avea deja un doctorat în țară și care va stîrni de aceea diverse comentarii” (Constantin C. Giurescu, *Amintiri*, vol. I, Editura Sport-Turism, 1976, p. 283). Regretatul G. Zane, coleg și prieten al lui Gh. I. Brătianu, mi-a dat următoarea explicație a acestui fapt : întrebîndu-l ce anume l-a determinat să obțină un nou doctorat în străinătate din moment ce avea unul în țară, Gheorghe I. Brătianu i-a răspuns că a făcut acest pas pentru a înlătura orice suspiciune legată de situația sa de fiu al unui fost președinte al consiliului de miniștri (între 1920—1927 Ion I.C. Brătianu fu-

rea în prim-plan a tineretului intelectual și în special a tineretului universitar. O lectură atentă a scrierilor sale ne dovedește că Gheorghe I. Brătianu evoca în special două mari momente din istoria țării noastre care se legaseră de politica partidului național-liberal și de familia sa : războiul din 1877 și primul război mondial. Pe tatăl său, ca om politic, îl vede exclusiv în contextul actului unității naționale, adică al intrării

sese timp de aproape cinci ani prim-ministru). După șaisprezece ani de profesorat la Iași, Gheorghe I. Brătianu este numit la catedra de istorie universală a facultății din București, dar la început *nu* ca titular al catedrei („Eu am fost încadrat *pe lîngă* catedra de istorie universală pe care o deținea profesorul Iorga. Au fost împrejurări independente de voința mea care au făcut să rămîn singur la cursul de istorie universală.” — *Cuvinte către români*, București, 1942, p. 40.) Ales în 1928 membru corespondent al Academiei, la inițiativa N. Iorga, care a și întocmit raportul de susținere a candidaturii. În mai 1935, N. Iorga îl propune ca membru definitiv al Academiei de astă dată fără succes : „16 mai. S-a deschis Academia. Se pregătește o luptă contra alegerii mele ca președinte și contra candidaturii lui Gh. Brătianu. Unii vreau pe Titulescu”. „22 mai. La București. Prezint la Academie candidatura lui Gh. Brătianu și a lui C. Marinescu. Andrei Rădulescu prezintă pe Titulescu. Căpătasem dimineață de la Gh. Oprescu asigurarea că acesta nu candidează contra lui Brătianu. Gusti confirmă. Dar rugămînti să nu se puie la vot. Votează pentru numai Mehedinți, fiind vorba de șeful său politic, ceilalți se abțin. Lungă și penibilă discuție. Se decide a se mai întreba o dată Titulescu (...) 24 mai Titulescu a răspuns. Nu primește. Mă asigură Savel Rădulescu. Gusti confirmă. Dar, pus la vot, G. Brătianu, care-mi ceruse să nu mai pun la vot candidatura lui are numai patru voturi, și C. Marinescu trei. Titulescu e ales cu o mare majoritate. Partidele și-au menținut voturile cum era de prevăzut. În Titulescu s-ar fi căutat un sprijin contra dușmănilor ce înconjură Academia.” (*Memorii*, VII, p. 252, 254, 255) Este ales membru definitiv al Academiei în anul 1941, în locul rămas vacant prin încetarea din viață a lui N. Iorga. Discursul său de recepție intitulat *Nicolae Iorga istoric al românilor* a fost rostit în ședința publică solemnă din 26 mai 1943. Răspunsul a aparținut lui Alex. Lapedatu (ambele publicate în Academia Română : *Discursuri de recepțiune* LXXXI, 1943, 38 p.) Între 1940—1947 a fost director al Institutului de Istorie Universală „N. Iorga”, timp în care a contribuit eficient la dezvoltarea activității științifice dusă aici. Între 1940—1941 a îndeplinit funcția de decan al Facultății de litere din București. Pentru valoarea științifică a operelor sale, Gheorghe I. Brătianu a fost în tot acest timp ales membru al mai multor instituții și societăți științifice de prestigiu de peste hotare.

noastre în război şi al luptelor diplomatice ce au avut loc după aceea pentru ca tratatele să consfinţească ceea ce reprezenta drepturile inalienabile ale poporului român. Pe de altă parte, cu excepţia lui Gh. Tătăărăscu, oamenii aflaţi în fruntea partidului naţional-liberal aparţineau în mare măsură perioadei dinaintea primului război mondial. Or, în repetate rânduri, Gheorghe I. Brătianu a arătat specificul economic şi social al „fazei constructive”¹¹ cum numea el perioada dintre cele două războaie care impunea alte metode de considerare ale vieţii sociale. Gestul său urmărea o *întinerire* nu numai a partidului ca atare, ci o nouă perspectivă asupra rolului pe care intelectualii, şi mai ales intelectualii tineri, trebuiau să-l aibă în evoluţia acestui partid legându-se deci de un curent mai larg manifestat atunci în cultura noastră. Unul din cei ce l-au urmat din primul moment pe Gheorghe I. Brătianu şi a avut un rost important în formarea partidului naţional-liberal georgist, şi anume istoricul C. C. Giurescu, a dat în *Amintirile* sale următoarea imagine a constituirii noii formaţiuni politice: „lui Gheorghe Brătianu i se alăturaseră toţi cei nemulţumiţi din organizaţiile judeţene. I se alătură şi un grup numeros de intelectuali — majoritatea lor membri ai corpului didactic universitar. Iniţiativa acestui grup o luasem eu considerînd, pe de o parte, că o conducere unică a statului e de preferat uneia tricefale, pe de altă parte că partidul liberal e necesar să-şi reînnoiască ideologia şi programul, să revină la ideile generoase care-i marcaseră începutul, să lupte împotriva sclerozei bancare care-l ameninţa”¹².

¹¹ *Liberalism şi democraţie*, extras din revista *Libertatea*, Bucureşti, 1935, p. 17.

¹² C.C. Giurescu, *Amintiri*, 1976, Editura Sport-Turism, p. 253. În acelaşi volum (p. 253—254), C.C. Giurescu publică şi apelul tinerilor universitari pentru sprijinirea lui Gheorghe I. Brătianu: „Toţi cei care n-au luat parte pînă acum la lupta politică, dezgustaţi fiind de înfăţişarea tulbură a ei, toţi aceia care doriţi să ajungeţi la schimbarea în bine a vieţii politice, toţi acei care credeţi că şi în politică, talentul, energia şi moralitatea trebuie să aibă aceeaşi valoare ca şi în viaţa de toate zilele, toţi aceia care doriţi ţării noastre linişte înlăuntrul şi putere faţă de duşmani, veniţi alături de Gheorghe Brătianu”. Apelul a fost semnat de Alexandru Rosetti, Scarlat Lambrino, G.M. Cantacuzino, Vintilă Mihăilescu, P.P. Panaitescu, Radu Vulpe, Victor Papacostea, G. Potra, Ion Conea etc.

Din acest moment însă, Gheorghe I. Brătianu produce nu numai iritarea şefilor partidului din care pleca (Vintilă şi Dinu Brătianu erau unchiul său) ci şi a lui Nicolae Iorga. Episodul nu-i lipsit de importanţă; credem că are o semnificaţie mai largă privind un capitol din evoluţia culturii româneşti interbelice. În momentul desprinderii de partidul liberal, simpatia lui N. Iorga faţă de Gheorghe I. Brătianu creşte, deoarece îl vedea disponibil pentru acel guvern de unitate naţională despre care regele îi vorbise în ziua de 8 iunie şi care va forma una din preocupările insistente ale lui Carol al II-lea dar şi una din obsesiile lui N. Iorga chiar după eşecul guvernării sale „pe deasupra partidelor”: „Vrea un minister de concentrare fără un şef de partid în frunte. A vorbit cu Gh. Brătianu care-i va răspunde dacă vine singur ori cu o parte din partid”¹³. N. Iorga mărturiseşte că a căutat să facă din Gheorghe I. Brătianu un conducător al unei acţiuni menite să constituie guvernul de coaliţie naţională.¹⁴ Dar din clipa în care noul partid se constituie în configuraţia pe care am văzut-o, nemulţumirea lui N. Iorga izbucneşte, atitudinea sa se schimbă brusc¹⁵. Dacă prin numărul adeptilor săi, partidul georgist nu eroda în asemenea măsură electoratul partidului naţional-liberal încît să împiedice venirea lui la putere¹⁶, el

¹³ *Memorii*, VI, p. 3, vezi şi paginile următoare.

¹⁴ *Doi ani de restauraţie*, ed. cit, p. 7.

¹⁵ 16 iunie: „Ieri a fost congresul liberal al lui Gh. Brătianu. I s-au închinat foştii mei elevi de la Fontenay, supt conducerea lui Giurescu, Panaitescu, Lambrino (!). Alături preotul V. Radu, căruia abia i-am procurat un mare premiu la Academie, şi Victor Papacostea...” (*Memorii*, VI, p. 9.)

¹⁶ La alegerile din 18 iulie 1932, Partidul georgist a avut în parlament 14 deputaţi faţă de 23 deputaţi partidul liberal I.G. Duca; 12 deputaţi partidul dr. Lupu; 7 partidul lui Octavian Goga; 6 social-democraţii; 5 formaţia condusă de Corneliu Zelea-Codreanu şi tot atîta partidul evreiesc şi cel al lui N. Iorga. Faptul că partidul naţional ţărănesc, partid de guvernămînt întrunea 277 de mandate se datora legii care favoriza partidele ce obţineau 40% din voturi (propusă din interes de grup de P.N.L. şi votată de parlamentul cu majoritate liberală în martie 1926). Deci partidul lui Gh. I. Brătianu se situa, din punct de vedere al voturilor printre primele patru partide politice ale ţării. La alegerile din 1937

se impunea — cel puţin la început — prin valoarea aderenţilor, prin structura mai ales intelectuală a celor ce i-au format nucleul conducător. Tocmai acest fapt a stîrnit nemulţumirea lui N. Iorga; unii din tinerii intelectuali care se raliaseră la mişcarea lui Gh. I. Brătianu fuseseră nu numai elevii săi, dar chiar sprijiniţi în mod efectiv pentru a urma studii în străinătate şi, la întoarcere, pentru ocuparea unor catedre universitare. Or, după multe experienţe amare în materie politică, tocmai în această categorie intelectuală văzuse N. Iorga un virtual sprijin pentru gruparea lui politică atît de vlăguită la începutul deceniului patru. Din acel moment, iritarea lui se face simţită şi la adresa lui Gh. I. Brătianu, deşi în comparaţie cu ceilalţi tineri istorici, despre el a păstrat cele mai bune păreri. Bineînţeles, aceasta se datorează şi faptului că niciodată Gheorghe I. Brătianu nu a pus sub semnul întrebării pe omul de ştiinţă N. Iorga — cum au procedat adesea fără menajamente şi cu violenţă C. C. Giurescu şi P. P. Panaitescu —, că a fost mereu prevenitor cu el, că i s-a prezentat înfăţişîndu-i obiectivele politice, că unor atacuri publice ale lui N. Iorga legate de activitatea sa politică a răspuns fără să contraatace ci numai înfăţişînd în mod decent, cu respect, ce anume a vrut, ce anume obiective a urmărit. Iritarea lui Iorga, temperament prin excelenţă coleric era explicabilă. La şaizeci de ani, se vedea ignorat de cei care constituiau ultima sa rezervă pentru o acţiune politică hotărîtoare, cu care ar fi fost îndreptăţit să ceară regelui conducerea unui guvern

în condiţiile unei puternice afirmări a partidelor de extremă dreaptă, partidul liberal-georgist se situa pe al şaselea loc din cele treisprezece partide unele, e drept, neînsemnate. Partidul condus de George Brătianu a totalizat 119 361 voturi, adică un procent de 3,89%, avînd 16 deputaţi. În urma lui se situau partide de mică însemnătate exceptînd cel al doctorului N. Lupu sau partide ale populaţiei minoritare (evreiesc, german) care nu puteau trece peste un plafon determinat de numărul populaţiei respective. Partidul lui Gheorghe I. Brătianu, ca număr de voturi, structură a electoratului şi compoziţie a celor ce îl conduc, poate fi comparat cu partidul Republican Independent (Valéry Giscard d'Estaing) din Franţa de azi, cu partidele liberal şi republican independent din Italia şi liberal din Germania Federală. Mai precis, formaţii politice care nu ajung să întrunească numărul de voturi al partidelor mari, avînd în fruntea lor mai cu seamă intelectuali sau, în timpurile moderne, tehnocraţi.

împotriva unor partide osificate, îmbătrînite. Aceştia erau tinerii intelectuali, profesori universitari, aparţinînd tuturor marilor centre de cultură din ţara noastră (Bucureşti, Iaşi, Cluj, Cernăuţi, Chişinău), şi care aveau în mod direct o influenţă asupra studenţimii mai ales la facultăţile de litere, drept, deci asupra viitorilor profesori secundari, avocaţi etc., fapt ce putea asigura o bază politică mai largă unui viitor partid. Noul partid nu a făcut nici un semn că ar dori o apropiere de Iorga. Dimpotrivă, şi la alegerile din iulie 1932 şi la cele din decembrie 1937, N. Iorga va merge pe liste comune cu „vechii“ liberali şi niciodată nu obţine victoria pe care o spera¹⁷. Urmărind atent *Memoriile* lui N. Iorga, vom vedea cît de mult îl preocupa prezenţa lui Gh. I. Brătianu în viaţa noastră publică şi ştiinţifică, notînd aproape toate discursurile lui, caracterizîndu-i atitudinile, fiind atent la fiecare gest al acestuia. De aceea şi noi aici vom acorda un spaţiu mai larg opiniilor şi reacţiilor savantului, care şi le-a consemnat în chiar febra desfăşurării evenimentelor. Nutrea faţă de el o reală stimă, şi de nenumărate ori a pus pe seama anturajului, a colegilor de universitate şi de partid despărţirea lor¹⁸, care n-a fost niciodată definitivă deoarece şi de o parte şi de alta respectul pentru *operă* a existat continuu şi distanţa politică n-a alterat preţuirea pentru *valoarea ştiinţifică* pe care magistrul şi discipolul au avut-o unul faţă de altul.

¹⁷ La 18 iulie 1932 se prezintă în alianţă electorală cu „liberalii d-lui Duca“ pe care o voisem, ba chiar o smulsesem regelui pentru ca un ne-succes în alegeri să nu puie Coroana într-o situaţie delicată (...) concursul a fost lipsit pretutindeni aproape de sinceritate, mulţi membri ai partidului aliat pentru acest singur scop preferau să voteze cele trei beţe (bunicul, tatăl şi d-sa însuşi) ale tînărului şi foarte distinsului istoric Gheorghe Brătianu“ (*O viaţă de om*, ed. cit., p. 761).

¹⁸ „17 iulie (deci la două zile de la constituirea partidului georgist, n.n.) Gh. Brătianu a fost la mine ca să-mi spuie că nu se gîndeşte la vreo împăcare cu Duca. (...) Tinerii istorici, conduşi de Giurescu se în-scriu formal la el. Au găsit, în sfîrşit, politică «intelectualii»“ (*Memorii*, VI, p. 9). Cînd ziarul *Mişcarea*, organul partidului naţional-liberal georgist, publică „injuriiile lui Giurescu, «însoţite de o notă ofensătoare»“, Iorga îi adresează lui Gheorghe I. Brătianu „o scrisoare publică amintind tot ce-mi datoreşte acest om de un aşa frumos caracter“; acesta răspunde

Am văzut că încă din primele zile ale urcării pe tron a lui Carol al II-lea atît monarhul cît și cei ce vroiau să conducă un guvern de coaliție națională sau de tehnicieni (N. Iorga, generalul Prezan) se gîdeau la participarea lui Gheorghe I. Brătianu. Și aceasta din mai multe motive : numele său, faptul că astfel se bara calea partidului național-liberal spre putere și se lovea în conducătorii săi istorici răpindu-li-se, odată cu intrarea în guvern a noii formații, un număr și mai mare de aderenți mizîndu-se deci pe accentuarea dezbinării apoi cîștigarea unor categorii mai largi de oameni tineri pentru o asemenea formulă de guvernare. În primii trei ani, Carol al II-lea i-a propus lui Gheorghe I. Brătianu să facă parte fie din guvernele de tehnicieni Iorga-Argetoianu, fie din cel al lui Alexandru Vaida-Voievod (*Mîșcarea*, 12 iulie 1933), fie din cel al lui I. G. Duca (*Mîșcarea*, 14 noiembrie 1933). Refuzul său constant l-a făcut pe regele Carol al II-lea să-i spună lui Iorga la 16 februarie 1932

că nu se afla în țară și că „nu răspunde pentru ziar“. „Îi scriu din nou împăciuitoar, înștiințîndu-l că fidelitatea unui Giurescu nu se poate să aibă dăinuire“. (*Memorii*, VII, p. 263)

Elocventă pentru relațiile dintre Iorga și tinerii istorici este broșura „Școala nouă“ de istorie — o lămurire definitivă (București, 1936.) Nota pe care o dă la titlu precizează : „Adresă către membrii Comitetului național de istorie al României“, în care nu o dată reia ceea ce a scris fie în *Memorii*, fie în alte cărți sau articole. Pentru a nu repeta, vom spune că și în această sinteză a neînțelegerilor sale cu tînăra școală de istorici români N. Iorga reamintește ce-i datorează fiecare dintre ei : „Afară de d. Gheorghe Brătianu, căruia nu i-au lipsit de la începutul frumoasei sale cariere de istoric toate îndemnurile și laudele mele, recunoscîndu-i însușirile deosebite, încă de la studiul scris cînd era în liceu și căruia i-am făcut loc în acum hula *Revista istorică* a mea, toți aceia cari azi fac un front de luptă sau măcar de ipocrită hărțuială sau de solidarizare secretă contra mea mi-au fost elevi“. Și din această broșură rezultă clar că rana deschisă de constituirea partidului național-liberal-georgist nu se cicatrizase șase ani mai tîrziu, Iorga considera că : „Șeful era, din cauza numelui său, d. Gheorghe Brătianu, pregătitorul, recrutorul, ca viitor ministru de Instrucție, de azi pînă mîine, d. C.C. Giurescu“. Lui Gh. I. Brătianu îi reproșează un discurs din Camera Deputaților potrivit legii bachelatului propusă de N. Iorga în calitate de prim-ministru și faptul că adăpostea în ziarul *Mîșcarea* și în *Revista istorică română* atacurile lui C.C. Giurescu împotriva sa. Îi mai reproșează de asemeni și faptul că deși „la această ploaie de batjocuri la care d. Gheorghe Brătianu avea pru-

că „nu poate ține seama de grupări ca ale lui Lupu și Gh. Brătianu, de care Regele se arată complet deziluzionat“¹⁹. „Deziluzia“ lui Carol al II-lea pornea desigur de la faptul că Gheorghe I. Brătianu n-a admis să fie un pion în manevrele și jocurile de culise regale. Aici stă cheia înțelegerii personalității sale politice. Cercetarea riguroasă a faptelor, a arhivelor, documentelor, confruntarea meticuloasă și obiectivă a surselor ducă din ce în ce mai mult pe cei ce studiază epoca la o imagine diferită și opusă celor transmise de unii memorialiști²⁰. Se ajunge astfel la concluzii judicioase despre reala substanță morală a

dență să nu adauge contribuția sa, dar se ferea ca de foc să se ocupe de vreuna din lucrările mele care-l priveau în special pe d-sa, ca profesor de istorie universală fie și ca un schimb de bune procedee pentru felul cum totdeauna i-am apreciat scrisese, în adevăr vrednice de toată lauda, eu n-am răspuns“. După moartea lui N. Iorga, Gheorghe I. Brătianu spune ratificînd astfel adevărul celor afirmate de N. Iorga : „M-a urmărit într-adevăr, în anii din urmă o stăruitoare părere de rău : aceea că împrejurări potrișnice cum se ivesc de atîtea ori în viață, m-au împiedecat, pînă în ceasul neprevăzut al cumplitului său sfîrșit, să aduc în timpul vieții marelui meu predecesor, prinosul de recunoaștere, într-o vreme în care printre atîtea laude și atîta hulă, o părere independentă și obiectivă ar fi avut în ochii săi mai multă valoare“ (*N. Iorga istoric al românilor*. Discurs de recepție rostit la 26 mai 1943).

¹⁹ *Memorii*, VI, p. 318.

²⁰ Vom reproduce cîteva extrase din notele adresate de profesorul și scriitorul Ion Sân-Georgiu — informator al Casei Regale — lui Carol al II-lea și care atestă că această sistematică opoziție a lui Gheorghe I. Brătianu se accentuase din 1934 : „Am lăsat anume la urmă pe dl. Gh. Brătianu și pe prietenii lui. Cîtă deosebire între atitudinea față de banchetul de la Gib și între rezerva care și-a impus-o acum. Este aproape sigur că punctul de vedere al georgiștilor va fi acela de critică față de toate guvernele care au neglijat înarmarea țării sau au făcut din ea un mijloc de îmbogățire a cîtorva privilegiați“ (scrisoare din 20 noiembrie 1934). „Mulți dintre conducătorii organizațiilor georgiste nu sînt numai de părere că Gh. Brătianu a făcut o greșală de tactică politică, dar socotesc că atitudinea de duminică a șefului lor nu corespunde sentimentelor generale ale partidului... Gh. Brătianu nu trebuia să rupă ultimele punți cu Coroana...“ (scrisoare datată 20 decembrie 1934). În aceeași scrisoare îl informa și despre părerea lui Dinu Brătianu în legătură cu această manifestare fățiș anticarlistă a nepotului său : „Georges nu trebuia să vorbească așa cum a vorbit“. Puțin mai tîrziu Ion Sân-Georgiu îi scrie din nou regelui : „Gh. Brătianu este departe de

omului politic Gheorghe I. Brătianu : „Regele Carol al II-lea şi-a dat perfect de bine seama că Gh. Brătianu nu era omul potrivit pentru el, deoarece nu avea stofă de om politic dispus la toate tranzacţiile pentru a deveni un instrument docil de care avea nevoie. Din momentul formării acestor convingeri, regele a păstrat tot timpul cu Gh. Brătianu doar relaţii permise unui suveran cu un şef de partid din opoziţie. Gh. Brătianu a păstrat şi el formele protocolare faţă de rege, refuzând orice sugestie a acestuia pe măsură ce se convingea că era ținut într-o rezervă fără perspective”²¹.

Bineînţeles, lui Carol al II-lea nu putea decât să-i displace până la „deziluzie” refuzul lui Gheorghe I. Brătianu de a accepta participarea la o coaliţie care să ofere monarhului o mai largă bază de manevră. Se mai adaugă şi intransigenţa morală a istoricului care din momentul izbucnirilor marilor afaceri din timpul domniei lui Carol a arătat că orice colaborare este imposibilă. Opoziţia lui sistematică se cristalizează în „Frontul constituţional” care cuprindea partidul său şi partidul poporului al mareşalului Alexandru Averescu. În Camera Deputaţilor unde a fost ales fără întrerupere, în paginile ziarului *Mișcarea*, oficiosul partidului său, mutat de la Iași la București, ca și în acțiunile publice, Gheorghe I. Brătianu se manifesta ca un factor de opoziție permanentă și uneori chiar violentă la adresa regelui²². Această atitudine față de guvernul Gh. Tătărescu, dorința de a

a-și potoli atacurile. Eu cred dimpotrivă că el a trecut cu totul sub înfrurirea cercurilor maniste și anticarliste (...)” (scrisoare datată 27 ianuarie 1935). Direcția Generală a Arhivelor Statului, Fond Casa Regală, dosar 19/1934 și dosar 6/1935, filele 6—7.

²¹ Emilia Sonea și Gavrilă Sonea, *Viața economică și politică a României 1933—1938*, Editura științifică și enciclopedică, 1978, p. 159—160.

²² Ceea ce duce chiar la disensiuni în cadrul partidului său, mai ales în anul 1937 : „Pe măsură ce campania împotriva guvernului și a coroanei se intensifica, în partidul condus de Gh. Brătianu a început să-și facă loc ideea împărțirii acestuia în două. Cauza a fost poziția anti-monarhică a lui Gh. Brătianu. Divergențele cele mai ascuțite au fost între Gh. Brătianu și C.C. Giurescu care a cerut șefului partidului să atenueze atacurile la adresa regelui, amenințându-l în același timp cu plecarea din partid” (Emilia Sonea și Gavrilă Sonea, *op. cit.*, p. 161.) Dealtfel în anii dictaturii regale C.C. Giurescu devine rezident regal și ministru subsecre-

răsturna, în sfârșit, cabinetul liberal devenit impopular după patru ani de guvernare, de a da astfel o lovitură lui Carol al II-lea și camarilei sale, de a determina o schimbare în viața politică a țării, l-au făcut pe Gh. I. Brătianu să adere la pactul de neagresiune electorală cu Partidul Național-Țărănesc (Iuliu Maniu) și Partidul „Totul pentru Țară” (Corneliu Zelea Codreanu). Această alianță, care deși nu a reprezentat decât un act de conjunctură pentru a duce la căderea guvernului Tătărescu, a legat temporar numele său de un partid față de care el se afla la antipod, ale cărui țeluri și metode Gh. I. Brătianu le dezavua public. Fără îndoială, ar însemna să minimalizăm pericolul pe care îl prezentau mișcările de extremă dreaptă din România dacă am pune numărul mare de voturi obținute în 1937 de partidul „Totul pentru Țară”²³ exclusiv pe seama pactului de neagresiune electorală. Analizând conținutul și consecințele acestui pact, Lucrețiu Pătrășcanu spunea : „Pactul gardisto-național-țărănesc era, în adevăr, limitat în obiectivele lui. În timp, era prevăzut doar pentru durata campaniei electorale, deși el a continuat,

tar de stat iar Gh. I. Brătianu deși reîntră în vechiul partid liberal (fuziunea a avut loc la 10 ianuarie 1938), sub conducerea lui Dinu Brătianu stăruie în atitudinea sa ostilă Coroanei. Cu prilejul plebiscitului din 24 februarie 1938, Gh. Brătianu are o atitudine negativă deoarece prilejul avea să-i dea lui Carol al II-lea posibilitatea dizolvării partidelor politice, constituirea partidului unic „Frontul Renașterii Naționale” și, mai apoi, după asasinarea lui Armand Călinescu, a transformării lui în „Partidul Națiunii”, cu Ernest Urdăreanu, șef de stat major. „Gh. Brătianu, iscăind și pe alții din comitetul de direcție, îndeamnă la neparticipare pentru plebiscit” spune N. Iorga în *Memorii*, VII, p. 464. Iar prezența lui Gh. Tătărescu în fruntea unuia din guvernele dictaturii regale (24 nov. 1939—4 iulie 1940) va duce la excluderea lui din Partidul Liberal condus de Dinu Brătianu și Gheorghe Brătianu, deși prin declarațiile lui Dinu Brătianu, partidul național liberal se angaja „să nu stănjenească” acțiunea regelui din acea vreme.

²³ Rezultatele alegerilor din 1937 au fost următoarele : P.N.L. (Dinu Brătianu—Gh. Tătărescu) — 1.103.353 voturi, 35,92% ; P.N.Ț. (Iuliu Maniu) — 626.612, 20,4% ; Partidul „Totul pentru Țară” (Corneliu Zelea Codreanu) — 478.379, 15,58% ; Partidul Național-Creștin (A.C. Cuza) — 281.167, 9,15% ; Partidul Național Liberal (Gheorghe Brătianu) — 119.361, 3,89%. A se vedea și studiul *Țărănismul* de Z. Ornea, Editura Politică, 1969, p. 92—95. La acest pact electoral a aderat mai târziu și formația, dealtfel lipsită de însemnătate, a lui C. Argetoianu.

sub o formă sau alta, să-şi producă efectele şi după sfârşitul ei. În ce priveşte scopul, se prevedea : apărarea libertăţii de propagandă a alegerilor, împiedicarea falsificării lor prin fraudă şi teroare. Cele două părţi contractante se obligau însă la ceva mai mult, anume să nu se atace reciproc în timpul agitaţiei şi a campaniei electorale. De aceea pactul încheiat între Maniu şi Codreanu, cel de-al treilea partener fiind Gh. Brătianu, s-a şi numit «pact de neagresiune». Rezultatele înţelegerii intervenite între conducerea naţional-ţărănistă şi Gardă au fost pentru partidul naţional-ţărănesc direct catastrofale. Pactul a servit, în schimb, în întregime interesele politice ale mişcării legionare. (...) Guvernul liberal a ieşit, în adevăr, înfrânt în alegeri. Dar aceasta n-a constituit o izbîndă a democraţiei şi nu acesteia i-au fost consolidate poziţiile. Beneficiarul a fost extrema dreaptă şi, în special, Garda de fier.”²⁴ Confuziile pornite din aceeaşi dorinţă legitimă de a înlătura de la cîrma ţării guvernarea Gh. Tătărescu au dus atunci la orientări şi atitudini eronate din partea altor forţe politice. În analiza pe care o face acestui capitol al vieţii publice româneşti, Lucreţiu Pătrăşcanu arată că : „Hotărîrea luată de conducerea de atunci a partidului comunist a fost de a se da, totuşi, sprijin atît în campania electorală cît şi în alegeri partidului naţional ţărănesc. Ceea ce a constituit o greşală cu grave urmări” (ed. cit. p. 115)²⁵.

Gheorghe I. Brătianu arătase în numeroase rînduri antagonismul dintre partidul său şi „Garda de fier” şi condamnase public actele teroriste ale acestei organizaţii. Deoarece între ideologia „Gărzii de fier” şi a lui Gheorghe I. Brătianu, între metodele de acţiune ale celor două partide exista o netă şi categorică

²⁴ Lucreţiu Pătrăşcanu, *Sub trei dictaturi*, Editura Politică, 1970, p. 105—107.

²⁵ În lucrarea citată, *Ţărănismul* de Z. Ornea, p. 93, se reproduce după ziarul *Dimineaţa* din 27 noiembrie 1937 o informaţie prin care se arată că : „Ieri la 8 seara a avut loc o întrevedere între d-l Iuliu Maniu şi o delegaţie reprezentînd mişcarea muncitorească care a activat în ultima vreme pentru lista unică a forţelor democratice. Reprezentanţii muncitorimii au formulat un protest împotriva «pactului de neagresiune» încheiat cu partidul d-lui Codreanu (...) Delegaţia a cerut denunţarea acestui pact dăunător democraţiei din toate punctele de vedere”.

deosebire, un raport de evidentă opoziţie, Gheorghe I. Brătianu fiind un reprezentant al democraţiei burgheze în viaţa noastră publică. La începutul anului în care a semnat pactul de neagresiune electorală, Gheorghe I. Brătianu precizase în Camera Deputaţilor cîteva fapte esenţiale în ceea ce priveşte concepţia antitetică a celor două partide : „S-ar putea descoperi lacune în atitudinea noastră. S-ar putea spune că noi nu am atacat totdeauna şi atît de categoric «Garda de fier» cum ar pretinde-o distanţa dintre concepţiile noastre politice. Dar nu am făcut excepţie cu «Garda de fier». O atitudine similară am observat şi faţă de celelalte grupări.” (de opoziţie, n.n.)²⁶

Mai mult, în aceeaşi şedinţă, Gheorghe I. Brătianu impută guvernului Tătărescu incoerenţa în ceea ce priveşte atitudinea faţă de „Garda de fier”. După măsurile dure luate pe hîrtie de guvernul Gh. Tătărescu împotriva mişcării legionare, măsuri care prin lipsa lor de sistem, prin caracterul lor întîmplător trădînd mai degrabă derută decît hotărîrea de a împiedica în mod efectiv activitatea „Gărzii de fier” şi care nu şi-au dovedit eficienţa, Gheorghe I. Brătianu acuză în acelaşi discurs guvernul că a trecut „la regimul de toleranţă”, a „permis reconstituirea partidului desfiinţat”, „a îngăduit deplina libertate (Gărzii de fier, n.n.) în toate manifestările sale”²⁷. În acelaşi an²⁸, şi mai precis în dimineaţa zilei în care presa a adus vestea tentativei de asasinat comisă de legionari împotriva profesorului Traian Bratu, Gh. I. Brătianu ia cuvîntul în camera deputaţilor manifestîndu-şi deplina solidaritate cu victima, cerînd pedepsirea celor vinovaţi. În acelaşi timp este împotriva măsurii guvernului de a închide facultăţile arătînd că trebuie să se facă deosebire între asasini şi partea sănătoasă a tinerimii noastre : „pentru fapta cîtorva ticăloşi care sper că vor putea fi pedepsiţi cît

²⁶ Vezi *Mişcarea*, 7 martie 1937.

²⁷ Lucreţiu Pătrăşcanu, în *Sub trei dictaturi*, ed. citată, susţine aceeaşi opinie : „Guvernul liberal nu s-a mărginit însă să asigure libertatea de acţiune extremei drepte, ci i-a dat în mod efectiv şi un ajutor politic direct” (p. 68). Analiza detaliată a situaţiei la p. 68—72.

²⁸ Vezi *Mişcarea*, 5 martie 1937.

mai degrabă şi cât mai drastic, trebuie să sufere întreaga tinerime a acestei ţări ?”²⁹

În ceea ce priveşte politica externă, unele demersuri pripite ale sale au lăsat să se creadă că Brătianu ar urmări o apropiere de Germania. E vorba mai ales de faptul că la începutul lunii ianuarie 1936, Gheorghe I. Brătianu a ținut o conferință la Berlin despre Bismarck şi Ion Brătianu.

Cu acest prilej, a avut, cum singur a mărturisit, „întrevederi cu personalități conducătoare ale Reichului. A fost vorba (...) de zvonurile din ultimul timp, despre o alianță germano-ungară cu scopul de a sprijini revizionismul”³⁰. În momentul în care N. Iorga se declară şi el nemulțumit de această vizită, Gheorghe I. Brătianu explică din nou public atitudinea sa : „Țin deci să se știe că nu am mers să pun întrebări nici unui stat străin ; nici n-am fost şi nici nu sînt la dispoziția cuiva pentru un alt interes decît acela al țării mele”³¹.

Gheorghe I. Brătianu nu a fost un adept al principiilor statului totalitar fascist şi nu a teoretizat idei aparținînd doctrinei „de dreapta”. Dimpotrivă ideologia lui caracterizată printr-o largă deschidere umanistă a fost lipsită de orice afinitate cu aceea a curentelor şovine, rasiste, mistice pe care prin opera sa, prin concepția care a stat la baza ei, le-a respins în mod implicit şi explicit.

Opera lui contribuie la definirea raționalismului românesc interbelic atît prin metoda de cercetare cît şi prin ideile ei. Concepția sa despre istorie materializată în studii de o severă ținută a evidențiat punțile de legătură între popoare, interferențele din cele mai vechi timpuri, elemente de civilizație care le-au apropiat mai ales în aria Orientului, a estului şi sud-estu-

²⁹ Deşi relațiile sale cu I.G. Duca erau extrem de încordate, ajungînd pînă la provocare la duel în urma unor grave insinuări de o parte şi de alta în Camera Deputaților, în noaptea aflării tragicului eveniment Gheorghe I. Brătianu a trimis văduvei primului ministru următoarea telegramă : „Adînc mîhnit de pierderea atît de dureroasă ce încercați, înțitul meu gînd se îndreaptă către dumneavoastră, pentru a exprima cele mai sincere sentimente de profunde condoleanțe”. (*Opinia*, Iași, an. XXX, nr. 8009, 31 dec. 1933, p. 1.)

³⁰ *Mîșcarea*, 30 ianuarie 1936.

³¹ *Mîșcarea*, 14 februarie 1936.

lui Europei. Gh. I. Brătianu a pus în lumină atingerile materiale, morale şi spirituale dintre marile arii de civilizație într-un spirit de respect pentru valorile produse de toate popoarele şi în primul rînd de cele vecine, reliefind, bineînțeles, ceea ce țara, poporul şi zona cărora le aparțin au adus umanității.

Deşi, așa cum vom vedea, ideea unității naționale constituia un ax cardinal al operei lui³², Gh. I. Brătianu a demonstrat-o cu argumente de ordin științific şi nu a predicat prin nici un cuvînt, prin nici o idee disprețul împotriva altor popoare, nu a folosit pamfletul de joasă calitate, ci discuția colegială. În nici o pagină a operei sale nu vom întîlni accente xenofobe, acestea fiind profund străine gîndirii sale³³. El nu a aderat pe planul ideilor la nici unul din curentele timpului inspirate din ideologia fascistă. Faptul că după 1938 a fost un adversar hotărît al guvernării Goga-Cuza³⁴ dovedește că nu a avut nimic comun cu vreunul din guvernele care duceau țara spre dictatură. Deşi — așa cum am arătat — preocupările de doctrină şi sistem social nu au avut un rol preponderent în gîndirea sa, Gheorghe I. Brătianu a fost din acest punct de vedere un reprezentant al *liberalismului democratic*³⁵. Pentru el salvarea „liberalismului politic cu așezămîntul său monarhic constituțional şi cu regimul parlamentar” se putea realiza numai prin „menținerea liberalismului economic ; dacă vom sprijini aceste instituții democratice pe o nouă elită a păturii mijlocii, cu rădăcini înfipte în toate straturile sociale ale acestei națiuni”.

³² Pe această temă Gh. I. Brătianu a publicat mai multe volume.

³³ A se vedea în acest sens *La fin du régime des partis à Byzance et la crise antisémite du VII^e siècle* — communications destinées au VI^e Congrès international des études byzantines, în *Revue historique du Sud-Est Européen*, an XVIII 1941, p. 49—67.

³⁴ Dintr-o notă a Siguranței statului, ianuarie 1938 cităm : „Partidul național-țărănesc, o parte din partidul liberal şi partidul liberal-georgist s-au declarat adversare hotărîte ale noului guvern (Goga) pe care îl declară anticonstituțional şi reacționar ; cu toate contradicțiile existente între aceste partide, adversitatea comună va duce inerent la realizarea unui front comun pe platforma democrației şi a apărării constituției” (D.I.S.I.S.P. Dosar 2596, fond XII, fila 10).

³⁵ Cea mai concludentă expunere a concepției sale pe acest tărîm o aflăm în studiul *Liberalism şi Democrație*, extras din revista *Liber-tatea*, 1936.

Între 1938—1940, numele său a fost vehiculat în virtualitatea unor combinații guvernamentale, dar el *nu a primit* să facă parte din nici una dintre ele, deși din anumite note fie ale ministrului plenipotențiar al Reichului la București, Fabricius, fie ale Siguranței, rezultă că Ion Antonescu se gîdea la numirea lui ca ministru de externe. Chiar după eșecul rebeliunii legionare, cînd numele său este din nou citat, mai ales în zvonurile ce preced orice remaniere, ca o probabilitate pentru a i se încredința un portofoliu, Gheorghe I. Brătianu *nu participă* — așa cum am arătat — la nici o formație guvernamentală.

Principiile sale pe tărîmul politicii externe nu au fost niciodată conduse de ideea acceptării dominației unei mari puteri, a amestecului străin în treburile interne ale țării noastre, ale știrbirii demnității și integrității naționale. Dimpotrivă, el a fost un fervent apărător al ideii de independență și libertate națională pe care întreaga sa operă o pune cu pasiune și rigoare științifică în lumină susținînd cu consecvență faptul că numai poporul român are dreptul să-și hotărască destinele în mod suveran : „Oricît s-ar fi accentuat, în ultimii ani, internaționalizarea vieții statelor, oricît de mult s-ar fi strîns legăturile de interdependență economică de la un capăt la celălalt al globului, sînt margini înlăuntrul cărora voința națiunii nu poate fi îngrădită de nimeni. Ea are datoria să-și apere acest patrimoniu moral, cu aceeași stăruință cu care își menține hotarul.“³⁶ A fost totdeauna împotriva „sacrificării independenței noastre economice“, afirmînd că alianțele „nu trebuie să fie compatibile cu interesul politic al momentului, ele trebuie să fie compatibile cu condițiile permanente ale economiei și vieții naționale“³⁷.

Elocvent e faptul că Gheorghe I. Brătianu nu a cauționat în scrierile lui politica expansionistă și anexionistă a Germaniei. Dimpotrivă, ca și N. Iorga, a susținut în anii 1938—1940 dreptul unei națiuni : „de a hotărî singură asupra destinului ei“ (*Mișcarea*, 26 martie 1938). La nici o săptămînă de la brutala inva-

³⁶ Vezi *Intransigență și tranzacție în politica externă a României* în volumul *Problemele politicii noastre externe*, Editura Mișcarea, București, 1934, p. 34—35.

³⁷ Interpelarea din 4 aprilie 1934, idem p. 92.

dare (12 martie 1938) și anexare a Austriei de către Germania fascistă (13 martie 1938), Gheorghe I. Brătianu își arată dezaprobarrea față de acest act de forță care nu a dat nici cel puțin posibilitatea consultării populare hotărîtă cu trei zile înainte (9 martie) de cancelarul austriac Schuschnigg : „Istoria va judeca în ce măsură era îndreptățită reacțiunea împotriva plebiscitului încercat în ultima clipă de cancelarul Schuschnigg și dacă inconvenientele semnalate de proclamația Führerului nu puteau fi înlăturate decît prin intervenția forțelor armate“ (*Mișcarea*, 18 martie 1938). Iar în toiul agitațiilor întreținute tot de Germania fascistă în rîndurile minorităților din Cehoslovacia, ceea ce avea să constituie nu mult mai tîrziu pretextul anexării ei, Gheorghe I. Brătianu scrie (*Mișcarea*, 1 septembrie 1938) : „o bună și temeinică determinare a drepturilor minorităților nu poate rezulta decît din definirea concretă și sinceră a drepturilor majorității“.

După cum se știe, cele două partide liberale Dinu Brătianu și Gheorghe I. Brătianu se reunifică la 10 ianuarie 1938. Partidul Național-Liberal Dinu Brătianu al cărui membru era Gheorghe Brătianu intra la 20 iunie 1944 în componența Blocului Național-Democrat alături de Partidul Comunist, de Partidul Social-Democrat, Partidul Național Țărănesc — Iuliu Maniu.

În dimineața zilei de 23 august 1944, din însărcinarea partidelor național-țărănesc, național-liberal și social-democrat, Gheorghe I. Brătianu a cerut mareșalului Ion Antonescu „să facă armistițiul“, așa cum a afirmat Iuliu Maniu. „Am executat această însărcinare, am fost la Snagov și am vorbit cu d-nii mareșal Antonescu și Mihail Antonescu (...) Dl. mareșal Antonescu mi-a cerut asentimentul scris al șefilor opoziției, care atunci reprezentau țara, pentru ca să se încheie armistițiul (...). Eu l-am asigurat că voi face toate eforturile pentru obținerea acestui consimțămînt pînă la ora 3.“

Atitudinea lui Gh. I. Brătianu din dimineața acelei zile, cînd a acționat de partea celor ce au vrut să determine încheierea armistițiului cu puterile aliate și ieșirea din război, trebuie să fie reținută pentru a contura portretul activității sale politice.

*

După transferarea sa la catedra de istorie universală a Universității din București în anul 1940 și pînă în 1947, Gheorghe I. Brătianu desfășoară o activitate științifică și didactică de o remarcabilă calitate. În 1942 începe să structureze volumul care face obiectul ediției noastre. Cîteva capitole sînt prezentate mai întîi în ședințele Academiei Române al cărui membru titular devine în anul 1941, ca și în ședințele Institutului de Istorie Universală „N. Iorga”. *Tradiția istorică despre întemeierea statelor românești* apare în volum în anul 1945.³⁸ Ca profesor la Universitatea din București ține în anii 1941—1942 și 1942—1943 un curs despre *Marea Neagră*, a cărui primă parte o definește între anii 1947—1950. Cartea va apărea postum.³⁹

--*

Cînd se va scrie istoria posterității lui N. Iorga se va vedea că Gheorghe I. Brătianu a dovedit o impresionantă și o exemplară probitate morală. Între anii 1941—1944 a afirmat valoarea operei savantului, dimensiunile sale unice în cultura română și a subliniat — cu durere — „tăcerea” care se lăsase în jurul ei după moartea năprasnică a autorului. În aprilie 1941⁴⁰, într-unul din primele articole scrise după asasinarea savantului, Gheorghe I. Brătianu avea să spună: „Ceea ce nu puteam prevedea era însă tăcerea care s-a lăsat în jurul mormîntului său proaspăt, ca o piclă rece de sfîrșit de toamnă. În urma tragediei, de-abia de s-a ridicat un glas răzleț pentru a rosti un cuvînt de pomenire”. Tot acolo adaugă că în timp ce în străinătate în ianuarie 1941 se aducea „un omagiu de recunoaștere a uriașei sale opere” pînă la acea dată nici o „publicație românească” nu îndrăznise „măcar a o aminti”.

Iar în iunie 1941 relua această idee: „Alte mărturii de admirație și de respect pentru om și operă au fost prezente în toate țările pe care le-a parcurs și-a cărui istorie a studiat-o (...) Nu era nici una, pînă și *Noua Revistă* a Ungariei care să nu fi

³⁸ Vezi notele ediției de față p. 279.

³⁹ Georges I. Brătianu, *La Mer Noire. Des origines à la conquête ottomane*, Societas Academica Daco-romana, Monachi, 1969.

⁴⁰ Gheorghe I. Brătianu, *N. Iorga, Revista Fundațiilor regale*, an. VIII, nr. 4, 1 aprilie 1941, p. 3—5.

consacrat cîteva pagini a căror curtoazie el ar fi apreciat-o fără îndoială. E dureros să constatăm că la această dată, nici un român nu putea încă să pronunțe numele său; de atunci, din fericire, s-a făcut o reparație acestui ultragiu al tăcerii și elogiul pronunțat de d. Bănescu a umplut această lacună” (*Revue historique du Sud-Est Européen* XVIII, 1941, p. 3—4: articolul deschidea numărul respectiv al revistei). Încă din acel articol Gheorghe I. Brătianu arăta că istoricii noștri, indiferent de generație, îi datorează mult lui N. Iorga fie ca elevi direcți, fie ca oameni ce s-au bucurat de îndemnul lui. Articole și studii⁴¹ publicate în reviste, cuvîntări cu prilejul redeschiderii Institutului de Istorie Universală „N. Iorga” se încumunează cu discursul de recepție la Academia Română, rostit la 26 mai 1943 în ședința publică solemnă. Fiind ales în locul rămas vacant prin decesul lui N. Iorga, Gheorghe I. Brătianu și-a ținut discursul de recepție despre ilustrul său înaintaș⁴², reluînd ideea din articolul publicat în 1941: „...conferințele sau cuvintele comemorative ce au urmat pînă acum — puține încă, după intervalul de tăcere înfiorată ce i-a însemnat pieirea — au avut de scop să arate doar una din multiplele laturi ale operei omului de știință, căci de scrisul său de ziarist sau de acțiunea sa politică n-a venit încă timpul să se poată rosti o judecată senină și temeinică”⁴³. Revelator pentru aceeași probitate morală, ținută in-

⁴¹ Pentru bibliografia lucrărilor lui Gheorghe I. Brătianu a se vedea: Biblioteca Centrală Universitară — *Bibliografia lucrărilor științifice ale cadrelor didactice universitare*, seria istorie, vol. I A-L. p. 105—118; *Enciclopedia istoriografiei românești*. Editura Științifică și Enciclopedică p. 72—73; E. Turdeanu *L'œuvre de G.I. Brătianu*, în *Revue des études roumaines*, VII—VIII, 1961, p. 137—152; ediția citată din *La Mer Noire* p. 16—32, bibliografie redactată de V. Laurent.

⁴² Deși în majoritatea cazurilor discursul de recepție la Academie elogia personalitatea înaintașului în locul căruia a fost ales, nu de puține ori discursurile de recepție au tratat probleme de sinteză cu un caracter general, cum ar fi, Traian Săvulescu: *Patologia vegetală*, Mihail Sădoveanu: *Poezia populară*, Th. Capidan: *Romanitatea balcanică*, Dimitrie Gusti: *Ființa și menirea academicienilor*.

⁴³ Vezi *N. Iorga istoric al românilor*, discurs de recepție, ed. cit., p. 5. Gheorghe I. Brătianu a publicat în editura Institutului de Istorie Universală „N. Iorga”, București, următoarele cuvîntări: *N. Iorga și istoria universală* (cuvîntare rostită la ședința de redeschidere a Institutului de

telectuală şi caracter exemplar este faptul că primele trei lucrări postume ale lui N. Iorga apărute în anii 1940—1944 au fost tipărite datorită lui Gh. I. Brătianu, două fiind prefăţate de el⁴⁴. În prefaţa la ediţia a III-a a *Generalităţilor*, lucrare fundamentală pentru înţelegerea gândirii istorice a lui N. Iorga, Gheorghe I. Brătianu spunea că aceasta „se înfăţişează mult sporită, mai mult decât îndoită faţă de cea precedentă” considerând-o astfel „un document unic în dezvoltarea istoriografiei româneşti”⁴⁵, „Paginile respective alcătuiesc roadele unei munci şi a unei experienţe istorice cum nici un alt cercetător al vremii sale, şi chiar al altor vremuri, nu le-a putut culege”. Nu adulare de circumstanţă, protocolară, ci o privire lucidă care implică o atitudine critică riguroasă în faţa operei maestrului. Dar această atitudine pornea de la recunoaşterea uriaşului rol pe care N. Iorga l-a avut în cultura şi în istoriografia noastră. Nu un panegiric în termeni bombastici şi ipocrit smeriţi, ci pagini în care se subliniază deopotrivă perenitatea fundamentală a operei şi faptei lui N. Iorga şi caducitatea de amănunt pe care scrierile şi activitatea sa o conţin de asemenea.

Deşi scrierile lui Gheorghe I. Brătianu despre N. Iorga din această perioadă se înscriu în primul rând ca expresie a unei

Istorie Universală „N. Iorga” din 6 decembrie 1941; N. Iorga apărător al drepturilor româneşti (cuvîntare rostită la şedinţa de deschidere a anului academic la Institutul de Istorie Universală „N. Iorga” din 6 decembrie 1942). Împreună cu discursul de recepţie la Academia Română, textele amintite au fost strînse în volumul: Gh. I. Brătianu, *Nicolae Iorga* (Trei cuvîntări), 1944, 79 p. Acestora li se adaugă articolele citate din *Revista Fundaţiilor regale* (aprilie 1941) *La Revue historique du Sud-Est Européen* (XVIII, 1941).

⁴⁴ Cea dintîi se intitulează *Oameni reprezentativi în purtarea războaielor*, lecţii ținute la Şcoala de război în 1937, şi a fost tipărită în 1943, cea de-a doua reprezintă: *Generalităţi cu privire la studiile istorice*, ed. a III-a, ambele ediţii sînt îngrijite de Liliana N. Iorga şi prefăţate de Gheorghe I. Brătianu. Prefaţa la *Generalităţi* este datată martie 1944.

⁴⁵ Cu privire la împrejurările politice care au dus la această „tăcere” a se vedea prefaţa lui G. Ivaşcu la antologia *Cumpăna cuvîntului 1939—1945* de G. Ivaşcu şi Antoaneta Tănăsescu, Editura Eminescu, 1977, p. 44—45. În aceeaşi antologie sînt reproduse şi primele articole despre N. Iorga, publicate în presă în zilele de 15—16 mai 1941, semnate de N. Jianu şi respectiv Ion Vinea.

atitudini etice — ele conţin şi numeroase sugestii pentru o judicioasă înţelegere a operei lui. Şi nu am putea încheia acest capitol atît de grăitor pentru superioritatea sa morală dacă n-am spune că nici cel mai mic resentiment, nici cea mai mică aluzie la neînţelegerile dinainte nu transpar din paginile lui Gheorghe I. Brătianu. Dimpotrivă, doar sentimentul vinovăţiei sale pentru faptul că — aşa cum am văzut din citatul dat de noi — în timpul vieţii maestrului nu i-a adus omagiul meritat.

După ce în 1945 publică volumul *Tradiţia istorică...*, Gheorghe I. Brătianu începe o altă lucrare fundamentală a sa, *Sfatul Domnesc şi adunarea stărilor în principatele române*, ale cărei prime capitole le prezintă în şedinţele Academiei Române în anii 1945—1946⁴⁶. Lucrarea va fi definitivată în cursul anilor 1947—1950 şi va fi tipărită postum⁴⁷. În anii 1943—1945 şi 1946—1947, predă la Facultatea de litere din Bucureşti cursul *Formule de organizare a păcii în Istoria Universală*, din care publică două părţi în *Revue historique du Sud-Est Européen*. Ultima parte (revista citată, an. XXIII, 1946, p. 31—56) cuprinde situaţia de după primul război mondial şi citeva incursiuni în deceniul trei. Remarcabile sînt portretele dedicate unor mari dispăruţi, ca Charles Diehl⁴⁸ şi ca savantul ce i-a înfrîurit opera, Marc Bloch. Acesta din urmă a fost torturat şi executat de nazişti în 1944, din cauză că participase în mod activ la rezistenţa franceză.

Articolul lui Brătianu se intitula semnificativ: *Un savant şi un soldat: Marc Bloch*⁴⁹. Dată fiind influenţa lui Bloch asu-

⁴⁶ Trei comunicări publicate sub acest titlu după cum urmează, I *Li-niile generale ale problemei* (şedinţa din 30 noiembrie 1945), *Analele Academiei Române, Memoriile Secţiunii Istorice*, seria III, tomul XXVIII, Mem. I; II *Consiliul feudal şi adunarea stărilor în ţările Europei apusene*, şedinţa din 8 februarie 1946 idem mem. 7; III *Adunările de stări în ţările Europei centrale*, şedinţa de la 12 iulie 1946 idem, tomul XXIX, mem. 6.

⁴⁷ *Sfatul Domnesc şi adunarea stărilor în principatele române*, Evry, Compagnie Française d'Impression 1977.

⁴⁸ Charles Diehl et la Roumanie, 1945, vezi bibliografiile citate.

⁴⁹ *Revue historique du Sud-Est Européen*, XXIII, Bucarest, 1946 p. 5—20 tipărit în deschiderea numărului la rubrica *Istorie şi Istorici* cu menţiunea *Comunicare la Institutul de Istorie Universală „N. Iorga” din Bucureşti*.

pra istoricului român, ne vom referi la această conferinţă în paginile următoare ale studiului nostru. Subliniem doar că, vorbind despre cei dispăruţi în timpul războiului, Gh. I. Brătianu îl aminteşte din nou pe Iorga, ucis „în plină forţă de muncă, în plină vigoare, sub loviturile unor duşmani declaraţi ai oricărei libertăţi şi ai oricărei civilizaţii”. Evocînd moartea tragică şi glorioasă a savantului francez, luptător împotriva fascismului, Gh. I. Brătianu spune : „Marc Bloch a căzut ca un soldat cu faţa la inamic, dar exemplul lui rămîne viu (...) El luminează prin sacrificiul său prestigiul ţării pe care a apărut-o, Franţa (...) Am vrea să cunoaştem mai bine această pagină de epopee.”

Activitatea sa ştiinţifică de după 1944 cuprinde în afara celor trei titluri fundamentale, *Tradiţia istorică*, *Sfatul Domnesc*, *Marea Neagră*, diverse articole publicate mai ales în *Revue historique du Sud-Est Européen*⁵⁰, unde recenzează lucrări noi pe tărîmul istoriei, dovedind aceeaşi curiozitate ştiinţifică ce l-a caracterizat, situînd opera lui pe direcţiile celor mai noi curente de gîndire ale timpului.

Funcţionează la Universitatea din Bucureşti pînă la finele anului universitar 1946—1947. După aceea se află în concediu de la catedra de istorie universală. Între 1947—1950 la locuinţa sa din Bucureşti se dedică — aşa cum am arătat — definitivării celor două lucrări *Sfatul Domnesc* şi *La Mer Noire*.

În noaptea de 7 spre 8 mai 1950 a fost arestat. Reţinut timp de aproape trei ani fără a fi judecat sau condamnat, Gheorghe I. Brătianu încetează din viaţă în închisoarea de la Sighetul Marmaţiei, în noaptea de 24 aprilie 1953. La 30 ianuarie 1953, împlinise cincizeci şi cinci de ani.

*

Cum studierea operei şi activităţii lui Gheorghe I. Brătianu se află la început, cum nu dispunem pînă acum nici de acele ample cercetări de ansamblu şi nici de investigaţiile asupra diferitelor domenii pe care le-a ilustrat de-a lungul unei activităţi

⁵⁰ Revistă fondată de N. Iorga, s-a tipărit după moartea lui sub auspiciile Institutului de Istorie Universală „N. Iorga”. Directorul revistei în ultimii ani a fost Gheorghe I. Brătianu, secretar M. Berza, comitetul de direcţie era format din I. Nistor şi N. Bănescu.

de trei decenii şi jumătate, e de la sine înţeles că nu avem pretenţia ca introducerea noastră să abordeze şi să elucideze întreg ansamblul moştenirii sale spirituale. Cum nu numai noi dar şi cei care pînă acum au rostit unele judecăţi asupra ei o consideră una de maximă importanţă pe tărîmul istoriografiei noastre, sîntem convinşi că studiul nostru ce şi-a propus să schiţeze un portret moral al omului şi să încadreze opera sa în contextul istoriei gîndirii şi culturii româneşti va fi urmat de contribuţii care vor adînci şi vor dezbate toate implicaţiile ei. Am fost îndeeosebi sensibili la ideile lui Gheorghe I. Brătianu cu privire la istoria civilizaţiei şi la conexiunile operei lui cu istoria culturii româneşti.

Debutul său precoce, am văzut, se leagă de *Revista istorică* a lui N. Iorga, ce i-a pus cu generozitate la dispoziţie spaţiu pentru cel mai amplu studiu din acel număr, şi în general din cîte se tipăreau atunci în această publicaţie. Analiza lui ne arată că tînărul autor — împlinise şaptesprezece ani — urma în mod evident modelul lui Iorga mai ales în formula de expunere a faptelor, formulă predominant narativă în primele pagini, dar nu-şi permitea, cum nu şi-a permis niciodată, marile expansiuni lirice, uimitoarele fresce în care imaginaţia completa sursele. Trimiterile riguroase aveau în vedere opera lui Iorga, dar nu în mod exclusiv şi nici excesiv căci, aria investigaţiei sale cuprindea aproape tot ce era publicat atunci de cercetătorii şi alcătuitoarii marilor colecţii (T. Codrescu, I. Bogdan etc.), de cronicari (Miron Costin, D. Cantemir, N. Mustea) dar şi de istorici ai ţării, ca de pildă N. Densusianu, B. P. Hasdeu, Radu Rosetti, A. Xenopol, ca şi de unii istorici străini. Cercetări proprii în arhive nu făcuse, dar studiul nu era o compilaţie juvenilă ci o descriere serioasă a subiectului, cu o marcată înclinare spre amănuntul viu, caracteristic, care dă imaginea vieţii specifice epocii. Ceea ce va trebui să reţinem ca una din direcţiile în care influenţa lui N. Iorga s-a manifestat asupra sa, ceea ce a facilitat receptarea metodologiei şi doctrinei şcolii de la revista *Annales* şi a lui Marc Bloch⁵¹. N. Iorga nu era bineînţeles sin-

⁵¹ Pentru concepţia sa, dealtfel pentru întreaga sa activitate, a se vedea *Gheorghe I. Brătianu (1898—1953)* de Lucian Boia, în *Studii şi arti-*

gurul istoric al epocii. În amurgul glorioasei sale cariere se afla atunci A. D. Xenopol, care va închide ochii în 1920. De numele lui va fi legată mai ales lucrarea pe care o prezentăm cititorilor în ceea ce priveşte creditul acordat tradiţiei. Ion Bogdan încetează şi el din viaţă în 1919, iar D. Onciul în 1923. În plină putere creatoare se sting Constantin Giurescu (1918), Ion Sîrbu (1922). Vasile Pârvan, cel care ridicase istoria la rangul de filozofie şi meditaţie asupra vieţii, moare şi el în 1926, la numai 45 de ani.

Enumerarea noastră e departe de a fi completă şi nu cuprinde întreaga *situaţie* a istoriografiei româneşti din perioada debutului şi a afirmării sale, dar, prin aceste câteva repere, am vrut să demonstrăm că şi pe acest tărîm — aşa cum s-a întîmplat şi în literatură — generaţia vîrstnică se stinge, prin moartea unora din reprezentanţii ei cei mai străluciţi ca să putem înţelege de ce generaţia Gheorghe I. Brătianu, C.C. Giurescu, P.P. Panaitescu, Victor Papacostea, Andrei Oţetea, Scarlat Lambrino, Gh. Zane, Ioan Moga, N. Cartoian deţine ponderea istoriografiei noastre dintre cele două războaie. Nu uităm, bineînţeles, pe cei afirmaţi înainte de primul război

cole de istorie, XXXVII—XXXVIII, 1978, Bucureşti, p. 169—173, la rubrica „Medalion istoric” însoţit de „Date biografice şi bibliografice”, articol care schiţează pentru prima dată structura operei sale, direcţiile afirmării ei. Tot Lucian Boia a publicat *L'histoire romaine et l'école des Annales Quelques interférences*, în *Analele Universităţii din Bucureşti*, anul XXVIII, 1979, p. 31—40, unde se referă pe larg la influenţa acestui curent istoric asupra lui Gh. I. Brătianu şi la legăturile dintre el şi savantul Marc Bloch, p. 36—38. O succintă şi pertinentă caracterizare a valorii operei lui Gh. I. Brătianu o datorăm acad. Ştefan Ştefănescu (vezi *Enciclopedia istoriografiei româneşti*, ed. cit., p. 73), pe care o reproducem în întregime pentru justetea şi rigoarea ei: „G.I.B. ocupă un loc de frunte în istoriografia românească. A contribuit la ridicarea istoriografiei noastre la un nivel superior, modern, comparabil cu al altor şcoli istoriografice europene. Cercetările sale de istorie naţională s-au concentrat asupra unor probleme majore: formarea şi continuitatea poporului român pe teritoriul pe care îl locuieşte, formarea statelor medievale româneşti, organizarea socială şi politică a vieţii româneşti în Evul Mediu. A fost un deschizător de drumuri în domenii ale istoriei universale, cum ar fi istoria economică şi socială a Bizanţului sau istoria comerţului italian în Marea Neagră. A creat o şcoală istoriografică la care s-au format mulţi din istoricii noştri de frunte.”

mondial, precum Ion Lupaş, Ilie Minea, Silviu Dragomir. Dar ideea de „generaţie”, de „tînără şcoală istorică”, de respingere a ceea ce se lega de numele lui N. Iorga revine celor ce sînt produsul atmosferei intelectuale postbelice. Pentru că Iorga, venind impetuos din veacul trecut, marchează începutul de secol nu numai prin ponderea unei bune părţi din neobişnuita producţie cantitativă dar şi prin gesturile largi de *Sămănător*; el era cel care sfărîmă porţile arhivelor, bibliotecilor ieşind în mijlocul mulţimilor, pe care nu o dată cuvîntul său — zăgăzuit prea mult între pereţii amfiteatrelor universitare — le îndemna la acţiune. Iorga trece dincolo de primul război mondial cu aceleaşi uriaşe disponibilităţi de cercetător, creator, animator pe care vîrsta le făcea să crească într-o proporţie geometrică. Era farul pe care chiar dacă nu-l mai urmau toţi cei ce navigau şi cei ce se avîntau atunci pe mările trecutului nu-l puteau ignora. Nu era la acea cumpănă istorică a primului război mondial şi în cel de al treilea deceniu al secolului izolatul de mai tîrziu. În paginile *Revistei istorice* din anii următori primului război mondial întîlnim nume ca P.P. Panaitescu, C.C. Giurescu, Ilie Minea, N. Cartoian, Radu Rosetti, V. Zaborovski, Sever Zotta etc.⁵² deci generaţii diferite din care nu lipsesc cei tineri. Că mai tîrziu ruptura violentă între magistrul şi generaţia nouă se va produce, că această generaţie se va defini la un moment dat delimitîndu-se de N. Iorga, cum s-a întîmplat mai devreme chiar, dar tot atît de accentuat şi pe tărîmul criticii şi istoriei literare nu-i mai puţin adevărat⁵³. Dar Iorga novatorul sau Iorga împietritul rămîne un punct de referinţă pozitiv sau negativ peste care nimeni nu putea trece atunci cum nu se va putea trece niciodată.

Ce-i datorează Gheorghe I. Brătianu în afara încurajării, preţuirii constante, sprijinului la alegerea ca membru corespondent al Academiei? Citind scrierile lui Gheorghe I. Brătianu de după 1940, vom vedea că imaginea lui N. Iorga este aceea a *Sămănătorului*, deci a animatorului, a mobilizatorului de conştiinţe, a catalizatorului de energii morale, a celui ce a fost un

⁵² Vezi *Enciclopedia istoriografiei româneşti*, ed. cit., capitolul *Periodice*, p. 435—461.

⁵³ Vezi primul capitol al studiului nostru p. XXII—XXIII.

factor de unitate a spiritului național în momente dificile. Să ne gândim dacă nu „timidul“ Gheorghe I. Brătianu, crescut în respectul dacă nu în cultul lui N. Iorga, pe el l-a avut ca model atunci când a trecut din domeniul stricte ceretări științifice pe tărîmul acțiunii politice. Dar aceasta e doar o ipoteză. Ea își află temeiul în *imaginile* ce revin în paginile lui Gheorghe I. Brătianu despre N. Iorga sintetizîndu-se mai ales în discursul său de recepție la Academie din anul 1943. Trasînd drumul vieții și operei magistrului în legătură cu evoluția societății românești, avem impresia destul de clară că Gheorghe I. Brătianu își afla modelul în fapta ilustrului său înaintaș. Influența lui N. Iorga asupra lui Gheorghe I. Brătianu este una care ține de semnificația prezenței sale în viața poporului român, pentru că oricît ar fi fost de divergente drumurile lor după 1930, rămîne acea amprentă sufletească pe care *personalitatea* animatorului pe toate planurile și-a pus-o asupra unui adolescent. Și chiar dacă spiritul său critic a descoperit apoi ceea ce întreaga sa generație avea să vadă drept lacună în opera uriașului, niciodată nu a pornit cu vehemență la luptă și nu a sfărîmat violent, public, *imaginea* care se gravase în suflet. Pentru că Gheorghe I. Brătianu a fost din acest punct de vedere un sentimental, în structura sufletească a căruia dominau valorile morale.

Două ni se par a fi domeniile în care se întîlnesc și pe care într-un mod indirect Gheorghe I. Brătianu le recunoaște drept influență sau interferență între el și magistrul. Cea dintîi reprezintă ideea de istorie vie, de istorie trăită, de experiență de viață, privită bineînțeles nu în relația ei imediată, memorialistică, ci într-o desfășurare mai largă. Considera că „în concepția lui Iorga din ultimii ani, aceea care a dat loc poate mai mult criticii specialiștilor, rămîne totuși un factor esențial, ce reprezintă, orice s-ar zice, o problemă fundamentală în cercetarea și în scrierea istoriei : în ce măsură trebuie ținut seama, pe lîngă documentele pe care se sprijină orice lucrare serioasă, pe lîngă relațiunile mai vechi sau mai noi ale evenimentelor — de această experiență a vieții reale, care aduce istoriei înțelesul ei mai adînc, acela ce lipsește adesea înșirării cît de conștiincioase a faptelor, și criticii cît mai migăloase a izvoarelor. Este întrebarea veche — și totuși

nouă — dacă istoricul care își mărginește orizontul la pereții bibliotecii și la dosarele arhivelor, nu riscă să ridice o construcție artificială, mai depărtată de realitatea ce a voit să o înfățișeze, decît dacă ar fi privit-o într-o desfășurare dinamică, ce nu o poate înțelege decît cel ce a trăit-o.“ Fără îndoială, aici Gheorghe I. Brătianu se referă nu numai la acea dimensiune memorialistică dominantă în ultimul deceniu al vieții lui N. Iorga ci și la acea trăire a istoriei pe plan spiritual, la acea adeziune morală față de obiect, care nu trebuie să denatureze adevărul științific, ci să evedențieze marile înțelesuri umane, aptitudine fără de care pagina scrisă rămîne doar o simplă comunicare de fapte. Ceea ce N. Iorga a urmărit să facă din scrisul său mai ales în ultima perioadă a vieții, iar o direcție a operei lui Gheorghe I. Brătianu, în care se înscrie și cartea de față — dovedirea unității noastre naționale o ilustrează de asemenea.

O altă idee pe care o putem considera ca avîndu-și sorgintea în opera lui N. Iorga este cea legată de relația dintre personalitatea în istorie și viața mulțimilor, structura lor morală și spirituală. Cum spunea în 1943, în prefața la cartea *Oameni reprezentativi în purtarea războaielor*⁵⁴ : „În portretele ce alcătuiesc această serie de «oameni cari au purtat războaie», Nicolae Iorga a știut să lege mereu personalitățile alese de el în cîmpul nesfîrșit al istoriei universale, de tot ceea ce reprezintă, regăsind în fiecare conducător de oaste elementele caracteristice ale mentalității și ale vieții secolului său“.

Să reținem acești doi termeni *mentalitate* și *viață*, pentru a porni de la ei în determinarea concepției lui Gheorghe I. Brătianu din perspectiva pe care o urmărim în acest studiu. Nu înainte de a determina o altă particularitate a formației sale, și anume că — așa cum am văzut — după terminarea studiilor liceale a urmat cursurile Facultății de drept, fapt care nu a rămas fără influență asupra sa, mai ales în ce privește definirea instituțiilor, interpretarea documentelor în toate implicațiile lor și specificul dezvoltării comunităților umane, rolul pe care factorii economici și sociali îl au asupra transformărilor care apar pe plan social, politic și chiar intelectual. Studiile în Franța,

⁵⁴ Ed. cit., p. 5.

imediat după primul război mondial, avându-l printre alţii ca profesor pe Ferdinand Lot — îi deschid adevăratele orizonturi de cercetător, îl îndreaptă spre ceea ce am putea numi vocaţia sa fundamentală. Porneşte de la cercetarea izvoarelor, fie că erau pietre de mormînt, rezultatul unor săpături sau acte din arhive româneşti şi străine. Gheorghe I. Brătianu îşi caracteriza propria sa evoluţie ca istoric cînd spunea, în studiul citat despre Marc Bloch : „Aplicat asupra unei discipline ale cărei elemente le posedă în profunzime, el a acumulat ani de analiză a izvoarelor şi a textelor fără de care nu se poate concepe o analiză într-adevăr fecundă ; dar oricare a fost încrederea în cercetările sale şi bogăţia bibliotecii lui, n-a rămas niciodată prizonierul referinţelor şi fişelor. Aducea un alt orizont studiilor noastre şi simţi trecînd prin scrierile sale — pînă şi în notele asupra unui detaliu — acest suflu larg pe care geograful sau sociologul sînt mai indicaţi să-l simtă în lucrările lor decît istoricul legat prea mult de litera arhivelor.“⁵⁵ Această mărturisire datînd din 1946 echivalează cu o adevărată profesiune de credinţă pe care Gheorghe I. Brătianu a urmat-o în scrisul său şi constituie o imagine a drumului parcurs de el. Primii ani ai activităţii sale de istoric dedicaţi cercetării izvoarelor se încununează cu lucrarea care consacră un istoric, îi reprezintă plenar metoda, defineşte structura personalităţii sale şi aduce pe acest tărîm o nouă înţelegere a faptelor, şi anume : *Actes des notaires génois de Péra et de Caffa de la fin du treizième siècle*.⁵⁶ E momentul în care din cercetarea arhivelor se alcătuieste acea viziune nouă asupra „istoriei vieţii“ văzută în diversitatea manifestării ei, în toate aspectele care o structurează şi o definesc. Al. Lapedatu⁵⁷ vede aici imboldul lui N. Iorga, ceea ce nu-i deloc exclus, ţinînd

⁵⁵ *Un savant et un soldat: Marc Bloch*, art. cit., p. 6—7.

⁵⁶ Académie Roumaine, *Études et recherches*, Cultura Naţională, Bucarest 1927, 375 p.

⁵⁷ Vezi răspunsul la discursul de recepţie (vol. cit., p. 27—38) : „... la sfatul lui N. Iorga, te-ai apucat de un lucru, cred, mai anevoios, de cercetarea Actelor notarilor genovezi din Pera şi Caffa, de la sfîrşitul secolului al XIII-lea (1281—90) copiind şi pregătind pentru editare după cele mai riguroase metode ştiinţifice bogata recoltă de documente pe care le-ai tipărit în *Actes des Notaires*...“

seama că şi magistrul fusese în tinereţe un neobosit culegător şi editor de documente.

Gheorghe I. Brătianu se situa însă la sfîrşitul deceniului trei într-o arie de influenţă mult mai largă, cu o deschidere europeană, începea să se înscrie în evoluţia acestei ştiinţe aşa cum era înţeleasă de unii mari istorici în anii următori primului război mondial. În această perioadă se poate stabili impactul metodei şi gândirii sale cu sistemul lui Marc Bloch⁵⁸ şi în general cu al tendinţelor noi care nu numai că se manifestau atunci dar aduceau o transformare a însuşi conceptului de istorie. Apariţia în anul 1929 a revistei *Annales d'histoire économique et sociale* de sub direcţia lui Marc Bloch şi Lucien Febvre reprezintă un moment hotărîtor în care „s-a început transformarea historiografiei în general“⁵⁹. Dar aşa cum se arată în toate lucrările privind evoluţia ştiinţei istorice şi aşa cum spune unul din cei mai străluciţi reprezentanţi ai şcolii de la *Annales*, Emmanuel Le Roy Ladurie, într-un articol închinat semicentenarului apariţiei acestei reviste⁶⁰, sistemul lui Marc Bloch avea surse adînci în cercetările multidisciplinare de pînă atunci : „La început *Annales* se revendică dintr-o cvadruplă inspiraţie [...] : socio-

⁵⁸ Fără îndoială, aşa cum arată în studiul său Lucian Boia : „Brătianu este un produs al şcolii româneşti de istorie universală, înfloritoare în perioada interbelică, datorită în bună măsură impulsului lui N. Iorga. Înţelegerea istoriei în unitatea ei, tentaţia spre spaţii vaste, spre o istorie comparată, spre analogii şi paralelisme, integrarea evoluţiei raţionale în istoria generală, sînt trăsături ale epocii lui N. Iorga pe care le întîlnim şi la G. I. Brătianu, fireşte nu în urma unei influenţe unilaterale, dar fără îndoială şi prin asimilarea lecţiei marelui înaintaş.“ Tot Lucian Boia precizează : „Oricît de mult ar datora tradiţiei historiografice româneşti şi lui N. Iorga în special, Brătianu a fost un om al timpului său, ale cărui cercetări se află la nivelul european al ştiinţei istorice. Într-o vreme în care se declanşează marea revoluţie historiografică pe care o trăim şi astăzi (o istorie problematizată, comparată, interdisciplinară, predominant social-economică etc.), Brătianu nu apare ca un simplu elev pe lîngă principalele şcoli historiografice ale lumii, ci ca egal între cei mari, ca unul ce şi-a adus contribuţia alături de aceştia la edificarea unei istorii mai complexe, mai ştiinţifice“ (studiul citat, p. 170).

⁵⁹ *L'Histoire et ses méthodes*. Encyclopédie de la Pléiade, p. 850.

⁶⁰ *Les mousquetaires de la nouvelle histoire*, în *Le Nouvel Observateur* nr. 791, 7—13, ianuarie 1980, p. 58—61.

logia durkheimiană ; interdisciplinaritatea lui Henri Berr și publicației sale *Revue de synthèse* ; istoria economică a prețurilor, a salariilor și a conjuncturii, așa cum a definit-o François Simiand". Și tot Le Roy Ladurie menționează în formarea școlii de la *Annales* influența școlii geografice franceze „care a culminat între cele două războaie în timpul lui Vidal de la Blanche și Demogéon." Definindu-l pe Marc Bloch, tot Le Roy Ladurie spunea : „Sociologismul lui Marc Bloch reprezintă voința rezolută de a merge dincolo de evenimente, dincolo de politica pură și de indivizi, pentru a sesiza mai bine masele puternice ale istoricității, milioanele de oameni care formează temelia și miile de indivizi care alcătuiesc elita. Aceste milioane și aceste mii fac istoria reală..."

Studiind istoria din perspectivă multidisciplinară, abordând tehnici și metode noi de investigație și interpretându-le într-o optică novatoare, de o amplă cuprindere, opera lui Gheorghe I. Brătianu constituie un moment fericit de sinteză dintre tradițiile istoriografiei românești reprezentate de N. Iorga și cele europene care constituiau atunci direcțiile cele mai fertile, ce și-au dovedit perenitatea.⁶¹

Și chiar dacă Gheorghe I. Brătianu nu s-a format la o școală istorică autohtonă, el a receptat influența unei atmosfere intelectuale românești din primele două decenii ale secolului nostru, când N. Iorga includea în sfera preocupărilor sale toate domeniile vieții materiale și spirituale, cu un accent marcat asupra țărănimii al cărei trai îl interesa nu numai în perspectivă istorică ci și în datele ei acute și imediat contemporane, cum apărea în lupta din paginile *Sămănătorului* și în notele de drum ce acopereau toate provinciile locuite de români. Dar N. Iorga

⁶¹ În articolul citat despre Marc Bloch, Gheorghe I. Brătianu precizează și anul în care l-a cunoscut pe Marc Bloch și anume cu prilejul Congresului Internațional de Științe Istorice din 1929 „unde am avut prima dată posibilitatea să-l întâlnesc și să-l cunosc". Apoi la congresul de istorie de la Oslo colaborarea lor s-a legat mai strâns, Marc Bloch recenzând elogios studiile lui Gheorghe I. Brătianu (vezi Lucian Boia, *L'histoire roumaine et l'école des „Annales"*, revista citată, p. 37—38). În studiul respectiv, Gheorghe I. Brătianu citează o scrisoare pe care a primit-o în 1929 de la Marc Bloch și în care acesta înfățișează țelurile revistei sale.

nu era singurul care să dea istoriei o atare perspectivă. Studiile economice și de istorie socială care au premers anului 1907⁶² și au fost generate de acest eveniment au creat un fond apercceptiv ce a permis apropierea de tendințele noii școli istorice rezultată din direcțiile amintite. Să adăugăm că deceniul al treilea reprezintă momentul afirmării școlii sociologice a lui Dimitrie Gusti ca și al apariției unor studii de istorie socială și economică de mare răsunet, cum ar fi *Burghesia românească* de Ștefan I. Zeletin. Și iarăși nu-i lipsit de importanță să amintim că la Iași în perioada în care Gheorghe I. Brătianu este profesor, colegi la Universitate sînt G. Zane, datorită căruia se dezvoltă studiile de istorie economică, și sociologul Ștefan I. Zeletin. Dacă acestea au fost coordonatele principalelor influențe, directe și indirecte, ale ambianței spirituale în cadrul căreia s-a dezvoltat și format savantul, putem avansa chiar ideea unei joncțiuni între gîndirea sa și cea a lui Marc Bloch. Încă din 1927, data apariției *Actelor notarilor genovezi*, spunea în încheierea studiului introductiv⁶³ : „Fără îndoială nu trebuie să ne așteptăm să aflăm în această colecție documente de o mare importanță istorică : e vorba de contracte particulare și nu de probleme de stat. Cu toate acestea, cititorul care va avea răbdarea să parcurgă aceste texte cu oarecare atenție va putea afla și alt lucru decît o serie de tranzacții particulare lipsite de un interes general. (...) Sub aceste aspecte multiple și diverse, se află viața intensă a unui mare centru economic al Orientului, la sfîrșitul secolului al XIII-lea, care se desfășoară înaintea noastră, cu întregul pitoresc bălțat al raselor

⁶² Pentru bogata bibliografie a studiilor dedicate problemei țărănești înainte de 1906, a se vedea Vasile M. Kogălniceanu, *Chestiunea țărănească*, Tipografia Gutenberg, partea a II-a Anexe, p. 59—67, a se vedea de asemenea G. Zane, *Răscoala în literatura socială a anului 1907*, în vol. colectiv 1907—1977 *De acolo de unde a pornit văpaia...*, Editura Eminescu, 1977. În studiul *La politique extérieure du roi Charles I-er de Roumanie*, Cartea Românească, București, 1940, p. 31, Gh. I. Brătianu spunea despre răscoalele din 1907: „ordinea a fost restabilită cu prețul unor eforturi și sacrificii dureroase, dar chestiunea socială rămînea de acum înainte la ordinea zilei".

⁶³ Ed. cit., p. 70—71.

împetritate şi cu toată activitatea neconţinută a unui trafic internaţional. În acest contact permanent între Europa şi Asia, în acest permanent amestec de instituţii şi de obiceiuri s-au format pe încetul regulile dreptului maritim şi comercial ale timpurilor moderne. Se acordă un mare spaţiu regimului târgurilor din secolul XIII, XIV, XV în această elaborare a formelor unei economii noi, mai bine adaptată decât cea a Evului Mediu timpuriu la un regim mai perfecţionat şi la un ritm mai rapid al schimburilor internaţionale. Ar trebui poate, fără să neglijăm pentru aceasta ceilalţi factori, de a căuta de asemenea originile acestei evoluţii în viaţa colonială a contoarelor Levantului, în care se formează fără zgomot şi fără violenţă, prin liberul joc al forţelor economice şi în frământările zilnice ale tranzacţiilor comerciale, ceea ce va fi mai târziu mentalitatea capitalismului modern; acesta va sfârşi prin a-şi impune legea sa lumii occidentale, eliberată de legăturile multiple ale societăţii feudale care o dominase în secolele precedente.”

Acest citat echivalează cu o adevărată prefaţă la operele sale viitoare şi ne face să înţelegem cum Gheorghe I. Brătianu, plecând de la faptele vieţii cotidiene, de la documentele existenţei economice ale oamenilor de rând, ajunge la concluzii de importanţă majoră pentru dezvoltarea societăţii, a marilor schimbări petrecute în istoria ei. Simţim cum din actele ce depun mărturie despre viaţa oamenilor cu toate întâmplările ei mărunte autorul „a văzut” dincolo de conţinutul lor imediat, de relatarea lor rece, pulsul societăţii într-o neconţinută evoluţie şi transformare ce duce la schimbări radicale în viaţa omului. Noutatea şi modernitatea concepţiei şi metodei sale explică faptul că numeroase lucrări de istorie aparţinând unor autorităţi în materie, ca şi cărţi valoroase despre problemele tratate de el citează scrierile lui Gheorghe I. Brătianu drept *contribuţii fundamentale* ⁶⁴.

⁶⁴ Ferdinand Lot, fostul său profesor la Sorbona, ale cărui teorii cu privire la originea poporului român au provocat replica lui Brătianu, dând naştere lucrării sale *O enigmă şi un miracol istoric: poporul român*, citează în ultima ediţie a lucrării sale *La fin du monde antique et le début du Moyen Âge* (publicată în colecţia *L'évolution de l'humanité* —

La un moment dat, *dovedirea unităţii poporului român* care, aşa cum spunea chiar el, „a constituit în mod evident problema centrală a istoriei naţionale”, devine o preocupare permanentă a activităţii sale. Şi aceasta deoarece războiul odată încheiat, războiul odată câştigat nu s-a metamorfozat numai într-o amin-tire pe care scriitorii şi memorialişti o reînviu în pagini de ficţiune sau relatări cu caracter documentar. Tratatetele care au consfinţit noua situaţie a Europei ţineau seama nu numai de drepturile istorice ci şi de structura naţională, morală, etnolingvistică, economică, structuri care se dovediseră viabile şi nu cedaseră nici în urma politicii de oprimare dusă timp de secole de imperiile ce se prăbuşiseră la sfârşitul războiului. Dar, după un deceniu de la încheierea războiului, generaţia care făurise unitatea naţională va avea o altă misiune: aceea de a dovedi că România nu era o ţară artificială, constituită

Albin Michel, 1968), cartea lui Gheorghe I. Brătianu *Études byzantines d'histoire économique et sociale* de trei ori, în ceea ce priveşte mai ales „distribuţia aurului şi motivele economice ale divizării Imperiului roman” ca şi în capitolul asupra „legării de glie şi regimului fiscal”. Ferdinand Lot menţionează la un moment dat: „Asupra adevăratului rol economic al Constantinopolului, a se vedea Georges Brătianu, *Études byzantines*” (ed. cit., p. 480, celelalte referinţe la p. 478, 479). O autoritate mondială în ceea ce priveşte istoria bizantină, Georges Ostrogorsky, în lucrarea sa *Histoire de l'état byzantin* (Bibliothèque Historique, Payot, 1969, reeditare ce reproduce textul ediţiei franceze din 1956), reţine în lista operelor ce mai frecvent citate de el cele două cărţi ale lui Gheorghe I. Brătianu: *Études byzantines* şi *Privilèges et franchises*. Dintre istoricii români în această listă mai este citat N. Iorga cu *Istoria Imperiului otoman*. Pe parcursul cărţii sale Ostrogorsky face trimiteri şi la alte lucrări ale lui Gheorghe I. Brătianu.

De asemenea Louis Bréhier, în *Vie et mort de Byzance* (Éditions Albin Michel, 1969), citează în numeroase rânduri lucrări ale lui Gheorghe I. Brătianu printre care *Recherches sur le commerce génois, Vicina et Cetatea Albă*, ca şi alte studii.

Robert Lopez în cartea sa *Storia delle colonie genovesi nel Mediterraneo* (Bologna, 1938, p. VIII) consideră cartea *Recherches sur le commerce génois dans la Mer Noire au XIII-e siècle* „un model al genului”. Altă lucrare a lui Brătianu, *Actele notarilor genovezi*, este citată în mod elogios de istoricii sovietici E. S. Zevatin şi N. A. Penciro într-un studiu publicat de revista *Istoriceskie zapiski*, 1938, 3, p. 72—130. H. Bibicou în *Sources byzantines pour servir à l'histoire maritime*, din volumul *Les sources de l'histoire maritime en Europe du Moyen Âge au XVIII-e siècle*

din hazardul tratatelor şi că noua sa configuraţie corespundea unor drepturi istorice inalienabile. De aceea, Gheorghe I. Brătianu îşi definea astfel activitatea: „spre deosebire de diplomaţi şi de jurişti (...) am încercat să opun necesitatea de a ne întoarce la fondul problemei, de a prezenta din nou fundamentul invariabil al dreptului nostru la unitate, raţiunile sale permanente şi argumentele de ordin etnic, lingvistic şi istoric”⁶⁵.

Pornind de la premisa că fiecare generaţie şi fiecare individ primeşte ca un adevărat şoc moral şi intelectual care îi determină opţiunile de-a lungul întregii sale existenţe, evenimentele sau mai bine-zis evenimentul crucial din anii adolescenţei sau ai tinereţii, primul război mondial şi urmările sale asupra istoriei ţării noastre au dat operei lui Gheorghe I. Brătianu o con-

cle, Paris, 1962, p. 130 spune: „Autorizaţia acordată comercianţilor genovezi de a naviga în Marea Neagră a avut urmări foarte importante asupra istoriei Genovei cât şi asupra celei a Bizanţului ca şi a altor ţări de la Pontul Euxin: evidente deja în ultimul pătrăr al celui de al XIII-lea secol, ele sînt destul de cunoscute în linii mari datorită lucrărilor lui G. Brătianu”. Michel Balard în *Gênes et l'Outre Mer*, I, Paris-La Haye 1973; Jean Richard în *La papauté et les missions d'Orient au Moyen Âge*, Roma, 1977; din nou Roberto S. Lopez în comunicarea din volumul *Colloquio romano italiano. I. Genovesi nel Mare Nero durante i secoli XIII e XIV*, Bucureşti, 1977, se referă la lucrările lui Gheorghe I. Brătianu. Într-un studiu din acelaşi volum, Giovanna Petti Bulbi (p. 68) mărturiseşte regretul că istoricii genovezi nu au dat „ample sinteze ca acelea ale lui Schaube şi Brătianu”. Marele istoric grec Denis Zakythinos în volumul *Bizanţul, Statul şi societatea*, Atena, 1951, citează la p. 47—48 studiile bizantine ale lui Gheorghe I. Brătianu în ceea ce priveşte funcţiile eparhului şi sistemul impozitelor, iar M. Svoronos în *Istoria neoelenismului*, Atena, 1976, citează în bibliografie studiul privitor la *Aprovizionarea Constantinopolului*; Helena Ahrweiler, în *L'idéologie politique de l'empire Byzantin*, ediţia greacă, Atena, 1977, citează *La Mer Noire*. Cît priveşte volumul pe care îl reedităm astăzi, el formează obiectul a numeroase referinţe, ca în cartea lui Mircea Eliade: *De la Zalmoxis la Gengis-Khan* (Payot, 1970). Şi am enumerat aici numai acele aprecieri postume ce denotă prezenţa operei lui Gheorghe I. Brătianu în actualitatea istoriei contemporane, fără să mai amintim preţuirea de care s-au bucurat lucrările sale în timpul vieţii autorului din partea unor autorităţi de reputaţie mondială cum ar fi bizantinologul H. Grégoire, istoricul Marc Bloch şi alţii.

⁶⁵ *Origines et formation de l'unité roumaine*, 1943, p. 11—12.

figuraţie aparte. Şi nu istoria celui dintîi război mondial despre care el a scris o carte memorialistică⁶⁶, unde evocă experienţa sa în anii campaniei şi un volum despre *Acţiunea politică şi militară a României în 1919 în lumina corespondenţei diplomatice a lui Ion I. C. Brătianu*⁶⁷, ci sensurile mari pe care declanşarea şi mai ales consecinţele conflagraţiei le-au avut asupra existenţei poporului român. Două din cărţile sale cardinale, *O enigmă şi un miracol istoric: poporul român şi Tradiţia istorică despre întemeierea statelor române*, au drept axă fundamentală originea şi unitatea poporului român. Acestea precedate sau urmate de numeroase alte cărţi care evidenţiază aceeaşi preocupare: politica externă a unor mari personalităţi — cum a fost, de pildă, Alexandru Ioan Cuza văzută prin perspectiva dezvoltării „ideii de unitate naţională”. Gheorghe I. Brătianu era încredinţat că „pe lângă preocupările covârşitoare ale chestiunilor de interes imediat: recunoaşterea Unirii sau secularizarea averilor mănăstireşti” aflăm în ceea ce a întreprins Alexandru Ioan Cuza „toate elementele unei politici prudente dar hotărîte pentru pregătirea temeinică a unităţii mai depărtate a tuturor românilor”⁶⁸. Fiind de acord cu ideea că „Domnul de la 1859 n-a fost numai alesul unei fericite întîmplări dar că l-a călăuzit într-adevăr o idee politică superioară”, Gheorghe I. Brătianu pune în evidenţă, în cercetarea sa, faptul că „întreaga problemă a elementului românesc de dincolo de Carpaţi s-a deschis pe planul diplomatic european chiar din întîilele luni ale Unirii Principatelor”, de aceea va urmări „dezvoltarea principalelor chestiuni de politică externă în legătură cu ideea de unitate naţională”. Analizînd atitudinea Principatelor Unite faţă de pregătirea revoluţiei în Ungaria, faţă de revoluţia polonă, faţă de primele proiecte de alianţă balcanică ca şi relaţiile cu

⁶⁶ *File rupte din cartea războiului*, ed. citată, pe care G. Călinescu o caracteriza astfel în *Istoria literaturii române* (p. 832) „Interesante creaţiuni ale atmosferei psihice din războiul pentru întregire, ale unui ochi ce ştie să surprindă documentul şi să dozeze rece umanitatea...”

⁶⁷ *Aşezămîntul cultural Ion C. Brătianu*, Cartea Românească, Bucureşti, 1940, ediţia a II-a revăzută şi adăugită, cu 14 planşe şi o hartă.

⁶⁸ *Politica externă a lui Cuza-Vodă şi dezvoltarea ideii de unitate naţională*, Cartea Românească, 1932, p. 116.

Franţa ale lui Alexandru Ioan Cuza, Gheorghe I. Brătianu ajunge la concluzia că cine examinează politica externă a domnitorului : „în perspectiva istorică a evenimentelor care au determinat independenţa şi întregirea României, află în directivele ei preocupări ce nu pot fi străine nici astăzi diplomatului şi omului politic“.

Aria cercetărilor sale a fost mult mai întinsă dar unitatea naţională pe care el o dovedea cu documente aparţinând tuturor evurilor istorice dar şi cu date ţinând de psihologia, de credinţele, de expresia artistică a sufletului colectiv, a reprezentat una din ideile dominante ale operei lui. Nu puţine din studiile şi articolele sale de pînă în 1937, cînd a apărut lucrarea sa de referinţă *O enigmă şi un miracol istoric*, deşi poate nu tratează direct problema originii şi unităţii naţionale şi au o valoare de sine stătătoare, converg în această direcţie. Cum am arătat, aria preocupărilor sale era mult mai largă : istoria economică şi socială a imperiului bizantin, comerţul cetăţilor italiene în Marea Neagră şi în Dobrogea⁶⁹, epoca formării statelor medievale româneşti⁷⁰, istoria modernă şi contemporană, originea şi unitatea poporului român.

Opera lui Gheorghe I. Brătianu a avut o largă deschidere spre fenomenul istoric universal, încadrînd şi explicînd unele momente cheie ale istoriei naţionale într-un context de o amplă perspectivă. Aş spune chiar că dacă sufleteşte a trăit atît de intens cel dintîi război mondial, dacă primele sale cercetări sînt consacrate unor probleme concrete, speciale, ale Evului Mediu românesc, el a descris un arc mult mai cuprinzător nu printr-un hazard al formaţiei sale ştiinţifice ci pentru că avea credinţa

⁶⁹ A se vedea studiile *Vicina I, Contributions à l'histoire de la domination byzantine et du commerce génois en Dobrogea*, 1923; *Recherches sur le commerce génois dans la Mer Noire au XIII-e siècle*, 1929; *Privileges et franchises municipales dans l'empire byzantin*, 1936, ca şi articole din care cităm: *Le commerce génois sur le Danube à la fin du XIII-e siècle*, 1922; *Noms romans dans les Actes des notaires génois de Crimée*, 1925; *Contribution à l'histoire de Cetatea Albă au début du XIV-e siècle*; etc.

⁷⁰ *Lupta de la Baia după izvoare ungureşti*, 1919; *Piatra de mormînt a lui Negru-Vodă*, 1920; *Les fouilles de Curtea de Argeş*, 1921; *L'expédition de Louis I-er de Hongrie contre le prince de Valachie* etc.

că „ne lipseşte o *Istorie a Europei* care să dea întreaga sa importanţă şi valoare Orientului, acest creuzet de civilizaţii, acest focar de mari curente religioase sau politice care au stabilit, pe ruinele unităţii lumii antice, noua ordine a imperiilor şi a naţiunilor“⁷¹. Această perspectivă asupra Orientului în istoria lumii îl face să spună în acelaşi articol-program că istoricii au datoria să „dea Orientului ce este al Orientului cu riscul de a exagera şi de a fi plini de partipriuri sau de un complex de superioritate. Prea mult timp istoria Evului Mediu a fost văzută numai de la Roma, Aix-la-Chapelle sau Paris. S-au corectat unele distanţe considerînd-o din unghiul Veneţiei sau al oraşului Palermo. Trebuie să o privim din acel al Constantinopolului mai întîi, dar tot atît de bine din acel al Antiohiei şi al Alexandriei sau, mai tîrziu chiar din cel al Kievului şi chiar al Saraiului, fără a uita din acest punct de vedere linia de apărare a creştinătăţii, în zorile timpurilor moderne care se sprijinea pe Cracovia, Suceava sau Budapesta.“⁷²

Restituind Orientului întreaga sa importanţă istorică, Gheorghe I. Brătianu aşeza teritoriile etnogenezei poporului român într-un context istoric ce le conferea o dimensiune relevantă în planul evoluţiei civilizaţiei. Dar istoricul nu devenea în mod tendenţios partizanul unei idei, nu excludea peremptoriu o altă ipoteză şi nu-şi circumscria obstinat cercetările dintr-o unică direcţie numai pentru a-şi justifica o teorie. Supleţea gîndirii sale istorice, faptul că stabilea legături şi interconexiuni îndrăzneţe şi originale l-au făcut să pledeze pentru valorile civilizaţiei Orientului, pentru rolul lor în istoria europeană, dar în acelaşi timp să pună în evidenţă acele punţi de legătură cu viaţa occidentală încă de la primele manifestări ale statelor româneşti medievale. „Împrejurările pe cari le-am amintit trebuiesc întregite cu alte date, cari contribuie să precizeze pătrunderea acestor influenţe şi imaginea însăşi a vieţii, ce rezultă în urma atingerilor stabilite de ele. Nu trebuie să pierdem din vedere revelaţia unei societăţi, trăind viaţa internaţională a feudalităţii apusene, pe care ne-a adus-o descoperirea mormintelor dom-

⁷¹ *Une nouvelle Histoire de l'Europe au Moyen Âge*, Bucarest, p. 6.

⁷² *Idem*, p. 8.

neşti din a doua jumătate a veacului al XIV-lea, de la Curtea de Argeş. Nu putem nesocoti obiceiuri, nu numai feudale dar cavaliereşti, ca acelea ale «turnirelor» la care au luat parte nobili români, sau ale blazonului, nu numai în ceea ce priveşte stemele tradiţionale ale celor două ţări, podoabă de «cimier» în terminologia heraldică a vremii, dar chiar ca emblemă personală a voievodului, fie ea doar o imitare sau o adaptare a armelor suzerane ale Ungariei.⁷³ Gheorghe I. Brătianu era un istoric sensibil în special la ceea ce am numi *imaginea vieţii* într-o structură socială, din perioada ce cădea sub incidenţa unghiului său de cercetare.⁷⁴ Şi aici reţinem însăşi una din dimensiunile modernităţii sale de gândire, interferenţele cu viziunea unor istorici precum Jacques Le Goff, H.R. Trevor-Roper, Georges Gusdorf, Georges Duby. Nu o dată — cum ar fi, de pildă, în *La Mer Noire* — Gh. I. Brătianu explică arta popoarelor pornind de la consideraţii privitoare la viaţa materială şi la obiceiuri. Din pricina lipsei unei existenţe stabile, legată trainic de pământ, decurge „o mentalitate, aceea a nomadului, o obişnuinţă în mod esenţial migratorie, întregul interes al existenţei concentrându-se asupra animalelor care devin factorul principal (...) Deoarece primatul animalului se manifestă în arta stepei care perpetuează în epoca sarmatică procedeele sciţilor. În arta clasică elementul central este figura omenească: proporţiile sale îi determină canonul. În arta popoarelor nomade motivul obişnuit este animalul, el îi inspiră ornamentele şi îi determină simbolurile.”⁷⁵ La aceleaşi concluzii ajunge şi

⁷³ *Sfatul Domnesc*, ed. cit., p. 63—64.

⁷⁴ A se vedea în acest sens: *Privileges et franchises municipales dans l'Empire Byzantin*, 1936, ca şi *Études byzantines d'histoire économique et sociale*, 1938.

⁷⁵ *La Mer Noire*, ed. cit., p. 85. O autoritate în materie, marele critic şi istoric al artei René Huyghe, spune în acest sens confirmând integral opiniile lui Gheorghe I. Brătianu: „Astfel, printre artele care-şi îngăduie să interpreteze liber datele naturii, se deosebesc două mari familii: una reprezentată mai ales de civilizaţiile agricole şi sedentare, în perioadele în care acestea se îndepărtează de realism; ele nu ţintesc atunci decât la o geometrie precisă şi imobilă. Cealaltă, expresie a popoarelor nomade şi de vânători, pentru care realitatea este o veşnică deplasare, un necontenit itinerar, pentru care spaţiul este un câmp deschis desfăşurării

Georges Charrière în volumul *L'Art barbare scythe*⁷⁶ (*De la Sibérie à la Mer Noire*). Dar această *imagine a vieţii* nu înseamnă în concepţia lui amănuntul, faptele cotidiene, ci *istoria economică, socială, politică* în care el distinge „evoluţia firească ce o determină împrejurările interne” şi cele externe adică „nevoia de a se adapta unui anumit curent, care domină la un moment dat organizarea vieţii de stat în cuprinsul unei mari puteri, sau în sfere mai largi ale politicii internaţionale. Unele aspecte exterioare oglindesc, în acest caz, transformări mai profunde şi triumful unei concepţii, cari aduc cu ele şi atmosfera lor caracteristică (...) De ce să nu corespundă şi vârsta mai depărtată a armurilor şi a heraldicii medievale, cari şi-au impus pecetea clasei privilegiate în manifestările vieţii ei zilnice şi unei potriviri a instituţiilor la concepţia feudală din care izvorau? Aceasta cu atât mai mult cu cât unele aspecte ale feudalităţii de origine apuseană se suprapuneau întocmai unor alcătuiuri mai vechi.”⁷⁷ Gheorghe I. Brătianu socotise că pentru a se scrie „O nouă istorie a Europei în Evul Mediu”: „ar fi poate mult mai interesant şi de asemenea mai fructuos de a da o mai mare amploare fenomenelor de istorie economică şi socială şi de a integra în relatarea faptelor şi evenimentelor istoria civilizaţiei şi a gândirii, a literelor şi artelor.”⁷⁸ Nu izola istoria originii şi unităţii noastre naţionale, istoria noastră în general de toţi factorii interni şi externi, de complexul împrejurărilor care concură la stabilirea unor particularităţi, unor trăsături specifice: „interesul istoric pe care îl suscită o regiune geografică este un privilegiu care se plăteşte scump”. De aceea el considera că nu putem

corpurilor în acţiune, ajunge la simplificări contrare în care distingem parcă detenta viitoare a unui arc întins.” (René Huyghe, *Dialogue avec le Visible, Connaissance de la peinture*, Ed. Flammarion, 1972, p. 186. Versiunea românească în pregătire la Editura Meridiane.).

⁷⁶ Editions Cercle d'Art, Paris, 1971, vezi în special capitolul *Le Rôle du Bestiaire Nomade*, p. 134 şi următoarele.

⁷⁷ *Op. cit.*, p. 64.

⁷⁸ *Une nouvelle histoire de l'Europe au Moyen Âge*, ed. cit., p. 12.

„înţelege istoria României fără a lua în considerare drumurile şi influenţele care se încrucişează pe teritoriul unde ele se dezvoltă, astfel încît să se transforme într-o veritabilă încrucişare de civilizaţie şi comerţ dar, de asemenea, din nenorocire de invazii şi de războaie.“⁷⁹

Deşi a fost — din generaţia lui — istoricul care a scris în modul cel mai consecvent în pas cu evoluţia nu numai a cercetărilor ci şi a teoriilor şi a cunoscut deopotrivă noile metode de investigare ci şi de interpretare, el a avut încă din tinereţe o *concepţie, un sistem*, o metodă pe care le-a aplicat fără dogmatism şi rigiditate. Deoarece văzuse cum Iorga în ultima parte a vieţii lui nu mai urma noile căi ale ştiinţei explicînd această reţinere a sa prin „nevoia, poate organică a unei reacţiuni a spiritului faţă de materie, a unei priviri mai de sus, mai libere, mai în acord cu experienţa vieţii“, a ţinut cumpăna dreaptă între concepţia sa despre istorie şi evoluţia acestei ştiinţe. În 1926 el afirma : „Iar dacă trecutul nostru e aşa de puţin cunoscut, dacă evoluţia acestui neam ne apare atît de fragmentar, adesea fără nici o unitate sau perspectivă, această lipsă se datoreşte faptului că atîta timp nu s-a ţinut seamă de întregul complex geografic şi cultural din care facem parte.“⁸⁰

Tradiţia istorică despre întemeierea statelor româneşti, cartea pe care o prezentăm astăzi cititorului la treizeci şi cinci de ani de la apariţie, constituie unul din momentele reprezentative ale gândirii noastre, operă care însumează într-o viziune originală datele cercetării pe tărîmul istoriei, folcloristicii, literaturii. Pentru situarea valorii ei în evoluţia gândirii româneşti o privire asupra modului în care *tradiţia* a fost înţeleasă ca izvor istoric în ţara noastră şi a interferenţelor dintre aceste două noţiuni mi se pare necesară.

Cum începuturile culturii române moderne s-au identificat cu afirmarea patetică a romantismului, relaţia folclor-istorie-literatură a constituit dominanta teoretică încorporată atît în manifeste, programe, prefeţe, lecţii de deschidere cît

⁷⁹ *La Mer Noire — des origines à la conquête ottomane*, p. 43, 1969,

⁸⁰ *Teorii nouă în învăţămîntul istoriei*, Iaşi, 1926, p. 18.

şi în cele mai reprezentative opere literare publicate atunci. În acel moment literatura, artele plastice, muzica nu aveau un statut estetic apt să pună în evidenţă trăsăturile specifice ci erau înglobate unei viziuni unificatoare care pornea de la sursele comune de inspiraţie. Dacă ţinem seama de faptul că teoreticienii curentului sau personalităţile lui cele mai marcante erau în acelaşi timp istorici şi scriitori (Mihail Kogălniceanu şi Nicolae Bălcescu), că alţii, precum Alecu Russo, aveau înclinaţii pentru studiul critic cu o pronunţată notă de sociologie culturală, aplicată chiar la poezia populară, că o perspectivă istorică dominată de înflăcărarea specifică timpului şi curentului nu lipsea nici la Vasile Alecsandri — *scriitorul* prin excelenţă al epocii — avem imaginea unui bloc din care abia după aceea trebuiau separaţi, individualizaţi, pilonii care susţin bolta unei culturi. Folclorul numit „tradiţie“, „legendă“ sau „obicei“ era privit deopotrivă ca izvor de inspiraţie literară de teoreticienii *Daciei literare*, deci ca punct de plecare pentru opere de ficţiune dar şi ca sursă pentru scrierea istoriei, ca un document pe baza căruia se poate cunoaşte adevărul asupra trecutului. Chiar şi cel mai riguros istoric al epocii, N. Bălcescu, în *Cuvînt preliminar despre izvoarele istoriei românilor*, acorda folclorului primul loc în ordinea celor „cinci feluri de documente“ în care se cuprinde „istoria noastră şi a tuturor naţiilor“. Explicîndu-şi ierarhizarea, Bălcescu pornea de la următoarea premiză : „Oamenii întîi cîntă, pe urmă scriu. Cei dintîi istorici au fost poeţii. Poeziile populare sînt un mare izvor istoric. Într-însele aflăm nu numai fapte generale dar ele intră în viaţa privată, ne zădăresc obiceiurile şi ne arată ideile şi simţămintele veacului. Învăţaţii Grimm şi Michelet s-au folosit mult de acest izvor istoric în scrierile lor asupra originii dreptului german şi francez.“ Bălcescu intuia unul din adevărurile pe care le statuiască peste un secol Georges Dumézil : „Dar miturile nu pot fi înţelese dacă le separăm de viaţa oamenilor care le povestesc. Cu toate că sînt chemate mai devreme sau mai târziu — foarte devreme, cîteodată ca în Grecia — la o carieră literară proprie, ele nu sînt invenţii dramatice sau lirice graţuite, fără raport cu organizarea socială sau politică, cu ritua-

lurile, cu legea sau cutuma ; dimpotrivă, rolul lor este să justifice toate acestea, exprimând în imagini marile idei care le organizează şi le susţin.“⁸¹ N. Bălcescu exprima tot intuitiv şi un alt adevăr : mitul era prin excelenţă expresia unei gândiri colective⁸², sau, cum spun Jung şi Kerényi⁸³, mitologia „a fost trăită“ iar pentru popor a reprezentat „modul său de expresie, de gândire, de viaţă“. În viziunea romanticilor români folclorul era considerat prin optica adevărului pe care îl exprimă : „Tradiţiile sau poveştile populare sînt un izvor care slujeşte la aceeaşi ţintă ca şi poeziile. Treaba agerei critici a istoricului este să deosebească dintre aceste daturi ca şi din toate celelalte adevărul de falsitate şi să se poată bine folosi.“⁸⁴ Exaltarea şi patetismul romantic nu duceau — în cazul lui N. Bălcescu — la acceptarea necritică a perspectivelor şi a datelor pe care le oferă folclorul faţă de istorie. Dimpotrivă trebuie să reţinem de pe acum ideea „agerei critici“, care apare încă din primul moment al considerării tradiţiei ca un „izvor“ pentru această ştiinţă. Ca şi Bălcescu, celălalt mare istoric al epocii romantice româneşti, Mihail Kogălniceanu, aşază şi el literatura populară pe primul plan al surselor documentare : „Istoria noastră este în tradiţiile poporului, în movilele nenumărate ce împetritează întinsele noastre cîmpii.“⁸⁵ Kogălniceanu creează la un moment dat o demarcaţie între „documenturile şi tradiţiile vechi“. Şi el ca şi N. Bălcescu insistă asupra necesităţii de a fi călăuzit de „făclia unei critice sănătoase“. Iar Alecu Russo, care spre deo-

⁸¹ Georges Dumézil : *Mythe et épopée*, Gallimard, 1974, vol. I, p. 10.

⁸² Mircea Eliade : *Mythes, Rêves et Mystères*, Gallimard, 1967, p. 22 : „s-a încercat integrarea miturilor în istoria generală a gândirii considerîndu-le ca forma prin excelenţă a gândirii colective“.

⁸³ C. G. Jung şi Ch. Kerényi : *Introduction à l'essence de la mythologie*, Payot, 1968, p. 15.

⁸⁴ N. Bălcescu, *Opere*, tomul I, partea I, ediţie critică adnotată cu o introducere de G. Zane, Fundaţia pentru literatură şi artă, p. 108, ca şi citatul precedent.

⁸⁵ Mihail Kogălniceanu, *Opere*, tomul I, Scrieri istorice, Fundaţia pentru literatură şi artă, ediţie critică adnotată, cu o introducere şi note de Andrei Ōţetea, p. 613.

sebite de cei doi era numai scriitor şi critic literar, afirma la rîndul său : „Datinele, poveştile, muzica şi poezia sînt arhivele popoarelor. Cu ele se poate oricînd reconstitui trecutul intelectual. Din studiul lor ne vom lămuri despre originea limbii noastre, de naşterea naţionalităţii române, de plăcerile naturii cu cari este înzestrat poporul şi de luptele ce le-au susţinut coloniile romane pînă a nu se preface în locuitorii de astăzi ai vechii Dacie.“⁸⁶ Dar uneori mai apăsător decît cei doi istorici, contemporani lui, Alecu Russo stăruie asupra valorii documentare a folclorului : „Poezia populară este nu numai expresia cea mai vie a caracterului naţional, dar ea aruncă şi o lumină asupra comerţului din timpurile trecute“.

Artist prin excelenţă, Vasile Alecsandri, cel care a avut revelaţia folclorului din perspectiva estetică, nu excludea nici el în prefaţa volumului *Poezii populare ale românilor adunate şi întocmite* (s.n.) de Vasile Alecsandri caracterul documentar situîndu-l pe cel de al patrulea plan în ierarhia importanţei pe care o are pentru sufletul românesc : „Comori nepreţuite de simţiri duiosase, de idei înalte, de crezuri superstiţioase, de datini strămoşeşti...“

Lui Vasile Alecsandri, care a avut atîtea intuiţii ce au depăşit epoca, îi datorăm şi pe acest tărîm înţelegerea cea mai complexă şi în acelaşi timp înţelegerea modernă a fenomenului folcloric : ficţiune şi istorie sînt două noţiuni inseparabile care se condiţionează şi se explică reciproc, fiecare componentă aducînd un spor de înţelegere a întregului. Dînd poeziei populare strălucirea artistică pe care n-o avea, şlefuiind nestemate din conglomerate care nu lăsau uneori să apară frumuseţea unică a expresiei, Vasile Alecsandri a fost — în acelaşi timp — preocupat de adevărul cuprins în versurile anonimilor. În notele care însoţesc fiecare poezie, Vasile Alecsandri procedează ca un istoric, confruntînd imaginea legendei cu cea pe care o dădeau cronicile, toponimia, geografia, apelînd fie la izvoarele scrise, fie la propria experienţă, fie la obiceiul pămîntului. Astfel adnotînd balada

⁸⁶ Alecu Russo, *Opere complete*, ediţie de Lucian Predescu, Cugetarea, p. 220—226.

Iordachi al Lupului, V. Alecsandri precizează : „În *Letopiseţul* lui Ion Neculce se pomeneste de un Iordachi Costachi Lupu, ce a fost vel-stolnic sub domnia lui Grigore-Ghica, 1727. El era fiul lui Lupu Costachi, Gavriliţă care a jucat un rol însemnat în războiul lui Petru cel Mare cu turcii”, sau : „După cronicile Ţării Româneşti, Radul Negru Vodă domnea dincolo de Carpaţi, pre Amlaş şi Făgăraş (...) Apoi a descălecat pe Argeş unde şi-a pus scaunul domniei zidind curţi de piatră şi case domneşti şi o biserică mare şi mîndru lucrată. În *Revista română* publicată la Bucureşti, se găseşte descrierea acestei biserici împreună cu stampe litografiate ce reprezintă frumuseţile arhitecturii sale.” Sursele livreşti sînt citate pentru a explica genealogia unui personaj istoric şi a-l situa în epocă sau pentru a-i trasa genealogia, iar alteori trimite cititorul la imaginea fotografică care reproduce exact înfăţişarea unui monument, clădiri etc. El confruntă „adevărul tradiţiei” cu „adevărul istoriei” : „Tradiţia veche pretinde că bourul Moldovei reprezintă capul zimbrului ucis de Dragoş cînd a descălecat în ţară. Istoria însă susţine că acel bour vine de la cetatea *Caput Bovis* ridicată de împăratul Traian în Dacia.” Alteori el află puncte de convergenţă şi de impact între istorie şi tradiţie : „Cunoscut este din istorie şi din tradiţie că Ştefan-Vodă a fost foarte religios.” Dacă cercetările de pînă acum au pus accentul numai pe starea de entuziasm provocată de descoperirea folclorului românesc, şi au evidenţiat influenţa sa fericită în acel moment al afirmării noastre culturale, mai puţin s-a reţinut faptul că exaltarea şi patetismul romantic al epocii n-a dus la receptarea miturilor ca adevăruri istorice absolute, intangibile. Dacă istoricii şi literaţii le aşezau uneori chiar în primul rînd al surselor istorice propriu-zise şi unii şi alţii interpretau *adevărul* legendei sau îl supuneau unei *critici*, bineînţeles la nivelul documentelor existente atunci şi cu mijloacele epocii.

Romanticii nu sînt cei dintîi care să fi avut revelaţia tradiţiei populare ca sursă istorică. Întîietatea o are Ion Neculce care aşază în faţa cronicii sale întîmplări *neatestate* în cronici şi hrisoave, deci ceea ce nu citise ci doar auzise, iar calea de transmitere din generaţie în generaţie nu fusese aceea a scri-

sului ci cea orală : „O seamă de cuvinte ce sunt *auzite* (s.n.) din om în om de oameni vechi şi bătrîni şi în letopiseţi nu sunt *scrise* (s.n.).” Deci încă din acel moment ideea valorii de document a tradiţiei care circula paralel cu cronica propriu-zisă şi nu intra în circuitul adevărurilor *atestare* (*citite* în letopiseţi sau *văzute* de cronicar de-a lungul existenţei lui) este acceptată. Dar, fapt demn de remarcat, nici Ion Neculce — în fond un autodidact — nu acordă credit nelimitat *cuvintelor auzite* şi introduce în cele cîteva rînduri care preced legendele o notă de relativitate : „Deci cine va ceti şi le va crede bine va fi, iară cine nu le va crede, iară va fi bine ; cine precum îi va fi voia aşa va face.” Toate cele patruzeci şi două de legende aveau ca personaje centrale personalităţi istorice ale Evului Mediu românesc, în special domnitori. Fantasticul este practic absent, întîmplările relatau „faţa ascunsă” a unor evenimente şi fapte atestate. Uneori ele pot fi considerate drept „mica istorie” a evenimentelor sau explicaţia populară dată unor accidente geografice etc. Alteori proiectau într-o lumină stranie sau neobişnuită o lume cunoscută din cronici doar în *albul* şi *negrul* specific simpatiilor şi antipatiilor ce decurgeau din luptele Evului Mediu.

Între Ion Neculce (1662—1743) şi mişcarea romantică (prima jumătate a secolului al XIX-lea) legenda şi-a pierdut creditul, deoarece *Şcoala Ardeleană*, — curent erudit înainte de toate, cu un pronunţat caracter de luptă, — trebuia să *demonstreze* polemizînd, să aducă la fiecare pas contraargumente. Pentru a *dovedi*, mitul, „expresia spontană şi creaţia imaginarii în jurul unor fenomene afective”⁸⁷, nu numai că nu era suficient, dar putea să stîrneasca efectul contrariu într-o dispută în care ceea ce aparţinea ştiinţei era hotărîtor. Oameni ai bibliotecii, oameni ai cercetării de arhivă la Blaj, Budapesta, Viena, Roma, ai cercetării filologice, reprezentanţii Şcolii Ardelene nu avuseseră un contact, nici cel puţin afectiv, cu tradiţia nescrisă. Pentru că nu putem omite un fapt : legenda a intrat în circuitul adevărurilor posibile la oameni care avuseseră într-un fel sau altul o legătură cu viaţa rurală şi cunoscuseră cultura populară. Cea dintîi

⁸⁷ Jean Markale, *La tradition celtique*, Payot, p. 295.

mişcare a fost una pe care o putem considera instinctivă, deoarece Ion Neculce era cronicarul cu cea mai puţină cultură livrescă, cel mai puţin „umblat” la şcolile înalte ale străinătăţii, cel care îşi făcuse instrucţia şcolară numai în România.

Dar când ne referim la generaţia romantică, cea care transformă ipoteza sentimentală în doctrină, impulsul nu mai este unul autohton. *Revelaţia* valorilor documentare şi artistice ale folclorului se datorează atmosferei ideologice dominante atunci în Europa şi pe care reprezentanţii generaţiei au receptat-o în adolescenţă şi în anii primei tinereţi. Cultura populară autohtonă ei o vor cunoaşte şi o vor descoperi ca urmare a studiilor din străinătate. Ei n-au auzit aceste legende ci le-au căutat odată întorşi în ţară, aşa cum mărturiseşte Vasile Alecsandri: „ajutat de câteva persoane, iar mai cu seamă de d. A. Russo, am adunat, în deosebite călătorii prin munţii şi câmpiile înflorite ale ţării noastre o parte din poeziile populare.”

Oricare a fost perspectiva (cea documentară sau cea artistică), esenţial era faptul că pentru generaţia romantică folclorul reprezenta un factor de *legitimitate istorică*. Pentru că — spre deosebire de literaturile cu îndelungă tradiţie scrisă, acolo unde alături de mitologia naţională, romantismul a fost sinonim şi cu resurecţia „miturilor revoltei” întruchipate de Prometeu, Satan sau Cain — ce vor forma la noi sursa romantismului din secolul XX prin Panait Cerna, Victor Eftimiu, Al. Philippide — mitologia din perioada la care ne referim a fost la începuturile ei exclusiv naţională. Şi noi — ca şi alte naţiuni din estul, sud-estul, centrul Europei — căutam în acele momente afirmarea unor drepturi pe care dacă studiile erudiţilor le probau pe calea demonstraţiei ştiinţifice, literatura populară, legenda, le transforma în prototip, în mit. Or, mitul care, aşa cum spune Karl Abraham, reprezintă „condensarea sufletului popular”⁸⁸, sensibilizează conştiinţa mulţimilor pentru un trecut eroic, pentru personaje cu o statură morală ieşită din comun, apte de fapte eroice. O cercetare recentă asupra acestei perioade⁸⁹ întrebunţează termenul de „naţiuni manuscrise” pentru naţiunile care la

⁸⁸ Dr. Karl Abraham, *Psychanalyse et culture*, Payot, 1969, p. 8.

⁸⁹ Jean Plumyène, *Les nations romantiques*, Fayard, 1979.

începutul secolului al XIX-lea şi-au recunoscut fiinţa spirituală, idealurile într-un *manuscris*, într-o operă literară sau muzicală ce a devenit expresia integrală, definitorie a sufletului naţional. Descoperirea la Kralove Dvor, în Boemia, a manuscrisului *Judecata lui Liboucha*, a *Cîntecului lui Igor* în Rusia, a *Nibelungilor* în Germania, au creat o atmosferă legendară în care „se petrece totdeauna aceeaşi înfringere fundamentală care trebuie să fie răzbunată”. Această „atmosferă legendară”, relevată la începutul secolului de manuscrisele amintite, stîrnise o stare de entuziasm colectiv, naţiunile transformîndu-le într-o adevărată cartă spirituală a popoarelor respective. Dar răsunsetul colectiv capătă o asemenea amploare încît el nu se stinge odată cu generaţia care l-a descoperit, ci este investit mai tîrziu cu expresia ce va rămîne apoi în conştiinţa posterităţii⁹⁰ şi o va întruchipa — nu o dată la altitudinea capodoperei artistice. *Liboucha* de Smetana, *Cneazul Igor* de Borodin, *Tetralogia* lui Wagner, toate compuse între 1860—1880, „transpun în operă povestirile mitice care au fost descoperite în primii ani ai secolului.”⁹¹

„Culegerea” de poezii a lui Vasile Alecsandri a avut acelaşi rol spiritual şi moral în deşteptarea conştiinţei naţionale româneşti. Dar legende cuprinse în culegerea lui Vasile Alecsandri sînt cele ale originii, ale întemeierii? Vom observa faptul că lumea Evului Mediu predomină şi că lumea daco-romană se leagă mai ales de personaje fantastice cum ar fi Erculean şi nu formează obiectul unei poezii ca atare ci numai al comentariilor lui Vasile Alecsandri, care face numeroase precizări cu privire la originea noastră romană: „Numele lui Ercul Erculean ne poartă gîndirea la timpurile domniei romanilor în Dacia.”⁹² La fel şi *Păunaşul Codrilor*, care „însemnează un voinic tînăr, mîndru şi misterios, mîndru ca păunul şi misterios ca Pan zeul codrilor. În România plină de urme romane, nu ar fi de mirare să se fi păstrat numele zeului Pan şi să se fi schimbat cu timpul

⁹⁰ Autenticitatea unora a fost pusă mai tîrziu sub semnul întrebării.

⁹¹ Jean Plumyène, *op. cit.*, p. 127.

⁹² V. Alecsandri, *op. cit.*, p. 29.

în Păunaş", sau, tot în notele aceleiaşi poezii, se spune : „Cine asistă la aceste lupte a flăcăilor români de la Carpaţi şi de pe malul Dunării recunoaşte bine în ele apucăturile şi pauzele gladiatorilor din *vechime*". Instinctiv Alecsandri avea sentimentul unei „pete albe" în mitologia românească şi căuta prin notele şi comentariile sale, ca şi prin studiul *Românii şi poezia lor*, să stabilească punţi de legătură cu epoca formaţiei poporului român — prin deducţii de natură filologică, toponimică şi etnografică. Mai mult, el acreditează chiar ideea existenţei unor balade despre această perioadă, balade pierdute în negura vremii : „La anul 1842, într-o frumoasă seară de vară, urcându-mă la stîna din Ceahlău unde auzisem răsunînd buciul lui Udrea, am asistat la unul din cele mai sublime spectacole ale naturii, luminat de razele asfinţitului soarelui (...) Udrea îmi spuse că tatăl său ştia mulţime de balade, între care aceea a lui Traian şi a lui Aureliu, dar care din nenorocire el le luase cu dînsul în mormînt."

Tradiţia folclorică românească se referă în primul rînd la întemeierea statelor feudale româneşti şi aproape deloc la epoca daco-romană. Poate de aceea, în afara personajelor fantastice şi a păstorului din *Mioriţa*, prototipurile care au trecut din folclor în literatură şi au rămas ca efigii reprezentative aparţin tot Evului Mediu : Meşterul Manole iar la cei doi mari creatori de epopee românească emblemele sînt Mircea cel Bătrîn (Eminescu) şi Ştefan cel Mare (Mihail Sadoveanu).⁹³

De aceea discuţia în jurul *tradiţiei* ca sursă istorică s-a centrat în jurul întemeierii statului feudal român. Fără îndoială şi alte momente sau personaje ale istoriei naţionale pe care *tradiţia* le-a transformat în mit au furnizat, de-a lungul anilor, fie subiect de controversă, fie au contribuit la definirea şi conturarea unor trăsături psihologice şi morale pe care datele documentare nu le conţineau. Pentru nici o altă epocă din istoria ţării noastre legenda n-a impus o imagine atît de verosimilă şi cu atîtea ele-

⁹³ Proiectele eminesciene de a scrie o epopee, un ciclu sau o dramă închinată lui Decebal au rămas doar în acest studiu (vezi G. Călinescu, *Opera lui Mihai Eminescu*, I, seria Patrimoniu, Editura Minerva, p. 62—74).

mente ce au declanşat cercetări pentru a fi confirmate sau infirmate. Din orice perspectivă am privi : aceea a cercetării istorice care caută prin compararea documentelor cu legenda să aducă lumini şi perspective noi asupra adevărului, cum a fost cartea lui Gheorghe I. Brătianu, sau a „hermeneuticii universurilor religioase arhaice şi populare, altfel spus a creaţiilor spirituale lipsite de expresie scrisă şi în general de criterii cronologice valabile", cum procedează Mircea Eliade⁹⁴, *tradiţiile revelatoare* : producţii folclorice care au creat o *image* şi un mit istoric sînt cele legate de întemeiere şi de perioada imediat următoare, cum ar fi *Meşterul Manole*.

Fără îndoială nu vom putea reface aici toată disputa din jurul viabilităţii şi valabilităţii tradiţiei ca izvor istoric şi nici a modului în care istoricii noştri cei mai reprezentativi au înţeles această relaţie. Dar după ce am văzut rolul pe care romantismul l-a avut la noi, este timpul să arătăm că, aşa cum afirma şi Gheorghe I. Brătianu, „şcoala istorică a secolului trecut, crescută în disciplina criticei minuţioase a izvoarelor, căreia i se datoreşte de altfel progresul ştiinţei noastre proceda cu textele care nu se întemeiau direct şi imediat pe mărturii contemporane, aşa cum e cunoscută şcoala de arheologie şi arhitectură, proceda cu monumentele însemnate ale Evului Mediu: ruinele castelului sau zidurilor catedralei, adesea transformate în decursul veacurilor prin tot ceea ce se adăugase la construcţia primitivă, erau dărimate în întregime şi reconstruite, uneori chiar din temelii, nu cum arătau înainte de restaurare ci aşa cum se credea, după cercetările făcute, că trebuie să fi fost, în vremurile depărtate în care fuseseră zidite înţia oară de cei mai vechi cîtori (...) Mai ales faţă de tradiţia istorică păstrată de relaţiuni, în mod firesc mai nouă decît faptele povestite atitudinea lor critică era neînduplecată." ⁹⁵

Într-adevăr, D. Onciul, cel care, aşa cum spune şi Gheorghe I. Brătianu, a adus „cuvîntul criticei istorice, după cele mai noi şi mai desăvîrşite mijloace de cercetare", a dedicat cîteva studii fundamentale acestei probleme, precum : *Dragoş şi Bogdan*

⁹⁴ *De Zalmoxis à Gengis Khan*, ed. cit., p. 11.

⁹⁵ Vezi volumul de faţă, p. 96.

fondatorii Principatului moldovenesc, Radu Negru şi originile Principatului Ţării Româneşti şi Originile Principatelor Române.⁹⁶

Numind tradiţia despre întemeiere „mit etiologic”⁹⁷, D. Onciul deschidea o nouă perspectivă asupra ei, care va fi cea dominantă pînă tîrziu (o jumătate de secol după aceea, termenul fiind preluat şi de C. C. Giurescu).⁹⁸ Dar chiar şi un critic atît de riguros ca Dimitrie Onciul nu respingea aprioric mitul deoarece aşa cum spunea el : „Nici un mit în istorie nu este fără miez istoric şi tot astfel trebuie să fie şi cu mitul nostru”⁹⁹. Iar în concluzia studiului despre *Radul Negru* spunea : „Modul cum s-a format această tradiţiune e unul din cele mai interesante fenomene din istoria basmelor istorice : totul, afară de data întemeierii, este, în oarecare înţeles, adevărat în ea, nimic însă în legătura în care e dat”¹⁰⁰.

N. Iorga, cel mai acerb, cel mai patetic, cel mai neînduplecat adversar al romantismului în toate formele manifestării lui, nu va acorda, bineînţeles, credit tradiţiei, ca izvor istoric, fără însă a o înlătura definitiv ca sursă posibilă. Dar aşa cum atestă culegerea de lecţii, discursuri, conferinţe cu caracter programatic *Generalităţi cu privire la studiile istorice*¹⁰¹ doar o singură dată, şi anume în discursul său de recepţie la Academie, intitulat *Două concepţii istorice* (17 mai 1911), N. Iorga vorbeşte despre faptul că : „În tradiţiile satelor, mai ales ale celor ferite de influenţa administrativă a Statului român ori a celorlalte state ce deţin pămîntul românesc, se vor găsi acele cunoştinţe prealabile care vor umplea lacuna considerabilă pe care o lasă în trecutul nostru

⁹⁶ Toate trei sînt incluse în ediţia Dimitrie Onciul, *Opere complete. Originile principatelor române*, tom. I, ediţie critică adnotată de A. Sacerdoţeanu, Fundaţia Regală pentru Literatură şi Artă, 1946. Primul studiu a fost publicat în 1884, cel de al doilea în 1891, cel de al treilea în 1899 (cf. notele ediţiei p. 372—381).

⁹⁷ *Dragoş şi Bogdan*, ed. cit., p. 53.

⁹⁸ C. C. Giurescu, *Istoria românilor*.

⁹⁹ *Dragoş şi Bogdan*, idem, p. 72.

¹⁰⁰ *Radul Negru*, idem, p. 174.

¹⁰¹ N. Iorga, *Generalităţi cu privire la studiile istorice*, Bucureşti, 1944.

izvoarele străine ale lumii civilizate”¹⁰². Antiromantismul său funciar este vădit încă din lecţia de deschidere la Universitatea din Bucureşti (noiembrie 1895) şi citeva rînduri ne explică absenţa acestei perspective în gîndirea sa istorică : „Poetul se simţi atras de farmecul descrierilor istoricului, îi împrumută subiectele, se strămută în lumea lui şi o înţelege aşa cum o înţelege acesta. Ficţiunea, care ţine locul adevărului istoric, era destul de strălucitoare pentru a intra de-a dreptul în domeniul poeziei”.¹⁰³ Bineînţeles, N. Iorga a discutat nu numai o dată — şi Gheorghe I. Brătianu citează citeva din contribuţiile sale — relaţiile istorie-legendă, dar aici noi schiţăm doar o privire de ansamblu care să poată explica noutatea cărţii pe care o reedităm astăzi din perspectiva istoriei culturii româneşti. Ceea ce am vrea să spunem acum e faptul că *legende* au fost transpuse de N. Iorga în pagini de teatru, considerîndu-le apte deci de a constitui substanţa unor plasmuri artistice aşa cum înţelegea el această noţiune.

Istoricii care au urmat lui N. Iorga — cu toate deosebirile uneori radicale de vederi, de concepţie — au urmat în linii mari aceeaşi direcţie, a confruntării dintre *adevărul tradiţiei* şi *adevărul istoric*.

Dar tot în aceşti ani, două perspective se deschid aproape simultan pentru o nouă înţelegere a mitului, a tradiţiei : cea a unui filozof, Lucian Blaga, şi a unui istoric, Gheorghe I. Brătianu. Lucian Blaga¹⁰⁴ porneşte de la ideea că „mitul nu poate fi tălmăcit în graiul ideilor” şi se înscrie printre adversarii „şcolii psihologice moderne” reprezentată de Freud şi discipolii săi, care considerau — aşa cum am văzut — miturile „expresii simbolice ale realităţilor noastre inconştiente, adică *visurile colective* ale popoarelor. Întocmai cum, după şcoala psihanalitică, în visuri şi-ar găsi un ventil *simbolic* anume porniri refulate şi legate de străfundurile vieţii noastre inconştiente, tot aşa în mituri şi-ar găsi un ecou simbolic, străfundurile vieţii inconştiente co-

¹⁰² *Generalităţi*, ed. cit., p. 93.

¹⁰³ *Ibidem*, p. 42.

¹⁰⁴ *Geneza metaforei şi sensul culturii*, în *Trilogia culturii*, Biblioteca de Filosofie Românească, Fundaţia Regală pentru Literatură şi Artă, 1944.

lective". Lucian Blaga se opunea deci ideii pe care exponenţii psihanalizei o afirmău relativ la relaţia dintre vis şi mit : „Mitul îşi are originea într-o perioadă a vieţii colectivităţii de mult apusă şi pe care am putea-o numi copilăria ei (...) Miturile au luat naştere în timpurile preistorice ale colectivităţii despre care nu avem o mărturie sigură. Ele conţin reminiscenţe ale copilăriei colectivităţii (...) Mitul este un fragment depăşit al vieţii psihice infantile a colectivităţii. El conţine (sub o formă voalată) dorinţele din copilăria colectivităţii.“¹⁰⁵ Şi tot Karl Abraham, plecând de la cele patru căi ale elaborării visului stabilit de Freud defineşte aceste similitudini între *vis* şi *mit* : condensarea, deplasarea, elaborarea secundară, reprezentări obsedante ; stabileşte, în acelaşi timp, şi o diferenţă esenţială : visul dramatizează, în timp ce mitul ia dimensiunea epocii.¹⁰⁶

Aceste teorii ale lui Freud şi ale şcolii lui erau respinse de Lucian Blaga, care spunea : „Chiar dacă am admite analogii materiale între visuri şi mituri (...) nu trebuie să scăpăm din vedere nici disanalogiile. Dar disanalogiile sînt aşa de impresionante şi prezintă un profil atît de viguros, încît odată surprinse pe zăre, vom fi împiedicaţi odată pentru totdeauna de a mai defini *miturile* ca «visuri»“. ¹⁰⁷ Dacă Lucian Blaga respingea interpretarea psihanalitică a miturilor, el este partizanul altor idei privitoare la geneza şi structura mitului, care îl apropie de o înţelegere asemănătoare, atunci cînd spune : „Miturile sînt plămui de intenţie revelatorie, şi întîiele mari manifestări ale unei culturi. În această calitate a lor ele vor purta întotdeauna pecetea unor determinări stilistice ; ele vor fi modelate, interior, de categoriile abisale ale unui popor. Miturile se desprind din matricea stilistică a unui neam sau grup de neamuri, întocmai ca şi celelalte grupuri de neamuri.“ De fapt, întreaga demonstraţie a lui Lucian Blaga se clădeşte pe ideea respingerii oricărei apropieri dintre mit şi vis „ca expresii simbolice ale inconştientului haotic (iad al tuturor apetiturilor inferioare)“.

¹⁰⁵ Dr. Karl Abraham, *Psychanalyse et culture*, ed. cit., p. 35.

¹⁰⁶ *Ibidem*, p. 51.

¹⁰⁷ Lucian Blaga, studiul citat, p. 392.

În contextul descris de noi, cartea lui Gheorghe I. Brătianu reprezintă un element de sinteză şi de noutate între toate direcţiile menţionate pînă acum pe tărîmul relaţiei dintre *tradiţie* şi *istorie*. Am vorbit nu numai o dată pe parcursul studiului nostru despre modernitatea concepţiei şi a cercetărilor sale istorice. Pentru a determina locul pe care-l ocupă această carte în evoluţia ştiinţei universale, faptul că ea se înscrie într-o direcţie nouă a ştiinţei istorice postbelice, ne vom adresa unei autorităţi în materie, Georges Dumézil, care în prefaţa monumentalei sale *Mythe et épopée*¹⁰⁸, echivalînd cu o adevărată profesiune de credinţă, precizează : „Perspectiva din 1938 a risipit iluziile din 1920, care le prelungeau pe cele din secolul XIX. Mitologiile au fost repuse, aşa cum trebuiau să fie, în ansamblul vieţii religioase, sociale, filozofice a popoarelor. În locul faptelor izolate şi ca urmare nesigure, o structură generală era propusă observatorului, în care, ca într-un amplu cadru, problemele particulare îşi aflau locul precis şi limitat.“ Mărturia lui Georges Dumézil ni se pare cît se poate de elocventă pentru a înţelege un fapt esenţial : cercetarea lui Gheorghe I. Brătianu urma — cum vom vedea — un drum nou pe acest tărîm al ştiinţei deschizînd, în acelaşi timp, perspective inedite validate de studiile unor istorici ai generaţiilor de astăzi din străinătate. Formaţia lui de istoric şi-a pus amprenta asupra cercetării întreprinse cu rigoare dar şi cu ampla ei viziune care îi erau caracteristice.

Ca s-o înţelegem în contextul operei sale a cărei organicitate am subliniat-o, ne vom adresa aceluiaşi studiu despre Marc Bloch, care echivalează cu o adevărată profesiune de credinţă privind evoluţia concepţiei sale, integrată în marile curente ale dezvoltării istoriografiei mondiale : „Astfel evoluţia ştiinţelor istorice, trebuie să recunoaştem o dată mai mult, urmează îndeaproape pe aceea a ştiinţelor naturii : era raţionalismului şi a pozitivismului au marcat pentru disciplina noastră epoca analizelor exacte şi minuţioase a textelor, la care trebuia să se mărginească activitatea istoricului, crescut în cultul metodelor infailibile ale criticii izvoarelor şi a filologiei. Era nouă care discerne invizibilul şi utilizează insesizabilul, care aserveşte

¹⁰⁸ Georges Dumézil, *Mythe et épopée*, ed. cit., prefaţa, p. 16.

unde şi dezintegrează atomul — contrasens pe care eleniştii mi-l vor ierta — pare că vrea să extindă cercetarea factorilor istorici pînă la domeniul limitelor nesigure, dar totuşi atît de reale ce caută chiar în reacţiile subconştientului şi ale influenţei obscure ale vieţii cotidiene, explicaţia faptelor şi instituţiilor şi înţelegerea spiritului care i-a determinat înflorirea sau declinul.¹⁰⁹

De ce am spus în rîndurile precedente că lucrarea lui Gheorghe I. Brătianu reprezintă un element de nouitate şi de sinteză în cultura noastră? Pentru că, aşa cum am văzut din scurta incursiune, relaţia *tradiţie-adevăr* părea definitiv transată în istoriografia noastră încă de la sfîrşitul secolului trecut iar discuţiile care se purtau nu mai aveau în vedere *ideea ca atare*, ci se opreau numai asupra argumentelor *pro* şi *contra* privitoare în special la întemeierea ţărilor române. Fiind o lucrare de sine stătătoare, cu o elaborare ce s-a înscris pe parcursul a patru sau cinci ani, *Tradiţia istorică* nu poate fi despărţită de cealaltă carte a sa, *O enigmă şi un miracol istoric*, apărută în 1937, cu care formează un adevărat diptic. Citatul dat de noi din studiul despre Marc Bloch, reamintim, publicat în 1946, ne explică de ce după această carte de polemică ştiinţifică, de riguroasă demonstraţie de fapte recurgînd la toate sursele geografice, lingvistice, etnografice, arheologice cu toate elementele lor componente¹¹⁰, Gheorghe I. Brătianu a trecut la acea căutare a factorilor istorici pînă în „domeniul limitelor nesigure dar totuşi atît de reale” rămînînd şi în aceste pagini un istoric care nu aboleşte nici odată examenul critic al izvoarelor. Numai că, aşa cum am văzut, această noţiune a fost tot timpul în sistemul lui de gîndire mult mai largă şi mai cuprinzătoare incluzînd nu numai ceea ce a fost *atestat* ci şi ceea ce a fost *trăit*, adică mitul. Pentru că în această ultimă categorie se înscriu fapte din viaţa colectivităţilor umane care ni s-au păstrat prin tradiţii. Aşa cum spunea în pa-

¹⁰⁹ Studiul citat, p. 15—16.

¹¹⁰ De la o ediţie la alta a cărţii sale *O enigmă şi un miracol istoric* autorul a îmbogăţit textul, a adăugat capitole şi contribuţii noi, unele rectificări ţinînd seama de ceea ce cercetările ştiinţifice au adus nou în perioada respectivă, de discuţiile din jurul cărţii.

ginile acestei cărţi: „Forma pe care o îmbracă tradiţia tîrzie, cum e cazul în Elveţia ca şi în principatele române, poate fi înrîurită de răspîndirea unui ciclu de povestiri, de puterea unei figuri simbolice, atît de obişnuită în concepţia Evului Mediu, fondul, însă pe care se întemeiază, poate fi nu mai puţin un fapt tot atît de real, ca lupta din Pirinei ce a dat naştere epopeei franceze a viteazului Roland sau «conjuraţia» de care se leagă povestea isprăvilor lui Tell. A respinge în totalitatea ei o tradiţie istorică, numai pentru că unele din elementele ei au aspecte legendare, e o greşală tot atît de vădită ca şi însuşirea ei totală, fără nici o judecată sau măcar o contribuţie a spiritului critic.”¹¹¹

Pornind de la o asemenea premisă, de la acceptarea ideii că *tradiţia* nu trebuie respinsă ca atare, exprimînd cu alte cuvinte ceea ce exegeţii mitului au spus şi anume că legenda reprezintă o realitate ce a fost trăită, deci conţine un element de adevăr, cartea sa a stîrnit reacţia celor ce au comentat-o uimiţi de faptul că „în loc să ne aşteptăm la adîncirea scepticismului cu privire la tradiţia istorică, în aceste lucrări găsim dimpotrivă reabilitarea ei”¹¹². Formaţi la şcoala istorică de la începutul secolului care, aşa cum am văzut, respingea de plano tradiţia sau cînd o luau în consideraţie o făceau pentru a-i dovedi lipsa de adevăr istoric, confrăţii care s-au ocupat de cartea sa au discutat-o în spiritul amintit şi nu în perspectiva înnoitoare pe care o aducea. Chiar dacă accepta un „sîmbure de adevăr” în tradiţie, Zenovie Pîclişanu ducea discuţia pe acelaşi teren. Pentru el unele argumente aduse din această sferă de Gheorghe I. Brătianu „fac descălecatul *numai posibil*, fără însă a *dovedi realitatea* lui”¹¹³ (s.n.). Or, tocmai aici stă fondul problemei: punctul de vedere al lui Gheorghe I. Brătianu din această carte se află în consens cu dezvoltarea gîndirii istorice mai noi şi anume cu ideea că mitul, legenda, tradiţia ne transpun în domeniul *posibilului*. Din această perspectivă cartea lui Gheorghe I. Bră-

¹¹¹ Ediţia de faţă, p. 125.

¹¹² A. Boldur: *Întemeierea Moldovei. Cu prilejul lucrărilor d-lui Gheorghe I. Brătianu. Studii şi cercetări istorice*, vol. XIX, (vol. II din seria nouă), p. 175.

¹¹³ Vezi *Revista istorică română*, MCMXLV, vol. XV, fasc. IV, p. 511—515.

tianu reprezintă un moment de noutate în cultura noastră, începutul unei noi metode de înțelegere a *tradiției* în raport cu *realitatea istorică*, de așezare a ei pentru prima dată în istoria gândirii noastre, în relații ce merg mai departe de perspectiva obișnuită a secolului trecut. Că interpretarea tradiției, readucerea ei în discuție pentru a-i dovedi vitalitatea nu era privită de reprezentanți autorizați ai școlii istorice românești ca un moment menit să dea un nou impuls aflării adevărului, ne atestă și opinia lui C.C. Giurescu¹¹⁴: „În legătură cu «tradiția», acea tradiție care s-a bucurat în Antichitate, în Evul Mediu și chiar la începutul epocii moderne, de atîta trecere spre a fi respinsă principial de criticismul raționalist al veacurilor XVIII și XIX credința noastră este că ea nu merită «ni cet excès d'honneur, ni cette indignité». Nu poate fi formulată asupra ei o judecată unică, generală, ci numai judecăți particulare, ținînd seama de fiecare caz în parte cu elementele lui specifice.” C.C. Giurescu releva un fapt esențial, pe ce anume tradiții își sprijină Gheorghe I. Brătianu demonstrația susținînd că el „nu aduce material documentar nou, nu publică vreo versiune nouă a tradiției, nici vreun document necunoscut din arhivele ungare, papale sau apusene, ci pune din nou în discuție tradiția și anume *nu tradiția populară* ci *tradiția cultă*, cea consemnată în scris în veacul al XVIII-lea. Faptul este esențial pentru chestiunea care ne preocupă, deoarece tradiția populară e *mult mai veche* decît cea cultă, alcătuită, aceasta din urmă, la vreo *trei secole* după evenimentul pe care pretinde că-l redă și apoi fiindcă o serie de elemente istorice ale acestei tradiții populare *se verifică prin acte și mărturii autentice*”. Gheorghe I. Brătianu s-a adresat cu bună-știință tradiției culte românești deoarece o încadra în tradiția universală și mai ales *europenă*. El însă pornea de la premiza că: „Împletirea unui fapt istoric cu elemente de legendă și folclor îngreuiază desigur sarcina ce revine criticei, dar nu justifică în nici un caz

¹¹⁴ C.C. Giurescu, *În legătură cu întemeierea Țării Românești* (cu prilejul apariției studiului: Gheorghe I. Brătianu: *Tradiția istorică...*) în *Revista istorică română*, 1947, nr. 17, p. 107—113. Dat fiind că cercetarea noastră nu urmărește implicațiile dezbaterii istorice propriu-zise, ci numai aspectele teoretice ale problemei, nu vom reproduce celelalte opinii de ansamblu sau de detaliu ale celor trei recenzenți.

o atitudine negativă de principiu față de împrejurările povestite”. Gheorghe I. Brătianu nu vedea o contradicție de principiu între „existența unui element legendar” care „nu împiedecă pe istoric să reconstruiască realitatea faptelor”. Istoricul introducea pe acest tărîm o noțiune nouă: interpretarea față de proba considerată esențială de C.C. Giurescu, și anume „confruntarea cu documentele contemporane”. Aici cred că aflăm cotitura esențială pe care Gheorghe I. Brătianu avea să o realizeze pe tărîmul înțelegerii raportului *tradiție-istorie* și anume trecerea de la *confruntare la interpretare*.

Gheorghe I. Brătianu nu reia o discuție, nu aduce într-o controversă doar probe noi de o parte și de alta, ci propune un punct de vedere inedit. De aceea semnificația acestei cărți este mult mai largă, depășind cadrele unei cercetări de specialitate — ale cărei attribute le posedă plenar — înscriindu-se ca una din expresiile filozofiei culturii românești. În același timp cartea lui Gheorghe I. Brătianu, ideile sale cu privire la relațiile dintre tradiție și istorie se integrează concepției sale pe care am schițat-o în liniile esențiale pe parcursul acestui studiu. Vorbind despre „zările timpurilor istorice” în *La Mer Noire*¹¹⁵ spunea: „Mai multe metode au fost practicate pentru a cerceta aceste substrate ale istoriei, fiecare ajungînd la anumite rezultate, dar nu este totdeauna ușor să stabilim concordanțe între ele. Trebuie să constatăm totuși că fiecare tip de cercetări ajung la o parte de adevăr și pun în lumină cel puțin unul din aspecte. Există mai întîi o metodă arheologică care analizează rezultatele săpăturilor și se orientează după datele săpăturilor, după datele pe care le furnizează ceramica, ornamentele, armele sau diferitele ustensile îngropate în pămînt. Există, de asemenea, o metodă lingvistică care tinde în mod egal să distingă substraturile dar bazîndu-se pe rămășițele limbajului și construiește adesea baze ipotetice, teorii generale pe cît de interesante pe atît de îndrăznețe. Trebuie să ținem seama — în sfîrșit — de *tradiția istorică și literară* care completează aceste informații și oferă cîteodată mărturia sa

¹¹⁵ Ed. cit., p. 55—56.

cu toate că este necesar cea mai mare parte a timpului și de a o extrage dintr-un amalgam de mituri și de legende.“ În aceeași lucrare Gheorghe I. Brătianu readuce în discuție tradiția ca izvor istoric : „ale cărei date sînt lipsite de precizie, dar confirmă totuși concluziile arheologiei și ale lingvisticei“. Tradiția istorică și literară păstrată de scriitorii greci, deși este „destul de nesigură, face totuși să izbucnească o trăsătură esențială a organizației sociale“. ¹¹⁶

Ce înțelege Gheorghe I. Brătianu prin noțiunea de *tradiție* ? Sînt datele „păstrate de izvoare istorice, altele decît documentele sau monumentele contemporane, în înțelesul strict al cuvîntului“ ¹¹⁷. Subliniază imediat faptul că aceasta se referă la „originile și întemeierea unui stat, a unei cetăți sau începuturile mai depărtate ale oricărei istorii naționale. În lipsa unor texte sau note precise, versiunea istorică a acestor începuturi e reprezentată de obicei de relațiunea unei cronici mai tîrzii, scrisă uneori cu secole în urmă. Adesea se amestecă în această relațiune elemente de basm sau de legendă ; vreo poveste legendară aparținînd unui anumit ciclu, care se repetă din loc în loc și din veac în veac, își află aci o localizare, în astfel de condiții încît nu mai poți distinge ceea ce este specific, deci întemeiat pe o noțiune oarecare a realității, de ce e numai adoptat dintr-un ciclu de legende la alte împrejurări“ ¹¹⁸. Cartea sa demonstrează deci faptul că „tradiția păstrată de izvoarele istorice, chiar cînd descrie întîmplări mult mai vechi decît vremea în care au fost alcătuite scrierile ce le relatează are totuși mai întotdeauna, la temeiul ei, fapte sau împrejurări reale. (...) Eliminînd anacronismele și fanteziile rămîne un sîmbure de adevăr ce nu poate fi nesocotit și nici înlăturat“.

Ideea dominantă a acestei cărți a căpătat astăzi valoarea unei adevărate metode în concepția unor mari istorici contemporani, ale căror cărți au o semnificație reprezentativă, înnoitoare pentru știința secolului nostru, cum este Jacques le Goff din al cărui *Pentru un alt Ev Mediu* am mai citat. În prefața acestei cărți de răscruce Jacques le Goff spune : „M-am lansat deci în

¹¹⁶ *Op. cit.*, p. 58.

¹¹⁷ Ediția de față, p. 11—12.

¹¹⁸ *Idem*, p. 12.

descoperirea folclorului istoric. Mergînd pe urma basmelor și viselor, n-am precupețit nici muncă nici timp. Pentru a încerca să înțelegem cum funcționează o societate și — sarcină care de fapt îi incumbă istoricului — cum se schimbă și se transformă, este necesar să luăm în considerare imaginarul“ ¹¹⁹. Iar Marcel Detienne în capitolul destinat *Mitului* din culegerea *Faire de l'histoire* ¹²⁰ afirmă : „O întreagă gîndire a unei societăți se descoperă în discursul său mitic“.

Gheorghe I. Brătianu nu era însă unul din acei istorici pe care seducțiile unei teorii noi să-l ducă la aplicarea ei necritică, pentru a dovedi cu orice preț că ține pasul cu progresele disciplinei sale. De aceea, studiind tradiția istorică românească, ajunge la concluzii ce reprezintă originalitatea gîndirii sale. El consideră, pe baza unei analize profunde, că „tradiția noastră istorică este exclusiv *politică* (...) Factorul *economic*, atît de important în procesul de alcătuire a celor două state românești nu are nici o mențiune“. Deci tradiția despre întemeierea principalelor române este văzută din perspectiva acestei caracteristici dominante. Astfel, legenda descălecării lui Dragoș i se pare : „a spori prestigiul noii domnii — de o parte legînd-o de o întîmplare minunată, în stilul basmelor din jurul întemeierii stăpînirii maghiare, spre a o ridica la o situație asemănătoare puterii suzerane cel puțin în ce privește originile ei, iar pe de alta un tîlc de politică internă tăgăduind existența formațiunilor politice anterioare și făcînd să porceadă totul de la descălecare, de la cucerire, cum au făcut regii normanzi în Anglia cucerită de ei“.

Metoda sa este, după cum ne dăm seama și din acest citat, aceea a istoricului care îmbrățișează, ca în toate lucrările sale, fenomenul studiat dintr-o perspectivă universală. Tradiția românească este integrată tradiției europene despre fenomene similare — nu numai o dată istoricul făcînd subtile comparații cu tradiția popoarelor vecine — în special cu tradițiile ungare și rusești stabilind, astfel, apropieri și disocieri deosebit de fertile pe care cercetările ulterioare le-au validat. Esențial rămîne fap-

¹¹⁹ Jacques le Goff, *ed. cit.*, p. 14—15.

¹²⁰ *Faire de l'histoire*, III, *Nouveaux objets*, sous la direction de Jacques le Goff et Pierre Nora, Nrf, Gallimard, 1974.

tul că Gheorghe I. Brătianu realizează, datorită acestei perspective critice cu largi deschideri spre orizonturile culturii universale, disocieri între „fondul primitiv“, „simplu motiv“, „un punct de plecare“ şi între „diferitele împrejurări ce şi-au lăsat urmele în cursul unei evoluţii mai lungi, al cărei rezultat complex este versiunea ultimă ce o folosim astăzi“. Istoricul distinge între forma care „poate fi înfriurită de răspîndirea unui ciclu de povestiri, de puterea unei figuri simbolice, atît de obişnuită în concepţia Evului Mediu“ şi fondul „pe care se întemeiază“ o legendă ce „poate fi nu mai puţin un fapt tot atît de real ca lupta din Pirinei ce a dat naştere epopeei franceze a viteazului Roland, sau «conjuraţia» cantoanelor de care se leagă povestea isprăvilor lui Tell“. De unde ideea fundamentală a acestei cărţi şi care ne explică integral concepţia autorului ce porneşte deci de la premiza devenită astăzi una din direcţiile gîndirii istoriografice actuale : „A respinge în totalitatea ei o tradiţie istorică, numai pentru că unele din elementele ei au aspecte legendare, e o greşală tot atît de vădită ca şi însuşirea ei totală, fără nici o judecată sau măcar o contribuţie a spiritului critic“.

Acest *spirit critic*, caracteristic întregii sale gîndiri, supune unei ascutite judecăţi ceea ce s-a publicat pînă atunci (datele tradiţiei, ale documentelor, opiniile emise de înaintaşi şi contemporani) într-o lucrare care reprezintă una din sintezele de mare ţinută ale istoriei culturii româneşti.

Încercînd deci să stabilim genul proxim şi diferenţa specifică a concepţiei lui Gheorghe I. Brătianu în cadrul mai larg al culturii româneşti, este necesar să precizăm un fapt : savantul român, porneşte de la ideea pe care această carte o demonstrează plenar, şi anume *istoricitatea tradiţiei*. Dar, aşa cum am văzut, faţă de ceilalţi istorici, Gheorghe I. Brătianu nu rămîne la stadiul *confruntării*, ci trece la *interpretarea* relaţiei *tradiţie-istorie*, ceea ce reprezintă noutatea şi modernitatea metodei sale. *Interpretarea* tradiţiei avea în vedere lărgirea ariei de argumente aduse pînă atunci pentru a dovedi originea comună a poporului român şi locul pe care l-a avut Transilvania în procesul etnogenezei noastre. El nu a fost sensibil la ideea unei „tradiţii istorice“ desprinse de timp şi spaţiu, ci a unei tradiţii care a pornit de la un fapt real, de la un personaj atestat şi care, în ciuda aluviunilor imaginare, conţine un element de adevăr ce trebuie

pus în evidenţă. Personalitatea sa ştiinţifică reprezenta o îmbinare fericită între spiritul riguros metodic, analitic, aplecat asupra faptelor chiar şi asupra celor aparent neînsemnate, ţinînd de viaţa materială şi între puterea de a transcende evenimentele şi de a le situa în relaţii pe care simpla corelare documentară nu le reliefa.

Pentru că Gheorghe I. Brătianu nu era numai un om de ştiinţă, ci şi un om de sensibilitate în sensul acordat de N. Iorga acestei noţiuni cînd spunea „aş fi vrut, din partea mea, să am mai mult talent «poetic», pentru a fi mai aproape de adevăr“.

Cartea sa este deci în egală măsură operă de filozofie a culturii, defineşte o metodă de cercetare şi de interpretare şi în acelaşi timp reprezintă un spor de cunoaştere asupra unei perioade de importanţă hotărîtoare din istoria poporului român. Interpretînd tradiţia, Gheorghe I. Brătianu nu reînvie o teorie ci dovedeşte esenţa istorică a descălecatului. Căci atît documentele cit şi „tradiţia“ atestă că între Transilvania, Muntenia, Moldova au existat nu numai legături dar o adevărată stare osmotică, o fuziune. Dovadă că atunci cînd nobilimea română din Ardeal începe să fie depozată de cuceritori, se îndreaptă spre celelalte provincii unde se aflau formaţiuni statale. Deci el se înscrie printre cei ce au relevat importanţa tradiţiei ca factor de cunoaştere istorică, arătînd cum prin datele furnizate de ea — comunitatea teritorială a poporului român, unitatea sa fundamentală, acea permanentă şi de nimic întreruptă legătură între toate formaţiile statale răspîndite pe pămîntul românesc — capătă nu numai investitura aureolată a mitului, ci dovezi riguroase. „Descălecatul“ în interpretarea pe care o dă el tradiţiei nu reprezintă cucerirea unor teritorii pustii, ci expresia realizării printr-un act politic a unei unităţi de fapt. Legenda venea să-i confere prestigiul, să o înscrie în rîndul marilor evenimente istorice, să dea dimensiuni mitice unui moment de importanţă hotărîtoare pentru viaţa poporului român.

Fără îndoială în cei treizeci şi cinci de ani cîţi au trecut de la apariţia cărţii problemele înfăţişate de autor au cunoscut şi alte traţări şi interpretări. După cum dezvoltarea unor noi perspective de înţelegere a istoriei, a unor noi metode de a explica faptele indivizilor şi ale colectivităţilor au dus la relevarea altor legături cauzale. Istoricii de aici şi din alte ţări au îmbogăţit cu noi date capitolele care au făcut obiectul cărţii lui Gheorghe I. Brătianu. Esenţa ei nu a fost însă contrazisă şi se

dovedeşte că intuiţiile sale teoretice fundamentale, concepţia sa generală a fost validată de istoricii, filozofii, sociologii contemporani. În felul acesta Gheorghe I. Brătianu depăşeşte prin cercetările sale sfera propriu-zisă a unei lucrări de specialitate şi îşi înscrie opera în domeniul filozofiei culturii româneşti, aducând contribuţii însemnate la definirea spiritualităţii noastre.

Pentru că, aşa cum spunea în încheierea acestei cărţi, discuţia despre tradiţia istorică reprezintă „mai mult decît o înţîmplătoare potrivire în dezvoltarea disciplinei noastre“. Ea constituie „statornicirea unui element tradiţional, un punct de reazem pentru minte ca şi pentru suflet. E o atingere cu temeiurile mai adînci ale firii şi ale existenţei naţionale, din care pot izvorî acum, ca şi altădată, nădejdi şi puteri nebănuite“.

Nu aflăm oare aici exprimată aceeaşi perspectivă asupra tradiţiei ca factor de cunoaştere spirituală pe care, peste ani, Mircea Eliade o va dezvolta, amplificînd-o şi îmbogăţind-o, într-o carte în paginile căreia se reîntoarce la acelaşi univers al originilor, întîlnindu-se de atîtea ori cu cercetările lui Gheorghe I. Brătianu ? Nu numai coincidenţa faptului că ambele cărţi au devenit un bun al culturii româneşti şi au ajuns la cunoştinţa publicului larg în acelaşi an ne face să încheiem cu definiţia pe care Mircea Eliade o dă tradiţiei în raport cu istoria, ci pentru că ni se pare că ea tălmăceşte în mod indirect dar expresiv sensul cărţii lui Gheorghe I. Brătianu, semnificaţia şi perenitatea ei : „Mitul şi legenda sînt «adevărate» în alt sens decît, de exemplu, o realitate istorică e adevărată. E vorba de două moduri diferite de a fi în lume, de două perspective diferite ale spiritului în interpretarea lumii, modalitate de a fi şi activităţi ale spiritului care dealtfel nu se exclud deloc. Un popor ca şi un individ poate să fie conştient de răspunderile sale în faţa istoriei, poate să şi le asume curajos continuînd să se bucure de vechile mituri şi legende şi să creeze altele deoarece acestea vorbesc despre alte dimensiuni ale existenţei umane“.

VALERIU RÂPEANU

NOTĂ ASUPRA EDIŢIEI

Tradiţia istorică despre întemeierea statelor româneşti reprezintă ultimul volum tipărit în timpul vieţii lui Gheorghe I. Brătianu. Ediţia noastră reproduce integral textul apărut în 1945 (vezi notele ediţiei noastre p. 279) inclusiv rezumatul în limba franceză, anexa, nota bibliografică, rezumatul cronologic. Nu s-au făcut omisiuni sau prescurtări în text. Au fost unificate trimiterile bibliografice şi s-au corectat unele evidente erori de tipar. Am respectat formele de limbă specifice autorului.

Studiul introductiv, care conturează personalitatea lui Gheorghe I. Brătianu în viaţa noastră publică şi în cultura românească, nu a tratat şi explicat *toate* aspectele existenţei şi creaţiei lui ştiinţifice. Viitorul ne va aduce imaginea integrală, complexă, detaliată pînă la ultimele nuanţări a tot ceea ce se leagă de numele său.

În note am căutat să facilităm cititorului înţelegerea problemelor dezbătute şi să trimitem la lucrări mai noi care se înscriu în aria dezbaterii intelectuale a acestei cărţi. Am respectat întru totul *Anezele* cărţii lui Gheorghe I. Brătianu şi nu am trimis la ediţiile recente, nu am corectat după ediţiile noi textele folosite de el şi nu am completat sau rectificat datele sale ţinînd seama de specificul acestei cărţi. *Tradiţia istorică* fiind o lucrare de argumentare istorică — iar în unele capitole ale ei de polemică ştiinţifică — cititorul trebuie să cunoască argumentele pe care îşi întemeia *atunci* Gheorghe I. Brătianu punctele sale de vedere. Ele se bazau pe un *anume stadiu* în dezvoltarea ştiinţei noastre istorice, pe un anumit orizont al cunoaşterii izvoarelor, documentelor, al tehnicii publicării lor. Tocmai acest stadiu ne permite să judecăm profunzimea şi originalitatea gîndirii sale.

Autorul ediţiei mulţumeşte acad. Em. Condurachi, acad. Ştefan Ştefănescu, directorul Institutului de Istorie „N. Iorga“, prof. Ion Ardeleanu şi istoricului Şerban Papacostea pentru preţioasele sugestii aduse studiului introductiv, sugestii care au contribuit efectiv la îmbunătăţirea textului.

Ne-am bucurat de asemenea de sprijinul colegial al Corneliiei Papacostea-Danielopolu, al lui Leon Kalustian, Z. Ornea, Nicolae Barbu şi al redactorului de carte, Mariana Ionescu. Tuturor li se aduc mulţumiri.

V.R.

AMINTIRII
ÎNȚIULUI MEU DASCĂL ÎN ȘTIINȚA ISTORIEI
A. B. BRANDIA
FOST DIRECTOR AL LICEULUI NAȚIONAL DIN IAȘI
ÎN NĂDEJDEA
CĂ SPIRITUL ÎN CARE A CRESCUT GENERAȚIILE
RENAȘTERII ROMÂNIEI VA DAINUI ȘI ÎN VIITOR

CUVÎNT ÎNAINTE

În răspunsul său la cuvîntarea ce am ținut-o cu prilejul intrării mele în Academia Română, d-l Alexandru Lapedatu a binevoit să sublinieze în cercetările ce le-am publicat pînă acum o oarecare aplecare pentru adîncirea perioadei celei mai întunecate și mai puțin cunoscute a trecutului nostru, aceea a începuturilor, a originelor ⁽¹⁾.

În ultimul timp, interesul pentru aceste probleme, care frămîntă de trei secole mințile cele mai luminate ale istoriografiei românești, a sporit prin atingerea cu atîtea revendicări și preocupări actuale. Polemicile întretinute de istoricii unor țări vecine au determinat în cîmpul cercetării istoriei naționale o puternică reacțiune, și replica a venit, nu numai pe calea broșurilor de răspuns și de lămurire, ci îmbrăcînd forma unei serioase și bogate activități științifice. Bibliografia originelor românilor s-a îmbogățit astfel, de la începutul războiului, cu o serie de publicațiuni, ce înseamnă un progres real în cercetarea și lămurirea ei.

Dar pe lîngă vechea controversă în jurul originii poporului român, care a intrat astfel într-o nouă fază, ce se deosebește prin contribuția arheologiei și a filologiei, mai rămîne de limpezit problema începuturilor și întemeierii statelor românești.

În chestiunea originii neamului, cercetarea s-a întors tot mai mult, după firești întrebări și îndoieli, la o afirmare a continuității românești pe teritoriul Daciei romane, în conformitate deci cu o veche tradiție a istoriografiei noastre, dar întărită de nouă și puternice argumente.

În ce privește procesul de întemeiere a statelor, cei mai mulți par a se fi oprit la concluziile *Originelor Principatelor Române* ⁽²⁾, cartea publicată de Dimitrie Onciul acum aproape o jumătate de secol. Fără a scădea cu nimic valoarea deosebită a acestei lucrări a învățatului nostru istoric, și a metodei de critică severă a iz-

voarelor, al cărei reprezentant cel mai calificat a fost, în evoluția disciplinei noastre în România, e totuși locul să ne întrebăm dacă, după atîta trecere de timp, atîtea descoperiri, și interpretări nouă în domenii învecinate sau de aproape înrudite, nu e cazul să supunem unei examinări în spiritul actual al cercetării istorice problema, deopotrivă de însemnată, a începuturilor existenței noastre de stat.

De aceea, urmînd prevederii și îndemnul ce le cuprindea cuvîntarea d-lui Alexandru Lapedatu, am publicat în memoriile Secțiunii Istorice a Academiei Române două memorii despre *tradiția istorică a descălecatului Țării Românești și Moldovei*. Le-am adăugat de curînd două alte studii despre *Roman și Vlăchata în tradiția istorică a descălecatului Moldovei și o nouă mărturie (1277) despre un voievodat moldovenesc în veacul al XIII-lea*; am încheiat ciclul printr-o nouă cercetare a *tradiției istorice despre voievodatele românești din Ardeal*. Deși nu are o legătură directă cu lucrările amintite, am întregit seria prin textul unei conferințe despre *Asănești*, revizuită și dezvoltată după o cercetare mai amănunțită a izvoarelor. Cititorul poate găsi astfel în aceste pagini o privire asupra problemei începuturilor tuturor formațiunilor politice, cari au contribuit la întemeierea statelor românești.

Din ele se desprind cu deosebire două laturi esențiale: mai întîi o încercare de-a repune în valoare tradiția istorică despre descălecatul din Ardeal, admisă de școala noastră istorică mai recentă numai pentru Moldova, dar care ni se pare a-și păstra rostul și în trecutul mai puțin cunoscut al Țării Românești; iar în al doilea loc, spre a desăvîrși paralelismul între cele două țări, reexaminarea informațiilor cari tind a dovedi că în Moldova, ca și în Țara Românească, au fost înainte de întemeierea unui stat unitar mici formațiuni politice locale, cari totuși și-au făcut simțită înrîurirea și în unele împrejurări de ordin general, începînd cu a doua jumătate a veacului al XIII-lea. Întoarcerea la tradiție se întregește astfel cu contribuțiuni nouă.

Ar fi fost poate mai logic ca să așezăm aceste studii în ordine cronologică, în care caz cel din urmă, despre tradiția istorică a voievodatelor din Ardeal, ar fi trebuit să fie cel dintîi, fiind vorba de tradiția cea mai veche. Am preferat însă să păstrez ordinea în

care s-a dezvoltat cercetarea însăși, spre a se putea urmări astfel mai bine firul gîndirii. Rezumatul cronologic de la sfîrșit va aduce corectivul necesar.

Spre a învedera însă mai bine scopul cercetării și metoda urmărită, am socotit că nu e lipsit de folos ca aceste studii de amănunte să fie precedate de o introducere de un caracter mai general, care să așeze în lumina curenților și preocupărilor moderne în evoluția studiilor istorice, problema însăși a *valoarei tradiției ca izvor istoric*. Am socotit că unele exemple alese în domeniul mult mai întins al istoriei universale, atît a Antichității cît și a Evului Mediu, pot îmbogăți experiența noastră și lămuri în același timp rostul și înțelesul acestor cercetări.

Au lipsit însă acestei lucrări, alcătuite în cele mai grele vremuri, condițiile ce ar părea indispensabile unor studii de această natură. Au devenit banale cuvintele cronicarului: „la asemenea lucru gînd slobod și fără valuri trebuiește”... În ultima analiză desigur, judecata este a cititorilor. Ce le pot dori mai mult decît să afle în această încercare, de-a reaseza pe temeiul tradiției dezvoltarea istoriei noastre politice, după cum a fost așezată cea a originelor noastre ca neam, sentimentul de securitate ce ți-l dă, în mijlocul revoluțiilor celei mai frămîntate epoci a istoriei, reazemul unui element de permanență și de continuitate? Prin această latură cercetarea trecutului își aduce încă o dată contribuția la deslușirea prezentului și, să nădăjduim, la pregătirea viitorului.

G. I. B.

I.
**INTRODUCERE:
VALOAREA TRADIȚIEI
CA IZVOR ISTORIC**

În recenta sa conferință, rostită cu prilejul deschiderii Universității din București, despre „substratul biologic al progresului“, d-l prof. Gr. T. Popa a amintit de dialectica lui Hegel și de ritmul ei progresiv, care a influențat atât de adânc concepția istorică a lui Karl Marx¹. Se știe că pentru filosoful german, orice afirmațiune cuprinde și antinomia, negațiunea ei, care duce însă în mod firesc la o nouă afirmațiune, superioară celei dintîi, deoarece ține seamă și de elementele ce i s-au opus. *Teză — anteză — sinteză* : astfel se desfășoară fazele necesare ale gândirii după dialectica hegeliană, determinînd, prin oscilațiunile lor, drumul necesar al progresului în cunoștințele omenirii².

Lăsînd la o parte aspectul filosofic propriu-zis al problemei și înfrurirea acestei metode de cugetare în dezvoltarea diferitelor sisteme, nu putem tăgădui că ea și-a aflat verificarea în evoluția cercetării istorice din perioada modernă și contemporană. Cu deosebire se poate urmări ritmul hegelian în modul de a privi unul din factorii însemnați pe cari s-a întemeiat, și se mai întemeiază într-o largă măsură, povestirea întîmplărilor și a împrejurărilor trecutului, ce alcătuiește materia istoriei. E vorba de tradiția despre unele evenimente sau stări de lucruri, păstrată de izvoare istorice, altele decît documentele sau monumentele

¹ În broșura *Prefață la o nouă viață universitară*, publicată de Universitatea din București, 1945. Cf. dealtfel în aceeași materie ca aci : Hasdeu, *Negru Vodă*, p. II (1).

² Metoda² e folosită și în domeniul altor discipline. Cf. Ch. Burky, *Grandes Puissances et organisation du Monde*, éd. de la Baconnière, 1943, p. 123 : „Si l'évolution ne se déroule jamais en ligne droite et de façon uniforme, mais qu'à la base de toute croissance, de toute histoire, de tout devenir, il faille franchir les trois étapes de la thèse, de l'antithèse et de la synthèse de Hegel...“.

contemporane, în înțelesul strict al cuvîntului. Acesta este chiar cazul, în mod obișnuit, în ce privește originile și întemeierea unui stat, a unei cetăți sau începuturile mai depărtate ale oricărei istorii naționale. În lipsa unor texte sau acte precise, versiunea istorică a acestor începuturi e reprezentată de obicei de relațiunea unei cronici mai tîrzii, scrisă uneori cu secole în urmă. Adesea se amestecă în această relațiune elemente de basm sau de legendă ; vreo poveste legendară, aparținînd unui anumit ciclu, care se repetă din loc în loc și din veac în veac, își află aci o localizare, în astfel de condiții încît nu mai poți distinge ceea ce e specific, deci întemeiat pe o noțiune oarecare a realității, de ce e numai adaptat dintr-un ciclu de legende la alte împrejurări.

Istoriografia medievală și în mare parte și aceea a Renașterii au avut pentru asemenea tradiții un deosebit respect. Genealogiile fanteziste ale Merovingienilor, cari făceau din regii franci urmași ai luptătorilor Troiei fugiți în Apus — paralelă ce se opunea descendenței romană din *pater Aeneas* — a aflat multă vreme crezare în operele istorice, și nu numai în scrierile de acest gen ale Veacului de Mijloc. Originile Confederației elvețiene, în legătură cu minunata poveste a arcașului Wilhelm Tell, au fost înregistrate de cronici din a doua jumătate a veacului al XV-lea; vom avea prilejul să revenim mai pe larg asupra acestui episod caracteristic, care a trecut, ca cele mai multe tradiții, în literatura clasică a manualelor pentru școli. Și istoriografia antică a cunoscut asemenea tradiții semilegendare de întemeiere și de începuturi, începînd cu acele ale *Bibliei* și ale poemelor homerice, și continuînd cu analele primitive ale Romei, sub cei șapte regi. Pînă în pragul epocii moderne a istoriei, cînd se înmulțesc nemăsurat cunoștințele și izvoarele de informație, povestirile tradiționale au un rost însemnat în descrierea vremurilor ce nu au lăsat mărturii documentare, și a căror amintire ni se păstrează, în mod firesc, de relațiuni mult mai recente decît faptele pomenite.

A venit însă și în acest domeniu reacțiunea spiritului critic. Secolul „luminilor” îndeosebi, al XVIII-lea, cu credința sa în rațiune și în legile ei, a început să sape la temeliile tradiției și să dărîme legende. Veacul al XIX-lea a adăugat acestei tendințe raționaliste și iconoclaste metoda severă a criticei izvoare-

lor : legende au fost urmărite, analizate și disecate, reduse la un țesut de contraziceri și anacronisme. Afirmațiunii istoriografiei antice și medievale îi urmează astfel negațiunea școlii critice moderne, tezei — antiteza. Ea își află expresiunea desăvîrșită în lucrările clasice de la sfîrșitul veacului trecut, despre metoda și studiul istoriei.

„Trebuie deci să ne ferim de ispita de a trata legenda ca un amestec de fapte exacte și de erori, — scriau, în 1899, Ch. V. Langlois și Ch. Seignobos⁽²⁾, în cunoscuta lor *Introducere la studiile istorice*”³, — din care ai putea prin analiză desprinde „fărîme” de adevăr istoric. Legenda alcătuiește un bloc, în care sunt poate cîteva fărîme de adevăr și ale cărui elemente le poți chiar analiza. Dar nu ai nici un mijloc să deosebești dacă vin din realitate sau din imaginație. Este, după expresiunea lui Niebuhr, „o vedenie produsă de un obiect nevăzut, după o lege de refracțiune necunoscută”. Iar puțin mai departe : „Trebuie să ne resemnăm să tratăm legenda ca produsul imaginației unui popor ; poți căuta în ea concepțiile poporului, nu faptele exterioare la care a asistat. Regula trebuie să fie deci înlăturarea oricărei afirmațiuni de origine legendară ; și nu e vorba numai de povestiri de *formă* legendară ; o relațiune de aparență istorică, fabricată cu datele legendei, ca întiile capitole din Tucidide, trebuie de asemenea înlăturată.”

Împotriva erorilor sau a falsificărilor voite, strecurate în tradițiile păstrate de izvoarele istorice, se rostește de asemenea Ernst Bernheim⁽⁴⁾, cealaltă autoritate unanim recunoscută în materie de metodă și critică, în cercetarea disciplinei noastre. El deosebește basmul autentic, care se reazămă pe o întîmplare istorică reală, chiar deformată în cursul vremii, de acel închipuit, care folosește elemente mitice sau legendare, fără nici o legătură cu realitatea, integrîndu-le însă într-o povestire de caracter istoric. „Avem destule exemple de invenție voită și împrumut de basme, fie din trufie⁵ familiară, mîndrie de strămoși, fals patriotism local sau falsă religiozitate... Cu deosebire istoria întemeierii orașelor, a statelor, bisericilor și mînăstirilor se deosebește prin fal-

³ *Introduction aux études historiques*, 2e édit., Paris, 1899, p. 154—155.

sificări, care răspund dorinței de-a îndepărta începuturile într-o vreme cât se poate de venerabilă, de-a le lega de ctitori cât mai vechi“⁴. În special se atrage atenția asupra „basmului călător“ (*Wandersage*), temă mitică ce se mută din loc în loc, la cele mai mari depărtări în timp și în spațiu și contribuie astfel la denaturarea adevăratei istorii și la dezorientarea cercetătorilor. Un astfel de „basm călător“ ar fi și legenda lui Tell, introdusă în povestirea originelor Confederației elvețiene, care seamănă însă prea mult cu aceea a arcașului Toko, amintit de *Historia Danica* a lui Saxo Grammaticus, pentru a nu fi bănuită de a fi doar un mit germanic, ce alcătuiește un corp străin în relațiunea împrejurărilor locale, care au dus la unirea celor trei cantoane și la lupta împotriva Habsburgilor. Dar prezența acestui element de povestire oarecum suspect aruncă o umbră de îndoială asupra întregii relațiuni. „Un bun exemplu al fascinațiunii ce o exercită o povestire amănunțită este legenda originii ligei celor trei cantoane elvețiene primitive (Gessler și conjurații de pe Grütli)“, scriu în această privință Langlois și Seignobos⁵.

„Ea a fost fabricată în veacul al XVI-lea de Tschudi și a devenit clasică de la *Wilhelm Tell* al lui Schiller, încât a trebuit multă trudă pentru a o smulge“. Vom vedea mai departe cum a evoluat în această materie judecata istoricilor mai apropiați de noi. Fapt este că elementul legendar și, în consecință, cel tradițional de care e foarte adesea legat au fost proscrie de metoda severă a istoriografiei sistematice și științifice. „Dacă în temeiul unei asemenea examinări metodice am recunoscut o tradiție ca legendară, scrie Bernheim, nu mai putem considera datele izolate ce le cuprinde ca fapte istorice, pentru că în sine nu sunt imposibile sau de-a dreptul fabuloase, ci mai trebuie să intervii anumite momente, cari să vădească posibilitatea lor de a fi crezute, în măsura principiilor... generale de critică. Trebuie desigur un oarecare curaj să fii consecvent în această privință, să-ți spui că din atâtea tradiții frumoase, dacă sunt recunoscute drept legende,

⁴ *Lehrbuch der historischen Methode und Geschichtsphilosophie*, ed. 5—6, Leipzig, 1908, p. 349—350.

⁵ *Op. cit.*, p. 136, n. 2.

nu mai poate rămâne măcar o singură trăsătură ca adevărată, fără un motiv deosebit; să te hotărăști a părăsi o bună bucată din cunoștințele pînă atunci valabile, și aci se greșeste încă mult, cu toată cunoașterea critice. Dar trebuie și în punctul acesta să ne străduim să nu voim a ști mai mult, decît ce se întemeiază pe adevărul sigur.“⁶

Astfel s-a ajuns la o neîncredere generală, și generalizată, în ce privește tradiția istorică. Existența ei însăși a fost în cele din urmă contestată: tot ce relatează izvoare mai tîrzii, cu sau fără amestec de legendă sau de mit, e prin aceasta chiar supus bănuielii. „De ar fi să credem că tradiții populare pot păstra timp de veacuri amintirea precisă, datată cu grijă, a unei serii complicate de evenimente, aceasta e o presupunere ce nici nu merită măcar a fi reținută. Poporul nu-și aminteste nimic. Cele mai mari evenimente trec peste el fără a lăsa vreo urmă.“ Astfel se exprimă într-un studiu recent Ferdinand Lot⁷, unul din cei mai de seamă medievisti ai zilelor noastre.⁽⁴⁾ Coincidențele constituie de asemenea un motiv de a bănui adevărul sau „credibilitatea“, dacă putem folosi acest neologism, a unei relațiuni istorice. Astfel pentru Bernheim, povestirea, clasică în literatura germană, a femeilor credincioase de la Weinsberg care, obținînd voia regelui Conrad de a părăsi cu avutul lor cetatea asediată, pleacă luînd pe umeri pe bărbații lor, nu e vrednică de crezare, pentru că se repetă în diferite alte localități în Evul Mediu. I se pare cu deosebire un motiv de îndoială faptul că același analist din Colonia, care relatează acest incident din anul 1140, își scrie cronica vreo treizeci de ani mai tîrziu și aminteste fapte asemănătoare la asediul și luarea cetății italiene Crema la 1160, de către Frideric I Barbarossa⁸. Trebuie să mărturisim că acest mod de a judeca și de a interpreta izvoarele pare a depăși cerințele critice, și s-ar putea adăuga la exemplele de „hipercritică“ pe care același autor le înșiră cîteva pagini mai departe⁹. Desigur pentru istoricul

⁶ Bernheim, *op. cit.*, p. 384.

⁷ *Bretons et Anglais aux Ve și VIe siècles, The Sir John Rhys Memorial Lecture*, British Academy, 16, 1930, p. 6.

⁸ Bernheim, *op. cit.*, p. 352 și urm.

⁹ *Ibid.*, p. 385 și urm.

german tradiția, chiar verbală, nu e cu totul de respins, dar în examinarea critică a elementelor ei, căreia îi consacră un paragraf deosebit, intervin atâtea momente și atîția factori de suspiciune — concentrarea unor fapte și împrejurări diverse asupra unei singure personalități, accentuarea excesivă a unor anumite trăsături, adaptarea povestirii la anumite tipuri, în etica și spiritul vremii etc. — încît rămîne ca regulă generală prea puțin din materialul istoric ce-l cuprinde tradiția respectivă¹⁰. Se poate spune deci că în pragul secolului nostru, critica a ajuns aproape să elimine tradiția din izvoarele ce le socotește folositoare, ale istoriei, întemeindu-se numai pe mărturia precisă a documentelor cu dată certă. Antiteza față de poziția istoriografiei mai vechi e aproape desăvîrșită: respectului, desigur exagerat, al tradiției, acceptate fără rezervă ca izvor de informație al istoriei, i se opune o negațiune nu mai puțin absolută, a cărei exagerare rămîne să o dovedim. Și, într-adevăr, legea ritmului hegelian își afirmă încă o dată valoarea: în ultimele decenii asistăm, în domeniul istoriei antice și medievale, la o revalorizare a tradiției, desconsiderate de știința istorică modernă, în temeiul unor nouă descoperiri sau interpretări, care alcătuiesc *sinteza* ce urmează și de rîndul acesta antitezei și acopere opunerea ivită între vechea afirmațiune, și negațiunea care a înlăturat-o. Dar pentru a demonstra mai bine acest proces, ale cărui consecințe voim să le aplicăm în ultimă analiză istoriei românești, e mai bine și mai lămuritor să aducem cîteva exemple din împrejurările cele mai cunoscute ale istoriei universale. Evoluția gîndirii și cercetării istorice vor reieși în modul cel mai limpede și concluziile se vor impune de la sine.

I. TRADIȚII ISTORICE ALE ANTICHITĂȚII

Fiind vorba de tradiții istorice, e logic să începem cu cea mai cunoscută și în același timp și cea mai venerabilă, dar nu mai puțin contestată: cea a *Bibliei*.

Raționalismul timpurilor moderne, în opunere totală cu credința religioasă, nu putea să nu-și ia ca obiect de cercetare și

¹⁰ *Ibid.*, IV, § 4,1 d. p. 494 și urm.

discuție textul *Scripturii*, mai întîi în ce privește *Vechiul Testament*¹¹, care de fapt e în întregime o tradiție istorică a celor mai vechi vremuri, pe urmă însă și în privința *Evangheliilor*. Pornind de la filosofia lui Locke, raționaliștii englezi au influențat gîndirea lui Voltaire, a cărui atitudine față de tot ce era religie și biserică este îndeajuns de cunoscută. Critica propriu-zisă a textului biblic, după regulile moderne ale erudiției, a pornit însă în Germania veacului al XVIII-lea, în care oameni ca Griesbach, Nicolai, Lessing se înscriu printre cei dintîi ce au pus la îndoială autoritatea și autenticitatea tradiției ce o redau cărțile sfinte. Dezvoltînd aceste argumente, Einhorn și Paulus au încercat lămurirea, prin procese naturale, ale întîmplărilor minunate din *Vechiul* și *Noul Testament*. Medicul francez Astruc este acel care atrage atenția asupra celor două expresiuni, cari înseamnă în textul ebraic Dumnezeu: „Elohim” și „Iehova”, și deduce de aci două redactări, întrunite pe urmă de copiiști mai tîrzii într-una singură¹². Cu Bauer, Vater și De Wette, ajungem la o critică mai strînsă a diferitelor părți ale *Vechiului Testament*, din care unele sunt de-a dreptul contestate ca izvoare istorice, fiind socotite interpolări sau adaosuri tîrzii. În secolul al XIX-lea, *Viața lui Iisus* a lui Strauss, urmată la 1863 de cartea cu același titlu a lui Ernest Renan, de un atît de mare răsunset, și de istoria aceluiași a poporului lui Israel, înseamnă punctul culminant al negațiunii în ce privește valoarea istorică a tradiției biblice și a povestirii *Evangheliilor*. Dar chiar fără a merge la consecințe extreme în domeniul credinței, o întreagă școală critică, denumită în țările anglo-saxone „Înaltă Critică”, a lucrat de atunci la o corectare și interpretare a *Scripturii*, alcătuiind ediții critice ale ei și căutînd a deosebi în text ceea ce e supus bănuielii, de ce poate fi socotit o rămășiță a unei redactări mai vechi. S-a ajuns astfel pînă a se împărți cutare frază din cartea *Facerii* în fragmente mărunte, din cari cîteva cuvinte ar aparține unei anumite versiuni, iar celelalte ar reprezenta interpo-

¹¹ V. *Introducerea la Istoria Biblică* a prof. A.P. Lopuhin, în trad. românească a Patriarhului Nicodim, București, 1944 („Ogorul Domnului”, vol. XXX) p. 11 și următoarele, după ediția rusească din 1889.



lările alteia. În această privință există dealtfel o întreagă literatură, care nu e locul de a fi amintită aci mai amănunțit.

Ceea ce ne interesează este reacțiunea care s-a produs încă din a doua jumătate a veacului trecut împotriva acestor excese ale criticei, în urma descoperirilor arheologice, cari au luat o tot mai mare dezvoltare în toate țările Orientului Apropiat. Începînd cu descifrarea inscripțiilor egiptene și asiro-babiloniene și continuînd cu cercetarea vechilor monumente ale Palestinei, Siriei și Asiei Mici, s-a produs o adevărată revoluție în cunoașterea Antichității. Imperii și civilizații uitate au apărut din nou la lumina zilei, și serii întregi de stăpînituri și de fapte istorice au putut fi verificate prin anale și documente contemporane. Era firesc ca toate aceste nouă împrejurări să fie ținute în seamă în cercetarea datelor istorice ale *Bibliei* și să modifice concluziile criticei.

Încă de acum cîteva decenii, sub titlul semnificativ: *Ne putem încrede în Biblie?*¹², mai mulți specialiști englezi ai acestor cercetări au dezvoltat argumentele ce rezultau pentru ei din cunoașterea mai exactă a istoriei Vechiului Orient. Desprindem din ele cîteva elemente caracteristice.

În primul rînd obiecțiunea, adesea folosită, că opera atribuită lui Moise nu poate fi din vremea lui, ci e rezultatul unor compilațiuni tîrzii, între veacul al VII-lea și al VI-lea în. de Hr., nu mai are aceeași valoare, cînd știm că scrisul de diferite feluri era folosit mult mai devreme decît se credea și că autorul a putut deci folosi și însemnări mai vechi, sub formă de anale sau documente, și nu numai ecoul îndepărtat și nesigur al unei tradiții orale de mai multe veacuri¹³. De altă parte, literatura babiloniană descoperită în ultimii ani, în adevărate biblioteci, constituite de table de lut acoperite de scriere cuneiformă, a adus la cunoștința noastră un întreg ciclu de povestiri privitoare la cosmogonie, care prezintă asemănări uneori izbitoare cu cea a

¹² *Can we trust the Bible? Chapters on biblical criticism* by the Rev. Fr. Ballard, Rev. H. Brooke, Canon. R.B. Girdlestone, Rev. G. Hanson, Rev. M. Leitch, Rev. R. Sinker, London, 1908.

¹³ *Op. cit.*, p. 77—78.

Bibliei, cu deosebire în legătură cu fenomenul potopului.¹⁴ Fără a ne rosti asupra împrejurării în sine, nu e mai puțin adevărat că aceste paralelisme cu texte babilonice care pot fi date constituie o dovadă mai mult a vechimii tradiției înregistrate de cartea *Facerii*.

Tot aci, la capitolul XIV ne întîmpină relațiunea unui război dus de patru regi, ale căror nume n-au putut fi identificate cu siguranță. Critica socotea întreaga povestire ca o născocire a unui scriitor tîrziu, dar noile descoperiri pe care le-am amintit dovedesc că măcar hegemonia Elamului asupra Babiloniei și Siriei, la care face aluzie capitolul respectiv, nu e deloc o invenție, ci a fost o realitate¹⁵.

Întreaga povestire a robiei în Egipt și rolul lui Iosif ca ministru al Faraonului, precum și măsurile luate pentru aprovizionarea țării împotriva secetei și a foametei găsesc, de asemenea, confirmare în tot ceea ce știm astăzi despre administrația vechiului Egipt și politica alimentară a regilor săi¹⁶. Însăși povestirea episodului cunoscut cu soția lui Putifar își află paralele în povestiri egiptene, adăugînd astfel la atmosfera cît mai apropiată de adevăr a întregii relațiuni.

Mai departe, după exod, o mențiune precisă a poporului lui Israil pe stela ridicată de faraonul Mineptah la Teba, ca pomenire a izbînzilor sale, în ultimele decenii ale veacului al XIII-lea în. de Hr., arată limpede acțiunea puterii egiptene în regiunea în care se stabiliseră, după *Biblie*, israeliții întorși din pribegie. Mai departe însă, toate numele de suverani egipteni, asirieni sau babilonieni menționate în cărțile *Regilor*, se pot controla în izvoarele autentice ce ne redau viața și analele acestor stăpînituri. „Nu sunt decît puține puncte de divergență între istoria biblică și analele răsăritene. Desigur trebuie să ținem seamă de deosebiri în ce privește scrierea numelor sau socotirea datelor, precum și de faptul că popoarele orientale rareori sau chiar niciodată nu-și

¹⁴ Cf. Charles—F. Jean, *La Bible et les récits babyloniens*, Paris, 1933, p. 48 și urm., 153 și urm.

¹⁵ *Can we trust the Bible?*, p. 83.

¹⁶ Rev. J. Urquhart, *Modern discoveries and the Bible*, ed. germană, Stuttgart, 1902, II, p. 133 și urm.

mărturisesc înfrîngerile, pe cînd scriitorii *Bibliei* sunt în această privință foarte sinceri”¹⁷. Stela lui Mesa, regele sau șeicul Moabului, scrisă în caractere alfabetice, e o mărturie directă pentru împrejurările înregistrate de cartea *Regilor* în legătură cu domnia lui Achab.

S-a crezut, de altă parte, că regele Babilonului, pomenit de cartea lui *Daniil*, la ospățul căruia apar pe zid semnele fatidice care vestesc căderea cetății, n-ar fi existat în realitate. Cronologia se oprea la Nabonid și nimeni nu știa de Belșatar, care e amintit în capitolul V al acestei cărți. Dar și aci cercetările mai nouă au întărit tradiția. „Noi știm mai bine acum. De la descoperirile lui Sir Henry Rawlinson în 1854, putem afirma cu certitudine că Belșatar a fost Belșatar, iar multe amănunte proaspete cari îl privesc au fost aduse de atunci la lumină. Era fiul întii născut al lui Nabonid regele Babilonului, și probabil capul oștirii.”¹⁸ Cercetarea mai nouă îl consideră ca un fel de regent în locul tatălui său¹⁹, și astfel versiunea păstrată de cartea lui *Daniil* se potrivește cu adevărul istoric.

Dar mai ales în Siria și în Palestina, cercetările arheologice au luat un avînt deosebit, după sfîrșitul întîiului război mondial. Mandatele încredințate Franței și Marii Britanii au deschis aceste țări, mai mult decît pînă atunci, unei explorațiuni științifice sistematice. Iar progresele cunoștințelor, în legătură cu verificarea istoriei biblice, se pot măsura după titlul unei alte lucrări, a lui Sir Charles Marston : *Biblia este adevărată*, în care se expun rezultatele săpăturilor dintre anii 1924 și 1934²⁰. Arheologia dă astfel după trei decenii un răspuns afirmativ întrebării formulate de titlul lucrării colective ce am amintit-o mai sus. Încă de mult, descoperirea unei întregi corespondențe, constituind o adevărată arhivă a politicei externe de la sfîrșitul veacului al XIV-lea în. de Hr., la Tell el Amarna în Egipt, aruncă o lumină cu totul nouă și foarte puternică asupra legătu-

¹⁷ *Can we trust the Bible?*, p. 124.

¹⁸ *Ibid.*, p. 96.

¹⁹ L. Delaporte, *Le Proche Orient Asiatique* (col. Clio), I. *Les Peuples de l'Orient Méditerranéen*, p. 284—85. [Cartea savantului francez (1874—1944) a apărut în 1938 (n. ed.).]

²⁰ *The Bible is true*; trad. fr. *La Bible a dit vrai*, Paris, 1935.

rilor dintre faraonii dinastiei a XVIII-a și țările aflate sub protectoratul lor. În tăblițele de la Tell el Amarna apare un popor războinic, Habiru, care ocupă unele din cetățile supuse Egiptului la marginea Palestinei; unii specialiști au văzut aci o aluzie la evreii întorși din exod și porniți să recucerească Pămîntul Făgăduinții²¹. Mai precise însă sunt apropierea ce se pot face între textul *Bibliei* și alte tăblițe cu scris cuneiform, aflate la Ras Șamra, în 1929—1932. Sacrificiile ce le pomenesc sunt identice cu acele amintite în *Levitic* și *Deuteronom*; împrejmuirea cortului e aceea din capitolul XXVII al *Ieșirei*, după cum „sfînta sfintelor” e aceea din capitolul XXVI. E vorba de arca alianței, de numărul sacru șapte, de șarpele Leviatan pe care îl amintește proorocul Isaia (XXVI, 1), de deșertul Kades în care poporul ales a poposit în timpul pribegiei²².

Mai izbitoare și mai impresionante încă sunt rezultatele săpăturilor întreprinse în jurul vechii cetăți a Ierihonului. S-au scos la iveală rămășițele zidurilor, prăbușite în sunetul trîmbițelor lui Iisus Navi. Două rînduri de întărituri înconjurau orașul, iar între ele rămășițe de case arată că aceea a desfrînatei Rahab într-adevăr „era în zidul cetății și ea locuia în zid” (*Iisus Navi*, II, 15). Construcția defectuoasă a zidului de cărămizi, dărîmat în mai multe locuri, arată limpede ce împrejurări au descoperit pe apărătorii Ierihonului. Cutremurul, amintit și aiurea în *Biblie*, care a mai oprit cursul Iordanului în 1927, după cum l-a oprit și în cartea lui *Iisus Navi*, a prăbușit cu foarte mare probabilitate zidurile cetății asediate, desigur în clipa în care o ocoleau oștile lui Israil pornite să o cucerească²³. Scarabeele regilor egipteni aflate în ruine sunt din vremea Hiksoșilor și a dinastiei a XVIII-a, pînă la Amenofis al III-lea, de la care seria lor se întreprinde deodată. S-ar părea deci că asediul care a distrus Ierihonul s-a întîmplat pe la anul 1400 în. de Hr. În concluzie, Sir Charles Marston socotește că „mai multe din aceste mărturii arheologice au un caracter decisiv. Spre pildă, acele cari privesc monoteismul originar — civilizațiile primitive — răspîndirea generală

²¹ *Op. cit.*, p. 238 și urm.

²² *Ibid.*, p. 209 și urm.

²³ *Ibid.*, p. 158 și urm.

a scrisului, chiar înainte de Potop — scrisul alfabetic în vremea lui Moise, întâi în munții Sinai, pe urmă în Palenstina — exactitatea întregii cronologii a *Vechiului Testament* din vremea lui Avraam până la întemeierea templului lui Salomon, adevărită de la început, în timpul lui Avraam, prin astronomie, iar prin evenimentele posterioare până la năvălirea lui Șişak, în anul al cincilea al domniei lui Roboam — mărturia, adusă la Ras Şamra, a existenței unui ritual mosaic, îndată după Moise — confirmarea completă a cărții lui Iisus Navi în tot ce privește luarea Ierihonului ²⁴.

Nu e desigur locul de a discuta aci alte aspecte ale chestiunii, și de a examina în ce măsură aceste descoperiri și verificări pot constitui sau nu argumente pentru studiile teologice, pot întări sau nu cuvântul *Bibliei* ca revelațiune religioasă. Este acesta un domeniu al credinței, în care cercetarea științifică nu are — și nu trebuie să aibă — vreun amestec. Pare însă de necontestat, și aceasta privește de aproape subiectul ce mi-am propus să-l studiez, că *tradiția istorică* ce o reprezintă *Biblia* a căpătat puternice temeiuri, și că sinteza cunoștințelor vremii noastre, spre deosebire de antiteza critică a deceniilor precedente, îi redă tot mai mult întreaga ei valoare. E un fapt de care, în orice caz, trebuie ținut seama.

*

Același proces se poate urmări în alt domeniu al istoriei antice, în legătură cu alte monumente literare, de o valoare nu mai puțin însemnată pentru cultura omenirii: *Iliada* și *Odissea* ⁽⁶⁾. Și aici în cercetarea modernă se afirmă același ritm de afirmațiune și negațiune, de acceptare și de contestare sută în sută, până ce descoperirile de la sfârșitul secolului trecut și din vremea noastră aduc o revizuire a întregii chestiuni și impun o sinteză a cunoștințelor, din care tradiția, discutată de criticii și hipercriticii anteriori, iese în cele din urmă întărită, desigur, cu îndreptările necesare.

Se știe că și în ce privește poemele omerice, pe care Bizanțul le-a transmis Renașterii cu glossele și comentariile Alexandrini-

lor, critica a început tot în veacul al XVIII-lea să ridice îndoielile ei, cu deosebire asupra chestiunii autorului sau autorilor. În a doua jumătate a secolului, descoperirea unui manuscris la Veneția, de C. d'Ansse de Villosion, l-a dus la concluzia „că textul nostru omeric e un fel de teren aluvial sau sedimentar, în care s-au îngrămădit și amestecat straturi din toate vremurile și proveniențele” ²⁵. De atunci această concepție stăpânește critica omerică ⁽⁷⁾ după cum a stăpinit și critica biblică. Se adăuga faptul că la aceeași vreme (1760—1770), Macpherson ⁽⁸⁾ „descoperise” poemele lui Ossian, genială fabricație a unei întregi atmosfere, în jurul unei închipuite creațiuni poetice populare. Rousseau, Diderot, Suard dezvoltau teoria că numai poporul în stadiul cel mai primitiv e în stare să redea impresiuni și închipuiți poetice ferite de ideile abstracte ale unei civilizații mai înaintate. Herder cerceta la rîndul său „glasul noroadelor”; în Italia Vico și discipolii săi evocau vremurile îndepărtate în cari „același cîntec se ridica ici și colo, iar poezia ca și graiul erau opera comună a tuturor” — un fel de colectivism literar, destul de asemănător teoriei comunității primitive de proprietate, care și-a impus vederile, în același timp și cu temeiuri asemănătoare, istoriografiei și științei economice.

Secolul al XIX-lea cu deosebire înseamnă în critica *Iliadei* și *Odisseei* o „perioadă germanică”. Prin ale sale *Prolegomena ad Homerum* (1780), Fr. August Wolf pune temeiurile unei școli „istorice” sau „critice”, care pe de o parte contestă vechimea poemelor omerice, iar de alta le împarte în fragmente deosebite, operă dispartă a unor autori răzleți, pe care numai erudiția tîrzie a glosatorilor a orînduit-o într-un singur tot, împărțit în capitole sau cărți însemnate cu litere, ce corespund dealtfel ele înseși unei dezvoltări mai recente a alfabetului grecesc. Și aci școala critică a ridicat antiteza concepției tradiționale, despre cel mai mare poet al Eladei, redus la rolul de figură mitică sau, cel mult, de compilator. Iar această desconsiderare a atras după sine, în mod firesc, și acea a tradiției istorice ce o pot reprezenta povestirile epice despre războiul Troiei sau rătăcirile minunate

²⁴ Op. cit., p. 279.

²⁵ V. Bérard, *La résurrection d'Homère*, I, p. 24.

ale lui Odiseus. Odată intrate în categoria legendelor și a basmelor, soarta lor din punctul de vedere al criticei moderne a izvoarelor părea pecetluită.

Dar iată totuși că și în acest domeniu se ivește reacțiunea. Tot arheologia este aceea care reasează tradiția în drepturile ei. Un amator și aproape un iluminat, Schliemann, pornește să dezgroape, fără a ține seamă de ironiile specialiștilor, locurile unde s-au desfășurat luptele și tragediile epopeei: Troia și Micene răsar din adâncimile trecutului. „A avut, mărturisește cel mai bun cunoscător modern al *Odiseei*, un succes deplin cu eroii *Iliadei*, cu ușoara greșală, desigur, de a arăta o încredere prea fanatică în valoarea descoperirilor sale și de a atribui lui Agamemnon o falcă mai veche poate cu câteva veacuri, decât soțul Clitemnestrei. Această credință totuși a fost o pildă, pe care urmașii și rivalii săi n-au făcut decât să o imite, când ne-au redat moaștele și mărturiile vremii descrise de Poezii. Noi știm de acum și vedem cu ochii noștri că această întâie civilizație a elenilor — sau, ca s-o numim cu numele ei, această civilizație a aheilor — a existat cu adevărat, așa cum o fac să trăiască versurile *Iliadei* și *Odiseei*, cu armele ei bătute cu cuie de aur, cu vasele ei de aur, de argint sau spoite cu aur, cu Micene «toată de aur», cu curțile regești în cari securitatea și confortul cel mai rafinat se luau la întrecere cu luxul cel mai bogat și arta cea mai iscusită. *Versurile Poetului și-au recâștigat întreaga valoare de documente*.”²⁶ „Editorii veacului al XIX-lea, observă cu bună dreptate V. Bérard, spre a ilustra textul omeric și a-l traduce și pentru ochii cititorului, reproduceau picturile severe ale vaselor ce ni le-au lăsat Grecia clasică, cu colorile lor triste și netede. Astăzi putem recurge cu toată încrederea la mobilierul, frescele, bijuteriile, intaliile, vasele, armele și pumnalele, la cele mai strălucitoare opere ale Greciei miceniene.”²⁷ Iar evoluția criticei omerice urmează la rîndul său drumul ce i l-au deschis cercetările arheologice, străbătut în curînd și de acele ale filologiei, care folosește acum, în locul manuscriselor medievale ale edițiilor precedente, papirusuri aflate în săpăturile Egiptului, cari repre-

²⁶ Op. cit., p. 30—31; am subliniat ultimul rînd.

²⁷ Ibid., p. 34.

zintă lecturi mult mai vechi și moștenirea directă a Antichității. „În 1890, înseamnă Bérard, *Homeri Carmina* ale lui I. van Leeuwen și B. Mendes da Costa treceau drept ultimul cuvînt al științei omerice: biserica atotștiutoare a «criticilor» cerea atunci catihetului să renunțe la Omer, la existența și la opera sa, la înfrățirea celor două Poezii și la unitatea fiecăreia din ele... În 1917, *Odyseea* aceluiași I. van Leeuwen este codul noii «estetici»: Omer a existat; a creat *Iliada* și *Odiseea* după reguli de artă ce se pot regăsi, după rețete ce trebuiesc admirate în compunere și stil; totul nu e de dînsul în invențiune; dar fără el, nimic nu ar fi în redactarea de față... Omer a înviat!”²⁸

Dacă acestea sunt consecințele de ordin literar, nu mai puțin însemnate sunt acele de ordin istoric. Vasele și obiectele egiptene regăsite în Creta urcă antichitățile insulei pînă în veacurile depărtate ale celui de al treilea mileniu înainte de era noastră. Faptul că Popoarele Mării și aheii apar în inscripțiile faraonilor din veacul al XIII-lea în. de Hr., că stela lui Mesa din Moab arată caractere alfabetice într-o regiune de cultură desigur înapoiată, fac tot mai verosimilă presupunerea că scrisul era răspîndit la vechii greci, încă din vremea alcătuirii poemelor omerice, și că o altă tradiție, care atribuia lui Cadmos Fenicianul introducerea alfabetului în Grecia, încă din veacul al XVI-lea în. de Hr., nu e chiar atît de lipsită de temei cît o considerau criticii secolului trecut.

Antisemitismul atribuit, printr-un paradox malițios, lui Salomon Reinach, în ce privește rostul și însemnătatea fenicienilor, pe care acest mare erudit le tăgăduia într-o vreme cu încăpăținare, nu mai poate fi susținut astăzi. Îndelungatele cercetări ale lui V. Bérard redau acestui neam de negustori și corăbieri îndrăzneți întregul său rol de legătură între vechile culturi ale Orientului, de răspîndire a cunoștințelor și valorilor lor, de inițiere a popoarelor mai înapoiate de pe țărmurile europene ale Mediteranei, pe care ei, cei dintîi, le-au atins în călătoriile lor și le-au îmbogățit prin produsele și activitatea negoșului.²⁹

²⁸ V. Bérard, op. cit., p. 26.

²⁹ Cf. V. Bérard, *Les Phéniciens et l'Odyssée*, 2 vol.

Fie că o presupunem, cu Bérard, de origine semită, fie că o credem, cu Glotz, născută la Micene și în Creta, tradiția istorică, prin sinteza mai nouă a cercetării omerice, înseamnă încă una din biruințele ei — și desigur una din cele mai răsunătoare.

*

Un exemplu nu mai puțin izbitor îl oferă de asemenea cercetările din jurul altui capitol, întemeiat pe vechi tradiții multă vreme contestate, acel al originilor și întemeierii Romei ⁽⁹⁾. Cine nu cunoaște începuturile învăluite în legendă ale istoriei romane, povestea lupoaicei și a celor doi gemeni, din cearta fratricidă a căroră s-a născut cea mai puternică cetate a lumii vechi? „Tradiția culeasă de analiști, în special de Liviu și de Dionisie, scria de curînd un valoros cercetător al antichităților romane, d-l Giuseppe Lugli, e bine cunoscută și nu are nevoie să fie amintită. Vicisitudinile lui Romulus și Remus, întiile legi făcute de cei șapte regi ai Romei, faptele primilor consuli pînă la consolidarea legendei în istorie, se învață pe băncile claselor primare: le-au crezut strămoșii noștri, cum le cred și acum, minunîndu-se, copiii noștri, pînă ce veni în a doua jumătate a veacului trecut severa critică mommseniană, mai mult distrugătoare decît constructivă, să răstoarne întregul edificiu și să facă să înceapă viața Romei din veacul al IV-lea sau puțin înainte, în loc de al VIII-lea.

Regi, cuceriri grele, constituții și opere publice ale acestei perioade au fost șterse cu un neîndreptățit pesimism, orice eveniment judecat ca o reduplicare anacronică, inventată de analiștii romani pentru a umple perioada de la 754—53, anul convențional al întemeierii Romei, pînă la *horribilis tempestas* a incendiului galic din 390—386 în. de Hr.

E neîndoielnic că multe fapte povestite din aceste trei secole și jumătate sunt datorite invenției istoricilor tîrzii: nu existau atunci izvoare scrise, afară de cazuri foarte rare, și în orice caz nu înainte de sfîrșitul secolului al VII-lea în. de Hr., iar incendiul galic trebuie să fi distrus multe din acele documente pe cari romanii din primele timpuri le înscriseseră pe piatră în edificiile lor publice, sau pe bronz în arhivele lor.

Se explică astfel cum istoricii, cari la distanță de multe generații s-au apucat să scrie anale și să umple lungi lacune, au trebuit să lucreze cu fantezia, luîndu-și îndemnul din fapte petrecute în realitate într-o vreme mai recentă. Dar ceea ce se poate spune despre amănunte din marea țesătură a istoriei începuturilor Romei, nu se poate generaliza cu privire la istoria ei întreagă. Chiar printre incendiile și dărîmările vremii pregalice și galice, oarecare documente au trebuit să rămînă sub ochii întiilor povestitori, și dacă nu altceva, tradiția reprodușă verbal de acei cari auziseră de la bunicii lor, fapte, la cari acești bunici sau părinții acestora fuseseră martori.“ ³⁰

Iată deci cum intervine din nou, în această fază mai recentă a cercetării, o reacțiune în favoarea tradiției. Pînă și istorici cari împinseseră mai demult pînă la limite extreme severitatea critică, în ce privește istoria primitivă a Romei, ca Ettore Pais, în a sa *Storia Critica di Roma*, adoptă acum un punct de vedere mai moderat, după cum se vede din contribuția ce a dat-o la primul volum al *Istoriei Romane* din colecția de *Istorie Generală* a lui Gustave Glotz. ³¹ Făcînd bilanțul criticei, de la lucrările mai vechi — Perizonius, Gronovius, Louis de Beaufort sau Gian Battista Vico, care s-a afirmat și în acest domeniu de o genială intuiție, constată că le lipsea, la vremea lor, o critică tehnică și metodică a amănuntelor: „a fost, dimpotrivă, domeniul în care s-a exercitat cu rigoare erudiția germană, de la Niebuhr încoace. Prin cultura sa adîncă, Niebuhr a înnoit studiul istoriei romane; în mulțimea de critici ce i-a urmat, cari au supus unei examinări minuțioase toate problemele particulare, trebuie să cităm pe germanul A. Schweigler și pe englezul Lewis.

O nouă direcție, o nouă școală purced de la Teodor Mommsen. Dacă, în *Istoria* sa romană, acest învățat trece repede peste perioada cea mai veche, din care nu redă decît marile linii, el a indicat, din punct de vedere politic și social, în *Cercetările* sale romane, criterii istorice și juridice care îngăduie de-a regăsi ge-

³⁰ G. Lugli, *Tradizione e realtà delle origini di Roma*, Nuova Antologia, 16 aprilie 1937, p. 3—4 a extrasului.

³¹ *Histoire Romaine*, I, *Des Origines à l'achèvement de la conquête*, Paris, 1926.

neza tradițiilor, sau, cum le numește, a «falsificărilor» istoriei romane. Aproape toată producțiunea critică a întregii Europe, de la jumătatea a doua a veacului al XIX-lea, a urmat mai mult sau mai puțin de aproape directivele lui Mommsen... Critica germană, ale cărei servicii sunt strălucite în toate domeniile, a ajuns totuși la exagerări, fie destructive, fie constructive. Mommsen și mai mulți din urmașii săi au abuzat de ideea «falsificărilor». Desigur că au fost. Dar mai mult decât de falsificări, ar trebui să fie vorba în multe cazuri de false interpretări, datorite unei prejudecăți, unui orizont istoric mai restrâns, unei denaturări mai mult sau mai puțin conștiente a faptelor vechi, prin concepțiile sociale și juridice ale timpului în care trăiau autorii.³²

Și în acest caz au intervenit, pentru a îngrădi și a corecta excesele critice, cercetările arheologice. Ele au dezvăluit, chiar în Forum și pe Palatin, urmele celor mai vechi locuitori ai Romei primitive. Stela aflată pe unul din morminte, a cărei inscripție nu a fost încă descifrată, cuprinde în orice caz cuvântul *rece*, „unul din puținele sigure, care direct sau indirect se referă la dinastia regilor, indiferent dacă au fost șapte sau de două ori mai mulți, sau jumătate. Stela e încă la locul ei, împreună cu... temelia unui mic edificiu, care are aspectul unui sepulcru. Nu putem în această privință să trecem cu vederea un pasaj al lui Dionisie din Halicarnas (I, 87) care amintește în Forum, lângă Rostre, mormântul lui Hostis Hostilius, străbun al lui Tullius Hostilius, pe care era așezat o stelă ce îi slăvea isprăvile”.³³

Au reapărut, de asemenea, zidurile construite cu blocuri mărunte de piatră, *more etrusco*, ce trebuiesc atribuite lui Servius Tullius. Stăpânirea etruscă la Roma, fapt înregistrat de tradiție, se dovedește a fi tot mai mult adevărul istoric. Se cunoștea mai de mult pictura din Vulci, pe care Mastarna (tradiția îl identifică cu Servius Tullius) se luptă cu alți etrusci, printre cari *Cneve Tarchunies Rumach*. Acest Tarquiniu din Roma e deci un personaj istoric. Și însuși Pais e nevoit să recunoască „dacă anumite date tind să demonstreze că în figura lui Servius

³² *Op. cit.*, I, p. 26.

³³ G. Lugli, *op. cit.*, p. 13 a extrasului.

Tullius, unele trăsături sunt de pură origine religioasă, altele au un fond istoric și privesc luptele dintre etrusci sau împotriva etruscilor, în timpul stăpînirii tireniene asupra Latiumului”.³⁴

Dar însăși tradiția legendară a imigrării troienilor în Italia, care a dat lui Virgiliu prilejul să alcătuiască nemuritoarea *Eneidă*, nu are poate și un substrat real, cît de mărunț și de șubred, în ipoteza susținută astăzi de mai mulți învățați, a originii asiatică a etruscilor? *Tirenienii* nu sunt atît de depărtați în timp și în spațiu, de *Tyrseoi* cari erau, în vremuri străvechi, pirați ai Egeii.³⁵

Iar pe lista Popoarelor Mării din inscripțiile egiptene ale Noului Imperiu apar și *Tursha*, al căror nume pare și el îndejuns de apropiat³⁶. „Nu ar fi nimic extraordinar, afirmă Pais, ca popoare maritime să fi precedat cu mai multe veacuri sosirea colonilor greci în peninsula: neamuri prehelene au putut debarca pe litoralul salentin, dînd naștere poporului mesapilor, deosebit de iapizi sau iapigi; liburnii, după tradiție, au venit din Asia în viitoarea Dalmație; de ce nu și tyrsenii în țara umbrică?”³⁷

Aceasta nu înseamnă desigur că nu trebuie să mai ținem seamă de cercetările critice și de rezultatele lor. E vădit că nu toate instituțiile religioase sunt opera lui Numa Pompilius, și că acele civile atribuite în totalitatea lor lui Servius Tullius sunt antedatate. Dar în linii generale, tradiția despre regalitate, isprăvind cu tirania celui din urmă Tarquiniu, căreia îi urmează regimul consular al unei cîrmuiri a patricienilor, a rezistat asalturilor îndreptate cu atîta stăruință împotriva ei, și a găsit chiar în rezultatele săpăturilor arheologice din ultimii ani temeiuri de confirmare.

Nu putem decât să constatăm, o dată mai mult, că și în domeniul celei mai vechi istorii a Romei, din care fusese aproape în întregime înlăturată, tradiția istorică se află iarăși, în noua

³⁴ E. Pais, *op. cit.*, I, p. 44.

³⁵ *Ibid.*, p. 32 Cf. F. Taeger în *Rom. u. Karthago*, Leipzig, 1943, p. 50.

³⁶ A. Piganiol, *Histoire de Rome* (Clio, 3), p. 7.

³⁷ E. Pais, *op. cit.*, I, p. 32—33.

sinteză a cercetărilor, la un loc, dacă nu în totul asemănător cu acel ce-l avea altădată, dar în orice caz mai onorabil decât i-l lăsase critica secolului trecut.

II. TRADIȚII ISTORICE MEDIEVALE

Aceeași regulă se poate de altfel verifica și în istoria Evului Mediu. Am văzut cu cită severitate a considerat cercetarea metodică a izvoarelor istorice tradițiile, mai mult sau mai puțin amestecate cu legende, care se întâlnesc atât de des în istoriografia medievală.

Vom avea prilejul să revenim, ca punct de comparație, la relațiunea despre originea Confederației elvețiene, a cărei critică a fost rezumată, ca un exemplu mai lămuritor, de manualul lui Bernheim³⁸. În special episodul lui Tell e supus bănuiei, care l-a înlăturat din povestirea începuturilor unirii celor trei cantoane, pentru asemănările prea izbitoare ce le oferă măruș și săgeata cu împrejurări aproape identice din legenda nordică a arcașului Toko. Nu se poate, au susținut istoricii veacului al XIX-lea, ca astfel de dezvoltări paralele să nu aibă un izvor comun; urmează de aci că legenda lui Tell, care nu apare în manuscris decât pe la 1470, a fost introdusă mai târziu în istoria cantoanelor primitive, pentru a-i da mai mult relief și a o face mai atrăgătoare. Mai ales că dovezile aflate în arhive s-au dovedit falsificări grosolane, numele citit: *de Tello*, în necrologul din Schachdorf fiind în realitate *Trullo*, iar Täll din registrul parohial din Attinghusen nefiind decât un Näll! Rămâne totuși în urma unor cercetări despre care va fi vorba mai jos, întrebarea dacă această legendă, răspândită în țările de limbă germanică, a influențat doar pe autorii tradiției scrise, sau dacă nu cumva a determinat, prin imitație, acțiunea însăși care s-a desfășurat între piața din Altorf și poteca de la Küssnacht. Întrebarea a fost ridicată recent de d-l P.E. Martin.³⁹

³⁸ *Lehrbuch der hist. Methode*, p. 360—363.

³⁹ *Les origines de la Confédération suisse, în 650e anniversaire de la fondation de la Confédération*, Genève, 1941.

La aceasta, unul din ultimii comentatori ai tradiției istorice elvețiene, d-l Henri Naef, observă următoarele: „În definitiv, rămâne incidentul pălăriei, mult mai puțin compromis prin comparații folclorice. Sub rezerva că Toko se laudă de-a nimeri un măr așezat în vârful unui băț, povestirea subsistă în integritatea ei originală. După enunțarea *Cărții Albe*, mai rațională decât cea a compilatorului Tschudi, faptele s-ar fi petrecut în modul următor: Gessler, mergând în ținutul Uri, a pus să se înfigă sub tei o prăjină, în vârful căreia se afla o pălărie și a dat poruncă unui ostaș să silească pe trecători să se închine, adică să salute, ca și cum ar fi fost de față seniorul («der Herr») însuși.

Teiul din Uri ar fi fără îndoială acel din Altorf, iar locul ce-l acoperea cu umbra lui, acel unde se ținea tribunalul ambulant al bailivului. Eminentul jurist care a fost profesorul Heusler, presupune că prăjina ar fi sceptra de justiție pe care ar fi fost așezată o pălărie de comite, simbol al autorității habsburgice în Waldstätten. Salutul cerut ar fi fost asemănător aceluia care se da drapelului național.

Transformarea prăjinei în sceptra e de prisos; s-a reușit să se stabilească faptul că pălăria în vârful prăjinei e un obicei germanic din cele mai necontestabile. Atunci, scena devine limpede; Wilhelm Tell ar fi arătat, prin refuzul lui, revolta sa; ar fi fost arestat și imbarcat pentru o destinație sigură. Și ar fi scăpat după cum se știe.“⁴⁰

Iată deci că părăsind episodul cu măruș și copilul, ce se repetă identic în legende scandinave, povestea lui Tell, ca unul din factorii eliberării cantoanelor, redevine o posibilitate istorică; aceasta e una din concluziile la cari tinde cercetarea mai recentă, după cum se va arăta mai amănunțit. Dar trebuie atunci să adăugăm un element de informație, care desigur că n-a fost cunoscut de istoriografia elvețiană mai recentă, deși ar fi fost poate susceptibil de interpretări din cele mai defavorabile, în spiritul școlii critice din veacul trecut.

Într-adevăr și episodul cu pălăria își are paralele, și încă îndeajuns de depărtate în timp și în spațiu, de incidentul amintit

⁴⁰ H. Naef, *Guillaume Tell et les trois Suisses*, Lausanne, 1942, p. 99—

de povestirea elvețiană. Una din aceste întâmplări asemănătoare a intrat chiar în istoria contemporană și a făcut obiectul unei plîngerii la Societatea Națiunilor.

E vorba de inițiativa ciudată a unor tineri ofițeri, aflați în primăvara anului 1918 într-un cantonament izolat la Edineț, cari au găsit cu cale, spre a reacționa împotriva atitudinii unor elemente localnice de altă confesiune, să așeze un chipiu în vârful unui băț și să oblige pe zișii localnici la exerciții de defilare și salut, în fața acestui simbol al autorității. Ba se pare că scena era încă agravată de împrejurarea că defilarea avea loc pe grupuri, împărțite după culoarea părului și a bărbii. Este aceasta desigur un produs al mentalității de război, și mai ales al inacțiunii într-o garnizoană lipsită de orice legături cu lumea din afară, care n-are de altfel altă scuză, decît poate faptul că a lăsat amintiri mai puțin sîngeroase decît alte acte săvîrșite de armatele în luptă în războaiele moderne. Oricum, iată însă episodul cu pălăria de la Altorf reapărînd, la cîteva secole, într-o altă țară, cu același înțeles de impunere a unei autorități și de constrîngere a celor ce i se opun. De s-ar fi ivit un Tell care să refuze, asemănarea ar fi fost completă, dar în această privință, istoria nu s-a mai repetat.

Se va spune desigur : a fost o influență literară, Vreunul din ofițerii în chestiune va fi citit drama lui Schiller, sau va fi auzit măcar de povestea isprăvilor lui Gessler, și a găsit în această amintire inspirația de a imita gestul bailivului și de a transforma chipiul său în pălărie de comite habsburgic. Cercetînd mai de aproape cazul, am aflat însă că izvorul inspirației nu era atît de depărtat, nici de un gen literar atît de bine definit. Se pare că în regimentul din care făcea parte proprietarul chipiului de la Edineț, era mai de mult un obicei, introdus de un sergent-major vestit în analele acestei unități ; și anume, își atîrna capela într-un cui, spre a fi salutată în pas de defilare, de recruții cari se întîmplau să treacă pe sală, pentru a le desăvîrși ținuta și instrucția militară ; povestea ar fi putut foarte bine figura printre „veseliile escadronului“ ale lui Courteline, dar are nu mai puțin toate garanțiile autenticității. Aplicînd acestei informații regulile critice cele mai stricte, nu putem decît să constatăm

că aci ipoteza unei influențe literare este exclusă. Dacă unul din ofițeri a putut avea cunoștință de versurile lui Schiller sau de vreo altă formă a povestirii arcașului elvețian, cu siguranță bravul sergent-major nu a recurs la asemenea izvoare și a lucrat din îndemnul propriei sale imaginații.

Concluzia la care ajungem astfel în mod necesar e că trebuie să ținem seama, mai mult decît s-a făcut în trecut, de coincidențe și asemănări, care pot foarte bine să nu aibă între ele nici o legătură. S-a mai făcut observația de specialiști renumiți, că imaginația omenirii în materie de drept, și de instituții politice și juridice este deosebit de săracă. Cam aceleași sunt formele în cari își toarnă tiparul gîndirii, în epocile cele mai depărtate și în regiunile cele mai deosebite ale globului. S-au aflat asemănări izbitoare între regimul feudal, pe care l-a cunoscut Europa apuseană, și instituțiile senioriale ale vechei Japonii : și între mentalitatea cavalerului medieval și a unui *daimio* din aceeași vreme, paralelismul e adesea din cele mai caracteristice. Totuși s-a renunțat la ideea unei influențe la depărtări atît de mari, între țări ce n-au avut nici cea mai mică atingere politică, economică sau culturală, și s-a constatat că împrejurări asemănătoare duc la rezultate asemănătoare, indiferent de loc și de timp. Aceleași apropieri cu lumea feudală a Europei apusene s-au făcut și în privința societății aristocratice, zugrăvite de *Iliada* și de *Odiseea* ; s-a vorbit adesea, deși termenul nu e totdeauna potrivit, de „Veacul de mijloc“ grecesc. Aceleași fapte pot deci apărea în povestiri diferite, în locuri deosebite și în vremuri depărtate prin secole una de alta, fără să fie nevoie să presupunem numai decît între ele firul unei influențe sau voința unei adaptări sau falsificări conștiente. Femeile au putut să fie credincioase nu numai în cetatea Weinsberg, preferînd să-și salveze bărbații și copiii, decît avutul, și cu prilejul altor asedii, fără să credem că reproducerea aceluiași episod e în mod neîndoielnic indiciul unui artificiu literar sau al răspîndirii unei legende, lipsite de orice temei istoric. Avem doar cazul pălăriei de la Altorf, în Elveția Evului Mediu, și al chipiului de la Edineț, sau al capelei sergentului-major dintr-un regiment român de cavalerie, la începutul veacului al XX-lea !

Odată stabilite aceste reguli, cari îndreaptă în oarecare măsură excesele cercetării critice, putem din alte câteva exemple, să deducem evoluția istoriografiei și în privința tradițiilor istorice ale perioadei medievale.

*

Un capitol care a dat loc la lungi și aprinse discuții a fost acel al poemelor epice ale Evului Mediu, considerate ca izvoare de informație istorică.

Și aci se disting lesne cele trei faze în evoluția cercetărilor : pornim de la cea mai cunoscută și probabil, în forma ei actuală, și cea mai veche a acestor scrieri, vestita *Chanson de Roland*⁽¹⁰⁾, unul din întiile monumente literare ale limbii franceze.

Se știe că în secolul trecut, Gaston-Paris socotea că la originea textului cunoscut al faimoasei *chanson de geste* se aflau cîntece cu subiect istoric sau, cum le numea el, cantilene, în cari s-a păstrat răsunetul în gamă epică, a evenimentelor ce dăduseră loc povestirii⁴¹. Era de fapt tradiția istorică îmbrăcată în haina literară, cu adăugirile legendei și ale elementului miraculos, ce ne întîmpină atît de des în relațiunile medievale. Marele erudit italian, Pio Rajna, mergea mai departe și presupunea existența anterioară a unor povestiri sau cîntece germanice, cari ar fi inspirat pe urmă poema franceză. Știm într-adevăr că fondul istoric al scrierii e constituit de episodul înfrîngerii din anul 778 a comitelui de Bretania, Roland, în munții Pirinei, de către bascii cari pîndeau trecătorile — povestire ce se găsește între altele în viața lui Carol cel Mare de Eginhard ; la aceasta s-a adăugat, în cursul unor redactări mai tîrzii, amintirea războaielor între creștini și arabi în Peninsula Iberică, iar la urmă spiritul întîrilor Cruciate, contemporane cu textul ce ni s-a păstrat. Se considera însă că temeiul istoric, măcar în forma primitivă a epopeii, era necontestabil, oricîte adausuri sau deformări poetice ar fi suferit mai tîrziu.

Au venit pe urmă cercetările critice ale unui alt mare învățat, Joseph Bédier. În al treilea volum al *Legendelor* sale epice, a scris despre *Chanson de Roland*, pe care dealtfel a tradus-o

⁴¹ G. Paris, *La littérature française au Moyen Âge*, Paris, 1905.

și a editat-o, pagini dintre cele mai pătrunzătoare⁴², cari dărimau însă fundamentul tradiției istorice, pentru a-l înlocui cu ipoteza alcătuirii unei scrieri de propagandă, pentru drumul pelerinajului de la Paris la St. Iacob de Compostella în Galicia spaniolă, urmat de un foarte mare număr de pelerini în secolul al XI-lea și al XII-lea. Astfel întreaga operă se depărta de tradiția istorică a originilor ei, pentru a căpăta tot mai mult pecetea unei scrieri caracteristice împrejurărilor vremii în care a fost compusă — primele decenii ale veacului al XII-lea, și intereselor unor mînăstiri și confraternități religioase, pe drumul unuia din marile pelerinaje ale Evului Mediu din Europa apuseană. Astfel se desemnează, sub pana critică a lui Bédier, antiteza la teoriile tradiționaliste și istorice ale lui Gaston Paris și Pio Rajna.

Cercetări mai recente au adus însă și aci modificările lor acestui punct de vedere. A părut mai întîi ciudat că în această povestire epică legată de pelerinajul la moaștele Sf. Iacob, tocmai acest sfînt să nu fie pomenit o singură dată⁴³. Au venit pe urmă observațiile d-lui Ferdinand Lot, care a constatat că în sud-vestul Franței, la St. Pé, luau parte încă din 1096, la sfințirea unei biserici, doi frați numiți Roland și Olivier, întocmai ca și eroii poemei epice. Opera era deci îndeajuns de cunoscută la nașterea lor, pentru ca să fi fost botezați cu numele celor doi viteji cari sunt figurile principale ale *Cîntării lui Roland*. De aci nu e greu de dedus că e foarte verosimil, după cum ne spune cronicarul Wace, că treizeci de ani înainte, la 1066, se putea auzi, în fața oștirii normande așezate în rînduri înainte de bătălia de la Hastings :

*Taillefer, qui moult bien chantait
De Charlemagne et de Roland,
Et d'Olivier et des vassaux,
Qui moururent à Roncevaux*⁴⁴.

⁴² J. Bédier, *Les légendes épiques*, III, p. 291 și urm.

⁴³ G. Cohen, *Le mouvement intellectuel, moral et littéraire in La Civilisation occidentale au Moyen Âge, Hist. du Moyen Âge* (col. Glotz), VIII, p. 213.

⁴⁴ *Ibid.*, p. 212.

Alți cercetători socotesc că încă din jurul anului 1000, se pot considera începuturile alcătuirii acestei opere, menite să înfrunte veacurile ⁴⁵. Dar astfel ne întoarcem tot mai mult la concepțiile odinioară părăsite, care așezau la temeliiile poemei o tradiție istorică de formă populară.

„Se invocă viețile sfinților și cronicile, scria de curînd, în unul din volumele colecției Glotz, un specialist al literaturii medievale, dar totdeauna le găsești folosind, sau chiar citînd anume, ca mărturii dealtfel vrednice de credință, poeme populare. Cum am lăsa dealtfel la o parte, pentru a dovedi existența acestora, acest cîntec (nu îndrăznesc a spune cantilenă, căci Bédier prea a ironizat acest cuvînt) al Sfîntului Faron de la Meaux, atestat cel puțin în veacul al IX-lea, al cărui text trebuie să-l amintesc: «În privința acestei biruințe, un cîntec în limba vulgară zbura pe buzele cîntăreților, pe cînd femeile jucau în cerc bătînd măsura:

*De Chlotario est canere rege Francorum
Qui ivit pugnare in gentem Saxonum,
Quam graviter provenisset missis Saxonum,
Si non fuisset inclutus Faro de gente Burgundionum.*

(Trebuie să cîntăm pe Clotar, regele francilor, care s-a dus să se lupte cu saxonii. Ce nenorocire s-ar fi întîmplat trimișilor lor, de n-ar fi fost vestitul Faro din neamul burgunzilor.)

Astfel nu numai așa-zisa *chanson de geste* e din veacul al XI-lea, ceea ce pare sigur, dar din al IX-lea, ceea ce pare probabil, și va trebui să revenim în parte la teoria cîntecelor istorice sau a cantilenelor, care era aceea a lui Gaston Paris, și să nu excludem nici influența germanică, după ipoteza lui Pio Rajna. Concesiunea pe care trebuie totuși să o facem teoriei lui Bédier e că minăstirile marilor drumuri de pelerinaj au pus stăpînire pe *chansons de geste* existente, le-au pecetluit cu pecetea lor abațială și au modificat în folosul lor deznodămîntul, și uneori inspirația, spre a sfinți pe eroi și a le expune mormîntul în ochii

⁴⁵ E. Mireaux, *La chanson de Roland et l'histoire de France*, Paris, 1943, p. 114 și urm.

credincioșilor. Astfel minăstirea din Roncevaux arată încă astăzi buzduganul lui Olivier și papucii lui Turpin.” ⁴⁶

Desigur asemenea rămășițe nu au nimic autentic și nu contribuie să întărească tradiția istorică. Nu e mai puțin adevărat, însă, că din evoluția cercetărilor se desprinde și aci o sinteză, care e măcar în parte o revenire, și contribuie și ea să redea mai multă valoare vechimei și fondului istoric al legendelor epice medievale. Se va vedea însă că, în ce privește *Chanson de Roland*, se pot deosebi adausuri mai noi, ale vremii Cruciatelor, suprapuse vechiului fond al poemei și cari se pot folosi ca izvoare, doar pentru epoca în care au fost adăugate. Sunt și alte poeme epice din aceeași vreme cari oferă, din acest punct de vedere, un material deopotrivă de interesant și de caracteristic, mai ales pentru folosirea lui ca izvor istoric. Un caz excepțional îl prezintă *Poema del Cid*, sau *Cantar del mio Cid*, cea mai veche versiune a isprăvilor cavalerului Castiliei, care este în Peninsula Iberică echivalentul contemporanei *chanson de geste* franceze. Aci însă, apropierea e atît de mare între vremea și isprăvile eroului și aceea în care a fost scrisă povestirea în versuri, încît cu bună dreptate, un specialist german al istoriei literaturilor romanice a putut observa că avem în textul acestei *cantar de gesta* „singurul document ce ni s-a păstrat, și care n-a suferit decît pagube mecanice, ale transformării directe a istoriei foarte apropiate în epopee” ⁴⁷. Într-adevăr don Ruy Diaz de Bivar, supranumit *el Cid* (de la arabul *sidi*, seniorul) și *Campeador*, e un personaj istoric de o necontestată autenticitate. Căsătorit cu Ximena Diaz, fiica unui comite de Oviedo, cariera lui e o lungă serie de războaie și împăcări cu regele Alfons al VI-lea al Castiliei, pe care cînd îl ajută împotriva arabilor, cînd luptă împotriva lui ca aliat al emirului necredincioșilor — dar această din urmă alternativă a dispărut din epopee. Una din marile lui izbînzii a fost aceea de la Valencia la 1094, cînd l-a silit pe rege să capituleze, el rămînînd stăpînul cetății pînă la moartea sa, întîmplată cîțiva ani mai tîrziu, la 1099. Contemporan al primei Cruciate, el a lăsat totuși, mai ales prin isprăvile din ultimii ani ai vieții,

⁴⁶ G. Cohen, *ibid.*, p. 214 (Văzuți și de mine în 1913 !).

⁴⁷ G. Baist, *Die spanische Literatur, Grundriss der romanischen Philologie*, hg. v. G. Gröber, II, 2, p. 396.

amintirea unui campion al creștinătății în lupta împotriva Islamului, care se ducea atunci cu aceeași vigoare, la ambele capete ale Mediteranei. Nici în această privință, dealtfel, n-au lipsit ezitățile și îndoielile. La începutul secolului al XIX-lea, critici autorizați tăgăduiau pînă și existența eroului. Și aci însă, se poate urmări același proces de reacțiune.

E adevărat că manuscrisul ce ni s-a păstrat e de la începutul veacului al XIV-lea, dar e o copie a unui text mai vechi, iar o cronică de la 1147 face aluzie la existența operei ⁴⁸, așa că trebuie să presupunem că la mai puțin de jumătate de veac de la moartea viteazului cavaler, ea a fost alcătuită măcar în întîia ei redactare. Nu e deci de mirare că „imaginea Cidului apare în mod esențial redată cu exactitate, numai ușor idealizată, ca și situația generală istorică, chiar dacă conflictele de interese cu Alfons sunt uitate cu totul, iar legăturile cu Zaragoza (și emirul ei arab) în parte. Mai mult se depărtează amănuntele; totuși apropierea de loc și de timp lasă să subziste amănunte de genul cronice, într-o formă aproape uscată, care la o mai mare depărtare de timp n-ar mai fi interesat și ar fi făcut loc unor sugestii mai puternice“ ⁴⁹. De fapt, toată jumătatea întîia a poemei, de 3729 de versuri, de la plecarea în pribegie pînă la cucerirea Valenciei, e mai mult o biografie în stil epic; pe urmă intervine elementul legendar, sub forma unei tradiții fictive despre căsătoria fiicelor eroului cu Infanții de Carrion, care nu se verifică în realitatea istorică pe care o cunoaștem. Prelucrările mai tîrzii au adăugat, firește, multe alte elemente legendare, cari au trecut pe urmă în literatura universală ⁵⁰. Oricum, epopeea spaniolă în prima ei formă rămîne un exemplu de tradiție istorică, pe care o putem controla prin alte documente; în linii generale, ea se dovedește a nu fi atît de departe de adevăr încît să nu o putem folosi ca izvor istoric. Dar chiar dacă în privința faptelor, nu e totdeauna o călăuză sigură, din punct de vedere al mentali-

⁴⁸ V. bibliografia mai recentă la G. Cohen, *op. cit.*, VIII, p. 249; în special lucrările lui R. Menendez Pidal, *España del Cid* și *El romancero*, Madrid, 1928.

⁴⁹ G. Baist, *ibid.*

⁵⁰ V. în această privință R. Menendez Pidal, *L'épopée castillane à travers la littérature espagnole*, p. 81 și urm.

tății și al atmosferei e greu de găsit o mărturie mai directă și de mai mare valoare.

În același chip trebuie interpretată și a treia mare legendă epică, pe care Europa apuseană a dat-o literaturii Evului Mediu: *Cîntecul Nibelungilor* ⁽¹¹⁾. Cercetările recente au ajuns și aci la aceleași concluzii. Se pot urmări foarte departe în trecut, pînă la tradițiile istorice ale francilor sau ale goților și la legăturile lor de război sau de pace cu hunii, originea uneia din cele mai uriașe compuneri epice ale tuturor vremurilor, a cărei inspirație trăiește și astăzi în muzica lui Wagner. Se pot regăsi personajii reale, ca marele rege Etzel (Atila) sau viteazul Dietrich von Bern (Teodoric, regele ostrogoților) în scrieri anterioare, cum e poema latină *Waltharius* din jurul anului 1000, sau în *Edda* scandinave din veacul al X-lea sau chiar al IX-lea; putem afla în aceste versiuni anterioare și prescurtări sau relațiuni deosebite ale isprăvilor eroilor legendari, Siegfried, viteazul fără prihană, Hagen, implacabilul instrument al destinului, sau Kriemhilde, personificare tragică a răzbunării ⁵¹. S-a discutat și se va mai discuta desigur, în ce măsură nucleul primitiv al epopeii germane cuprinde amintirea istorică reală a luptelor pe cari burgunzii le-au purtat cu hunii pe țărmurile Rinului, la 437, înainte de a părăsi teritoriul pe care erau așezați, și de a se retrage în fața năvălirii asiatice în Elveția de astăzi, sau vreo aluzie la relațiile de subordonare pașnică în care goții s-au aflat față de imperiul hunic. Toate aceste elemente primitive sunt acoperite de straturi mai recente, adăugate în decursul vremii de scriitorii succesivi, cari au prefăcut după înțelegerea și gustul vremii lor, și mai ales după cunoștințele ei, materia legendei epice a nibelungilor. E astfel vădit că hunii în redactarea finală de la începutul veacului al XIII-lea, care a ajuns pînă la noi, seamănă mai mult cu ungurii creștini supuși ai regilor arpadieni, decît cu adevărații huni ai lui Atila, după cum „Etzelburg“, orașul de scaun al regelui, e Gran sau Esztergom, unde principii germani cari călătoreau prin Ungaria erau întîmpinați de curtea purtătorului

⁵¹ V. E. Tonnelat, *Le chanson des Nibelungen*, Publications de la Faculté des Lettres de l'Université de Strasbourg, Paris, 1926, p. 175 și urm.

coroanei Sf. Ștefan. Popoarele ce își trimit căpeteniile și ostașii la porunca lui Atila nu sunt supușii acestuia, ci acele ce se învecinau cu stăpânirea regilor maghiari. „Vezi lângă un duce de Danemarca și un landgraf de Turingia, ruși, greci, poloni, valahi și pecenegi. Dar aceasta, observă un comentator francez al *Cîntecului Nibelungilor*, nu era imaginație pură. Călători întorși de la Gran sau de la Ofen îi povestiseră desigur (poetului) că se găsea la curtea maghiară un asemenea amestec de popoare. E locul de-a invoca aci mărturia cronicarilor. Scriitorul anonim care, în primii ani ai veacului al XIII-lea, puțin după moartea lui Bela al III-lea, își scria ale sale *Gesta Hungarorum*, povestește că vedeai mereu în țara ungurească oameni veniți de la răsărit: slavi, bulgari, valahi, români (*sic*), greci...”⁵²

Am reprodus acest pasaj al eruditei lucrări critice a d-lui Ernest Tonnelat, spre a arăta că vederi generale, chiar îndreptățite, cum e desigur acea pe care și-o însușește, pot totuși greși uneori în amănuntele lor importante, ceea ce se poate ușor constata din alăturarea românilor de valahi, ca două popoare deosebite. Vom vedea în studiul ultim cu care se încheie acest volum, ce înseamnă de fapt în cronica notarului anonim al regelui Bela (tot mai mult, se pare, al II-lea, decît al III-lea) „păstorii romanilor” și valahii⁵³. Nu e însă mai puțin adevărat că concluziile, cari rezumă acele ale unor lungi comentarii și discuții ale învățaților germani și germaniști, reprezintă o prețuire exactă a legendei epice ca izvor istoric, așa cum o privește cercetarea recentă :

„Pare, în definitiv, evident că istoria trecutului recent se oglindește mult mai des în *Cîntecul Nibelungilor* decît acea a veacului al V-lea sau al VI-lea. Dar nu trebuie să cauți pecetea epocii în intriga însăși a poemei, în complicațiile acțiunii ; e numai în atmosferă, în zugrăvirea mediului, în descrierea obiceiurilor și a vieții exterioare. Poetul n-a încercat niciodată să facă abstracție de timpul său pentru a reconstitui viața secolelor barbare. Ca și pictorii de miniaturi sau de vitralii, și-a înfățișat întotdeauna personajii trecutului îmbrăcate în haine moderne și locuind în clădiri, ce semănau cu acele ce le vedea zilnic. Hunii

⁵² E. Tonnelat, *op. cit.*, p. 325.

⁵³ V. mai departe, p. 200 și urm.

săi nu sunt decît unguri din veacul al X-lea sau al XI-lea, dacă nu sunt chiar pur și simplu contemporani. E dealtfel cazul cu toate personajiiile sale și tocmai aceasta dă preț epopeei. Cititorii veacului al XIII-lea i-au găsit scrierea vie, pentru că a zugrăvit pe oamenii vremii lui. Nici oamenii veacului al XX-lea nu judecă altfel.”⁵⁴

Ca o paralelă dealtfel la teoria lui Bédier, despre influența pelerinajiilor și interesele legate de drumul lor, apare și aci înrîurirea directă a itinerariului călătorilor, cruciaților sau negustorilor pe valea Dunării, de la Passau la Viena și la marginea Ungariei. Harta acestei căi principale de legătură, de la sfîrșitul veacului al XI-lea și în tot secolul următor, se poate ușor reconstrui, cu toate etapele ei, în versiunea ce ni s-a păstrat a epopeei, la care fără îndoială a contribuit un scriitor din această regiune, dunăreană sau austriacă, a țărilor de limbă germană.

E deci în materie de tradiție istorică o importantă deosebire de făcut, în interpretarea izvoarelor medievale ce le constituie legende epice. Ele cuprind numeroase elemente istorice, cari aparțin însă, după epoca remanierii și calitatea scriitorului, mult mai puțin fondului primitiv, care se reduce adesea la un simplu motiv sau un punct de plecare, ci diferitelor împrejurări ce și-au lăsat urmele în cursul unei evoluții mai lungi, al cărei rezultat complex este versiunea ultimă ce o folosim astăzi. La acest rezultat a ajuns cercetarea în privința *Cîntecului Nibelungilor*, și tot astfel s-au putut formula concluzii asupra genezei și dezvoltării epopeii franceze, *La Chanson de Roland* : „am ajuns, scria de curînd d-l Emile Mireaux, la capătul acestei analize. Cred că putem să-i adunăm rezultatele într-un tablou genealogic... Acest tablou va arăta prodigioasa răspîndire a epopeii noastre naționale. El ne duce din Franța de Nord în Sicilia, în Anglia, în Germania, în Norvegia, la Veneția. El evocă începuturile monarhiei capetiene, cucerirea normandă în Mediterana, înfiia și a doua Cruciată, constituirea și dezvoltarea imperiului Plantagenetilor. El rezumă trei secole din istoria Franței și a Europei”⁵⁵. Poziția ultimă a cercetării — sinteza — nu se statornicește deci nici la

⁵⁴ E. Tonnelat, *ibid.*, p. 327.

⁵⁵ E. Mireaux, *La Chanson de Roland et l'histoire de France*, p. 27.

încrederea absolută în fondul istoric al legendei epice, care numai în cazuri rare, în cari apropierea în timp și spațiu e cît mai redusă între evenimente și povestire, se mai poate susține, dar nici la respingerea totală a oricărei tradiții și la considerarea acestor scrieri ca opere de pură imaginație mitologică și literară. Rămîne problema firească să distingem ceea ce într-adevăr se poate reține, ca element de interpretare istorică, și cărei epoci să-l atribuim cu mai multe șanse de exactitate.

S-a încercat astfel acum cîțiva ani să se folosească unele producțiuni ale folclorului balcanic și în special bulgăresc, pentru a regăsi în ele urmele unor personaje și împrejurări ale istoriei românești. Figurile unor voievozi ai Țării Românești — Vladislav, Radu sau Dan I dintre cei mai vechi domnitori, și Mircea cel Bătrîn, sau, în vremuri mai apropiate de noi, Mihai Viteazul, cari au avut numeroase și strînse legături cu lumea creștină din Balcani, sunt des pomenite în baladele de dincolo de Dunăre⁵⁶. E însă foarte greu de a regăsi în aceste tradiții așa de tîrzii, cari n-au căpătat formă scrisă decît de curînd, urme precise a unor evenimente istorice bine definite. Doar mențiunea numelui voievodului și vreo aluzie la împrejurări specifice ale timpului se pot uneori desprinde din povestirea de basm și din mulțimea de legende, ce alcătuiesc fondul acestor poezii populare. Astfel în ce privește pe Radu Vodă, care își ia rămas bun de la cetatea Severinului, e poate cazul să ne amintim că acest voievod, rupînd legăturile de vasalitate cu regele Ludovic I al Ungariei, a trebuit să părăsească și feudele pe cari înaintașii săi le deținuseră, în virtutea omagiului făcut suzeranului lor. Într-un alt loc, Hasdeu, analizînd în al său *Negru Vodă* balada *Radu Voievod și șoimul* aflate în hora ce se întinde în fața voievodului și în care joacă „frate și soră, fără să se cunoască“, o aluzie la o alianță sau federație balcanică, în jurul domnitorului Țării Românești⁵⁷. E desigur interesant de amintit cu acest prilej o părere a unui recent istoric maghiar,

⁵⁶ Al. Iordan, *Les relations culturelles entre les Roumains et les Slaves du sud. Traces des voïvodes roumains dans le folklore balcanique*, București, f.a. p. 27 și urm.

⁵⁷ B.P. Hasdeu, *Negru-Vodă*, p. CCL. Cf. Al. Iordan, *op. cit.*, p. 34—35.

care vine în sprijinul acestei ipoteze : „Cu ajutorul legăturilor de familie, scrie d-l L. Elekes, o linie conștientă politică a fost începută. Supușii Coroanei ungurești din Balcanii de Nord au alcătuit, sub acoperirea și ocrotirea așa-zisei lor dependențe, un fel de coaliție și uneori — deși nu în mod consecvent — s-au opus împreună adversarilor lor și au dispus la sfîrșitul veacului (al XIV-lea) de o putere considerabilă.“⁵⁸ Ceea ce însă nu ne spune d-l Elekes, deși faptul îi este cu siguranță cunoscut, e că avem dovada precisă, într-un izvor contimporan din Italia, cronica fraților Gatari din Padova, că această coaliție a luptat într-adevăr împotriva regelui Ludovic I de Anjou, și că ea cuprindea sub conducerea lui Radu oștile Țării Românești și ale Bulgariei — pare-se cu sprijinul turcilor și cu acel indirect al Veneției, veche dușmană a Angevinilor de pe tronul Ungariei⁵⁹. Împrejurările politice ale anului 1377 ar fi lăsat deci o urmă în tradiția păstrată de baladele folclorului bulgăresc, transmise oral pînă la publicarea lor.

Desigur asemenea mențiuni trebuiesc folosite cu multă prudență, legătura între fapte și povestire fiind extrem de șubredă și depărtată în timp, supusă tuturor deviațiunilor și deformărilor inerente transmiterii orale. Nu astfel stau însă lucrurile în ce privește tradiția păstrată de izvoare scrise, chiar dacă forma ce ne-a ajuns e mai nouă cu două sau trei secole, decît evenimentele ce le relatează. Studiile cari urmează acestei introduceri constituie o încercare de a reaseza într-o lumină mai favorabilă tradiția istorică despre întemeierea statelor românești, a cărei cercetare a înregistrat de un secol încoace fazele afirmațiunii și negațiunii, ale tezei ce îi dădea deplină încredere și ale anti-tezei care o respingea aproape în totalitatea ei. A venit și aci momentul să ajungem la sinteză, care urmînd ritmul general al concepției istorice, în această materie atît de controversată, trebuie să găsească echilibrul între păreri opuse și să arate, în

⁵⁸ In L. Makkai u. L. Gáldi, *Geschichte der Rumänen*, Budapest, 1942, p. 82.

⁵⁹ Cf. G. I. Brătianu, *L'expédition de Louis I-er de Hongrie contre le prince de Valachie Radu I-er. Bassarab en 1377*. În „Revue hist. du Sud-Est Européen“, II, 1925, p. 73 și urm.

limite mai exacte, ceea ce trebuie să păstrăm și ce putem lăsa la o parte.

Îmi voi îngădui totuși, ca un ultim exemplu al metodei ce am intenția să o întrebuițez, și a obiectivului ce mi-am propus să-l ating, să mai aduc o pildă din domeniul propriilor mele cercetări, care desigur îmi e mai bine cunoscută, și care arată, o dată mai mult, că scepticismul *a priori* în fața afirmațiunii unui document istoric care reprezintă o anumită tradiție nu e metoda cea mai indicată.

Cercetînd portulanele medievale cu privire la litoralul Mării Negre, am fost izbit de faptul că două din aceste vechi hărți, ce cuprind desenul coastei și indicația principalelor porturi, cu scurte indicații asupra hinterlandului — și anume cea a lui Angelino Dulcert din Majoroa (1339) și cea a fraților Pizzigani (1367), înseamnă numele Bulgariei la Nord de Dunăre, întinzîndu-i astfel hotarul pînă la limanul Nistrului, peste Bugeacul de mai tîrziu. Atît d-l Grămadă, care a avut prilejul să examineze aceste portulane, cît și eu însumi am socotit că aveam a face cu o simplă confuzie a acestor geografi occidentali⁶⁰, cum s-au mai produs atîtea în descrierile sau în hărțile lor : la datele respective, nici o împrejurare cunoscută nu îndreptătea presupunerea unei stăpîniri bulgărești asupra teritoriului, ce a alcătuit mai tîrziu partea de miazăzi a Basarabiei.

E drept că la aceste informații ciudate se mai adăuga una, tot de natură geografică, cea a învățatului arab Abulfeda, de la începutul veacului al XIV-lea, care însemna că Akkerman e un oraș „din țara bulgarilor și a turcilor”⁶¹. Iarăși, deci, această curioasă mențiune a bulgarilor la nord de Delta Dunării, dar într-o vreme atît de tîrzie, că faptul părea de necrezut. Am înregistrat de asemenea această informație ca un nou exemplu de greșală și de confuzie în cunoștințele geografice ale timpului⁶². Era greu de stabilit o legătură între textul lui Abulfeda

⁶⁰ N. Grămadă, *Vicina, Izvoare cartografice, Codrul Cosminului*, I, 1925, p. 448. Cf. G. I. Brătianu, *Recherches sur Vicina et Cetatea Albă*, București, 1935, p. 104.

⁶¹ *Géographie*, ed. Reinaud, Paris, 1848, p. 317.

⁶² *Vicina*, I, „Bullet. hist. de l'Acad. Roum”, X, 1923, p. 145.

și hărțile apusene, dar se putea presupune o influență sau o informație orientală la cartografi occidentali de la jumătatea veacului al XIV-lea. Procedam deci în conformitate cu cerințele critice și după metodele cunoscute : respingeam ca neîntemeiată o tradiție istorică, deoarece nu se potrivea cu celelalte cunoștințe ce le aveam despre această împrejurare. Pînă aci, deci, nimic neobișnuit.

De abia formulasem însă această părere, pe care o socoteam definitivă, și convingerea mea a început să fie zdruncinată de elemente și informații nouă. A trebuit mai întîi să constat că cronicile și cataloagele de mucenici ale Ordinului Franciscanilor, de la începutul secolului al XIV-lea, arată că unul din misionarii acestui ordin, fr. Angelo de Spoleto, a fost ucis de bulgari la Mauro Castro, numele pe care portulanele vremii îl dau Cetății Albe. Se putea ridica și aci o îndoială, deși informația era precisă și contemporană : faptul, petrecut în 1314, era însemnat de o „relațiune a martirilor și mînăstirilor fraților minoriți în Orient”⁶³ al cărei manuscris redactat de un franciscan anonim se află la British Museum, dar și de un raport în formă de scrisoare, din 15 mai 1323⁶⁴. Se putea cel mult presupune o confuzie în privința numelui cetății, sau a originii bulgarilor ; putea fi vorba de bulgarii de pe Volga, supuși la acea vreme ai Oardei de Aur tătarești. Coincidența însă nu mai putea fi trecută cu vederea.

Intervenii atunci elementul hotărîtor : cercetînd alte izvoare în legătură cu negoțul genovez în Marea Neagră, am găsit în colecția de regulamente și hotărîri maritime, denumită *Imposicio Officii Gazarie*, publicată în *Monumenta Historiae Patriae* ale Academiei din Torino, documentul din 22 martie 1316, prin care guvernul genovez rupe legăturile de negoț cu împăratul bulgar *Fedixclavus* (Svetoslav), amintind de pagubele suferite de negustori pe teritoriul acestui suveran „tam in Mavocastro quam

⁶³ P. G. Golubovich, *Biblioteca Bio-bibliografica della Terra Santa e dell'Oriente francescano*, II, p. 72, III, p. 65—66.

⁶⁴ R.P. Bihl, *De duabus epistolis Fratrum Minorum Tartariae Aquilonaris anno 1323*, „Archivium franciscanum historicum”, XVI, 1923, p. 106.

alibi”⁶⁵. „De rîndul acesta, însemnam în urma acestei precizări, nici o îndoială nu mai e îngăduită. E vorba de un document de stat datat cu precizie, cuprinzînd rezultatul unor lungi și mature deliberări ale unor oameni deplin cunoscători în materie de negoț și avînd destulă experiență a împrejurărilor din Răsărit. Dacă în 1316 bulgarii lui Svetoslav prădau mărfurile genoveze la Akkerman, desigur că au ucis acolo și pe misionarul franciscan, cu doi ani înainte. E locul de asemenea de a ne scuza față de Abulfeda, ale cărui informații despre «cetatea albă» trebuiau să fie exacte. Fără îndoială, e și un răsunset depărtat al acestor evenimente la cartografii din Majorca și Veneția, cari auziseră de conflictul între bulgari și genovezi...”⁶⁶

Iată deci, din acest exemplu desigur mărunț, cum se confirmă încă o dată o regulă mult mai generală : aceea că o informație istorică, chiar sub formă de tradiție, nu e aproape niciodată fără temei, dacă izvoarele ei sunt autentice. Chiar dacă nu e confirmată de alte împrejurări ce ne sunt cunoscute, nu e niciodată exclus să apară elemente nouă de informație care să o confirme și să ne arate încă o dată că textele spun de obicei ceea ce au voit să spună, nici mai mult, dar nici mai puțin. Restul e o chestiune de interpretare și de potrivire a datelor ; de pildă, în cazul de mai sus, dacă alăturăm și informația cronicii bizantine a lui Gregoras, că urmașul lui Svetoslav, Mihail, domnea peste „bulgarii de dincoace de Dunăre”, deci nu dincolo, sau regulamentul din 22 ianuarie 1343 al vămii genoveze din Pera, care arată „rîul Vicinei” (brațul sudic al Deltei dunărene) drept graniță a împărăției tătărești, putem deduce că stăpînirea lui Svetoslav în ținutul dintre gurile Dunării și limanul Nistrului a fost de natură personală, ca urmare a legăturilor sale de vasalitate față de puternicul han Uzbek al Oardei de Aur, și că n-a mai fost recunoscută urmașului său. Aceasta ne permite a stator-nici între 1301—1322 episodul stăpînirii bulgărești de „dincolo de Dunăre” și la Cetatea Albă⁶⁷, lămurind însă întrucîtva soarta acestui teritoriu în a doua jumătate a veacului al XIV-lea, și cu

⁶⁵ *Leges Municipales*, 1838, col. 382. Cf. *Mon. Hungariae hist. Dipl.* XIII, p. 469.

⁶⁶ *Recherches sur Vicina et Cetatea Albă*, p. 108.

⁶⁷ *Ibid.*, p. 114—116.

deosebire în timpul lui Mircea cel Bătrîn, care se intitulează stăpînitor „spre părțile tătărești”⁶⁸.

Un alt exemplu nu mai puțin convingător, al acestui mod de a cerceta izvoarele, îl constituie informația din cronică lui Thomas Tuscus, pe care o interpretăm mai jos, ca o nouă mărturie despre un voievodat moldovenesc în veacul al XIII-lea⁶⁹.

*

Nu trebuie desigur să dăm prilej nici în acest domeniu la exagerări. O reacțiune, oricît de necesară, față de stadiul la care ajunge la un moment dat cercetarea nu trebuie să dea loc la excесе, sau să-și închipuie că rostul ei e de a răsturna tot ce s-a spus și s-a scris mai înainte, să ajungă la o *restitutio in integrum* a tradiției istorice, pentru simplul motiv că e tradiție și că deci trebuie crezută. Nici în dialectica lui Hegel, de la care am pornit și la care ne întoarcem, antitezei nu-i urmează o restabilire a tezei, așa cum se găsea în punctul inițial al argumentării, ci o *sinteză*, care cuprinde și rezultatele afirmațiunii, și acele ale negațiunii. În cercetarea ce o întreprindem despre tradiția istorică a întemeierii statelor românești, vom folosi astfel toate datele pe cari critica istorică ni le-a pus la dispoziție și vom ține seamă de toate elementele pozitive, ce le-a adăugat cunoștințelor noastre. Vom pleca însă la drum cu alt spirit, mai puțin pornit spre îndoială, mai obiectiv, întemeiat nu numai pe reguli și metode aplicate mecanic oricărui text și oricărei relațiuni, ci pe o considerare mai deplină a tuturor factorilor de informație și de viață istorică. Cu cît orizontul e mai larg, cu atît și pătrunderea în adîncime e mai rodnică. Nu pot încheia mai bine aceste pagini de introducere decît cu observațiile atît de bine cumpănite ale recentei *Introduceri la studiul Evului Mediu latin*, a d-lui Gabriele Pepe, cari se potrivesc de altfel în multe privințe, fără să o fi căutat, cu concepția despre istorie a lui Nicolae Iorga :

„Cine nu mai citește pe marii clasici ai literaturii și ai istoriei, cine nu trăiește cu pasiune prezentul nu va face niciodată

⁶⁸ Cf. P.P. Panaitescu, *Mircea cel Bătrîn*, Casa Școalelor, 1944, p. 189—190.

⁶⁹ V. mai departe, p. 172 și urm.

istorie. Cine își propune să adîncească istoria medievală nu trebuie să uite că nu va putea pune în valoare literatura, actul politic, viața economică, viața religioasă, dacă nu are atîtea chei, cîte concepte sunt ale fiecăruia din aceste momente spirituale. Și conceptele nu au fixitate, nici rigiditate ; trăiesc viața noastră, se hrănesc din cultura și din experiența noastră.“⁷⁰ Fie ca recunoașterea acestei relativități, în folosirea metodelor și elementelor de cercetare, să însemne un pas mai departe în căutarea și aflarea adevărului, care rămîne — totuși — obiectivul permanent al disciplinei istorice.

⁷⁰ *Introduzione allo studio del Medio Evo Latine*, Biblioteca Storica, Ispi, 1942, p. 16.

II. ASĂNEȘTII

În istoria întemeierii statelor românești în Evul Mediu, unul din cele mai vechi capitole îl constituie acel al împărăției vlaho-bulgare a Asăneștilor¹. Deși acțiunea sa se desfășoară pe un teatru deosebit de acel al istoriei propriu-zise a românilor din Dacia Traiană, de la nordul Dunării, deși stăpânirea acestei dinastii întrunește două popoare menționate în titlul însuși al suveranilor ei, e totuși o formă de stat la care poporul român contribuie ca atare, cu propriile sale puteri și trăsăturile sale deosebite. Desigur, e mai greu să-i găsești locul în cadrul cercetărilor ce ne-am propus a le închina studiului tradiției istorice, despre începuturile vieții noastre de stat. În istoria Asăneștilor nu întâlnim, ca în acea a Principatelor de pe țărmul stîng al Dunării, o relațiune legendară sau semilegendară a unui descălecat, păstrată de izvoare tîrzii, pe care căutăm să o confirmăm sau să o controlăm, printr-o examinare a împrejurărilor contemporane cu evenimentele povestite, și a documentelor, în textul cărora le putem urmări. Începuturile și dezvoltarea imperiului vlaho-bulgar ne sunt cunoscute după izvoare din aceeași vreme și nu ne înfățișează nici o tradiție deosebită, de icoana ce rezultă din cercetarea lor. Suntem însă nevoiți să constatăm că e totuși și aci o deosebire esențială, între relațiunea ce o aflăm între aceste izvoare contemporane — fie ele bizantine sau apusene — și interpretarea lor în istoriografia modernă. Vom vedea, cercetînd mai de aproape această problemă, una din cele mai ciudate metamorfoze pe cari le-a înregistrat studiul istoriei : o creațiune de stat, căreia relațiunile din vremea ei îi atribuie un anumit caracter etnic, dar care capătă o interpretare cu totul diferită în lucrările istorice mai recente, ce se în-

¹ Conferință la Institutul de Istorie Universală „N. Iorga“.

temeiază totuși pe zisele relațiuni sau documente. E cea dintîi controversă ce vom avea de lămurit în această privință.

Mai este însă un alt contrast, ce nu poate fi trecut cu vederea, în ce privește rolul și însemnătatea istorică a Asăneștilor și a imperiului lor. Într-o vreme, istoricii români erau aproape porniți să-i dea proporții ce nu le avuse în realitate. Li se atribuia o stăpînire efectivă asupra românilor, nu numai în Balcani dar și la nordul Dunării, și chiar un rost hotărîtor în întemeierea Țării Românești. Și acum dealtfel mai stăruiește părerea că „Io“, care precedează în hrisoave numele și titlul voievozilor noștri, își trage obîrșia din *Ioan*, numele celui mai vestit domnitor din neamul Asăneștilor, pe care urmașii săi l-au păstrat în titlul lor, întocmai cum numele de Caesar și August au intrat în titulatura împăraților romani². Influența cancelariei bulgărești asupra diplomatiei din principatele noastre, lămurște trecerea acestei tradiții în obiceiurile curții voievozilor Țării Românești sau ai Moldovei.

Azi însă, mai ales în istoriografia unora din vecinii noștri, se manifestă tendințe cu totul opuse. Unii recunosc încă Asăneștilor o însemnătate deosebită, încercînd însă a întemeia astfel teoria cunoscută a originii neamului românesc în Balcani și a imigrării sale tîrzii pe teritoriul de la miazănoapte de Dunăre și de pe pîrînișul Carpaților. Alții însă îi elimină cu totul, nu numai din istoria românilor dintre Dunăre și Carpați, dar pînă și din acea a aromânilor din Peninsula Balcanică, căutîndu-le cu tot dinadinsul o altă obîrșie decît cea românească.

Problema Asăneștilor este deci în același timp acea a întregii ramuri balcanice a neamului nostru, a acestor vlahi sau aromâni cari, printr-o ciudată potrivire de împrejurări, asupra căreia vom reveni mai jos, apar în istorie înainte de românii de la nord de Dunăre, și arată mai devreme decît ei tendința de-a alcătui o formațiune politică proprie. De aceea, înainte de a examina diferitele probleme istorice ce se leagă de domnia Asă-

² V. mai recent D. Ciurea, *Problema originii și sensului lui Io din intitularea și subscripția documentelor românești*, „An. Acad. Rom.“, Mem. Secț. Ist., s. 3-a XXVI, 1943, p. 83 și urm.

neștilor și controversele ce s-au ivit cu privire la ele, va trebui să amintim mențiunile izvoarelor ce amintesc cele dintîi despre acești vlahi din Balcani, și ne ajută astfel să definim și să mărginim scena istorică, pe care se va dezvolta acțiunea lor politică și militară, de cîtori ai unei puternice împărății.

I. AROMÂNII ȘI IMPERIUL ASĂNEȘTILOR

Cea mai veche mențiune despre „vlahii“ de dincolo de Dunăre e totuși, printr-o ciudată potrivire, un exemplu foarte caracteristic al temeiului unei tradiții istorice. Sunt așa-numiții *vlahorinhini*, pe care un izvor tîrziu, povestea istorică a mînăstirii Kastamunitu de la Sfîntul Munte, ni-i arată pornind *de la Dunăre* în vremea împăraților iconoclaști — deci în veacul al VIII-lea — pentru ca împreună cu alte neamuri a căror origine e nesigură, să se apropie de muntele Atos și să atace mînăstirile³. Manuscrisul publicat de Uspenskii e o copie modernă (exact de acum un secol : 1844) a unui alt text mai vechi al ieromonahului Grigorie, protosinghel al Patriarhatului din Constantinopol care se afla la Kastamuni în 1698. Se putea deci ușor presupune, după regulile celei mai bune critici a izvoarelor, că această mențiune tîrzie a unui popor, pe care textele mai vechi îl numesc numai *rinhini*, după rîul Rihios sau Ringhos ((*Ῥήιος*, *Ῥύγιος*)) era o confuzie a scriitorului de la sfîrșitul secolului al XVII-lea, mai ales că legăturile vlahilor cu muntele Atos și mînăstirile sale sunt cunoscute într-o epocă mai recentă. Iată însă că un adînc cunoscător al istoriei balcanice, d-l M. Lascaris, află în textul Miracolelor Sf. Dumitru, în care e vorba de apărarea Salonicului de către marele mucenic, împotriva năvălirii slavilor, că *rinhini* înfrinți au căutat adăpost la casele lor ((*ες τὰς αὐτῶν κασας*)) Acest cuvînt de evidentă obîrșie latină, care nu se mai întîlnește în lexicul bizantin, decît în glosse latine, reprezintă atunci un termen din chiar limba popoarelor năvălitoare. „În aceste împrejurări, conchide d-l Lascaris, ești adus să te în-

³ V. Th. Capidan, *Macedoromânii*, București, 1942, p. 151.

trebi dacă acest cuvânt neobișnuit la scriitorii bizantini nu a fost împrumutat din graiul rinhinilor și dacă nu constituie un indiciu asupra caracterului etnic al acestui popor, indiciu care ar așeza într-o nouă lumină pe misterioșii vlahorinhini din fragmentul Uspenskii. Desigur acest fragment e din veacul al XVII-lea; și totuși nu s-ar putea afirma cu certitudine că autorul său a fost victima unei erori; nu este absolut exclus să fi aflat pe rinhini într-un izvor altul decât Miracolele Sf. Dumitru, și e, poate, izvorul acesta însuși care considera acest popor drept *vlahorinhini*.⁴

În orice caz, considerînd toate probabilitățile, această mențiune a vlahilor din Balcani, care ar fi și cea mai veche, îi socotește veniți de la malul Dunării și așezați în Macedonia, în jurul Salonicului și al Peninsulei Calcidice. Tot în Macedonia îi arată și mențiunea următoare, în ordinea cronologică: uciderea lui David, al patrulea fiu al comitelui Șışman, care încerca să apere independența bulgarilor împotriva împăratului bizantin, Vasile al II-lea, de către niște vlahi „chervănari” sau călători, în ținutul dintre Castoria și Prespa, care se poate stabili la anul 976⁵. Cam din aceeași vreme, pe la 980, se poate data a treia amintire a vlahilor în izvoarele istorice; e vorba de cei din thema Eladei, a căror stăpînire împăratul Vasile o dă domesticului excubiților, Niculiță, în locul slujbei sale pe care o hărăzise unui principe german, refugiat la curtea sa⁶. În fine, tot împăratul Vasile al II-lea, temutul Bulgarocton, e acela care a așezat pe mitropolitul din Ohrida, după cucerirea definitivă a întregii Bulgarii, la 1019, ca ierarh religios peste toți vlahii. Se pare chiar că a fost în veacul al XI-lea și o episcopie deosebită a vlahilor sub directa oblăduire a Ohridei⁷. Deși s-a presupus că toți românii erau subordonați din punct de vedere religios mitropoliei din Ohrida, s-a demonstrat în mod convingător

⁴ M. Lascaris, *Les Vlachorynchines, une mise au point*. „Revue hist. du Sud-Est Européen”, XX, 1943, p. 189.

⁵ Th. Capidan, *Macedoromânii*, p. 152.

⁶ *Ibid.*, p. 153; cf. G. Murnu, *Istoria Românilor din Pind*, p. 15.

⁷ Th. Capidan, *op. cit.*, p. 155.

că o atare presupunere nu e întemeiată⁸ și că vlahii amintiți aici sunt cei din Balcani, și cu deosebire acei din Macedonia. S-a observat de altfel că numele orașului Salonic, în limba aromână: *Sărună*, din latinul *Salona*, arată prin însăși forma lui așezări foarte vechi, cum ar dovedi și alt nume de oraș: *Lăsun* sau acel de *Băiasa (Voiusa)*, rîu și comună în munții Pindului⁹.

Lîngă Peninsula Calcidică ne duce o nouă mențiune a vlahilor din timpul domniei lui Alexie I Comnenul, la 1105. Se pare că aveau obiceiul să stea cu turmele lor în apropierea Sf. Munte al Atosului, unde își desfășeau produsele economiei lor păstoraști. Dar nu numai vlahii călcau pragul mînaștirilor, ducînd lînă, sau cașul și brînză pentru hrana călugărilor, ci și vlahi, cari în acest scop se îmbrăcau în haine bărbătești. Monahii însă nu arătau față de ispită puterea de împotrivire a Sfîntului Antoniu, iar relațiunea înseamnă cu amărăciune că „au devenit dorite de călugări... și ar fi rușinos să povestim lucrurile ce au făcut”. Patriarhul din Constantinopol interveni ca să înceteze scandalul și să îndepărteze pe străinii buclucași din preajma Sfîntului Munte, dar ei fură urmași la plecarea lor de o bună parte din călugări, mai ales dintre cei tineri. Iar la urmă împăratul fu nevoit să restabilească, printr-un hrisov, dreptul de autonomie al Atosului împotriva chiar a autorității Patriarhului¹⁰.

În sfîrșit la toate aceste pomeniri mai mult sau mai puțin întîmplătoare, se adaugă cea mai veche mențiune a vlahilor din Balcani ca popor deosebit, ca origine și rost politic. Cu prilejul unei mișcări a lor lîngă Larisa în Tesalia, la 1066, scriitorul bizantin Kekaumenos îi categorisește ca urmași ai dacilor și besilor, deopotrivă de necredincioși, ca și strămoșii lor față de romani, și arată că din apropierea Dunării și Savei au pornit spre miazăzi și s-au răspîndit prin Macedonia și Epir.

„Acest fapt, ne spune un studiu recent asupra continuității românilor în Dacia, este de o importanță covîrșitoare, fiindcă

⁸ V. în această privință M. Lascaris, *Les relations de l'église moldave avec le patriarcat de Pec et l'archevêché d'Achris (Ohrida) au XVe siècle*. Acad. Roumaine, „Bulletin de la sect. hist.”, XIII, 1927 p. 129 și urm.

⁹ Th. Capidan, p. 13—14, 145.

¹⁰ V. F. Chalandon, *Alexis Ier Comnène*, Paris 1900, p. 288 și M. Lascaris în „Revue hist. du Sud-Est Européen”, XX, p. 185—86.

el dovedește că printre românii de pe pământul Transilvaniei, al Banatului și din Timoc — de unde plecaseră cei de la Dunăre și Sava spre sud — trăia tradiția și conștiința descendenții lor din dacii romanizați în urma cuceririi lui Traian¹¹. Această însemnare din *Strategikon* este astfel încă un argument în favoarea tradiției istorice și a valorii ei documentare. Ea contribuie însă să definească, pe de o parte, într-o regiune, în care în mod obișnuit izvoarele amintesc populația numai după numele stăpînitărilor ei, împrejurările ce arată la acești vlahi începuturile unei vieți independente, iar de alta răspîndirea lor teritorială: spre partea de miazăzi a Peninsulei Balcanice, în Macedonia, Epir și Tesalia, cu conștiința unei imigrări de la nord și nord-vest, în special din valea Dunării. Se adevărește după aceste date împărțirea în grupări și regiuni schițată în lucrarea d-lui Capidan: „Între românii din Peninsula Balcanică... existau mai multe grupări, din cari unele erau mai mari, formînd mase compacte, altele mai mici, trăind în grupe răslețite. Multe din acestea, după filtrarea elementului slav între ele, rămîneau izolate. Astfel de grupări mai mari se pare că au existat în partea de apus a Peninsulei Balcanice, de-a lungul coastei adriatice în Dalmația, unde elementul roman era destul de vechi.

O altă grupare, poate și mai mare, se afla în ținuturile dintre Dunăre și Balcani, acolo unde existau, după Const. Jirecek, regiuni foarte puternic romanizate, cu ramificații cari se întindeau la răsărit în cele două Tracii. În fine, a treia grupare în masă compactă se găsea la sud, avînd ca centru munții Pind cu Tesalia și cu ramificații la miazăzi în Acarnania și Etolia, la răsărit în Olimp, Peninsula Calcidică pînă în Tracia occidentală, la miazănoapte în Macedonia, iar la apus în Albania și, poate, și mai spre nord¹². S-ar putea adăuga și știrea păstrată de istoricul bizantin Pachymeres, care îi afla în veacul al XIII-lea pînă și „în marginea Constantinopolului pînă la Viza“. De prima și a doua grupare e prea puțin vorba în izvoarele ce ne sunt cunoscute; cu deosebire despre aceasta din urmă, care a avut un rost în-

¹¹ I. Moga în *Problema continuității românilor din Dacia*, Bibl. Astra, Sibiu, 1943, p. 21. (¹)

¹² Th. Capidan, *op. cit.*, p. 147.

semnat în mișcarea Asăneștilor, sunt în textele mai vechi puține aluzii, doar ca loc de obîrșie al vlahilor așezați la miazăzi. Dar trebuie să avem în vedere și caracterul întîmplător al acestor mențiuni izolate, în afară, poate, de scrierea amintită mai sus a lui Kekaumenos. După cum observă un specialist al studiilor bizantine, d-l Henri Grégoire, „e numai o întîmplare care ne arată existența vlahilor balcanici înainte de anul 1145. Dacă n-am avea un rînd din Kedrenos și din *Strategikon*, nu am ști nimic despre ei“¹³. Se poate deci susține că substratul etnic și baza teritorială pe cari se dezvoltă istoria imperiului Asăneștilor sunt îndeajuns de largi, și cuprind cea mai mare parte a Peninsulei Balcanice, cu centrul de greutate inițial, cum se va vedea mai jos, mai mult în partea de miazănoapte, dintre Balcani și Dunăre.

II. ORIGINEA ASĂNEȘTILOR ȘI A MIȘCĂRII LOR

Într-adevăr, și în ce privește teritoriul de pe care a pornit această inițiativă cu atît de însemnate consecințe, și în privința obîrșiei și a naționalității autorilor ei, s-au ivit în vremea din urmă cele mai aprigi controverse. Ele au fost complet și temeinic dezbătute de d-l N. Bănescu în ultimele d-sale lucrări¹⁴, așa că nu e nevoie de a stărui prea mult asupra lor. Contrastul e prea vădit între izvoarele contimporane, care pomenesc aproape în unanimitate de vlahi, cu prilejul răscoalei de la 1186, și despre originea vlahă a căpeteniilor ei — și istoricii moderni cari caută tot felul de tîlmăciri a acestui nume, altele decît înțelesul său firesc. Teoria ciudată a învățatului rus Th. Uspenskii, care susține că ura bizantinilor împotriva bulgarilor a dus la această stranie substituție a numelui lor cu acel al vlahilor, — teorie prin

¹³ Notă în „Byzantion“, XIV, 1939, p. 303.

¹⁴ *Crearea și caracterul statului Asăneștilor*, „Anal. Acad. Rom.“, Mem. Sec. Ist. s. 3-a, XXV, 1943, p. 543 și urm. V. și ed. franceză, în ed. Institutul român de studii bizantine, București, 1943, p. 6—78, precum și darea de seamă a lucrării recente a d-lui Dujcev, de M. Lascaris, „Rev. hist. du Sud-Est Européen“, XIX, 2, 1942, p. 621—623.

nimic verificată, cum a dovedit cu prisosință d-l Bănescu, în textele istorice bizantine, — a aflat totuși răsunet în școala istorică mai nouă a vecinilor noștri. Lucrările lui Mutaftchiev și Zlatarski au căutat să aducă argumente în favoarea unei origini fie ruso-cumane, fie curat bulgărești a conducătorilor răscoalei din 1186. Și pentru ei, acolo unde izvoarele scriu „vlahi“, trebuie citit „bulgari“, deoarece aceștia erau fără îndoială elementul alcătuitor de stat, cu tradiții militare și politice din vremea primului lor imperiu.

Dar obiceiul acesta de a traduce cuvântul *vlahi* prin *bulgari* nu e numai o specialitate a slaviștilor ruși sau bulgari. Tot astfel, deși desigur nu din aceleași motive, a procedat și editorul francez al croniciei lui Geoffroi de Villehardouin, N. de Wailly, care a lăsat în textul francez vechi expresiile *Blaks* și *Blakie*, dar în versiunea modernă le-a reproduș prin „bulgares“ și „Bulgarie“; ceea ce ne lămurește desigur cum un mare istoric ca Luchaire, în cartea sa despre Inocențiu al III-lea și chestiunea Orientului, a putut vorbi numai de bulgari și regele bulgarilor, când a amintit de relațiile lui Ioniță cu Sf. Scaun. E aci aceeași confuzie ce se manifestă și în unele scrieri mai vechi, care dau preferință numelui unui popor mai cunoscut, prin împrejurările politice, prin titlul unor suverani intrat mai demult în uzanțele diplomatice, decât unei denumiri naționale necunoscute pînă atunci, ce apare întâia oară pe scena mai largă a istoriei. Vlahii din Balcani se prefac astfel în „bulgari“, după cum în documentele italiene medievale, românii de la nord de Dunăre sunt porecliți „unguri“, pentru că aparțin sferei de influență a Ungariei, sau numai pentru că se află în vecinătatea unei monarhii puternice, mai bine cunoscute în lumea catolică a Europei apusene.

Aceste tendințe, care așează într-o lumină atât de nepotrivită împrejurările din timpul stăpînirii Asăneștilor, se regăsesc aproape în întregimea lor și în valoroasa lucrare despre statul bizantin a profesorului Ostrogorsky: „Alcătuirea etnică a celui de al doilea imperiu bulgar și originea Asenilor, constată d-sa, sunt chestiuni grele și discutate. Căci pe cînd izvoarele apusene contemporane ca și Nichita Choniates atribuie valahilor rolul principal, izvoarele contemporane slave și cele bizantine din

secolul al XIII-lea nu spun nimic despre valahi. Trebuie să fim de acord cu cercetarea modernă bulgară (Mutaftchiev-Zlatarski) că rolul valahilor nu trebuie exagerat, deoarece ca valahi erau desemnați și bulgarii, și imperiul ieșit din răscoala Asenilor s-a constituit ca un stat bulgar. De altă parte însă, contribuția valahilor la începuturile acestui imperiu nu poate fi tăgăduită, deoarece e nu numai îndeajuns de dovedită prin izvoarele ce o povestesc, dar și prin împrejurarea că în schimbul de scrisori între Inocențiu al III-lea și Kaloioan, titulatura oficială a stăpînitorilor bulgari e cele de multe ori *reges* sau *imperatores Bulgarorum et Blacorum*.“ Dacă totuși în privința rostului vlahilor în întemeierea noii împărății, părerea bizantinistului de la Belgrad nu e în totul conformă cu vederile lui Uspenskii sau ale istoricilor bulgari mai recent, el pare a adopta punctul lor de vedere cu privire la originea Asăneștilor, reproducîndu-l în rîndurile cu care își încheie nota: „Pentru întemeietorii celui de-al doilea imperiu bulgar, Mutaftchiev... presupune o origine rusească, arătînd că așezările rusești erau atunci foarte numeroase la Dunărea de Jos, că numele cuman Asen apare des în cronică rusească, că principele rus Iurii Dolgoruki a luat în căsătorie la 1107 pe nepoata princepelui cuman Asen, și că Vasilco, produs al acestei căsătorii, a căpătat de la împăratul Manuil I patru orașe la Dunăre. După Zlatarski... Asenii aparțineau unei nobile familii bulgaro-cumane...“¹⁵

S-a observat cu drept cuvînt că se face aci o confuzie între originea numelui, problemă de ordin filologic, și cea a neamului, a familiei, chestiune de sînge, de etnicitate. Și Basarab se crede că e, ca nume, de origine cumană, fără ca aceasta să însemne că și familia domnitoare a Țării Românești să fie neapărat de aceeași obîrșie. Numele slave pe care le poartă voievozii și boierii din primele veacuri ale istoriei Principatelor române, nu înseamnă că sunt de sînge slav, după cum numele de factură germanică ce le întîlnim în istoria Franței merovingiene nu arată întotdeauna aceeași origine la purtătorii lor. În afară însă de

¹⁵ G. Ostrogorsky, *Geschichte des Byzantinischen Staates*, Leipzig 1940, p. 287, n. 3 [se referă la prima ediție în limba germană, a acestei lucrări fundamentale despre *Istoria statului bizantin* la care ne-am referit în studiul introductiv, n. ed.]

aceste considerațiuni, chestiunea rolului vlahilor și a legăturilor dintre ei și Asănești e îndeajuns de complexă și de încurcată, ca să fim nevoiți să recurgem la izvoare și să alegem, dintre ele, cele mai apropiate în timp de evenimentele care ne interesează.

Dacă ne lăsăm călăuziți de acest criteriu cronologic, care este de altfel cel mai sigur în metoda de cercetare critică a izvoarelor, constatăm că e o deosebire esențială între acele care amintesc rostul precumpănitor al vlahilor în răscoala împotriva stăpînirii bizantine și acele care îl trec sub tăcere. Relațiuni contemporane, în înțelesul strict al cuvîntului, sunt într-adevăr povestirile apusene ale Cruciaterii a III-a și a IV-a, care au avut atingeri cu popoarele din Balcani; din acest punct de vedere, Ansbertus, care relatează expediția împăratului Frideric I Barbarossa, sau Geoffroi de Villehardouin, Henri de Valenciennes și Robert de Clari, cari au însemnat în scrierile lor întemeierea și vicisitudinile imperiului latin din Constantinopol, sunt martori irecuzabili, al căror contact direct cu evenimentele povestite nu se poate tăgădui. Iar dintre bizantini, tot Nichita Choniates este acel care cunoaște mai de aproape împrejurările răscoalei Asăneștilor; ceilalți scriitori din veacul al XIII-lea sunt toți mai tîrzii — Akropolites născîndu-se de abia la 1217. Izvoarele slave amintite de Ostrogorsky sunt și ele redactate mai tîrziu¹⁶. Dacă deci numele vlahilor apare în cele mai vechi, dar dispăre din cele mai recente, aceasta nu e cituși de puțin un motiv de îndoială asupra exactității acestor mențiuni; cu totul altfel se pune problema dacă ei n-ar fi fost pomeniți de izvoarele contemporane ale mișcării Asăneștilor și ar fi apărut numai în redactări mai tîrzii. La toate acestea se adaugă și documentele cancelariei pontificale, schimbul de scrisori între papa Inocențiu al III-lea și Ioniță Asan, a cărui dată certă constituie de asemenea un temei ce nu se poate înlătura. Contrazicerea pe care mai voiește să o afle d-l Ostrogorsky între două categorii de izvoare, se întoarce deci cu desăvîrșire împotriva tezei pe care o susține.

¹⁶ V. N. Bănescu, *op. cit.*, p. 573 și urm.

Rămîne să vedem acum mai amănunțit în ce măsură izvoarele aceste ne lămuresc asupra controverselor pe care le-am amintit mai sus.

În ce privește originea Asăneștilor, ele sunt categorice. D-l Bănescu a supus din nou, în studiul său amintit, unei cercetări critice foarte amănunțite toate pasajele din cronica lui Choniates, ajungînd la rezultate ce se pot considera definitive. Astfel se constată identitatea între mysi, nume de reminiscență clasică, și vlahii cari locuiesc în munții Haemus. În alt loc e vorba de însăși răscoala lui Petru și Asan, la care iau parte, adunîndu-se în locuri tînuite din munți, vlahii, cei de un sînge cu ei. De ar mai rămîne o umbră de îndoială, ea e risipită de incidentul cu preotul, prins de vlahi și dus în Haemus, care „se roagă de Asan, în limba acestuia, să fie liberat, căci știa limba vlahilor, îndemnîndu-l să aibă îndurare...”¹⁷ E locul însă să ne oprim puțin mai mult asupra pasajului în care se povestește chiar începutul răscoalei, deoarece ne lămurește mai bine decît toate celelalte și asupra cauzelor și a înțelesului ei. Povestea începe cu dările grele pe care împăratul Isac Anghel le-a pus, pentru a împlini cheltuielile pricinuite de nunta ce urma să aibă loc cu fiica regelui Bela al III-lea al Ungariei: „Și pe sub mîină, din lăcomie, a jefuit între altele și orașele din părțile despre Anhialos, făcînd în acest chip sieși și romeilor neîmpăcați dușmani pe acei barbari ce locuiesc peste tot cuprinsul muntelui Haemus și cari înainte se numea mysi, iară acum vlahi se cheamă. Aceștia, bizuindu-se pe strîmtori și sumetîndu-se în cetățile lor, de care foarte multe sunt și se înalță drepte pe stînci prăpăstioase, și altădată s-au încumetat a se împotrivi romeilor, dar atunci dîndu-li-se prilej binevenit, cum se zice că a fost dat lui Patrocle, cu răpirea turmelor și bîntuirea lor, au făcut răscoală înfricoșată. Cei cari au iscodit răul și au vînzolit întreg neamul erau unul Petru și Asan, doi frați din aceeași semînție, cari nevrînd să facă începutul fără cuvînt, se înfățișează la împăratul pe cînd acesta petrecea în Kypsella. Dînșii îi cer dreptul să fie oștiți alături de romei și prin carte împărătească să li se dea un loc de moșie cu venit puțin din muntele

¹⁷ Choniates, ed. Bonn, cap. 5, p. 617.

Haemus ; dar cererea lor fu respinsă, fiind dumnezeiasca putere mai presus de aceea a omului. Deci văzându-se neluați în seamă, dinșii începură a cîrți ; și pe cînd din nou stăruiau în cererea lor, au îndrăznit pe negîndite să rostească chiar cuvinte care trădau răzvrătirea și tot răul ce aveau de gînd să facă la întorsul acasă. Dintre amîndoi cel mai cutezător și mai crud era Asan, care pedepsindu-se pentru neobrazare a și fost pălmuit din porunca lui Ioan Sevastocratorul. Și astfel ei fără ispravă și plini de ocară s-au întors înapoi. " S-a întîmplat însă că Sevastocratorul s-a căit de pornirea lui mînioasă și că lovitura pe care a dat-o a avut un răsunset cu totul neașteptat, deoarece cronicarul adaugă cu amărăciune : „Dar mulțimea de rele ce au făcut romeilor acești blestemați și nelegiuiți, cu ce cuvînt s-ar putea spune ? Au ce fel de povestire ar putea cuprinde atîtea *Iliade* de amaruri ? " ¹⁸.

Să lăsăm deocamdată de o parte localizarea foarte precisă ce o cuprinde pasajul citat, cu privire la începuturile răscoalei în partea de răsărit a munților Haemus, spre țărmul Mării Negre, ca și indicațiunea ce o dă asupra originii conducătorilor, și să ne oprim asupra cerințelor formulate de ei, a căror nesocotire le-a determinat nemulțumirea și i-a împins în cele din urmă la acțiune. În special, trebuie dată mai multă atenție cuvintelor „să fie oștiți (înrolați) alături de romei" (αἰτούμενοι συστραλογηθῆναι 'Ρωμαίους) deoarece ele lămuresc în parte motivele și chiar inițiativa mișcării de secesiune a vlahilor din imperiul bizantin. Cu vreo două decenii mai înainte de aceste împrejurări, se produsese într-adevăr un fapt însemnat de altă cronică bizantină, aceea a lui Kinnamos ; povestind despre războiul din 1166, dus de împăratul Manuil I Comnenul împotriva ungurilor, în ale căror certuri dinastice se credea îndreptătit să se amestece, el arată că armatele grecești au pornit din mai multe părți împotriva graniței dușmane : „O mare mulțime de vlahi, adaugă Kinnamos, de care se zice că sunt urmași ai vechilor coloni din

¹⁸ Cap. IV, ed. Bonn, p. 481 și urm. Folosim traducerea d-lui G. Murnu, din *Nichita Acominatos Choniatus*, „Anal. Acad. Rom.", Mem. Sect. Ist. s. 2-a, XXVIII, 1906, p. 377—78.

Italia, din părțile de lîngă Marea Neagră a poruncit să năvălească în Ungaria" ¹⁹.

Sunt în această însemnare două chestiuni de netăgăduită însemnătate : aceea a originii latine a românilor, atestată de un alt izvor străin la mijlocul veacului al XII-lea, tocmai o sută de ani după ce Kekaumenos amintise că sunt urmașii dacilor, și aceea a regiunii din care s-au recrutat aceste contingente ale armatei lui Manuil Comnenul. În această privință e o controversă care nu e ușoară de lămurit. Unii din istoricii noștri susțin că nu poate fi vorba decît de românii de pe țărmul stîng al Dunării, și anume de la gurile ei, interpretînd astfel știrea lui Kinnamos ca o dovadă a existenței unei numeroase populații românești în regiunea de lîngă Marea Neagră : „Acești români de lîngă Marea Neagră erau cu bună seamă din partea răsăriteană a Țării Românești, de unde s-a și făcut atacul asupra Ardealului", scria în această privință Dimitrie Onciul ²⁰.

Dintre învățații maghiari cari s-au ocupat de această problemă, d-l L. Tamás e firește de altă părere. Reluînd o teorie mai veche a lui Rösler, el socotește că nu poate fi vorba decît de români din Peninsula Balcanică ; în concepția lui și a școalei istorice ungurești, nu puteau să se afle la acea dată alți români la nordul Dunării decît unii păstori răzleți, rătăciți cu turmele lor ²¹. Desigur nu pentru aceleași motive, deoarece socotim că asemenea teorii preconceptuate nu se pot susține, și nu rezistă unei examinări serioase și temeinice a izvoarelor și a realităților istorice, dar pentru că aflăm o confirmare a acestei interpretări în textul lui Choniates pe care l-am amintit mai sus, trebuie să fim o dată de părerea d-lui Tamás și a istoricilor unguri. La douăzeci de ani de interval se produc într-adevăr în aceeași regiune împrejurări asemănătoare : la 1166 vlalii, luați la oaste de Manuil Comnenul, luptă în rîndurile armatei bizantine dincolo de Dunăre și în Carpați ; la 1186, aceiași vlahi, cerînd un drept pe care îl cîștigaseră pe cîmpul de bătălie, întîmpină refuzul lui Isaac Anghel, și avînd pe deasupra și destule alte mo-

¹⁹ Ed. Bonn, p. 260.

²⁰ D. Onciul, *Originele Principatelor Române*, p. 24.

²¹ L. Tamás, *Romains, Romans et Roumains*, „Archivum Europae Centro-Orientalis", II, p. 51—52.

tive de nemulțumire, pornesc răscoala împotriva unui împărat, ce putea fi considerat ca un uzurpator, fiind din alt neam decât al Comnenilor. Nu e decât logic să presupunem că s-a deșteptat cu prilejul războaielor dintre bizantini și unguri, la cari au luat o parte însemnată, un sentiment de mândrie ostășească la vlahii din munții Haemus, și că neputînd purta armele în serviciul imperiului le-au ridicat împotriva lui. Dacă se admite această interpretare, mișcarea Asăneștilor e prima manifestare cunoscută în istorie a acestor virtuți ostășești, de cari neamul nostru a dat pe urmă de atîtea ori dovadă, și cele de mai multe ori sub steagurile împărățiilor străine. Ea lămurește însă mai bine rostul acestei răscoale și o așează mai limpede în perspectiva dezvoltării istorice.

Cît privește părerea lui Kinnamos despre originea vlahilor descendenți ai colonilor aduși din Italia de stăpînirea romană, ea se leagă de cunoscutele pasaje din scrisorile papei Inocențiu al III-lea din 1199 și 1202, în care adresîndu-se lui Ioniță, — *nobili viro Caloiohanni domino Bulgarorum et Blachorum*, îi amintește în termeni neîndoieľnici de faptul că strămoșii săi își trag obîrșia din nobilul oraș al Romei și că de la ei a moștenit și dărnicia singelui și sentimentul de sinceră credință. Cum trimisul Sf. Scaun este arhimandritul grecilor din Brindisi²², din partea de miazăzi a Italiei, pătrunsă de influențe bizantine, e mai mult decât probabil că pe această cale au ajuns la Roma informațiile asupra originii și caracterului latin al limbii vorbite de noii stăpînitori ai Balcanilor. Dealtfel la 1227, *Analele* din Bari vor menționa pe *vlahi* printre popoarele ce alcătuiesc armata cu care Frideric al II-lea se pregătește să intre în Sicilia²³. E vorba desigur despre cei din Balcani, cari aveau legături cu Italia de miazăzi, cum le aveau toate neamurile din Peninsula Balcanică. În orice caz, apropierea e prea vădită între scrisorile pontificale și cronica bizantină, pentru ca să mai credem într-un artificiu diplomatic al cancelariei Papei, sau în-

²² Hurmuzaki, *Doc. I*, 1, no. I, III, p. 1.3.

²³ Cf. Muratori, *Rerum Italicarum Scriptores*, V. p. 42, semnalat de St. Pascu, *Contribuțiuni documentare la istoria românilor în sec. XIII și XIV*, Univ. Cluj-Sibiu, Bibl. Instit. de Ist. Națională, XIX, 1944, p. 11.

tr-o simplă formulă literară pentru a cîștiga bunăvoința „domnitorului bulgarilor și al vlahilor“.

Rămîne însă teoria că izvoarele vremii confundă diferitele popoare ce trăiau atunci pe pămîntul Peninsulei Balcanice, și că nu distingeau îndeajuns de lămurit pe vlahi de bulgari, atribuind unora inițiativele și faptele celorlalți. Nici această părere nu rezistă unui examen cît de sumar al textelor. Dimpotrivă, reiese din cercetarea lor mai amănunțită că scriitorii contemporani, mai ales cînd povesteau împrejurări la care fuseseră ei înșiși parte, aveau noțiuni foarte precise despre diferitele naționalități ce le întîlniseră în calea lor. Astfel pentru Ansbert, cronicarul Cruciaterii a III-a, Petru sau Kalopetrus este un *Flachus*, domnind peste *Flachi*, în *Bulgarie maxima parte ac versus Danubiun*, precum și într-o parte a Traciei²⁴. Mult mai precise sunt însă însemnările lui Geoffroi de Villehardouin, povestitorul Cruciaterii a IV-a și a cuceririi Constantinopolului. Cînd cruciații se apropie de Rhusion, la o zi de marș de Rodosto, pe țărmul Mării de Marmara, îi întîmpină „cumanii și vlahii și grecii din acele părți (*li Commain et li Blac et li Grieu de la terre*)“²⁵. Localnici sunt aci grecii, ceea ce corespunde dealtfel cu realitatea. Mai departe însă, cînd Bonifaciu de Montferrat întreprinde nenorocita sa expediție spre Mosynopolis, lîngă golful Lagos din Marea Egee, se sfătuește cu grecii de acolo (*as Greus de la terre*) și pătrunde în munți, unde i se împotrivesc bulgarii localnici (*li Bougre de la terre*)²⁶. La cinci zile de drum de la Adrianopol, împăratul Balduin se găsește deodată la poalele munților Vlahiei (*al pié de la montaigne de Blaquie*) lîngă un oraș pe care îl numește „Eului“. Pătrunzînd în regiunea muntoasă, oastea cruciaților, împărțită în patru corpuri, e pîndită la întoarcere în strîmtori de vlahii cari locuiau acolo (*li Blac del país*)²⁷. Se vîd deci foarte limpede regiuni deosebite cu populație distinctă: grecii pe țărmul mării de Marmara și în orașele Traciei, bulgarii

²⁴ Ed. Chroust, în *Monumenta Germaniae hist. SS. (nova series)* V, p. 33, 58, 153.

²⁵ G. de Villehardouin, ed. de Wailly, p. 242.

²⁶ *Ibid.*, p. 238.

²⁷ *Ibid.*, p. 294.

în Rodopi, vlahii în munții Haemus. Și pentru Robert de Clari, Vlahia e o țară înconjurată de munți, în care nu poți pătrunde decât prin trecători; e impresia pe care i-a lăsat-o masivul răsăritean al Balcanilor²⁸. Din aceste relațiuni foarte lămurite, se pot considera într-o mare măsură rezolvate problema originii Asăneștilor și cea a caracterului răscoalei lor.

III. VLAHII DINTRE BALCANI ȘI DUNĂRE

Stăruiește totuși controversa în ce privește ținutul din care a pornit. Și în cea din urmă din numeroasele lucrări, în cari a avut prilejul să cerceteze chestiunea, Nicolae Iorga rămâne la punctul de vedere că mișcarea n-a putut începe aiurea decât în Tesalia, cel mai vechi centru cunoscut al vieții aromânilor²⁹. La nord de Balcani nu puteau fi mase românești compacte, nu puteau fi tradițiile de viață păstorească și semi-feudală a „Vlahiilor” din Tesalia; munții amintiți de cronicile bizantine, deși par a fi acei din Haemus, tot spre Pind trebuiesc așezați. Acolo dealtfel avuse loc un secol mai înainte o altă răscoală a vlahilor, care se întinsese pînă în Macedonia și cuprinsese cetatea Servia.

Împotriva acestei păreri a marelui și regretatului nostru istoric s-au ridicat însă în ultimul timp o serie de obiecțiuni. În mai multe lucrări ale sale, d-l Const. C. Giurescu a adus argumente în favoarea unei mai stricte interpretări a izvoarelor, și a căutat să localizeze „Vlahia Asăneștilor” acolo unde de fapt o arată cronicile bizantine, adică în munții Haemus, ramura răsăriteană a Balcanilor, ale căror povârnișuri stăpînesc intrarea în cîmpia Traciei orientale, și drumul spre capitala Imperiului bizantin și Strîmtori³⁰.

În acești munți și la miazănoapte de ei, deci în ținuturile dintre Balcani și Dunăre ale Bulgariei de astăzi, erau atunci

²⁸ *La conquête de Constantinople*, ed. Lauer, p. 63.

²⁹ *Hist. des Roumains*, III, p. 103 și urm.

³⁰ C.C. Giurescu, *Despre Vlahia Asăneștilor*, Cluj, 1931; *O nouă sinteză a istoriei românilor*, București, 1932, p. 47—48; *Istoria românilor*, I, p. 296 și urm.

așezări mai numeroase ale vlahilor, cari au dispărut în veacurile următoare.

Dovezi se pot aduce în această privință mai multe: d-l Bănescu a atras de curînd atenția asupra pasajului din cronica lui Choniates, în care se povestește că un scit sau cuman, prinzînd pe Sevastocratorul Isac, a încercat să-l ducă la el acasă, „strecurîndu-se printre vlahi” în ascuns, pentru a cere de la împărat un mai mare cîștig prin răscumpărare. „Reținem prin urmare din acest pasaj că scitul, un cuman de peste Dunăre, spre a ajunge acasă, trebuia să treacă printre vlahi”³¹. Am putea adăuga pasajele în care e vorba de expediția împăratului împotriva răsculaților în munții Haemus și în „Mysia”, adică Bulgaria de la miazănoapte de Balcani, și de fuga lui Petru și Asan peste Dunăre în țara cumanilor³². Jumătate de veac mai tîrziu, cînd un corp însemnat al armatei tătarești ce năvălise în Ungaria, acel al lui Kadan, se întoarce spre răsărit ocolind pe la miazăzi de Dunăre, îl întîmpină domnitorul care stăpînește „la tiere as Blas”, țara vlahilor. Pe la începutul veacului al XIV-lea, geograful și istoricul arab Abulfeda, amintind de orașul Isakgi — Isaccea din Dobrogea — îl așează în țara *Alualak*, adică a vlahilor³³, amintire întîrziată desigur, a imperiului vlaho-bulgar, dar poate și urma unei știri despre o populație românească mai numeroasă în această regiune. În fine, o informație hotărîtoare o constituie documentul publicat nu demult de istoricul bulgar I. Sakîzov: e un act transcris de un notar venețian din Creta în 1383, pentru a confirma vînzarea unei sclave, *Mariam de genere blacorum de Trinovo*³⁴. Era deci, încă mai bine de două veacuri după răscoala Asăneștilor și în preajma cuceririi otomane a Bulgariei, o populație românească în jurul capitalei, Tîrnova, așezată dealt-minteri lîngă Balcanii răsăriteni unde locuiau vlahii, după mărturia izvoarelor bizantine. E o dovadă mai mult despre așezarea lor între Balcani și Dunăre.

³¹ *Crearea și caracterul statului Asăneștilor*, *ibid.*, p. 575.

³² Choniates, *ibid.*, Cap. V, p. 485 și urm.

³³ *Géographie* (trad. Reinaud), Paris, 1848, p. 316.

³⁴ *Documents récemment découverts de la fin du XIV-e siècle et concernant des Bulgares de la Macédonie vendus comme esclaves*, „Makedonskii Pregled”, VII, 1932, p. 54—56 a extrasului.

Cum se face însă că această populație, fără îndoială destul de numeroasă, a dispărut fără a lăsa mai multe urme ?

După istoricii unguri, explicația e simplă. Vlahii din Bulgaria, populație de caracter hotărît balcanic, au emigrat la nordul Dunării în veacul al XII-lea, cei din jurul Sofiei, unde au rămas urme de toponimie românească — muntele *Vakarel*, de pildă — trecînd în Banat și Ardeal³⁵. E vechea teorie a imigrației tirzii a românilor, păstori nomazi din sălașuri balcanice, în teritoriul locuit de ei astăzi pe țărmul stîng al Dunării, dar mai ales în Transilvania, unde prezența lor *trebuie* să fie un fenomen recent. În *Istoria românilor* scrisă sub conducerea competentă a d-lor L. Makkai și L. Gáldi, explicația e și mai ingenioasă. În capitolul respectiv, datorită d-lui Makkai, păstori vlahi din Balcani trec Dunărea înghețată, pentru a căuta adăpost în pădurile de pe malul stîng al fluviului, goniți fiind... de răscoala bulgarilor din 1185. Dar această răscoală este opera Asăneștilor, iar aceștia sunt „foarte probabil” de origine românească, ceea ce contrazice, pare-se categoric, teoria continuității³⁶. Dar atunci sus-zișii vlahi au fugit în fața unei răscoale pornite de ei înșiși, în dezvoltarea căreia rostul lor a fost „din cele mai însemnate”. Din nefericire, misterul acestei atitudini atît de ciudate rămîne nedezlegat, cel puțin de d-l Makkai³⁷.

Dealtfel și în această privință, textele se opun hotărît prea iscusitei lor interpretări. O geografie anonimă a Europei orientale, scrisă la 1308 de un călugăr franciscan sau dominican, amintește că „între Macedonia, Achaia și Tesalonic se găsește un oarecare popor foarte mare și răspîndit, cu numele *vlahi*, care și altădată au fost păstori ai romanilor și din pricina pămîntului roditor și plin de verdeață, trăiau odinioară în Ungaria, unde

³⁵ E. Darkò, *Die Übersiedlung der Walachen vom Süden nach Norden der Donau*, Recueil P. Nikov, Sofia, 1940, p. 178 și urm.

³⁶ L. Makkai u. L. Gáldi, *Geschichte der Rumänen*, Budapest, 1942, p. 41.

³⁷ Cf. G. I. Brătianu, *Le problème de la continuité daco-roumaine*, Bibl. hist. du Sud-Est Européen, 2, București, 1944, p. 82 și Al. Procopovici, *Die Rumänenfrage*, Sibiu, 1944, p. 88—89.

se aflau pășunile romanilor. În urmă, fiind izgoniți de aici de unguri, au fugit în acele părți”³⁸. E desigur aci o confuzie cu unele însemnări mai vechi din cronici medievale ungurești, în cari e vorba de „pășunile romanilor” din Panonia. D-l Tamás, dintre cercetătorii unguri moderni, a căutat să folosească acest argument împotriva informațiilor din cronica Notarului Anonim al Regelui Bela, de care ne ocupăm în altă parte.³⁹ Indiferent însă de părerea sa, pe care o discutăm aiurea, sunt de reținut două fapte sigure din relațiunea geografului anonim, în serviciul lui Carol de Valois : numărul mare al vlahilor din Balcani, la începutul veacului al XIV-lea, și tradiția lor de a fi venit de la miazănoapte, tradiție ce o regăsim, mai bine de două secole mai devreme, în scrierea lui Kekaumenos. Despre numărul mare al aromânilor în Peninsula Balcanică în Evul Mediu, mai avem o mărturie de la începutul veacului al XV-lea. Este tot o descriere geografică, un *Libellus de Notitia Orbis*, scris de arhiepiscopul catolic Ioan de Sultanyeh în Persia, un dominican trimis în 1403, de temutul stăpînitor al tătarilor, Timur Lenk, la suveranii creștini din Europa, după biruința sa de la Angora împotriva sultanului Baiazid. În Macedonia el nu știe, în afară de sirbi, decît de bulgari, pe cari îi numește *vulgari*, dar cari sunt coborîtori din colonii romane și își trag numele „din limba latină vulgară. Ei se laudă că sunt romani și arată prin graiul lor că sunt ca și romanii”⁴⁰. Etimologia numelui n-are desigur nici un temei, dar nu e mai puțin vădită confuzia între numele bulgarilor și aromâni, singurii care arată prin limba lor o origine latină.

Dar atît geograful de la 1308, cît și trimisul de la 1403, consideră Macedonia drept regiunea în care se găsește o populație compactă aromânească, nu mai menționează deloc pe vlahii de la nord de Balcani, cari totuși au avut, în răscoala Asăneștilor,

³⁸ *Anonymi geographi descriptio Europae Orientalis*, ed. Popa Lișeanu în *Izv. istoriei românilor*, II, București, 1943, p. 17.

³⁹ *Romains, Romans et Roumains*, „Archivum Europae Centro-Orientalis”, II, p. 364.

⁴⁰ Dr. Anton Kern, *Der Libellus de Notitia Orbis Iohannes III (de Galonifontibus ?)*, O.P. *Erzbischofs von Sultanyeh*, „Archivum Fr. Praedicatorum”, VIII, 1938, p. 101—102.

rolul principal. S-a putut oare întâmpla în acest interval de un secol sau un secol și jumătate, o mișcare de populație într-un sens opus aceluia pe care îl consideră istoricii maghiari, adică de la nord spre sud, din Bulgaria dunăreană la miazăzi de lanțul Balcanilor? Un indiciu în favoarea acestei ipoteze îl constituie relațiunea anonimului de la 1308, care amintește de izgonirea strămoșilor vlahilor din „pășunile romanilor“, de către năvălitorii unguri. Desigur, „pășunile romanilor“ reprezintă o noțiune împrumutată din vechile cronicile ungurești, poate chiar de-a dreptul din *Gesta Ungarorum* ale Notarului Anonim al regelui Bela. Dar năvălirea maghiară care împinge pe vlahi spre miazăzi poate fi o aluzie și la împrejurări mai recente. În cursul veacului al XIII-lea, regii arpadieni ai Ungariei s-au aflat de mai multe ori în război cu împărații Asănești și cu succesorii lor pe tronul Bulgariei. Vom avea prilejul să revenim asupra expediției lui Bela al IV-lea din 1238, din îndemnul Papei Grigore al IX-lea, împotriva lui Ioan Asan al II-lea⁴¹. Năvălirea tătarilor a întrerupt aceste încercări de expansiune spre sud-estul Europei, în serviciul Cruciadei, care dusesese odinioară pe regele Andrei al II-lea pînă în Țara Sfîntă, Palestina. Dar îndată ce primejdia a trecut și regatul Ungariei a fost restabilit în drepturile și hotarele sale, s-a reluat tendința de a-i întinde stăpînirea asupra regiunilor învecinate din Balcani. Astfel tot sub Bela al IV-lea, influența politică a regelui Ungariei a cuprins din nou în sfera ei Bosnia și Banatul de Macsó. După stingerea dinastiei Asăneștilor la 1258 cu Căliman al II-lea, ungurii susțin între Isker și Morava stăpînirea lui Rostislav, care se intitulează țar al bulgarilor⁴². În 1260, războiul împotriva lui Otokar al Boemiei, la care iau parte, după cum se știe, și contingente românești, atrage în altă direcție armatele regelui Bela. Dar în 1262, el dăruiește o moșie în comitatul Ujvar lui Merse, fiul lui Benedict, rănit în luptele din Bulgaria, în

⁴¹ V. G. I. Brătianu, *Le conseil du roi Charles*, Bibl. hist. du Sud-Est Européen, 1, București, 1942, p. 55 și urm.

⁴² Cf. E. Darkó, *Byzantinisch-ungarische Beziehungen in der zweiten Hälfte des XIII. Jahrhunderts*, Weimar 1933.

cari a căzut vitejește fratele său Nicolae⁴³. În anul următor, 1263, două armate străine năvălesc în Bulgaria: ungurii de la miazănoapte și bizantinii lui Mihail Paleologul de la miazăzi. Între ele s-a ajuns la o ciocnire, despre care izvoarele bizantine nu pomenesc, dar a cărei amintire au păstrat-o documentele ungurești. Fiul lui Bela al IV-lea, Ștefan ducele Transilvaniei și asociat la domnie ca *Rex junior*, răsplătește vitejia comitelui Iacob, fiul lui Grigorie de Panc, „cu deosebire atunci cînd a fost lupta în regatul Bulgariei sub cetatea Vidinului“⁴⁴.

Aflăm dealtfel, dintr-o diplomă a bătrînului rege Bela din aprilie 1264, prin care se răsplătesc vitejiile magistrului Laurențiu, că acesta a oprit în 1260, pe cînd regele Ungariei se afla în luptă cu Otokar al Boemiei, o năvălire a bulgarilor în Banatul Severinului, pe țărmul stîng al Dunării⁴⁵. Năvălirea lui Ștefan în Bulgaria la 1263 a fost deci o contra-ofensivă, menită să răzbune acest atac al vecinilor de la sud. Se pare de fapt că s-a ajuns atunci la o împărțire a Bulgariei în zone de influențe: ungurii la apus, bizantinii la miazăzi și răsărit. Dar peste aceste socoteli de împărțire se desemna a treia intervenție, ce era să le înlăture pe amîndouă și să domine pentru deceniile următoare politica Bulgariei: cea tătărească. Folosindu-se de încurcăturile ce le pricinuiseră împăratului Mihail Paleologul, trecerea pe teritoriul său a sultanului selgiukid Izzeddin, și de fuga acestuia în Bulgaria, unde îl sprijinea țarul Constantin Tih, tătarii lui Nogai năvăleau și ei peste Dunăre; Tracia a fost pustiită de ei la 1265⁴⁶. În astfel de împrejurări, și în starea de nesiguranță rezultînd din toate aceste războaie și prădăciuni succesive, o deplasare masivă de populație din regiunea Bulgariei dunărene în acea muntoasă din inima Peninsulei Balcanice nu e decît logică. Nu vrem prin aceasta să contestăm că s-au putut produce și mișcări în alte direcțiuni și că elemente românești transdunărene n-au putut ajunge și în Țara Românească sau chiar în Ardeal.

⁴³ Hurmuzaki, *Doc. I*, 1, no. CCXVII, p. 299.

⁴⁴ *Ibid.*, no. CCXXIV, p. 311.

⁴⁵ *Ibid.*, no. CCXXVIII, p. 317.

⁴⁶ Cf. G. I. Brătianu, *Vicina et Cetatea Albă*, p. 53 și urm.

Mișcările de populații constituie un element caracteristic al istoriei balcanice și se pot urmări ca un factor hotărâtor și în trecutul altor popoare decât în acel al românilor. Astfel studiul mai amănunțit al evoluției limbei sîrbo-croate a dus la concluzia că au fost în trecutul iugoslavilor asemenea mișcări „metanastasice“, schimbări de locuință de pe un teritoriu pe altul, în urma presiunii năvălitorilor sau a împrejurărilor politice și militare.

Se admite astfel că a fost mai întâi o expansiune a triburilor slave în Peninsula Balcanică de la nord spre sud, în momentul în care s-au așezat pe teritoriul ei, în veacurile VI și VII. Dar în fața năvălirilor turcești s-a produs în secolul al XV-lea o mișcare în sens opus, care a continuat și mai târziu, de la miazăzi spre miazănoapte și apus, și a lăsat urme în evoluția lingvistică⁴⁷.

Sub presiunea aceluiași împrejurări, au trecut în timpul lui Vlad Dracul, fiul lui Mircea, numeroși creștini de dincolo de Dunăre în Muntenia. În cronică lui Wavrin, care descrie amănunțit evenimentele în legătură cu luptele de la Dunăre din anul 1445, se găsesc următoarele amănunte despre această imigrație, care luase proporții destul de mari : „Creștinii cari treceau din Bulgaria... au încărcat în căruțe mari și mici avuții lor, pe femei și pe copii, luându-și și vitele cu ei și s-au supus domnului Vlahiei... rugându-se în numele lui Dumnezeu să fie primiți... Sus-zișii bulgari s-au dus la domnul Țării Românești și l-au rugat să le dea voie să treacă Dunărea și să le dea sau să le lărgească loc în țara lui...“. Era deci o adevărată colonizare, pentru care se dau și cifre : „Domnul i-a primit pe creștinii bulgari, căci erau 12000 de oameni, bărbați, femei și copii, cu mărfuri și vite. Și Domnul Țării Românești era foarte bucuros că dobândise atîția oameni, spunînd că neamul bulgar este un neam de oameni prea viteji.“⁴⁸ Că vor fi fost și români din Bal-

⁴⁷ Cf. I. Cvijic, *La Péninsule Balkanique*, p. 112 și urm. și *Des migrations dans les pays yougoslaves*, „Revue des Études slaves“, III, 1923, p. 5 și urm.

⁴⁸ Wavrin, *La campagne des croisés sur le Danube*, ed. Iorga, Paris, 1927, p. 79—80. Pasajul a fost relevat și comentat de d-l P.P. Panaitescu, *Mircea cel Bătrîn*, București, 1944, p. 66.

cani printre acești bulgari, sau că vor fi trecut mai devreme, cu alt prilej, este prea posibil. Așa se lămurește înțelesul numelui de „bulgari“ pe care îl regăsim în unele localități din Ardeal : la Brașov, de pildă, aromânii sunt „bulgari“, pentru că numele de popoare au în aceste vremuri un înțeles mai mult geografic decât etnic, sunt oameni „din Bulgaria“ mai mult decât de origine bulgară⁴⁹. Se poate deci ca o parte dintre românii cari locuiau în munții Haemus, sau între Balcani și Dunăre, să fi trecut spre miazănoapte, cînd condițiile de viață au devenit atît de grele în Bulgaria dunăreană, în urma neîncetărilor războaielor și năvălirilor din a doua jumătate a veacului al XIII-lea. Dar indicațiile precise asupra marelui număr al aromânilor la miazăzi de lanțul Balcanilor, în Macedonia și Tesalia ; de altă parte elementele incontestabil bulgărești din populația Munteniei, ne fac să credem că o bună parte a vlahilor dintre Balcani și Dunăre a emigrat la un moment dat spre sud și vest, și nu e deloc exclus ca la vechea tradiție a izgonirii strămoșilor din „pășunile romanilor“, să se fi adăugat amintiri mai recente, ale năvălirii armatelor lui Bela al IV-lea sau Ștefan al V-lea în Bulgaria. La asemenea concluzii au ajuns de altfel și cercetările filologice și lingvistice în privința românilor din Balcani, în special acele cari privesc ramura, azi aproape dispărută, a meglenoromânilor. „Reducerea la un număr atît de mic a meglenoromânilor, sau, mai bine zis, a balcanoromânilor, care se face simțită și în scrierile istorice ale vremii prin aceea că din secolul al XIII-lea încolo nu se mai pomenesc români în Bulgaria, se explică nu numai prin migrarea acestor români la nordul Dunării, dar și prin migrarea lor spre vest, care a avut loc, probabil, în secolul al XIII-lea și al XIV-lea.“⁵⁰ Trebuie notat că această migrațiune care ar lămurii originea firșeroților din Albania, nu e neapărat în legătură cu năvălirea turcească, ci, fiind anterioară ei, se datorește desigur altor împrejurări. Evenimentele la cari am făcut aluzie ar putea deci, măcar în parte,

⁴⁹ C. Lăcea, *Sunt în Transilvania așezări de români veniți din sudul Dunării ?*, „Dacoromania“, IV, 1926.

⁵⁰ G. Ivănescu, *Colonii meglenoromâne în sudul Transilvaniei, graiul românilor din imperiul româno-bulgar, originea firșeroților*, extras din „Buletinul Instit. de Filologie Română“, Iași, IX, 1942, p. 17.

să o explice ținând seamă, desigur, și de mișcările obișnuite ale vieții păstorești, atât de dezvoltate în Peninsula Balcanică.

Pare în orice caz sigur că harta demografică și etnografică a regiunii din nordul Balcanilor va fi fost cu totul alta, la sfârșitul veacului al XII-lea, când izbucnește în munții Haemus răscoala vlahilor, condusă de Asănești, decît o cunoaștem în timpuri mai apropiate de noi.

Este un motiv mai mult de a judeca împrejurările de atunci, nu în lumina datelor și intereselor moderne, ci în acea care rezultă din analiza serioasă și obiectivă a izvoarelor.

IV. EVOLUȚIA IMPERIULUI ASĂNEȘTILOR

Mai rămîne însă de lămurit o chestiune însemnată : acești vlahi erau ei în stare de a întemeia o împărăție rivală a Bizanțului, destul de bine organizată pentru a se putea împotrivi la un moment dat și imperiului latin din Constantinopol și regatului Ungariei ? Erau acești păstori sălbateci, ducînd cu turmele lor o viață rătăcitoare prin munți, în măsură să contribuie la înființarea unui stat atât de puternic ? Mai ales că și astăzi balcaniști din cei mai însemnați sunt de părere că erau cu desăvîrșire lipsiți de cea mai elementară cultură ; d-l Stadtmüller, într-un studiu recent, se exprimă astfel în această privință : „Românii sau valahii au ocupat, pe la sfârșitul Evului Mediu, ca păstori nomazi, pășunile muntoase ale ținuturilor balcanice locuite de bulgari... Păstorii valahi rătăcitori au învățat de la bulgari viața sedentară, agricultura sistematică, organizarea creștină a Bisericii, concepțiile și practica vieții politice și bisericești.“⁵¹ Dacă erau în asemenea măsură tributari bulgarilor, cum puteau ei lua inițiativa și conduce prin oameni ieșiți din rîndurile lor noua împărăție ? Nu erau cu desăvîrșire lipsiți de ceea ce unii numesc astăzi „capacitate statală“ ? Și pentru a răspunde la aceste întrebări trebuie iarăși să recurgem la

⁵¹ G. Stadtmüller, *Die Bulgaren und ihre Nachbarvölker*, Bulgaria, Jahrbuch, 1940—41.

izvoare. Imaginea ce rezultă din examinarea lor e însă cu totul diferită.

Mai întîi, din punct de vedere militar, vlahii instruiți la școala bizantină nu se arată cu nimic mai prejos de alte armate ale vremii. Ioniță, în luptele sale împotriva cruciaților, dispune de un parc de asediu cu mașini de război, care țineau atunci locul artileriei. La Dimotika (*Dimot*) intră în acțiune împotriva zidurilor cetății „ses perieres et ses mangonials“ — pierriers și mangoneaux, termeni tehnici cunoscuți în limbajul militar al Evului Mediu pentru a desemna aruncătoarele de pietre, cari bombardau cu proiectile grele locurile întărite. Și în alt loc mai e vorba de aceste „perieres, dont il avait assez“⁵².

Henri de Valenciennes descrie apoi armata lui Borilă, unul din urmașii lui Ioniță, mergînd împotriva cruciaților lîngă Filipopoli, la 1 august 1207. Erau 33 000 de oameni, împărțiți în 36 de corpuri sau „batailles“, și purtau sulii verzi cu fier lung din Bohemia, înaintînd cu mare mîndrie⁵³. E probabil că efectivele au fost exagerate, ca de atîtea ori în analele istoriei medievale, dar e sigur că era o armată disciplinată și înarmată după toate cerințele vremii ; e chiar una din primele mențiuni ale industriei metalurgice din Bohemia în legătură cu o armată balcanică. La un alt povestitor al Cruciatei, Robert de Clari, mai e și această mărturie a reputației ce și-o făcuse oastea Asăneștilor : cînd i s-a propus împăratului Henric de Flandra, urmașul lui Balduin, să ia în căsătorie pe fiica aceluiași Borilă, el s-a împotrivit mai întîi cu aceste cuvinte : „Niciodată nu voi lua o femeie de obîrșie atât de joasă“. Dar baronii cari îl sfătuiau treceau peste aceste prejudecăți feudale : „Ba Sire, răspundeau ei, s-o faceți, pentru că acești oameni sunt cei mai temuți și cei mai tari ai întregului imperiu și chiar ai pămîntului“⁵⁴. E o constatare ce o putem așeza printre cele dintîi cu privire la valoarea militară a poporului nostru, și care se apropie, prin termenii ei, de acea pe care ne-a păstrat-o, trei secole mai tîrziu,

⁵² G. de Villehardouin, ed. Wailly, p. 264, 282.

⁵³ H. de Valenciennes, ed. Wailly, p. 322.

⁵⁴ Robert de Clari, ed. Lauer, CXVI, p. 108.

descrierea geografului Münster despre Moldova, în care locuiesc „oameni răi și crunți”, cari și-au făcut țara „de necucerit”. Se vede însă că pe lângă călărimea ușoară a cumanilor și cetele neregulate de luptători din munți, Asăneștii foloseau toate mijloacele războiului, cunoscute în vremea lor.

Dealtfel, cuvântul de „sălbatec”, aplicat cu mare ușurință vlahilor, nu are deloc acest înțeles în izvoare. O rudă a lui Borilă, Esclas (forma exactă a numelui nu s-a putut reconstitui), ia în căsătorie pe fiica împăratului Henric. La plecare, tatăl dă miresei obișnuitele sfaturi: „Fii înțeleaptă și bine crescută. Ai luat un om cu care pleci, care e sălbatec, pentru că nu înțelegi limba lui, nici el pe a noastră.”⁵⁵ Toată „sălbătăcia” se reduce deci la faptul de a nu cunoaște limba curții și a cavalerilor, limba franceză.

Mai e, dealtfel, în cronica lui Robert de Clari un alt episod care duce la concluzii neașteptate, în ce privește stările de cultură din imperiul Asăneștilor. În stilul său naiv, povestitorul amintește de misiunea ce a îndeplinit-o unul din cruciați, Pierre de Bracheux, în tabăra vlahilor, stînd de vorbă cu Ioniță și cu fruntașii din tabăra lui, „*les haus hommes de Blakie*”. El reproduce întrebarea, care e cu siguranță autentică, pentru că e firească, pe care au formulat-o față de războinicul străin: „Ne minunăm mult de buna voastră cavalerie, și ne minunăm mult că ați venit în țara aceasta, cari sunteți din țări atît de depărtate, cari ați venit aci să cuceriti pămînt. N-aveți oare, ziseră ei, pămînt în țara voastră de care să vă folosiți?”

Răspunsul cavalerului aduse însă un element cu totul neașteptat. „N-ați auzit, îi întrebă la rîndul său, cum a fost distrusă Troia cea mare și din vina cui?” — „Ba da, răspunseră vlahii și cumanii, am auzit vorbindu-se, și mult e de atunci” — „Ba, replică Pierre de Bracheux, Troia a fost a strămoșilor noștri, iar cei cari au scăpat s-au așezat acolo de unde am venit noi; și pentru că a fost a strămoșilor noștri, am venit aci să cucerim pămînt”⁵⁶.

⁵⁵ H. de Valenciennes, ed. Wailly, p. 338.

⁵⁶ R. de Clari, *La conquête de Constantinople*, ed. Lauer, CVI, p. 102.

Mai interesant decît povestea cu Troia și descendența francilor — deci și a francezilor — din troieni, veche legendă care circula încă din vremea Merovingienilor, pentru a împodobi genealogia noilor stăpîni ai Galiei, este faptul că vlahii cunosc și ei o versiune a romanului Troiei, atît de răspîndit în lumea medievală apuseană. Este evident că nu puteau să cunoască aceste împrejurări din tradiția clasică; nu erau umaniști și nu urmaseră școala lui Psellos și a literaților din Bizanț. Nu e însă exclus să fi circulat de atunci o versiune orientală, ca aceea care se regăsește mai tîrziu în manuscrisul publicat de slavistul Syрку⁵⁷: vreo poveste populară în genul *Alexandriei*, răspîdită încă din veacul al XII-lea în lumea greacă, și trecută, prin contactul ei cu popoarele balcanice, la vlahii Asăneștilor. Desigur, faptul în sine nu arată la ei o dezvoltare culturală deosebită, dar nu apar nici pe departe atît de înapoiati, cum le convine unora să-i descrie. Ei se arată din punct de vedere militar, politic și cultural pe aceeași treaptă cu cele mai multe popoare din această vreme, a Europei feudale.

Dar cum se explică atunci că într-o atît de scurtă trecere de timp, acest stat întemeiat de vlahi, sub o dinastie românească, în care elementul românesc din Peninsula Balcanică joacă la început un rol de o atît de mare însemnătate, să fi devenit un stat bulgăresc?

Căci aceasta este fără îndoială evoluția imperiului Asăneștilor. După Ioniță, care se intitulează „împărat al bulgarilor și vlahilor”, a cărui țară e denumită mereu în scrisorile Papei „Bulgaria și Vlahia”, nu mai e vorba, cel puțin în textele oficiale, decît de „bulgari” și de „Bulgaria”. Nepotul său Ioan Asan al II-lea, în pisania bisericii închinată de el la Tîrnova celor patruzeci de mucenici, în care arată a fi cucerit „toate țările de la Adrianopole pînă la Durazzo, țara grecească și cea albaneză și cea sirbească”, se intitulează „cel întru Hristos Dumnezeu credinciosul țar și singur stăpînitor al bulgarilor”⁵⁸. Ultimii Asănești se consideră urmașii dar și descendenții vechilor țari

⁵⁷ V. pentru amănunte G.I. Brătianu, *Vicina et Cetatea Albă*, Annexes, p. 141—42.

⁵⁸ Cf. C. C. Giurescu, *Istoria românilor*, I¹, p. 307 (și bibliografia).

bulgari dinainte de cucerirea bizantină, din veacul al IX-lea și al X-lea. Când s-a produs această schimbare și ce a determinat-o ?

Un istoric mai vechi, austriacul Constantin R. Von Höfler, a cărui lucrare d-l Bănescu a caracterizat-o, cu drept cuvânt, ca o logică și luminoasă expunere⁵⁹, a dezlegat în mare parte, întemeindu-se pe analiza strânsă a izvoarelor, și această problemă. El a observat că în scrisoarea prin care cere Papei Inocențiu al III-lea să-i dea coroana și să consacre legăturile bisericii sale cu Roma, Ioniță pomenește într-adevăr de vechii țari bulgari, cari au avut și ei legături cu Sf. Scaun, dar îi numește doar înaintași (*predecessores*), iar nu strămoși⁶⁰. Iar Papa, la început, în răspunsul său, face aluzie la ascendența *romană* a noilor stăpînituri ai Balcanilor, fără a-i lega încă de șirul vechilor dinastii bulgare. Această genealogie, desigur imaginară, apare mai întâi în corespondența Papei Inocențiu cu regele Ungariei, ca o justificare, față de acesta, a trimiterii unei coroane și conferirii unui titlu regal altui suveran din sud-estul Europei, decît purtătorului coroanei și insigniilor Sf. Ștefan⁶¹.

Din aceste scrisori apare foarte limpede rostul exclusiv politic al acestei filiațiuni. În cea dintîi, din 15 septembrie 1204, către regele Emeric, Papa se plînge că hotărîndu-se să trimită unul din cardinalii săi în Bulgaria și Vlahia, acesta a fost primit mai întâi cu mari onoruri la curtea ungurească, dar ajungînd la Dunăre lîngă castelul din Keve, adică la granița dintre unguri și imperiul Asăneștilor — care se întindea deci și de-a lungul malului astăzi sîrbesc, al fluviului⁶² —, a fost oprit de străjerii de acolo, întors din drum cale de trei zile, și oprit să-și urmeze mai departe călătoria, pînă ce Domnul vlahilor și al bulgarilor nu va veni să pună capăt conflictului dintre el și regele Un-

⁵⁹ N. Bănescu, *Crearea și caracterul statului Asăneștilor*, ibid., p. 585.

⁶⁰ *Die Walachen als Begründer des zweiten bulgarischen Reiches der Asaniden*, Sitzungber. der K. Wien. Akad. der Wiss., phil-hist. XCV, 1879, p. 242.

⁶¹ *Ibid.*, p. 238—239.

⁶² V. în privința acestei situații P.P. Panaitescu, *Mircea cel Bătrîn*, p. 31.

gariei⁶³. Mai mult decît atît, comitele castelului a pus pe trei sute de oameni să păzească pe cardinal și pe episcopul care mergeau în Bulgaria, și a împiedicat pe oricine să se apropie, sau să le aducă lucrurile de cari aveau nevoie, chiar să le cumpere.

„Vai, vai, fiule prea iubit, scrie pontificele roman, unde este mila regească, unde e legea creștină, unde e deosebita evlavie ce pretinzi că ne-o arăți nouă și bisericii romane ?” Aceste procedee brutale arătau însă îngrijorarea regelui Ungariei, de a vedea ridicîndu-se la granița sa de miazăzi un alt regat consfințit de Sf. Scaun, care să știrbească din monopolul misiunii creștine, ce pretindeau a o deține în aceste părți descendenții Sf. Ștefan.

De aceea, în aceeași zi, într-o altă lungă scrisoare care e o adevărată notă diplomatică, Papa răspunde obiecțiunilor ridicate de suveranul maghiar. În special la protestul ridicat împotriva trimiterii coroanei și binecuvîntării pontificale, unui vrăjmaș al regatului catolic al Ungariei, cum e regele Ioniță, care pustiise Serbia și ocupase un ținut ce reprezintă zestrea sorei regelui Emeric, împărăteasa Bizanțului, se precizează că din vechime regii bulgarilor, ca Petru și Samuel, au fost încoronati de autoritatea apostolică⁶⁴; că încă din vremea Papei Nicolae I, regele Bulgariei a cerut botezul, dar că pe urmă, fiind cucerit de greci, bulgarii au ajuns în robia Constantinopolului, pînă ce doi frați Petru și Ioniță (confuzia cu Asan cel bătrîn e evidentă), coborîtori din neamul regilor de mai înainte (*de pariorum regum prosapia descendentes*), au ridicat iarăși armele și au purces nu atît să ocupe, cît să recîștige țara strămoșilor lor.

Nu era vorba deci de o inovație care putea jigni pe prea catolicul rege al Ungariei, era revenirea la o veche tradiție, mai veche decît a coroanei Sf. Ștefan, care nu era atunci nici de două ori seculară. Astfel diplomația pontificală se străduia să împace susceptibilitățile regelui ungur și să-i demonstreze că, departe de a arăta intenții dușmănoase, trimiterea unei misiuni impunătoare în țara bulgarilor și vlahilor, nu avea decît scopul

⁶³ Textul în Hurmuzaki, *Doc. I*, 1, no. XXXI, p. 40—41.

⁶⁴ Hurmuzaki, *Doc. I*, 1, no. XXXII, p. 44.

de a aduce aceste popoare la o dreaptă credință și că se va insista ca teritoriile deținute pe nedrept să fie restituite. E însă deopotrivă de lămurit că regele cel nou al „Bulgariei și Vlahiei” s-a ales atunci cu această ascendență a vechilor regi bulgari, de care e sigur că nu știuse nimic, ce va rămîne însă, de acum înainte, legată de numele și de titlul său.

E atât de adevărat că adesea forma depășește și chiar determină fondul, că această ficțiune diplomatică a căpătat cu încetul conținutul realității. Nevoiți să calce tot mai mult pe urmele vechilor țări ai Bulgariei, de la Preslav și Ohrida, împărății cei noi de la Tîrnova, cari și ei revendicau întreaga stăpînire și întreaga tradiție a imperiului, s-au depărtat de numele vlahilor din mijlocul cărora se ridicaseră, pentru a rămîne țări ai bulgarilor. La această evoluție a contribuit desigur și biserica, ce rămăsese credincioasă culturii slave în care o inițiaseră discipolii lui Ciril și Metodiu; curtea de la Tîrnova a păstrat, de asemenea, formele slave ale cancelariei, pe cari le-a transmis în parte țărilor de la nordul Dunării.

Transformarea a fost grăbită de schimbarea totală ce a intervenit în curînd în relațiile cu Sf. Scaun. După cucerirea Constantinopolului de către cruciați și împărțirea imperiului bizantin (*partitio Romaniae*) între baronii cari luaseră parte la expediție, noul imperiu latin s-a considerat moștenitorul vechiului imperiu grec și totodată apărătorul firesc al intereselor bisericii de la Roma în răsărit.

Dacă regele Ungariei nu admitea concurența unui alt regat de misiune catolică la hotarele sale, cu atât mai puțin împărății casei de Flandra, ajunși stăpîni ai Bizanțului. Ciocnirea era fatală, iar bătălia de la Adrianopol (1207), în care a căzut prins împăratul Balduin, a însemnat punctul culminant al întîii faze a conflictului⁶⁵. El a urmat însă, și în timpul lui Ioniță care primise coroana regală de la Roma, și sub urmașii săi, cari n-au mai obținut-o, fiind considerați schismatici, dacă nu și eretici. Se desemnează în curînd două coaliții, determinate de împrejurările politice: imperiul latin din Constantinopol trebuie să

⁶⁵ V. A. Luchaire, *Innocent III et la question d'Orient*, p. 178—79.

lupte pe două fronturi, împotriva grecilor de la Niceea în Asia Mică, cari trec iarăși în Europa, și a Asăneștilor, a căror stăpînire se întinde din Tracia pînă la țărmul Adriaticei. Aceștia însă, la rîndul lor, trebuie să facă față ofensivei regelui Ungariei, împins acum la acțiune de Sf. Scaun, pentru a despresura din „încercuire” imperiul latin, creațiunea Cruciatei a IV-a. Sub Ioan Asan al II-lea, Papa Grigore al IX-lea îndeamnă în repetate rînduri pe regele Bela al IV-lea să ia armele împotriva „vicleanului Asan”⁶⁶. Scrisorile sale din ianuarie 1238 către regele Bela și legatul apostolic în Ungaria sunt exemple clasice ale dreptului de „expunere în pradă” (*expositio in praedam*), pe care Sf. Scaun și-l însușește cu privire la stăpînirile și teritoriile adversarilor săi. Nedispunînd de o armată proprie, Papa putea proclama cruciata nu numai împotriva păgînilor, dar și împotriva unor suverani creștini, cînd erau de altă confesiune sau nu-i dădeau ascultare, însărcinînd pe oricare din vecinii lor să aplice sancțiunile, și trecîndu-le dreptul asupra teritoriului ce devenea obiectul atacului. Un asemenea caz îl constituie și îndemnul către Bela al IV-lea de a-și cîștiga în războiul împotriva lui Ioan Asan titlul de „atlet al lui Hristos” și de a-i ocupa posesiunile, pentru a le stăpîni, împreună cu ceilalți catolici cari iau parte la expediție. Era nevoie de oarecare stăruință, deoarece regele Ungariei, înrudit cu Asăneștii și cu aliatul lor, împăratul din Niceea, nu arăta un prea mare entuziasm pentru „războiul sfînt” ce i se predica atât de insistent⁶⁷. În curînd, moartea lui Ioan Asan al II-lea, dar mai ales marea năvălire tătărească din 1241, care era aproape să șteargă regatul Ungariei de pe harta politică a Europei, erau să schimbe cursul împrejurărilor.

Rămîne însă ca un fapt neîndoielnic trecerea tot mai accentuată de la stăpînirea vlahilor, aliați cu cumanii de la nordul Dunării, în cele dintîi două decenii ale răscoalei și ale întemeierii imperiului, la o cîrmuire tot mai apropiată de formele vieții de stat din vechea Bulgarie. Poate vor fi contribuit la această evoluție și schimbările demografice și etnice în așezarea populației,

⁶⁶ Hurmuzaki, *Doc. I*, 1, no. CXXVII, p. 169.

⁶⁷ V. pentru toate aceste G.I. Brătianu, *Le conseil du Roi Charles*, p. 55 și urm.

cu deosebire în spațiul dintre Dunăre și Balcani, ale căror posibilități am avut prilejul să le examinăm mai sus.

Dar aceste împrejurări tîrzii nu sunt de natură să ne modifice părerea despre „crearea și caracterul imperiului Asăneștilor“, cari rămîn așa cum le-au definit mai demult Constantin von Höfler și acum în urmă d-l N. Bănescu.

ÎN CHEIERE

Într-adevăr aceste concluzii, cari își păstrează și acum întreaga lor valoare au fost rezumate în următoarele puncte, la cari rămîne prea puțin de adăugat :

1. „Imperiu bulgar în sensul adevărat al cuvîntului a fost numai cel vechi, care e despărțit de stăpînirea Asăneștilor prin domnia singeroasă a lui Basilios Bulgaroktonos și prin stăpînirea romeică.“

2. „Întemeietorii imperiului înnoit al bulgarilor au fost vlahii de origine romană și nu bulgarii, și noul imperiu din anul 1186 un imperiu vlaho-bulgar.“

3. „Ridicarea din anul 1186 porni de la vlahi, se sprijini mai ales pe cumani, tirî cu sine pe bulgari, și astfel acest imperiu bulgaro-vlah se deosebește esențial de cel dintîi ; este un imperiu mai cu seamă vlah, care se numește bulgar pentru că frații vlahi au izbutit să se impună și ca stăpînitori ai bulgarilor.“⁶⁸

Trebuie să adăugăm că legăturile de tradiție și înrudire cu vechile dinastii bulgare au fost mai întîi invocate de diplomația pontificală, spre a găsi o justificare, față de regele Ungariei, a trimiterii coroanei cerute de Ioniță Asan. Dar acest argument de ordin diplomatic și extern a devenit pentru Asănești o necesitate de stat, atunci cînd legăturile lor cu Sf. Scaun au fost rupte și au fost nevoiți să-și găsească un reazăm, religios și politic, în tradiția vechii împărății bulgărești. E încă un exemplu al puterii tradiției, nu numai ca element de cunoaștere al istoriei, dar și ca factor determinant în dezvoltarea statului.

⁶⁸ C. von Höfler, *op. cit.*, p. 244—45.

Vecinii noștri de la miazăzi greșesc, însă, cînd interpretează tendința noastră legitimă de a revendica în numele adevărului istoric un trecut ce ne aparține — sau cel puțin aparține uneia din ramurile neamului nostru — cu cine știe ce planuri de expansiune ale unui presupus imperialism românesc spre Peninsula Balcanică.

Destinul poporului român, așa cum s-a definit în istorie, așa cum îl trăim și noi astăzi, cu toate tragediile și gloriile sale, cu durerile și jertfele ce-i înseamnă calea, dar și cu nădejdea neînfrîntă și setea de dreptate care îl luminează, nu era să fie balcanic, dar dunărean și mai ales carpatic. În jurul acestei cetăți a munților era să se întemeieze tradiția sa istorică, odată cu existența sa de stat.

III.
TRADIȚIA ISTORICĂ
A DESCĂLECATULUI
ȚĂRII ROMÂNEȘTI

Sunt acum aproape douăzeci de ani de cînd d-l Alexandru Lapedatu a expus, într-o comunicare la Academie, „cum s-a alcătuit tradiția națională despre originile Țării Românești”¹. D-sa, analizînd cu o deosebită pătrundere formele acestei tradiții, a putut stabili un îndoit proces de confuzie între povestire și realitate : de o parte un „Negru-Vodă” al datinei populare, învingător al tătarilor și soț al Doamnei catolice Marghita, pe care împrejurările istorice îl identifică cu Basarab, cel dintîi voievod al Țării Românești, a cărui amintire au păstrat-o documentele contemporane ; de altă parte, forma literară : „o invenție pur cărturărească, întemeiată pe vagi cunoștințe istorice și pe anumite noțiuni politice ale timpului cînd a fost alcătuită”, privește, după cum crezuse dealtfel și Onciul, pe Radu I voievodul ctitor de mînăstiri din ultimul sfert al veacului al XVI-lea ; cu drept cuvînt, tot acestui domnitor îi atribuia d-l Lapedatu și mormîntul din secolul al XIV-lea, descoperit în Biserica Domnească din Curtea de Argeș. La toate argumentele aduse de d-sa, se adaugă și faptul că portul și obiectele găsite în mormînt se potrivesc cu acele obișnuite în moda occidentală din a doua jumătate a secolului².

Substituirea lui Radu-Vodă de la Argeș, lui Negru-Vodă de la Cîmpulung s-a făcut deci pe cale literară. Este o constatare care întărește părerea istoricilor noștri că „descălecatul” apar-

¹ Comunicare ținută la Academia Română la 21 sept. 1923. V. „Anuarul Instit. de Ist. Națională”, Cluj, 1923, II, p. 289—314.

² V. G.I. Brătianu, *Les fouilles de Curtea de Argesch*, „Revue Archéologique”, 5-e série, XIII, 1921, p. 1—23 ; *Les bijoux de Curtea de Argesch et leurs éléments italiens*, ibid., XVII, 1923, p. 90—110 ; *Les bijoux de Curtea de Argesch et leur éléments germaniques*, Acad. Roum. „Bull. de la Sec. Hist.”, XI, 1924, p. 30—54.

ține legendei și tălmăcirii ei cărturărești, pe cînd realitatea istorică e alta : creșterea unei puteri băstinașe care luptînd, cînd cu tătarii, cînd cu ungurii, a întemeiat Țara Românească. Din acest punct de vedere, studiul amintit, care aduce desigur nouă lămuriri problemei originelor principatului muntean, nu se depărtează totuși de linia generală pe care a urmat-o, în ultimele decenii, istoriografia noastră prin reprezentanții ei cei mai autorizați. Înainte de a încerca o nouă examinare a acestei vechi probleme, nu e de prisos de a aminti pe scurt părerile istoricilor noștri, din care se vor putea desprinde mai limpede elementele și evoluția ei.

I. DESCĂLECATUL ÎN ISTORIOGRAFIA ROMÂNĂ MODERNĂ

Tradiția istorică a descălecatului Țării Românești, păstrată de vechile noastre cronici, a fost într-adevăr de cîteva decenii îndelung discutată de istoricii români. Dintre ei doar Xenopol îi rămăsese credincios, fiind pentru aceasta categorisit de Hasdeu ca „ultraconservator în știință, dușman instinctiv al vederilor nouă”³. Dimpotrivă, autorul lui „Negru-Vodă”, „prea îndrăzneț în a sparge căi nebătătorite” cum singur o mărturisea, întregise prin puterea bogatei sale închipuiri tradiția descălecatului, construind el o „cronică a Basarabilor”, care înșira date mai vechi și evenimente mult mai numeroase și variate, decît tradiția însăși⁴. Cuvîntul criticii istorice, după cele mai nouă și desăvîrșite metode de cercetare științifică a izvoarelor, l-a rostit Dimi-trie Onciul, arătînd confuzia ce se făcuse între miticul Negru-Vodă, descălecat din Ardeal, și adevăratul Radu Basarab, voievod al Țării Românești în ultimul sfert al veacului al XIV-lea. Titlul de „herțeg de Amlaș și Făgăraș” a indus în eroare pe cronicarii noștri : „Sub influența acestui titlu, într-un timp cînd

³ B.P. Hasdeu, *Negru-Vodă*, p. XXXIV, Cf. A.D. Xenopol, *Istoria românilor*, II¹, p. 14 și urm.

⁴ Hasdeu, *ibid.*

ducatele ardelenesti nu mai erau în posesiunea domnilor români... de altă parte sub influența tradiției despre descălecatul Moldovei din Ungaria, fixată prin scrisoare cu mult mai înainte de cea a Țării Românești, s-a zămislit tradiția cronicilor Țării Românești despre descălecatul din Amlaș și Făgăraș, a cărei existență nu se constată înainte de secolul XVII. Ea este o tradiție de origine pur literară, plăsmuită de cronicari mai tîrziu decît primele redacțiuni de cronică ale țării, un mit *istoriografic*, pentru care în zadar căutăm în tradițiile populare urmele izvoarelor sale, ca și în mărturiile autentice, confirmare.”⁵

Luînd de bune și definitive aceste concluzii, nici Nicolae Iorga nu mai ținea seamă de mitul descălecării și pornea a sa *Geschichte des Rumänischen Volkes* pe temeiul documentelor sigure și nu al tradiției contestate, de la Marele Basarab, întemeietor autentic și autohton al voievodatului „a toată Țara Românească”. În ultima lucrare pe care ne-a lăsat-o, în care și-a dezvoltat pe larg punctul de vedere despre întreaga istorie a românilor, el își însușește astfel această încheiere : „Basarabă nu trebuie confundat cu personalitatea legendară, adînc înrădăcinată în conștiința poporului, care e «Negru-Vodă», pretins întemeietor venit din Făgăraș, regiune ce n-a fost colonizată și organizată politiceste decît în a doua jumătate a veacului al XIV-lea. Legenda acestui «Negru-Vodă» nu are nimic a face cu personalitatea istorică a adevăratului Radu-Vodă, domnind în a doua jumătate a veacului al XIV-lea, voievod de oarecare însemnătate pentru călugării pe cari îi ocrotise și de la cari nu ne-a rămas nici un document. Cît pentru «Negru» e vorba de Neagoe Basarabă, care fiind mare ctitor, a sfîrșit prin a fi considerat de popor ca acela care ar fi ridicat toate vechile zidiri”⁶.

Am amintit mai sus vederile d-lui Al. Lapedatu. Ele sunt împărtășite în oarecare măsură și de d-l I. C. Filitti, care socotește însă că „prin «Negru-Vodă...» nu trebuie înțeles numai Basarab, ci și fiul său Alexandru, care poate fi și el, deci, conform cu tradiția, ctitorul bisericii” (din Cîmpulung).

⁵ D. Onciul, *Originile Principatelor Române*, p. 64.

⁶ *Histoire des Roumains et de la Romanité orientale*, III, p. 188.

Cît privește pe *Radu Negru*, rezultat totuși dintr-o confuzie cu *Radu I*, el „a fost fabricat, pentru că nu există nici o urmă documentară și nu putea să existe, despre *Negru-Vodă* al tradiției, deoarece «*Negru-Vodă*» nu era decît o poreclă“. Iar procesul de alcătuire al tradiției ne este descris în lumina acestei constatări : „Ca și tradiția, este puternică porecla. Nimeni nu se gîndește să caute sub poreclă numele adevărat. Nu le-a trecut prin minte preoților de la Cîmpulung că *Negru-Vodă* al tradiției ar putea fi chiar *Nicolae Alexandru* cel îngropat în biserică, sau tatăl său *Basarab*... Astfel făurit, *Radu Negru Vodă*, a trecut, împreună cu data 1291—1292 a pretinsului său hrisov, în cronică țării...“⁷

La rîndul său d-l I. Lupaș constată că „numele acestui *Radu Negru* nu se găsește în documentele istorice așa cum îl înfățișează cronicile. Cercetările recente îl identifică pe *Negru-Vodă* cu *Basarab cel Mare*, al cărui nume personal deveni patronimic și se transmise urmașilor“. Iar amintind mai pe urmă de *Radu I*, care a trebuit să renunțe la feudele ungurești : *Severinul*, *Făgărașul*, *Amlașul*, stăpînite de fratele său *Vlaicu*, d-sa adaugă : „e posibil ca această renunțare să fi dat prilej pentru formarea tradiției păstrate în cronicile românești despre descălecatul lui *Radu Negru* din Țara *Făgărașului*“⁸.

Sunt deci două confuzii posibile : una a lui „*Negru-Vodă*“, simplă poreclă, cu întemeietorul real, *Basarab*, ducînd prin necunoașterea împrejurărilor de către cronicarii tîrzii la o adevărată dublare de personalități : porecla devenind figură istorică, umbra întruchipîndu-se în descălecător, deosebit de voievodul real care i-a dat ființă. Caz într-adevăr unic în istorie.

Ori cea veche, presupusă de *Onciul*, care adaugă umbra unei descălecări legendare figurii reale a lui *Radu I*, domnul de la sfîrșitul veacului al XIV-lea, care a rupt legăturile de vasalitate cu *Ungaria*.

Dar și într-un caz și în celălalt, elementul esențial în interpretarea istoricilor noștri este caracterul *autohton* al întemeieto-

rului. Coborîrea din *Ardeal* este o legendă, întemeierea prin băstinași este istoria.

Istoricii mai noi împărtășesc în totul aceste vederi. „Multă vreme, scrie d-l C.C. Giurescu, s-a crezut că Țara Românească s-a întemeiat printr-o descălecare din *Făgăraș*. De acolo ar fi venit *Negru-Vodă* pe la sfîrșitul veacului al XIII-lea. Astăzi știm însă că faptele s-au petrecut altfel. Întemeierea Munteniei nu se datorește unor descălecători veniți din *Făgăraș*, ci reunirii sub o singură stăpînire românească, a diferitelor formațiuni politice cnezate și voievodate, din dreapta și din stînga *Oltului*.“⁹ De fapt, pe cînd în *Moldova* descălecatul din *Maramureș*, ca întemeiere a Statului, e în afară de discuție, fiind de altfel întărit de izvoarele contemporane, în Țara Românească tradiția istorică asemănătoare a fost privită, după cum s-a văzut, ca o lămurire literară tîrzie a unor împrejurări de altă natură. Examinînd pentru ce *Moldova* și *Muntenia* au fost țări separate, d-l P. P. Pănaiteanu se oprea de curînd la următoarea constatare, care rezuma de altfel interpretarea admisă de toată istoriografia noastră de la începutul secolului :

„Problema aceasta a fost întrucîtva greșit înțeleasă, pentru că pînă la o vreme, așa-zisul «descălecător», care explică fundarea celor două Principate române, a fost o teorie scumpă istoricilor. Se credea anume că, în veacul al XIV-lea (de ce tocmai în veacul al XIV-lea ?), românii ardeleni, prigonii pentru credința lor răsăriteană, au fost nevoiți să părăsească în cete mari țara lor de baștină și să treacă dincolo de Munți, în ținuturi aproape pustii, punînd temeliiile unor state nouă. Dacă ar fi fost așa, nu examinez aici imposibilitatea ca niște fugari să înființeze repede state puternice, atunci emigrația pornită în același timp, din același loc și din aceleași cauze, ar fi putut forma un singur stat. În realitate, nimic, afară de tradiții legendare păstrate de cronicari ce scriu cu sute de ani după întemeiere, nu dovedește vreo emigrațiune în mase mari de români de peste Munți în Principate. Trebuie să renunțăm azi la mitul descălecării.

⁷ I. C. Filitti, *Despre Negru Vodă*, „An. Acad. Rom.“, Mem. Sect. Ist., seria a 3-a, IV, 1924, p. 34, 36, 38.

⁸ I. Lupaș, *Ist. românilor*, manual, ed. a 4-a, p. 67 și 72.

⁹ *Istoria românilor*, 1², p. 344.

Populația românească întemeietoare de stat în Țara Românească și în Moldova a fost de aci. Cel mult, pentru Moldova se poate admite venirea din Maramureș a elementelor de conducere, nicidecum însă scurgerea unei populații întregi prin pasurile munților. Poporul românesc, care de totdeauna era în cîmpia Munteniei, păstrarea numelui traco-scitic al Dunării și a terminologiei agricole latine în limba română o dovedește ca și în Moldova, a ajuns la un moment dat la o maturitate politică și, pe locurile sale străvechi, a fundat, conform cu configurația geografică a regiunilor, două state.¹⁰

În fine, de ce aş excepta din această înșirare de citate propriile mele lucrări, în măsura în care au putut atinge chestiunea descălecatului? Făcînd unele observațiuni asupra istoriei românilor, după secolul al XIII-lea, la sfîrșitul unei cărți despre enigma și miracolul istoric ce-l constituie poporul român în Evul Mediu, adăugam, în deplină conformitate cu părerea istoricilor mai vechi sau mai noi, amintiți mai sus, că „ceea ce pare aproape sigur e că în Țara Românească tradiția «coborîrii», a unei «descălecări» a românilor din Transilvania, cari ar fi întemeiat statul sub domnia unui «Negru-Voievod» legendar, dispăre tot mai mult în fața unei realități istorice, care ne arată din ce în ce mai limpede un principat autohton, cu o dinastie cu nume cuman, «adunînd» micile voievodate din Mica și Marea Valahie, aproape după cum țarii Moscovei vor «aduna» mai tîrziu pămînturile rusești...»¹¹

E deci vorba de o părere aproape unanim admisă, aproape de o dogmă a istoriografiei noastre moderne, față de care prea puțini cercetători au mai cutezat să înfățișeze alte vederi. Dealtfel unele din aceste încercări de a modifica interpretarea admisă porneau, fie de la o tendință interesată, ca aceea a unor istorici unguri, de a înlocui descălecatul din Ardeal cu altul cuman, al Basarabilor plecați din stepe, cu neamurile nomade, ca să înt-

¹⁰ De ce au fost Țara Românească și Moldova țări separate, „Revista Fundațiilor regale“, V, 1938, p. 560—577.

¹¹ O enigmă și un miracol istoric: Poporul român, p. 112.

meieze statul Țării Românești¹² — fie din premize care s-au dovedit greșite, ca acele ale regretatului Tafrali, care citise în ornamentele picturii din Biserica Domnească de la Curtea de Argeș, date din veacul al XIII-lea, sau socotea pomenirea unui episcopat de Argiz din secolul al X-lea în Armenia (luat de el drept Argeșul nostru) ca o dovadă a vechimii așezărilor din voievodatul muntean¹³. De curînd, ideea descălecatului a fost reluată într-o comunicare făcută Academiei de științe morale și politice de d-l Dinu Arion. D-sa vede în însuși termenul „descălecăre“ o înfrîurire directă a cuvîntului *descensus* folosit de izvoarele ungurești, iar în dreptul de proprietate al Domnului asupra întregului pămînt al țării, în primele veacuri ale existenței Principatului muntean, orice posesiune fiind hărăzită sau confirmată de el, o influență directă a concepției de drept feudal, împrumutată de la aceea a regilor apostolici ai Ungariei din timpul ultimilor Arpadieni și ai Casei de Anjou. Teorie desigur interesantă, ce trebuie totuși îndreptată prin lămurirea că această stăpînire supremă (*dominium eminens*) a teritoriului nu ține numai de dreptul feudal unguresc¹⁴, ci se regăsește în concepția de drept și de proprietate a celor mai multe popoare și societăți medievale, din Răsărit ca și din Apus; iar „descălecarea“ ce se potrivește să fie o traducere a lui *descensus*, poate fi tot atît de bine o formulare, în termeni politici ce puteau fi înțeleși de vecinii mai puternici din apus, a întemeierii statelor românești, decît împrumutul chiar al concepției noastre de stat de la aceiași vecini, cum le place de altfel acestora s-o afirme în orice împrejurare. Tot astfel, armele Ungariei, cu

¹² Cf. A. Veress, *Originea stemelor Țărilor Române*, „Rev. istorică română“, I, 1931, p. 230: „La sfîrșitul veacului al XIII-lea familia Basarabilor, cu o mină de oameni războinici veniți de pe plaiurile dintre Prut și Siret, pe care au locuit cine știe cîte secole laolaltă cu cumanii, au cucerit poporul român aflat pe șesul Dunării, alcătuiind acolo un stat“.

¹³ O. Tafrali, *Biserica Domnească*, „Rev. pt. ist. arheologie și filologie“, XVI, 1922, p. 148—59; *Monuments byzantins de Curtea de Argeș*, Text, Paris, 1931, p. 302—303.

¹⁴ Dinu C. Arion, *Ce înțeles au avut actele de donațiune domnești de pămînt la începuturile voievodatelor*, în public. Acad. de științe morale și politice, 1943, și în *Două studii de istorie a dreptului românesc*, București, 1942, p. 25 și urm.

fasciile și florile de crin, pe care le purtau în veacul al XIV-lea și chiar al XV-lea monetele Țării Românești și ale Moldovei, nu reprezentau întotdeauna un indiciu de vasalitate al acestor țări către Coroana Sf. Ștefan, ci erau uneori o imitație impusă de relațiile cu societatea feudală a Ungariei¹⁵, așa cum anumite sisteme politice ni s-au impus de asemenea de la sine mai târziu, în afară de nevoile dezvoltării noastre proprii, și de necesitățile relațiilor cu puterile Europei, de dorința de a le interesa la dezvoltarea vieții noastre naționale. Problema ar merita de altfel să fie examinată mai de aproape și mai îndelung, decât o putem face aci.

Încă mai de mult, un alt cercetător recent al trecutului nostru, care a știut să unească în lucrările sale preocupările geografice cu argumentele de ordin istoric, d-l Ion Conea, s-a avîntat la rîndul său „pe urmele descălecatului din sud”. Încă de acum cîțiva ani, amintind de unele păreri răzlețe, mai vechi, ale lui Athanasie Marienescu, Al. T. Dumitrescu, sau și de unele vederi mai recente ale lui C. Kogălniceanu, d-l Conea făcea următoarea mărturisire: „Avem impresia că, în ceea ce privește *originile statului muntean*, au văzut mai bine și mai clar istoricii vechi decât cei de astăzi, iar dintre cei de astăzi văd mai bine și mai clar istoricii mai obscuri, neconsacrați — ca să spunem așa, decât cei de pe primul plan. Aceștia din urmă, în adevăr, scriu și interpretează istoria veche românească prea numai după documente și din cabinet — din care pricină pierde deseori contactul cu realitatea, în vreme ce primii, tocmai fiindcă păstrează contactul cu această realitate (...informîndu-se pe teren și culegînd informația din viața de azi, în care adesea supraviețuiește și fapta de ieri) — pășesc mai aproape de realitate și adevăr”¹⁶. Prin aceste rînduri, tînărul cercetător geopolitic și geoistoric ridică steagul insurecției împotriva părerii consacrate a părinților și fruntașilor școalei noastre istorice, veche și nouă — steag ce pînă acum, să o recunoaștem, nu a fost urmat nici de prea mulți istorici, nici cu prea mare convingere și însuflețire. Rea-

¹⁵ V. G. I. Brătianu, *Scutul unguresc în armele Basarabilor*, „Rev. istorică”, VII, 1921, p. 124 și urm.

¹⁶ I. Conea, *Basarabii din Argeș*, „Rînduiala”, I, 2, 1936, p. 5.

litatea privită pe teren îl adusese totuși la constatarea că deși numele de Basarab poate fi de o mai îndepărtată obîrșie orientală — cumamă sau alta —, el e totuși foarte vechi pe pămîntul românesc, și că „vatra numelui de Băsărabă pe pămîntul românesc este în Hațeg și Hunedoara”¹⁷. Mai culesese, din amănunțita cercetare a regiunii carpatice și subcarpatice a Olteniei, impresia unor așezări numeroase și vechi de „ungureni”, români emigrați din Ardeal în decursul veacurilor — proces stabilit demult de lucrările d-lui I. Nistor¹⁸ și constituind un fel de aristocrație a satelor din aceste părți. Dar prima mențiune a unei asemenea mișcări de populație în *sensul descălecatului*, de la miazănoapte de Carpați spre miazăzi, se află în diploma însăși a regelui Bela al IV-lea, hărăzită ordinului Ioaniților la 1247, după care le este oprit cavalerilor de a primi în ținutul lor cel nou de pe plaiurile Olteniei, oameni emigrați de pe teritoriul supus regelui de dincolo de Carpați, și anume „țărani de orice fel și neam, precum și sași și nemți”¹⁹. Era logic ca aceste mențiuni ale unor mișcări mai vechi de populație să fie puse în legătură cu problema „ungurenilor” de sub munții Olteniei. „Ea se poate integra și urmări cu mare succes, crede d-l Conea, în cadrul general al procesului de emigrare peste Carpați de dincolo dincoace. Ne poate pune pe urmele unor probleme de trecut românesc încă nerezolvate: între altele, pe urmele, chiar, a originilor Statului românesc însuși.”

II. CRITICA ȘI TRADIȚIA ISTORICĂ

Fără a anticipa asupra concluziilor, socotim, cu toată părerea aproape unanim admisă pe care noi înșine am împărtășit-o, că există totuși destule elemente pentru a îndreptăți o reconsiderare a întregii probleme, odinioară atît de aprig dezbătute. Ea tre-

¹⁷ *Ibid.*

¹⁸ I. Nistor, *Emigrările de peste munți*, „An. Acad. Rom.”, Mem. Sect. Ist., s. 2-a, XXXVII, 1915, p. 815 și urm; *Rumänische Wanderungen aus Siebenbürgen*, „Rev. hist. du Sud-Est Européen”, XVIII, 1941, p. 140—156.

¹⁹ I. Conea, *Pe urmele descălecatului din Sud*, „Bulet. S. R. R. de Geografie”, LVIII, 1940, p. 24 a extrasului.

buie însă așezată într-un cadru mai larg decât al unor împrejurări de cercetare locală și integrată în primul rând în evoluția generală a metodei istorice, cu privire la legende și tradițiile medievale, ale căror relațiuni sunt, mai întotdeauna și oarecum prin definiție, mult mai tîrzii decât împrejurările ce le amintesc.

Din acest punct de vedere este de necontestat că metoda și chiar atmosfera cercetării istorice s-au modificat îndestul de o jumătate de secol. Școala istorică a secolului trecut, crescută în disciplina criticii minuțioase a izvoarelor, căreia i se datorește dealtfel progresul științei noastre, proceda cu textele care nu se întemeiau direct și imediat pe mărturii contemporane, așa cum o școală cunoscută de arheologie și arhitectură proceda cu monumentele însemnate ale Evului Mediu: ruinele castelului sau zidurile catedralei, adesea transformate în decursul veacurilor prin tot ceea ce se adăugase la construcția primitivă, erau dărîmate în întregime și reconstruite, uneori chiar din temelii, nu cum arătau înainte de restaurare ci așa cum se credea, după cercetările făcute, că trebuie să fi fost, în vremurile depărtate în care fuseseră zidite înția oară de cei mai vechi ctitori. Așa a lucrat în cele mai multe cazuri școala reprezentată în Franța de marele Viollet le Duc, al cărui elev, Lecomte du Noüy, a aplicat această metodă și în țara noastră, în timpul domniei lui Carol I. Biserica Minăstirii din Curtea de Argeș, acele de la Iași, Trei Ierarhi și Sf. Nicolae stau și azi mărturie a unui sistem de restaurare, care înseamnă mai degrabă o zidire nouă, ce nu arată decât prea puține legături cu clădirea anterioară. Din punct de vedere estetic, clădirea înnoită arăta linii mai frumoase decât cea veche, dar toată această dărîmare și reînălțare nu se potrivea cu ideea unei conservări a monumentelor.

Avem impresia că cei mai mulți istorici aplicau aceeași metodă textelor. Mai ales față de tradiția istorică păstrată de relațiuni, în mod firesc mai nouă decât faptele povestite, atitudinea lor critică era neînduplecată. Arătau o deosebită grijă, aproape o adevărată ambiție, de a dovedi sau lipsa de autenticitate a unei asemenea relațiuni, sau cel puțin neexactitatea ei. Înlăturînd tradiția, așa cum confrății lor întru restaurare dărîmau monumentele, ei o înlocuiau cu o reconstruire proprie a evenimentelor

telor și împrejurărilor, întemeiată pe mărturiile mai vechi ce le puteau culege din alte izvoare. Departe de mine gîndul de a învinui de un asemenea mod de a cerceta pe istoricii noștri, și încă pe cei mai de seamă: metoda era generală.

O regăsim, spre pildă, în istoriografia unei țări cu dezvoltarea căreia s-au făcut deseori apropieri, în special în ce privește perioada originelor și a întemeierii Statului: Confederația elvețiană. Din punct de vedere cronologic, paralelismul este dealtfel izbitor; ajunge să considerăm numai aceste date, îndeobște cunoscute: 1290, presupusul descălecat al lui Negru-Vodă; 1291, pactul între cele trei cantoane pentru apărarea libertății; 1330, biruința lui Basarab asupra armatei ungurești a lui Carol Robert; 1315, victoria elvețienilor la Morgarten împotriva lui Leopold de Austria; 1377, lupta lui Radu I împotriva lui Ludovic de Anjou, regele Ungariei; 1386, victoria elvețienilor la Sempach împotriva austriacilor.

E deci în decursul aceluiași secol o desăvîrșită asemănare în lupta pentru independență, a muntenilor din Elveția, împotriva stăpînirii habsburgice, și a celor din Țara Românească împotriva pretențiilor regilor Ungariei. Comparația e și mai izbitoare cînd constatăm că primele date ale acestui tablou cronologic sunt învăluite în oarecare măsură de împrejurări legendare, pe cînd celelalte, din veacul al XIV-lea, se sprijină pe realități istorice necontestate, și pe mărturia unor documente precise.

Apropierea devine însă cu atît mai interesantă, cu cît asemuim izvoarele acestor relațiuni asupra întemeierii statului, și atitudinile respective ale istoricilor elvețieni și români.

Și în Elveția tradiția istorică și quasi-legendară, care așează la originea Confederației figura simbolică și isprăvile arcașului Wilhelm Tell, apare „în scrisoare” cum ar fi zis Onciul, mult mai tîrziu, în Cartea Albă de la Sarnen la sfîrșitul veacului al XV-lea, de unde au reprodus-o cronicile, care au inspirat în secolul al XVI-lea opera istorică a lui Ägidius Tschudi, tipărită însă mult mai tîrziu, la 1734. E de ajuns în această privință, să cercetăm izvoarele cunoscutei drame a lui Schiller, cea mai puternică evocare literară a luptei elvețienilor pentru libertate.

Iată deci și aici o tradiție istorică veche, ale cărei relațiuni sunt însă mult mai recente, ce aduce în discuție un oarecare

număr de fapte, cum ar fi dărîmarea cetăților întărite, construite de Habsburgi în munții Elveției, abuzurile unor funcționari sau bailivi, numiți de aceștia, cari provoacă spiritul de independență al locuitorilor, în fine împrejurările ce alcătuiesc povestea cunoscută a lui Wilhelm Tell și cearta sa cu tiranul Gessler.

Cum a privit istoriografia modernă elvețiană această tradiție a întemeierii Confederației? Fără a intra în amănunte²⁰, ne ajunge să constatăm că a procedat întocmai, cum au făcut istoricii noștri cu descălecatul Țării Românești. Se descoperise, într-adevăr, în folclorul legendar al țărilor nordice, povestea arcașului Toko, în totul asemănătoare cu cea a vestitului țințaș elvețian, și această potrivire fusese interpretată în defavoarea întregii tradiții istorice ce se întemeia pe asemenea relațiuni.

Obiectivitatea ne obligă însă să constatăm, de asemenea, că punctul de vedere al istoricilor elvețieni mai noi, cel puțin al unora din ei, a suferit de atunci însemnate modificări. În lucrarea recentă asupra „celor mai vechi pacte ale Confederațiunii” a d-lui Bruno Meyer, se dovedește că dărîmarea castelelor a fost un fapt real și că prezența unor bailivi trimiși de Habsburgi, pentru a-și apăra drepturile de stăpînire a fost de asemenea o realitate, iar dacă nu s-a găsit atestarea precisă a lui Gessler, asupritorul lui Tell, nici aceasta nu poate fi considerat ca un argument hotărîtor, deoarece numele familiei se întîlnește în documente și anume în serviciul Habsburgilor²¹. Po-trivirea povestirii tragerii cu arcul în alte fapte legendare nu mai constituie nici ea un temei îndestulător, deoarece în acest caz s-ar putea respinge de pildă și descălecatul Moldovei, numai pentru faptul că vînătoarea de bouri a lui Dragoș-Vodă seamănă cu vînătorile mitice de cerbi, păstrate de legende istorice ale originii proto-bulgarilor sau maghiarilor²².

²⁰ Cf. R. Feller, *Die schweizerische Geschichtsschreibung im 19. Jahrhundert*, Zürich 1938, p. 87—88 (I.E. Kopp, *Gesch. der eidgenössischen Bünde*, p. 158; W. Ochsli, *Die Anfänge der Eidgenossenschaft*).

²¹ B. Meyer, *Die ältesten eidgenössischen Bünde*, Zürich, 1938, p. 123 și urm.

²² G. Fehér, *Bulgarisch-ungarische Beziehungen in den V.—XI. Jahrh.*, Budapest, 1921, p. 29 și urm. V. mai departe, p. 129 și urm.

Rămîne deci stabilit, pentru școala istorică mai nouă a Elveției, că tradiția istorică a țării ei, contestată atît de aprig în veacul trecut, conține totuși fapte și împrejurări reale. Ea admite cel mult o confuzie de date și înclină a crede că evenimentele amintite se potrivesc mai bine împrejurărilor ce au precedat și pregătit bătălia victorioasă de la Morgarten, în 1315, decît acelor ale pactului confederativ din 1291, mai vechi numai cu un sfert de secol²³.

Și în istoriografia unei țări mult mai apropiate de noi, legate mult mai strîns de dezvoltarea noastră decît aceea a vitejilor luptători elvețieni, ne întîmpină o evoluție în totul asemănătoare. Să ne amintim doar cum era privită acum jumătate de veac în Ungaria cronica Notarului Anonim al regelui Bela, cu ce argumente se răspundea lui Xenopol, care cutezase să folosească mărturia ei în cartea sa *O enigmă istorică: românii în Evul Mediu*²⁴, pentru ca nu demult, unul din principalii istorici actuali ai Ungariei, d-l Balint Hóman, să scrie despre același izvor istoric: „în istoria cuceririi patriei, povestirea sa cu îngrijire construită, atît din punct de vedere strategic cît și geografic, dovedește penetrațiunea criticei, gîndirea sa metodică și adîncimea cunoștințelor sale”²⁵. Doar faptul că acest autor, atît de deplin reabilitat în critica istorică maghiară, amintește de luptele din Ardeal ale năvălitorilor unguri cu valahii băștinași, constituie o regretabilă excepție în temeinicia și siguranța informației sale. „El a amintit printre locuitorii Panoniei pe păstorii romanilor cari se numesc și valahi. Pe aceștia i-a transpus *Anonymus* în Transilvania, deducînd din împrejurările etnografice ale vremii sale”, scrie în această privință d-l E. Iakubovich²⁶. Fără a voi să discutăm aci o părere, care oglindește

²³ B. Meyer, *op. cit.*, p. 149.

²⁴ V. de ex. A. de Bartha, *Roumains et Magyars devant l'histoire*, Paris 1899, p. 70 și urm.: „il est impossible de la considérer comme une source sérieuse au point de vue de la conquête du pays”.

²⁵ „Revue des Etudes Hongroises”, 1925, p. 762, V. și mai departe, p. 189 și urm.

²⁶ P. Mester, *Adalékok az Anonymus kérdéshez* în *Emlék Könyv Dr. Gróf Klebelsberg*, cit. de I. Moga, *Părerii istorice ungurești privitoare la românii din Transilvania medievală*, Sibiu, 1941, p. 30.

obișnuita obiectivitate științifică a istoricilor țării vecine, și face obiectul unui studiu deosebit, să ne oprim totuși la o concluzie a lor: tradiția istorică păstrată de Notarul Anonim, în care mulți văd acum cu temeinice argumente pe un contemporan al lui Bela al II-lea (1131—1141), conține fapte și împrejurări care nu mai pot fi considerate ca o povestire de basme. Cel mult se încearcă a se stabili o confuzie între perioada originelor, povestită de cronicar, și propria lui epocă, din motive care aparțin însă mai degrabă istoriei secolului nostru decât acelei ale veacului de mijloc.

În aceeași direcțiune a evoluat în ultimii ani cercetarea tradiției istorice a celor mai vechi izvoare ale istoriei rusești. A fost un timp în care cronică zisă a lui Nestor era, de asemenea, considerată ca un țesut de povești legendare, a cărei cronologie, de pildă, a expedițiilor varege împotriva Constantinopolului, era supusă celor mai serioase îndoieli. Sunt însă numai câțiva ani de când s-a afirmat, într-o comunicare făcută la Congresul studiilor bizantine din Roma, că în cele din urmă critica modernă se întoarce la datele amintite de vechea tradiție istorică, păstrată de analele rusești ²⁷.

Să amintim numai în treacăt, deoarece am stăruit mai pe larg asupra ei, evoluția în totul identică a cercetărilor întreprinse în jurul povestirilor epice ale literaturii medievale. Se cercetează și se dovedește că povestirea din vestita *Chanson de Roland* altoiește pe fondul istoric al unei întâmplări mai vechi, din timpul lui Carol cel Mare, evenimente nu mai puțin reale și figurile nu mai puțin adevărate ale vremilor Cruciaterii, în care normandul Turolfus își scria nemuritoarele versuri ²⁸. Dar și în tezaurul de basme al *Epopoeii Nibelungilor*, cercetarea mai recentă a desprins de asemenea elemente precise ale unor reali-

²⁷ Da Costa-Louillet, *Y eut-il des invasions russes dans l'empire byzantin avant 860 ?*, *Atti del V Congresso Internazionale di Studi bizantini*, Roma, 1939, 85.

²⁸ P. Boissonnade, *Du nouveau sur la chanson de Roland*, Paris 1923 ; H. Grégoire, *La Chanson de Roland de l'an 1085*, Acad. Royale de Belgique „Bullet. de la classe des Lettres et des Sciences morale et politiques“, 5-e série, XXV, 1939, p. 211—273 ; H. Grégoire et R. de Keyser, *La Chanson de Roland et Byzance*, „Byzantion“, XIV, 1939, p. 265 și urm.

ități istorice, îmbrăcate doar în haina unei povestiri legendare ²⁹, și povestirii epice bizantine despre Dighenis Akritas i s-au aflat temeiuri istorice ³⁰.

Precum se vede, se întâmplă ca izvorul să se răzbune împotriva neîncrederii cu care l-a privit școala critică a disciplinei noastre. Socotim deci cu atât mai întemeiată atitudinea ce am putea-o denumi *revizionistă* (acum când acest cuvânt nu ne mai sperie, ci dimpotrivă se identifică stării noastre de spirit) a cercetărilor mai nouă, care încearcă a da mai multă crezare tradiției istorice privită ca atare, chiar atunci când relațiunea ei este, ca aceea a descălecatului Țării Românești, mult mai târzie decât evenimentele, a căror amintire o păstrăm.

III. TEMEIURI NOUĂ ALE DESCĂLECATULUI : CERCETĂRI LINGUISTICE

Credem totuși că a sosit momentul de a încerca o revizuire a părerilor admise pînă acum, și în ce privește tradiția istorică a întemeierii acestui principat. Întreprinderea e desigur foarte cutezătoare, deoarece înfruntă opinia împărtășită de principalele autorități ale istoriografiei noastre ; pe lingă alte greutăți, mă mai găsesc în situația de a mă afla în contrazicere și cu unele din lucrările mele. Încercarea merită totuși a fi făcută, fie numai pentru că discuția și critica părerilor constituie viața însăși a disciplinei istorice.

Spre a putea fi mai bine înțeleasă argumentarea, este însă necesar să ne întoarcem mai întâi la textul cunoscut al Cronicei anonime, de la care, de fapt, a pornit întreaga controversă :

²⁹ V. H. Grégoire, *Où en est la question des Nibelungen*, „Byzantion“, X, 1935, p. 235 și urm. și Fr. L. Ganshof, *Notes critiques sur la patrie des Nibelungen*, „Rev. belge de philologie et d'histoire“, XIII, 1934, p. 1094 și XVI, 1935, p. 195—210. P. bibliogr. germană cf. H. Schneider, *Der heutige Stand der Nibelungenforschung*, *Forschungen u. Fortschritte*, XVIII, 15/16, 1942, p. 150—152.

³⁰ Cf. H. Grégoire, *L'épopée byzantine et ses rapports avec l'épopée turque et l'épopée romane*, Acad. Royale de Belgique, „Bullet. de la classe des Lettres“, XVII, p. 463 și urm.

„Însă dintîi izvodindu-se de românii cari s-au despărțit de romani și au pribegit spre miazănoapte. Deci trecînd apa Dunării, au descălecat la Turnul Severinului, alții în Țeara Ungurească, pre apa Oltului și pre apa Mureșului și pre apa Tisei ajungînd și pînă la Maramureș, iar cei ce au descălecat la Turnul Severinului s-au tins pre sub poalele munților pînă la apa Oltului, alții s-au pogorît pre Dunăre în jos, și așa umplindu-se tot locul de ei, au venit pînă în marginea Nicopoi.

Atuncea s-au ales dintr-înșii boiarii, carii au fost de neam mare, și puseră banoveți un neam ce le zicea Basarabii, să le fie lor cap, adică mari bani. Și așezară întîiu să le fie scaunul la Turnul Severinului, al doilea scaun s-au pus la Strehaia, al treilea scaun s-au pogorît la Craiova. Și așa fiind, multă vreme au trecut, tot ei oblăduind acea parte de loc.

Iar cînd a fost cursul anilor 6798(=1290), fiind în țeara Ungurească un voievod ce l-au chemat Radul Negru Voievod, mare herțeg pre Amlaș și pre Făgăraș, ridicatu-s-au de acolo cu toată casa lui și cu mulțime de noroade, români, papistași, sași și tot felul de oameni, pogorîndu-se pre apa Dîmboviței, început-au a face țara nouă. Întîiu au făcut orașul ce-i zic Cîmpulung; acolo au făcut și o biserică mare și frumoasă și înaltă. De acolo au descălecat la Argeș, și iară au făcut oraș mare și și-au pus scaunul de domnie, făcînd curți de piatră și case domnești și biserică mare și frumoasă. Iar noroadele ce pogorîseră cu dînsul, unii s-au tins pre sub podgorie, ajungînd pînă în apa Siretului și pînă la Brăila, iar alții s-au tins în jos preste tot locul de au făcut orașe și sate pînă în marginea Dunării și pînă în Olt.

Atuncea și Băsărăbeștii, cu toată boierimea ce era mai înainte peste Olt, s-au sculat cu toții de au venit la Radul Vodă Negru, închinîndu-se să fie sub porunca lui, și numai el să fie preste toți stăpînitor. Și de atuncea s-au numit de-i zic Țeara Românească.

Iară titulușul domnului, s-au făcut precum arată mai jos: «Întru Christos Dumnezeu cel bun-credincios și cel bun-decînte și cel iubitor de Christos și sigur biruitor Io, Radul Negru Voievod, cu mila lui Dumnezeu domn a toată Țeara Românească și de la Amlaș și Făgăraș herțeg». Acesta este titulușul

domnilor de atuncea începîndu-se pînă acum, precum adevărat se vede că este scris la toate hrisoavele țerii.

Tradiția istorică a cărei relațiune aparține secolului al XVII-lea este însă ceva mai veche. Ea este arătată la sfîrșitul veacului al XVI-lea de scrierea, de asemenea cunoscută, a ragusanului Luccari, care tipărind la 1604 o lucrare despre analele patriei sale, amintea de un „*Negro Voevoda di nazione Unghero*“, care și-ar fi așezat la 1310 Scaunul de domnie la Cîmpulung³¹. Acest „*di nazione Unghero*“ nu se potrivește numai cu „Negru-Vodă din Țara Ungurească“ al cronicei noastre anonime. El corespunde noțiunii de „*ungurean*“ cu înțelesul românilor din Ardeal, așa cum ne-au păstrat-o vorbirea și literatura noastră populară, pînă și balada *Mioriței*. Este înțelesul de stăpînire teritorială ce acoperea numele etnice în Evul Mediu, și care, în chiar anul atribuit descălecării de izvoarele noastre, 1290³², ne înfățișează în actele unui notar genovez din Cafa în Crimeea, pe „*unguroaica*“ Mărioara³³.

Reținem totuși, din textul cronicei anonime, întîlnirea a două elemente bine distincte în întemeierea statului muntean: o formațiune de stat mai veche, în Oltenia, de origine *sudică*, de la miazăzi de Dunăre, și una mai nouă la stînga Oltului, de obîrșie *nordică*, întemeiată de un voievod venit din Ardeal. Întîlnirea și fuziunea între aceste două curențe a determinat întemeierea Țării Românești.

Cauzele „descălecatului“ nu apar însă îndeajuns de lămurite; ele au fost discutate și precizate de alți cronicari, cari au reprodus această versiune a tradiției noastre istorice. Cronica atribuită lui Constantin Căpitanul la sfîrșitul secolului al XVII-lea, se întrebă astfel pentru ce a trecut Radu Negru munții din Făgăraș în Muntenia; ea îi presupune două motive: ori că a voit să se așeze la poalele Carpaților ca o strajă înaintată împotriva pri-

³¹ *Copioso ristretto degli Annali di Ragusa*, ed. 1790, p. 82. V. *Anexa*.

³² Nu avem a ținea seamă aci de data de 6723 (1215) păstrată de inscripția lui Matei Basarab în biserica de la Cîmpulung. Se poate presupune cu d-l Lapedatu, *op. cit.*, p. 293, că e vorba de o greșală de cetire și că data exactă e 6823 = 1315.

³³ G. I. Brătianu, *Noms romans dans les registres des notaires génois de Crimée*, „*Romania*“, LI, 1925, p. 270—71.

mejdiei năvălirilor turcești, — fapt care dealtfel nu se potrivește cîtuși de puțin cu cronologia Cronicei anonime, — ori, după cum ne-o și spune :

„Iaste și altă pricină a socoti, și poate fi să să fie învrăjbit Domnul românilor cu Domnii ungurilor și cu ai sașilor de nescaiva pricină, și de aceea să să fie mutat dencoace. Și nu iaste a nu să crede aceasta că, după ce au trecut Domnul dencoace, n-au mai avut stăpînire peste români în Ardeal : iar nici pre dînsul să-l stăpînească cineva n-au fost : ci den plaiu încolo stăpînia ungurii, și den plaiu încoace stăpînia Domnul, pînă în Dunăre. Și pentru ca să arate că nu iaste supus nimănui, să scrie în hrisoave samodărjăț (adică singur stăpînitoriu). Ci ori așa, ori într-alt chip să fie fost, nu să zmințește istoria, că ori una să socotească cinevași, ori alta, — pu va greși.“

Înainte de a încerca să aflăm nouă argumente istorice pe care s-ar putea întemeia o repunere în valoare a acestei tradiții și a interpretării ei, trebuie să amintim un fapt ce nu putea fi cunoscut istoricilor cari au contestat-o, și care ne apare deosebit de limpede din examinarea cercetărilor filologice și lingvistice : tradiția întemeierii statului muntean e în desăvîrșită concordanță cu teoriile cele mai recente despre obîrșia și răspîndirea limbii românești.

„După prăbușirea imperiului bulgar, ne spune unul din învățații străini cari și-au cîștigat mai mari merite în cercetarea originelor poporului nostru, profesorul Gamillscheg, românii din Munții Apuseni se coboară nu numai în așezările eliberate ci și în văile roditoare, locuite în parte de resturile populației slavone imigrată în secolul al VI-lea. Aceste evenimente erau în plină desfășurare cînd ungurii au pătruns în Transilvania apuseană. Probabil încă din secolul al X-lea, românii din Valea Timocului s-au întins spre nord, imigrînd în Oltenia și în sudul Transilvaniei... Limba pe care o aducea populația din Valea Timocului nu se deosebea în trăsăturile esențiale de limba generală românească... Așadar contopirea cu românii din Muntenia nu a prezintat nici o greutate...“.

Iar rezumînd mai departe aceste vederi, d-sa ajunge la următoarea încheiere : „Către anul 1100, teritoriul în care limba română a fost limba generală de comunicație cuprindea : 1. Mun-

ții Apuseni, cu regiunile colonizate de români după prăbușirea Imperiului bulgar nord-danubian. 2. Țara Oltului și Munții Făgărașului, unde populația autohtonă păstrase nealterat *l* intervocalic. Aceste două teritorii aveau și o graniță comună. 3. Nucleul sud-estic, alcătuit pe baza cuvîntului țeastă. 4. Părțile septentrionale ale simbulului român din Valea Timocului, situate în sudul Olteniei“. ³⁴

E deci limpede că în concepția învățatului romanist, întîlnirea a două curente, *transdunărean* și *transcarpatic*, cu elementele de baștină ale cîmpiei muntene a întemeiat aci limba comună românească, din care s-a dezvoltat graiul nostru de astăzi.

De altă parte, cercetări asupra unor particularități de pronunțare ale limbilor slave duc la constatarea, pe cale filologică, a traiului în comun, a simbiozei românilor cu slavii, care „a avut loc în nord-vest, cît mai aproape de teritoriul lingvistic slovac — probabil mult mai întins în vechime ca astăzi. Despre o astfel de simbioză româno-slavă pe timpul venirii ungurilor în Ardeal vorbește Anonimul notar al regelui Bela. Gelou, după cum spune Anonimul, era voievod (*dux*) al unui popor format din români și slavi (*Blasii et Sclavi*)“³⁵. Dacă deci și pe această latură datele lingvistice confirmă în totul tradiția istorică a cuceririi maghiare, nu se poate face aceeași constatare pentru acea a descălecatului din Țara Românească ?

Fiind vorba însă de o tradiție istorică, nu e decît logic să recurgem în primul rînd la argumente și mai ales la documente de ordin istoric. Să examinăm pe rînd, în lumina lor, diferitele elemente ce ni le înfățișează relațiunea Cronicei anonime.

IV. TEMEIURI NOUĂ ISTORICE

E vorba mai întîi de Oltenia, unde s-ar fi constituit întîile așezări ale Basarabeștilor : nu putem decît să constatăm că tot în Oltenia apar primele mențiuni despre o formație de stat româ-

³⁴ E. Gamillscheg, *Originea românilor*, „Cetatea Moldovei“, II, Iași, 1941, p. 8—9.

³⁵ E. Petrovici, *Simbioza româno-slavă în Transilvania*, „Transilvania“, 73, 1942, p. 154.

nească la nordul Dunării, în afară de ducatele ardelene amintite de notarul regelui Bela. Sunt cnezatele lui Ioan și Farcaș și voievodatul lui Litovoi, pomenite cu toate drepturile lor vechi, de diploma Ordinului Ioaniților din 1247. Din acest document, a cărui autenticitate nu a fost niciodată discutată, rezultă limpede că un singur stat românesc exista la acea vreme la stînga Oltului, voievodatul lui Seneslau : Oltenia pare însă, la jumătatea veacului al XIII-lea, a doua zi după trecerea mării năvăliri tătarăști, centrul cel mai activ al vieții românești din această regiune, în strînsă legătură economică și politică cu Hațegul învecinat ³⁶.

Mai e vorba de originea sud-dunăreană a acestor așezări politice oltenesti, la o dată care desigur nu se poate preciza. Mărturisesc că nu am fost prea surprins, cînd am aflat într-un studiu al învățatului istoric al dreptului slav, d-l Alexandru Soloviev, mențiunea unui proces judecăt la 1220 de arhiepiscopul din Ohrida, în care doi arhonți slavi din părțile Skopliei, Litovoi și Mile, se găsesc în litigiu cu Ioan Tihomir și Constantin. Procesul era foarte complicat și privea drepturi de posesiune, zestre și moștenire ce aveau ființă în vremea stăpînirii bizantine din veacul al XII-lea și fuseseră întrerupte de stăpînirea vremelnică a imperiului vlaho-bulgar ³⁷. Numele de *Litovoi* se mai întîlnește și aiurea în istoria Balcanilor ³⁸, în veacul al XI-lea și al XIII-lea, dar nu e mai puțin caracteristic de a-l găsi alăturat aci, în Macedonia, doar un sfert de veac înainte ca să-l amintească diploma lui Bela al IV-lea în Oltenia, de acel al lui *Tihomir* ; e tocmai numele pe care documentele ni-l arată, în al doilea deceniu al veacului al XIV-lea, ca al tatălui lui Basarab I, voievodul Țării

³⁶ V. I. Lupaș, *Lecturi din izvoarele ist. române*, p. 41 și urm.

³⁷ A. Soloviev, *Sîrbii și dreptul byzantin la Skoplie* (în limba sîrbă), „Glasnik Srpskog Naučnog Društva“ („Bull. de la Soc. scientif. de Skoplie“), XV—XVI, 1935—1936, p. 29 și urm. Am mai semnalat aceste împrejurări în cartea mea *Privileges et franchises municipales dans l'empire byzantin*, Paris-Bucarest, 1936, p. 112.

³⁸ N. Iorga, *Sîrbi, bulgari și români în Peninsula Balcanică în Evul Mediu*, „An. Ac. Rom.“ Mem. Sect. Ist., S. 2-a, XXXVIII, 1916, p. 124 ; *Hist. de la vie byzantine*, II, p. 211, n. 5 ; *Études byzantines* I, p. 23, 34, Kekaumenos, ed. Wassiliewski-Jernstedt, p. 28 : *Αυτοβόης ὁ Δαβρολήτης* ; Choniates, ed. Bonn, p. 564 : *Αυτοβόης*.

Românești. Nu e deci o ipoteză prea îndrăzneată de a socoti că stăpînirile românești, dovedite documentar în Oltenia la mijlocul veacului al XIII-lea, să fi avut legături cu lumea de dincolo de Dunăre, peste care se întinsese, în jurul anului 1200, cîrmuirea imperiului vlaho-bulgar al Asăneștilor, a cărui expansiune atinsese, în Banatul Severinului, granițele regilor arpadieni ai Ungariei.

Era dealtfel firesc ca această latură a tradiției noastre să capete o deosebită valoare în ochii istoricilor maghiari. Într-o lucrare recentă, d-l Ludovic Elekes vede în ea dovada unei conștiințe „de a fi venit dinspre miazăzi“, care ar fi dăinuit încă în secolul al XVII-lea cînd se redacta *Cronica anonimă* ³⁹. Dar reproducînd cu un deosebit interes cuvintele care o înregistrează, ocolește cu nu mai puțină grijă partea ce se referă la descălecatul lui Negru Vodă, purces din Ardealul unde *nu trebuie* să se afle români la această dată.

Ajungem astfel la acest al treilea factor al tradiției noastre istorice, cel mai însemnat și totodată și cel mai discutat. Și aci trebuie amintită o coincidență, ce ar fi meritat desigur să reție mai mult atenția istoricilor noștri : un cercetător german, d-l Schönebaum, examinînd de curînd așezările politice și bisericești ale Transilvaniei la sfîrșitul veacului al XIII-lea, constată că tendința constituțională a ultimilor regi Arpadieni era de a constitui în Ardeal așa-zisele „universități“, adică, în înțelesul medieval al cuvîntului : comunități privilegiate ale diferitelor naționalități. S-au și constituit, astfel, „universități“ ale ungurilor, sașilor și secuilor, care au încheiat mai tîrziu alianța celor trei națiuni, unite pentru menținerea exclusivă a privilegiilor lor. Și valahii tindeau către anul 1290 a constitui o asemenea comunitate. La 1291, sub Andrei al III-lea, mai sunt convocați, pe lîngă nobilii, sașii, ungurii și valahii la adunările pentru dieta ardeleană. Dar aceasta este și ultima lor mențiune. În 1292 și 1298, la Pesta, apar în locul lor nobilii cumani ; iar valahii dispar de atunci din rîn-

³⁹ *Die Anfänge der rumänischen Gesellschaft, Versuch einer rumänischen Entwicklungsgeschichte im XIII—XVI Jahrh.*, „Archivum Europae Centro-Orientalis“, VII, 1941, p. 397.

dul acelorora chemați la adunările ordinelor privilegiate ale Ardealului ⁴⁰.

Autorul articolului, d-l Schönebaum trece cu oarecare ușurință asupra faptului : destinul poporului valah era să nu constituie atunci o Universitate, iar ocazia pierdută nu se va regăsi decât peste cele cinci secole, care despart chemarea nobililor valahi din 1291 de *Supplex Libellus Valachorum* din 1791 ⁴¹. E cam sumară această explicație, care lasă loc alteia, pe care autorul n-a voit să o exprime, dar în schimb o putem citi aproape zilnic în scrierile cu care propaganda maghiară a umplut întreaga presă a Europei : poporul valah din Ardeal era atunci ori prea înăpoiat, ori prea puțin numeros, pentru a putea fi luat în seamă ca un factor organizat în viața statului, o comunitate privilegiată pe teritoriul Coroanei Sf. Ștefan.

Ne putem însă întreba dacă cumanii, cari înlocuiau pe valahii cîțiva ani mai târziu, erau în număr atît de covârșitor sau de ocultură atît de superioară, pentru a fi preferiți fără discuție valahilor ? Cumanii erau într-adevăr păstori nomazi, emigrați decurînd din întinderile stepei și puteau fi totuși preferiți românilor în adunările politice convocate de Coroana ungurească.

E, deci, de la sine înțeles că explicația trebuie să fie alta. Valahii ardeleni n-au ajuns să constituie o „universitate“ pentru că n-au fost lăsați să o constituie, desigur nu din motive de ordin național, deoarece nimic nu era mai străin de concepția de stat a regatului apostolic al Ungariei, dar probabil din împrejurări de ordin confesional. Turburările prin care trecuse Ungaria în vremea regelui Ladislau Cumanul îngrijorează adînc Curtea pontificală, protectoare a regatului investit cu misiunea de Cruciată împotriva păgînilor, dar și în contra schismaticilor. Reacțiunea catolică sprijinită de Roma a întemeiat acolo stăpînirea Casei de

⁴⁰ H. Schönebaum, *Der politische und kirchliche Aufbau Siebenbürgens bis zum Ende des Arpadenreiches*, „Leipziger Vierteljahrschrift für Südosteuropa“, II, 1938, p. 38—39. N. Iorga, *Hist. des Roumains*, III, p. 178, observase această înlocuire, crezînd însă că adunarea ar fi privit chestiuni relative la cumani, deși „excluderea românilor“ îi pare de asemenea probabilă.

⁴¹ H. Schönebaum, *ibid.*, p. 39.

Anjou ⁴². Ordine privilegiate nu puteau constitui deci decât fiii sufletești ai bisericii catolice și romane. Valahii erau creștini și încă de mult, dar creștinătatea lor era de rit oriental, pe cînd cumanii, botezați de curînd, erau catolici. Prin aceasta chiar situația lor era mai potrivită pentru a figura în adunările nobilimii ardeleni, decât era a românilor. Dar numărul lor era prea restrîns ca să se fi putut menține alături de unguri, de secui și de sași.

E adevărat că în volumul recent, în care Institutul pentru Istoria Europei Centro-Orientale din Budapesta a întrunit documentele privitoare la românii din Ardeal ⁴³, editorii socotesc că adunarea din 11 martie 1291 nu avea caracter politic, și că scopul ei nu era decât judecarea unor pricini de ordin privat. Interpretarea nu se potrivește însă cu textul, care e limpede : *pro reformatione status eorundem*, după cum lipsește orice aluzie la o altă adunare de același gen, în care mai reapar — pe lîngă prelații, baronii, nobilii, secuii și sașii — și „olachi“ la Cluj, la 1 iunie 1355⁴⁴. S-a mai înviat deci, măcar o dată, și sub Angevini în veacul al XIV-lea, vechiul drept al „valahilor“ de a lua parte la o „*congregatio generalis*“ a ordinelor Ardealului, ceea ce lămurește mai bine încă mișcarea lor din secolul următor și conștiința drepturilor lor. Dar tendința generală a stăpînitorilor era de a înăspri — și nu de a îmbunătăți starea locuitorilor de altă credință.

Desigur aceste condiții nefavorabile, care au apăsător de atunci asupra românilor ardeleni, nu dovedesc încă descălecatul. Dar ipoteza unei emigrări, nu numai de „ungureni“ așezați în satele carpatice, dar a unor elemente de conducere atrase de viața mai

⁴² Cf. G. I. Brătianu, *Theorie und Wirklichkeit der ungarischen Geschichte*, Bukarest, 1940, p. 21—22.

⁴³ *Documenta Historiam Valachorum in Hungaria illustrantia*, ed. E. Lukinich, L. Gáldi, L. Fekete-Nagy, L. Makkai, Budapest, 1941, nr. 19, p. 32—34 în n.

⁴⁴ *Codex Diplom. Hungaricus Andegavesis*, Budapest, 1891, VI, p. 321 și urm. : *in congregacione nostra generali universis prelatibus, baronibus, nobilibus, sicularibus, saxonibus, olachis ceterisque cuiusvis status et conditionis (hominibus)...* Lipsa acestui document în noua colecție maghiară a fost relevată de d-l I. Moga, *Die Rumänen Siebenbürgens in den ungarischen Urkunden des Mittelalters*, Leipziger Vierteljahrschrift für Südosteuropa, VI, 1942, p. 100, n. 5.

liberă de peste munți și izgonite de persecuția religioasă, ce a devenit pe urmă și națională, nu mai pare atât de neprobabilă în urma acestor constatări. Dealtfel nobilimea română din Ardeal n-ar fi urmat astfel decât drumul ce-l trăsesse mai demult curentul de emigrare peste munți. Cum a spus-o mai demult d-l I. Nistor : „Călcarea dreptului de proprietate al țăranilor asupra pământurilor cultivate și moștenite de la bătrâni a dat primul imbold la emigrări“⁴⁵. Să reținem în orice caz potrivirea datelor : 1290, acea a tradiției „descălecatului“ ; 1292, înlocuirea nobililor valahi prin nobili cumani în adunările ordinelor privilegiate din Transilvania. Dealtfel, Țara Făgărașului, de unde ar fi pornit după tradiție descălecătorul, este aproape de locul unde documentele ungurești din întâia jumătate a veacului al XIII-lea menționează o „țară a valahilor“ (*terra Blacorum*, 1222).

Mai este însă un element de considerat, și acesta e chiar numele, sau porecla de „Negru“ a voievodului legendar. Această culoare care are un înțeles politic în terminologia popoarelor turco-mongole a fost interpretată în mod deosebit. Cu toate că părerea a fost combătută⁴⁶, sunt încă destule indicii în favoarea lămuririi date de Onciul : „Epitetul *alb* dat capitalei unei țări principale era un obicei general la popoarele turaniene... Țara dominantă fiind *albă*, cea supusă a fost numită, prin contrast, *neagră*. În mod analog, și Ardealul s-a numit, după cucerirea ungurească, «Ungaria neagră»“⁴⁷. Faptul e dovedit de o scrisoare din 1006 a episcopului Bruno, și de o interpolație din veacul al XII-lea în cronică lui Adhémar de Chabannes, după cum în cea mai veche cronică rusească, ungurii „albi“ sunt acei cari cuceresc Panonia, fiind urmați mai târziu de cei „negri“⁴⁸.

Pare deci cu atât mai ciudat că Onciul, care a cunoscut și a semnalat această particularitate, nu a ajuns la concluzia ei logică,

⁴⁵ *Emigrările de peste munți*, „An. Ac. Rom.“, Mem. Secț. Ist., seria 2-a, XXXVII, p. 818.

⁴⁶ V. I. Gherghel, *Zur Frage der Urheimat der Rumänen*, Wien, 1910, p. 40 și urm.

⁴⁷ *Originele Principatelor Române*, p. 23.

⁴⁸ Mon. Hung. Hist. Diplomataria, VI, 17, Mon. Germ. Hist. SS, IV, p. 123 și 131. Cf. G. Vernadsky, *Lebedia, Studies on the magyar background of Kievan Russia*, „Byzantion“, XIV, 1939, p. 184—185.

ci a căutat aiurea lămurirea lui Negru-Vodă, „personificare poetică a originelor în partea răsăriteană a Țării Românești“ : „Domn român, scrie el, venit aci din altă parte, și nu din Oltenia, domn care întemeiază aci statul dar nu dinastia, domn căruia i se închină Basarabii olteni, foști înainte de dînsul și urmași după el : Negru-Vodă, ca personificare a întemeierii Statului, reprezentă în tradiție, din toate punctele de vedere, domnia Asăneștilor în Țara Românească...“⁴⁹.

Oricari ar fi motivele, care nu ne interesează aci, pe cari Onciul le aduce în sprijinul acestei teze, ni se pare din însăși alăturarea acestor două pasaje că concluzia se află într-o vădită contradicție cu premisele. Nu fără dreptate Hasdeu observa în stilul său malițios că „a fost o poticneală nenorocită“⁵⁰. Voievodul „Negru“ din țara Ungurească nu putea veni, așa cum ne-o arată și Cronica anonimă, decât din Ungaria „Neagră“, ținutul de curînd cucerit, țara de margine a regatului, care și-a păstrat dealtfel multă vreme o autonomie vecină uneori cu independența, sub puternicii ei voievozi⁵¹.

Credem însă că Onciul a văzut limpede în ce privește confuzia pe care tot el a stabilit-o, între întemeietorul, descălecat din Ardeal, și adevăratul Radu-Vodă de la sfîrșitul secolului al XIV-lea, confuzie sporită și dezvoltată de relațiunea literară a cronicarilor tîrzii.

Concluzia lui își păstrează și astăzi întreaga valoare : „Cît despre *Radul Negru*, devenit în acest fel fondator al statului, nu poate după cele arătate, să mai încapă îndoială că personajul istoric al mitului este Radul Basarab, domnul Țării Românești, care după 1372, părăsește feudurile ungurești Amlaș și Făgăraș, desfăcîndu-se de suzeranitatea regelui Ungariei ; Radul Basarab întemeietorul Tismanei, Coziei și Cotmenii și probabil încă și al altor mînăstiri și biserici, glorificat de călugări mai mult decît vreunul din predecesorii săi și numit în tradiția de la Tismana

⁴⁹ D. Onciul, *op. cit.*, p. 33—34.

⁵⁰ B.P. Hasdeu, *Negru Vodă*, p. XLVIII.

⁵¹ I. Lupaș, *Realități istorice în voievodatul Transilvaniei din sec. XII-XVI*, „Anuarul Instit. de Ist. Națională“, Cluj, VII, 1938.

chiar ca fondator al statului. Dat fiind de o parte Radul-Vodă al călugărilor, de altă parte Negru-Vodă al tradiției populare ca fondator, cronicarii au împreunat pe amândoi în personajul astfel plăsmuit al lui *Radul Negru*⁵².

Această interpretare are cu atât mai mult temei, cu cât e confirmată deplin de unele date, pe care Onciul nu le cunoștea atunci când publica studiul său, de o atât de pătrunzătoare critică.

O cronică italiană contemporană, aceea a fraților Gatari, închinată seniorului Padovei, Francesco de Carrara, amintește la anul 1377 de războiul pe care regele Ungariei, Ludovic I de Anjou, l-a dus împotriva lui „*Radano, prinzipe di Bulgaria infedelle*”, care cu ajutorul turcilor și cu arme trimise de venețieni, vrăjmașii regelui, îl adusesese în grea primejdie. Biserica Sf. Maria din Zell mai păstra, un secol mai târziu, darurile oferite de regele Ludovic, ca semn de mulțumire că fusese mîntuit de marele pericol prin care trecuse în clipa bătăliei. Se lăuda desigur către prietenii săi din apus, în stil de „comunicat”, cu izbînda pe care o cîștigase, dar cîțiva ani mai târziu măsurile luate la hotarul din sud-est nu arătau mai mult decît intenția de a cuprinde cîndva Țara Românească⁵³.

Radu-Vodă, care a domnit între anii 1376 și 1384, ale cărui chip și rămășițe ni le păstrează probabil pictura și mormîntul din biserica domnească de la Curtea de Argeș, nu a fost deci numai ctitorul evlavios de mînăstiri, pe care l-au preamărit călugării ctitorilor sale. El apare în istoria țării așa cum ni-l înfățișează monetele din vremea scurtei sale domnii : singurul domn român care și-a întipărit chipul, îmbrăcat din cap pînă în picioare în armura de fier a cavalerilor războinici ai Apusului, contemporani cu el și rivali în isprăvi războinice. Iar sulița pe care o ține în mînă, departe de a fi aci un simbol de vasalitate, cum încearcă a insinua studiul recent al unui istoric maghiar⁵⁴, este dimpotrivă

⁵² *Originele Principatelor Române*, p. 64—65.

⁵³ Cf. G. I. Brătianu, *L'expédition de Louis I-er de Hongrie contre le prince de Valachie Radu I-er Bassarab en 1377*, „Rev. hist. du Sud-Est Européen”, II, 1925, p. 73 și urm.

⁵⁴ L. Elekes, *Ungarn u. die Anfänge des rumänischen Staatswesens, Siebenbürgen*, 1940, p. 117, cf. *Die Anfänge der rumänischen Gesellschaft*, „Archivum Europae Centro-Orientalis”, VII, 1941, p. 454.

arma cu care a luptat împotriva suzeranității regelui Ungariei. Cinci veacuri înainte de războiul de independență împotriva turcilor, Radu-Vodă a fost luptătorul neațîrnării împotriva Ungariei, acel care a rupt, desigur cu sacrificiul feodelor de dincolo de munți, legăturile de vasalitate pe care predecesorii săi le recunoscuseră la jumătatea veacului al XIV-lea. Lui și nu altuia, i se potrivește definiția tîrzie a croniciei că „după ce au trecut Domnul dincoace, n-au mai avut stăpînire peste români în Ardeal, iar nici pe dinsul să-l stăpînească cineva n-a fost”. Era deci ușor și aproape firesc să se stabilească o confuzie în mintea urmașilor, între evenimentele mai puțin cunoscute de la sfîșitul veacului al XIII-lea și faptul de mare răsunset istoric și politic, al luptei lui Radu-Vodă împotriva puternicului suzeran angevin, întocmai cum tradiția istorică a Elveției a putut confunda unele fapte și împrejurări, din epoca mai veche a originelor Confederației, cu aceea mult mai precisă în amintirea contemporanilor, a marii biruințe de la Morgarten.

ÎN CHEIERE

Dacă este însă vorba de confuzii, mi se pare a fi de cea mai elementară logică să considerăm că într-o confuzie trebuie să existe doi termeni. S-au luat mai multe trăsături de la cel mai recent, mai cunoscut, mai viu în amintirea cronicelor, dar aceste caracteristici s-au suprapus, ca un strat mai nou de pictură, unui fond mai vechi, de a cărui existență iarăși nu ne putem îndoi. Radu-Vodă, întemeietorul independenței voievodatului la sfîșitul veacului al XIV-lea, nu exclude deci, în părerea noastră, posibilitatea existenței unui „Negru-Vodă”, descălecător de țară, în ultimii ani ai veacului precedent, confundat sau nu cu Basarab I.

Putința acestui descălecător, a cărui mărturie precisă nu e înscrisă într-un document contemporan, dar o păstrează o stăruitoare tradiție istorică, nu e contrazisă de împrejurările de politică generală ale vremii în care l-a așezat relațiunea Croniciei anonime, sau aceea pe care s-au întemeiat analele lui Luccari. Ultimul deceniu al veacului al XIII-lea și primul deceniu al celui

următor deschid în istoria regatului unguresc o perioadă de criză și de lupte lăuntrice, care îl lipseau de orice posibilitate de a-și continua expansiunea sau chiar de a-și menține hegemonia dincolo de Carpați. Că unele elemente ale nobilimii valahe din Ardeal, excluse din rîndul ordinilor privilegiate, să-și fi încercat norocul dincolo de munți, sub conducerea unui „descălecător” îndrăzneț, rămîne deci o ipoteză pe care istoriografia noastră nu e obligată să o accepte, dar pe care nu mai are motive întemeiate de a o respinge, fără a o supune unei nouă și adîncite discuții și cercetări. Faptul pare a fi de altfel adevărat prin documente pentru fiii voievodului ardelean Ladislau Borza, răsculat împotriva regelui Carol Robert, cari continuă și după moartea tatălui lor a neliniști „părți însemnate ale regatului nostru din Transilvania”. Putem presupune, cu d-l I. Lupaș, că „*aceștia nu se vor fi refugiat în Serbia, ci în Țara Românească la Basarab cel Mare*, putînd fi socotit și acesta între *dușmanii necredincioși regelui* — amintiți în documentul de la 1329”⁵⁵. E deci cu atît mai probabil ca nobili *români* din Ardeal să fi apucat același drum, încă înainte de fiii voievodului Ladislau.

„Descălecatul” din jurul anului 1290, intercalat în cronologia Țării Românești de la stînga Oltului, între stăpînirea efectivă a lui Seneslau Voievod din 1247 și cea a lui Basarab, fiul lui Tihomir, a cărui primă mențiune sigură este din 1324, nu ar întîmpina din acest punct de vedere nici o dificultate. Data de 1310 la care Luccari amintește așezarea Scaunului de Domnie, la Cîmpulung; nu e nici ea în contradicție cu realitatea istorică, a cărei mărturie e piatra de mormînt de la 1300 a comitelui Laurențiu, stăpînul de atunci al orașului de la poalele de miazăzi ale Carpaților⁵⁶.

Chiar dacă ne oprim la cealaltă ipoteză, că Negru Vodă ar fi înșuși Basarab, ceea ce de altfel nu s-ar mai potrivi cu versiunea

⁵⁵ I. Lupaș, *Un voievod al Transilvaniei în luptă cu regatul ungar: voievodul Ladislau (1291—1315)*, în *Studii, Conferințe și comunicări istorice*, II, Cluj, 1940, p. 40.

⁵⁶ Un comite Laurențiu de Doboka, ban al Severinului, la 1272, fiul altui Laurențiu, voievod, din timpul lui Bela IV. V. Hurmuzaki, *Doc. I*, 1, p. 420. Să fie și acel din Cîmpulung din aceeași familie? Familia de Doboka a fost înrudită mai tîrziu cu Basarabil.

literară a tradiției istorice, rămîne întregă ideea descălecătului, mai ales cînd ne amintim că în țara Oltului, deci și a Făgărașului, tătarii au fost întîmpinați la 1241 de oastea lui *Bezerenbam*; unii au voit să vadă în el un ban al Severinului (*De Zeuren ban*), dar cercetarea recentă a revenit asupra acestei interpretări, prea influențată de scrierea numelor în lista unui indice filologic, pentru a recunoaște în luptătorul de dincolo de munți tot un *Basarab-ban*⁵⁷. De altfel, și vatra numelui Băsărabă nu e tot în ținutul Hațegului și al Hunedoarei?

Dar vechea noastră tradiție istorică, de este să-i aflăm nouă temeuri și să-i redăm crezare, mai are un rost, pe care la capătul acestei încercări de a o apăra împotriva tuturor criticelor care au contestat-o, nu se cuvine să-l nesocotim. Ea restituie Ardealului rolul său firesc de leagăn al statului, după cum cercetările filologice și lingvistice i-au restituit acel de leagăn al limbii și al poporului român. Prin aceasta, tradiția istorică și cercetarea graiului nu fac decît să întregască ceea ce natura însăși a înscris în relieful de stîncă al podișului carpatic, a cărui coroană de munți străjuiește peste veacuri dezvoltarea acestui neam și împlinirea destinului sale pe pămîntul vechii Dacii.

⁵⁷ N. Drăganu, *Românii în veacurile IX—XIV pe baza toponimiei și a onomasticeii*, Acad. Română, „Studii și Cercetări”, XXI, p. 520.

IV.
TRADIȚIA ISTORICĂ
A DESCĂLECATULUI MOLDOVEI

Într-o conferință dezvoltată în luna februarie 1944, la Institutul de Istorie Universală „N. Iorga”¹, d-l Ion Moga, profesor la Universitatea din Cluj—Sibiu, a adus nouă și însemnate contribuțiuni la problema, ce o ridicasem în comunicarea făcută la Academia Română, despre tradiția istorică a descălecatului Țării Românești. Dacă în această comunicare mă străduisem să arăt că *în principiu*, față de rezultatele obținute de alte cercetări cu privire la tradițiile istorice medievale, se poate încerca o revizuire a punctului de vedere admis de istoriografia noastră modernă, care tăgăduia existența lui „Negru-Vodă” și a descălecatului în întemeierea Țării Românești, studiul d-lui Moga, examinînd problema *în fapt*, pe temeiul datelor locale pe care le cunoaște atât de bine, strînge mai de aproape cercul posibilităților și transformă, am putea spune, ipoteza într-o mai mare probabilitate.

În special două elemente sunt de reținut din interesanta d-sale expunere : existența unei tradiții *locale* despre Negru-Vodă în ținutul Făgărașului² — și a certurilor lui cu un senior feudal ungur (tradiție din satul Breaza, în Țara Oltului) și coincidența — pe care o amintisem — a datei presupuse a descălecatului cu o *restrîngere reală a drepturilor populației românești din Ardeal*, în folosul noii ordini feudale, pe care se sprijinea în acea vreme monarhia ungurească. Apar aci, dacă nu chiar fapte care să confirme cu precizie trecerea peste munți a întemeietorului Țării Românești unificate, dar în tot cazul elemente de natură să lămurească acest proces istoric și să-l așeze într-un

¹ *Regnum Transsylvanum și descălecatul Țării Românești.*

² Cf. Șt. Pascu, *Istoria Transilvaniei*, Sibiu 1944, p. 82. V. și Hasdeu, *Negru-Vodă*, p. XXXVI, după I. Pușcariu, *Date istorice...*, Sibiu 1892, I, p. 154.

cadru mai larg decât acel ce a fost considerat pînă acum : acel al relațiunilor dintre stăpînirea regilor unguri în Ardeal, în ultimul secol al dinastiei Arpazilor, cînd se constituia ordinea feudală a „stărilor“ privilegiate, care va căpăta deplina ei dezvoltare în veacurile al XIV-lea și al XV-lea, și populația românească autohtonă, cîrmuită de vechi tradiții ce fuseseră respectate la început, dar care de atunci înainte sunt tot mai mult încălcate și nesocotite.

Problema capătă astfel cu totul alt înțeles și ne impune să cercetăm nu numai dacă tradiția istorică a descălecatului, păstrată de izvoare tîrzii în Muntenia — și deci suspectă spiritului critic al istoricilor noștri — este verosimilă, ca o împrejurare specifică a întemeierii acestui principat, ci dacă ea nu ni se înfățișează și ca o lature a unui proces istoric mai larg, ce cuprinde și lămurește întemeierea ambelor state românești la sfîrșitul Evului Mediu — și le dă în același timp temeiul comun al unității de origine, al acelorași cauze. O examinare a celeilalte tradiții istorice, mai bine întemeiate prin cronici și documente, a descălecatului Moldovei, poate folosi în oarecare măsură lămuririi acestei chestiuni, atît de mult și de aprig contestate ; ea ne poate da, în orice caz, posibilitatea de a considera în dezvoltare paralelă și derivînd din împrejurări comune ale vieții românești, de o parte și de alta a Carpaților, întemeierea principatelor ce au constituit în cele din urmă statul, expresiunea politică a națiunii românești de ieri și de astăzi.

O cercetare a tradiției istorice a descălecatului Moldovei în lumina unor lucrări nouă poate astfel contribui la o mai bună și deplină lămurire a întregului proces de constituire și de dezvoltare a statelor românești de pe țărmul sîng al Dunării.

I. TRADIȚIA CA IZVOR ISTORIC

Ea ne dă mai întîi prilejul de a stăruî încă o dată asupra locului ce revine tradițiilor, mai mult sau mai puțin legendare, printre izvoarele istoriei medievale, cu deosebire în ce privește împrejurările, prea adesea atît de puțin cunoscute, ale întemeierii statelor. Am mai avut ocazia de a face unele apropieri între

tradiția istorică a originilor Confederației elvetice și aceea a descălecatului Țării Românești. Problema „mitului și a realității“ la începuturile federațiunii celor trei cantoane primitive a fost reluată în întregime, ținînd seama de ultimele cercetări și ipoteze, în lucrarea recentă a d-lui Henri Naef³. Încă din veacul al XVIII-lea, critica a început să atace temeiurile tradiției, în versiunea oarecum definitivă pe care i-o dăduse publicarea lucrării lui Aegidius Tschudi, care așeza la locul ctitorilor pe vestitul arcaș Wilhelm Tell și pe cei „trei elvețieni“, al căror jurămint de pe Grütli îl comemorează și acum sărbătoarea națională de la 1 august. Din 1760 apăruse broșura *Der Wilhelm Tell, ein dänisches Märchen*, în care figura legendarului țîntitor se dovedea a fi doar o copie după alt arcaș din povestea Toko, creațiune a folclorului nordic din Evul Mediu. Zădarnic autoritățile cantonului Uri au poruncit ca broșura vinovată să fie arsă de mîna călăului : Voltaire, în ale sale *Annales de l'Empire*, bucuros de a afla un nou prilej de dărîmarea a unui idol consacrat, rostise sentința în termeni neîndoielnici : „*L'histoire de la pomme me paraît bien suspecte, et tout ce qui l'accompagne ne l'est pas moins*“.

Opera școalei critice a istoriografiei moderne elvețiene nu s-a mai depărtat de această judecată, care era totuși și o prejudecată. Deși Ioan de Müller rămăsese credincios tradiției în istoria sa a elvețienilor, deși Schiller îi sporise prestigiul cu toată strălucirea marelui său talent, erudiția veacului al XIX-lea, începînd cu profesorul Kopp, constatare că tradiția nu se mai potrivește cu cronologia documentelor publicate, cu deosebire cu aceea a pactului autentic din 1291, din care se întrevedea dealtfel existența unei legături politice mai vechi.

Dar de atunci reacțiunea împotriva exceselor critice, pe care o semnalăm și în alte domenii ale istoriografiei mai nouă, s-a făcut simțită și în privința originilor alianței celor trei cantoane din Alpi. Căutînd împrejurări care să lămurească începuturile unor năzuințe de autonomie și motivele unei acțiuni împotriva prerogativelor suverane ale Habsburgilor, istoricii mai recentî au ajuns, deși nu se potrivesc asupra datei exacte a evenimentelor,

³ *Guillaume Tell et les trois Suisses*, Lausanne, Spes, 1942.

să recunoască tradiției un fond nediscutabil de adevăr. A fost totuși o mișcare împotriva unor drepturi senioriale, altele decât ale Imperiului, a reprezentanților locali ai acestei autorități străine, a castelelor și locurilor întărite care-i adăposteau și, în această luptă de răzvrătire a muntenilor dornici de libertate, elementele păstrate de tradiție se așează iarăși la locul ce le fusese atît de aspru tăgăduit. Sunt firește confuzii în povestea tradițională, ca în orice izvor istoric de această natură, dar fie că așezăm începuturile Confederației în jumătatea a doua a veacului al XIII-lea, cu d-l Karl Meyer⁴, fie că credem cu d-l Bruno Meyer, într-un amestec al analisticeii cu evenimentele care au precedat bătălia de la Morgarten din 1315⁵, faptele în sine nu mai pot fi lipsite de temeiul, pe care istoricii secolului trecut socoteau că nu-l mai pot afla.

Iată cum rezumă, în concluziile sale, d-l Naef rezultatele cercetării privitoare la elementele tradiției, despre întemeierea Confederației :

„*Wilhelm Tell*. Cu toate trăsăturile legendare care îndeamnă încă pe mulți erudiți să respingă tot ceea ce îl privește, mai mulți maeștri, dintre cei mai serioși, nu mai au această brutalitate. În lipsa numelui său exact, se pot reține salutul adus pălăriei și lovitură din potecă, fără a fi învinuiți de superstiție, avantaje ce nu le avea generația care ne-a precedat. Să nu avem cutezanța să afirmăm ceea ce oamenii de meserie nu îndrăznesc să considere ca sigur, dar să ne bucurăm să știm că soarta istorică a lui Tell e în mâinile unor erudiți scrupuloși, care în deplină conștiință nu renunță să-l zmulgă lumii iluziilor...

Jurământul, a cărui dată rămîne nesigură, e cea mai puțin atinsă dintre tradiții. Istoricii cei mai dificili, și poporul căruia îi aparțin, pot încă să cuminece în sfînta poiană. Nu se cunosc numele acelora care s-au adunat întîia oară, dar se știe că acolo s-au întrunit Confederații. Mai mult, nu-ți poți înfățișa coordonarea politică din Waldstätten fără un loc de întîlnire : geografia și cronicile se potrivesc pentru a-l stabili la Grütli“⁶.

⁴ *Der Ursprung der Eidgenossenschaft*, „Zeitschrift für Schweizerische Geschichte“, XVI, 3, 1941, p. 285 și urm.

⁵ *Die ältesten eidgenössischen Bünde*, Zürich, 1938, p. 123 și urm.

⁶ *Guillaume Tell et les trois Suisses*, p. 106—107.

Odată cu această restabilire a drepturilor tradiției, s-au adus desigur și rectificări expunerii și interpretării ei. Multă vreme s-a considerat că lupta pentru libertate a cantoanelor era și o luptă socială, că democrația munților, anticipare a viitorului, a înfruntat în valea de la Morgarten oastea feudală a unor veacuri apuse. Amintind de tăgada oricărui rost al nobilimii la începuturile Confederației, pe care Jean-Jacques Rousseau o atribuie unuia din eroii *Nouei Heloïse*, d-l Naef scrie :

„Asemenea cuvinte au o viață îndărătnică. Și totuși, Milord Bomston nu le-ar mai spune astăzi. Familiile Fürst sau Stauffacher semănau foarte mult cu «gentilomii», dacă acest termen anacronic s-ar mai putea întrebuința. Oamenii liberi de atunci erau amestecați cu mica nobilime, în așa fel că o demarcare e de cele mai multe ori imposibilă.“⁷

Iar alt comentator recent al acelorași cercetări adaugă următoarele, care-și păstrează valoarea și în afară de domeniul propriu-zis al istoriei elvețiene :

„Pentru a înțelege Elveția primitivă, e necesar a da cuvîntului *libertate* înțelesul pe care-l avea în veacul al XIII-lea. Elvețienii nu se luptau pentru o libertate abstractă, dar pentru libertăți concrete, spre a le apăra sau a le dobîndi. Libertatea întemeietorilor se confunda cu libertatea teritoriului, cu independența. Ea nu avea nimic comun cu o ideologie, nu avea nimic revoluționar, ci era prin esență conservatoare ; ea se întemeia pe hrisoave, pe drepturi, pe scutiri, pe privilegii, pe o stare socială ce trebuia menținută împotriva oricărei puteri ce încerca să se ridice între omul liber și împărat.

Evul Mediu ignora *egalitatea*, pe care nici natura nu o cunoaște. Inegalitatea era un principiu juridic, deoarece fiecare clasă avea statutul său social, jurisdicțiunea ei specială. Comitele nu era egal cu baronul, baronul cu seniorul, seniorul cu burghezul, burghezul cu țăranul, țăranul cu meseriașul, omul liber cu iobagul.

Oamenii de atunci nu aveau drepturi politice, dar erau mult mai egali decât astăzi din punct de vedere economic, fiecare în propriul său mediu, în breasla sau în corporația sa agricolă. Erau

⁷ *Ibid.*, p. 91.

mai puțin urmăriți de stat, mai puțin încărcăți de impozite. Deosebirea de condiții nu erau resimțite ca umilințe, căci orice inegalitate se justifică atunci când fiecare rol e ținut cu mândrie.

Când ținutul Schwyz a luat în stăpânire teritorii nouă, nu a făcut-o pentru a le elibera sau spre a da populației libertățile și drepturile țării vechi, ci pentru a-și exercita suveranitatea asupra unor supuși. Țările cucerite de Waldstätten n-au făcut decât să-și schimbe seniorii. Intemeietorii Elveției erau oameni ai timpurilor lor, ei gindeau și lucrau ca membri ai Sfintului Imperiu; oameni liberi, cavaleri și judecători în văile lor, ei apărau drepturi recunoscute și privilegii feudale. Nu se află la ei nici o urmă a spiritului democratic modern, de care ar voi să-i apropie istoria oficială, făcând din ei precursori ai revoluției franceze.

În schimb, un mare gând susține și inspiră pe primii elvețieni: *unirea claselor pentru o acțiune comună*. Aceasta e gloria lor: idee generoasă de oameni liberi, spirit cavaleresc, conștiință creștină, care vor găsi întreaga lor dezvoltare în *frăția de arme*, în apărarea comună, origine și principiu ale Confederației elvețice⁸.

Și aceste considerațiuni, care restabilesc adevărul istoric prea multă vreme întunecat de patimi politice ale unor timpuri mai apropiate, înfățișează oarecare paralelism cu modul de a privi și de a judeca pe întemeietorii statelor românești. Însuși Nicolae Iorga, care văzuse în primul voievod al Țării Românești un țaran mai înstărit în sfatul altora, prea puțin deosebiți de viața satelor, pe care o mai oglindesc căciulile și cojoacele luptătorilor zugrăviți de *Chronicon Pictum*, cu prilejul înfringerii lui Carol Robert de oștenii lui Basarab, — își schimbaseră părerea după descoperirile din mormintele de la Sf. Nicolae din Curtea de Argeș⁹. Domnitorul și membrii familiei sale, înmormântați în Biserica Domnească, erau oamenii unei alte lumi, în strînsă legătură cu viața feudală a Apusului, înveșmîntați în hainele croite după obiceiul seniorilor, împodobiți cu stemele și giuvaerele unei ci-

⁸ P. de Vallière, *Comment la Suisse est née*, „Le mois Suisse“, 5-e année, no. 51, 1943, p. 96—97.

⁹ Cf. N. Iorga, *Originea, firea și destinul neamului românesc*, *Enciclopedia României*, I, p. 40.

vilizații a claselor stăpînitoare. Biserica lor reproducea, în zidire ca și în pictură, modelele vestite ale Bizanțului Paleologilor.

La război porneau apărați de platoșele și coifurile grele ale cavalerilor din vremea lor, ce împodobesc chipul lui Radu I pe monetele sale și pe care i le trimetea, cum pomenesc unele izvoare, Veneția prietenă¹⁰. Firește, aceștia erau cavalerii, căpeteniile; sub ei și în urma lor se înșira oastea de țară, cu cetele ei rinduite după sate și ținuturi, cu armele mai simple și caii cei mărunți ai unor gospodării modeste. Și aci deci, *unirea claselor pentru o acțiune comună*, împotriva vrăjmașului din afară, este o trăsătură caracteristică a începuturilor vieții noastre de stat, ce o apropie de originile Confederației elvețiene, așa cum se potrivește tradiția semilegendară a originilor ei cu aceea a descălecatului țărilor românești.

E în orice caz de reținut faptul că o legendă, chiar dacă prezintă trăsături comune cu altele, asemănătoare, ale literaturii populare a lumii medievale, nu trebuie neapărat înlăturată ca izvor de informație istorică. Forma pe care o îmbracă în tradiția tîrzie, cum e cazul în Elveția ca și în Principatele Române, poate fi înfrîntă de răspîndirea unui ciclu de povestiri, de puterea unei figuri simbolice, atît de obișnuită în concepția Evului Mediu; fondul, însă, pe care se întemeiază, poate fi nu mai puțin un fapt tot atît de real, ca lupta din Pirinei ce a dat naștere epopeei franceze a viteazului Roland, sau „conjurația“ cantoanelor de care se leagă povestea isprăvilor lui Tell. A respinge în totalitatea ei o tradiție istorică, numai pentru că unele din elementele ei au aspecte legendare, e o greșală tot atît de vădită ca și însușirea ei totală, fără nici o judecată sau măcar o contribuție a spiritului critic.

Unul din exemplele cele mai caracteristice în această privință îl constituie tradiția celuilalt „descălecat“ al istoriei românești, acel care se leagă de întemeierea țării Moldovei.

¹⁰ V. G. I. Brătianu, *L'expédition de Louis I-er de Hongrie contre le prince de Valachie Radu I-er Basarab en 1377*. „Rev. hist. du Sud-Est Européen“, II, 1925, p. 73 și urm.

II. DESCĂLECATUL MOLDOVEI : ISTORIE ȘI LEGENDĂ

Spre deosebire de tradiția istorică a întemeierii voievodatului Țării Românești de către Negru-Vodă, aceea a celui de al doilea Principat dinspre miazănoapte nu a întâmpinat nici o obiecțiune esențială în istoriografia noastră critică din ultimele decenii. „Cu mult mai certă și mai precisă decât asupra originilor Țării Românești este tradiția noastră indigenă despre începutul Moldovei ca stat român“, scria de la începutul studiului său despre „originile Principatului Moldovei“ Dimitrie Onciul¹¹.

Două argumente, într-adevăr, îndreptățeau acest mod deosebit de a privi împrejurările istorice ale întemeierii Moldovei : „primele elemente de istoriografie indigenă“, după expresia lui Onciul, care înregistrează tradiția, cele mai vechi letopisețe scrise în limba slavonă — Bistrița, Putna, cronica anonimă — sunt scrise nu mult mai târziu decât un secol, de la întâmplările ce le relatează ; nu era cazul în Muntenia, unde intervalul în timp, între evenimente și redactare, este întreg. Dar mai ales, știrea descălecatului, păstrată de izvoarele noastre în forma ei legendară, e deplin confirmată de texte contemporane, cronicile perioadei angevine din Ungaria și diplomele Regelui Ludovic I din 1349 și 1365. S-a putut face cel mult o deosebire între elementul legendar propriu-zis : vînătoarea zimbrului, care aduce pe descălecător să descopere apa Moldovei și ținutul ei — „un mit așa-zis etiologic, scrie Onciul, mit inventat cu scopul de a explica un fapt dat“¹², în speță stema țării cu capul de bour și numele localității Boureni¹³ — și faptul istoric, în sine, al unei expansiuni a românilor din Maramureș, pe care nimeni nu-l contestă. Toți istoricii mai de seamă sunt de acord în această privință și ar fi de prisos să mai înșirăm aci păreri, care sunt atât de asemănătoare. Ceea ce s-a accentuat în ultimul timp e mai degrabă contrastul dintre întemeierea celor două principate

¹¹ *Originile Principatelor Române*, p. 69.

¹² *Ibid.*, p. 76—77.

¹³ Un alt Boureni în Maramureș, A. Filipașcu de Dolha și de Petrova, *Istoria Maramureșului*, București, 1940, p. 88.

românești, conform teoriei care respinge tradiția descălecatului în Țara Românească. Independent de știrile răzlețe, care ar întări presupunerea că încă înainte de descălecarea ființau în Moldova de mai târziu mici formațiuni politice, asemănătoare cnezătelor și voievodatelor din veacul al XIII-lea, din regiunea Oltului, Nicolae Iorga constată în ultima versiune redactată de el a *Istoriei românilor* că „din Maramureș s-a produs mișcarea spre răsărit, din care va ieși a doua țară românească liberă“¹⁴. În legătură cu lupta regelui Ludovic împotriva tătarilor, țara întemeiată la răsărit de Carpați nu e la început decât o „marcă“, un ținut de graniță și de strajă : „Moldova lui Dragoș nu era decât un fel de feudă militară regală“¹⁵. De-abia răscoala lui Bogdan, care coboară și ea din Maramureș dincolo de munți și alungă pe stăpînul legiuit și credincios al mării, înseamnă, printr-o a doua „descălecăre“, creațiunea unui stat moldovenesc, de-sine-stătător.

Se vede de îndată deosebirea față de întemeierea „autohtonă“ a Munteniei, prin întrunirea, sub un singur voievod, a micilor stăpîniri teritoriale de văi și plaiuri, ce duce la alcătuirea Țării Românești. D-l P. P. Panaitescu a formulat în această privință de curînd o nouă ipoteză, pe care o reproducem : „Este probabil că întemeierea principatului Valahiei, adică întrunirea tuturor micilor state într-unul singur... să se fi îndeplinit în același fel ca în Rusia, unde unul din cneji sau duci, acel al Moscovei, a devenit reprezentantul celorlalți față de hanul tătarilor, a obținut din această cauză supremația și, mai pe urmă, unificarea Rusiei sub sceptrul său. Ne întrebăm dacă aceasta n-a fost și situația voievodatului de la Argeș față de ceilalți voievozi și cneji din Muntenia — și dacă nu în acest fel a devenit unificatorul țării, cu ajutorul tătarilor, al căror reprezentant era pentru toată regiunea. Aceasta nu este deocamdată decât o ipoteză, pe care ne gândim să o dezvoltăm cu alt prilej. Vom face însă să se observe că e în favoarea ei existența unei alianțe militare

¹⁴ *Hist. des Roumains et de la romanité orientale*, II, p. 245.

¹⁵ *Ibid.*, p. 253.

între întiiul domn al Munteniei, Basaraba, unificatorul țării, și tătarii.“¹⁶

Desigur problema e interesantă și merită a fi reluată, deși nu se vede nici o incompatibilitate între această legătură cu tătarii și posibilitatea, anterioară, a unei „descălecări“, de dincolo de munți, a unor elemente de conducere românești din Ardeal, aflate față de unguri în situația în care se va găsi peste jumătate de secol voievodul Bogdan al Maramureșului, și deci cu atât mai mult îndemnate să caute în noua lor așezare, dincoace de lanțul Carpaților, alt reazim politic decât acel al Coroanei Sf. Ștefan.

Formularea cea mai categorică a deosebirii dintre întemeierile de stat ale Țării Românești și Moldovei aparține însă d-lui C. C. Giurescu. „Între întemeierea Munteniei și aceea a Moldovei, scrie d-sa, este o mare deosebire : cea dintii se datorește reuniunii diferitelor formațiuni politice dintre Dunăre și Carpați sub un conducător *local*, anume voievodul de la Cîmpulung și Argeș : este prin urmare un proces *intern*. Cea de-a doua este rezultatul unei *cuceriri* din afară, a unei ocupări a teritoriului dintre Carpați, Nistru și Mare, de către un conducător venit de peste munți. În Moldova a fost într-adevăr o *descălecare*, întâi a lui Dragoș, apoi a lui Bogdan, coborîți amîndoi din Maramureș, în timp ce în Muntenia, întemeierea a plecat din însuși cuprinsul viitorului stat.“¹⁷

Va trebui să revenim asupra acestei distincțiuni și a elementelor ei. Este însă destul de limpede că în ce privește Moldova, tradiția descălecatului, confirmată dealtfel de mărturii contemporane neîndoielnice, constituie un temei nediscutabil al înființării statului.

Și totuși, relațiunea acestor împrejurări, în forma legendară a cronicelor, înfățișează elemente străine de realitatea istorică — care ne duc cu totul în alte domenii. „Legenda lui Dragoș“ a fost astfel cercetată mai mult de d-l Romul Vuia, care a scos în evidență asemănările izbitoare ce le prezintă cu alte

¹⁶ P.P. Panaitescu, *Mircea l'Ancien et les Tatares*, „Revue historique du Sud-Est Européen“, XIX, 2, 1942, p. 438—439. O părere asemănătoare în cartea mea *O enigmă și un miracol istoric : poporul român*, p. 112 (în ce privește asemănarea cu Rusia).

¹⁷ *Istoria Românilor*, I¹, p. 372.

povestiri medievale¹⁸. Iată mai întii, în rezumat, punctele esențiale pe care le cuprind diferitele versiuni ale vechilor letopisețe moldovenești :

1. „Dragoș-Vodă, sau feciori de domni, pleacă la vînătoare.“
2. „Dau de urma unui zimbru, care îi duce dincolo, peste munții înalți, adică în Moldova.“
3. „Au nimerit la apa Moldovei, lingă care au ucis zimbrul.“
4. „Aci au găsit locuri desfătătoare, cîmpii deschise, pe care, îndrăgindu-le, le aleg de nouă patrie.“
5. „Se întorc în Maramureș, la ai lor, pentru ca apoi să plece toți în noua patrie.“¹⁹

E desigur o legendă eraldică, menită să lămurească rostul capului de bour în stema țării, dar nu e mai puțin sigur că avem a face cu o variantă a unui străvechi tip de legendă, în care eroul urmărind la vînătoare o fiară, îndeobște fermecată, e dus de ea în locuri necunoscute, unde, fie că îl întâmpină tot felul de nenorociri, fie dimpotrivă că află o nouă așezare pentru el și neamul său.

În prima serie se așează toate legendele care au ca figură centrală un cerb, alb sau negru, care uneori se descopere a fi un demon, sau se transformă, printr-o metamorfoză, alta decât acelea ale mitologiei clasice, într-o fată ce dispăre ea însăși într-o fîntînă. De același ciclu se apropie și legenda Sfîntului Hubert — vînătorul, căruia îi apare cerbul, cu crucea strălucind între coarne și care se păstrează de asemenea — împrejurare de semnalat — ca simbol eraldic, *pe vechea pecete a orașului Baia, după tradiție întîia capitală a Moldovei*²⁰.

Cu deosebire însă, legenda lui Dragoș descălecătorul prezintă izbitoare asemănări cu legendele vechilor așezări ale protobulgarilor sau cu aceea care privește pe strămoșii depărtați ai maghiarilor, Huna și Magor. La Jordanes aflăm o poveste aproape identică a trecerii hunilor, duși de o cerboaică misterioasă, dincolo de Marea de Azov, în cîmpiile „Sciției“. Originea depărtată

¹⁸ Univ. din Cluj, *Anuarul Institutului de Istorie Națională*, I, 1922, p. 300 și urm.

¹⁹ *Ibid.*, p. 308.

²⁰ N. Iorga, *Hist. de Roumains*, III, p. 249.

a acestui motiv, care e comun tuturor acestor povestiri, poate fi mai departe în Orient, sau în India, cum presupune d-l Vuia — dar vînătoarea după un animal care deschide calea spre o așezare nouă, este un element de folclor și de artă specific stepei eurasiatice. Într-adevăr, motivul nu se întâlnește numai în povestirile legendare ale popoarelor nomade, ci și în arta lor. În stilul zis „animal“, caracteristic al năvălitorilor, care cutreieră din antichitate spațiile uriașe și pustii ce se întind între Siberia și Marea Neagră, revine ca un leit-motiv înclăștarea în luptă a două sau mai multe fiare sălbatice. „Ființe fantastice compuse din lup (sau vultur) și balaur, ne spune d-l Altheim, se luptă între ele sau sfîșie un cal, o cerboaică. Tigrii au gonit un yak și se pregătesc să-l ucidă. Alături apar grifonul și mistrețul, ursul și renul, și încă alte combinații. Într-un caz e posibilă o interpretare. Elanul atacat de balaur pe o țesătură de lînă din mormîntul principelui hunic de la Noin Ula, în Mongolia exterioară, înseamnă cucerirea unui teritoriu. Aci, balaurul corespunde vînătorului, pe care vînatul urmărit îl duce într-o țară nouă“²¹.

Legenda lui Dragoș, înlocuind cerboaică sau cerbul motivelor asiatice cu bourul ce cutreiera, încă în veacul de mijloc, pădurile întregii Europe orientale, încearcă desigur o localizare, dar structura generală a povestirii o apropie prea mult de ciclul mitic al stepei, ca să nu fie mai mult decît o coincidență. Și episodul vînătorii — și acela al craiului unguresc Laslău, de la care descălătorii capătă voia de a trece în țara nouă, versiune care apare într-una din variante, arată o înrîurire directă a legendelor maghiare, în legătură cu cucerirea Panoniei și Ardealului, asupra tradiției descălătorului românilor „ungureni“ din Maramureș²². Este o latură a problemei ce s-ar cuveni să fie adîncită și lămurită mai bine, mai ales pentru că dă întemeierii Moldovei aspectul unui fenomen de imigrare românească într-un ținut pustiu, ce nu răspunde decît într-o măsură restrînsă realității.

²¹ F. Altheim, *Die Krise der Alten Welt, I. Die ausserrömische Welt*, Berlin, 1943, p. 73, cf. notele la p. 191.

²² R. Vuia, *Legenda lui Dragoș*, ibid., p. 309. Cronica din Buda ne arată pe „puternicul duce Gyula“ descoperind Alba din Ardeal în venațiune, întocmai ca Dragoș Moldova, v. Iorga, *Hist. des Roumains*, III, p. 52.

Revenind însă la preocuparea noastră de căpetenie — valoarea tradiției ca izvor istoric — ar fi logic, din punctul de vedere al criticii riguroase a textelor, ca acest element legendar să arunce o bănuială asupra întregii relatări a împrejurărilor descălătorului și să se scrie: „Povestea lui Dragoș, legendă asiatică (sau pontică)“, după cum s-a scris: „Wilhelm Tell, fabulă daneză.“ Să presupunem că s-ar fi pierdut diplomele regelui Ludovic de Anjou și că n-am avea decît într-o transcriere deformată și tîrzie însemnările lui Ioan de Küküllö și ale croniciei Dubnicense, nu am fi oare deplin îndreptățiți să contestăm descălătorul în istoria Moldovei, după cum a fost contestată tradiția lui în Țara Românească? Împletirea unui fapt istoric cu elemente de legendă și folclor îngreuiază desigur sarcina ce revine criticii, dar nu justifică în nici un caz o atitudine negativă de principiu, față de împrejurările povestite. Astfel, descălătorul Moldovei, admis de școala noastră istorică mai nouă, în contrast cu acela al Țării Românești, pe care-l consideră o ficțiune, nu exclude posibilitatea acestuia din urmă, ci dimpotrivă, ne dovedește că existența unui element legendar nu împiedică pe istoric să reconstruiască realitatea faptelor. Totul aci e o chestiune de interpretare.

III. INTERPRETĂRI NOUĂ ALE DESCĂLECATULUI

În această privință, cercetările datorite în special istoricilor mai tineri, din țări vecine, au adus în ultima vreme o întorsătură surprinzătoare și chiar de-a dreptul senzațională. În recenta *Istorie a românilor* scrisă de mai mulți specialiști maghiari sub conducerea d-lor Makkai și Gáldi, aflăm de pildă două versiuni, dealtfel în vădită și deplină contrazicere una cu alta, ce ne înfățișează teorii cărora nu li se poate tăgădui cel puțin meritul originalității.

În capitoul intitulat: *Imigrare și așezare a românilor septentrionali*, d-l L. Makkai stabilește mai întîi o legătură între Bogdan, fiul lui Micul, plecat din Țara Românească, care la 1335 obține de la autoritățile regale dreptul de a se stabili în Banat, în comitatul Timișului, și fiii de voievozi Balc și Drag din Mara-

mureș²³. Ar fi deci un fenomen de imigrare care ar parcurge distanțe dintre cele mai mari într-un timp-record, ca să folosim terminologia modernă : de-abia așezați în 1335 la marginea de apus a Banatului, neastîmpărații valahi se mută grabnic tocmai în munții Maramureșului, de unde, într-un ritm nu mai puțin accelerat, trec în Moldova, pentru a fi pomeniți acolo înainte de 1359 ! Ajunge să alăturăm acestei teze, care creează o vădită confuzie de nume și de persoane, nota pe care același d. Makkai o adaogă documentului din 1335, reprodus sub formă de regest în volumul : *Documenta Historiam Valachorum in Hungaria illustrantia* : „Această ipoteză nu rezistă criticei, deoarece acest Bogdan despre care e vorba... nu era fiul lui Basarab, ci al lui Micul... Chiar pentru alte motive e absolut neprobabil că s-ar fi adus români din Muntenia pînă în Maramureș, prin comitatul Carașului“²⁴. Rămîne numai să ne întrebăm pentru ce o ipoteză, „absolut neprobabilă“ atunci cînd, d-l Makkai editează documentul, devine numaidecît certitudine, atunci cînd scrie istoria românilor²⁵. Între Bogdan, fiul lui Micul, din Banat, și Bogdan descălecătorul din Maramureș poate fi, cum au presupus și istoricii noștri, cel mult o potrivire întîmplătoare de nume²⁶.

Dar originalitatea d-lui Makkai nu se oprește aci. Cu cîteva pagini mai departe, fiind vorba de politica regelui Ludovic la marginile de răsărit ale stăpînirilor sale, aflăm următoarele : „Românii imigrați (căci de alții nu poate fi vorba, n. tr.) nu rupseseră legăturile lor cu Moldova și au ajutat pe regele Ludovic cel Mare să curețe această țară de oardele pustiitoare ale tătarilor“²⁷. De unde puteam deci deduce că românii din Maramureș sunt produsul unei imigrări dinspre miazăzi și sud-vest, din Muntenia și Banat, iată-i acum păstrînd legături anterioare în

²³ *Geschichte der Rumänen*, Budapesta, 1942, p. 52.

²⁴ *Documenta Valachorum*, no. 45, p. 75, n. 1.

²⁵ Cf. studiul meu *L'histoire roumaine écrite par les historiens hongrois*, în volumul *Le problème de la continuité daco-roumaine*, „Bibliothèque hist. du Sud-Est Européen“, 2, 1944, p. 84.

²⁶ N. Iorga, *Hist. des Roumains*, III, p. 256. Cf. A. Filipașcu, *Istoria Maramureșului*, p. 45—46.

²⁷ *Geschichte der Rumänen*, p. 60.

Moldova, ceea ce presupune un itinerar cu totul deosebit. Și, într-adevăr, harta „imigrării românilor în Transilvania în veacurile al XIII-lea și al XIV-lea“, menită să illustreze vederile autorului, ne arată căi pînă acum nebătute. O săgeată îndrăzneată părăsește lanțul Carpaților de miazăzi la 1288, purcede de-a lungul munților prin văile Moldovei, spre a ajunge tocmai în Galiția, de unde, prin trecătorile înalte din această regiune, se revarsă asupra Maramureșului în anii 1328, 1351 și 1370²⁸. Iată cu adevărat o descoperire senzațională, care răstoarnă tot ce știam sau credeam că știm, în privința expansiunii românilor din Maramureș și a descălecătorului Moldovei. Este desigur extrem de regretabil că d-l Makkai nu ne dă mai multe informații asupra unui fapt de o însemnătate atît de considerabilă și că nu a socotit necesar să aducă mai multe dovezi, în sprijinul unei teze ce răstoarnă atît de radical părerile admise.

Credem însă că meritul acestei uluitoare descoperiri revine altui reprezentant al tinerei școale istorice maghiare, d-l Anton Fekete-Nagy, care a scris al doilea capitol al Introducerii la colecția amintită mai sus, *Documenta historiam Valachorum... illustrantia*. Acolo e într-adevăr vorba de „familiile Beltéky și Dragffy — care, venite din Moldova, își făcuseră apariția în Ungaria la 1364“²⁹. Dar d-sa ne trimite tot la cunoscuta diplomă din 2 februarie 1365, prin care regele Ludovic pune în stăpînire pe Balci, fiul lui Sas, în satele și moșiile luate de la Bogdan răzvrătitul și fiii săi, trecuți în Moldova. Genealogia din nota adăugată de d-l Makkai constată că acest Sas, voievod în Moldova, era fiul lui Dragoș, care fusese restabilit încă din 1349 în posesiunile sale din Maramureș, din care îl scosese Bogdan, *infidelis notorius*. Aceste bunuri îi fuseseră confirmate încă din vremea domniei precedente a regelui Carol Robert. Aceste împrejurări sunt de altfel foarte bine lămurite : e vorba de descendenții lui Dragoș, așezați în Moldova cu voia și îndemnul regelui Ungariei, dar alungați de acolo de răzvrătitul Bogdan, al doilea „descălecător“, și care primesc în compensație moșiile părăsite de acesta în ținutul său de baștină din Maramureș. Dar acești fii și

²⁸ *Ibid.*, p. 64.

²⁹ *Doc. Valachorum*, p. XXXVII.

nepoți ai întiiului descălecător, credinciosul regelui Ludovic, nu „imigraseră” nici ei din Moldova în Maramureș, ci *reveniseră* în țara lor de obârșie, neputându-se menține în marca înființată de părintele și moșul lor dincolo de munți, deoarece de acolo îi gonise voievodul Bogdan, răsculat împotriva regelui!³⁰

Trebuie să fii pătruns pînă la obsesiune — și la absurd — de teoria imigrării tîrzii a românilor în Ardeal, pentru a interpreta astfel documente cunoscute, al căror text categoric, ce nu suferă altă tălmăcire, mai e pe deasupra și în deplină conformitate cu tradiția istorică, ce a înfățișat întotdeauna Maramureșul drept loc de baștină a descălecătorilor Moldovei, și nu aceasta din urmă ca vatră a unei ipotetice colonizări a Maramureșului. De altfel, pentru tot ce privește aceste împrejurări, d-l Makkai ar face bine să potrivească datele hărții d-sale a „imigrării” cu aceea pe care colegi binevoitori ai săi au procurat-o zelosului apărător al tezilor maghiare, care e d-l Herbert van Leisen : pe aceasta din urmă săgețile pornesc din sudul și sud-vestul Transilvaniei, străbat Maramureșul și ating tocmai pe la 1350 regiunea de dealuri și de păduri a Moldovei³¹. Ar fi deci mai nimerit ca știința maghiară, în neobosita ei căutare de interpretări inedite, să se găsească mai întii de acord cu ea însăși.

Cu mult mai temeinică ne apare interpretarea încercată de curînd de d-l Ion Moga³², pentru lămurirea mișcării lui Bogdan și a celui de-al doilea descălecător românesc, care a dus pe maramureșeni în Moldova.

D-sa așează această acțiune a voievodului, considerată prea multă vreme ca un fapt întimplător și izolat, în cadrul general al politicii regilor unguri în Ardeal și a tendinței lor de a înlătura tot mai mult autoritățile și instituțiile tradiției indigene, pentru a le substitui organizarea feudală și jurisdicțiunile ei. În

³⁰ Cum a observat d-l I. Moga, *I Romeni di Transilvania nel Medio Evo*, „Rev. hist. du Sud-Est Européen”, XIX, 1, p. 247—249.

³¹ J. Van Leisen, *Le problème transylvain*, Genève, Kundig, 1943, p. 40—41.

³² I. Moga, *Voievodatul Transilvaniei*, mai pe larg în cartea cu același titlu, Univ. Cluj-Sibiu, Bibl. Instit. de Ist. Națională, 1944, p. 45 și urm.

Maramureș, îndeosebi, procesul acesta se poate urmări îndeajuns de amănunțit pe baza documentelor publicate. A făcut-o de curînd și d-l Alexandru Filipașcu³³.

Constatăm astfel că acest ținut de margine, amintit întii oară în 1199 ca pădure regală, este încă domeniu regal în 1231, iar „prima amintire documentară a unui deținător de autoritate publică în Maramureș se face abia la 1299, cînd e pomenit *Nicolaus Vaivoda, filius Mauricii*”. Mauriciu însă era comite de Ugocea și Maramureș, pomenit ca atare numai de un document din 1319. Deci, la 1299, „apare un voievod (fără titlu precis) în persoana lui Nicolae, pentru ca după cîțiva ani, tatăl acestui voievod, Mauriciu, să nu mai apară în calitatea-i veche de comite de Ugocea și Maramureș, ci numai în aceea de comite de Maramureș.

Faptul este semnificativ și lasă să se întrevadă că voievodatul constituie o organizare aparte a Maramureșului, în cuprinsul căreia interesele regale nu erau suficient garantate prin extinderea autorității comitelui de Ugocea și asupra Maramureșului, ci s-a simțit nevoia de a suprapune voievodatului un comite aparte maramureșean, astfel că din primele decenii ale secolului al XIV-lea începînd, avea două organizații politice judecătorești : comitatul și voievodatul. Peste cîțiva ani însă, la 1326, un document amintește de *magister Stephanus, filius Nicolai quondam vavvode, comes de Maramarusio*. Ștefan era deci la acea dată comite de Maramureș, dar documentele nu mai cunosc timp de un deceniu și jumătate nici un voievod de Maramureș. (În schimb, între 1328—1348, lipsește comitele.)

Dispariția voievodatului maramureșean este un fapt concludent, care dovedește că această instituție n-a fost o creație regală, fiindcă în acest caz nu mai era nevoie de așezarea unui comite special în Maramureș. Ea n-a fost însă nici o concesie făcută unor români imigrați, fiindcă în acest caz voievodul ar fi fost un român, și nu (poate) Nicolae, fiul lui Mauriciu. Dimpo-

³³ Cf. A. Filipașcu, *Le Maramureș*, „Biblioteca Rerum Transilvaniae”, Sibiu, 1944 ; *Voievodatul Maramureșului*, „Transilvania”, a. 76, Sibiu, 1945.

trivă, treptata eliminare a instituției voievodale din Maramureș și înlocuirea ei cu comitatul dovedește că voievodatul era un organism autohton, în care regele nu avea nici o încredere.“

Se pot urmări mai târziu, între 1326 și 1343, progresele pătrunderii dreptului și instituțiilor feudale în Maramureș, tot mai mulți frunțași ai românilor fiind ademeniți să treacă printre *servientes regii* investiți cu proprietăți, desfăcându-se deci din comunitatea românească ce își alegea altădată voievodul. Se poate constata, din împrejurările ce ne sunt cunoscute din Maramureș, unde încă de la 1343 Bogdan se află răsculat împotriva autorității regale, că începutul domniei regelui Ludovic I la 1342, a însemnat o vădită întărire a tendinței de-a încălca vechile privilegii ale românilor³⁴. Mai mult încă decât tatăl său, noul rege al Ungariei se sprijinea pe ordinea feudală de tip apusean, concepție de guvernare a casei de Anjou. Voievodatul a fost totuși reînființat și însuși Bogdan a deținut această demnitate, dar el se afla sub controlul comitelui regesc de Sătmăr, care-și întinsese atribuțiunile pînă în Maramureș, și mai ales se vedea lipsit de sprijinul acelora dintre frunțașii români, cari treceau în rîndurile nobilimii, obținînd demnități în ierarhia feudală³⁵.

„Acest fapt, urmează d-l Moga, credem că a contribuit la cauzele răscoalei lui Bogdan. În adevăr, la 1343, cînd Bogdan este amintit documentar înția oară, el este arătat de rege ca «fost voievod de Maramureș» și ca «*noster infidelis*», deci rebel. Cum s-a desfășurat și în ce a constat această răscoală în interiorul Maramureșului, despre aceasta documentele nu ne informează. Ele în schimb ne arată tot mai numeroase acte prin care regele, pentru servicii personale sau militare, înzestrează pe românii frunțași maramureșeni cu moșii și cu drepturi «*instar aliorum regni nostri nobilium*».

Această metodă se pare că a dus la rezultatele scontate de rege și probabil că acești proaspeți nobili, stînjening acțiunea lui Bogdan, au determinat pe voievodul revoluționar ca, strîn-

³⁴ I. Moga, *Voievodatul Transilvaniei*, p. 58 și urm.

³⁵ V. A. Filipașcu, *Istoria Maramureșului*, p. 47 și urm. și acum I. Moga, *Voievodatul Maramureșului*, Sibiu, 1945, p. 23 și urm.

gîndu-și partizanii, să plece la 1359 în Moldova, organizată între timp de Dragoș și de Sas ca marcă de graniță a regatului ungar, unde să-și poată continua acțiunea împotriva autorității regale.“

Regele Ludovic a căutat totuși pînă târziu o împăcare cu acest *infidelis notorius*, care-i sfida încercările de reorganizare în spiritul instituțiilor feudale apusene ale casei sale. Pînă la 1364, regina Elisabeta reasează pe românii din Bereg în dreptul lor de a-și alege liber voievodul și confirmă că acest drept este și al acelor din Maramureș și din alte părți ale regatului. Atribuțiile voievodului, care fuseseră mărginite și încălcate de comite, au fost din nou extinse asupra delictelor și crimelor ce obișnuia să le judece, iar pînă la 1365 regele n-a numit în locul răsculatului alt voievod român în Maramureș, nici n-a dispus măcar de moșiile lui, părăsite în urma trecerii sale în Moldova.

„Aceste două fapte — își încheie d-l Moga interesantele sale constatări — dovedesc că regele nici după exodul lui Bogdan din Maramureș, cu toate dovezile de trădare oferite de voievodul rebel, n-a pierdut nădejdea de a-l putea determina să renunțe la acțiunea împotriva autorității regale, pentru a se întoarce în Maramureș ca voievod cu deplinele puteri și atribuții ale acestei instituții — așa cum le indică documentul din 30 septembrie 1364 dat românilor din Bereg și sfera de jurisdicție a tribunalului cnejilor din Hațeg. Faptul că această nădejde regală nu s-a împlinit, ne determină să credem îndreptățită presupunerea că Bogdan, în acțiunea lui revoluționară din Maramureș, nu a urmărit numai reșezarea puterii voievodale în deplinătatea atribuțiilor ei administrative și judecătorești, ci gîndul lui a mers pînă la consecința logică finală a acestei autonomii voievodale : independența, pe care, neputînd-o realiza pe teritoriul Maramureșului, a dus-o la totală biruință în voievodatul Moldovei.“³⁶

Nu vom urma aci mai departe pe d-l Moga în apropierea ce face între aceste împrejurări, care lămuresc în mod deosebit de

³⁶ Cf. și I. Moga, *I Romeni di Transilvania nel Medio Evo*, ibid., p. 244 în n.

satisfăcător procesul de desfacere a Moldovei din sfera de dependență a coroanei ungare, arătând motivele reale ale descălecatului — și evoluția voievodatului Transilvaniei, care a tins mai înainte, în vremea voievodului Ladislau Borza, spre același scop și a ajuns totuși la întemeierea autonomiei ardelenilor, devenită la rândul ei ființă de stat deosebită, în secolul al XVI-lea. Dar nu ne putem opri să subliniem paralelismul acestor întâmplări reale și documentate precis, la jumătatea veacului al XIV-lea, cu ceea ce tradiția istorică — lipsită, ce e drept, de confirmări categorice în documentele vremii — ne arată că s-a petrecut cu prilejul întemeierii voievodatului mai vechi al Țării Românești.

Și acolo, împrejurarea ce face posibilă ipoteza descălecatului din Ardeal — și chiar verosimilă — este, după cum am văzut, același proces de înlăturare a valahilor din Transilvania din drepturile lor strămoșești, și pătrunderea instituțiilor și autorităților străine de drept feudal, sub egida Coroanei, în domeniul rezervat vechilor așezări ale cnezatului și voievodatului.

Este logic să presupunem că un alt fruntaș al vieții românești din Ardealul de miazăzi să fi făcut atunci, ceea ce știm sigur că a făcut Bogdan din Maramureș cu o jumătate de secol mai târziu. Aceleași cauze duc astfel în mod necesar la aceleași efecte, iar drumul libertății a fost, într-un caz ca și în celălalt, dincolo de trecătorile munților. Astfel, interpretările nouă ale vechii probleme a descălecatului duc mai degrabă la accentuarea asemănării dintre întemeierile celor două principate românești, de la sud și est de lanțul Carpaților, decât la o adâncire a deosebirilor: din examinarea mai atentă a împrejurărilor în care a avut loc descălecatul Moldovei ni se pare că iese întărită ideea unei întemeieri de stat asemănătoare în Țara Românească. Dar pentru a fi deplin, paralelismul trebuie să se afirme încă pe o latură: existența acelor mici formațiuni politice, pe care descălecatul are menirea de a le uni și a le contopi într-o unitate politică și economică mai mare. Nici în această privință, de altfel, nu ne lipsesc elementele de comparație.

IV. ÎNTEMEIEREA STATELOR ROMÂNEȘTI ÎN DEZVOLTARE PARALELĂ

O trăsătură caracteristică a întemeierii Țării Românești, pe care o putem deduce atât din documentele ce ne sunt cunoscute, cât și din chiar tradiția ei istorică, e fără îndoială existența unor mici stăpîniri, cnezate de văi sau voievodate de plaiuri, atestate mai ales în părțile Olteniei, la stînga Oltului fiindu-ne cunoscut la jumătatea veacului al XIII-lea numai voievodatul lui Seneslau, despre a cărui întindere nu avem nici o precizie. De asemenea, fără a cădea în exagerările școlii istorice maghiare, mai vechi și mai nouă, este iarăși un fapt bine stabilit că în aceeași vreme unii seniori unguri de la graniță își întinseseră posesiunile și la miazăzi de lanțul Carpaților: unul din ei va fi fost fără îndoială acel comite Laurențiu, înmormîntat la Cîmpulung în anul 1300, cum arată inscripția ce ni s-a păstrat, de pe lăpida ce-i acoperea rămășițele. Nu se constituise o marcă, cum s-a încercat mai târziu în Moldova, dar ea se afla în curs de alcătuire și poate ar fi reușit să se închege, ca un nou Banat românesc supus coroanei Ungariei, de n-ar fi intervenit turburările lăuntrice, care au dezbinat regatul vreme de mai bine de două decenii, din ultimii ani ai secolului al XIII-lea, și au dus în cele din urmă, după stingerea dinastiei Arpazilor, la domnia Angevinilor, într-un regim ce va fi tot mai mult acel al ordinelor privilegiate. În acest interval care înseamnă, de fapt, dispariția vremelnică a Ungariei din rîndul marilor puteri ale Europei orientale, se produc mișcări centrifuge, printre care aceea a puternicului voievod al Ardealului, Ladislau Borza, izbutește aproape să despartă de posesiunile regatului întreaga Transilvanie³⁷. Tradiția istorică, așezînd la începutul acestei perioade de confuzie și dezbinare lăuntrică descălecatul lui Negru-Vodă, ne arată în orice caz efectul împrejurărilor din Ungaria asupra regiunii dintre Carpați și Dunăre, unde fenomenul de polarizare și unificare a stătuțelor mărunte nu se mai face în cuprinsul unei mărci ocîrmuite de comiții regelui,

³⁷ Nu e de respins ipoteza unei confuzii între acest voievod al Ardealului și miticul „crai Laslău“ pomenit de una din versiunile descălecatului Moldovei: v. și mai departe, p. 165.

ci în acel al unui stat românesc, care-și va afirma sub Basarab voința și dreptul la independență. Fie că admitem sau nu descălecatul, acesta este în orice caz procesul de formațiune a voievodatului muntean.

Să fie oare acel al Moldovei atât de adânc deosebit, cum presupun unii istorici și cum o afirmă de altminterlea și unele versiuni ale tradiției descălecatului? Aceea pe care ne-a păstrat-o, de pildă, cronica lui Ureche, ne arată că „feciorii de domni din Maramureș“, în vânătoarea lor de fiare sălbatece, au pătruns într-un ținut pustiu, unde le iese înaintea doar un rutean numit Iașco (de unde Ițcanii), care-și creștea albinele în pustietate. Maramureșenii își aduc oamenii din țara lor de obârșie, iar ruteanul cheamă pe alții din neamul său, din Galiția, și astfel se umple Moldova de oameni, de români în Țara de Jos și de ruteni în Țara de Sus ³⁸.

Acest mod de a înfățișa împrejurările nu se potrivește însă cu știrile ce le culegem din alte izvoare. Teritoriul, care va constitui în a doua jumătate a veacului al XIV-lea principatul Moldovei, n-a avut desigur o populație deasă; codrii erau încă foarte întinși, iar locurile pustii se întâlnesc destule, mai ales la răsărit de Prut, în hrisoavele secolului al XV-lea, uneori și mai târziu. Dar chiar așezarea populației venite de peste hotare e un proces mult mai vechi. Din diferitele revărsări ale neamurilor slave, care au trecut peste aceste regiuni încă de la jumătatea veacului al VI-lea, când le amintește Iordanes, vor fi rămas așezări a căror urmă s-a păstrat în toponimie; trebuie însă să le deosebim de colonizarea ruteană din nordul Moldovei, în slobozii întemeiate chiar de domnii țării, din vremea lui Ștefan cel Mare pînă în secolul al XVI-lea și al XVII-lea. Acestui proces de infiltrațiune a rutenilor îi răspunde așezarea numeroaselor sate românești în Galiția, unde le cîrmuiește *jus valachicum*, sau emigrația peste Nistru, care va spori în timpurile moderne. Populația slavă s-a amestecat de altfel tot mai mult cu românii, în vreme ce aceștia coborau din munții unde își găsiseră adăpost.

³⁸ Gr. Ureche și Simion Dascălul, ed. C.C. Giurescu, p. 11. Noțiunea de ținut pustiu și în cronică ungurești din secolul XIV, în ce privește Moldova: Schwandtner, *Scriptores Rerum Hungaricarum*, Viena, 1766, I, p. 245.

înaintea năvălirilor, astfel cum s-a întîmplat și în alte regiuni ale vechii Dacii ³⁹.

În această privință trebuie să ținem seamă de pasajul din cronica lui Dlugosz, în care, vorbind de întîiul conflict al polonilor cu un voievodat moldovenesc, despre care vom aminti mai jos, se menționează că „valahi“ veniți din Italia, au ocupat țara rutenilor, adoptînd obiceiurile și legea lor ⁴⁰. Această afirmație trebuie pusă în legătură cu știrea mai veche, din cronica lui Nestor, despre cucerirea țării slavilor de către „volochii“, înainte de năvălirea ungarilor ⁴¹. E și aci o tradiție care se păstrează, reproducă de două izvoare deosebite la un interval de aproape patru veacuri. În orice caz, pasajul din cronica lui Dlugosz poate fi considerat ca o confirmare a textului mai vechi al cronicei rusești, în înțelesul ce i-l dăduse Xenopol ⁴².

Va fi fost și infiltrația elementului românesc din Ardeal, a cărui expresiune politică doar o constituie descălecatul; ea a întărit între Carpați și Nistru elementele autohtone. Din veacul al XII-lea, fugarul Andronic Comnenul era oprit la marginile Galiției de păstori „vlahi“, care ar putea să fi răpus încă un secol mai devreme pe călătorul scandinav pomenit de piatra de la Sjonhem ⁴³. Iar de la sfîrșitul celui de al XIII-lea, nume românești apar în actele notariale de la Cafa în Crimeia; ba „Mărioara“, atestată acolo la 1290, e și „ungureancă“, ceea ce dovedește că a ajuns la Cafa, ea sau părinții ei, venind din ținuturi de la vest, aflate în dependența politică a coroanei ungurești ⁴⁴.

Toponimia păstrează însă urme numeroase ale neamurilor năvălitoare, care au stăpînit înainte de descălecarea: cumanii (Comănești, Vaslui), alanii sau iașii, tătarii (Tătărenii, Tătărăși). Stăpînirea alanilor sau iașilor, vasali ai imperiului tătăresc, se poate constata în partea de răsărit a Moldovei și după mărturia

³⁹ E. Petrovici, *Daco-slava*, „Dacoromania“, X, II, 1943, p. 233 și urm.

⁴⁰ Dlugosz, *Historiae Polonicae*, Francoforti, 1711 I, col. 1122, v. *Anexă*.

⁴¹ Cf. *Cronica* lui Nestor, ed. Popa-Lisseanu, *Ist. românilor*, VII, p. 47.

⁴² *Une énigme historique: les Roumains au Moyen Âge*, p. 83 și urm.

⁴³ Astfel o interpretează și N. Drăganu, *Ancienneté et expansion des Roumains*, „Balcania“, VI, 1943, p. 446.

⁴⁴ Cf. *Vicina et Cetatea Albă*, p. 134—135.

unui document de curînd descoperit, elogiul rostit la 1273 de un retor bizantin, al împăratului Mihail VIII Paleologul⁴⁵. Vom reveni îndată asupra acestui text. Numele și originea etnică a Brodniciilor nu au putut fi încă lămurite. În sfîrșit, odată cu românii din Ardeal și Maramureș, unguri și secui au coborît prin pasul Oituzului și valea Trotușului în ținutul Bacăului, fie că ciangăii de astăzi sunt coborîtori din ei, sau că alcătuiesc urmele altor populații, pecenegi sau cumani, trecute la legea creștină, care au sălășluit în Moldova.

„Spre Moldova, ne spune un studiu recent, umblau negustorii ardeleni încă înainte de întemeierea Principatului : orașele Moldovei, anterioare descălecării lui Dragoș, ca Baia, Siret, Suceava, poate și altele, au fost întemeiate de sași.”⁴⁶

Toate aceste realități necontestabile de ordin demografic contrazic categoric imaginea Moldovei, țară pustie, locuită de-abia de la descălecare.

Dar nici din punct de vedere politic, această versiune nu se poate menține. Ipoteza unei stăpîniri a principilor ruși din Halici nu se poate susține decît într-o mică parte a țării și pentru prea scurtă durată. Lăsăm de asemenea la o parte unele indicii, păstrate de tradiții tîrzii, cum sunt de pildă autonomiile locale, menționate de Dimitrie Cantemir în părțile Cîmpulungului din Bucovina, sau în acelea ale Vrancei și ale Tigheciului ; e însă probabil că privilegiile acestor mici ținuturi sunt supraviețuiri ale unor formațiuni politice mai vechi, cuprinse pe urmă în hotarele voievodatului⁴⁷. Ar fi de amintit moneta deosebită a Cetății Albe din veacul al XV-lea, care și ea arată o autonomie locală, confirmată de documentele italiene care vorbesc de tratative cu „*dominus et communitas Mocastri*”, aproape ca despre o

⁴⁵ Cf. I. Previale, *Un panegirico inedito per Michele VIII Paleologo*, „Byz. Zeitschrift”, XLII, 1942, p. 36 și nota mea *Les Roumains aux Bouches du Danube à l'époque des premiers Paléologues*, ce urmează a apărea în „Revue hist. du Sud-Est Européen”, XXII.

⁴⁶ C. Racoviță, *Inceputurile suzeranității polone asupra Moldovei*, (1387—1432), „Revista istorică română”, X, 1940, extras, p. 88.

⁴⁷ *Descriptio Moldaviae*, ed. Acad. Române, p. 123 și urm.

putere suverană, într-o vreme cînd orașul aparține totuși cu certitudine voievodului Moldovei⁴⁸.

Episcopatul de Milcov, reînființat în locul celui cuman la 1347, arată de asemenea o ordine politică în legătură cu expansiunea regatului Ungariei, în Moldova de Jos. Rămîne însă nelămurit — poate numai ca o simplă potrivire, poate totuși ca ceva mai mult, numele slujbașului tătar „Ymor, filius Molday”, pomenit în relațiunea unui călugăr franciscan din Crimeea la 1286⁴⁹.

Sunt însă alte împrejurări care nu pot fi trecute cu vederea. Acestea sunt însemnările păstrate în cronica polonă a lui Dlugosz, scrisă pe la jumătatea veacului al XV-lea, deci destul de apropiată, ca izvor, de data evenimentelor din jurul descălecării. Ea amintește mai întîi că în 1325, în lupta împotriva comitelui de Brandenburg, polonii au primit ajutor de la „popoarele vecine, ruteni, valahi și lituanieni”, valahii fiind în acest caz acei din Moldova. Regretatul I. Minea, comentînd această informație, presupunea că statul românesc, aflat atunci în partea de nord a Moldovei, va fi fost același în care a fost găsit, la 1308, Otto de Bavaria, pretendent la tronul Ungariei, prins de voievodul Ardealului și încredințat de el unui voievod român, din țara căruia a putut pe urmă trece în Rusia Roșie (Galiția) și apuca astfel calea întoarcerii⁵⁰. Aceasta rămîne o ipoteză ; vom avea prilejul să revenim asupra ei⁵¹. E de văzut dacă schismaticii din afară de marginile Transilvaniei, cari sprijină pe răsculații ardeleni în 1319, cum înseamnă un document pontifical, sunt români din Moldova sau din Țara Românească⁵² ; dar prezența valahilor, vecini ai Poloniei la 1325,

⁴⁸ Cf. studiul meu *Vicina II*, „Revue hist. du Sud-Est Européen”, XIX, I, 1942, p. 160—161.

⁴⁹ Textul în P. G. Golubovich, *Biblioteca bio-bibliogr. dell'Oriente francescano*, II, p. 444—45.

⁵⁰ I. Minea, *Informațiile românești ale cronicii lui Ian Dlugosz*, Iași, 1926, p. 11—12.

⁵¹ V. mai departe, p. 182—183.

⁵² Șt. Pascu, *Contribuțiuni documentare la istoria românilor*, p. 19 ; A. Filipașcu, *Voievodatul Maramureșului*, „Transilvania”, 76, p. 11 a extrasului.

contribuie la lămurirea celeilalte știri și mai surprinzătoare, pe care o aflăm tot în cronica lui Dlugosz, cu privire la o expediție polonă în Moldova la 1359 și la înfrângerea suferită de ea într-o pădure din țara Șipenițului, prolog al aceleia din Codrul Cosminului în vremea lui Ștefan cel Mare. E desigur un fapt ciudat, că data indicată cu deosebită precizie pentru aceste evenimente este tocmai aceea, admisă de cronologia oficială pentru descălecatul lui Bogdan. Mai era deci, în afară de „marca” întemeiată de Dragoș, și altă Moldovă, o țară supusă influenței polone, pe lângă aceea aflată în dependența Ungariei? E de altfel de remarcat că în 1349, după ce a avut loc expediția voievodului Transilvaniei la răsărit de Carpați, Galiția a trecut în stăpânirea regelui Poloniei.

Ar fi să lungim însă prea mult această discuție, dacă am reproduce toate părerile formulate cu privire la această expediție și la data din cronica lui Dlugosz. Ele se pot găsi în studiul recent al d-lui C. Racoviță ⁵³.

Este sigur că avem a face cu o confuzie — în orice caz de persoane — voievodul Ștefan și fiii săi, Ștefan și Petru, pomeniți cu acest prilej de Dlugosz, având nume identice cu ale Mușăteștilor care au domnit mai târziu în Moldova unită. Dar afirmația precisă a cronicelor polone, că bătălia a avut loc în timpul domniei regelui Casimir, — deci înainte de 1370, — sprijinită pe mărturii contemporane ⁵⁴, și ajutorul ce l-ar fi căpătat Petru de la „provincialii unguri” — în acest caz ostași ai lui Dragoș sau ai lui Sas, dacă nu chiar ai lui Bogdan răsculatul — fac verosimilă ipoteza că a existat totuși în partea de nord a Moldovei o formațiune politică mai veche, care va fi cuprins și țara Șipenițului; ea trebuie să fie aceeași care a trimis, cu un sfert de veac înainte, ostașii ei în ajutorul

⁵³ C. Racoviță, *Inceputurile suzeranității polone asupra Moldovei*, (1387—1432), *ibid.*, extras, p. 4 și urm. Cf. și I. Nistor, *Lucius Aprobianus, eroul Țării Șipenițului*, „An. Ac. Rom.” Mem. Secț. Ist. s. 3, XXIII, 1940—41, p. 133 și urm.

⁵⁴ Dlugosz arată limpede (*op. cit.*, I, col. 1124) că după înfrângerea suferită de la valahi a izbucnit ciurma în Polonia (1360).

regelui Poloniei ⁵⁵. Argumentul că ungurii nu puteau lupta atunci împotriva polonilor, deoarece regele Ludovic era aliatul și moștenitorul desemnat al regelui Casimir ⁵⁶, cade, dacă „provincialii unguri” pomeniți de Dlugosz sunt maramureșenii, mai ales acei ai lui Bogdan, răzvrătit împotriva Ungariei, dar chiar și ceilalți ai lui Dragoș, trecuți încă de la 1343, sau 1345 ⁵⁷, peste munți, se aflau față de Coroana ungurească într-o situație de dependență, dar și de autonomie. Strajă înaintată împotriva tătarilor, ei se puteau totuși amesteca în alte certuri fără a urma întocmai directivele politicii regale.

În sprijinul acestei presupunerii, a existenței unor stăpâniri teritoriale moldovenești înainte de întemeierea voievodatului ce era să le cuprindă pe toate, mai vine și faptul că actele de omagiu, încheiate de voievozii Moldovei la sfârșitul secolului al XV-lea, au de fiecare dată nevoie de o garanție deosebită a boierilor. „În Moldova, ne spune d. C. Racoviță, exista o rînduială constituțională, dacă putem s-o numim așa, și anume nici un act de oarecare însemnătate nu putea fi dat de Domnul țării fără a purta și asentimentul boierilor din divan (sau, mai propriu, consiliul suprem). Chiar actele de donare sau întărire de moșii trebuiau să fie însoțite de pecetea boierilor; ba chiar, pentru că actele erau de o deosebită însemnătate, boierii dădeau un act independent... Uneori boierul (sau respectiv boierii) era considerat ca un reprezentant al țării, independent de domnitor, chiar avînd mai multă continuitate decît acesta din urmă” ⁵⁸. Nu e logic să tragem de aci concluzia că această con-

⁵⁵ D-l I. Nistor, *op. cit.*, p. 150 și urm., crede că Ștefan și Petru erau nepoții lui Bogdan și că acest voievodat e tot o creațiune maramureșeană. După cum se va arăta mai departe, e desigur mai vechi decît trecerea maramureșenilor în Moldova.

⁵⁶ I. Dabrowski în *Dzieje polski sredniowiecznej*, apud. Racoviță, *ibid.*, p. 8.

⁵⁷ Pentru 1343, Șt. Pascu, *Contribuțiuni documentare la istoria românilor în sec. XIII și XIV*, Univ. Cluj-Sibiu, Bibl. Instit. de Ist. Națională, XIX, Sibiu 1944, p. 28. Pentru 1345—46, I. Moga, *Voievodatul Transilvaniei*, p. 60.

⁵⁸ C. Racoviță, *ibid.*, p. 35.

cepție nu e decât urmarea firească a subordonării puterilor locale, a micilor stăpîniri regionale voievodului unificator, coborît prin „descălecarea“ în mijlocul lor, subordonare condiționată însă de sfatul și colaborarea în treburile țării ?

Dacă socotim îndreptățită această interpretare, ni se lămurește și rostul povestirii istorice a descălecatului în țară pustie și al vînătorii mitice a zimbrului lingă apa Moldovei. Legenda mi se pare a răspunde nevoii de a spori prestigiul noii domnii, — de o parte legînd-o de o întimplare minunată, în stilul basmelor din jurul întemeierii stăpînirii maghiare, spre a o ridica la o situație asemănătoare puterii suzerane, cel puțin în ce privește originile ei ; iar de alta, cu un tîlc de politică internă, tăgăduind existența formațiunilor politice anterioare și făcînd să porceadă totul de la descălecarea, de la cucerire, cum au făcut regii normanzi în Anglia cucerită de ei. Această versiune a descălecatului ar fi deci ca un fel de *Domesday Book* al istoriei moldovenești.

În acest caz, tradiția istorică are aci un înțeles politic, care însă nu trebuie să ne ascundă realitățile pe care se străduiește să le acopere. Ea cuprinde un element pozitiv și confirmat de texte și documente contemporane ; expansiunea nobilimii românești din Maramureș, în căutarea unei așezări nouă, în care vechile ei libertăți să nu fie încălcate de autoritățile ordinei feudale a Ungariei ; dar trebuie întregită cu știrile care ne arată existența unor stăpîniri locale, slavo-române, în vremea egemoniei tătarești, ce au contribuit pe urmă la alcătuirea aristocrației noului voievodat, împreună cu „feciorii de domni“ coboriți din Maramureș.

Este de altfel întocmai imaginea, pe care tradiția istorică ne-o dă în privința întemeierii Țării Românești. Istoricii mai noi constată fenomenul de concentrare a autorității în mîinile voievozilor de la Cîmpulung și Argeș, socotindu-l un proces intern, fără intervenția nici unui factor politic din afară, sau — într-o nouă versiune — în sprijinul legăturilor politice și fiscale cu hanul tătareșc al Kipciacului. În această privință e caracteristic faptul că elogiul retorului bizantin despre Mihail Paleolo-

gul din 1273, pe care l-am amintit mai sus⁵⁹, pomenește despre sporul influenței acestui împărat în „pămîntul nesfîrșit al dacilor“, pe care îl așează în vecinătatea „Panonianului“ — deci a Ungariei — și a alanilor, cari știm că ocupau o parte din Moldova. Aluzia privește desigur stăpînirile românești dintre Carpați și Dunăre, a căror însemnătate reiese astfel din chiar textul elogiului. Dar nimic nu se opune ca elementul de polarizare să fie și aci, cum arată tradiția, un fruntaș politic descălecat din Ardeal, la o dată la care putem constata că se restrîng privilegiile populației românești — deci, în ultimă analiză, din motive identice acelor care determină mai tîrziu răzvrătirea și trecerea peste munți a lui Bogdan și a tovarășilor săi. Astfel privite, cele două întemeieri de state românești de la sfîrșitul Evului Mediu nu ne mai înfățișează contrastul, pe care unii istorici l-au accentuat atît de puternic în lucrările lor. Ele ni se prezintă mai degrabă într-o dezvoltare paralelă, care porcede în mod logic din condiții asemănătoare, și prin aceleași etape ale evoluției politice : mici stăpîniri locale, cuprinse în sfera de influență a coroanei ungurești, pe urmă în aceea a hanatului tătareșc din Rusia de miazăzi, și unite într-o singură formațiune politică de un element de conducere „descălecat“ din Ardeal, odată cu încălcarea populației românești de acolo, de autoritățile și instituțiile ordinei feudale străine. Că procesul a fost dublu și nu unic, că a dus la întemeierea a două principate și nu a unui singur, acesta se lămurește, cum ne-a arătat de curînd d-l P. P. Panaitescu⁶⁰, prin condițiile geografice și geopolitice deosebite, care orientează cursul apelor și interesele economice ale Munteniei spre valea Dunării și acele ale Moldovei spre țărmul Mării. Se mai adaugă desigur și faptul, care nu trebuie

⁵⁹ Cf. I. Previale, *Un panegirico inedito per Michele VIII Paleologo*, „Byz. Zeitschrift“, 1942, p. 36, v. și n. de la p. 142. Faptul că în text e vorba de „pămîntul nesfîrșit al dacilor“, menționîndu-se deosebit „Panonianul“ și „Alanul“, arată că aceștia din urmă reprezintă stăpîniri unitare și organizate, pe cînd teritoriul locuit de români e o unitate doar geografică, nu încă politică. Aceasta corespunde de altfel în totul datelor cunoscute ale istoriei.

⁶⁰ *De ce au fost Țara Românească și Moldova țări separate*, „Revista Fundațiilor Regale“, V, 1938, p. 560 și urm.

nesocotit, că tătarii au stăruit mai mult în părțile Moldovei decât în ținuturile Țării Românești, deoarece hotarul lor, arătat cu precizie de hărțile navigatorilor italieni, se oprișe, în prima jumătate a veacului al XIV-lea, la gurile Dunării. Nu e deci nimic extraordinar ca în Moldova, condițiile politice, favorabile descălecatului și unificării, să se fi oferit cu jumătate secol mai târziu decât în principatul vecin.

ÎNCHIEIERE

Ne putem deci întreba în concluzie ce loc putem face, în alegerea și folosirea izvoarelor, tradiției istorice a descălecatului, ce anume să socotim temeinic și ce să lăsăm la o parte, ca element legendar sau ca adaus al unei invenții literare târzii ?

Problema e desigur din cele mai complexe. Faptul sigur e că tradiția, dacă răspunde unor împrejurări reale, nu redă decât în parte starea adevărată a lucrurilor.

În primul rând, tradiția noastră istorică este exclusiv *politică* și, după cum am văzut din exemplul Moldovei, nu fără unele tendințe. Factorul *economic*, atât de important în procesul de alcătuire a celor două state românești, nu află în ea nici o mențiune. Însemnătatea sa e totuși atât de evidentă, după numeroasele lucrări⁶¹ care au descris amănunțit rostul drumurilor de negoț ce străbat teritoriul nostru la sfârșitul Evului Mediu, că este aproape de prisos să mai stăruim asupra lui.

Această latură a problemei se întrevește deosebit de limpede în procesul de dezvoltare a statului moldovenesc. Deceniul al patrulea al veacului al XIV-lea aduce într-adevăr aci o întorsătură hotărâtoare ; e de ajuns să ne amintim că în 1343, când poate să se fi produs întâia expediție ardeleană la răsărit de Carpați împotriva tătarilor, din care a rezultat și descălecatul lui Dragoș, s-au rupt relațiile între acești tătarii și coloniile genoveze și ve-

⁶¹ Cf. P. P. Panaitescu, *La route commerciale de Pologne à la Mer Noire au Moyen Âge*, „Revista ist. română”, III, 1933, p. 172 și urm. ; G. I. Brătianu, *Vicina et Cetatea Albă*, București, 1935, și bibliografia polonă la C. Racoviță, *op. cit.*, p. 71—72, fără să mai amintim cunoscutele lucrări ale d-lui I. Nistor.

nețiene din Crimeea și de la Marea de Azov. Asediul neizbutit al cetății Cafa, care va răspîndi asupra Europei flagelul ciumei negre, înseamnă totdeodată și întreruperea unei înfloritoare legături comerciale și tăierea, cel puțin momentană, a unor căi însemnate ale traficului internațional spre centrul și răsăritul Asiei. La 1344, o solie venețiană la curtea Hanului apucă drumul de uscat, pe la Lwov în Galiția. De-abia cîțiva ani mai târziu, hotărîrea comună a celor două republici italiene de a înceta negoțul cu tătarii va fi părăsită, și rivalitatea lor tradițională le va îndemna să reia vechile legături cu stăpînitorul Oardei de Aur.

Negoțul nu poate să renunțe însă la drepturile sale ; cînd o cale i se închide, el caută în mod necesar alta, care să o înlocuiască. Succesiunea evenimentelor confirmă această regulă : de la 1349, Galiția (Rusia Roșie) cu orașele ei, centre puternice ale negoțului german în răsărit și etape de pătrundere continentală ale mărfurilor Hansei, trece în stăpînirea regelui Poloniei. Polonia și Ungaria, aliate în lupta de cruciată împotriva păgînilor tătarii și lituani, se întîlnesc totuși ca rivale în tendința de a controla noul drum moldovenesc, care coboară spre limanul Nistrului și Marea Neagră, legînd negoțul german din Polonia și Galiția de navigația italiană a coloniilor genoveze și venețiene.

Statul românesc mai vechi, al Basarabilor, își întinsese hotarul pînă la gurile Dunării, lăsîndu-și numele Basarabiei, Bugeacul de mai târziu. Dar regiunea geografică dintre Carpați și Nistru, străbătută de noua cale de negoț, își aștepta stăpînul. Mai mult decât urma zimbrului fugărit în valea Moldovei, aceste împrejurări economice chemau descălecatul⁶². Vigoarea expansiunii românești din munții Ardealului și Maramureșului l-a făcut posibil ; dorul de viață liberă și apărarea de privilegii, de către Bogdan și „feciorii de domni” care îl înconjurau l-au realizat, unind micile puteri locale în marginile celei dintîi formațiuni de stat, care a dat Moldovei o individualitate politică. Tradiția istorică a descălecatului nu cuprinde deci decât o parte a împrejurărilor reale, din care se explică și se lămurește întemeierea țării moldovenești ; ea are totuși valoarea unui simbol,

⁶² Cf. G. I. Brătianu, *Origines et formation de l'unité roumaine*, p. 120 și urm.

deoarece reține trăsătura esențială a acestui proces istoric, caracterul de întemeiere românească al noiei alcătuirii politice.

Aceeași concluzie poate fi socotită valabilă și pentru tradiția istorică, mult mai discutată și mai nesigură, a Țării Românești. Nu putem afirma cu precizie că descălecătorul a fost Radu-Negru Vodă, sau dacă l-a chemat altfel; data de 1290 e foarte posibilă, dar nu avem nici un document contemporan care să o înregistreze. Știm însă sigur două lucruri: că în Transilvania, în ultimul deceniu al secolului al XIII-lea și al domniei Arpazilor în Ungaria, privilegiile și drepturile populației românești erau tot mai mult încălcate de noua ordine feudală. De altă parte, la miazăzi de Carpați începuse o acțiune de regrupare și de unire a micilor stăpîniri, risipite prin văi și peste plaiuri. Amîndouă aceste condițiuni fundamentale ale întemeierii statului, tradiția le cuprinde, în deosebitele ei versiuni; ea adaugă faptul, ce rezultă logic din dezvoltarea împrejurărilor, al plecării unor fruntași ai vieții românești din Ardealul de miazăzi, peste munți, și al „descălecării” care încheagă într-o singură formațiune de stat cnezatele și voievodatele din dreapta și din stînga Oltului. Dimitrie Onciul, examinînd problema în cadrul preocupărilor sale de amănunțită cercetare a izvoarelor și după criteriile stricte ale criticii textelor, presupunea că tradiția descălecătorului din Moldova — fapt real și dovedit prin documente — a creat printr-un fenomen de influență literară o tradiție asemănătoare în analistica Țării Românești⁶³. Este însă locul să ne întrebăm, acum cînd cunoaștem mai bine împrejurările politice din Ardeal, în primele veacuri ale stăpînirii ungurești, dacă nu cumva faptul real al descălecătorului Moldovei n-a fost determinat el însuși de exemplul altui fapt real, al unei alte descălecări, ce a avut loc cu o jumătate de secol mai devreme, din motive identice și cu rezultate asemănătoare.

Lipsește desigur, din relațiunile ce ni s-au păstrat, temeiurile economice, totuși nu mai puțin evidente, în realitate, decît acele care au contribuit la întemeierea principatului Moldovei. Ele ne apar din nevoile negoțului orașelor săsești ale Ardealului, așa

⁶³ D. Onciul, *Originele Principatelor Române*, p. 64.

cum le arată tratatele încheiate în a doua jumătate a veacului al XIV-lea cu voievozii Țării Românești, din curentul navigației ce plutește în jos pe Dunăre spre deltă și mare, și dă viață porturilor de la gurile fluviului: Vicina — din ultimul sfert al secolului al XIII-lea, și Chilia, loc de încărcare a grînelor pentru genovezi și venețieni la 1359. Și aci se trag căi de negoț de-a-curmezișul văilor, care leagă muntele de „drumul fără pulbere” al Dunării. Aceste împrejurări, care cer o ordine de stat și îi determină întemeierea, nu sunt menționate de relațiunea descălecătorului lui „Negru-Vodă”; dar nici în aceea a întemeierii Moldovei, ele n-au aflat pomenire. Lipsa lor nu constituie deci un motiv de eliminare a tradiției, din seria izvoarelor istorice pe care trebuie să le cercetăm.

Rămîne totuși o deosebire: ipoteza, oricît ar părea de bine întemeiată, rămîne ipoteză, cîtă vreme nu putem aduce în sprijinul ei certificatul autentic al unei mărturii contemporane, care o prefăce în certitudine. Dar faimosul argument *ex silentio*, atît de des — și de greșit — invocat, în cercetarea originilor mai depărtate ale poporului român, și al lipsei unor izvoare care să-i dovedească existența pe pămîntul de care l-a legat istoria, nu trebuie să ne determine judecata nici în chestiunea întemeierii statelor create de inițiativa sa politică, atunci cînd în sfîrșit, după atîtea secole, s-au ivit condițiile favorabile închegării și dezvoltării lor.

Tradiția istorică a descălecătorului cuprinde în orice caz trei elemente temeinice, care în ultimă analiză o impun și acum atenției cercetătorilor.

1. Existența unor formațiuni politice locale, unificate de întemeierea voievodatului, care e menționată de relațiunea descălecătorului lui „Negru-Vodă”, e în orice caz o realitate ce ne lămurește procesul intern de dezvoltare și de organizare a statului în țările noastre. Ea ne arată de la început colaborarea a doi factori: autoritatea centralizatoare a întemeietorului și familiei sale, și elementele provenite din micile stăpîniri care i s-au închinat, dar își păstrează rosturile în sfatul domnesc și în gospodăria țării. Sunt de căutat aci originile acelei ordini „constituționale”, ce n-a fost concretizată în nici o „chartă”, mare sau mică, de privilegii sau de libertăți (încercările de această natură

fiind mai târzii), dar constituie o latură esențială a obiceiului pământului și o înfățișare specifică a istoriei politice românești. Tot prin aceste împrejurări se definește mai precis îndoitul izvor al puterii domnești în întiile vremuri ale existenței noastre de stat, ereditatea și alegerea. Aceasta din urmă ne apare astfel, ca și în istoria mai veche a Imperiului din timpul dinastiilor saxone și franconiene⁶⁴, drept o ratificare solemnă prin reprezentanții calificați ai intereselor țării, a desemnării moștenitorului, din „os domnesc”, — fiu sau frate — de către voievodul în funcțiune. Mai târziu, ideea dinastică a slăbit și a rămas procedura alegerii din rândurile aristocrației, dar aceasta este altă problemă, care depășește cadrul — și așa destul de întins — al acestei cercetări⁶⁵.

2. Originea ardeleană a întemeierii statelor noastre dunărene e de asemenea un fapt ce trebuie reținut, confirmat în mod precis de documente în cazul descălecatului Moldovei, pomenit numai de tradiție în acel al Țării Românești. El se află însă pe linia logică a unei dezvoltări istorice, care răspunde și procesului de expansiune demografică a elementului românesc, și intereselor economice determinate de rețeaua de drumuri ale negoțului, și a nevoii de a da o formă proprie de stat încercărilor de unificare politică, provenite din inițiativa străină a coroanei ungurești, sau — poate — și din legăturile, de prietenie sau de adversitate, cu cealaltă putere ce mărginește la acea vreme orizontul nostru politic : hanatul tătăresc al Kipciakului.

3. În sfârșit, această tradiție aduce, în ce privește cu deosebire Moldova, o mărturie neîndoieală a creațiunii românești, pe care o reprezintă existența acestei țării, în hotarele ce le-a atins, dacă nu din primul moment al descălecării, dar în orice caz în etapa imediat următoare, și pe care le-a păstrat, cu vicisitudinile ce nu se puteau înlătura, în decursul jumătății de mileniu al istoriei ei de stat independent.

⁶⁴ Cf. F. Rörig, *Mittelalterliches Kaisertum und die Wende der europäischen Ordnung* (1197), în *Das Reich und Europa*, p. 28.

⁶⁵ V. art. meu *Ideea voievodală*, conferință la Universitatea Liberă (sub tipar).

V. MOLDOVA ÎNAINTE DE DESCĂLECAT

1. Roman și Vlachata în tradiția istorică a descălecatului Moldovei

Într-o comunicare precedentă, urmîndu-mi cercetările cu privire la tradiția istorică despre întemeierea statelor românești, am avut prilejul de a examina aceea a descălecatului Moldovei, în dezvoltare paralelă cu versiunea tradițională a originilor principatului mai vechi al Munteniei¹. M-am oprit, cum era și firesc, într-un asemenea studiu, la evenimentul însuși al descălecatului, așa cum îl descriu legende și izvoarele istorice lăsînd însă la o parte povestirea care alcătuiește o introducere la relațiunea lui, ce o găsim în unele cronici.

Într-adevăr, în letopisețul lui Ureche, dar mai mult în interpolările ce i s-au adăugat, ca și în scrierea lui Miron Costin despre „descălecatul dinții a Țării Moldovei“ sau în cronica lui polonă, s-a păstrat amintirea, mai mult sau mai puțin dezvoltată, a unei lupte a Craiului unguresc, Laslău sau Vladislav, cu tătarii, în valea Siretului, la care ar fi luat parte strămoșii, veniți de la Roma, a acelor „feciori de domni“ ce au descălecat pe urmă din Maramureș.

La Ureche e doar amintirea unei obîrșii romane: „de la Rîm“, a descălecătorilor². În una din interpolările lui Simion Dascălul, se redă versiunea expediției regelui ungur „Laslău“ împotriva tătarilor, cu „oamenii răi“ sau tîlharii trimiși în ajutorul său de „Împăratul Rîmului“, poveste reprodusă după un „letopiseț unguresc“, răspîdită în cercurile catolice din Moldova în veacul al XVII-lea, după cum rezultă din scrierile lui Bandini sau ale lui Nicolò Barsi, și care a făcut mult sînge rău cronicarilor ce au

¹ *Tradiția istorică a descălecatului Moldovei în lumina nouălor cercetări*, „An. Ac. Rom.“, Mem. Secț. Ist., seria 3, XXVII, 1944, v. mai sus p. 119 și urm.

² *Let. I*², p. 131—132.

luat cunoștință de ea, de la Miron Costin la Dimitrie Cantemir și Constantin Cantacuzino³. Se localizează bătălia în valea Siretului, al cărui nume e lămurit printr-un joc de cuvinte în limba maghiară⁴. La Miron Costin, în sfârșit, toată povestea se întregește cu amănuntul că bătălia s-a dat „din jos de Roman, un oraș al nostru de pe Siret”⁵.

Sunt deci două elemente principale de reținut în această tradiție istorică: o bătălie a „Craului unguresc Laslău” cu tătarii și originea romană a luptătorilor cari iau parte la ea, din cari se trag pe urmă întemeietorii Țării Moldovei.

Dar toată această povestire se găsește, cu amănunte mult mai bogate și expusă pe larg, într-un izvor mai vechi, de unde s-a inspirat probabil tradiția orală ce o reproduc letopisețele noastre: e vorba de *Cronica anonimă* transcrisă în limba rusă, descoperită de Ion Bogdan într-un sbornic de la Kiev, în care spre deosebire de toate celelalte relațiuni de acest gen, partea care privește descălecatul Moldovei și antecedentele sale reprezintă mai bine de jumătate din text. Ea poate fi ușor datată după rîndurile de la sfârșit, care privesc începutul domniei lui Bogdan, fiul lui Ștefan cel Mare, deci din anii 1504—1508⁶. Cum acest voievod era cumnatul fiului lui Ivan al III-lea, marele cneaz al Moscovei, se explică de ce „povestirea în scurt despre Domnii Moldovenești” a ajuns să fie transcrisă laolaltă cu cronicile rusești din *Voskresenskaia letopis*.

I. EROII EPONIMI ROMAN ȘI VLACHATA

Începutul cronicii anonime cuprinde un șir nesfârșit de anacronisme și confuzii istorice de tot felul, care nu-i ușurează folosirea. La anul 1359 — data tradițională a descălecatului — sunt pomeniți mai întâi frații Roman și Vlachata, cari părăsesc

³ Cf. ediția d-lui C.C. Giurescu, „Clasicii români comentați”, 1934, p. LXIX și urm.

⁴ *Let.* I², p. 377.

⁵ I. Bogdan, *Cronice inedite atîngătoare de istoria românilor*, p. 160.

⁶ I. Bogdan, *Cronicele moldovenești înainte de Ureche*, p. 64.

„cetatea Veneției”, goniți de eretici, și își zidesc o cetate la „Vechiul Rîm”, trăind acolo cu neamul lor „pînă ce au trecut Formos papa de la pravoslăvie la lătinie”.

Împotriva lor „lătinii” clădesc o altă cetate, Noul Rîm, și se luptă mereu cu ei, pînă ce Vladislav, craiul unguresc, nepot de frate al arhiepiscopului sîrb Sava, și ținînd de legea creștinească, dar „lătin... după vorbă și după podoabele crăiei”, îi cheamă pe toți la luptă împotriva tătarilor. Aceștia, sub cneazul lor Neimet, și-au părăsit pustiile de la Prut și apa Moldovei și au trecut munții înalți ai Ardealului, ajungînd pînă la Mureș. Aci îi înțîmpină oștile craiului Vladislav, cu noii și vechii rîmleni sau „romăneni”. Bătălia se dă pe Tisa, iar rîmlenii de lege latină sfătuiesc în taină pe craiul unguresc să trimită în primele rînduri pe rîmlenii vechi, ca să piară toți în luptă, iar pe urmă va fi ușor să ia „la legea lătinească” pe femeile și copiii lor rămași acasă. Dar în încăierarea ce urmează, tătarii sunt înfrinți și izgoniți, fără ca biruitorii să sufere pierderi prea mari. Drept răsplătă, craiul Vladislav le destăinuiește sfatul viclean al „rîmlenilor noi” și îi așează între Mureș, Tisa și Criș, în Maramureș, unde întemeiază familii nouă, căsătorindu-se cu unguroaice și trăind acolo „pînă astăzi în legea lor creștinească”. Dintre urmașii lor se ridică Dragoș cu tovarășii săi, cari pornesc pe urmele zimbrului peste munți pentru a descăleca țara Moldovei, conform tradiției cunoscute⁷.

Despre această introducere la povestea descălecatului, s-a ocupat mai cu deosebire, în istoriografia noastră modernă, Dimitrie Onciul. El a lămurit, cu pătrunderea spiritului său critic, episodul „Craului Laslău” prin legenda păstrată de o cronică ungurească din veacul al XV-lea, a unei intervenții miraculoase a Sfîntului Rege Ladislav I (1077—1095), care s-ar fi ridicat din mormînt pentru a alerga, două secole și jumătate mai tîrziu, în ajutorul armatei lui Ludovic I de Anjou într-o luptă grea cu tătarii, pe la 1343 sau 1345⁸: „decî în fond, tradiția noastră, in-

⁷ I. Bogdan, *op. cit.*, p. 235—236. Un rezumat în D. Onciul, *Originele Principatelor Române*, p. 72 și urm.

⁸ Cf. D. Onciul, *Tradiția istorică în cheștiunea originelor române*, „An. Ac. Rom.”, Mem. Sect. Ist., s. 2-a, XXIX, 1907, p. 575—576.

fluențată de legenda ungurească, are în vedere mai ales întemeierea principatului Moldovei în urma acelei expediții împotriva tătarilor. În legătură cu acest fond istoric, tradiția întemeierii mai caută să explice, în mod etiologic, originea romană și religia ortodoxă a românilor, cum și numele lor. Pentru explicarea faptelor date — *numele, limba, religia* — s-a inventat, pe temeiul unei vagi amintiri, despre originea romană, narațiunea despre frații Roman și Vlachata, ca străbuni omonimi ai *românilor* sau *vlachilor* și despre urmașii lor cari păstrează la Roma, în lupta cu latinii, vechea lor credință ortodoxă, pînă la așezarea lor în părțile ungurene, pusă prin anacronism în același timp cu întemeierea principatului Moldovei. Nu mai insistăm, încheie Onciul, asupra lipsei totale de fond istoric în acest mit astfel format⁹.

Singurul element istoric care i se pare a merita o atenție deosebită ca tradiție națională, este amintirea papei Formosus, personaj real din a doua jumătate a veacului al IX-lea, trimis în Bulgaria la 866 de Papa Nicolae I, pentru a întări legătura între biserica de la Roma și țarul Boris, recent trecut la creștinism. El însuși a ajuns mai târziu papă între anii 891—896, iar rivalitatea lui în Bulgaria cu Patriarhia din Constantinopol, care a adus în cele din urmă biserica acestei țări în dependența acelei grecești, lămurește „trecerea de la pravoslavie la lătinie”, ce și-o amintește tradiția istorică a croniciei anonime moldovenești. Asupra acestei chestiuni Onciul a publicat un studiu deosebit, aflînd în aluzia neașteptată la „Papa Formos” o amintire a împrejurărilor, în care românii din Dacia, ca și cei din dreapta Dunării, împărtășeau soarta credincioșilor din imperiul bulgar. Tot restul povestirii nu e decît un mit etiologic, în care „pravoslavnicii frați Roman și Vlachata” n-au alt rost decît de a înfățișa pe „eroii eponimi ai românilor ortodocși, numiți și vlachi”¹⁰. Asemenea eroi eponimi, capete de seminții și de no-roade, întîlnim și în analele popoarelor slave. În cronicile cehe și polone apar „marele tipuri legendare ale strămoșilor” po-

⁹ D. Onciul, *Papa Formosus în tradiția noastră istorică*, Lui Titu Maiorescu omagiu, București, 1900, p. 622—623.

¹⁰ D. Onciul, *Originele Principatelor Române*, p. 77.

popoarelor slave, personificați prin eroii Ceh, Leh, Rus și Meh¹¹, din cari se trag principalele ramuri ale neamurilor de limbă și obîrșie slavă. Faptul că ei sunt frați arată în același timp sentimentul de unitate al lumii slave, cel puțin la origine, depășind astfel deosebiri pe cari culturi diverse și evoluții istorice divergente le-au adus în decursul vremii, între diferitele popoare. Tot astfel versiunea laurentiană a Cronicei vechi rusești înseamnă ca strămoși ai radimicilor pe frații Radim și Viatko, veniți din țara liahilor (Polonia)¹². Asemenea ascendențe mitice se pot urmări de altfel pînă și în textul *Scripturii*, în care rasele omenesci purced de la cei trei fii ai lui Noe : Sin, Ham și Iafet. Era destul de logic să se presupună că „frații Roman și Vlachata” nu erau decît o adaptare la împrejurările românești, ale acestui mod de a lămuri nașterea și dezvoltarea popoarelor, destul de obișnuit, după cum se vede, în vechea analistică slavă, cum e de altfel în toată istoriografia antică și medievală. Ca atare, ei par a fi dispărut din preocupările istoricilor noștri mai recent, procesul lor putînd fi considerat ca definitiv încheiat¹³.

II. DUCELE RAMUNC, MIT ETIOLOGIC SAU FIGURĂ ISTORICĂ ?

Un asemenea erou eponim ne întîmpină însă și în alt izvor al literaturii medievale, în care s-a văzut mai demult o aluzie la români. În vestita epopee germană *Nibelungenlied* (*Der Nibelunge Nôt*), a cărei ultimă redactare ar fi de la începutul veacului al XIII-lea, e vorba de însoțitorii marelui rege Etzel (Atila), la nunta sa cu regina Kriemhilda. Din toate țările răsăritului so-sesc căpeteniile :

¹¹ L. Niederle, *Manuel de l'Antiquité slave*, I, p. 164. D-l Prof. Dan Simonescu a avut bunăvoința de a-mi atrage atenția asupra unei bibliografii mai complete, care nu are însă legătură cu subiectul acestei comunicări.

¹² *Ibid.*, p. 223.

¹³ V. de pildă N. Iorga, *Hist. des Roumains*, III și C.C. Giurescu, *Istoria românilor*, vol. I.

*Von Riuzen und von Kriechen reit da vil manic man :
den Polänen un Vlâchen den sach man schwinde gân...*

„Dintre ruși și greci călăreau acolo mulți oameni, și poloni și vlahi vedeai sosind cu grabă...”

Mai departe, se pomenesc *die wilden Pescenaere*, pecenegii cei sălbatici, împreună cu spadele cele bune din țara Kievului, iar într-o altă strofă apare :

*Der herzoge Râmunc uzer Vlâchen lant
mit siben hundert manen, kom er für sie gerant*¹⁴.

Acest „duce Ramunc din țara valahă” a fost considerat încă de Xenopol ca „numele poporului român, dat capului său”¹⁵, deci tot un erou eponim, personificînd neamul întreg, sau cel puțin acea parte a lui ce ajunsese la cunoștința scriitorului, căruia i se datorește acest adaus. Căci *Epopeea Nibelungilor*, ca și alte poeme epice medievale, e rezultatul unor prefaceri și prelucrări succesive, fiecare poet adăugînd la vechiul fond al legendei fapte și împrejurări caracteristice epocii în care scria. Astfel s-au introdus în *Chanson de Roland* mențiuni de popoare și localități cu totul străine de vechiul episod al războaielor carolingiene, care aparțin vremii Cruciatelor și etnografiei sau geografiei Europei Orientale și Asiei anterioare¹⁶. Tot astfel au procedat și autorii cari au remaniat fondul primitiv al *Epozei Nibelungilor*¹⁷.

„Oricum ar fi lucrurile, observa în această privință N. Drăganu, *Nibelungenlied* este o mărturie destul de timpurie despre existența românilor, fie ei din oricare parte”, deoarece presupunea că pasajul se poate interpreta ca o aluzie la românii nord-estici, în cazul în care traducem, cu Xenopol, *Polänen* prin poloni sau la cei sud-estici, dacă socotim, cu Onciul, că ei reprezintă pe cumani, numiți de textele germane și Valwen sau Falones ; ba „se vede că nu este exclusă nici posibilitatea a treia, a româ-

¹⁴ Cîntul 22, v. 1340, 1341, 1344.

¹⁵ *Teoria lui Rösler*, Iași, 1884, p. 116.

¹⁶ Cf. Emile Mireaux, *La Chanson de Roland et l'histoire de France*, p. 201 și urm.

¹⁷ Balint Hóman, *Geschichtliches im Nibelungenlied*, „Ungarische Jahrbücher”, III, 1923, p. 199 și urm.

nilor din Panonia”¹⁸. Dar înțelesul ce se dă numelui ducelui Ramunc, ca erou eponim, nu are de suferit prin aceste interpretări diverse nici o modificare.

Nicolae Iorga a fost însă de altă părere. Într-o notă scurtă, din acele prin care își însemna pe loc un punct de vedere nou, în marginea chiar a cărții pe care o citea, el observă că și în cartea lui Drăganu „se menționează părerea că «Ramunc» înseamnă român, numele poporului în loc de al șefului. E desigur o greșală. «Ramunc» nu poate fi decît un nume de om. Și, cum cîntecul Nibelungilor trebuie să fie de pe la începutul secolului al XIII-lea, cînd dealtfel, numele vlahilor se popularizează prin împrejurările din Balcani, se dă ca șef al lor prințul galițian, regele Roman din secolul al XIII-lea.”¹⁹

Marele nostru istoric s-a gîndit fără îndoială la principele Roman Măstislavici al Volhiniei, ajuns în 1199, după stingerea neamului Rostislavilor, principe al Haliciului sau al Galiției. Acest întemeietor de dinastie a lăsat în istorie renumele unui suveran energic și războinic, în luptă continuă cu rivalii săi de la Kiev și Cernigov, ajutați de cumanii cari fac la acea vreme neîncetate incursiuni în Ucraina. El păstrase însă relații pașnice cu Bizanțul și Ungaria și se amestecase în luptele lăuntrice din imperiul german, ținînd partea lui Filip de Suabia împotriva lui Otto al IV-lea de Braunschweig. Se știe dealtfel că a căzut în lupta de pe Vistula cu aliatul acestuia din urmă, regele Poloniei Leszko, în 1205²⁰. Era deci firesc ca în prelucrarea din aceeași vreme a *Epozei Nibelungilor* să apară numele acestui principe puternic, dintr-o regiune nu prea depărtată de marginile imperiului, care domnea peste popoare din sfera de stăpînire ce fusese altădată a legendarului Etzel, regele hunilor. Dacă examinăm în lumina acestei ipoteze versurile amintite mai sus, vom constata într-adevăr că enumerarea „rușilor, grecilor, polonilor și vlahilor”, cărora le urmează „săbiile de la Kiev” și „pecenegii sălbatici” ne duce de-a dreptul în regiunea stăpînită de principii

¹⁸ N. Drăganu, *Românii în veacurile IX—XIV pe baza toponimiei și a onomasticeii*, p. 225—226.

¹⁹ *Ducele Ramunc*, în „Revista istorică”, XIX, 1933, p. 114.

²⁰ Cf. B. Krupnycki, *Geschichte der Ukraine*, Leipzig, 1939, p. 21—22.

de Halici, care se mărginea cu Moldova de mai târziu, spre miazăzi și sud-est; se întindea în stepa ucraineană pînă la Nipru în dreptul Kievului, iar spre apus se oprea la trecătorile Carpaților nordici, care o despărteau de Ungaria. Însemnătatea ce se dă valahilor, poate fi lămurită în două feluri: ori e vorba de coloniile românești, așezate în Galiția de răsărit și miazăzi, a căror însemnătate ne-o dovedesc documentele ce amintesc aci de *jus valachicum*²¹; ori e o aluzie la partea de miazănoapte a Moldovei dinainte de descălecare, unde s-a întins pentru o scurtă perioadă de timp, în veacul al XII-lea, influența principatului de Halici²², dar care, de fapt, în vremea lui Roman Măstislavici, se afla sub directă oblăduire a cumanilor.

În orice caz, trebuie să recunoaștem că atmosfera sau mai bine zis ambianța istorică ce o putem distinge în jurul „ducelui Ramunc” și a „valahilor” amintiți în *Nibelungenlied* se apropie de ipoteza lui Nicolae Iorga, transformînd astfel pe eroul eponim al românilor într-o figură istorică reală, ușoară de identificat în timp și în spațiu. Ne putem pune atunci în mod firesc întrebarea, dacă aceeași încercare nu poate fi făcută pentru eroii, nu mai puțin legendari, ai cronicei anonime despre descălecatul Moldovei.

III. ROMAN ȘI OLAHA, DUCES RUTENI

Încă mai de mult, într-un studiu despre un capitol din *Cartea lui Marco Polo*²³, observasem în relațiunea cunoscutului călător și misionar prin țările tătărești din veacul al XIII-lea, franciscanul Giovanni da Pian del Carpine (*Plano Carpini*, în textul latin), însemnarea din drumul său de întoarcere de la Curtea Hanului: ieșind din Cumania de dincolo de Nipru, se întâlnește cu principii ruși, cari călătoreau și ei la Oardă, spre a căpăta întărire de la noii stăpîni ai stepelor. În ediția mai veche a lui

²¹ C.f. D. Mototolescu, *Jus Valachicum în Polonia*, București, 1915.

²² Cf. G. I. Brătianu, *Vicina II*, „Revue hist. du Sud-Est Européen”, XIX, 1, 1942, p. 172.

²³ Lak, o interpretare greșită a unui capitol din „Cartea lui Marco Polo”, în „Cercetări istorice”, I, Iași, 1925.

D'Avezac²⁴, pasajul are următorul cuprins: „*Et in exitu Comaniae invenimus ducem Romanum qui intrabat ad Tartaros et societatem ipsius et ducem Aloha qui extat et societatem ipsius... Et omnes isti sunt duces Ruteni...*” („Iar la ieșirea din Cumania am întîlnit pe ducele Roman, care intra la tătari și alaiul său, și ducele Aloha care e acolo cu alaiul său... Iar toți aceștia sunt duci ruteni”).

În edițiile mai nouă ale eruditului italian Giorgio Pullè în *Studi Italiani di Filologia Indoiranica*²⁵ sau ale lui P. Anastasius Van den Wyngaert în colecția *Sinica Franciscana*, versiunea e corectată după o lectură mai bună: „*Et in exitu Comanie invenimus ducem Romanum qui intrabat ad Tartaros et societatem ipsius et ducem Olaha qui exhibat et societatem ipsius*”²⁶. („Iar la ieșirea din Cumania am întîlnit pe ducele Roman, care intra la tătari, cu alaiul său și pe ducele Olaha, care ieșea, și alaiul său.”) E deci vorba de doi „duci” sau voievozi, din cari unul era în drum spre reședința Hanului Batu, iar celălalt se întorcea de acolo. Cel dintîi: Roman, astfel amintit la 1247, nu poate fi aci principele la care se gîndise Iorga, ci nepotul său, fiul lui Daniil sau Danilo, principele de Halici, care primise coroana regală de la Papa Inocențiu al IV-lea și se afla în acel an la curtea lui Batu, unde îl întîlnise călătorul nostru. Acest al doilea Roman, al doilea fiu al „regelui” Danilo, a fost investit la 1254 cu unele posesiuni cucerite de tatăl său de la lituanieni, în Rutenia Albă, ca Nowogrodek și Slonim²⁷. E deci foarte firesc să fi întîlnit, cîțiva ani mai înainte, pe misionarul franciscan lîngă Kiev.

Celălalt e mai greu de identificat. „Forma (Aloha) observam în studiul citat mai sus, amintește poate pe «Olahi» din documentele ungurești de la sfîrșitul veacului al XIII-lea”²⁸.

²⁴ Paris, 1828, p. 375.

²⁵ Vol. IX, Firenze, 1913; cf. și traducerea italiană a aceluiași: *Viaggio ai Tartari di frate Giovanni da Pian del Carpine, Viaggi e Scoperte*, 5, Milano, 1929, p. 317.

²⁶ *Ystoria Mongalorum*, cap. IX, 49, *Itineraria et relationes fratrum minorum saeculi XIII et XIV*, Quaracchi, 1929, p. 129.

²⁷ B. Krupnycki, *Gesch. der Ukraine*, p. 25.

²⁸ Lak, *ibid.*, p. 9 a extrasului.

Apropierea devine însă mai izbitoare, dacă citim *Olahă*. În documentele latine ale cancelariei ungurești, această formă specific maghiară a numelui poporului român ne întâmpină, după cercetările recente, cam de la 1228. Vechea formă: *Blaci* sau *Blachi* pare a reproduce numele vlahilor, așa cum îl cunosc izvoarele bizantine. E o dovadă mai mult că de-abia atunci ungurii au pătruns îndeajuns de adânc în Ardeal, în ținuturi locuite de români, ca să transforme numele acestui popor în spiritul limbii lor, fără a-l împrumuta numai de la alții, cum făcuseră pînă atunci²⁹. Echivalența Olah-Vlah e mai mult decît sigură: se poate dovedi și prin toponimie. Astfel *Oláh-fenés* în documentele ungurești din veacul al XIV-lea e *Vlaha* din ținutul Clujului. „Evident, este vorba de un nume dat unui sat românesc încă de vechea populație slavă, cu care românii trăiau alături. Numai astfel se poate explica forma acestui nume. Dacă ar fi fost dat după venirea ungurilor, el ar trebui să aibă forma ungurescului *oláh*“, spune în această privință N. Drăganu, care mai adaugă și *Vlăhița* (*Oláh-falu*) din județul Odorhei³⁰. *Olahă* din *Historia Mongalorum* poate deci să reprezinte forma ungurească a unui *Vlacha* sau *Vlachata*, și astfel eroii mitici ai cronicii anonime de la 1500, Roman și Vlachata coboară deodată din lumea basmelor în realitate, intrupîndu-se în două figuri istorice de voievozi din veacul al XIII-lea, atestate de mărturia neîndoieală a unui contemporan, a cărui relațiune de călătorie e considerată cu drept cuvînt ca un document vrednic de toată încrederea.

Problema fondului istoric al întregii povestiri preocupă dealtfel în ultimul timp și pe alți cercetători. D-l Al. Procopovici, în recente sale studii privitoare la „chestiunea românilor“³¹ a supus-o din nou unei atente analize. Dimitrie Cantemir începuse această cercetare și aflase originea episodului într-un „letopiseț bulgăresc“ în care craiul Laslău se găsește

²⁹ Cf. I. Moga, *I Romeni di Transilvania nel Medio Evo*, în „Rev. hist. du Sud-Est Européen“, XIX, 1, 1942, p. 274 și urm.

³⁰ *Românii în veacurile IX—XIV*, p. 435.

³¹ *Die Rumänenfrage*, Bibliotheca Rerum Transylvanicae, III, Sibiu 1944, p. 23 și urm.

în relații cu un rege bulgar Ștefan și cu arhiepiscopul Sava, care îl botează în dreapta credință. D-l Procopovici socotește pe Roman și Vlahata tot eroi eponimi ale celor două denumiri ale poporului român, mențiunea Veneției o lămurește prin interesele negoțului venețian pe țărmurile Mării Negre, și drumurile în legătură cu ele. Mențiunea țării Crișului, ca loc de așezare a strămoșilor descălecătorilor, îi amintește desigur voievodatele românești din cronica Notarului Anonim al regelui Bela. Cît privește pe regele sau „craiul“ Laslău, formă ungurească a lui Vladislav, d-sa ajunge la concluzia pe care o întrevăzusem într-o notă a comunicării mele precedente³², anume că ar putea fi vorba, nu numai de un rege al Ungariei cu acest nume, ci de un voievod al Ardealului. Istoria cunoaște tocmai în a doua jumătate a veacului al XIII-lea trei asemenea voievozi, din neamul Borza sau Borș, dintre cari cu deosebire al treilea (1294—1315) a ajuns, în timpul crizei lăuntrice din Ungaria, după stingerea dinastiei Arpadiene, un adevărat arbitru al situației între pretendenții boem, bavarez și angevin, cari se luptau pentru coroana Ungariei³³. Socru al regelui sîrb Ștefan Uroș și astfel înrudit și cu domnitorii Țării Românești, excomunicat de cardinalul Gentile, trimisul Papei, pentru că refuza să predea coroana noului rege, Carol Robert³⁴, el are multe trăsături comune cu craiul Laslău al legendei. Cît privește titlul regal, d-l Procopovici observă cu dreptate că și mai tîrziu el a fost atribuit principilor ardeleni, chiar fără a fi înregistrat de protocolul oficial. Și Miron Costin înseamnă că „Domnilor din Ardeal le zicem crai ungurești, eu să le dau acest nume nu pociu, căci crai nu sunt, ce direpți domni sau cnezi... Deci craiu dirept crăiei ungurești este Neamțul, că la dînsul este cununa crăiei ungurești cu Pojunul“³⁵. Într-ade-

³² *Tradiția istorică a descălecătorului Moldovei*, p. 22, n. 1, v. mai sus, p. 139.

³³ Al. Procopovici, *Die Rumänenfrage*, p. 31—32.

³⁴ Cf. I. Moga, *Voievodatul Transilvaniei*, Sibiu, 1944, p. 27 și urm.

³⁵ *Let. I*², p. 215.

văr, posesiunea Sfintei Coroane și a orașului încoronării — Poszony sau Bratislava — desemna la acea vreme legitimitatea; dar obiceiul amintit de cronicarul nostru în veacul al XVII-lea, poate să fi fost mai vechi și să se aplice unui stăpînitor, în fapt tot atît de puternic ca regele, cum era voievodul Ladislau în timpul interregnului din Ungaria, la începutul secolului al XIV-lea.

Dacă reluăm însă în toate amănuntele lor diferitele date ale povestirii din *Voskresenskaia letopis*, aflăm în ele tot mai multe elemente care se potrivesc cu epoca și regiunea în care am aflat modelul lor îndepărtat. Luptele sau legăturile diplomatice cu tătarii, constituie capitolul cel mai însemnat al istoriei principilor de Halici, în a doua jumătate a veacului al XIII-lea. Tatăl principelui Roman, Danilo, silit să se supună atotputernicului Han, a încercat să se răscoale și s-a lovit de împotrivirea cnezilor Bolohovți sau Bolohoveni, cari au primit ajutor de la tătari. Căpetenia acestora, Burundai, l-a învins în 1259, iar din porunca Oardei, principele Galiției a trebuit să-și dărîme cetățile de la Luțk, Kamenet și Lwov și să trimită oastea sa, sub comanda tătarilor, în expedițiile lor împotriva Poloniei și Lituaniei³⁶. La una din ele a luat parte și principele Roman³⁷.

„Craiul Laslău“, de altă parte, poate fi o sinteză a mai multor figuri istorice. Unele trăsături se potrivesc, după cum am văzut, cu voievodul Ladislau al Ardealului, dar poate fi și o aluzie la Sfîntul Ladislau, regele Ungariei, ale cărui isprăvi le povesteau cronicile medievale. Să nu uităm, în sfîrșit, că a fost un rege Ladislau al Ungariei în a doua jumătate a veacului al XIII-lea, al IV-lea, poreclit Cumanul (1272—1290), penultimul domnitor al neamului Arpazilor. Sub domnia lui a avut loc o năvălire a tătarilor în Ungaria, sub conducerea lui Nogai, în 1285, care numai din pricina vremii rele n-a ajuns la rezultatele acelei din 1241. O bătălie însemnată s-a dat în Transilvania, iar o parte a năvălitorilor pare a fi rămas în Un-

³⁶ B. Krupnycki, *Gesch. der Ukraine*, p. 25—26.

³⁷ Hammer-Purgstall, *Gesch. der Goldenen Horde*, p. 154.

garia, în cîmpia Tisei, unde s-au amestecat pe urmă cu cumanii, prietenii regelui³⁸.

Dar chiar atitudinea îndoielnică a regelui în materie religioasă: „lătin“ în aparență, dar în realitate de credință răsăriteană, amintește tot pe Ladislau al IV-lea, bănuît de clerul catolic de erezie și legături cu necredincioșii³⁹.

Contrastul între legea nouă a latinilor și credința veche a „rimlenilor“, nu e dealtfel nici el lipsit de orice temei istoric. El e desigur de inspirație bizantină⁴⁰, ortodoxă, dar se potrivește în oarecare măsură și cu împrejurările ce ne sunt cunoscute din principatul de Halici. Se știe doar că Danilo al Galiției își pusese la un moment dat nădejdea în încercările Papei Inocențiu al IV-lea de a proclama o nouă cruciată împotriva tătarilor, el primise titlul de rege de la Sfîntul Scaun și se arătase gata să aducă la îndeplinire și unirea religioasă cu Roma, anticipînd astfel cu mai bine de trei secole asupra acțiunii bisericii catolice în țările rutene, de la sfîrșitul veacului al XVI-lea. Numai faptul că creștinătatea apuseană n-a dat urmare chemării pontificale, l-a îndepărtat de la aceste planuri⁴¹. E însă de la sine înțeles că povestea „papei Formos“ aparține cu totul altei epoci, și a fost introdusă aci, ca să întărească ideea rivalității religioase între Roma și Bizanț. Se vede deci îndeajuns de lămurit că și introducerea la tradiția descălecătuului nu e lipsită de un fond istoric real⁴².

³⁸ *Ibid.*, p. 263. E o indicație mai sigură decît izvorul bizantin citat de o lucrare ungurească, pe care îl amintește d-l Al. Procopovici, *op. cit.*, p. 33, n. 7. Cf. și E. Cavaignac în apendicele cărții lui R. Grousset, *L'empire Mongol (1-re phase)* (*Histoire du Monde*, VIII¹), Paris 1941, p. 382. Lucrarea cea mai recentă, B. Spuler, *Die Goldene Horde. Die Mongolen in Russland, 1223—1502* (*Das mongolische Weltreich*, Bd. 2), Leipzig, Harrassowitz, 1943, nu mi-a mai fost accesibilă.

³⁹ V. G. I. Brătianu, *Le Conseil du roi Charles*, „Bibliothèque hist. du Sud-Est Européen“, 1, 1942, p. 57, cf. și Hasdeu, *Negru Vodă*, p. CLXIII.

⁴⁰ Al. Procopovici, *ibid.*, p. 33 și urm.

⁴¹ B. Krupnycki, *Gesch. der Ukraine*, p. 25.

⁴² D-l C.C. Giurescu, în ediția sa a croniciei lui Gr. Ureche Vornicul și Simion Dascălul „Clasicii români comentați“, *Scrișul Românesc*, 1934, p. LXIX, socotește această legendă lipsită de orice temei. Aceasta se potrivește episodului cu tîlharii trimiși de la Roma în Ungaria, dar nu cu acel al luptei cu tătarii.

Rămâne chestiunea ducelui *olah* sau *vlah*, care se întâlnea la 1247 cu cneazul Roman din Halici, pe drumul la tabăra Hanului tătăresc, desigur pentru a lua de acolo *iarlîkul* de confirmare și a plăti cuvenitul tribut. Cine poate fi acest principe român din marginea stepei, care s-a închinat, împreună cu voievozii ruteni, puterii tătarilor ?

Și în acest caz se pot face două ipoteze : e posibil să fie un voievod al „valahilor” din Galiția, așezați pe povișul de miază-noapte al Carpaților, pe cari îi trecuseră venind din Ardeal și Maramureș. Forma specific ungurească a numelui : „Olahă”, îndreptățește această presupunere, Galiția fiind adesea revendicată de regii Ungariei, uneori chiar ocupată de ei, cum a fost cazul între 1214—1219, sub Andrei al II-lea ⁴³.

Dar poate fi tot atât de bine un voievod din regiunea, ce nu avea încă atunci un nume propriu, dar peste un secol se va numi Moldova. Că erau acolo mici formațiuni de stat încă mult înainte de descălecatul maramureșenilor din veacul al XIV-lea, se poate vedea din știrile amintite în studiul meu precedent ⁴⁴. Vom adăoga aci doar încă unele informații culese din cronica polonă a lui Długosz, scrisă în secolul al XV-lea, dar care păstrează tradiții mai vechi, ce nu trebuiesc nici ele nesocotite.

Cea mai veche mențiune a românilor la răsărit de Carpați, ce o aflăm în această cronică, privește împrejurări din jurul anului 1070, cu prilejul cărora se amintește de o armată alcătuită „*cum Ruthenis, Pieczyngys et Wallachis*” (ruteni, pece-negi, valahi), ridicată de ducele Viaceslav de Polotk împotriva regelui polon Boleslav ⁴⁵. Mai puțin sigură e mențiunea expediției cruciate a împăratului Conrad din 1147, despre care se spune că „*ex Polonia per Russiam et Valachiam procedebat*” ⁴⁶. Faptul că de acolo ajunge *ad mare Leoninum* ca să se îndrepte spre Constantinopol, dă de bănuț că numele geografice sunt dintr-o vreme mai recentă, deoarece „mare de Lwov” nu s-a putut numi Marea Neagră decât mai târziu, când s-a dezvoltat

⁴³ B. Krupnycki, *ibid.*, p. 22.

⁴⁴ *Tradiția istorică a descălecatului Moldovei*, v. mai sus, p. 142 și urm.

⁴⁵ Długosz, *Historiae Polonicae Libri XII*, Francoforti, 1711, L. III, I, col. 265.

⁴⁶ *Ibid.*, L.V., I, col. 479.

negotul orașelor din Galiția. Cu toate acestea, nu putem să nu facem o apropiere între aceste mențiuni și acele care amintesc pe *Blakumen* în drumul străbătut în veacul al XI-lea de varegi, de la Marea Baltică la Marea Neagră, sau de știrea ce o aflăm în cronica bizantină a lui Choniates, despre prinderea lui Andronic Comnenul în 1164, de păstori vlahi, la marginile Galiției ⁴⁷.

Nu știm însă ce determină pe d-l L. Tamás să afirme, recunoscând totuși că aceste împrejurări, pe care le amintește, „nu sunt mai vechi decât secolul al XI-lea”, că „ele par a privi nu păstori cu așezări statornice, ci grupuri de păstori și mercenari cari apar ici și colo, pentru a dispărea în curînd” ⁴⁸. Nimic în textul cronicei lui Długosz nu confirmă asemenea interpretări, afară poate de nostalgia păstorească și nomadă a istoricilor și filologilor maghiari din generația mai nouă, care se manifestă de cîte ori e vorba de urgisitul neam al valahilor !

Față de atîtea indicii despre existența acestor „valahi” în ținutul dintre Carpați și țărmul Mării Negre, în veacul al XI-lea și al XII-lea, nimic nu ne împiedică să așezăm în aceeași regiune și pe „ducele Olahă” de la 1247, cu tot calificativul ce i-l dă Pian del Carpine de „duce rutean”. Cum era desigur ortodox, era ușor, pentru călătorul franciscan la curtea Hanului, să-l confunde cu pravoslavnicii cnezi ruși și ruteni, cari făceau același drum spre tabăra stăpînului asiatic.

E însă vrednică de reținut forma ungurească a numelui : *Olahă*. Ea lasă impresia că „ducele” sau voievodul amintit de Giovanni da Pian del Carpine, venea dintr-o regiune aflată într-o formă sau alta, sub influența Ungariei, deși în acel moment, trecuse în sfera politicii mongole după marile expediții ale tătarilor în Rusia, Polonia și Ungaria. E un fapt că în primele decenii ale veacului al XIII-lea expansiunea ultimilor regi arpadieni s-a întins la miazăzi, poate și la răsărit de lanțul Carpaților. În această vreme regii unguri se intitula și regi ai Cumaniei, ocrotind episcopatul catolic al cumanilor de dincolo

⁴⁷ Cf. *Tradiția istorică a descălecatului Moldovei*, v. mai sus p. 141.

⁴⁸ *Romains, Romans et Roumains dans l'hist. de la Dacie Trajane*, „Archivum Europae Centro-Orientalis”, II, 1936, p. 350.

de munți. Odată cu ocuparea vremelnică a Galiției, stăpînirea sau în orice caz supremația lor, s-a întins și spre valea Dunării și a afluenților ei ⁴⁹. Numai lovitura grozavă ce a primit-o regatul Sf. Ștefan, prin năvălirea tătarască de la 1241, a pus capăt pentru vreme îndelungată acestor tendințe.

Este de asemenea cazul să ne amintim, că cele mai vechi mențiuni ale românilor din regiuni mai depărtate ale răsăritului, au un caracter în totul asemănător. În Crimeea ne întîm-pină la 1287 un *Karichinus Ungarus*, care ar putea fi românul Crăciun; cel puțin, la 1290 „unguroaica” Mărioara de la Cafa e sigur româncă. Mai târziu în veacul al XV-lea, în socotelile aceleiași colonii, „ungurii” Radu, Stanciu și Stoica au aceeași obîrșie. E dealtfel un obicei al izvoarelor medievale să dea numelui unei populații sau unei persoane un înțeles mai degrabă geografic decît etnic ⁵⁰. Cuvîntul „ungur” înseamnă deci aci: dintr-o regiune aflată sub dependența sau sub influența Ungariei, iar cum aceasta nu putea fi Crimeea, suntem întemeiați să presupunem că românii așezați în Evul Mediu în porturile genoveze sau venețiene de pe țărmul Mării Negre erau originari, ei sau măcar părinții lor, dintr-o țară cuprinsă în sfera de influență politică a Coroanei ungurești. Avem dar a face cu elemente ce sunt un produs al emigrației, al expansiunii demografice a neamului românesc spre răsărit, nu cu locuitori băștinași din aceste regiuni, departe de acea locuită de poporul român, de cînd istoria îl cunoștea ca atare, la poalele Carpaților și pe văile rîurilor ce izvorăsc din masivul lor.

Nu e nici locul, nici timpul de a reveni aci asupra problemei atît de mult discutate în istoriografia română ca și în cea rusească, a cnejilor Bolohoviți sau Bolohoveni, ale căror stăpîniri se aflau pe cursul rîului Sluci și pe Bugul superior. Sunt argumente în favoarea unei origini slave sau cumane a acestor războinici de naționalitate nesigură, deși numele lor seamănă cu

⁴⁹ Fără a ajunge totuși la exagerările lui L. Elekes, *Die Anfänge der rumänischen Gesellschaft*, „Arch. Europae Centro-Orientalis”, VII, 1941, p. 361 și urm.

⁵⁰ V. G. I. Brătianu, *Observații asupra unor denumiri etnice medievale din Sud-Estul Europei*, în „Grai și Suflet”, III, p. 419—420.

acel al „valahilor”. Poate fi și un amestec de neamuri, așa cum vor fi mai târziu cazacii pe cari i-au precedat.

E însă vădit că între români și ruteni sau ucrainieni, se desfășoară, din vremuri foarte vechi, un proces de interpenetrație etnografică și demografică, continuat în decursul veacurilor prin colonizări și emigrări de o parte și de alta a Nistrului — proces de pe urma căruia au rămas pînă astăzi elemente de populație ruteană la apus de acest fluviu și de populație românească la răsărit de el. Numele de consonanță ungurească al voievodului „valah” necunoscut de la 1247, ne confirmă o dată mai mult acest fapt, dovedind că la răsărit de marginile sale tradiționale, elementul românesc e un fenomen de *diaspora*, din excesul său de vitalitate și de răspîndire, nu o populație statornicită de destinul ei istoric, care a așezat-o în spațiul carpatic și dunărean.

ÎN CHEIERE

Revenind la obiectul acestei comunicări, putem constata o dată mai mult că tradiția păstrată de izvoarele istorice, chiar cînd descrie întîmplări mult mai vechi decît vremea în care au fost alcătuite scrierile ce le relatează, are totuși mai întotdeauna, la temeiul ei, fapte sau împrejurări reale. Desigur că la aceasta se adaogă elemente legendare, sau nume și chiar evenimente din alte epoci istorice, creînd astfel anacronisme ce au determinat critica să considere întreaga povestire ca o adunătură de basme, fără nici o valoare. Dar această metodă radicală se dovedește tot mai mult a fi excesivă. Eliminînd anacronismele și fanteziile, rămîne un simbul de adevăr ce nu poate fi nesocotit, nici înlăturat. Acesta pare a fi cazul și al introducerii la tradiția descălecatului, pe care ne-a păstrat-o cronica anonimă moldovenească, scrisă la începutul veacului al XVI-lea. E caracteristic faptul că singura versiune mai dezvoltată a unor împrejurări, ce privesc regiunea de margine dintre Ungaria, Rutenia și stepa tătarască, se află într-un manuscris de la Kiev, transcris în limba rusă. Tradiția despre Roman și Vlachata sau Olaha, căpetenii rutene și valahe în slujba Craiului Ungariei, la hotarul amenințat de năvălirile tătarilor, își are temeiul în per-

sonaje și întâmplări reale din istoria veacului al XIII-lea, amintite de izvoare contemporane; ea se păstrează întâmplător, în întregimea ei, într-o scriere alcătuită mai târziu, tocmai în aceeași regiune.

Aflăm în ea un nou și puternic argument în favoarea ipotezei despre existența unui stat moldovenesc, înainte de descălecarea Moldovei, cunoscută în istorie. Presupunerea că a existat încă înainte de înființarea voievodatului, prin maramureșeni, un alt principat în partea de miazănoapte a Moldovei, la hotarul Galiției, cuprinzând ce se va numi mai târziu „Țara Șipenițului” și poate vechiul ținut românesc al Bucovinei, capătă astfel un nou reazem despre care cercetările viitoare vor avea să țină seama⁵¹. Printr-o coincidență ce trebuie de asemenea semnalată, știrea despre acest duce sau voievod „Olahă” dinspre părțile tătărești e din același an, 1247, în care diploma hărăzită de regele Ungariei Bela al IV-lea, Ioaniților amintește de țara voievodului Litovoi, de cnezatele lui Ioan și Farcaș din Oltenia și de stăpânirea voievodului Seneslau pe țărmul stîng al Oltului. Ea întregeste astfel cunoștințele noastre despre întiile formațiuni de stat românești medievale, și ne îndreptățește să considerăm metoda folosită, în cercetarea tradiției istorice asupra întemeierii acestor state, ca una ce poate arunca mai multă lumină asupra problemei originilor românești și începuturilor dezvoltării noastre politice. Iar cunoașterea ei mai lămurită, cum scria, acum un secol încheiat, marele Mihai Kogălniceanu, nu poate decît să întărească în noi conștiința și voința „să ne întemeiem și să ne apărăm dreptățile”.

2. O nouă mărturie despre un Voievodat Moldovenesc în veacul al XIII-lea.

În cartea sa recentă despre *Cehi, slovaci și români în veacurile XIII—XVI*⁵², d-l Mihail P. Dan a supus unei critici documentate și severe textul cronicii lui Thomas Tuscus, despre îm-

⁵¹ V. mai jos.

⁵² Universitatea Regele Ferdinand I, Cluj-Sibiu, Bibl. Institutului de Istorie Națională, XIII, 1944.

prejurările istorice din Boemia în vremea regelui Premysl Otokar al II-lea, care a fost semnalat și adus în discuție acum cîțiva ani de d-l A. Sacerdoțeanu⁵³, spre a lămuri începuturile vieții noastre de Stat în secolul al XIII-lea.

Pentru cunoașterea unei epoci, în care izvoarele sînt atît de puține și de discutate, orice element nou de informație are desigur o însemnătate deosebită. Cum am avut prilejul de curînd să atrag atenția asupra altui fapt, tot în legătură cu relațiile din aceeași vreme dintre români și ruteni⁵⁴, problema trebuie examinată din nou, în lumina acestor împrejurări, pe care cercetătorii de mai sus nu le-au putut avea în vedere.

Se cuvine firește să amintim mai întîi izvorul de la care a pornit această controversă, pe care nădăjduim să o putem astfel lămuri.

Se știe că la războaiele ce s-au purtat în a doua jumătate a veacului al XIII-lea între regatul Ungariei și regii Premyslizi ai Boemiei și Moraviei, au luat parte și românii. Îi găsim însemnați printre contingentele auxiliare ale armatei ungurești, care a fost înfrîntă la 12 iulie 1260 la Kreussenbrunn de regele Otokar. Învingătorul, vestind Papei Alexandru al IV-lea izbînda sa, înșiră printre învinși pe lingă regele Ungariei Bela al IV-lea și fiul său Ștefan, pe regele Danilo al Haliciului și fiii săi, cu ruteni și tătari, pe ducii Boleslas de Cracovia și Letsko al Lusaciei, și „o mulțime fără număr de oameni neumani”, cumani, unguri, slavi, secui și valachi, pecenegi, greci, bulgari, sîrbi și bosniaci⁵⁵.

D-l Dan presupune că valahii cari au luat parte la această bătălie erau supuși Coroanei ungurești. Cum și mai înainte documentele cancelariei maghiare arată isprăvile unor ostași români în luptele purtate de oștile regești împotriva tătarilor, a cumanilor, sau a principilor de Halici, e logic să socotim, cu d-sa, „că nu greșim considerînd și pe valahii cari luptară la Kreussenbrunn ca fiind români bănățeni sau transilvăneni⁵⁶”.

⁵³ În jurul unei lupte a românilor cu rutenii în anul 1277, „Arhivele Olteniei”, XII, 1934, p. 276 și urm.

⁵⁴ *Roman și Vlachata în tradiția istorică a descălecatului Moldovei*, „An. Ac. Rom.”, Mem. Secț. Ist., seria 3-a, XXVII, v. mai sus, p. 155 și urm.

⁵⁵ Hurmuzaki, Doc. I, 1, p. 287, nr. CCXI.

⁵⁶ Op. cit., p. 21.

Dar aceasta nu e singura mențiune a românilor în luptele dintre regii Ungariei și ai Boemiei. Acea pe care ne-a păstrat-o cronica lui Thomas Tuscus e mai puțin simplă, și dă prilej la interpretările cele mai deosebite.

I. CRONICA LUI THOMAS TUSCUS

Într-adevăr, bătălia de la Kreussenbrunn nu a încheiat procesul politic și teritorial, deschis de ambiția marelui rege ceh. De fapt rivalitatea a continuat, iar Otokar al II-lea a folosit moartea lui Ștefan al V-lea, urmașul lui Bela al IV-lea, pentru a năvăli a doua oară în Slovacia și a căuta să o alipească regatului său. El mai dăduse adăpost la curtea sa din Praga voievodului Nicolae al Ardealului, atunci când acesta era în dușmănie cu regele Ștefan. Dar intervenția papei Grigorie al X-lea, dornic de a opri luptele dintre creștini la marginea stăpînirilor tătărești, și nevoia de a asigura hotarul de la miazăzi și răsărit, spre a-și realiza planurile de expansiune la apus, în provinciile austriace, l-au făcut pe regele Boemiei să nu folosească aceste împrejurări favorabile și să se mulțumească cu o pace, pe care i-o garanta slăbiciunea monarhiei ungurești, în timpul minorității lui Ladislau al IV-lea, care urmasa la 1272 lui Ștefan al V-lea.

El nădăjduia acum, după ce luase în stăpînire Austria, Stiria, Carintia, Carniolia și Pordenone la granița Friulului, să cîștige de partea sa destui principii germani, pentru a pune capăt interregnumului și a se încunună cu coroana imperială. Dar nădejdiile i-au fost înșelate, pentru că electorii, înfricoșați de creșterea puterii lui Otokar, au ales la 1 octombrie 1273 ca rege al romanilor pe Rudolf de Habsburg, un mic senior feudal din Suabia.

Începe atunci lupta între întemeietorul puterii austriace și regele slav, care va lua sfîrșit peste cîțiva ani, pe cîmpul de bătălie de la Marchfeld. Deposedat formal de provinciile cucerite, prin mandatul de recuperare încredințat lui Rudolf de Habsburg, Otokar al II-lea le pierde de fapt în 1276, și se vede silit, la 21 noiembrie a aceluiași an, la Viena, să cedeze ținuturile austriace și să încheie legături de vasalitate pentru cele două

țări rămase coroanei sale, Boemia și Moravia. Mai mult, intervenția suzeranului îl silea să revie asupra măsurilor ce le hotărîse împotriva nobililor boemi, cari sprijiniseră pe adversarii săi. Pentru firea mîndră și ambițioasă a regelui Otokar, o astfel de situație nu putea fi socotită definitivă. Aci intervine știrea înregistrată de cronica lui Tuscus, al cărei text e următorul :

*„Dimissus autem pacta fregit, obsides remittens et fortalitia restituere non proponens. Requiritur iterum, ut pacta conservet, alioquin sciret, quia disciplinam imperialem sentiret. Temptat cum multis nobilibus Alamanie machinari rebellionem, Brutenos et infideles sibi in adiutorium vocat, sed Deo disponente Brutenis et Blacis inter se discordantibus suo rex Boemie proposito defraudatur. Rogat iterum que ad pacem sunt et, remissis obsidibus reconciliatur in gratiam promittens, quod Egram restitueret et in fidelitate imperatoris perseveraret.”*⁵⁷

Regele ceh a încercat deci să rupă tratatul ce-i fusese impus, împotrivindu-se atît la predarea ostatecilor cît și la restituirea cetăților. Amenințat că va fi adus la ascultare de puterea împărătească, el căută sprijin la principii germani împotriva casei de Habsburg și cheamă în ajutor pe „brutenii și necredincioșii“. Dar din nefericire pentru el, ajutorul îi lipsește, brutenii încăierîndu-se la acea vreme cu valahii. Otokar e deci din nou constrîns să ceară pace, să predea pe ostateci și să făgăduiască restituirea cetății Eger. Într-adevăr acest tratat s-a încheiat tot la Viena la 6 mai 1277, astfel că e vădit că episodul războiului între „bruteni“ și valahi, care a stricat atît de rău socotelile lui Otokar al II-lea, se localizează în timp între cele două păci, de la 21 noiembrie 1276 și 6 mai 1277⁵⁸.

*

Se pune acum în mod firesc întrebarea, cine sunt „brutenii“ și despre ce români sau valahi poate fi vorba în această împrejurare ?

Atitudinea istoricilor care s-au ocupat de această chestiune a fost foarte deosebită. D-l Sacerdoțeanu crede că brutenii cro-

⁵⁷ Thomas Tuscus, *Gesta imperatorum et pontificum*, Mon. Germ. Hist., SS., t. XXII, p. 525.

⁵⁸ M.P. Dan, *op. cit.*, p. 27.

nicei, care s-ar putea identifica în acel timp cu prutenii sau prusienii de pe țărmul Balticei — fie locuitorii Prusiei, fie Cavalerii Teutonici, de curînd stabiliți în această țară — sunt aci mai degrabă *rutenii* din Halici. Iar valahii, ținînd seamă de întîmplări aproape contemporane: răscoala lui Litovoi împotriva coroanei ungurești, înfrîngerea lui și închinarea ca vasal al urmașului său Bărbat, ce au avut loc în primii ani de domnie ai regelui Ladislau al IV-lea al Ungariei, ar fi aceștia, din sfera de influență a coroanei maghiare. „Admițînd această succesiune la tronul lui Litovoi, scrie d-sa, putem socoti, în conformitate cu obligațiile pe care le avea un vasal față de suzeranul său, că el era dator față de rege să dea și ajutor înarmat. Și cînd s-a reînnoit atacul regelui boem, din ce în ce mai impetuos și mai de temut, Ungaria a căutat să-i reducă cît mai mult posibilitățile de ajutorare, ce-i veneau de la vecini. În acest scop va fi obligat pe vasalul său român să atace pe rutenii din părțile tătărești. Poate că e cea dintîi tentativă de expansiune românească în această parte, ceea ce ar constitui și o tendință de formare a unui mare principat care să cuprindă toate țărișoarele arcului carpatic“⁵⁹. Se vede importanța concluziilor la cari poate duce informația croniciei lui Tuscus.

Pentru G. Popa-Lisseanu, care a consacrat una din fasciculele interesantei sale publicații, *Izvoarele Istoriei românilor*, textelor privitoare la *brodnici*, *brutenii* cu cari se luptă aci valahii trebuie să fie *pruteni*. Români de la Prut, al căror nume în traducere slavă ar fi *brodnici*. „Acești *bruteni* puși alături de «infideles» adică de necatolici, apoi alături de blaci, credem că erau *prutenii* *brodnici*, iar nu *rutenii*, cum îi socotea d. Sacerdoțeanu.“⁶⁰ Pe acești *pruteni* îi află, dealtfel, pomeniți deosebit, *alături de ruteni*, în oastea care ajută pe tătari la 1259 la asediul cetății Sandomierz din Polonia.

De ar fi să combinăm deci ambele interpretări, conflictul amintit între noiembrie 1276 și mai 1277 ar fi înția luptă cunoscută în istorie între românii din Muntenia și cei din Moldova, înainte de întemeierea principatelor Moldovei și Țării Româ-

⁵⁹ A. Sacerdoțeanu, *op. cit.*, în Arhivele Olteniei, XIII, p. 285—286.

⁶⁰ G. Popa-Lisseanu, *Izv. Ist. românilor*, XII, p. 32.

nești. Și Nicolae Iorga, amintind într-o notă a *Istoriei* sale a românilor de această ciudată împrejurare, se oprea la aceeași părere: „*brutenii*“ amintiți alături de „*blaci*“, pe urmă împotriva lor în luptele lui Ottokar de Bohemia, de un izvor destul de confuz, nu pot fi *rutenii* din Galiția... ci cel mult *brodnicii* moldoveni“⁶¹.

Acestui avînt al interpretării, la care întotdeauna contribuie și un element de imaginație — de ce să n-o recunoaștem? — i se opune în chipul cel mai categoric analiza documentară a d-lui Mihail P. Dan. Reluînd ideea dezvoltată într-un studiu al d-lui Hotnog, d-sa socotește că „*brutenii*“ lui Tuscus nu pot fi decît tot prusienii, iar nicidecum *ruteni* sau *români*⁶². „Cronicele cehe ori germane vorbesc despre *pruteni* (*bruteni*) uneori ca despre prusienii de la Marea Baltică, iar alteori cronicile cehe, polone ori germane îi identifică pe acești *pruteni* cu Cavalerii Teutoni. Din analiza acestor izvoare narative rezultă clar că atît cronicile medievale cehe, polone cît și germane — și exemplele s-ar putea înmulți — înțeleg sub *bruteni*, *pruteni* fie pe prusienii păgîni (*Pruteni pagani*, *Prutheni*), fie mai ales pe Cavalerii Teutoni (= *Cruciferi Pruteni*) amintindu-se, după cum am văzut, în cronicile cehe că atît unii cît și ceilalți locuiesc în Prusia“⁶³. Concluzia se sprijină pe mărturia impunătoare a peste douăzeci de citate înșirate în notă, considerîndu-se că forma „*bruteni*“ din pasajul lui Tuscus se poate ușor lămurii prin trecerea lui *p* în *b*, ce ne întîmpină des în izvoarele influențate de pronunțarea germană. „Este vorba, fără îndoială... de elemente germanice locuind țăra Prusiei. Iar în cazul ajutorului cerut în 1276—1277 de Premysl Otokar II, cererea li se va fi adresat mai curînd acelor *Pruteni* *Cruciferi* din cronica Cehului Bartos, adică acelor Cavaleri Teutoni, cu care regele ceh luptase împreună în 1254—1255 contra prusienilor păgîni pentru a-i creștina și la care va fi și apelat să vină în ajutorul fostului lor aliat și protector în lupta acestuia contra Habsburgului Rudolf.“⁶⁴ Se ad-

⁶¹ N. Iorga, *Istoria Românilor*, III, *Cititorii*, p. 150, n. 1; ed. franceză, III, p. 182, în n.

⁶² „*Bersabeni*“ din cronicile vechi poloneze, Arhiva din Iași, XXXIV, 2, p. 69.

⁶³ M. P. Dan, *op. cit.*, p. 29—30.

⁶⁴ *Ibid.*, p. 33.

mite totuși o singură confuzie la un alt cronicar ceh, *Continuator Cosmae*, la care, la anul 1206, găsim pe regele Roman al Galiției amintit ca *Rex Pruthenorum*, forma corectă fiind desigur *Rex Ruthenorum*. „Numai presupunînd că și Tuscus va fi făcut această confuzie, adaugă în notă d-l Dan, s-ar putea admite că e vorba cum crede d. Sacerdoțeanu, de ruteni și de un conflict româno-rutean în 1277, complet necunoscut altor izvoare și ignorat atît de istoriografia noastră cît și de cea ucraineană.“⁶⁵

Intr-adevăr dacă trecem la analiza celui de al doilea element amintit în legătură cu luptele lui Otokar al Boemiei, cari sunt „blacii“ sau valahii, cum ar putea fi socotiți posibili ca adversari ai Cavalerilor Teutoni, jumătate de veac după ce aceștia părăsiseră Țara Birsei, pentru a se așeza tocmai în Prusia? Să fi fost acești valahi aceeași cari luaseră parte, șaptesprezece ani înainte, la bătălia de la Kreussenbrunn, în rîndurile armatei ungurești? Întrebarea e firească, dar legătura e grea de stabilit. E adevărat că un voievod al Ardealului pribegise cîțva timp la curtea din Praga și se bucurase de sprijinul regelui Boemiei, dar el nu mai era în slujbă în 1276—77. Atunci era voievod Ugrinus din familia Csak, fost ban al Severinului, același care mai tîrziu va sprijini candidatura la tronul Ungariei a lui Vaclaw, nepotul lui Otokar al II-lea. Valahii pomeniți de Tuscus să fi fost în dependența acestui Ugrinus, care încă de atunci să fi stat în legături cu regele Boemiei? ⁶⁶ Dar acțiunea valahilor nu e aci în favoarea acestui suveran, ci împotriva lui, deoarece lupta lor cu „brutenii“ zădărnicește ajutorul, pe care ei trebuiau să-l aducă lui Otokar. De o asemenea intervenție a vreunui feudatar al coroanei ungurești nu se știe însă nimic la această dată. Ipoteza nu are deci nici un temei.

E ciudat — și d-l Dan e totuși nevoit să o recunoască, în privința celorlalte știri aduse de cronica amintită — că informațiile lui Tuscus despre condițiile impuse lui Otokar și încercările lui de-a atrage de partea sa pe unii principii germani — pe Henric de Bavaria, între alții — se adevăresc. „Dar, continuă d-sa, despre chemarea prutenilor și valahilor în ajutor și ne-

⁶⁵ *Ibid.*, n. 1.

⁶⁶ M.P. Dan, *op. cit.*, p. 28 în n.

venirea lor, nici izvoarele, nici literatura istorică nu știu nimic. Afirmățiunea lui Tuscus nu numai că nu poate fi sprijinită prin nimic, dar nu se poate menține nici prin ea însăși. Deoarece, fie că ne gîndim la valahii din Ardeal, fie că ne gîndim la valahii din Țara Românească, nu vedem cum am putea să-i aducem pe români în conflict cu teutonii în acest timp (1276—1277), cînd teutonii se aflau departe de noi prin părțile Baltice.⁶⁷ Poate Tuscus, necunoscător al realităților, a căutat să explice lipsa ajutorului de care s-a resimțit regele Boemiei „printr-un conflict imaginar“. „Lucrul s-ar putea explica, susține criticul nostru, fie prin faptul că Tuscus ignora alungarea teutonilor din Țara Birsei, întîmplată cu peste cincizeci de ani înainte, fie prin faptul că vagile lui cunoștințe geografice îi îngăduiau să apropie două popoare, pe care nu va fi știut unde să le localizeze“⁶⁸. Dealtfel editorul lui Tuscus notează cu privire la același conflict: „*De hac re nihil compertum est*“, iar răsfoirea a două volume din *Istoria Ucrainei* a lui Hrușevski nu a adus, de asemenea, nici o deslușire. „În concluzie pasajul lui Tuscus nu dovedește nici un conflict teutono-valah și cu atît mai puțin unul ruteano-valah și nu aduce prin urmare nici un element nou în cunoașterea trecutului nostru.“ Este doar „o plămuire a lui Tuscus“, iar „întîmplarea aceasta inexistentă nu trebuie înregistrată de istoriografia română“⁶⁹. Se mai poate încerca un apel la o judecată atît de aspră și de categorică?

II. ROMÂNI ȘI RUTENI

Credem că acest mod de a cerceta un izvor este un exemplu tipic al metodei pe care am mai avut prilejul să o amintim și ce s-ar putea defini, din punct de vedere psihologic, ca un complex de superioritate al istoricului față de document. Cronicarul — în cazul acesta contimporan, deoarece călugărul franciscan cu numele de Tuscus și-a scris „faptele împăraților și pontificilor“ îndată după ultimele întîmplări ce le relatează — amintește de

⁶⁷ *Ibid.*, p. 34.

⁶⁸ *Ibid.*

⁶⁹ *Ibid.*, p. 35.

mai multe împrejurări în legătură cu luptele regelui Boemiei. Unele din ele află confirmare în alte știri și nu pot fi puse la îndoială. Despre cea în care sunt pomeniți valahii însă, nu s-a aflat nimic, scrie editorul, iar istoricii moderni, înarmați cu întregul aparat al criticii științifice, nu au luat la cunoștință acest straniu episod. Hotărît, aci bietul călugăr a căzut la examen: nu cunoaște geografia, nici istoria, poate fi socotește pe Cavalerii Teutoni la marginile Transilvaniei, sau, ca un oarecare reporter al unui ziar modern, îmbogățește imaginația cetitorilor săi cu o știre senzațională, dar prin nimic întemeiată.

Acestei metode impecabile — și implacabile — (vorbesc în cunoștință de cauză, deoarece am practicat-o) i se poate aduce totuși un corectiv, care este rezerva ce ne-o impune progresul însuși al disciplinei istorice. O știre poate rămîne astfel multă vreme izolată, ea e supusă îndoielii și considerată, cu cele mai bune temeiuri, ca suspectă, provenită din necunoștință sau din fantezie. Deodată însă, o nouă descoperire, sau o interpretare deosebită de acele ce s-au dat pînă atunci unui text cunoscut, sau o lectură mai bună a unui termen încă nelămurit, aduce un sprijin ce lipsea pînă atunci afirmațiunei izvorului. Judecata, oricît de severă, trebuie totuși revizuită.

Ni se pare că acesta este cazul în ce privește pasajul amintit mai sus al cronicei lui Tuscus. Am avut nu demult prilejul să constat, dintr-o lectură mai corectă, în edițiile recente ale relațiunii călătoriei misionarului franciscan Giovanni da Pian del Carpine, la curtea Hanului tătăresc, că la 1247, printre ducii ruteni întîlniți de la trecerea Niprului, se afla și un duce „Olaha“, adică valah⁷⁰. Forma ungurească a numelui poporului nostru lăsa să se presupună că era vorba de un voievod din sfera de influență a Coroanei ungurești, fără să putem să precizăm întinderea teritorială a stăpînirii. Dar faptul că era amintit alături de voievozii ruteni, în drum ca să se închine la cortul Hanului tătăresc, dădea loc îndoitei ipoteze că avem a face ori cu un voievod român din Galiția, unde se găsesc ceva mai tîrziu desule așezări cîrmuite de *jus valachicum*, ori de un stăpînitor

⁷⁰ Roman și Vlachata, „An. Ac. Rom.“, Mem. Sect. Ist., seria a 3-a, XXVII, v. și mai sus, p. 162.

„din regiunea care nu avea încă atunci un nume propriu, dar peste un secol se va numi Moldova“. Cu acest prilej, înșiram știrile, fie din izvor scandinav ori bizantin, fie extrase din cronica polonă a lui Dlugosz, cari lasă să se întrevadă existența unor mici formațiuni de stat înainte de descălecatul maramureșenilor din veacul al XIV-lea, după cum în Muntenia și Oltenia, cnezatele lui Ioan și Farcaș sau voievodatele lui Litovoi și Seneslau — din același an, 1247 — erau în ființă mult înainte de-a fi fost întemeiată stăpînirea a toată Țara Românească.

E în special una din știrile amintite de cronica lui Dlugosz care capătă, în lumina informației din scrierea lui Tuscus, o valoare ce n-o avea pînă acum. Am mai amintit că la anul 1325, cronicarul însemna că în lupta împotriva comitelui de Brandenburg, polonii primiseră ajutor de la „popoarele vecine, ruteni, valahi și lituanieni“⁷¹. Prezența acestor valahi de la marginea de nord a ținuturilor locuite de români, se lămurește desigur mai bine, dacă o punem în legătură cu știrea mai veche cu jumătate de veac, a unei lupte între ei și ruteni în 1276—1277. Seria informațiilor noastre ar fi deci următoarea: 1247, mențiunea unui voievod valah printre voievozii ruteni, întîlniți în drum spre curtea Hanului de misionarul franciscan Giovanni da Pian del Carpine; 1276—77, știrea din cronica lui Thomas Tuscus, despre un război între români și probabil cum vom arăta mai jos, ruteni; 1325, mențiunea valahilor, alături de ruteni și lituanieni, printre popoarele vecine care dau ajutor polonilor.

Sunt deci atîtea argumente nouă în favoarea existenței unui principat sau voievodat deosebit și mai vechi în partea de miazănoapte a Moldovei, cuprinzînd poate ce se va numi în urmă Țara Șipenițului și ținutul Bucovinei. E încă un argument în favoarea tezei, că acest voievodat e mai vechi decît descălecatul din Maramureș și că a fost integrat mai tîrziu în hotarele principatului unificat al Moldovei.

În lumina acestor împrejurări, dacă admitem posibilitatea unei înjghebări de stat „valahe“ în aceste părți, de la jumătatea

⁷¹ V. I. Minea, *Informațiile românești ale cronicei lui Ian Dlugosz*, Iași, 1926, p. 11—12.

veacului al XIII-lea, pasajul croniciei lui Tuscus pare desigur mai puțin absurd. „Brutenii și necredincioșii“ chemați în ajutor de Otokar al II-lea ar putea fi în acest caz, printr-o confuzie din care mai există de altfel și alt exemplu : *rutenii* și *tătarii*, amintiți laolaltă de regele Boemiei în scrisoarea sa cu privire la bătălia de la Kreussenbrunn. Regele sau cneazul Danilo, al Rusiei sau al Haliciului, se afla atunci în îndoite legături de dependență față de regele Ungariei, în ajutorul căruia mersese în acest război, și de tătari, pe care de asemenea îi urma în expedițiile lor, cum făcuse cu un an înainte la 1259, în Polonia și Lituania. Era deci firesc să fi păstrat în oastea sa războinici tătari, totdeauna gata de luptă și de pradă. În 1276—77, la data la care se va fi îndreptat către urmașii lui Danilo chemarea regelui Otokar, dependența lor de puternica Oardă de Aur a Kipciakului sporise, în măsura în care slăbiciunea lăuntrică a Ungariei din acea vreme îi micșorase influența la miazănoapte și răsărit de Carpați. Faptul de a numi pe „infideli“ alături de „bruteni“ dă un nou temei identificării acestora cu rutenii din Halici, alăturarea lor de necredincioși sau tătari fiind logică, ceea ce nu e deloc cazul cu „prutenii“ în înțelesul obișnuit al cuvântului, Cavaleriei teutoni din Prusia.

Dar în acest caz și conflictul cu valahii reintră în domeniul realităților. D-l Ștefan Pascu a semnalat de curînd un document din registrele cancelariei pontificale, în care se amintesc la 1246 greci, bulgari, *ruteni* și *valahi* vînduți ca sclavi saracenilor de negustorii italieni. „Din ordinea în care sunt enumerați, rezultă că românii sunt mai spre nord decît grecii și bulgarii, și vecini cu rutenii“⁷². Că marii principii de Halici aveau legături de vecinătate, uneori războinice, cu „valahii“, ne-o confirmă știrea transmisă de cronică rimată a lui Otokar de Styria, de care s-a ocupat de curînd d-l Emil Lăzărescu⁷³. E vorba aci de un voievod român, puternic, dar aflat în dependența unui „herzog über walt“, numit ungurește Laszlo, în care recunoaștem pe voievodul Ladislau al Ardealului — „überwalt“ fiind traducerea

⁷² Contribuțiuni documentare la istoria românilor în sec. XIII și XIV, p. 15—16.

⁷³ Despre voievodul românilor din 1307—1308, amintit în cronică lui Otokar de Styria, „Anal. Acad. Rom.“, Mem. Secț. Ist., s. 3-a, XXVII.

exactă a numelui Transilvaniei. Acesta îi încredințează românului pe Otto de Bavaria, pretendentul la coroana Ungariei care căzuse în mâinile lui. Iar principele bavarez, scăpînd după multă trudă din prinsoarea acestui „valah“, găsește adăpost la curtea din Halici, unde domnea la 1307 principele sau „regele“ Iurii (Gheorghe), cu care de altfel se înrudea. De aci, prin Silezia, se întoarce în patrie. Spre a răzbuna însă suferințele rudei sale, principele Gheorghe de Halici năvălește în țara vecină a valahului, și îi întoarce răul adus lui Otto.

S-a pus mai demult întrebarea unde se afla acest stăpînitor valah necunoscut. D-l Lăzărescu a stabilit — socotim, definitiv — că suzeranul său e voievodul Transilvaniei. Unde se găsea însă țara apropiată a valahului care depindea de el ? Presupunerea mai veche că ar putea fi vorba de voievodul Țării Românești cade de la sine, deoarece vecinătatea cu principatul de Halici exclude această ipoteză. Ilie Minea, întemeindu-se pe acest fapt, socotea că avem a face cu un voievodat al Moldovei, mai vechi decît descălecatul maramureșenilor⁷⁴. D-l Lăzărescu crede însă că și această ipoteză trebuie părăsită. Versurile cronice, în care se arată că ducele Ladislau a trimis pe regele Otto... *hin über walt den Walachen in ir gewalt* trebuiesc traduse: „în Transilvania, în puterea românilor“, iar nu : „peste munți, în puterea românilor“, cum tradusese Grigorovitză⁷⁵. N-ar putea deci fi vorba decît de un voievod al Maramureșului, singurul care ar fi în același timp „în Transilvania“ și vecin, peste Carpații nordici, cu principatul de Halici.

Ipoteza trebuie desigur ținută în seamă. Nu e mai puțin adevărat însă că Grigorovitză avea dreptate într-o privință : cuvîntul german *wald* — pădure, *silva* în înțeles obișnuit, are uneori și acel de *lanț* sau *masiv muntos*. Geografia țărilor germane ne aduce în această privință destule dovezi *Schwarzwald*, *Böhm-mer Wald*, *Wiener Wald* etc. Se poate deci ca „der herzog über walt“, mai ales că îl cheamă și Laszlo, să fie voievodul Transilvaniei, dar în versurile de mai sus, cînd Otto e trimis „hin über walt“, să înțelegem nu numai *peste pădure* „ultra silvas“, ci și

⁷⁴ Informațiile românești ale croniciei lui Ian Dlugosz, p. 12.

⁷⁵ Românii în documentele literare germane medievale. Cercetări, București, 1901, p. 23.

peste munte. Și în acest caz voievodul valah vecin cu Haliciul ar putea avea aceeași stăpînire ca predecesorii săi din 1277, cari se războiau cu principatul vecin, sau din 1247, atestați de relațiunea călătoriei lui Giovanni da Pian del Carpine. S-ar putea ridica desigur întrebarea, dacă valahii din 1277 n-ar putea fi tot acei din Maramureș, vecini și ei cu țara Haliciului. Dar la acea dată, criza lăuntrică a Regatului Ungariei nu ajunsese încă să dea puterilor locale deplina lor dezvoltare: o acțiune independentă a românilor din Maramureș împotriva unui stat puternic, cum era principatul Galiției, nu e deloc verosimilă, iar voievodul valah care se întorcea la 1247 de la curtea Hanului împreună cu voievozii ruteni, nu poate fi localizat în Maramureș. Trebuie deci, pe lângă ipoteza desigur seducătoare a d-lui Lăzărescu, să păstrăm și acea a regretatului învățat ieșan, deoarece nici textul cronicei lui Ottokar de Styria nu i se opune în chip absolut, și se încadrează în logica informațiilor pe care le-am amintit, despre existența unui voievodat „valah” în părțile de miazănoapte ale Moldovei încă de la jumătatea veacului al XIII-lea. În orice caz, din faptul că în 1307, principele Iurii de Halici se afla în război cu „valahul” de la hotarul său — fie el din Maramureș, ori din Moldova — apare și mai verosimilă lupta dusă de predecesorul său Lev sau Leo, la 1277⁷⁶, cu românii moldoveni. E adevărat că nu avem pînă acum alte știri care să o confirme, dar dacă e o mărturie precisă, cu treizeci de ani înainte a prezenței unui voievod valah la hotarul stăpînirii tătarăști și al principatelor rutene, nu mai e neîntemeiată presupunerea că același, sau un urmaș al său, va fi putut lupta împotriva rutenilor cu care era vecin, în primăvara anului 1277. Împrejurare întîmplătoare, hotărîtă de Providență cum socotește Tuscus, sau manevră politică a cîrmuitorilor regatului Ungariei, spre a ridica indirect greutăți în calea regelui Boemiei⁷⁷, lipsindu-l într-un moment hotărîtor de ajutorul aliaților săi ruteni și de tătarii cari i-ar fi însoțit? E greu de hotărît în lipsa altor izvoare. Intuiția despre faptul că ar putea fi vorba de un stăpî-

⁷⁶ B. Krupnycki, *Geschichte der Ukraine*, p. 28.

⁷⁷ Ungurii au trimis ajutor lui Rudolf de Habsburg în campania din 1278, v. Hurmuzaki, *Doc.*, I, p. 418, Nr. CCCXXXVIII.

nitor din Moldova a avut-o dealtfel și d-l Sacerdoțeanu, în concluzia d-sale.⁷⁸ Dar nu era nevoie să ne gîndim neapărat la misterioșii bolohoveni, tot atît de nelămuriți pînă acum ca și brodnicii, cu deosebirea că se găsesc cu totul răzlețiți de regiunea cunoscută de locuință și răspîndire a românilor în Evul Mediu. Suntem astfel într-o privință de acord cu d-l Dan, că nu poate fi vorba de valahii din Ardeal, nici de acei din Țara Românească, prinși de alte legături politice, sau prea depărtați prin toată distanța ce desparte plaiurile Jiului de marginile Galiției. Dar argumentarea sa, în sine foarte judicioasă, nu mai are aceeași valoare, dacă socotim că valahii din 1277 sunt acei din nordul Moldovei, despre a căror organizare politică înainte de descălecat nu mai avem motive să ne îndoim.

ÎN CHEIERE

Iată deci că întîmplarea înregistrată de cronica lui Tuscus poate să nu fie o plămuire și, deși nu e pomenită de alte opere istorice mai vechi sau mai nouă, istoriografia română are totuși puternice motive să o folosească. Ea poate chiar să o considere drept o nouă și prețioasă mărturie a vechimei întîilor formațiuni de stat românești, nu numai la miazăzi, dar și la răsărit de Carpați, ce au putut folosi pentru dezvoltarea lor rivalitatea dintre regatul Ungariei și imperiul tătăresc și vor găsi în descălecatul purces din Ardeal factorul de polarizare și unificare prin care s-au întemeiat principatele Țării Românești și Moldovei.

Iar faptul că valahii se găsesc amintiți și de rîndul acesta, măcar indirect, cu prilejul războaielor lui Otokar al Boemiei, dă o deosebită valoare însemnătății lor în împrejurările internaționale ale vremii. Nici această latură a chestiunii nu poate fi nesocotită. Fără să fim porniți spre exagerări, ea ne arată totuși că de la început, situația geografică a țărilor noastre a avut o înrîurire hotărîtoare asupra întregii lor dezvoltări. Așezate în drumul năvălirilor, în „calea răutăților” de atîtea ori bătută în

⁷⁸ *Op. cit.*, Arhivele Olteniei, XIII, p. 286. La aceeași concluzie a ajuns și d-l Ștefan Pascu, *op. cit.*, *ibid.*

cursul veacurilor, ele se află la o mare răspîntie de interese și de influențe, care constituie unul din rosturile esențiale ale existenței lor. E desigur un fapt însemnat că, încă înainte de a se întemeia principatele ce vor înscrie în istorie temeiurile politice ale ființei noastre naționale — și printr-o ciudată potrivire de date, șase secole înainte de Războiul Independenței României — una din micile stăpîniri locale de văi sau ținuturi și-a făcut simțită acțiunea într-un conflict european, interesînd centrul și răsăritul continentului. S-ar putea aproape spune că întiile manifestări ale tendinței de creațiune a statelor românești la nordul Dunării și la poalele arcului carpatic conțin astfel în germene întreaga desfășurare a destinelor noastre viitoare.

VI. TRADIȚIA ISTORICĂ DESPRE VOIEVODATELE ROMÂNEȘTI DIN ARDEAL

După cum s-a putut vedea din lucrările precedente, mi-am propus, într-o serie de comunicări întemeiate pe cercetările și studiile publicate în ultimii ani, să reaşez în drepturile ei tradiția istorică despre întemeierea statelor românești, cu riscul de-a înfrunta părerea principalelor autorități ale istoriografiei noastre în această materie. Întile mele lucrări cu privire la descălecatul Țării Românești și al Moldovei arată îndeajuns de limpede datele pe care mi-am sprijinit argumentarea, împotriva unei teze împărtășite în ultima vreme de cei mai de seamă istorici români, și chiar de mine în unele scrieri mai vechi. Din ambele studii se desprinde cu deosebire o anumită latură a acestei probleme, care duce în mod firesc la aceeași concluzie. „Vechea noastră tradiție istorică — scriam la sfârșitul celei dinții comunicări — restituie *Ardealului* rolul său firesc de leagăn al statului, după cum cercetările filologice și lingvistice i-au restituit acel de leagăn al limbii și al poporului român. *Originea ardeleană* a întemeierii statelor noastre dunărene, însemnam la încheierea celei de a doua, e... un fapt ce trebuie reținut, confirmat în mod precis de documente în cazul descălecatului Moldovei, pomenit numai de tradiție în acela al Țării Românești. El se află însă pe linia logică a unei dezvoltări istorice, care răspunde și procesului de expansiune demografică a elementului românesc, și intereselor economice determinate de rețeaua de drumuri ale negoțului, și nevoii de a da o formă proprie de stat încercărilor de unificare politică.“¹

¹ *Tradiția istorică a descălecatului Țării Românești*, „An. Acad. Rom.“, Mem. Sect. Ist., seria 3, XXV, 1942—1943, p. 29 ; *Tradiția istorică a descălecatului Moldovei*, ibid., XXVII, 1944, p. 33, v. mai sus p. 116, 152.

Fie deci că privim problema dinspre miazăzi, unde ne întâmpină urmele tradiției lui Negru-Vodă, fie că privim dinspre răsărit, în lumina relațiilor mai precise despre descălecatul Moldovei din cronicile și documentele contemporane, suntem îndrumați să-i aflăm originile tot în același centru geografic al regiunii carpatice și dunărene, care este din cele mai vechi timpuri Podișul Transilvaniei. Când Onciul își scria, acum aproape jumătate de veac, studiile sale critice despre originile Principatelor, el avea alt punct de vedere și se putea opri la împrejurările istorice ale Țării Românești și ale Moldovei, între care și-a împărțit în mod firesc cercetarea și expunerea. Reluând acum ideea descălecatului (pe care el o contesta, în ce privește statul mai vechi al Basarabilor din Muntenia), ca o temă generală în procesul de întemeiere a statelor noastre, nu ne mai putem opri la aceleași limite; pe lângă rezultatele cercetărilor mai nouă, logica însăși a concepțiunii noastre deosebite ne obligă să trecem lanțul Carpaților, călcând astfel pe urmele vitejilor noștri ostași, și să supunem unei examinări mai atente problema celor mai vechi formațiuni politice românești din Ardeal, a căror pomenire a ajuns de asemenea până la noi numai printr-o tradiție istorică, păstrată de izvoare mai recente. Cercetarea noastră se încheie astfel, prin aplicarea unei metode asemănătoare aceleia cu care a început: e un paralelism vădit între tradiția descălecatului lui Negru-Vodă, amintit doar de o cronică mai târzie cu trei veacuri, și aceea a statelor „valahe” sau slavo-valahe din Transilvania de vest, pomenite de un izvor unguresc, mai tânăr de asemenea, cu două secole cel puțin, decât data evenimentelor ce le înseamnă; asemănarea este astfel îndeajuns de izbitoare pentru a ne determina de la început cadrul cercetărilor și modul de a le expune rezultatele.

I. TRADIȚIA ISTORICĂ A NOTARULUI ANONIM AL REGELUI BELA

Mențiunea unor voievodate sau „ducate”, românești sau slavo-române, în părțile de apus ale Transilvaniei și în Banat, în momentul în care ungurii au pătruns în Ardeal, este una din

problemele cele mai discutate, atât ale istoriografiei noastre, cât și ale celei maghiare. Ea se întemeiază pe afirmațiile unui scriitor anonim, vestitul Notar al regelui Bela, singurul care dă în această privință amănunte, de care celelalte izvoare istorice n-au cunoștință; este drept că găsesc o confirmare — nu în privința numelor și datelor, ci a faptului în sine, a prezenței „valahilor” în epoca cuceririi — în cea mai veche cronică rusească, atribuită călugărului Nestor. Discuția are deci în mod firesc un îndoit obiect: critica izvorului însuși și a încrederii ce o poate inspira sau nu cercetătorilor și aceea a faptelor ce le relatează, în măsura în care se potrivesc cu informațiile de ordin general, pe care le avem despre împrejurările din vremea denumită de istoricii unguri: *Honfoglalás*, ocuparea țării.

În privința izvorului, povestirea faptelor ungarilor (*Gesta Hungarorum*), s-a scris o întreagă literatură de aproape două secole, de când a fost descoperit manuscrisul ei în Biblioteca imperială de la Viena. La început Notarul Anonim se bucura de o autoritate necontestată. „A fost un timp, în care istoricii unguri erau gata să jure pe el ca pe *Biblie* și îl socoteau drept «Părintele istoriografiei ungurești». În a doua jumătate a veacului trecut, această venerațiune s-a schimbat într-un scepticism extrem. Învățații unguri și străini, de comun acord, micșorează meritele bravului Notar; ei privesc lucrarea sa ca o biată carte pedantă, o fantasmagorie poetică și o fabulă, care de-abia merită un studiu serios. Ei privesc pe autorul ei drept un înșelător conștient, un falsificator al istoriei, un alcătuitor de fabule și etimologii naive”, constata acum câțiva ani unul din cei mai de seamă istorici maghiari, d-l Balint Hóman².

În special, istoricii și filologii cari porniseră să combată prin toate argumentele posibile ideea continuității neamului românesc în vechea Dacie Traiană, susținând teoria unei imigrări târzii a „vlahilor” din Peninsula Balcanică la nordul Dunării, trebuiau să ridice îndoieli asupra relațiunii Notarului Anonim. Pe urmele lui Engel și Sulzer, Roesler și-a început activitatea științifică printr-un studiu critic asupra „cele mai

² *La première période de l'histoire hongroise*, în „Revue des Etudes Hongroises”, III, 1925, p. 157.

vechi istorii ungurești³, dezvoltându-și pe urmă obiecțiunile într-un capitol special din cartea sa *Romaenische Studien*. După el, Húnfalvy și toți adversarii continuității daco-române au rostit aceeași sentință nefavorabilă, rezumată în lucrarea de propagandă a lui A. de Bartha, la sfârșitul secolului trecut, prin concluzia, oarecum definitivă, că „este imposibil să-l considerăm (pe Notarul Anonim) ca un izvor serios în privința cuceririi țării“⁴.

Și în istoriografia noastră, după Xenopol, care încercase de mai multe ori să-i ia apărarea⁵, critica școalei istorice maghiare ajunse să-și producă efectul. Încă de la ediția în limba germană a *Istoriei* sale a poporului român⁶, Nicolae Iorga adoptase un punct de vedere asemănător, considerând cronica Notarului ca o povestire mai târzie, care amestecă unele realități ale vremii sale cu tradiții mai vechi, împodobite de imaginația sa literară. Totuși povestirea sa cuprinde un simbul de adevăr, în ce privește prezența românilor în Ardeal, în vremea cuceririi ungurești, dar numele de căpetenii sunt numai personificări poetice ale unor denumiri topice din regiunea de nord și vest a Transilvaniei. El și-a dezvoltat pe urmă concluziile critice în studiul său despre „cele mai vechi cronici ungurești și trecutul românilor“⁷, revenind asupra problemei într-o ultimă formulare a acestei păreri, în vol. III al *Istoriei românilor* (ediția franceză)⁸. În toate aceste lucrări, Iorga se alătură teoriei care admite cronologia cea mai recentă pentru scrierea Anonimului, dintre cei patru regi cu numele de Bela, cari au domnit în Ungaria între veacul al XI-lea și al XIII-lea, socotește că autorul cronicei a fost contemporan cu Bela al IV-lea (1235—1270),

³ R. Roesler, *Zur Kritik der ältesten ungarischen Geschichte*, Tropau, 1860. Cf. *Romaenische Studien*, Cap. IV : „Die Anfänge der Ungarn und der Anonymus Notar“.

⁴ *Roumains et Magyars devant l'histoire*, Paris, 1899, p. 70 și urm.

⁵ *Une énigme historique. Les Roumains au Moyen Âge*, Paris, 1885, p. 74 și urm. Cf. *Istoria românilor*, I^a, p. 466 și urm.

⁶ *Gesch. des rumänischen Volkes*, I, p. 75.

⁷ *Les plus anciennes chroniques hongroises et le passé des Roumains*, Académie Roumaine, „Bullet. de la sect. hist.“, IX, 1921, p. 205 și urm.

⁸ III, p. 53. V. și *Histoire des Roumains de Transylvanie et de Hongrie*, ed. 2-a, București, 1940, I, p. 34 și urm.

deoarece unele elemente ale povestirii amintesc împrejurări specifice acestei vremi.

De fapt, o analiză temeinică a cronicei Anonimului află o serie întreagă de nepotriviri și anacronisme ; ele nu se lămuresc decât prin faptul că avem a face nu cu o scriere istorică în genul obișnuit al Analelor medievale — o însemnare cronologică în cadrul istoriei universale sau a trecutului unui singur popor — ci cu o povestire epică în proză (*Gesta*), preamărind isprăvile întiilor cuceritori maghiari și cu deosebire, izbîndele strămoșului casei domnitoare Arpadiene. Astfel, maghiarii nu părăsesc „Sciția“, goniți de pecenegi, dar numai pentru că nu le ajung mijloacele de hrană ; înfrîngerea ce le-a adus-o Otto cel Mare pe malurile râului Lech, la 955, se preface în biruință, iar cuceritorii pătrunzînd în pustă, descoper, în mijlocul ei, palatele părăsite ale înaintașului depărtat, Atila, regele hunilor, — numele de *Ecilburg* (Etelzburg) fiind desigur în legătură directă cu ciclul de povestiri al legendei Nibelungilor⁹. Tot atît de neverosimile sunt și expedițiile întiilor stăpîni maghiari ai Pannoniei în Serbia și în Croația, sau chiar mai adînc în Peninsula Balcanică, regiuni ce n-au fost atinse de expansiunea ungurească decât mai târziu. Iată motive destule pentru a îndreptăți atitudinea critică a școalei istorice maghiare și a arunca o îndoială asupra întregii povestiri a Notarului, cuprinzînd firește și capitolele care pomenesc despre românii din Transilvania și luptele lor cu cei dintîi năvălitori maghiari.

Dar odată cu procesul de restaurare a tradiției istorice, în atîtea alte domenii ale istoriei medievale, s-a accentuat în ultimele două decenii o tendință hotărîtă de a da o mai mare valoare împrejurărilor istorice amintite de Anonim. Cercetările d-lor Al. Domanovszky, Balint Hóman, L. Juhász și alții, au stabilit o cronologie mai sigură a cronicelor medievale ungurești ; s-au considerat două izvoare primitive, arhetipuri astăzi pierdute : *Gesta Ungarorum* din vremea regelui Ladislau I, la sfârșitul veacului al XI-lea, din care se inspiră cele mai vechi cronice, între altele și aceea a Notarului Anonim ; și

⁹ De fapt e o confuzie cu ruinele *romane* de la Aquincum (Buda veche), atribuite de o tradiție locală hunilor.

Gesta Hungarorum ale lui Simon de Kéza, din timpul lui Ladislau al IV-lea Cumanul, din a doua jumătate a veacului al XIII-lea, păstrate într-un extras și de la care purced scrierile istorice din secolul al XIV-lea, până la *Chronicon Pictum Vindobonense* din 1358¹⁰.

S-a determinat apoi mai lămurit genul căruia aparține povestirea Notarului: aceste *Gesta*, care urmăresc să glorifice neamul Arpazilor și cucerirea țării de către întâii maghiari, îndeplinesc în proză același scop ca și marile poeme epice ale literaturii Evului Mediu: în Germania *Nibelungenlied*, în Franța *Chanson de Roland*, sau în Spania *Cantar del mio Cid*.

Cum observă foarte potrivit B. Hóman: „Poezii cavaleri au scris istorie epică, istoricii, contemporanii lor, poeme epice. Poezii au folosit adesea scrieri istorice serioase și cronice, și urmăresc întotdeauna să redea aparențe istorice ce pot fi crezute. Istoricii sunt conduși de ambiții poetice și literare. Poetul își construiește epopeea din vechi cîntece răzlețe, sărace în acțiune, din basme populare, introducînd în ele personaje și împrejurări istorice. Istoricul amestecă datele luate din izvoare cu motive legendare, romantice. În poezii se oglindesc cunoștințele istorice ale vremii, în operele istorice sentimentul poetic al scriitorului. Pentru amîndouă e caracteristică deformarea cronologiei evenimentelor și amestecul faptelor istorice din diferite vremuri cu motive poetice și legendare. Înruirea este atît de apropiată încît de-abia este cu putință o delimitare a celor două genuri.”¹¹ O altă regulă este însă că în această confuzie cronologică, adesea voită, nu se folosesc niciodată împrejurări și persoane din vremea însăși a autorului. „Experiențele imediate, faptele concrete, persoanele și împrejurările din cercul propriu de experiență nu erau transpuse. La aceasta se opunea chiar tendința către adevărul istoric, prin care autorul se străduia să înfățișeze împrejurările relațiunii sale ca fapte istorice... În eroii săi, scriitorul Evului Mediu nu vedea indivizi, ci tipuri. Dar în descrierea unor asemenea tipuri putea

¹⁰ B. Hóman, *ibid.*, p. 141: Genealogia cronicelor medievale ungurești.

¹¹ *Geschichtliches im Nibelungenlied*, Ungarische Jahrbücher, III, 1923, p. 207—208.

folosi ca modele numai personaje ale unor vremuri istorice trecute, devenite tipuri poetice. Nu putea întrebuița la alcătuirea lor contemporani pe cari îi cunoscuse direct.”¹²

În acest cadru trebuiesc așezate *Gesta Hungarorum* ale Anonimului. Autorul, care se desemnează la început numai prin inițiala P și prin titlul său de *magister*, amintește că în anii de studiu din tinerețe a cetit cu entuziasm povestea războiului Troiei a lui Dares Phrygius, că a rezumat-o și a cules de acolo îndemnul să scrie acea a strămoșilor regilor Ungariei și a isprăvilor lor războinice¹³. Se știe că această operă era un obiect de studiu obișnuit la Universitatea din Paris în veacul al XII-lea; tot acolo a cunoscut-o și cronicarul german Otto de Freising, care își redacta cronică pe la 1140. După acest model, împletind vechile *Gesta* din vremea Sfîntului Ladislau — craiul Laslău al letopisetelor noastre — cu tradiții verbale ale familiilor nobile din regiunea Tisei și cu amintiri din antichitatea clasică despre Scitia, Notarul regelui Bela a scris o povestire epică a cuceririi maghiare, în care, pe vechiul fond istoric al trecerii din stepa rusească în Panonia, transpune personaje și împrejurări mai recente — dar, de este să ne însușim principiul stabilit, toate anterioare vremii în care își compune scrierea. Această vreme, un învățat paleograf, d-l E. Jakubovich, o statornicește, împotriva părerii mai răspîndite a altor istorici maghiari, la domnia lui Bela al II-lea (1131—1141)¹⁴. Argumentele sale par mai convingătoare decît acele care încearcă să identifice în autorul cronicei un contemporan al lui Bela al III-lea (1173—1196). Împotriva părerii că ar fi vorba de epoca lui Bela al IV-lea, adică de a doua jumătate a veacului al XIII-lea, mai e între altele și faptul că într-o relațiune din 1237, a domnicanului Ricardus, se citează cîteva rînduri dintr-o cronică ce se potrivește întocmai cu textul Anonimului.

Avem deci a face cu o povestire istorică de genul epic, scrisă la jumătatea veacului al XII-lea, care ar adăoga, după regula

¹² *Ibid.*, p. 208—209.

¹³ *Gesta Hungarorum*, ed. Popa-Lisseanu, p. 23.

¹⁴ P. Mester *Adalékok az Anonymus kérdéshez*, în *Emlékkönyv Dr. Gróf Klebelsberg*, Budapesta, 1925. Cf. darea de seamă a lui Al. Eckhard în „*Revue des Études Hongroises*”, III, p. 295—298.

stabilită mai sus, fapte și împrejurări din veacul al X-lea și al XI-lea la istoria propriu-zisă a cuceririi Ungariei din ultimii ani ai secolului al IX-lea. Anacronismele Anonimului își află astfel o limită cronologică: ca *terminus ad quem*, ele nu ar putea depăși în acest caz începutul veacului al XII-lea. Așa cel puțin ne îndrumază logica concluziei categorice a d-lui Balin Hóman, la contribuțiile sale istorice la *Cîntecul Nibelungilor*: „Împletirea anacronică a evenimentelor din vremuri deosebite și de legende în cadrul povestirii istorice, respectiv poetice, e o caracteristică a literaturii epocii cavalierești. Dar trebuie să accentuez în această privință, că în literatura istorică și poetică a întregului Ev Mediu nu se găsește un singur exemplu că vreun scriitor, oricâte libertăți ar fi luat față de cronologie, să fi transpus într-un trecut depărtat pe contemporanii săi sau întâmplările vremii sale”¹⁵. Nu fără oarecare mirare cetim deci sub semnătura aceluiași învățat istoric, în alt studiu al său, în care își rezumă cercetările asupra celei mai vechi istoriografii ungurești, aceste observații asupra scrierii Anonimului: „În istoria cuceririi patriei, povestirea sa, alcătuită cu grijă, atât din punct de vedere strategic cît și geografic, dovedește pătrunderea criticei sale, gîndirea sa metodică și adîncimea cunoștințelor lui. Originalitatea criticei sale l-a adus chiar la greșeli, pe care le regăsim la ceilalți istorici ai Evului Mediu și cu deosebire l-a dus la anacronisme în istoria etnografică.

Influențat de unele împrejurări ale vremii sale, el așează printre cumani poporul lui Ed și Edömen, care s-a unit cu maghiarii în Rutenia și așează în Transilvania pe Vlahii (*Vlachi qui et pastores Romanorum*) transdunăreni, despre care e vorba în *Gesta* ale secolului al XI-lea; le atribuie chiar un rost în țările transdunărene sub denumirea de „pastores Romanorum”; și totuși, în epoca cuceririi (896) cumanii se aflau încă în regiunea Uralului și a Volgăi, iar românii locuiau în Balcani!”¹⁶.

¹⁵ B. Hóman, *Geschichtliches im Niebelungenlied*, în *Ung. Jahrbücher*, III, p. 208.

¹⁶ *La première période de l'historiographie hongroise*, în „*Rev. des Et. Hongroises*”, III, p. 160—161.

Iată deci că Anonimul, printr-o ciudată particularitate, face excepție la regula stabilită cu atîta precizie. Sau trebuie să presupunem că ce era sigur cînd era vorba de legenda Nibelungilor, temă obiectivă de istorie și literatură generală, nu mai are valoare cînd se aplică unei cronice ungurești și anume în pasajele în care pomenește despre români? Dealtfel între aceste pasaje d-l Hóman face aci o confuzie — probabil voită, — pe care vom încerca să o lămurim.

Adevărul trebuie căutat și găsit într-o formulare mai puțin excesivă, într-un sens sau în altul. Studiile consacrate în ultimul timp epicei medievale, admit ipoteza că o temă, pornind de la un anumit subiect, suferă continue remanieri, pînă ajunge la forma ce ni s-a păstrat; va trebui să amintim deci încă o dată rezultatele la cari a ajuns cercetarea ei recentă.

În textul pe care îl avem astăzi și din care se pot reconstrui etape succesive ale alcătuirii sale, se oglindesc astfel, ca într-o clădire de mai multe ori prefăcută în decursul vremii, după gustul fiecărui secol, preocupări și amintiri ce constituie în timp straturi deosebite. Cercetările întreprinse în jurul mult discutatei *Chanson de Roland* duc la concluzia că au existat mai multe versiuni, între anul 1000, dată la care ar fi fost scrisă cea dintîi, pînă la jumătatea veacului al XII-lea, cînd ar fi căpătat formă definitivă textul manuscrisului de la Oxford¹⁷. Sigur este că la vechiul fond dramatic al luptei din Pirinei, în care ariergarda armatei francilor a fost copleșită de basci la 778, se adaugă capitole întregi, inspirate de atmosfera și de propaganda Cruciatelor. Preocupările de istorie etnografică nu lipsesc nici în această scriere contemporană acelei a Anonimului, deoarece în armatele Necredincioșilor ce se luptă cu împăratul Creștinătății, Carol cel Mare, se înșiră toate neamurile întîlnite de întîile expediții cruciate în drumul lor spre răsărit. Astfel apar în armatele Islamului, care înfruntă [pe] acele ale Creștinilor, numeroase contingente care nici nu sunt musulmane, dar a căror

¹⁷ V. mai sus, p. 35—36. Cf. E. Mireaux, *La chanson de Roland et l'histoire de France*, p. 155 și urm.

denumire aduce o notă de exotism și actualizează în același timp lupta împotriva păgînilor de pretutindeni, obiect esențial al acțiunii Bisericii în secolele XI și XII: pecenegi, unguri, sclavoni, ruși sau varegi, bulgari și chiar vlahi, pe cari d-l Henri Grégoire i-a identificat în așa-numiții *blos*¹⁸. Toate aceste adaosuri tîrzii poartă pecetea unei anumite epoci și se pot deci ușor distinge de fondul primitiv al epopeei.

De asemenea și în *Cîntecul Nibelungilor*: unele trăsături ale regelui Etzel (Atila) îl apropie de figura lui Ștefan cel Sfînt, așa cum îl descrie o anumită tradiție istorică, dușmană a reginei Gisela, a cărei descriere puțin favorabilă influențează într-o destul de largă măsură personajul Kriemhildei din povestirea epică germană. În schimb, altele par a fi luate de-a dreptul din vechile cronicе ungurești, cea a Anonimului sau chiar cea a lui Kéza, în special versurile care pomenesc de poloni, ruși, greci, vlahi, *der herzog Râmunc uzer Vlâchen lant, die wilden Pescenaere*, pecenegii sălbatici¹⁹. Aci e tot atît de vădită prelucrarea tîrzie a vechii povestiri și nota de actualitate adăugată într-o vreme în care toate aceste popoare erau cunoscute sau cînd circulau izvoare istorice, ce aminteau despre ele, cum va fi fost cazul cu vechile *Gesta Ungarorum* din timpul lui Ladislau I.

Același fenomen s-a întîmplat, susțin unii critici maghiari, cu povestirea Notarului Anonim. Nu puteau fi cumani în vecinătatea Ungariei la sfîrșitul veacului al IX-lea, după cum și vlahii imigrați din Peninsula Balcanică au ajuns mult mai tîrziu în Transilvania. „În secolul al IX-lea, afirmă cu toată autoritatea d-l Tamás, strămoșii viitorilor români de la nordul Dunării trăiau încă într-o simbioză păstorească cu strămoșii aromânilor, ai megleniților și ai istroromânilor în Peninsula

¹⁸ Cf. P. Boissonnade, *Du nouveau sur la chanson de Roland*, Paris, 1923, p. 181 și urm. H. Grégoire et R. de Keyser, *La chanson de Roland et Byzance*, „Byzantion“ XIV, 1939, p. 290—291.

¹⁹ B. Hóman, *Geschichtliches im Nibelungenlied*, *ibid.*, III, p. 199—200.

Balcanică.“²⁰ Vlahii în Ardeal sunt tot atît de fictivi la acea dată ca și cumani, iar numele de Gelou al ducelui sau voievodului lor nu reproduce decît pe acel al unui sat modest din ținutul Cojocnei. Toate acestea sunt adaosuri și localizări tîrzii, care oglindesc cel mult împrejurări contemporane scriitorului, neputînd fi luate în seamă pentru istoria reală a cuceririi maghiare a Panoniei și începutul domniei Arpazilor. Mai sunt însă în cronică Anonimului și alți „vlahi, adică păstori ai romanilor“, pe care cuceritorii îi întîlnesc chiar în pusta dunăreană, ei pot reprezenta o populație mai veche, dar în nici un caz românească. Ar fi aci doar elemente romanice, asemănătoare ladinilor din Alpi, ce făceau legătura între romanitatea orientală și cea apuseană, pe care năvălirea maghiară le-a îndepărtat, despărțind definitiv cele două ramuri ale vorbirii derivate din limba latină.

În părerea d-lui Tamás, vlahii care sînt români, constituie un adaos al cronicarului, luat din lumea contemporană scrierii sale, pe cînd ceilalți vlahi, a căror vechime nu o contestă, nu sînt români²¹. Acest *distinguo* subtil nu scade însă cu nimic valoarea tradiției istorice, păstrate de Notarul Anonim. Ea ne apare dimpotrivă întărită, cum se va vedea mai jos, de toate cercetările recente ce s-au făcut în jurul ei și justifică întrebarea ce și-o pune editorul ei român, dacă e posibil ca „un așa de mare scriitor, cu așa de frumoase calități istorice, să se fi înșelat, numai și numai în ce privește pe români“²².

Pasajele în care sînt amintite statele românești la venirea ungurilor pot fi cercetate mai de aproape cu oarecare folos. Vom putea astfel satisface în primul rînd pe d-l Tamás, care se plîngea în studiul citat mai sus, că știința românească nu a izbutit încă „să-și asimileze rezultatele obținute de istoricii unguri în domeniul criticii izvoarelor“. În ultimii ani însă, această lipsă — dacă lipsă a fost — s-a împlinit cu prisosință.

²⁰ L. Tamás, *Romains, Romans et Roumains dans l'histoire de la Dacie Trajane*, în „Archivum Europae Centro-Orientalis“, II, 1936, cap. V. p. 358.

²¹ *Ibid.*, p. 360 și urm.

²² Ed. Popa-Lisseanu, *Izv. Ist. românilor*, I, p. 21.

II. ROMÂNII ÎN CRONICA ANONIMULUI

Trebuie mai întâi amintite pasajele care privesc pe români. În cel dintâi (capitolul IX) e vorba de populația Panoniei, către care se îndreaptă ducele Almus după supunerea rutenilor: „...această țară o locuiesc sclavii, bulgarii și blachii, adică păstorii romanilor. Fiindcă, după moartea regelui Athila, pământului Panoniei romanii îi ziceau că este pășune, fiindcă turmele lor pășteau în țara Panoniei și cu drept cuvânt se spunea că pământul Panoniei ar fi pășunile romanilor, fiindcă și acum romanii pasc pe moșiile Ungariei...”²³.

Aci putem distinge două înțelesuri deosebite. Traducerea lui *ac* (*Blachi ac pastores Romanorum*), prin „adică”, înseamnă că avem a face cu elemente din același popor, cel mult cu două popoare de aceeași origine, foarte strâns înrudite — *gleichartige Völker*, cum le definește d-l K. Schünemann, așa cum ne întîmpină în alte pasaje ale Anonimului *Sclavi et Bulgari* sau *Sclavi et Boemi*, slavii Bulgariei sau ai Boemiei²⁴. Acești vlahi din cîmpia Dunării și Tisei sunt deci sau unul și același popor vlah, adică român, sau poate denumiri pentru două ramuri ale aceluiași popor, una de la nordul Dunării, cealaltă folosită la început la sudul ei. Păstorii romanilor pe care Anonimul îi identifică drept români, prin denumirea de vlahi, mai răspîdită în timpul său, n-au însă nimic a face cu „romanii” imperiali din veacul al XII-lea, adică germanii. Pe aceștia cronicarul îi numește constant *Theutonici*²⁵. La sfîrșitul frazei este însă un joc de cuvinte ce cuprinde o aluzie la vremea autorului, aci s-a crezut că „romanii cari pasc și acum pe moșiile Ungariei” sunt ostașii împăratului Conrad al III-lea, a căror trecere în timpul Cruciadei a doua (1147) trebuia să fie încă proaspătă în mintea tuturor și nu lăsase, cum s-a mai întîmplat în asemenea cazuri, prea bune amintiri. Mai degrabă însă, față de înțelesul obiș-

²³ Trad. Popa-Lisseanu, p. 81.

²⁴ Cf. K. Schünemann, *Die „Römer“ des anonymen Notars*, în „*Ungarische Jahrbücher*“, VI, 1927, p. 454.

²⁵ V. *ibid.*, p. 450.

nuit al cuvîntului la Anonim, care se leagă într-un fel sau altul de amintirea Romei, credem că d-l Schünemann că aluzia privește pe clericii italieni, trimiși de Sf. Scaun în regatul închinat Apostolului Petru, și a căror activitate nu era mai bine văzută de băștinași, decît cea a călugărilor greci în țările noastre, cîteva secole mai tîrziu. Lăcomia de bani a acestor „romani” de modă nouă, e o temă cunoscută în literatura și istoriografia medievală, cu deosebire în veacul al XII-lea: *Radix Omnium Malorum Avaritia* era doar una din anagramele ce tîlmăceau astfel numele Romei²⁶. E însă vădit că prin aluzia la împrejurări contemporane și înțelesul ironic ce o cuprinde, interpretarea aceasta are aci un caracter excepțional. „Păstorii romanilor”, numiți și vlahi, sunt firește cu totul altceva. Ei nu pot fi decît localnici de obîrșie romanică, identici sau foarte apropiați de strămoșii românilor.

D-l Tamás, reluînd teoria altui cercetător maghiar, Ambrosiu Pleidell, crede totuși că acești *blachi* din cîmpia Panoniei ar fi ultimele rămășițe ale populației romane a provinciei, dispărute în Evul Mediu, ca și cea din Alpi sau din regiunea Salzburgului — deci fără nici o legătură cu românii²⁷. El aduce în sprijinul acestei interpretări textul altui Anonim, autorul unei geografii a Europei orientale, de la începutul veacului al XIV-lea.

Scrierea acestui călugăr, franciscan sau dominican, în serviciul lui Carol de Valois, amintește într-adevăr în capitolul despre Macedonia de poporul foarte mare și răspîdit al „blazilor” sau blachilor, „cari și altădată au fost păstori ai romanilor și din cauza pămîntului roditor și plin de verdeață, trăiau odinioară în Ungaria, unde se aflau pășunile romanilor. Dar în urmă, fiind izgoniți de aci de unguri, au fugit în acele părți”²⁸.

Mențiunea acestor „păstori ai romanilor” e luată desigur tot dintr-o cronică latină din Ungaria și localizată apoi în Macedonia, unde autorul întîlnise pe păstorii aromâni din aceste părți. „Putem deci constata, încheie d-l Tamás comentariile

²⁶ K. Schünemann, *Die „Römer“ des anonymen Notars*, *ibid.*, p. 447—448.

²⁷ L. Tamás, *ibid.*, p. 360. Cf. părerea prof. E. Gamillscheg în *Omagiu I. Lupaș*, București, 1943, p. 270 și urm.

²⁸ Trad. Popa-Lisseanu, *Izvoarele Ist. românilor*, II, p. 42.

sale, că amândoi anonimii, independent unul de altul, dar pentru rațiuni identice, au confundat pe românii din Panonia cu alte varietăți distincte, numite de asemenea *blachus*, *blacus*, adică *vlah*. Fiecare îi confundă cu păstorii pe cari îi cunoaște el însuși.²⁹

E desigur foarte ingenioasă apropierea pe care o face filologul maghiar între aceste două izvoare istorice, deosebite și ca vreme și ca origine, dar comparația duce la rezultate opuse concluziilor sale. Faptul că geograful anonim de la 1308 socotește pe vlahii din Balcani coborâtori ai unei populații romanice, care ar fi părăsit cîmpia Panoniei înaintea năvălirii maghiare — părere ce se poate apropia, orice s-ar spune, de aceea a bizantinului Kekaumenos (secolul al XI-lea), care de asemenea știa că vlahii balcanici veniseră cîndva din țara dacilor de la nordul Dunării — e o dovadă mai mult că acești „păstori ai romanilor”, pomeniți de cronică Notarului Anonim, sunt strămoși ai românilor. S-a observat de altfel că Anonimul unguresc nu folosește pentru acest popor termenul de *Olaci* sau *Olahi*, care reprezintă pe *Oláh* din limba maghiară și apare în documentele ungurești de la jumătatea veacului al XIII-lea, ci forma mai veche de *blachi* sau *blasii*. E o dovadă mai mult pentru vechimea scrierii și arată, cum s-a remarcat de altfel cu dreptate, că limba maghiară nu a reușit să transforme în spiritul ei numele românilor, decît în epoca tîrzie (a doua jumătate a veacului al XIII-lea), în care ungurii au pătruns în număr mai mare pe întregul teritoriu locuit de români în Ardeal³⁰ și au putut stabili cu acest popor altfel de legături, decît acele exclusiv militare sau administrative din întîia perioadă a stăpînirii lor în Transilvania, în vremea în care Notarul Anonim își alcătua ale sale *Gesta*. Situația acestei regiuni se oglindește într-adevăr cit se poate de limpede în cronică sa.

În capitolul XI se face o descriere a stărilor politice din Panonia și regiunile vecine, în momentul sosirii maghiarilor. După moartea lui Atila, „principii romani” ar fi ocupat din nou Panonia pînă la Dunăre, așezînd acolo pe păstorii lor, amintiți mai

²⁹ L. Tamás, *ibid.*, p. 364. V. mai sus p. 68—69.

³⁰ I. Moga, *I. Romeni di Transilvania nel Medio Evo*, în „Rev. hist. du Sud-Est Européen”, XIX, 1, p. 281.

sus. Între Dunăre și Tisa pînă la granițele rutenilor și polonilor, se întindea stăpînirea lui „Kean, marele duce al bulgarilor”, în care se poate recunoaște un Kagan sau Khan al Bulgariei balcanice și dunărene. În ținutul Crișanei pînă în valea Mureșului și a Someșului se afla ducatul lui Menumorut din părțile Bihorului, „teritoriul acesta îl locuiau niște neamuri ce se numesc Cozar”. Între Mureș și Orșova, deci în Banatul de astăzi, stăpînea „un oarecare duce cu numele Glad, care a ieșit cu ajutorul cumanilor din cetatea Vidin”, strămoșul lui Ohtum sau Ahtum, de la care țara va fi cucerită în timpul lui Ștefan cel Sfînt. Acest Glad luptă și el împotriva cuceritorilor pe valea Timișului, „cu ajutorul cumanilor, bulgarilor și valahilor”. Toți acești stăpînitori sau „duci” erau în dependența Chaganului sau țarului Bulgariei. Însuși Menumorut din Bihor răspunde solilor lui Arpad *corde bulgarico*, „cu mîndrie bulgărească”.

Dar Anonimul, după ce descrie cucerirea Bihorului de către Arpad și așezarea hotarului stăpînirii sale la poarta Meseșului în nord-vestul Ardealului, unde se ridică o întărire (gyepü) cu „porți de piatră și o îngrăditură mare de copaci”, amintește la capitolul XXIV despre „bunătatea țării dincolo de păduri”, *Terra Ultrasilvana* „unde domnia o avea un oarecare vlah, Gelou”. Această țară o iscodește o căpetenie maghiară, Tuhutum, tatăl lui Horca, aflînd „că pămîntul acela e udat de cele mai bune riuri... că din nisipul lor se culege aur, că aurul din acea țară e cel mai bun aur, că de acolo se scoate sare și materii sărate și că locuitorii din acea țară sunt cei mai păcătoși oameni din toată lumea, fiindcă sunt blachi și sclavi, cari nu au alte arme decît arcuți și săgeți, și ducele lor Gelou e puțin statornic și n-are ostași buni în jurul său, și n-ar îndrăzni să se împotrivească vitejiei ungurilor, fiindcă suferă multe neajunsuri din partea cumanilor și pecenegilor”³¹. „Spre deosebire de celelalte formații de state, pe care le pune în legătură cu bulgarii, Notarul regelui Bela, prin nici un cuvînt sau aluzie nu lasă să se vadă că ar atîrna de cineva. Dimpotrivă, el e independent în

³¹ Trad. Popa-Lisseanu, p. 95.

acea parte a Ardealului, căci restul Ardealului, partea cea mai mare a lui, nu îi este deloc cunoscută.“³²

Această observație a d-lui Decei a fost reluată și adâncită de recentul studiu al d-lui I. Moga; de altfel și istoricul maghiar Pauler făcuse mai demult aceeași constatare: „Notarul Anonim nu spune nimic despre marginile Transilvaniei; locuitorii ei sunt turburați de cumani și de pecenegi, în vecinătatea românilor cunoaște încă locuitori slavi. Sașii, colonizați în vremea lui Geza al II-lea și secuii amintiți întâia oară într-un document din 1213, nu sunt pomeniți.“³³

De fapt, din întregul episod al luptei cu Gelu, rezultă două împrejurări: mai întâi că Anonimul nu cunoaște decât colțul de nord-vest al Ardealului. El știe de poarta Meseșului, de Someș, pe cursul căruia se află cetatea lui Gelu, de Căpușul unde a fost răpus voievodul român, de satul Aștileu, unde oamenii ce fuseseră sub stăpînirea lui au jurat credință lui Tuhutum, cuceritorul. Pe acolo trecea și drumul sării, care era produsul principal al regiunii, acel ce interesa mai mult administrația regală. Faptul că nu cunoaște pe sași, iar pe secui îi pomeneste doar în părțile Bihorului, ca o rămășiță a neamurilor supuse lui Atila, dovedește pe de o parte vechimea operei, pe de alta pătrunderea tîrzie a maghiarilor în partea de mijloc și de răsărit a Transilvaniei.

A doua concluzie ce se desprinde din această povestire e că întâia pătrundere a maghiarilor în Ardeal s-a făcut oarecum independent de căpetenia supremă a triburilor lor, mai mult ca o inițiativă a unui „duce“, ai cărui urmași au fost înlăturați de-abia de Ștefan cel Sfînt, cînd Ungaria a devenit regat creștin.

Autonomia Ardealului față de coroana ungară își are deci începutul chiar în aceste vremuri depărtate ale cuceririi, și este ea însăși consecința unor împrejurări locale anterioare. A fost acolo un stat românesc sau româno-slav, condus de un voievod

³² A. Decei, *Românii din veacul al IX-lea pînă în al XIII-lea în lumina izvoarelor armenesti*, Bibl. Inst. de Ist. Națională, V. Cluj, 1939, p. 89—90.

³³ I. Moga, *I. Romeni di Transilvania nel Medio Evo*, în „Rev. his. du Sud-Est Européen“, XIX, 1, p. 279.

al cărui nume Gelu, poate fi sau nu o realitate istorică, ca acel al lui Negru-Vodă din Țara Făgărașului, și al cărui hotar cu stăpînirea maghiară a fost cîndva la locul întărit de la poarta Meseșului.

În părțile dinspre apus, în munții Apuseni ai Bihorului sau dinspre miazăzi în Banat, erau alte stăpîniri, ce se aflau mai întîi sub dependența bulgarilor, iar în vremea în care scria Anonimul, sub aceea a împăratului bizantin, care recucerise Bulgaria.

Cît despre nepotrivirea anacronică a unor nume de popoare, cum e de pildă acel al cumenilor, e vădită confuzia între ei și pecenegi, care i-au precedat în regiunile descrise de Notarul Anonim. După *De administrando imperio* al lui Constantin Porfirogenetul, era, la jumătatea veacului al X-lea, cale de patru zile între marginea extremă de răsărit a stăpînirii maghiarilor și ținuturile ocupate de pecenegi, a căror graniță apuseană „se poate fixa *grosso-modo* o linie nord-sud pe Siret în jos, prin Bărăgan pînă în fața Silistrei, pe țărmul stîng al Dunării“³⁴.

În ce privește pe vlahi — alt anacronism, după istoricii unguri — numele acesta poate fi într-adevăr mai recent decît epoca năvălirii dacă el a pătruns în vechile cronici ungurești venind din Balcani, după cum credea și Nicolae Iorga³⁵. Dar aceasta nu înseamnă că populația desemnată cu această denumire să fie de altă origine. În ipoteza în care forma *blasii* sau *blachi* ar fi mai tîrzie și ar oglindi obiceiurile lumii contemporane a scriitorului din veacul al XII-lea, nimic nu ne împiedică să credem că el se aplică aci vechii populații române sau slavo-române, pe care cuceritorii au întîlnit-o atît în cîmpia Dunării, cît și în munții și pădurile din nordul și vestul Transilvaniei. E aceeași situație ca aceea a numelui cumenilor, folosit pentru pecenegi, mai ales că avem și echivalența: *blachi*, *adică* păstori ai romanilor.

³⁴ A. Decei, *ibid.*, p. 85.

³⁵ *Les anciennes chroniques hongroises et le passé des Roumains*, în Acad. Roumaine, „Bullet. hist.“, IX, p. 109—200; *Histoire des Roumains de Transylvanie et de Hongrie*, ed. 2-a, I, p. 34. Dar marele nostru istoric credea că e vorba de vlahii din imperiul Asăneștilor, ceea ce nu se mai poate susține astăzi.

Dealtfel, înainte de a examina mai deaproape temeiurile nouă pe care cercetările lingvistice și istorice din ultima vreme le aduc acestei interpretări, trebuie să facem aci o observație pe care n-am întâlnit-o, sub această formă, în studiile foarte amănunțite ce au fost consacrate pasajelor amintite mai sus. Croniclele derivate din vechile *Gesta* ale Sf. Ladislau, printre care se află și aceea a Anonimului, încep povestirea „faptelor ungurilor”, cu ieșirea lor din stepă și năvălirea în pusta dunăreană, sub conducerea lui Almus, pe urmă a lui Arpad.

Celelalte cronicе, redactate mai târziu, vor să învechească blazonul regilor Ungariei și își încep relațiunea tocmai de la năvălirea hunilor în veacul al V-lea și de la stăpânirea lui Atila, strămoș depărtat, poate și izvor de-drept pentru pretențiile de expansiune teritorială ale regilor Ungariei medievale. Așa începe extrasul ce ni s-a păstrat, al cronicei lui Simon de Kéza. Este însă demn de remarcat faptul că atât într-un ciclu cât și în celălalt, fie că istoria ungurilor începe cu Arpad, fie că se urcă pînă la Atila, vlăhii și păstorii romanilor sunt amintiți printre neamurile întîlnite aci de cuceritori, atât în cîmpia Panoniei, cât și în munții Ardealului³⁶. Această mențiune nu mai e deci o simplă confuzie a unui cronicar, care transpune denumirile și împrejurările vremii sale în povestirea unui trecut mai depărtat. E o tradiție istorică temeinică ce stăpînește deopotrivă două grupuri distincte de izvoare provenite din arhetipuri deosebite și în care laturea esențială nu e data — epoca lui Arpad sau aceea a lui Atila — ci faptul priorității poporului român în regiunile care au ajuns pe urmă sub stăpînire maghiară. Dacă putem trage această concluzie ce ne pare nediscutabilă, pentru mențiunea romanilor ca popor în vechile cronicе ungurești, putem de asemenea să dăm crezare și acelei despre existența unor state românești.

³⁶ Simon de Kéza, *Chronicon Hungaricum*, ed. Popa-Lisseanu, p. 32 : *Blackis qui ipsorum fuere pastores et coloni, remanentibus sponte in Panonia* ; p. 37 : *Zaculi... cum Blackis in montibus confinii sortem habuerunt*.

III. TEMEIURI NOUĂ LINGUISTICE ȘI ISTORICE ALE TRADIȚIEI ANONIMULUI

Cercetările din ultimele două decenii au adus într-adevăr însemnate contribuții studiului acestei probleme.

Nu voi stăruî prea mult asupra argumentelor din domeniul filologiei și al lingvisticei. Acele adunate de filologul maghiar I. Melich, în sprijinul autenticității cronicei Anonimului, au fost rezumate, pentru cercetătorii necunoscători ai limbii ungurești, într-un articol al d-lui V. Motogna, apărut mai de mult în *Revista istorică* ; Nicolae Iorga i-a adăugat, după obiceiul său în asemenea cazuri, note proprii, adesea însoțite de puncte de întrebare și de exclamație. Influența bulgară ce se desprinde din unele pasaje ale cronicei, d-l Melich o regăsește pînă și în numele de persoane și de localități. „Aceste nume, scrie d-sa, arată că aici a existat o cultură bulgaro-turcească, a cărei influență s-a prelungit și după așezarea ungurească.”³⁷ Dacă se poate lua în considerare etimologia *Kagan-Kachan-Kaan-Kean*, care dă numelui acestui stăpînitor înțelesul unui titlu, care a fost într-adevăr folosit de neamurile turcești, celelalte încercări sunt mult mai contestabile, ajungînd între altele, la teza absurdă că numele de rîuri din vestul Transilvaniei sunt nume dacice... în limba maghiară și că numai prin intermediul ei au ajuns în limba română ! E probabil că din aceste lucrări ale d-lui Melich s-a inspirat de curînd d-l Horvath în istoria sa a Ardealului, afirmînd că ungurii au întîlnit în Ardeal o populație bulgară.³⁸

De fapt, nu poate fi vorba decît de o influență politică în regiunea dintre Tisa și Dunăre și în Banatul de astăzi, nu însă în Ardealul propriu-zis, la marginea căruia românul Gelu domnea peste vlăhi și slavi. Pentru aceste din urmă împrejurări, avem însă neîndoioase temeiuri de ordin filologic și lingvistic...

Recentele studii ale distinsului specialist în limbi slave al Universității din Cluj-Sibiu, d-l E. Petrovici, au arătat că limba română din nord-vestul Ardealului păstrează urmele unui dia-

³⁷ V. Motogna, *Anonymus in istoriografia ungurească mai nouă*, în „Rev. istorică”, XIII, 1927, p. 365.

³⁸ *Die Geschichte Siebenbürgens*, „Danubia”, 1943, p. 10.

lect slav deosebit, apropiat prin structura sa de limbă bulgară, dar înfățișând particularități ce se regăsesc în masivul nordic al Carpaților. „Palatalizarea dentalelor nu există, precizează d-sa, afară de excepții neînsemnate, la slavii balcanici și nici la aromâni, meglenoromâni și istroromâni. Traiul în comun, simbioza românilor cu slavii, care a dus la românizarea completă a acelor slavi care aveau în limba lor palatalizarea dentalelor, a avut loc aci în nord-vest, cât mai aproape de teritoriul lingvistic slovac — probabil mult mai întins în vechime ca astăzi... slavii lui Gelou și Menumorut, putem să-i numim daco-slavi, formau legătura dintre strămoșii slovacilor și acei slavi, care parte s-au romanizat prin sudul Transilvaniei și Muntenia, parte au pus baza poporului bulgar de mai târziu la sud de Dunăre.“³⁹ Astfel spusele Anonimului află o confirmare în cercetările lingvistice. „Totuși, adaugă aiurea d-l E. Petrovici, slavii nu s-au putut menține mult timp după secolul al X-lea în Transilvania. Documentele cele mai vechi ungurești nu amintesc de vreo populație slavă în Transilvania în secolele XI, XII, XIII. E adevărat că anonimul Notar al regelui Bela, care a trăit în secolul al XII-lea, spune că la venirea ungurilor erau în Transilvania români și slavi... Dacă e adevărat că Anonimul a proiectat în trecut situația etnografică din epoca în care trăia, atunci putem admite că în secolul al XII-lea mai erau în Transilvania slavi amestecați cu români. E însă tot așa de posibil, ca Anonimul să știe despre existența slavilor din Transilvania numai din tradiția istorică, fără ca pe vremea lui să mai fie slavi. În cazul acesta din urmă istoricii moderni proiectează o situație etnografică mai veche, din secolul al X-lea sau al XI-lea, asupra unei epoci mai recente (secolul al XII-lea). Că în secolul al XII-lea nu mai erau slavi în Transilvania, se dovedește și prin faptul că sașii, veniți în cursul acestui veac, n-au nici un element slav primit direct de la slavi, ci numai prin intermediul românilor sau ungurilor.“⁴⁰

³⁹ *Simbioza româno-slavă în Transilvania*, „Transilvania“, 73, 1942, p. 154—155.

⁴⁰ *Continuitatea daco-română și slavii*, ibid., 73, 1942, p. 12 a extrasului.

Astfel se lămurește și originea slavă a toponimiei din întregul cuprins al Ardealului. Pentru unele nume de riuri sau de localități, românii au păstrat forma slavă : *Bălgradul*, *Tîrnavele*, *Cernavoda*, pe cînd ungurii le-au tradus în limba lor. E încă o confirmare a relațiunii Anonimului, deoarece, dacă românii n-ar fi fost înaintea maghiarilor în Transilvania, ei n-ar fi luat nume topice de la slavii în curs de dispariție, ci ar fi folosit traduceri ungurești, denumirile folosite în limba oficială a stăpînilor țării⁴¹.

Rezultatele cercetărilor „daco-slave“ ale d-lui E. Petrovici, se alătură astfel de acele ale învățatului romanist, d-l E. Gamillscheg, care a ajuns de asemenea la concluzia că a existat un nucleu lingvistic (*Kerngebiet*) al neamului românesc în regiunea Munților Apuseni din Transilvania. Am mai avut prilejul să constatăm că acest fapt lingvistic : expansiunea din aceste vechi centre din părțile de apus și miazăzi ale Ardealului spre Oltenia și regiunea de dealuri a Munteniei — teză esențială a studiilor mai nouă — coincide cu vechea tradiție a „descălecatului“ politic din munți, care așează tot în Ardeal leagănul formațiunilor politice românești la nordul Dunării. Tocmai aceasta o învederează și cronica Anonimului.

E adevărat că mai este și o altă interpretare, susținută încă de unii cercetători. Am amintit părerea lui Nicolae Iorga, că personajele cronice, ale căror nume nu se mai întîlnesc în alte izvoare, ar fi doar proiectări în trecut ale unor nume de localități din vremea autorului. Astfel „Menumorut“ ar fi o deformare din Maramureș, sau Gelou al „Giulei“, devenită mai târziu Alba Iulia. Aceeași explicație o încearcă și studiul d-lui E. Moor, care, reluînd vechea atitudine critică, contestă orice valoare istorică scrierii Notarului ; el recunoaște însă că „această cronică e un monument interesant de erudiție medievală ; în ea se face, după știința mea, înția încercare de a reconstrui pe temeiul unor nume de localități, colonizarea unei țări și istoria politică. Că această încercare n-a izbutit decît prea puțin, e de

⁴¹ *Problema continuității românilor în Dacia*, Bibl. „Astra“, nr. 27, Sibiu 1943, p. 14—15 și *Daco-Slava*, în „Dacoromania“, X, II, 1943, p. 267 și urm.

la sine înțeles ; dar indiferent de aceasta, scrierea istorică este de mare preț pentru cunoașterea împrejurărilor etnografice ale Ungariei în timpul redactării croniciei ; acestea au fost anume transpuse în trecut de cronicar, care cunoaște foarte bine geografia țării⁴². Astfel numele lui Gelou n-ar fi decât personificarea localității Gilăul, ung. *Gyalú* ; Morout e derivat din *Maroutlak* în Bihor, Glad din *Galád* în Timiș, Salanus din *Zalán Kemény* lângă Dunăre. *Loborcy* e un nume de râu, *Zobor* acel al unui munte din regiunea Nitra⁴³. Intemeindu-se pe aceste etimologii, N. Drăganu văzuse în Gilău de lângă Cluj, o deformare românească a unui *D'elou*, *D'ilău* slav, în înțelesul de deal sau munte. „Numele unguresc, *Gyalu*, scria în această privință V. Bogrea, e evident, rom. Dealu (pron. Gialu), iar hărțile mai vechi indică de fapt acolo un «Dealu-Mare» : adică, Gelu !”⁴⁴. Tot astfel și Glad n-ar fi decât o cetate din Torontal, după cum Ohtum, identificat cu numele unguresc Ajton, e atestat în mai multe locuri din Caraș-Severin și lângă Arad.

Dar toate aceste etimologii de nume de persoane derivate din nume topice sunt în vădită contradicție cu regula stabilită mai demult, care socotește că în Ungaria „partea cea mai mare a numelor de localități s-a născut din nume de persoană și din cuvinte de acelea care caracterizează terenul și regiunea”⁴⁵. Ar fi deci logic să căutăm și în numele de localități, din care s-ar fi inspirat Anonimul pentru a denumi personajele, ale căror isprăvi le povestește, numele unor figuri istorice reale, care și-au lăsat în modul acesta pecetea pe harta țării. Dar atunci întreaga problemă se răstoarnă, iar argumentul toponimic, departe de a slăbi tradiția istorică și a contribui la discreditarea Notarului, ar putea dimpotrivă să-i sporească auto-

⁴² Zur *Siedlungsgeschichte der deutsch-ungarischen Staatsgrenze*, în Ung. Jahrbücher, IX 1929, p. 63.

⁴³ Cf. N. Drăganu, *Românii în veacurile IX—XIV pe baza toponimiei și a onomasticeii*, p. 12 și urm.

⁴⁴ *Dacoromania*, I, p. 219. Dar *Golou* în comit. Cluj (1246), Hurm. Doc. I^a, p. 230.

⁴⁵ Fr. Pesty apud Drăganu, *ibid.*, p. 38.

ritatea, deoarece la temelia lui s-ar găsi împrejurări din domeniul istoriei. În cele din urmă, o scriere de acest gen își află cele mai bune temeiuri tot în faptele și datele istorice.

★

La argumentele de ordin filologic și lingvistic, amintite mai sus, se suprapune într-adevăr o particularitate de ordin religios și cultural a vieții românilor din Transilvania. Într-un studiu asupra literaturii slavo-române la sfârșitul Evului Mediu, d-l P. Panaitescu observase că „e mai întâi de considerat faptul că liturghia slavă a existat la toți românii, nu numai în principatele Munteniei și Moldovei, dar și în Transilvania și în general la românii din Ungaria. Această unitate de rit slav la toți românii impune ideea că adoptarea liturghiei slave e anterioară cuceririi Ardealului de către unguri, ea datează dintr-o vreme în care românii trăiau în mici principate libere, căci această mare reformă religioasă nu s-ar fi putut produce sub scutul coroanei apostolice a Sf. Ștefan”⁴⁶. Și aceste împrejurări ne duc în mod logic la încheierea că trebuie să fi fost în secolul al X-lea și al XI-lea, epocă de expansiune a liturghiei slave, care tocmai atunci pătrundea în Rusia, state în care români și slavi trăiau amestecați, în dezvoltarea procesului de românizare a clasei conducătoare, ce își pierdea tot mai mult conștiința originii slave. Au rămas ca o moștenire sigură a epocii descrise de cronică Anonimului, termenii din limbă care arată ierarhia bisericească sau liturghia, noțiuni ce presupun în mod evident o autoritate de stat, o organizare politică ; ele nu pot fi în nici un caz caracteristice unei populații de păstori nomazi, rătăcind pe drumuri ocolite, de munte.

De asemenea, pictura celor mai vechi biserici românești din Ardeal arată inscripții în limbă slavă, care vădesc aceeași influență. Dar în aceste picturi de la începutul veacului al XV-lea se mai zăresc și chipuri de sfinți maghiari, ca acel al regelui Ladislau, craiul Laslău al tradiției noastre istorice, ceea ce ne transpune iarăși în mediul descris de cronică Anonimului. Toată

⁴⁶ *La littérature slavo-roumaine et son importance pour l'hist. des littératures slaves*, Praha, 1931, p. 2.

această cultură slavo-română în Ardeal e în directă legătură cu împrejurările amintite de el.

Dar în afară de asemenea împrejurări, ce păstrează mai degrabă o atmosferă decît confirmă un fapt, sunt și relațiuni mult mai precise. Unele anacronisme se pot lămurii, dacă le apropiem de situații și evenimente mai recente. Astfel, în numele localităților amintite în capitolul XLIV — luptele împotriva lui Glad — Nicolae Iorga recunoscuse o urmă a bățăliilor între unguri și bizantini, în epoca Comnenilor⁴⁷. Putem preciza mai bine această identificare : luptele ce se dau între Mureș și Tisa, pe teritoriul Banatului, în valea Timișului și lingă cetatea „Horom“ sau Haram pe Dunăre se potrivesc întocmai cu expediția lui Ioan al II-lea Comnenul din 1124, în care aceeași cetate a avut un rost deosebit⁴⁸. Iar invazia „pînă în Macedonia și Grecia“, ca și războiul cu ducele Bulgariei Salanus (capitolul XXXIX), în care acesta fuge la Belgrad, amintesc năvălirea din același an a armatei regelui Ungariei, Ștefan al II-lea, pînă la Niș, Sofia și Filipopoli, cucerind Belgradul și Branicevo.

Iorga lămură confuzia pe care o face Anonimul între greci și bulgari, așezînd pe „ducele Bulgariei“ în dependența „împăratului grecilor“, ca o influență a situației politice din vremea Asăneștilor, la începutul veacului al XIII-lea : numai ei și-ar fi zis „împărați ai bulgarilor și grecilor“, ceea ce de fapt nu este exact, acest titlu fiind folosit și înainte de ei, de țarul Simeon⁴⁹. El uitase însă că după cucerirea Bulgariei de către împăratul bizantin Vasile al II-lea, care s-a încheiat la 1018 — pare-se cu ajutor unguresc⁵⁰, — imperiul bizantin a organizat o provincie sau themă a Bulgariei, cu reședința la Skoplie, în fruntea căreia se afla un *duce* (δούξ). Împărțirea teritoriului recucerit pînă la Dunăre, în două theme : Paristrion sau Paradunavon, la răsărit, și Bulgaria la apus, a dăinuit aproape un

⁴⁷ N. Iorga, *Les plus anciennes chroniques hongroises*, Acad. Roumaine, „Bulet. hist.“, IX, p. 211.

⁴⁸ F. Chalandon, *Les Comnène*, II, Paris, 1912, p. 59.

⁴⁹ *Istoria românilor din Ardeal și Ungaria*, I, p. 30. Cf. D. Onciul, *Originele Principatelor române*, p. 126.

⁵⁰ Cf. G. Fejér, *Bulgarisch-ungarische Beziehungen in den V—XI. Jahrhunderten*, Budapest, 1921, p. 154 și urm.

secol și jumătate, de la 1018 la 1153, cînd Manuil I Comnenul înființă un nou ducat la granița Ungariei, cuprinzînd orașele Branicevo, Belgrad și Niș⁵¹. Faptul că „ducele Bulgariei“ pomenit de Notarul regelui Bela se apără în cetatea Belgrad împotriva năvălirii maghiare, e un nou argument pentru datarea cronicei din timpul lui Bela al II-lea, căci mai tîrziu autorul ei ar fi avut cunoștință de un alt „duce“, la hotarul de miazăzi al regatului maghiar, decît de acel al „Bulgariei“. Pentru întia jumătate a veacului al XII-lea, „ducele Bulgariei“, subordonat împăratului grecilor — adică celui bizantin — era însă o realitate istorică ; ea nu se potrivește desigur cu epoca mai depărtată a cuceririi Panoniei, ci cu lumea în care Anonimul își culegea unele elemente de informație.

D-l Bănescu a dat de curînd o listă de 15 Katepani sau duci ai themei Bulgariei, cei mai mulți din veacul al XI-lea. Nici unul din numele înșirate aci nu prezintă o asemănare izbitoare cu acel al lui „Salanus“ din cronica Anonimului⁵². E de văzut însă dacă acest nume, pe care unii cercetători îl apropie de localitatea Zalánkemény între Tisa și Dunăre, în limba slavă *Slankamen* (piatra sării), nu e o aluzie la vreo funcțiune specială a ducelui bizantin de la graniță, în legătură cu negoțul sării, care se făcea din Ardeal tocmai spre aceste părți ; mai sus pe Tisa, *Szolnok* sau *Solnic* are acelaș înțeles, *sol*i reprezentînd în limbile slave sarea⁵³. Se știe că într-o vreme apropiată de venirea maghiarilor în Panonia, regele Arnulf, în luptă cu moravii lui Svatopluk, obținuse de la bulgari, la cari trimisese o solie diplomatică, să nu mai vîndă sare dușmanilor săi. Suntem îndreptățiți să credem că această sare venea din Transilvania, unde o

⁵¹ N. Bănescu, *Precizări istorice cu privire la ducatele bizantine Paristrion (Paradunavon) și Bulgaria*, „An. Acad. Rom.“, Mem. Sect. Ist., s. 3-a, XXVI, 1943, p. 66.

⁵² Cf. totuși, un Mihail Saronites la 1072, Bănescu, *ibid.*, p. 79. Ungurii luaseră Belgradul și la 1064, Ostrogorsky, *Gesch. des byzantinischen Staates*, p. 241.

⁵³ Cf. Gr. Nandriș, *The earliest contacts between Slavs and Roumanians*, Slavonic Review, XVIII, 1939, p. 144. Cf. V. Motogna, *Istoria veche a românilor*, p. 74—75.

știe și Anonimul, coborînd pe Mureș în jos, pentru a urma apoi cursul Tisei și al Dunării⁵⁴. De aci fără îndoială și „piatra sării“ la confluența celor două mari râuri și poate chiar numele duce-lui de la hotar, care va fi moștenit, sub bizantini, atribuțiile înaintașilor săi bulgari.

Că stăpînirea acestora se întinsese pînă în valea Tisei, o dovedește între altele stîlpul de marmoră, cu inscripția ce aminteste sfîrșitul tarkanului Onegavon în apele Tisei, în zilele Khaganului Omurtag (815—827), urmașul lui Krum⁵⁵. Pare într-adevăr aproape sigur că în perioada de apogeu a noiei stăpîniri turco-bulgare în Peninsula Balcanilor, mai ales după ce rămășițele avarilor au fost zdrobite în Panonia de Carol cel Mare, influența militară și politică a Khaganului, care își supusese pe slavii din Balcani, s-a întins și peste „Bulgaria de dincolo de Dunăre“, amintită de izvoarele bizantine ale vremii. Ea se poate localiza în regiunea Bugeacului, la nord de gurile Dunării, ținutul unde au poposit cuceritorii, înainte de a trece pe teritoriul imperiului de răsărit⁵⁶, dar a putut cuprinde și părți ale Banatului, sau chiar ale Olteniei și Munteniei.

Este în orice caz o tendință, în lucrările mai nouă de istoria românilor, să se admită ceea ce Nicolae Iorga contesta atît de stăruitor împotriva părerilor lui Xenopol și Onciul : stăpînirea bulgară peste ținuturile locuite de români la nordul Dunării în veacul al IX-lea, sau, mai precis, între sfîrșitul imperiului avar în Panonia și năvălirea maghiară (796—896).

Pentru acest răstimp se poate considera că nu e lipsită de temei aluzia pe care Anonimul o face în capitolul XII al operei sale, la „marele Kean“, strămoșul ducelui Salanus, care ar fi ocupat regiunea dintre Tisa și Dunăre pînă la hotarul rutenilor, după moartea regelui Atila, așezînd acolo „slavi din Bulgaria“. Aci e desigur vorba de expansiunea bulgarilor, sub hani lor Krum și Omurtag, la începutul veacului al IX-lea, care i-a adus

⁵⁴ A. Decei, *Românii din veacul al IX-lea pînă în al XIII-lea*, p. 66 și urm.

⁵⁵ *Ibid.*, p. 64—65. Textul inscripției în Kalinka, *Antike Denkmäler aus Bulgarien*, Wien, 1896, col. 77—78.

⁵⁶ Cf. G. I. Brătianu, *Bulgaria de dincolo de Dunăre în izvoarele bizantine*, în *Omagiu lui Ioan Lupaș*, București, 1943, p. 127 și urm.

la un moment dat în contact nemijlocit cu francii carolingieni și cu moravii⁵⁷.

Iorga avea însă dreptate cînd socotea că stăpînirea hanilor bulgari nu poate fi înțeleasă în forma modernă a unei anexiuni teritoriale. S-a discutat, nu demult, de istoricii bulgari, dacă ei au lăsat slavilor din Balcani o autonomie oarecare în văile lor, considerîndu-i federați sau aliați. Impresia ce o culegem din izvoare, arată din acest punct de vedere un regim mai aspru. Dar „dincolo de Dunăre“ și mai ales în ținuturi mai depărtate, ca acelea din valea Tisei și marginile din apus ale Ardealului, era firesc să se păstreze o legătură de dependență mai puțin strînsă. Existența unor voievodate, ce ar corespunde „ducatelor“ indigene ale Anonimului, este în domeniul posibilităților : iată deci un temei istoric îndeajuns de puternic pentru ducatele lui Morut (Moravul), strămoșul lui Menumorut, Glad, ieșit „din cetatea Vidinului“ și Salanus coborîtor din marele „Kean“.

Alta este situația „Ultrasilvaniei“ din cronică, unde nu se arată, prin nici o aluzie măcar, vreo urmă a unei legături cu imperiul bulgar. Am văzut mai sus că scrierea împăratului Constantin Porfirogenetul socotește, între posesiunile maghiare din Panonia și regiunea ocupată de pecenegi la răsărit și miazăzi de Carpați, o cale de patru zile. Era deci la mijloc o întindere geografică, ce nu se afla la acea dată — în jurul anului 950 — nici sub stăpînirea unora, nici a celorlalți.

Fără a recurge la textele armenesti recent comentate de d-l A. Decei, în care pasaje ce amintesc de „țara necunoscută, căreia îi zice Balak“, pot fi interpolări tîrzii, nu e mai puțin adevărat că rămîne loc aci pentru o alcătuire de stat deosebită.

O indicație în această privință o constituie cele două texte musulmane, comentate nu demult de învățatul orientalist V. Minorsky și semnalate la noi de d-l A. Decei. E vorba de geografia universală intitulată *Hudûd-al-'Âlam* („Hotarele lumii“), scrisă în Afganistan la 982, și de scrierea persană a lui Gardîzî, „Podoaba istoriilor“, încheiată un veac mai tîrziu, la

⁵⁷ V. Motogna, *Istoria veche a românilor*, p. 74 și urm. ; A. Decei, *op. cit.*, p. 62 și urm.

1094, în nord-estul Persiei⁵⁸. Aceste două izvoare, descriind așezările popoarelor turcești, între care numără pe maghiari, amintesc două popoare creștine, vecine cu aceștia și care se numesc V.n.nd.r. și Mirvât, după „Hotarele lumii”, sau N.dr.r. și M.r.dât, după Gardizî. După geograful afgan, țara locuită de madjghari se mărginește la răsărit cu munți, la apus și miază-noapte cu ținuturi locuite de Rûs, la miazăzi cu neamul creștin V.n.nd.r., cari sunt oameni slabi și sărmani, lipsiți de averi. Mirvât sunt vecini cu munții V.n.nd.r. și se întind de la ei pînă în țara pecenegilor și la Marea Neagră. Descrierea geografului persan de la sfîrșitul secolului al XI-lea, e mai amănunțită: „Țara lor, scrie el despre madjghari, este aproape de Marea Rûm, spre care curg două mari râuri, iar madjghari trăiesc între aceste două râuri, iar cînd vine iarna, cei ce se depărtaseră se întorc spre acest râu și petrec iarna acolo. Ei sunt pescari și se hrănesc cu pește. (În ce privește) fluviul care e la stînga lor (trebuie să spunem că) în direcția slavilor e un neam de rûm (ai cărui membri) sunt creștini. Sunt numiți N.nd.r. Ei sunt mai numeroși, dar mai slabi decît madjghari. Dintre cele două râuri mai sus numite, unul se chiamă Atil, iar celălalt Dûba, iar cînd madjghari stau pe țarm, ei văd pe N. nd. rieni. Deasupra (sau : dedesubtul) acestora, pe malul rîului este un munte mare și o apă izvorește (din el) și curge pe povișul său. În dosul acestui munte aflăm un neam creștin numit M.r.dât.”

S-au încercat multe identificări cu privire la aceste nume ciudate de țări și de popoare. Totuși s-a ajuns la un oarecare acord asupra faptului că Dûba nu e decît Dûna, adică Dunărea, iar poporul creștin Mirvât sau M.r.dât ar fi moravii (Morvák în limba maghiară), acei cari sub Svatopluk se opuneau la sfîrșitul secolului al IX-lea maghiarilor, la trecerea lor în Panonia. Rămîne neamul cu acest nume atît de ciudat: N.nd.r. sau V.n.nd.r.,

⁵⁸ V. Minorsky, *Hudûd-al'-Âlam*, Gibb Memorial Series, London, 1938, și *Une nouvelle source persane sur les Hongrois au X-e siècle*, în „Nouvelle Revue de Hongrie”, LVI, 1937, p. 305 și urm. A. Decei, *Asupra unui pasaj din geograful persan Gardizî*, în *Omăgiu fraților Al. și I. Lapedatu*, București, 1936, p. 877 și urm.

așezat între slavi și maghiari, de-a lungul Dunării și la poalele unor munți, care nu pot fi decît Carpații⁵⁹.

Și în această privință s-au făcut mai multe ipoteze : că ar fi onogundurii sau onogurii, neam de bulgari creștini, al căror nume nu se mai pomeniște însă după năvălirea bulgarilor, sau că, sub aceste inițiale misterioase, ar fi să se înțeleagă poporul român, originar din Rûm (de la Roma) și creștin, dar desemnat aci după numele unei căpetenii necunoscute, sau al vreunei clase stăpînitoare. Pentru d-l H. Grégoire aceste inițiale se pot interpreta prin Βάγγαρ sau *Vangari* — deci unguri, sau mai degrabă prin *Nandar* sau *Nandarin*, locuitori din regiunea Adriapolului, evacuați în anul 813 de hanul Krum și mutați „dincolo de Dunăre”, unde rămîn pînă ce se pot întoarce pe teritoriul imperiului în 836⁶⁰. În orice caz, caracteristicile lor se pot rezuma astfel, după cum o face într-un studiu mai nou, învățațul belgian :

„Poporul sau populația de care e vorba, scrie d-sa în această privință, va trebui să răspundă unor semnalmente foarte complete :

1. Sunt bizantini (un neam din Rum).
2. Acești bizantini locuiesc lîngă râul care este hotarul apusean al maghiarilor : Dunărea.
3. Sunt mai numeroși decît maghiarii.
4. Sunt mai slabi decît ei și săraci.
5. Sunt creștini.
6. Locuiesc lîngă un munte (foarte probabil Carpații).
7. De cealaltă parte a muntelui, vecinii lui sunt Mirvat sau moravii...”⁶¹.

Să comparăm acum aceste trăsături caracteristice ale vecinilor maghiarilor, cu acele ce le aflăm în descrierea Anonimului. Și aci e vorba de un popor desigur numeros, dar rău înarmat „neavînd decît arcuri și săgeți”, vlahii și slavii lui Gelu, cari nu se

⁵⁹ Cf. G. I. Brătianu, *Une énigme et un miracle historique : le peuple roumain*, ed. 2, București, 1942, p. 135 și urm.

⁶⁰ H. Grégoire în *Byzantion*, XII, 1937, p. 645—650 ; *Le nom et l'origine des Hongrois*, în „Zeitschr. der deutschen morgenländ. Gesellschaft”, T. 91, 1937, p. 630—642.

⁶¹ H. Grégoire, *L'habitat primitif des Magyars*, în „Byzantion”, XIII, 1938, p. 267 și urm.

pot opune armamentului și tacticei de război superioare a cuceritorilor. Și ei sunt vecini cu ducatul lui Menumorut, coboritor din Morut, care poate fi Moravul, și locuiesc la poalele Munților Apuseni, prin cari curg destule râuri spre câmpia Tisei, ce se întinde pînă la Dunăre. Mențiunea din izvoarele musulmane a acestui popor cu nume nedefinit, — care ar putea fi al unei clase războinice conducătoare, în acest caz pribegii Adrianiți din imperiul bizantin — se intercalează, cronologic, între descrierea Porfirogenetului de la jumătatea veacului al X-lea și cea a Notarului Anonim de la mijlocul secolului al XII-lea. Ea se referă însă, spre deosebire de ele, la perioada înainte de trecerea maghiarilor în Panonia, în care se mai aflau în Atelkuzu, țara dintre râuri, de unde nu-i izgoniseră încă pecenegii; dacă acești N.nd.r. sau Nandarieni sunt într-adevăr Adrianiții transplantați de Krum la nordul Dunării, atunci relațiunea din izvoarele musulmane, de la sfîrșitul secolului al X-lea și al XI-lea, privește împrejurări și evenimente din primele decenii ale veacului al IX-lea. Asemănările ce le prezintă cu descrierea Anonimului regelui Bela fac însă mai verosimile împrejurările, amintite de acesta, pentru o vreme ceva mai tîrzie, pe care rămîne să o determinăm.

IV. VOIEVODATUL ARDEALULUI

Cînd s-a produs și sub ce formă înția năvălire a ungurilor în Ardeal?

Logica însăși a evenimentelor ce ne sunt cunoscute, ne arată un termen ce nu-l putem depăși. În prima perioadă a așezării lor în Panonia, ei sunt într-adevăr ocupați cu expediții continue de pradă spre miazăzi și apus, de la 899, cînd apar înția oară în valea Padului, pînă la 955, cînd îi oprește în sfîrșit armata lui Otto I pe țărmurile râului Lech. De la această dată drumul lor spre apus se închide; doar spre sud-est, în Peninsula Balcanică se mai îndreaptă năvălirile lor, odinioară atît de temute în toată Europa.

De altă parte, înțile mențiuni precise ale unei stăpîniri maghiare în Ardeal sunt tîrzii. „Istoriografia vorbește de înt-

meierea unei episcopii transilvănene la Apulum (Alba-Iulia) în anul 1003, după cucerirea țării. Nici una nici alta nu sunt serios dovedite⁶². Cel dintîi *episcopus Ultrasilvanus* apare de-abia un secol mai tîrziu, la 1103, iar la 1113 e vorba de cel dintîi înalt demnitar pentru cîrmuirea acestei regiuni: *Mercurius, princeps Ultrasilvanus*. Înția mențiune documentară a unor drepturi de vamă asupra sării în Ardeal e din 1075, cu privire la Turda, iar unele acte de danie regale se pot urmări pînă sub domnia lui Bela I, între 1061 și 1063⁶³.

Perioada de pătrundere în partea de nord-vest a Ardealului, se poate deci statornici între aceste date: către 950, Constantin Porfirogenetul află încă un teritoriu nesupus stăpînirii maghiare între hotarul ei și regiunea ocupată de pecenegi, iar în a doua jumătate a veacului al XI-lea încep înțile dovezi ale unei stăpîniri efective a maghiarilor în Ardealul de vest.

Pare deci foarte probabil că sub Ștefan I, odată cu trecerea la creștinism și consolidarea organizației de stat, să fi început și acțiunea de expansiune spre răsărit, în avîntul proaspăt al răs-pîndirii credinței creștine apusene, printre popoarele de la această margine a noului regat. Dealtfel, sub el s-ar fi produs și rivalitatea cu acel Gyula sau Giulia, urmașul legendarului Tuhutum, care ar fi rămas păgîn și ar fi atras asupra sa minia regelui Ștefan⁶⁴. Unii cercetători presupun că e o confuzie între acest stăpînitor *maghiar* din Ardeal și ducele *român* (*quidam Blacus*) Gelu, și că în realitate ar fi vorba de un voievod român cu numele Giulia sau Jula, pe care Anonimul, făcînd din el două personalități, l-ar fi așezat în același timp în vremea lui Arpad, ca stăpînitor „vlah” în Ardealul de nord-vest, și în timpul lui Ștefan, ca un principe ungur răscolat împotriva autorității regelui⁶⁵. Deși este o oarecare potrivire sau asemănare

⁶² H. Schönebaum, *Der politische u. kirchliche Aufbau Siebenbürgens*, în „Leipziger Vierteljahrschrift für Sudosteuropana”, I, 1937, p. 42.

⁶³ Cf. *ibid.*, p. 15 și urm.

⁶⁴ În care unii au văzut doar titlul pomenit de Porfirogenetul: *gylas*. Cf. A. Decei, *Românii din veacul al XI-lea pînă în al XIII-lea*, p. 83 și urm.

⁶⁵ V. Motogna, *Cînd și de la cine au cuprins ungurii Ardealul?*, Dej, 1931, p. 11 și urm. Cf. *Istoria veche a românilor*, p. 82 și urm.

de nume, totuși o asemenea confuzie ne pare puțin probabilă. E foarte limpede în povestirea Anonimului noțiunea graniței între Ungaria și Ardeal, la poarta Meseșului, și aceea că pătrunderea dincolo de această întărire de hotar (*gyepű*) s-a făcut din inițiativa unei căpetenii, și nu din ordinul stăpînitorului suprem al triburilor maghiare.

Procesul e de altfel identic cu acel ce se petrece mai la sud, în Banat : Glad, învins, are totuși ca urmaș pe Ohtum sau Ah-tum, și de-abia sub domnia lui Ștefan I, *Vita major Sancti Gerhardi* știe de cucerirea țării lui, aflată sub influență ortodoxă de la Vidin de către un comandant de oaste al regelui Ungariei, care prefăce numele cetății *Morisena* de pe Mureș în Csánad ⁶⁶.

În aceste izvoare vechi ale istoriografiei ungurești, trăiește deci amintirea unui proces istoric în două etape : o primă pătrundere din inițiativa unor căpetenii izolate, înspre Banat și Ardealul de nord-vest, care, după unele date arheologice ⁶⁷, nu ar fi imposibilă de la sfîrșitul secolului al X-lea. Iar în primele două decenii ale veacului următor, consolidarea pătrunderii, prin supunerea acestor căpetenii de către întemeietorul și unificatorul regatului, Sf. Ștefan însuși. Dar cu aceasta, cucerirea propriu-zisă a Ardealului e de-abia la începutul ei : dovadă cunoștințele atît de sumare ale Anonimului, un secol și jumătate în urmă, asupra „țării Ultrasilvane” și concesiunile făcute, în părțile de miazăzi și răsărit, coloniilor străine de „Flandrenses” — sașii de mai târziu — sau ordinului Cavalerilor Teutonici. Organizarea în comitate, către care tinde administrația regatului în perioada consolidării sale, se face acolo mult mai încet și mai greu ⁶⁸ : regiuni întregi rămîn multă vreme sub oblăduirea unui demnitar deosebit, comitele sașilor sau acel al secuilor. Dar în special, constituie o trăsătură caracteristică existența unui voievod al Transilvaniei, care ocupă un loc din cele mai înalte în ierarhia curții regale și se bucură de drepturi și privilegii foarte întinse.

⁶⁶ I. Lupaș, *Realități istorice în voievodatul Transilvaniei din sec. al XII—XVI*, extras din „Anuarul Inst. de Ist. Națională”, Cluj, VII, 1938, p. 22 și urm.

⁶⁷ Comunicare a d-lui prof. Daicoviciu.

⁶⁸ H. Schönebaum, *op. cit.*, p. 33 și urm.

Asupra originii acestei funcțiuni s-au formulat în ultimii ani ipotezele cele mai deosebite. Istoriografia maghiară și chiar cea săsească au văzut în acest demnitar doar o imitație, după modelul markgrafului de graniță german. Instituția nu are alt înțeles decît acela a Banatului de Severin sau a Banatului Croației și Slavoniei, la alte hotare ale regatului ⁶⁹ ; era necesară o concentrare de puteri și de autoritate în mîinile unui reprezentant al regelui în ținuturile de margine, mai des amenințate de războaie și năvăliri : ar fi vorba deci de o creație specifică a organizării de stat ungurești, investită de aceasta cu o misiune deosebită de strajă și supraveghere la hotar.

Dar titlul de „voievod” apare ca ceva neobișnuit și de altă origine decît celelalte demnități conferite de regii Ungariei ; s-a putut deci presupune o origine străină. Cel dintîi care poartă denumirea de *Vayvoda*, Leustachius, la 1176, pare a fi de obîrșie italiană, el e pomenit cu prilejul unor danii în nordul Ardealului, răsplată a unor fapte de vitejie săvîrșite de nobilii unguri în Asia Mică, în rîndurile armatei bizantine a lui Manuil Comnenul. Cum mărturia lui este invocată pentru proprietăți hărăzite în nordul Transilvaniei, e într-adevăr probabil că își exercita atribuțiile în aceeași regiune. „De unde însă, se întreba nu demult autorul unui studiu întins și amănunțit asupra organizării politice și bisericești a Ardealului în perioada arpadiană, d-l H. Schönebaum, de unde denumirea funcțiunii ? Să formulăm aci o ipoteză îndrăzneată. Leustachius, de neam italian, luptă alături de trupele împăratului Manuil I, e deci o luptă în care se află în serviciul armatei bizantine. Oare să fi avut de acolo titlul de Βοεβοδος pe care bizantinii și mai înainte l-au dat conducătorilor de oaste unguri ? Nu ar fi oare cu putință ca să fi adus cu el acest titlu și să fi fost așezat, ca războinic încercat, aci în răsăritul primejduit ? E oare atît de lipsit de probabilitate, ca titlul să fi fost conferit acum celui mai înalt demnitar regesc din Transilvania, tocmai pentru că această țară era încă în fapt, de cucerit ? Astfel voievodul în vechea accepțiune de conducător de oaste ar avea înțeles specific pentru cel mai înalt demnitar ardelean, anume că datoria lui era să se lupte pentru

⁶⁹ I. Moga, *Voievodatul Transilvaniei*, Sibiu, 1944, p. 9 și urm.

țara lui. Desigur, sunt posibilități ca noțiunea de «voievod» să fi fost împrumutată și din altă parte, dar de una putem fi aproape siguri, anume că titlul nu este originar din Transilvania.⁷⁰

Ne e mai greu acum să fim tot atât de siguri în această privință. Ipoteza unei influențe bizantine este ingenioasă; ea s-ar putea însă mai degrabă aplica într-un caz anumit, titlului de duce (*dux*) sau *duca*, în limba locuitorilor din ținutul prin care maghiarii pătrund în Panonia, după cum scrie Anonimul în capitoul XIII al croniciei sale⁷¹. Aci se poate presupune influența titlului bizantin de δούξ, pe care îl purtau guvernatorii militari ai themelor de la graniță⁷². Acel de *voievod*, de origine slavă, poate însă tot atât de bine, să fie originar din Transilvania, unde ne întâmpină, până la sfârșitul Evului Mediu, organizația sătească, sau de mici ținuturi a cnejilor și voievozilor români. Această instituție, redusă la proporții modeste, locale, tot mai mult încălcată de uzurpările, în drept și în fapt, ale comiților regelui, nu mai era însă în epoca în care o cunoaștem mai bine, decât o umbră a ce putuse însemna odinioară. „Voievodul“, ca reprezentant al regelui în Transilvania, cu puteri întinse, — care l-au adus să rîvnească în momente de criză ale istoriei ungurești, sub Roland Borza sau Borș, la autonomie, iar sub Ladislau din același neam, la începutul veacului al XIV-lea, aproape la suveranitate deplină, — ține locul ducilor autonomi sau independenți ai croniciei Notarului Anonim. E ușor de presupus că fiind cîrmuitori peste români și slavi, titlul acestora să fi fost acel de voievod, pe care îl găsim în veacul al XIII-lea la căpeteniile românilor din valea Oltului, pomenite de diploma lui Bela al IV-lea pentru Ioaniți, din 1247⁷³. De altă parte, din diploma reginei Elisabeta pentru românii din Bereg, de la 30 septembrie 1364, rezultă de asemenea că voievodatul, redus la proporții locale, era totuși o instituție juridică și administrativă, folosită de toți românii din Ungaria, și că era de natură elec-

⁷⁰ H. Schönebaum, *ibid.*, I, p. 37.

⁷¹ Ed. Popa-Lisseanu, p. 35.

⁷² V. mai sus. p. 212.

⁷³ H. Schönebaum, *op cit.*, în „Leipziger Vierteljahrschrift“, II, 1938, p. 2 și urm.

tivă, deosebindu-se astfel de organele politice și administrative numite de regii unguri⁷⁴. D-l Moga, căruia i se datorește cel mai recent și mai complet studiu al problemei, își formulează astfel concluziile: „voievodatul, departe de a fi o creație a regilor unguri, este o realitate politică străveche autohtonă în Transilvania, reprezentînd la originea lui o ordine de drept și o formă politică de stat româno-slavă“⁷⁵.

Legătura cu tradiția Anonimului se face astfel de la sine. „Chiar dacă Anonimul ar fi inventat pe Gelou ca erou eponim, adaugă d-l Moga, un fapt rămîne totuși de necontestat, anume că românii și slavii din Transilvania aveau o organizațiune politică-militară.“ Că românii aveau rolul conducător, nu mai încapă nici o îndoială „de vreme ce Anonimus arată pe ipoteticul Gelou ca fiind «quidam Blacus», deci român“⁷⁶. Termenul de „dux“ folosit de cronicar, atunci cînd nu e indicat ca o denumire specifică, apare dealtfel ca echivalentul latin al titlului slav de „voievod“. Încheierea generală la care ajunge studiul mai sus menționat, trebuie de asemenea reprodusă aci, pentru că interesează de aproape propria noastră cercetare: „Voievodatul transilvan, asemenea celorlalte voievodate românești, își trage originea din instituția voievodală româno-slavă autohtonă, cuprinzînd o ordine juridică și socială cu totul deosebită de cea a ungarilor descălecători și de organizațiunile de tip apusean, introduse de primii regi ai Ungariei în aceste părți“⁷⁷.

A mai fost însă în această evoluție și o etapă intermediară, care trebuie amintită pentru limpezirea deplină a problemei. Tradiția istorică a Anonimului arată foarte lămurit că formațiunile de stat autohtone ale românilor din Ardeal au fost înlocuite la început de stăpîniri maghiare autonome, datorite inițiativei unor căpetenii de triburi, ale căror teritorii s-au integrat numai după decenii, în cuprinsul regatului Sf. Ștefan. Regatul Ungariei moștenea astfel, în acest ținut de margine, o îndoită tradiție de autonomie, pe care era ținut să o respecte. E deci foarte normal ca atât titlul, cît și atribuțiunile voievodului

⁷⁴ I. Moga, *Voievodatul Transilvaniei*, Sibiu, 1944, p. 48 și urm.

⁷⁵ *Ibid.*, p. 42.

⁷⁶ *Ibid.*, p. 92.

⁷⁷ *Ibid.*, p. 99.

Transilvaniei să fie aceleași ca ale stăpînitorilor pe cari i-a înlocuit, nouă fiind doar dependența în care se afla față de rege. Nu trebuie să uităm de asemenea că cea mai mare parte a țării „de dincolo de păduri” era încă de cucerit și că nu poate fi vorba de o consolidare reală a unei organizațiuni politice și administrative ungurești în Ardeal înainte de veacul al XIII-lea, sau chiar de năvălirea tătarilor. Departe de a fi împrumutat de la o ierarhie militară sau de stat străină, titlul de voievod care corespunde funcțiunii bizantine de duce al themei de la graniță, concentrînd în mîinile sale puterile ostășești, administrative și judecătorești, reprezintă în realitatea, înregistrată de documente, tradiția istorică a Notarului Anonim. El supraviețuiește în voievozii mărunți pe cari îi regăsim și mai tîrziu în gospodăria locală a Transilvaniei, dar și în funcțiunea celui mai înalt demnitar regal al provinciei. Cum l-a definit atît de limpede d-l I. Lupaș, „între organizarea voievodatului transilvan și a celui muntean și moldovan, nu era deosebire de esență, numai una de grad”. Era doar „singura deosebire, că nu putea să fie nici să se intituleze autocrat, «singur stăpînitor», ci era în mai mare măsură dependent de Coroana ungară decît Domnii din sudul și răsăritul Carpaților, siliți și ei uneori de împrejurări să încuviințeze acte de oportunitate politică, recunoscîndu-i o suzeranitate efemeră”⁷⁸.

ÎN CHEIERE

Dar cu atît mai logică e atunci presupunerea, care se află dealtfel pe linia aceleiași tradiții istorice, în care descoperim tot mai multe elemente de realitate, că această moștenire a unei vechi organizări politice românești din Ardeal a fost dusă dincolo de munți de acțiunea descălecării; identice în „esență” și în origine, voievodatele „transalpine” ale Țării Românești și ale Moldovei s-au deosebit „în grad” de acel transilvănean numai din împrejurările politice diferite, care le-au înlesnit dobîndirea unei existențe de stat independente, în înțelesul rela-

⁷⁸ I. Lupaș, *Realități istorice în voievodatul Transilvaniei din sec. XII—XVI*, *ibid.*, p. 52.

tiv al cuvîntului, pentru epoca istorică și regiunea geografică în care s-a putut dezvolta.

Voievodatul transilvan, așa cum îl cunoaștem din datele ce ni le înfățișează istoria ungurească, e dealtfel încă o dovadă a procesului istoric pe care îl constituie întemeierea statelor românești. Vechile organizații de stat au trăit mai departe, la începutul pătrunderii maghiare în Ardeal, sub formă de autonomii locale, uneori chiar regionale. Privilegiile valahilor par a fi fost respectate sub regii din neamul Arpazilor, iar tradiția istorică din timpul lor le păstrează amintirea. Dar încă din a doua jumătate a veacului al XIII-lea, după marea zguduire a năvălirii tătarești de la 1241, împrejurările se schimbă. Primejdia de la răsărit face pe regii unguri din ce în ce mai puțin toleranți față de acele populații, cari nu sunt deplin integrate ordinei lor, a regatului. Se înmulțesc spre sfîrșitul secolului indiciile unei acțiuni de restrîngere a privilegiilor valahilor schismatici, ale căror căpetenii trebuiau să aleagă între intrarea în ordinea feudală a stărilor provinciei și pribegia peste hotar. Această din urmă alternativă a dus la descălecat.

Întregul proces se poate urmări, cu date precise, din împrejurările din Maramureș cari ne arată că sub noua dinastie de Anjou, ce n-a putut uita atît de lesne dușmănia cu care au înțîmpinat-o ardelenii, acțiunea de unificare administrativă și de înlăturare a vechilor autonomii valahe a fost continuată cu mai mare amploare și mai mare stăruință. Efectele s-au putut vedea în descălecatul Moldovei.

O examinare a tradiției istorice despre voievodatele românești din Ardeal, ne duce astfel în mod logic, nu numai la confirmarea datelor ei, dar totdeodată și la argumente nouă în favoarea acelei a descălecatului Țării Românești și a Moldovei.

CONCLUZIE

Iată cum, după jumătate de secol de cercetări și de îndoieli, în spiritul celei mai ascutite critici a izvoarelor practicate de școala istorică a veacului trecut, ne întoarcem, în ce privește procesul de întemeiere și dezvoltare a statelor românești în Evul Mediu, la concepția și interpretarea lui A. D. Xenopol. Este o regulă a disciplinei noastre ca o lucrare, oricât de valoroasă, să fie repede depășită de descoperiri nouă, de alte puncte de vedere care îi modifică argumentarea și concluziile. Dar pe acest drum de continuă prefacere și frământare a materiei istorice, de neconținută propășire a cunoștințelor, pot fi constituite neprevăzute care sunt de fapt întoarceri. Un punct de vedere părăsit, o interpretare ce părea depășită de lucrări mai nouă, pot totuși recăpăta valoarea lor, când temeiuri nouă se adună ca să le confirme. Este atunci o datorie a istoricului și chiar un comandament al conștiinței sale, să recunoască dreptatea care a fost contestată înaintașului și să arate în ce măsură opera sa își recapătă valoarea, sau modul său de a vedea se potrivește cu noua cercetare a împrejurărilor, descrise de el odinioară.

Într-adevăr, în lumina celor expuse aci, ca și în celelalte comunicări în care ne-am ocupat de tradiția istorică a descălecătului, nu putem afla definiție mai bună și mai cuprinzătoare a întemeierii statelor românești decât cea pe care Xenopol o dădea în 1896 în ediția franceză, prescurtată, a istoriei sale a românilor, concentrând în ea rezultatele tuturor lucrărilor sale anterioare.

„Chiar dacă existența persoanei lui Radu Negru și data descălecării sale în Muntenia ar putea încă da loc la discuții, faptul întemeierii principatului Țării Românești printr-o colonie româ-

nească din Transilvania nu rămâne mai puțin bine stabilit și voim să mai adăugăm unele argumente în favoarea acestei teze.

Valahia, care nu are acest nume decât la popoare străine, nume cu totul necunoscut în țară, e desemnată în gura locuitorilor săi prin două alte nume: *Țara Muntenească* (adică a munților) și *Țara Românească* (adică a românilor). Valahia fiind o țară de șes în cea mai mare întindere a ei, numele de țară a Munților nu-și poate afla obârșia în relieful pământului ei. El n-ar putea fi lămurit decât prin coborîrea locuitorilor din munții Transilvaniei, adică a *Muntenilor*, în regiunea șesului. Dar cum românii locuiau, înainte chiar de întemeierea statului muntean, povârnișurile Carpaților, la granițele dinspre miazănoapte ale țării, îi dăduseră numele poporului lor: *Țara Românească*. Muntenii sosind și ridicându-se ca stăpînitori ai regiunii i-au impus numele: Muntenească. Tot prin această întemeiere a statului muntean de către românii din Transilvania se lămuiește un alt fapt, cu totul neexplicabil, dacă nu admitem această origine: voim să vorbim de schimbarea succesivă a capitalei țării, care începe prin a fi Cîmpulung, aproape de hotarul Ardealului, pentru a coborî pe urmă tot mai jos, întâi la Argeș, pe urmă la Tîrgoviște, pentru a se opri în sfîrșit în cîmpie, la București. Dacă românii ar fi venit de la miazăzi de Dunăre și dacă am trebui să căutăm acolo originea statului lor, este evident că înția lor capitală ar fi trebuit să fie așezată pe țărmul fluviului, iar de acolo să se urce mai pe urmă spre partea mai înaltă a țării. E însă tocmai contrariul care a avut loc...

Întemeierea principatului moldovenesc, dovedit de documente autentice, ca fiind rezultatul unei emigrări peste munți a românilor cari voiau să scape de asuprirea ungurească, confirmă părerea că acea a Țării Românești a trebuit să fie produsul unei cauze asemănătoare și nu poate decât să întărească dovezile ce le-am arătat...

Întemeierea statelor românești ale Munteniei și Moldovei, își are deci originea în cetățuia Carpaților. Această împrejurare fiind stabilită în mod neîndoielnic, înlătură orice posibilitate a unei părăsiri a Daciei de către români și a întoarcerii lor din regiunile de la sud de Dunăre, la nord de acest fluviu. Căci, în acest caz, ar fi trebuit să întîlnim pe români mai întâi în cîmpia

munteană sau moldovenească și numai prisosul acestui popor ar fi trebuit să treacă munții, pentru a se așeza în Ardeal. Ce găsim însă dimpotrivă? Că cele mai vechi urme ale românilor se află în partea muntoasă a Daciei, de unde nu coboară decât mai târziu spre cîmpie. În loc deci de a vedea pe români suind de la Dunăre spre munți, după cum o vrea ipoteza nouălor imigrări, îi aflăm coborînd de la munte spre Dunăre. Acest din urmă argument în chestiunea continuității prezenței românilor la nord de Dunăre e atît de concludent, încît numai cu pîrtinire s-ar putea să nu i se recunoască valoarea.¹

Astfel Xenopol, urmînd firul tras mai demult de istoricii Școlii ardelene, și înainte de ei, de cronicari, lega problema întemeierii principatelor de acea a originelor neamului nostru și a continuității sale pe pămîntul Daciei.

Istoriografia noastră mai recentă pare într-adevăr a nu-și fi dat seama de legătura logică între tradiția istorică despre originile românilor și acea despre întemeierea statelor românești. Dimitrie Onciul, care a supus celei mai severe critici pe aceasta din urmă, înlăturînd ideea descălecatului din Ardeal din analele Țării Românești (Moldova nu se putea, căci îl atestau documentele), a susținut cu puternice argumente valoarea tradiției istorice despre originile poporului nostru, stăruind în toate lucrările sale asupra continuității elementului daco-roman la nordul Dunării și socotind ca un element hotărîtor faptul că „în Dacia, românii sunt arătați mai întâi pe teritoriul colonizațiunii romane (Oltenia, Banat și Ardeal), de unde ei au ocupat apoi părțile dincoace de Olt și de Carpați. Acolo îi arată ca populație mai veche, înainte de întemeierea Principatelor, documentele și cronicile ungurești, cum și cronicile noastre... Faptul că tocmai pe acest teritoriu, intensiv colonizat și romanizat sub stăpînirea romană, se află și locuințele mai vechi ale românilor din nordul Dunării, găsiți aci de unguri, este netăgăduit o confirmare a tradițiunii istorice.”² Desigur, adăugăm noi, dar nu numai a

¹ A. D. Xenopol, *Histoire des Roumains de la Dacie Trajane*, Paris, 1896, I, p. 198—207.

² D. Onciul, *Tradiția istorică în chestiunea originilor române*, în „An. Acad. Rom.”, Mem. secț. ist. s. 2, XXIX, p. 583—584.

tradiției istorice despre originile noastre romane, pe care o putem urmări în izvoarele bizantine încă din veacul al XI-lea, iar în cele ungurești din secolul următor, ci și a tradiției întemeierii Principatelor. Dacă admitem temeiul istoric al minunatei povestiri că „de la Râm ne tragem“, de ce să tăgăduim, cu tot dinadinsul, acel al versiunii descălecatului din munți? Căci e vădit, după cum în antichitate dacii *montibus inhaerent*, că tot astfel neamul daco-roman s-a putut dezvolta în Evul Mediu la adăpostul muntelui și deci tot de aci au pornit năzuințele spre o viață de stat deosebită a poporului român, atunci când împrejurările i s-au arătat în sfârșit prielnice.

Lanțului acestei demonstrații îi mai lipsea un inel: acel al tradiției istorice despre formațiunile politice românești din Ardeal, însemnate de cronică Notarului Anonim al regelui Bela. Cercetările recente, dovedind că relațiunea lui nu e o fantezie literară sau erudită, ci că reprezintă, printre confuzii și anacronisme firești, un temei de necontestate realități, confirmă și întregesc construcțiile logice. Și astfel, după jumătate de secol de discuții și controverse, ne întoarcem, în ce privește originile Principatelor, dincolo de Onciul și de Iorga, la concluziile lui Xenopol, care, ele înseși, nu reprezintă decât linia constantă a tradiției mai vechi a cronicarilor la care mai întâi, „biruit-au gândul... să scoată lumii la vedere felul neamului, din ce izvor și seminție sunt lăcuiitorii țării noastre Moldovei și țării Muntenesti și românilor din țările ungurești... că tot un neam și odată descălecați sunt“³. Nu avem, în linii generale, prea mult de modificat — afară doar de numele unuia din întemeietori, încă nesigur — la încheierea la care ajunsese acum două veacuri și jumătate Miron Costin, în cronică polonă: „...Tătarii se retraseră mai departe în câmpuri, iar românii, adică romanii și mai întâi... «muntenii» se scoborîră din munți la locuri mai deschise cu voievodul lor Negrul; nu mult după aceea ieșiră și moldovenii din Maramureș cu Dragoș, întâiul lor domn, la țara Moldovei și ocupară mai întâi locurile de sub munți“⁴. Se con-

³ *Let.*, I², p. 3.

⁴ I. Bogdan, *Cronice inedite atîngătoare de istoria românilor*, p. 186.

fundă desigur aci procesul de expansiune demografică și de asimilare etnică, care stă la temelia dezvoltării noastre istorice în aceste vremuri îndepărtate, cu actul de inițiativă politică ce a dus la descălecat și la întemeierea statului. Poporul român, adunîndu-și elementele rătăcite în jurul cetății muntoase, de care l-a legat de la obîrșie destinul său, se revărsase demult peste plaiuri, pînă în cîmpiile dinspre Dunăre și Mare, topind în noua lui comunitate toate frînturile de neamuri — slave, iraniene sau turcești — pe care năvălirile le-au lăsat pe pămîntul său. Dar ctitorii de state, întemeietorii unei existențe politice proprii, au trebuit să descalece din regiunea în care se păstrase ființa însăși a neamului — și n-au putut-o face decât atunci, cînd împrejurările istorice le-au deschis drumul.

Mai este poate, în această întoarcere cu temeiuri mai puternice la vechea tradiție istorică despre începuturile statelor românești, mai mult decât o întîmplătoare potrivire în dezvoltarea disciplinei noastre. În aceste vremuri de adînci prefaceri și de neîncetate răsturnări, statornicirea unui element tradițional e un punct de reazem pentru minte ca și pentru suflet. E o atingere cu temeiurile mai adînci ale firii și ale existenței naționale, din care pot izvorî acum, ca și altădată, nădejdi și puteri nebănuite.

**LA TRADITION HISTORIQUE
SUR LA FONDATION
DES ÉTATS ROUMAINS**

La tradition historique, concernant le fondation des principautés roumaines, a été l'objet de controverses nombreuses et de longues discussions. Si l'on est revenu, dans ces dernières années, à un point de vue qui confirme la tradition historique regardant l'origine des Roumains, les nouvelles données de l'archéologie et de la linguistique se montrant toujours plus favorables à la thèse traditionnelle de la continuité daco-roumaine — il n'en est pas de même de celle ayant trait à la fondation des états. Sur ce point, la plupart des historiens roumains demeurent attachés à la thèse développée il y a déjà près d'un demi-siècle, dans l'ouvrage pour ainsi dire classique de Démètre Onciul, *Les origines des Principautés Roumaines*.

Il s'agit principalement de la tradition du „descălecat“ (*descensus*, descente de cheval), nom donné par les chroniques à la fondation des principautés de Valachie et de Moldavie, attribuées à la „descente“ des montagnes d'un prince roumain, originaire de Transylvanie. Le fait paraît incontestable pour la fondation de l'état moldave, due en effet à l'établissement, à l'est des Carpathes, de seigneurs roumains venus du Maramureș, du Nord de la Transylvanie, les uns comme vassaux et alliés de la couronne de Hongrie dans la lutte contre les Tatars — les autres, insurgés contre le roi et cherchant au delà des montagnes la liberté et les privilèges qui leur étaient refusés en deçà. Cette formation de la principauté de Moldavie est attestée non seulement par la tradition des chroniques hongroises ou autochtones, du XVe et du XVIe siècles, mais par les documents contemporains, les diplômes de la chancellerie de Louis I-er d'Anjou, roi de Hongrie.

Par contre, il n'y a aucune trace dans les documents contemporains de la fin du XIIIe siècle d'un passage du „prince Noir“

(*Negru Vodă*) ou Radu le Noir, de la région transylvaine de Făgăraș dans les districts voisins de la Valachie, au Sud des Carpathes. La tradition n'apparaît que beaucoup plus tard, dans la *chronique anonyme* valaque du XVII^e siècle, au plus tôt dans les *Annales* du Ragusain Luccari, rédigées à la fin du XVI^e siècle. Le premier prince valaque dont les documents fassent mention est le „grand“ Basarab, au début du XIV^e siècle, l'adversaire victorieux du roi Charles-Robert de Hongrie. L'un de ses successeurs, dans le dernier quart du XIV^e siècle, Radu I^{er}, semble avoir été confondu avec le personnage mythique du „prince Noir“, auquel la tradition attribue la fondation de l'état. Onciul supposait que cette version traditionnelle serait le résultat d'un „mythe historiographique“ dû à l'influence littéraire du récit de la fondation de la principauté moldave ; la Valachie aurait été fondée en réalité par des princes autochtones, qui auraient unifié, au début du XIV^e siècle, les petites seigneuries isolées qui existaient déjà au siècle précédent. C'est le point de vue que la plupart des historiens roumains modernes, à l'exception de Xenopol, ont adopté jusqu'ici.

Nous croyons devoir soumettre à un nouvel examen l'étude de la question, en tenant compte des recherches récentes poursuivies dans divers domaines, et d'une tendance générale, marquée depuis quelque temps par les études historiques, d'accorder plus de valeur aux traditions, que ne l'avait fait l'école critique du siècle dernier. Il nous a semblé en effet que le rythme de la dialectique hégélienne, qui fait alterner la thèse et l'antithèse, pour aboutir à une synthèse des connaissances et des conclusions, s'applique fort exactement à l'évolution des recherches historiques depuis un demi-siècle, justement en ce qui concerne les traditions historiques et semi-légendaires.

C'est pourquoi nous avons fait précéder les études consacrées à la fondation des états roumains, d'une introduction qui apporte quelques exemples, tirés de l'histoire générale de l'Antiquité et du Moyen Âge, à l'appui de cette démonstration. Il nous a paru en effet, que dans les recherches sur l'authenticité des faits historiques relatés par la *Bible*, aussi bien que dans les études homériques ou les travaux plus récents regardant l'ori-

gine et la fondation de Rome, les données fournies, pour une très grande part, par les fouilles archéologiques, ont remis en valeur les traditions, que la critique du XIX^e siècle s'était crue obligée de repousser en bloc. Il en est de même des légendes épiques du Moyen Âge, les grandes épopées de la *Chanson de Roland*, du *Nibelungenlied* ou du *Cantar del mio Cid*. Il est également fort intéressant de noter la réaction, marquée par les ouvrages récents sur les origines de la Confédération helvétique, à l'égard de la critique des historiens du dernier siècle. La tradition du serment des Suisses sur le Grütli et des exploits de Guillaume Tell y apparaît bien moins dénuée de tout fondement, que ne la voulaient considérer les ouvrages antérieurs. Cette même tendance, d'accorder une plus grande signification aux traditions recueillies par des relations et des annales, même beaucoup plus récentes que les événements auxquels elles se rapportent, se fait remarquer dans l'étude des anciennes chroniques russes ou hongroises.

Les textes prennent ainsi leur revanche sur les commentateurs, qui ont souvent poussé le zèle critique jusqu'à vouloir les éliminer complètement. Il nous faut bien constater qu'ils disent en mainte occasion, à peu près exactement ce qu'ils veulent dire, et que souvent aussi, une information qui paraît suspecte par sa singularité ou son isolement, reçoit soudain la confirmation d'autres sources, jusque-là inédites ou simplement méconnues. Nous en avons fait l'expérience, il y a tantôt vingt ans, avec les renseignements historiques et géographiques, concernant l'épisode de la domination du tzar de Bulgarie Svetoslav, à Cetatea Albă (Akkerman), au début du XIV^e siècle. Un nouvel exemple, non moins frappant, nous est fourni par le texte de la chronique de Thomas Tuscanus, auquel nous avons tenté de donner une interprétation nouvelle.

C'est en nous basant sur les résultats de ces recherches et en tenant compte de l'esprit des études récentes, que nous avons entrepris un nouvel examen du problème de la fondation des états roumains. J'ai fait figurer, d'abord, pour mémoire, un essai sur l'empire vlacho-bulgare des Assénides, dont l'histoire n'intéresse pas directement l'objet de ces recherches, mais qui

n'en constitue pas moins un complément indispensable à l'étude des origines des états roumains au Moyen Âge.

Suivent dans l'ordre de leur publication, les communications présentées à l'Académie Roumaine dans les dernières trois années : un mémoire sur la tradition historique de la fondation de la principauté de Valachie, qui est le point central de cette controverse historique, et trois autres sur la tradition historique moldave, dont le premier examine les éléments légendaires et proprement historiques de cette relation ; le second tente de donner un fondement historique réel à l'épisode des héros éponymes Roman et Vlachata, en retrouvant leurs homonymes dans la relation du voyage de frère Jean du Plan Carpin, à la cour du Khan mongol ; et le troisième précise les données, qui peuvent démontrer l'existence d'un état organisé en Moldavie, dès le XIII^e siècle, avant la „descente“ des seigneurs du Maramureș.

En général, deux tendances se dégagent de ces travaux divers : l'une qui veut démontrer l'existence des conditions, qui pouvaient expliquer et déterminer l'émigration en Valachie d'un seigneur roumain de Transylvanie à la fin du XIII^e siècle, à la suite de l'immixtion toujours plus grande des autorités royales, dans la vie des campagnes „valaques“, ainsi que des restrictions apportées aux anciens privilèges de la population roumaine, de rite orthodoxe, de cette province ; l'autre qui s'efforce de prouver qu'en Moldavie, comme en Valachie, des groupements politiques locaux, seigneuries de cantons ou de vallées, ont précédé la formation de l'état unitaire, la grande principauté du XIV^e siècle. Il a fallu, pour les rassembler en un seul corps politique, la „descente“ d'un élément étranger à la région, en l'espèce d'un seigneur venu de Transylvanie, pour chercher au delà des Carpathes les libertés qu'il ne pouvait conserver sur sa terre ancestrale.

Ceci nous amène, par la force des choses, à examiner, en un cinquième et dernier mémoire, la tradition historique des voivodats roumains de Transylvanie. Celle-ci est représentée par la chronique hongroise du notaire anonyme du roi Béla, dont les données ont paru longtemps sujettes à caution. Il ressort cependant des études récentes, publiées par les historiens magyars, qu'il y a lieu de reviser également notre jugement à cet égard.

Leurs doutes au sujet des passages concernant les Roumains et les états „valaques“ ou slavo-valaques, conquis par les Hongrois à l'époque de leur entrée en Pannonie, paraissent également de moins en moins fondés. Beaucoup de traits sont empruntés à l'époque du chroniqueur, qui écrivait vraisemblablement dans la première moitié du XII^e siècle, mais il paraît maintenant évident que le récit se fonde quand même sur une réalité historique incontestable, et non sur un simple tissu de légendes et de fantaisies. L'existence de ces premiers états roumains, au début du X^e siècle, en Transylvanie, confirme la tradition historique qui fait de cette province le berceau historique de la formation des états roumains, comme elle est aussi celui des origines de la nation.

Ainsi, après un demi-siècle de doutes et de controverses, nous revenons, au delà des savants ouvrages d'Onciul et de Iorga, à la thèse de Xenopol, qui reproduisait lui-même, au sujet de la fondation des principautés roumaines, une tradition historique qui remonte aux chroniqueurs du XVII^e et du XVI^e siècle. Cette tradition se rattache d'ailleurs étroitement à celle des origines roumaines ; il serait illogique d'accepter l'une et de rejeter l'autre, comme on ne l'a fait que trop souvent jusqu'ici. La tradition historique est en effet un bloc, dont on peut discuter et retoucher assurément certains détails et éliminer des épisodes, ajoutés de toute évidence par les légendes qui l'ont amplifiée, mais qui demeure dans ses grandes lignes une image somme toute fidèle, de l'évolution historique du peuple roumain au Moyen Âge.

L'étude attentive de ces récits divers contribue ainsi à éclaircir l'une des périodes les plus obscures de l'histoire de ce peuple, et même de toute l'époque médiévale. Elle apporte en même temps à l'esprit, au milieu des révolutions de tout ordre d'une époque aussi troublée que la nôtre, le réconfort d'un élément de permanence et d'un point de stabilité.

ANEXĂ
IZVOARE ISTORICE ALE TRADIȚIEI
ÎNTEMEIERII STATELOR ROMÂNEȘTI

Greutatea de-a putea controla după izvoare relațiunile privitoare la întemeierea statelor românești, fiind vorba de texte publicate în epoci deosebite și în publicații ce nu sunt totdeauna ușor accesibile, ne-a determinat să adunăm aci pasajele caracteristice în ordinea lor cronologică, spre a alcătui astfel un tablou rezumativ al izvoarelor tradiției noastre istorice.

Începem cu textele cronicelor ungurești din secolele XII și XIII, cari constituie o mărturie a existenței celor mai vechi formațiuni politice românești : voievodatele din Ardeal.

La textele cunoscute despre descălecatul Țării Românești — aci în ordinea vechimei întîietatea revine *Analelor* lui Lucari, cari se întemeiază fără îndoială pe un izvor intern din secolul al XVI-lea, ce nu a mai ajuns pînă la noi — adăugăm pasajele hrismologiului redactat pe la 1650 de Grecul Paisie Ligaridis, recent comentate de d-l Al. Elian. Ele prezintă particularitatea de a cuprinde cea mai veche mențiune, cunoscută pînă acum, a ambelor tradiții istorice din principatele românești, ce au devenit cunoscute pe urmă cronicarilor noștri. Originea moldovenească a acestor informațiuni arată că la mijlocul secolului al XVII-lea, tradiția celor două descălecate era îndeajuns de cunoscută și de răspîdită în ambele țări. Ea se mai amestecă aci și cu elemente vădit împrumutate de la legende în legătură cu Corvinii din Ardeal, ceea ce ne îndrumează iarăși spre Transilvania, ca leagăn al acestor tradiții.

În ce privește Moldova, e de observat că cronica ungurească aproape contemporană nu reține decît al doilea descălecat — acel al lui Bogdan —, considerînd cel dintîi, al lui Dragoș, așa cum a și fost desigur, ca o consecință a luptelor cu tătarii și a expansiunii regatului peste munți. Noțiunea de „țară pustie“ apare însă de la început și constituie o trăsătură caracte-

ristică a tradiției descălecatului moldovenesc, al cărei înțeles politic l'am amintit mai sus. Dimpotrivă, tradiția luptelor cu polonii, păstrată de cronică lui Dlugosz, arată realități cu totul diferite și confirmă presupunerea existenței unei Moldove „înainte de descălecat”.

I

VOIEVODATELE DIN ARDEAL

1. Notarul anonim al regelui Bela, ed. Popa-Lisseanu, p. 44.

XXIV. DE TERRA ULTRASILUANA

Et dum ibi diutius morarentur, tunc Tuhutum pater Horca, sicut erat uir astutus, dum cepisset audire de incolis bonitatem terre Ultrasiluanæ, ubi Gelou quidam Blacus dominium tenebat, cepit ad hoc hanelare¹, quod, si posse esset, per gratiam ducis Arpad domini sui terram Ultrasiluanam sibi et suis posteris acquireret. Quod et sic factum fuit postea, nam terram Ultrasiluanam posteritas Tuhutum usque ad tempus sancti regis Stephani habuerunt, et diucius habuissent, si minor Gyla cum duobus filiis suis Biuia et Bucna christiani² esse uoluissent et semper contrarie sancto regi non fecissent, ut in sequentibus diceretur.

XXV. DE PRUDENTIA TUHUTI

Predictus uero Tuhutum uir prudentissimus misit quendam uirum astutum, patrem Opaforgos Ogmand, ut furtive ambulans preuideret sibi qualitatem et fertilitatem terre Ultrasiluanæ.

¹ Hanelare, orig. anelare. Litera H a fost introdusă de altă mină la loc greșit, în loc de anhelare.

² Christiani, în manuscris xpiani, cu literele grecești X și P.

luane, et quales essent habitatores eius. Quod si posse esset, bellum cum eis committeret, nam uolebat Tuhutum per se nomen sibi et terram acquirere. Ut dicunt nostri ioculatores: omnes loca sibi acquirebant, et nomen bonum accipiebant. Quid plura? Dum pater Ogmand, speculator Tuhutum, per circuitum more uulpino bonitatem et fertilitatem terre et habitatores eius inspexisset, quantum humanus uisus ualet, ultra, quam dici potest, dilexit et celerrimo cursu ad dominum suum reuersus est. Qui cum uenisset, domino suo de bonitate illius terre multa dixit: Quod terra illa irrigaretur optimis fluuiis, quorum nomina et utilitates seriatim dixit, et quod in arenis eorum aurum colligerent, et aurum terre illius optimum esset, et ut ibi foderetur sal et salgenia, et habitatores terre illius uiliores homines essent tocus mundi, quia essent Blasii et Sclai, quia alia arma non haberent, nisi arcum et sagittas, et dux eorum Geleou minus esset tenax et non haberet circa se bonos milites, et auderent stare contra audatiam Hungarorum, quia a Cumanis et Picenatis multas iniurias paterentur.

XXVI. QUOMODO CONTRA GELU ITUM EST

Tunc Tuhutum audita bonitate terre illius, misit legatos suos ad ducem Arpad, ut sibi licentiam daret ultra siluas eundi contra Gelou ducem pugnare. Dux uero Arpad, inito consilio, uoluntatem Tuhutum laudauit et ei licentiam ultra siluas eundi contra Gelou pugnare concessit. Hoc dum Tuhutum audiuisset a legato, preparauit se cum suis militibus, et dimissis ibi sociis suis egressus est ultra siluas uersus orientem contra Gelou ducem Blacorum. Gelou uero dux Ultrasiluanis³ audiens aduentum eius, congregauit exercitum suum et cepit uelocissimo cursu equitare obuiam ei, ut eum per portas Mezesinas prohiberet, sed Tuhutum uno die siluam pertransiens ad fluuium Almas peruenit. Tunc uterque exercitus ad inuicem peruenerunt, medio fluuio interiacente. Dux uero Gelou uolebat, quod ibi eos prohiberet cum sagittariis suis.

³ Ultrasiluanis, greșit, în loc de Ultrasiluanus.

XXVII. DE MORTE GELU

Mane autem facto, Tuhutum ante auroram diuisit exercitum suum in duas partes, et partem alteram misit parum superius, ut transito fluuio, militibus Gelou nescientibus, pugnam ingrederentur. Quod sic factum est. Et quia leuem habuerunt transitum utraque acies, pariter ad pugnam peruenerunt, et pugnatum est inter eos acriter, sed uicti sunt milites ducis Gelou et ex eis multi interfecti, plures uero capti. Cum Gelou dux eorum hoc⁴ uidisset, tunc pro defensione uite, cum paucis fugam cepit. Qui cum fugeret, properans ad castrum suum iuxta fluuium Zomus positum, milites Tuhutum audaci cursu persequentes, ducem Geloum iuxta fluuium Cōpus interfecerunt. Tunc habitatores terre uidentes mortem domini sui, sua propria uoluntate dextram dantes, dominum sibi elegerunt Tuhutum patrem Horca, et in loco illo qui dicitur Esculeu, fidem cum iuramento firmauerunt, et a die illo locus ille nuncupatus est Esculeu eo, quod ibi iurauerunt. Tuhutum uero a die illo terram illam obtinuit⁵ pacifice et feliciter, sed posteritas eius usque ad tempora sancti regis Stephani obtinuit. Tuhutum uero genuit Horcam, Horca genuit Geulam⁶ et Zubor, Geula genuit daus filias, quarum una uocabatur Cāroldu⁷ et altera Saroltu, et Sarolt fuit mater sancti regis Stephani. Zubor uero genuit minorem Geulam, patrem Biie et Bucne, tempore cuius sanctus res Stephanus subiugauit sibi terram Ultra-siluanam, et ipsum Geluam uinctum in Hungariam duxit, et per omnes dies uite sue carceratum tenuit eo quod in fide esset uanū et noluit esse christianus, et multa contraria facebat sancto regi Stephano quamuis fuisset ex cognatione matris sue.

2. Simon de Kéza, ed. Popa-Liisseanu, p. 36—37 § 6. Ex Hunnorum in Europa reliquiis orti Siculi.

⁴ Hoc, acest cuvînt este adaus în urmă de altă mină.

⁵ Obtinuit, corectură de aceeași mină; orig. *optinuit*.

⁶ Geulam, corectură de altă mină; orig. *Gelam*.

⁷ Caroldu, urmă de corectură de aceeași mină.

Isti enim Zaculi Hunorum sunt residui, qui dum Hungaros in Pannoniam iterato cognouerunt remeasse, redeuntibus in Ruthenie finibus occurrerunt, insimulque Pannonia conquestata⁸, partem in ea sunt adepti, non tamen in plano Pannonie, sed cum Blackis in montibus confinii⁹ sortem habuerunt. Unde Blackis commixti litteris ipsorum uti perhibentur.

II

DESCĂLECATUL ȚĂRII ROMÂNEȘTI

1. Luccari P., *Copioso ristretto de gli annali di Rausa*, 1605, p. 49.

...Negro Voevoda di natione Ungaro padre di Vlaico nel 1310. S'era impadronito di quella parte di Valachia, la quale, secondo Tolomeo, Eustachio, Suida, e Stefano Brochiero, fù l'antica Dacia: dove (come s'ha in Giornando Alano) habitarono Gothi, e Daci, da Greci chiamati Geti, e Davi. E trovando il paese risoluto in campagne, tagliato da grosse fiumare, e laghi pieni di pescagione, e l'aria molto sana, per ritener l'acquisto nella fede, fabricò la città in Campolougo, e tirò alcune cortine di matoni cotti in Bucuriste, Targoviste, Floc, e Busa. Il quale morendo fu sepolito in Argis...

2. *Istoria Tieriei Romanesci de cîndu aŭ descălicatŭ Români*, a) Magazinŭ istoricŭ pentru Dacia. Suptŭ redacția lui A. Treb. Laurianŭ și N. Bălcescŭ. Bucuresci. Anul 1847. Tom. IV, p. 231.

Însă d'întîiŭ s-au coprinsŭ de Români carii au purcesŭ de la Romani și aŭ venitŭ spre miěză-nópte. Deci trecîndŭ apa Dunării, aŭ descălicatŭ la turnulŭ Severinului, alții în țera un-

⁸ *Conquestata*, conquestrata.

⁹ *Confinii*, confiniis.

gurască pre apa Oltului, și pre apa Moresiului, și pre apa Tisei, ajungîndu și pînă la Măramuresiū. Ear 'cei ce au descălicatū la turnulū Severinului, s-au tinsū pre suptū pôlele muntelui pînă în apa Oltului, alții s-au pogorîtū pre Dunăre în josu, si asiā implîndu-se totū loculū de ei, au venitū pînă în marginea Nicopoi. Atunce s-au alesū dintr-înșii boiariī carii au fostū de nēmū mare, si puserā Banovețiī un nēmū ce le zicea Basarabi, să le fie lorū capū, adecā mari bani. Si asiezarā întiū sā fie scaunulū la turnulū Severinului, alū doilē scaunū s-au pogorîtū la Strechaia, alū treilē scaunū s-au pogorîtū la Craiova. Si asiā fiindū, multā vreme au trecutū, totū ei oblăduindū acea parte de locū. Ear' cîndū au fostū la cursulū anilorū de la Adam 6798 (1290), fiindū în țera urgurască un Voevodū ce l'au chematū

Radulu Negru Voevodu

mare herțegū pre Almasiū si pre Făgărașiū, redicatu-s-au de acolo cu totā casa lui, si cu mulțime de noróde, Romāni, Papis-tași, Sași de totū feliulū de ómenī, pogorîndu-se pre apa Dîmboviței, început'aū a face țerā nouā. Întiū au făcutū orasiulū ce-i zicie Cîmpulungū, acolo au făcutū și o bisericā mare și frumósă si înaltă. De acolo au descălecatū la Argesiū, si ear, au făcutū orasiū mare si si-au pusū scaunulū de domnie, făcîndū curți de piétră si case domnesci, si bisericā mare și frumósă Ear' noródele ce pogorîse cu dînsulū, uniī s-au tinsū pre suptū munți, ajungîndū pînă în apa Siretului, si pînă la Brăila; ear' alții s-au tinsū în josū preste totū loculū de au făcutū orasie si sate pînă în marginea Dunării si pînă în Oltū.

Atunce si Băsărabescii cu totā boierimea ce era mai înainte preste Oltū, s-au sculatū cu toții de au venitū la Radulū Vodā Negru închinîndu-se, să fie suptū porunca lui, si numai elū să fie Domnū preste toți. De atunce s-au numitū țera de'i zicu Tiēra Romānescā.

Ear' titulusiulū Domnului s'au făcutū precumū arată mai josū: „Întru Christos Dumnezeu celui bunū-credinciosū si ce-

lui bunū-de-cinste, si celui iubitoriū de Christos, si singurū bi-ruitoriū Iw Radulu Negru Voevodū, cu mila lui Dumnezeu, Domnū a totā țera Romānescā, si Herțegū alū Almasului si allū Făgărașiului“.

Acesta este titulusiulū Domnilorū de atunce începîndu-se pîn' acumū, precumū adevăratū, se vede că este scrisū la tóte chrisóvele țerei.

Si în acestasī chipū tocmitu-si-au Radulū Vodā țera cu bunā pace, că încă nu era de turci împresuratā, si au domnitū pînă la mórte, îngropîndu-lū la biserica lui din Argesiū. Si au domnitū ani 24...¹⁰.

b) D-I C. Grecescu, profesor la Școala de Arhivistică, a binevoit a ne pune la dispoziție o altă versiune a acestui text, copiată de d-sa după Ms. 121 al Academiei Române, care cuprinde o compilație mavrocordătească, datorită lui Radu Logofătul de divan sin Mihai Ieromonahul Lupescul, 7230 = 1723, Oct. 31.

Istoriia Țării Rumănești de cînd au discălecat pravoslavnicii creștini

Însă dintăi izvodindu-să de Rumānii carii s-au dăspărțit de Romani și au pribegit spre mieazănoapte. Deci trecând apa Dunării, au dăscalicat la Turnul Severinului, alții în Țara Ungurească pre apa Oltului și pre apa Moreșului și pre apa Tisii, ajungând și pînă la Mareamoruș. Iar cei ce au discălicat la Turnul Severinului s-au tins pre supt poalile munților pînă în apa Oltului, alții s-au pogorît pă Dunăre în jos și așa umplîndu-să tot locul dā ei au venit pînă în marginea Nicopoi. Atuncea s-au ales dintr-înșii boerii care au fost dā neam mare și puserā banoveți, un neam ce le zicea Basarabi să le fiie loc (sic) cap, adică mari bani și așazarā înti sā le fie scaunul la Turnu Severinului. Al doilea scaun s-au pus la Strehaia, al treilea scaun s-au pogorît la Craiova. Și așa fiind multā vreme au trecut tot

¹⁰ Cf. și *Istoria Țerei Romănești*, ed. Ioanidu, București, 1859.

ei oblăduind acea parte de loc. Iar cînd au fost cursul anilor dă la Adam 6798 fiind în Țara Ungurească un voivod ce l-au chemat Radul Negru Voivod, mare herțeg pre Amlași și pre Făgăraș rădicatu-s-au dă acolo cu toată casa lui și cu mulțime de noroade Rumâni, Papistași, Sași și dă tot felul de oameni. Pogorîndu-să pre apa Dimboviții, început-au a face țară nouă. Întîi au făcut orașul ce-i zic Cîmpu-Lung. Acolo au făcut o biserică mare și frumoasă și înaltă. De acolo au dăscălicat la Argeș și iar au făcut oraș mare și s-au pus scaunul de domnie făcînd curți dă piatră și case domnești și o biserică mare și frumoasă, iar noroadele ce pogorîse cu dînsul, unii s-au tins pe supt podgorie, ajungînd pînă în apa Sireatului și pînă la Brăila, iar alții s-au tins în jos peste tot locul de au făcut orașe și sate pînă în marginea Dunării și pînă în Olt. Atuncea și Bășărebeștii, cu toată boerimea ce era mai dinnainte peste Olt, s-au sculat cu toții dă au venit la Radul Vodă închinîndu-i-să să-i fie supt porunca lui și numai el să fie peste toți stăpînitor. Și de atuncea s-au numit de-i zic Țara-Rumânească, iar titulușul domnului s-au făcut precum arată mai jos.

(sic)

Еъ христа вѣла
(sic) вѣлагоуѣрномѣ вѣлогочистнемѣ и христовенкомѣ самодѣржакомѣ
Иъ Радѣ Негрѣ. Божкоу бжю многостю и господар ксѣмъ земли
сѣггровеласѣца. Запланики и ѿ Ямлаш и Фѣгѣраш хѣрѣи.

Aceste să tilcuesc pe limba rumânească : Întru Hs D-zeu cel bun credincios și cel bun de cînte și cel iubitor de Hs și singur biruitor Iw Radul Voevod, cu mila lui D-zeu Domn a toată Țara-Rumânească dintru ungarie dăscălicat și dă la Amlaș și Făgăraș herțeg. Aceșta este titulușul a tuturor domnilor de atuncea, începîndu-să pînă acuma precum adevărat să vede că este scris la toate hrîsoavele țării. Și într-acest chip tocmitu-s-au Radul Vodă țara cu bună pace că încă nu era dă Turci împresurată. Și au domnit pînă la moarte îngropîndu-l la biserica lui din Argeș, domnind ani 24.

De aicea să începe povestea altor domni, care au venit pre urma Negrului Vodă, precum mai jos arată.

3. Hrismologiul lui Paisie Ligaridis.

Ms. gr. al Acad. Rom. 386, p. 251 :

Θάλει ὁ σχολιαστής καὶ εἰς τὸ ὄνομα τῆς Οὐγκρίας νὰ ἐπιφέρωνται Γερμανοί, Οὔνοι, Κόμνηνοι, Ξεχοί, Βλάχοι, οἱ ὁποῖοι ἀποτίναξαν τὸ μουχλιασμένον πτερὸν τῆς σκυθικῆς τυραννίδος ἀπὸ πάνω των, διότι ὁ Μοντιανὸς Βλάχος ἐβγαίνοντας ἀπὸ τὴν κάτω Οὐγκρίαν τὴν λεγομένην Πανωνίαν ἦλθε καὶ ἐπρωτοκατοίκησε εἰς τὴν Κάμπον Ἀγγρον. Ἦτον δὲ ὁ Βλάχος, ὡς τινες γράφουν, τοῦ ῥηγὸς τῆς Οὐγκρίας υἱός, ὁ ὁποῖος πηγαινάμενος μετὰ τὴν μητέρα του διὰ νὰ ἀναγνωρίσῃ, ὡς ῥηγόπουλον, ἔτυχε καὶ εἰς τὸν παραπόταμον εὗγαλε τὸ δακτυλίδι ὅπου τῆς ἔδωκεν ὁ Κράλης διὰ σημάδι πῶς ἐκοιμήθῃ ἀντάμα τῆς, καὶ τὸ ἄρπαξεν ἓνας κόρακας, καὶ λυπηθεῖσα μεγάλως ὅτι ἔχασε τὸν ἀρραβῶνά τῆς, ἔσυρε τὴν σαίτταν τοῦ ὁ Βλάχος ὁ υἱός τῆς καὶ τὸν ἐτόξευσεν καὶ ἔλαβε τὸ δακτυλίδι καὶ τὸ ἔδωκε τῆς μητρὸς του, ὅθεν ἔχει διὰ στέμμα τῆς ἡ Βλαχία τὸν κόρακα ἕως τὴν σήμερον ἡμέραν καὶ ἀφοῦ ἐχριστιάνισεν εἰς σημεῖον τοῦ χριστιανισμοῦ προσετέθη καὶ ὁ σταυρὸς εἰς τὸ στόμα του, ἀγκαλὰ καὶ, ὡς ἄλλου προεγράψαμεν, ἄλλοι θέλουσι καὶ τὸν κόρακα νὰ τὸν ἐτόξευσεν ὁ Μοντιανὸς Βλάχος ἐρχόμενος ἀπὸ τὴν Ῥωμὴν ἐξ-ριστος μετὰ τοὺς ἄλλους, ὅταν ἄρπαξε τὸ δακτυλίδι τῆς γυναικὸς του, ὅπου ἐπλυνεν εἰς ἓνα ποτάμι τὸ μαυδίλακι τῆς γυναικὸς του, ὅπου ἐπλυνεν εἰς ἓνα ποτάμι τὸ μανδίλακι τῆς καὶ εἰς μνήμην παντοτινὴν ὁ κόραξ ἀπέμεινεν ὡς στέμμα καὶ σύμβολον . . .

Traducere și note de d-l Al. Elian : Comentatorul crede că la numele Ungariei să se adauge : germani, unguri¹¹, cumani, secui¹², vlahi, cari au scuturat aripa mucigăită a tiraniei tătară¹³, căci Vlahul Munteanu (Μοντιανός) ieșind din Ungaria de Jos, zisă și Panonia, a venit și a locuit pentru întâia dată la Cîmpulung. Vlahul era — după cum scriu unii — fiul regelui Ungariei care, mergînd cu maică-sa ca să fie recunoscut ca fiu de rege, s-a întîmplat ca (aceasta) pe malul unui rîu să-și scoată inelul pe care i-l dăduse craiul ca semn că s-a culcat cu ea și l-a răpit un corb și întristîndu-se mult că și-a pierdut inelul ei de logodnă, Vlahul, fiul ei, a tras o săgeată și l-a nimerit și a luat inelul și l-a dat maicii sale.

De aceea Vlahia are drept Stemă a sa corbul, pînă în ziua de azi și după ce s-a creștinat, ca semn al creștinării s-a adăugat și crucea în ciocul lui, deși, după cum am scris mai-nainte în alt loc, alții susțin că pe corb l-a săgetat Vlahul Munteanu, venind

¹¹ D. Russo (*Studii și critice*, București, 1910, p. 96) tradusese : Huni.

¹² *Ibid.*, tradusese : Cehi.

¹³ *Ibid.*, tradusese : Scitice.

de la Roma ca exilat, împreună cu ceilalți, când i-a răpit inelul soției sale, care-și spăla într-un pîriu batista și drept veșnică amintire, corbul a rămas ca stemă și simbol...

Ms. cit. p. 97 :

... Ιστορεῖ ὁ Βυζάντιος Διονύσιος ὅτι θεμελιόνοντας ὁ Βύζας τὸ Βυζάντιον ἐθυσίπασεν, ἐκεῖ δὲ ὅπου ἐκαίετο ἡ θυσία ἦλθε δρομαῖος ἕνας κόρακας, καὶ ἄρπαξεν ἀπὸ μέσσο τῆς πυρκαϊᾶς μίαν μερίδα καὶ τὴν ἔφερεν ἀπάνω εἰς τοῦ Βοσπόρου τὸ ἀκρωτήριον καὶ καθὼς ὁ Βλάχος ἐξορισθεὶς ἀπὸ τοῦ Τραϊανοῦ μετὰ τὴν ἄλλην φαρτρίν του, ἰδὼν τὸν κόρακα ὅπου ἤρπασε τῆς γυναικὸς του τὸ χρυσὸν δακτυλίδι, τὴν ἔλαβε καλὸν οἰωνὸν καὶ ὥς τὴν σήμερον εἶναι στέμμα τῆς Βλαχίας ὁ κόρακας, ἐστὶ καὶ ὁ Βύζας...

Traducere : Dionisie din Bizanț povestește că Byzas, întemeind Bizanțul, a sacrificat, iar acolo unde ardea jertfa a venit în grabă un corb și-a răpit din mijlocul vîlvătaiei o bucată (din animalul sacrificat) și-a dus-o la promontoriul Bosforului : și precum Vlahul izgonit de Traian, împreună cu ceilalți tovarăși ai săi văzînd corbul cum a răpit inelul de aur al soției sale, a luat-o drept o prevestire bună și pînă astăzi corbul este Stema Vlahiei, așa și Byzes etc.

Ms. cit. p. 423 :

... τινὲς εἶπασι πῶς ὁ Λέχος καὶ ὁ Ροῦσος ἦσαν ἀδελφοὶ καὶ ὁ ἕνας εἰς τὴν Λαχίαν καὶ ὁ ἄλλος εἰς τὴν Ρουσίαν καὶ ἐκυρίευσαν, ὥσαν οἱ δύο στρατηγοὶ, ὁ Μουλτάνος καὶ ὁ Πογδάνος εἰς τὴν Βλαχίαν καὶ εἰς τὴν Μπογδανίαν...

Traducere : Unii au spus că Leh și Rus erau frați și că au domnit unul în Lehia și celălalt în Rusia, după cum și cele două căpetenii de oaste Munteanu (ὁ Μουλτάνος) și Bogdan, în Vlahia și în Bogdania...

D-l Al. Elian, care a semnalat și comentat aceste texte într-o comunicare la Institutul de Studii și Cercetări Balcanice, la 27 iunie 1945, a binevoit să ne comunice și următoarele note:

1. „Hrismologiul, din care sunt luate textele alăturate, e opera lui Paisie Ligaridis (1609 sau 1610—1678), terminată în 1656, din care Academia Română posedă un exemplar manuscris, contemporan (sau aproape) cu originalul, exemplar care a fost în posesia Patriarhului de Ierusalim, Hrisant Notaras.

2. Textele copiate par să fie consemnarea unor legende pe care Ligaridis le-a cules — după toate indiciile — în Moldova,

unde știm că se găsea în 1649 și probabil și mai tîrziu, pînă în 1651.

3. Textele, care cuprind legenda corbului, sunt vizibil influențate de tradiția privitoare la emblema casei Corvineștilor, pe care o vom regăsi în Istoria în versuri polone... a lui Miron Costin, din 1684 (vezi P. P. Panaitescu, Miron Costin, *Istoria în versuri polone*, în *Anal. Acad. Rom., Mem. Secț. Ist.*, seria III, vol. 10 (1929), p. 109—110 (traducere).

4. Cred că în aceste tradiții se pot recunoaște — în afară de legenda întemeierii Țării-Românești — și elemente din legenda întemeierii Moldovei (izgonirea unui grup de Romani din patria lor, luptele cu tătarii etc.), așa cum sunt înfățișate de izvoare sau tradiții ungurești (v. d. p. interpolarea lui Simion Dascălul, Codex Baudinus) cu informații culese de la Ciangăi etc.).

5. Cred, dar, că la baza acestor legende, așa cum se găsesc în : Hrismologiul lui Ligaridis, Cronica Anonimă a Moldovei, raportul lui Baudini și letopisețul unguresc al lui Simion, stă o tradiție, de origine cărturărească, venită de peste hotarele Moldovei. E vorba probabil de o influență ungară, fără să fie exclusă și una polonă (vezi izvoarele lui Miron Costin, cît și forma *Multan* din Ligaridis)“.

4. Constantin Căpitanul Filipescu, ed. N. Iorga, p. 1—2.

1. DOMNIA RADULUI VOIEVOD NEGRUL

Radul-Vodă Negrul, viind den Făgăraș, s-au așezat la Cîmpul-Lung.

— Pentru ce și-au mutat Negrul-Vodă Scaunul peste plaiu. — Mihail Paleolog Împărat la Țarigrad. — Otoman Turcul au luat cetatea Sevastie și au omorât pre Domnul cetății. — Împărații turcilor sânt den neamul Comninelor, împărații grecești. — Chiverniseala rea a Împărăției grecilor cine au făcut. — Ladislav Craiu Unguresc. — Andriiaș Craiu Unguresc. — Făgăraș cetate cînd s-au zidit. — Radul-Vodă Negrul moare.

Când au fost cursul anilor de la Adam leat 6798 (de la Hr. 1290), Radul-Vodă Negrul, care avea Scaunul său la Făgăraș, de la moșăi și strămoșăi Rumănilor, carii venise de la Roma în zilele lui Traian Împăratul Romii, s-au socotit ca să-și mute Scaunul den coace, peste plaiu. Pricina pentru ce, nu să găsește scris nici de ai noștri, nici de striini, numai mi să pare, pentru doao pricini să-și fie mutat Scaunul. Dentre care, socotind bine, una tot va să fie fost. Căci, potrivindu-să văleaturile și Împărații turcești, grecești și pre alții den prejurul nostru, aceasta gălesc. Și poate fi pentru frica Tūrcilor. Că într-această vreme s-au rădicat Otoman Turcul, fiara cea rea și cumplită, de au supus multă parte a Răsăritului, ce să numește Anadol, carele, înghesuind pre Împărații Grecilor cu luarea pământului lor de la Anadol, poate fi că făcea¹⁴ jalbă țărălor creștinești, dând știre de întâmplările acestea. De care auzind și Radul Negrul-Vodă, și-au mutat scaunul den coace de plaiu, pentru ca să-și facă întărituri locurilor de paza oamenilor, și să-i fie mai lesne a păzi pre cei den Ardeal, de s-ar cumva apropia Turcii. Iaste și altă pricină a socoti, și poate fi să să fie învrăjbit Domnul Rumănilor cu domnii Ungurilor și cu ai Sașilor, de nescaiva pricini, și de aceia să fie mutat den coace. Și nu iaste a nu să crede aceasta, că, după ce au trecut Domnul den coace, n-au mai avut stăpînire peste Rumăni în Ardeal; iar nici pre dănsul să-l stăpînească cineva n-au fost: ci den plaiu încolo stăpănia Ungurii, și den plaiu încoace stăpănia Domnul, până în Dunăre. Și, pentru ca să arate că nu iaste supus nimănui, să scrie în hrisoave samodărjăț (adecă singur stăpînitoriu). Ci, ori așa, ori într-alt chip să fie fost, nu să zmințește istoria; că, ori una să socotească cinevași, ori alta, — nu va greși.

Ci dar Radul-Vodă s-au așăzat în cătăva vreme în Câmpul-Lung, unde și mănăstire frumoasă și mare au făcut. După aceea s-au dus la Argeș, de au făcut Scaunul acolo, făcînd curți domnești, și bisearică, care și pînă astăzi iaste. Și au început a-și

¹⁴ Adecă împărații.

tocmi și a-și drege țara cu județe, cu judecători, cu boierii și cu altele ce era de folosul Domniei și a țării, lățindu-să până în Dunăre și până în Siret. Alt ce au mai făcut acest Domn întru 24 de ani ai Domniei lui, nimeni nimic nu pomenește¹⁵.

III

DESCĂLECATUL MOLDOVEI

1. *Chronicon dubnicense, Hist. Hungaricae Fontes Domestici* p. 191: SS III, ed. Florianus, Pécs, 1884.

214. Huius eciam tempore Bogdan voyuoda ulachorum de Maramorisio, coadunatis sibi wolachis eiusdem districtus in terram Moldaue, corone regni Hungarie subiectam, sed a multo tempore propter vicinitatem tartarorum habitatoribus desti-

¹⁵ (Nota lui N. Iorga) Cronica „anonimă“, a lui Stoica Ludescu, căreia-i răspunde Constantin Căpitanul, e, în ceea ce privește originile, cu mult în urma primei tradiții păstrate în mărturisirea călugărilor de la Dealu (de la începutul secolului al XVI-lea; păstrată de Della Valle; *Magyar Történelmi Tár*, III, p. 23). Ea nu știe nimic despre Traian și are numai o idee confuză despre originea romană. Din această idee, din noțiunea contemporană a Băniei oltene, din tradiția că au fost odată Bani la Severin și Strehala, din cunoașterea hotarelor Banatului, naivul scriitor scoate înția parte a legendei introducătoare. Din adausul („adecă Băsărăbeștii“ al unui copist român la cuvintele „fi era (unui neam) numele de moșie Banoveții“, el derivă părerea, ce s-a răspîndit așa de mult la istoricii noi, că „boierii“ Romanilor așezați în Oltenia „puseră Banoveț (!) un neam ce le zicea Basarabi“. Din numele de „Ungrovlachia“ ce găsisese în documente, din titlul Amlașului și Făgărașului la vechii Domni, el deduce descălecarea de peste munte și așază în ordinea lor geografică de sus în jos cele două Scaune domnești mai vechi. Din superioritatea Domnului asupra Banului, el deduce închinarea „Băsărăbeștilor“ către Domnii noi, veniți de la Unguri. Din legenda legată de Cetatea Negrului Vodă din munți a făcut Domnia întâiului Voievod Negrul, căruia-i dă un titlu fals și-i presupune un mormînt, nedovedit, la Argeș. — Legenda lui Negrul-Vodă, primul Domn, era statornicită la sfîrșitul secolului al XVI-lea, cum se vede din Luccani și un document de la Alexandru-Vodă, în Hasdeu, *Negrul-Vodă*, facsimile. — Cf. țeranul „Radul Negrul“ din Tîrșor (1503), în *Quellen der St. Kronstadt*, I, p. 4.

tuta, clandestine recessit. Et quamvis per exercitum ipsius regis sepius impugnatus extitisset : tamen crescente magna numerositate wolachorum in illa terra habitantium, in regnum est dilatata. Voyvoda vero qui per wolachos ipsius regni eliguntur, se esse vasallos regis Hungarie profitentur, et ad homagium prestandum obligantur, cum censo persolvere consueto.

Cf. *Chronicon Budense*, ed. Podhradczky, Budae, 1838, p. 337—338 și Thurocz, ed. Schwandtner, I, p. 196. V. Onciul, *Originele Principatelor Române*, p. 241, n. 39 : „Domnia lui Ludovic (1342—1382) din aceste cronice e scrisă de notarul său Ioan de Küküllö“. Pot fi însă și unele adaosuri. În această privință, cf. N. Iorga, *Les plus anciennes chroniques hongroises et le passé des Roumains*, II, Acad. Roumaine, *Bullet de la sect. hist.*, X, 1923, p. 15 : „C'est — étant donné ce nom même de Moldavie, venant de la rivière de la Moldova, une notice ultérieure, d'autant plus qu'il est question de plusieurs Voïvodes : il faut donc penser aux années 1380—1390“.

2. Ioannis Dlugossi s. Longini *Historiae Polonicae*, Libri XII, Francoforti, 1711, T.I.

1325. „Wladislaus Poloniae Rex... expeditionem ea aestate contra *Marchiam Brandeburgensem* et *Voldemarum* eius Marchionem indicit. Et contractis magnis suarum gentium copiis, auxiliis etiam vicinorum populorum, videlicet *Ruthenorum*, *Valachorum* et *Lithuanorum* stipatus, *Marcham Brandeburgensem* citra et ultra *Odram* sitam, post festum S. Ioannis Baptistae ingreditur...“
Col. 989.

1359. „*Stephano Moldaviae Voievodae*, apud *Valachos* mortuo, quorum maiores et aboriginarii de *Italiae* Regno pulsi (genus et natio *Volscorum* esse fuisseque creduntur) veteribus Dominis et colonis *Ruthenis*, primum subdole, deinde abundante in dies multitudine, per violentiam expulsis, illam occuparunt, in *Ruthenorumque* ritus et mores, quo facilius proveniret occupatio, a propriis degenerantes, transmigrarunt. Dura inter duos filios mortui Palatini, videlicet *Stephanum* et *Petrum*, contentio de Principatu et illius successione, suboritur. Petro enim, quamvis minori natu, quod ingenii liberalioris esset, ma-

ior pars *Valachorum* favebat. Is quoque et industria qua pollebat, et Provincialium *Hungarorum* favore, pulso *Stephano* et boiariis, quos in suam partem pellicere non poterat, solus occupat *Moldaviae* Principatum. *Stephanus* autem natu maior, cum suarum partium Boiariis, et indignitatem suarum iniuriarum non ferens, et veritus, ne *Petrus* frater, nactus Principatum, crudelius in se quicquam consuleret, ad *Casimirum Poloniae* Regem, et thesauris et milite abundantem confugit, petens se per illum in Principatum restitui, et suae necessitati propitia subventionem misereri : Spondens et obligans tam se, quam universos suos Successores Palatinos, et terram *Moldaviae*, in fide, obedientia, et subiectione *Casimiri* Regis, et suorum successorum Regum *Poloniae*, perpetuo mansuros. Quae quidem conditio, cum a *Casimiro* Rege, Consilarii Regni probantibus, accepta esset, mittit *Casimirus* Rex, ex *Cracoviensibus*, *Sandomiriensibus*, *Lublinensibus*, et *Russiae* militibus exercitum, cum *Stephano*, qui illum in Sedem *Moldaviae* restituat. Is post diem SS. Apostolorum *Petri* et *Pauli*, ex penatibus egressus, dum terram hostilem attigisset, pluribus secundis successibus usus, aliquot etiam particulares conflictus, feliciter cum hoste, in plenam et universalem dimicationem non veniente, reportavit.

Petrus autem minor natu, dum cum *Stephano* et *Polonorum* exercitu aperte decernere sibi periculosum vidisset, astu et dolo rem tentare aggressus est. Sylvae erant vastae, et in longum porrectae, *Plonyni* a solitudine, et quod profectum non afferunt, nec cultae sunt aut arabiles, in terra *Sepenicensi* sitae, quas, ut praemisimus, *Plonyni* Valachi vocant, quibus exercitus *Polonicus*, ut gradum at interiora et plana promoveret, transiturus erat ; Earum sylvarum dextra laevaque secus viam *Valachi* de parte hostili, ita ferris arbores inciderant, ut immotae starent, ictu facile impulsae prociderent, easque accuratissime, sabulo contexti et gramine observabant. *Polonis* itaque saltum intransitibus, *Valachi* extrema arborum succisarum impellunt, aliam in aliam cadentem et ruentem, atque viciniorem praecipitantem, et strage ancipiti viros, equos armaque sine bello obruunt et devincunt. Arborum siquidem truncis, et ramorum fragmentis, milites insignes exanimati et oppressi sunt, plerique in pedibus aut manibus, aut aliqua parte corporis mutilati.

Caetera omnis multitudo inopinato malo percussa, sub iugum et dedictionem venit : maiorque aliquanto captorum, quam caesorum numerus fuit. Praeda omni et spoliis hostes potiti, tanto hosti gratior quanto integrior. Nam etsi equorum magna pars strage arborum conciderit ; arma tamen, vestes et caeterae res ; quoniam per fugam evadere quisquam, nec referre quicquam valuit, a victoribus occupatae. Ad eas insidias *Polonorum* exercitus, *Valachorum* parte, cui ferebat suffragio, prodente, praecipitatus est magis, quam sua negligentia aut ignavia, quae cum parte adversa reconciliatione et intelligentia habita, auxiliares suos Polonos, insidias huiusmodi et laqueos, maligna vafrie perferre coegit. Ea clade *Casimiro* Regi nunciata, illico misit, qui omnes captivos redimerent. Et *Valachis* potestatem redimendi captivos facile facientibus, omnes milites, et omne vulgus permiscuum, facili aere redemptum est. Captus fuit in clade huiusmodi, *Sbigneus* de *Oleschnica* miles, de domo *Dambno*, *Sbignei* Cardinalis et Episcopi *Cracoviensis* avus. Qui in diem mortis claudicare coactus, propter tibiaram violationem, quae tunc illi provenerat. *Navogius* de *Thacin*, filius *Andreae* de *Thacin* *Cracoviensis*. Palatini, cum inter tumultum manus *Valachorum*, effugisset, patris et amicorum devitans conspectum, ex cladis loco *Romam* abiit, et se fieri Presbyterum (iam enim unica consors quam duxerat diem obierat) ordinavit. Qui postea in patriam reversus, in Decanum *Cracoviensem* fuit promotus. Sylvarum huiusmodi densitas, temporis processu in culturam et camporum planiciem redacta. Undecim signa ea clade capta, quorum tria Regia sive terrestria, *Cracoviense*, *Sandomiriense* et *Leopoliense*, novem militaria, videlicet *Bipennium*, quod praefatus *Navogius* erexerat, alterum de *Leliwa*, tertium *Vulpium*, quartum Ravitarum, quintum *Gryphonum*, sextum *Srzeniavitarum*, septimum *Habdancorum*, octavum *Polucosarum* et nonum *Streparum* erant" (col. 1122—24).

Cf. și Filippo Buonaccorsi Callimaco, *Monumenta Poloniae Historica* — *Pomniki Dziejowe Polski*, VI, p. 236—238. Textele au fost reproduse (necomplete) și ca anexă la memoriul d-lui I. Nistor, *Lucius Aproxianus, eroul Țării Șipenițului*. *Anal. Acad. Române*, Mem. secț. ist., s. 3-a, XXIII, p. 172 și urm.

3. **Vechile cronic moldovenești până la Ureche.** Texte slave cu studiu, traduceri și note de Ioan Bogdan, p. 193.

Povestire în scurtu despre Domnii Moldovenesci.

A) CRONICA ȘI ANALELE PUTNENE

Traducerea :

În anul 6867 (= 1359) de la facerea lumii, cu voea lui Dumnezeu, s-au început țera Moldovei. Și s-au început astăfel :

Venit-au *Dragoș* voevodu din Maramureș, de la țera Ungurească, la vînat după un zîmbu și au domnit 2 ani.

B) LETOPIȘUL DE LA BISTRIȚA, 1359—1506

Cronice inedite atîngătoare de istoria Românilor. Adunate și publicate cu traduceri și adnotațiuni de Ioan Bogdan, p. 49.

Traducerea : Acesta e letopisețul de cînd cu voia lui Dumnezeu s-a început țara moldovenească.

În anul 6867 (= 1359) veni *Dragoș* voevod din țara ungurească, de la Maramurăș, la vînat după un zîmbu și domni 2 ani.

C) CRONICA SERBOMOLDOVENEASCĂ DE LA NEAMȚ, 325—1512

Ibid., p. 100.

Traducerea : Împărații creștini. Întîiul sobor.

Așadar de la începutul lumii până pe vremea acestor împărați au trecut 6867 de ani (= 1359 de la Christos) ; în acest an, cu mila lui Dumnezeu, s-a început țara moldovenească. Venit-au *Dragoș* voevod din țara Ungurească de la Maramurăș la vînat după un zîmbu.

D) CRONICA MOLDOPOLONĂ

Vechile cronic moldovenești pînă la Urechia. Texte slave cu studiu, traduceri și note de Ioan Bogdan, p. 223.

Cronica țerei Moldovei și a Domnilor ei, cum dintru-ntîiu au venit Moldovenii în țera Moldovenescă și cine au fost în-țîiul lor domn sau voevodă, în anul de la facerea lumii 6867, iar de la nascerea lui Hristos 1359.

Iași, 1566, Octomvrie 28

Cu voia lui Dumnezeu întîiul voevodă Dragoșu au venit ca venător din țera Ungurască, de la locul și apa Maramureșu, pe urma unui zimbru, ce l-au ucis lîngă apa Moldovei, și s-au veselit acolo cu boierii sei și i-au plăcut țera și au ramas într-însa și au descălecat-o cu Moldoveni din țera Ungurască și le-au fost domnu 2 ani.

4. Cronica anonimă. Vechile cronici moldovenesci pînă la Urechia. Texte slave cu studiu, traduceri și note de Ioan Bogdan, p. 235—238.

Povestire în scurtă despre Domnii Moldovenesci, de cînd s-au început țera Moldovenescă.

La anul 6867 (=1359)¹⁶ pornit-au din cetatea Veneției doi frați, Romanu și Vlahata, ce erau de legea creștină și fugeau de góna ereticilor în potruva creștinilor și ajuns-au la locul ce se chiamă Vechiul Rîm și și-au zidit sieși cetate după numele lor, Romanu, și și-au trăit traiul, ei și neamul lor, pînă ce au trecut Formos papă de la pravoslavie la lătinie.

Și după despărțirea legii lui Hristos și-au zidit Lătinii o nouă cetate și i-au pus numele Noul Rîm și au chemat pe Romăneni la sine în lătinie, în Noul Rîm; dar Romănenii n-au voit, ci au început luptă mare cu dînșii și nu s-au despărțit de legea creștină. Și de atunci încôce au fost mereu în luptă unii cu alții pînă la domnia lui Vladislav,

¹⁶ [Hasdeu, *Negru-Vodă*, p. CLXII credea că punctuația e greșită și că data se leagă de fraza precedentă: de cînd s-au început țara Moldovenească la anul 6867 (=1359)].

craiul unguresc. Iar Vladislav craiul era nepot de frate lui Sava, arhiepiscopul serbesc, și fusese botezat de dînsul și se ținea de legea creștină în lăuntru inimei se, dar după vorbă și după podóbele crăiesci era lătin.

Și în vremile lui Vladislav craiul s-au pornit cu resboiu în potruva Ungurilor Tătarii cu cnézul Neimet din pustii¹⁷ lor de la apa Prutului și de la apa Moldovei și au trecut peste munții cei înalți din Ardél și țera Ungurască¹⁸ și au ajuns la apa Moreșului și s-au oprit acolo. Auzind Vladislav, craiul unguresc, de năvala Tătarilor, trimese îndată la Rîm, la împăratul și la papa, să-i vie în ajutor; trimese și la vechii Rîmleni și la Romăneni¹⁹. Atunci s-au unit noi Rîmleni cu vechii Rîmleni și au venit la țera Ungurască spre ajutor craiului Vladislav.

Dar noi Rîmleni au trimes în taină craiului Vladislav scrisore în care scria: „Marelui craiu Unguresc Vladislav. Vechii Rîmleni sunt în luptă cu noi din pricina legii, căci n-au voit să trecă cu noi la legea nouă lătină, ci trăesc în legea grecă în vechiul Rîm. Iar acum au venit cu toți împreună cu noi spre ajutorul teu, lăsîndu-și în vechiul Rîm numai femeile și copiii cei mici. Iar noi suntem de aceeași lege cu tine, prietinelor tei suntem prietini, dușmanilor tei dușmani; deci ai face bine, dacă i-ai trimete pe ei înainte tuturor celor-lalți ómeni în potruva Tătarilor, că doară vor cădea cu toți în luptă; iar dacă Dumnedzeu îi va feri de Tătari, să-i lași în țera ta, ca să nu se mai întorcă în vechiul Rîm, iar pe femeile și copiii lor îi vom lua în legea noastră lătină“.

Și nu după multă vreme s-au dat luptă mare între Vladislav craiul unguresc și între Neimet cnézul tătăresc la apa Tisei; și mai întîi de toți au intrat în luptă vechii Rîmleni,

¹⁷ Cu „pustie“ am tradus pe rusescul *кочевие* = locu unde rătăcesc nomadzii; s-ar putea traduce și prin „stepă“. Terminul „pustie“ se găsește cu acestu înțeles în cronicari.

¹⁸ [Hasdeu, *ibid.* p. CLXV traduce: „au trecut peste munții cei înalți și curmeziș prin țara cea Ungurească a Ardealului“].

¹⁹ Acesta e un pleonasm, pricinuit probabil prin greșela unui copist, care a pus în textul rusesc «къ старымъ Рымляномъ и къ Ромăнцемъ» în locu de «къ новымъ».

după ei Unguri mulți și Rîmlenii cei de legea lătină, și au bătut pe Tătari mai întîiu vechii Rîmleni, apoi Ungurii și Românii²⁰, și n-au peritu mulți dintre vechii Rîmleni.

Vladislav, craiul unguresc, foarte s-au bucurat de acest ajutor dumnezeesc, iar pe vechii Rîmleni i-au cinstit și i-au miluit foarte pentru vitejia lor și le-au aretat apoi scrisoarea noilor Rîmleni, ce i-au fost scrisă-o aceștia de ei și de femeile lor, și i-au chemat la sine în slujbă, ca să nu se mai întorcă în vechiul Rîm și să părăsască de mîna noilor Rîmleni. Vezînd ei scrisoarea crăescă, n-au crezut, ci s-au rugat de craiu să le îngăduie a trimite omeni, cari să caute și să vadă dacă mai trăiesc ori nu în vechiul Rîm femeile și copiii lor. Și s-au dus soli și s-au întors curînd și le-au spus: cetatea noastră, vechiul Rîm, e derămată, iar pe femeile și copiii noștri i-au luat noii Rîmleni în legea lor lătină.

Atunci s-au rugat de craiul Vladislav să nu-i silască a trece la legea latină, ci să-i lase a trăi în legea lor creștină, în legea greacă, și să le dea pămînt de trai. Iar Vladislav craiul cu mare bucurie i-au primit și le-au dat pămînt în Maramureș, între apele Moreșului și Tisei, locul ce se cheamă Criș, și acolo s-au adunat și s-au așezat Rîmlenii, și trăind acolo, au început a-și lua femei Unguroaice de legea latină și a le întorci la legea lor creștină, și astăzi felul trăescă pînă astăzi.

Și era între ei un bărbat cu minte și viteză cu numele *Dragoș* și s-au pornit odată cu tovarășii săi la vînat de fiare selbatice și au dat sub mîntii cei înalți de urma unui zimbru și s-au dus pe urma zimbrului peste mîntii cei înalți și au trecut mîntii și au ajuns totu pe urma zimbrului la nisca șesose și prea frumoase locuri și au ajuns pe zimbrul la țermul unei ape, sub o răchită, și l-au ucis și s-au ospetat din venatul lor.

Și le-au venit de la Dumnezeu gînd în inima lor, să-și caute loc de trai și să se așeze acolo, și s-au unit cu toții și

²⁰ Și aci avem a face cu o greșală în textul rusesc, care are По-мановые în locu de новые Рымляне.

au hotărît să rămîie acolo, și s-au întors îndărăt și au povestit tuturor celorlalți de frumusețea țerii și de apele și de isvîrele ei, ca să se așeze și ei acolo; și le-au plăcut tovarășilor lor gîndul acesta, și au hotărît să meargă și ei unde fuseseră tovarășii lor, și au căutat să-și aleagă locuri căci de jur împrejur era pustiu, iar pe la mîrgini Tătari rătăcitori cu turmele, și s-au rugat apoi de Vladislav, craiul unguresc, să le dea drumul, iar Vladislav craiul cu mare milostivire i-au lăsat să plece.

Și plecat-au din Maramureș cu toți tovarășii lor și cu femeile și cu copiii lor peste mîntii cei înalți, și tăind pădurile și înlăturînd petrele, trecut-au mîntii cu ajutorul lui Dumnezeu și venit-au la locul unde Dragoș omorîse zimbrul, și le-au plăcut locul și s-au așezat acolo și și-au ales dintre dinșii pe un om înțelept, cu numele Dragoș, și l-au numit sieși domn și voievod. Și de atunci s-au început cu voia lui Dumnezeu țera Moldovenească.

Iar Dragoș voievod a descălecat întîiul pe apa Moldovei (anume Bourenii)²¹, mai apoi a descălecat locul Baia și alte locuri dealungul apelor și isvîrelor, și și-au făcut pecete domnească pentru totă țera unu capu de zimbru. Și au domnit Dragoș voievod 2 ani.

5. Grigore Ureche Vornicul și Simion Dascălul, Letopisețul Țării Moldovei, ed. Const. C. Giurescu, Clasicii Români Comentați, Craiova, 1934, p. 4—12.

Predoslovie descălecării a țării Moldovei din ceputul ei.

...Vor unii Moldovei să-și zică că au chemat-o Știția sau Schithia pre limba slovenească, ce Știția cuprinde loc mult, nu numai al nostru, ce închide și Ardealul și țara muntenească și cîmpii peste Nistru, ce cuprinde o parte mare și din țara leșască. Chematu-o-au unii și Flachia, ce scriu letopisețele latinești, de pre numele hatmanului rîmlenesc ce l-au chemat Flacus, carele au

²¹ Adăogatu de noi. Cf. p. 68.

bătut războiu cu Stiții pre aceste locuri și schimbându-se și schimonosindu-se numele, din Flachia i-au zis Vlahia. Ce noi acesta nume nu-l putem da țării noastre Moldovei, ce țării muntenesti, că ei nu vor să despartă să facă două țări, ce scriu că au fost tot o țară și un loc, iar noi aflăm că Moldova s-au descălecat mai pre urmă și Muntenii mai dintîiu, măcar că s-au tras de la un izvor, Muntenii întîiu, iar Moldovenii mai pe urmă de păstori nimerind. Că umblînd păstori de la Ardeal, ce se chiamă Maramureș, în munți cu dobitoacele, au dat de o fiară ce se chiamă buor, și după multă goană ce o au gonit prin munți cu dulăi, o au scos la șesul apei Moldovei. Acoalea fiind și fiara obosită, au ucis-o în locul unde se chiamă acum Buorenii, dacă s-au descălecat sat, și hierul țării sau pecetea cap de bour se însemnează. Și căteaoa, cu care au gonit acea fiară, au crăpat, pre care o au chiebat Molda, iară apei de pre numele cătelei Moldei i-au zis Molda, sau, cumu-i zic unii, Moldova ; așijderea și țării de pre numele apei i-au pus numele Moldova.

...De ijderenia Moldovenilor, de unde sînt ei (de la Maramureș este ijderenia lor) de au venit pre aceste locuri.

Scrive letopisețul cel unguresc că oare cînd pre aceste locuri au fost lăcuind Tătari ; mai plodindu-se și înmulțindu-se, s-au tins de au trecut și preste munți la Ardeal și împingînd pre Unguri din ocinile sale, n-au mai putut suferi, ce singur Laslău, craiul unguresc, carele-i zic că au fost vîlhovnic, s-au sculat de s-au dus la împăratul Rîmului, de și-au cerșut oaste într-ajutoriu împotriva vrăjmașilor săi. Ce împăratul Rîmului alt ajutoriu nu i-au făgăduit, ce i-au dat răspuns într-acesta chip, de au zis : Eu sînt jurat, cînd am stătut la împărăție, om de sabia mea și de județul mieu să nu pice ; pentru aceea mulți oameni răi s-au făcut în țara mea, și cîte temnițe am, toate sunt pline de dînșii, și nu mai am ce le face, ce ți-i voiu da ție să faci izbîndă cu dînșii, și eu să-mi curățesc țara de dînșii, iar tu în țara mea să nu-i mai aduci, că ți-i dăruiesc ție. Și de sîrg învăță de-i strînsă pre toți la un loc de pretutinderea, și i-au însemnat pre toți, de i-au ars înprejurul capului, de le-au pîrjolit părul cu

un hier înhierbîntat, care semn trăiește și pînă astăzi în țara Moldovei și la Maramureș, de se cehluesc prejur cap.

Deci Laslău craiu, dacă au luat acel ajutoriu tilhăresc de la împăratul Rîmului, au silit la țara ungurească, și de aci pre cîșlegile Născutului cu toată puterea s-au apucat de Tătari a-i bate și a-i goni, de i-au trecut muntele în ceastă țară pre la Rodna, pre care cale și semne prin stînci de piatră în două locuri se află făcute de Laslău craiu. Și așa gonindu-i prin munți, scos-au și pre acești Tătari, carii au fost lăcuitori la Moldova, de i-au gonit pînă i-au trecut apa Siretului. Acolo Laslău craiu, ce se chiamă leșaste Stanislav, stînd în țarmurile apei, au strigat ungurește : *seretem, seretem*, ce se zice românește : place-mi, place-mi (așa cum am zice pre limba noastră : așa-mi place, așa-mi place). Mai apoi dacă s-au descălecat țară, după cuvîntul craiului ce au zis *seretem*, au pus nume apei Siretul. Și după multă goană ce au gonit pre Tătari, i-au trecut peste Nistru la Crîm, unde și pînă astăzi trăesc. De acolo s-au întors Laslău craiu îndărăpt cu mare laudă și biruință, și sosind la scaunu său în ziua de lăsatul secului, cerșutu-și-au blagoslovenie la vlădicii săi, să-l lase trei zile să se veselească, cu doamnă-sa și cu boierii săi. Și așa l-au blagoslovit de au lăsat sec Marți cu toată curtea sa, care obicei se ține la legea lor și pînă astăzi, de lasă sec Marți în săptămîna postului celui mare dintîiu.

Ce această poveste a lui Laslău craiu, ce spune că au gonit pre acești Tătari, nu o au scos Ureche vornicul din letopisețul cel leșesc, ci eu Simion Dascăluș o am izvodit din letopisețul cel unguresc, care poveste o am socotit, pre semne ce arată, că poate fi adevărată.

De descălecarea Maramureșului

Laslău, craiu unguresc, după izbîndă cu noroc ce au făcut de răsipi pre cei Tătari și se așeză la scaunul său, sfătuitu-s-au cu boierii săi, ce vor face cu acei tilhari, ce-i adusesese într-ajutoriu de la împăratul Rîmului, cu carii mare izbîndă făcuse, de răsipise puterea acelor Tătari ; ca să le dea loc și ocine în țară nu suferia Ungurii cei de moșie, văzînd că sînt niște oameni răi și

ucigași, socotind că, de se vor plodi și se vor înmulți, ei se vor întări, și cîndai să nu li se prilejască vre-o price cu dinșii, să pață mai rău decît cu Tătarii, mai apoi să nu le fie a pierde și crăia. Ce le-au ales loc pustiu și sălbatec, îngrădit cu munți prin prejur, între țara leșească și țara ungurească, unde se chiamă acum Maramureșul; acolo i-au dus de le-au înpărțit hotare și ocine și locuri de sate și tîrguri și i-au nemișit pre toți, unde și pînă astăzi trăesc.

*De descălecarea țării Moldovei al doilea rînd,
în ce chip și cum s-au așezat.*

Această poveste, ce este de aicea în jos, care spune de înoirea țării Moldovei, este izvodită de Ureche vornicul din letopisețul cel (latinesc), care poveste o am socotit că se tocmește întru tot cu predoslovيا letopisețului cestui moldovenesc, însă mai pre scurt, iară predoslovia Moldovei tînde povestea mai deșchis și deagiuns, cum arată înainte.

După răsipa țării dintîi, cum spune mai sus că s-au pustiit de nevoia ostașilor lui Flacus, hatmanul rimlenesc, sau, cum spune la letopisețul cel unguresc, de Laslău, craiul unguresc, cînd au răsipit Tătarii de pre acele locuri de au rămas locul pustiu, mai apoi, după multă vreme, cum scrie mai sus, cînd păstorii din munții ungurești, pogorînd după vînat, au nemerit la apa Moldovei, văzînd locuri desfătate, cu cîmpi deșchiși, cu ape curătoare, cu păduri dese, și îndrăgînd locul au tras pre ai săi de la Maramureș, și pre alții au îndemnat de au descălecat, întîiu supt munte, mai apoi adăogîndu-se și crescînd înainte, nu numai apa Moldovei, ce nici Siretul nu i-au hotărît, ce s-au întins pînă la Nistru și pînă la mare. Nici războaie mai apoi făcea, ca să-și apere țara și pămîntul său de către Știți și Goți, și de către vecini și limbi ce era prin prejur, ce avînd purtători domnii lor, cari-i rădicase dintru sine, în țara leșască de multe ori au intrat și multă pradă și izbîndă au făcut. Din cîmpi Tătarii i-au scos, că după răsipa ce i-au fost gonit pre Tătari oare cînd Laslău, craiul unguresc de pre aceste locuri, iarăși au fost început a se tînde la cîmpi. Așijderea și Muntenilor nu numai

nevoe și groază le făcea, ce și domniile le schimba și prea cine vrea ei priimea. Pre Ardeleni nu-i lăsa să odihnească, ce pururea le făcea nevoe, și cetăți multe le luase și le lipise către țara Moldovei, carele toate mai înainte la locurile sale se vor arăta. Mai apoi și (cu) Turcii, carii se vedea ca o negură toată lumea acoperea, războaie minunate făcea, de cîteva ori i-au și biruit; mai apoi de o au și supus supt giugul lor, de multe ori i-au asudat rocoșindu-se, și nu fără multă moarte și pagubă în oameni pînă a o așeza.

O poveste din predoslovia letopisețului cestui moldovenesc

Ce într-însa spune că este făcută țara din două limbi, din Români și din Ruși, de care lucru se cunoaște că și pînă astăzi este țara giumătate de Ruși și giumătate de Români. Ce această poveste nu se află însemnată de Ureche vornicul, iar eu n-am vrut să las nici aceasta să nu pomenesc, socotind că cum am adus aminte de altele, ca să nu rămîie nici aceasta neînsemnată.

Scrie în letopisețul moldovenesc la predoslovie de zice că, dacă au ucis acei vînători acel bour, întorcîndu-se înapoi, văzînd locuri desfătate, au luat pre cîmpi într-o parte și au nemerit la locul unde este acum tîrgul Sucevei. Acolo mirosindu-le fum de foc, și find locul despre apă, cu pădure mănuntă, au pogorît pre mirodenia fumului la locul unde este acum minăstirea Ețcanii. Acolea pre acelaș loc au găsit o prisacă cu stupi și un moșneag bătrîn de păzia stupii, de semînție au fost rus și l-au chemat Ețco, pre carele, dacă l-au întrebat vînătorii, ce omu-i și din ce țară este, el au spus că este rus din țara leșască. Așijderea și de loc l-au întrebat, ce loc este acesta și de ce stăpîn ascultă. Ețco au zis că este un loc pustiu și fără stăpîn, de-l domnesc fierile și păsările, și se tînde locul în jos pînă la Dunăre, iară în sus pînă în Nistru de se hotăraște cu țara leșască, și este un loc foarte bun de hrană. Înțelegînd vînătorii acest cuvînt, au sîrguit la Maramureș de și-au tras oamenii săi într-această parte, și pre alții au îndemnat, și au descălecat întîiu supt munte, și s-au lățit pre Moldova în jos. Iară Ețco prisăcariul, dacă au înțeles de descălecarea Maramureșenilor, îndată

s-au dus în țara leșască de au adus Rusi mulți și i-au descălecat pre apa Sucevei în sus și pre Siret despre Botoșani. Și așa de sîrg s-au lătit Românii în gios și Rusii în sus.

Așijderea și tirgul Baia scrie că l-au descălecat niște Sași ce-au fost olari, iar Suceava scrie că o au descălecat niște cojocari ungurești, ce se chiamă pre limba lor suci, iar Suceava se chiamă pre limba ungurească cojocărie.

Așa într-acesta chip se află să fi fost descălecarea țării Moldovei.

De începutul domnilor țării Moldovei...

Între acei păstori, ce au nemerit locul acesta, fost-au și Dragoș, carele venise de la Maramureș, carele se vedea mai de cînte și mai de folos decît toți, pre carele cu toții l-au pus mai mare și purtătoriu de grijă.

Și dacă au domnit 2 ani, s-au săvîrșit...

6. **Codex Bandinus.** Memoriu asupra scrierei lui Bandinus de la 1646, urmat de text, însoțit de acte și documente, de V. A. Urechia, în *An. Ac. Rom., Mem. secț. ist.*, seria 2, tom. XVI, p. 1—335.

La p. 306—307 se reproduce după Bandini cap. *Unde Moldavia denominatur*. Acest capitol e precedat de trei rînduri : unul ca titlu general pentru ceea ce va urma : *Annotationes Moldavicarum Rerum* și două explicative : *De Moldavia vix aliqui et perfunctorie tradunt, aliqua hic ostendemus, quae apud scriptores vix legi, aut inveniri possunt*. De aici înainte urmează capitolul :

Unde Moldavia denominatur

Est fluvius Moldava ex Alpibus Transylvaniae delabens, a quo haec regio vel potius regnum Moldavia denominatur. Unde vero Moldava fluvius sui nominis originem derivet, ex historicorum monumentis nil certi constant. cum de hac provincia sub

hoc titulo, apud antiquos nulla fiat mentio. Ipse quoque Moldava fluvius, quale prius nomen habuerit, nullus mortalium meminit. Antiquitus enim terra ista juxta diversas regiones diversa quoque sortiebatur nomina : nam ex parte septentrionali pars Sarmatiae Bessarabia vocabatur, eiusque incolae dicebantur Sarmatae. Ad Orientem intra limites Scythiae europaeae continebatur, incolae erant Getae. Ad meridiem circa Danubium Thraces usurpabant, incolae erant Bessi. Ad occidentem partes submontanae in Dacia clauderentur, cujus incolae erant armis potentes, Romanisque diu restituerunt, tandem Trajanus bello sub jugum misit, ac ut in officio illos retineret, Roma et ex Italiae regionibus coloniam transtulit in Daciam, ubi Itali gentibus immixti nomen et lingvam amiserunt et qui ante a Italia nunc Valachi a Flacco duce ipsorum audiunt, qui ante circumjacentibus gentibus imperabant nunc imperata faciunt, solo hoc gaudent nomine, ut sua lingua Romani vocentur.

2. Trajanus in Transylvania et adjacentibus regionibus versus occidentem et meridiem versatus, ad has non penetravit plagas, unde nec coloniam ad has Sarmatiae et Scythiae partes ipse transmisit, sed successu temporis cum Itali rerum Domini in Transylvania regnarent, accidit ut tres Itali fratres primae nobilitatis cum decenti famulorum comitatu ex Transylvania ad Alpes venatum irent, quibus occurrit fera insolitae proceritatis urus seu taurus sylvestris, quem illi per valles et montes insecuti, fera quasi ludibunda ubique praecurrit. Dum insequuntur feram minimus fratrum Domucus nomine inter Alpes deficit, qui ad torrentem quiescens, a suo nomine ille torrens usque ad haec tempora vocatur Domucus.

Alii ludentem in oculis feram insequuntur et secundus e fratribus Volcha nominatus, viribus exhaustur ad fluentum, cujus denominatio etiam nunc est Volocha. Tertius quoque tandem fatigatus subsidit ad rivam gratiosissimo susurro strepentem, qui suo nomine Dragus nunc etiam appellatur. Postmodum resumptis viribus convenientes, dum simul insequuntur feram gracillimus caniculus Molda dictus fatigatus, ac in transitu occurrentis fluvii submergitur qui deinde a Molda, Moldava denominatus huiusque nomen constanter retinuit. Fluvius iste a scaturigine per spatium 40 miliarium germanicorum prope op-

pidum Roman in Sered fluvium sinuose devolvitur, nomenque suum amittit.

3. Quod vero ab hoc potius fluvio, quam a Sered vel Puruth haec provincia denominatur, trium fratrum virtus effecit, qui mactata fera et visa terrae ubertate reduces in Transylvaniam glebas terrae secum acceperunt, suaeque matri viduae ostendere. Sic suadente matre una cum tota familia et magna colonia migrarunt in hanc provinciam et prius penes fluvium Moldavam subsiderunt, qui singulari solertia insignes erant. Volchus tandem maximus fratrum in ducem eligitur, is non sanguine solum sed etiam virtute ac indole Romanus ex Alpibus prodiens longe lateque terram occupare caepit : quia vero a Moldava fluvio initium fecit ; quicquid spatii postea adjecit, Moldavia nomine terra appellata est, gens vero valacha a ducis Volchi sive Flacci virtute Valachus populus est intitulatus, quod nomen in Daciae quoque partibus manentes Itali Coloni, ab Volchi ducis virtutem libenter admiserunt.

4. Aliqui volunt Valachiam et Valachos nominis sui originem sumpsisse a Flacco qui erat dux eorum dum ex Italia in Daciam migrarent unde prius Flaccia, deinde mutatis et additis, syllabarum leteris Valachia dicta. Quidam vero a Germanis hoc nomen Italicae genti impositum, qui Italum vocant Wlach, a quo Valachus et Valachia deducitur. Alii opinantur a Volach, quod est valachicum *s c a n t q u e r e t e* (sic) nempe quod Itali ex sua patria in partes orientales deducti, partini Romae, partini ad maris littora e piscatorum conditione fuerint et quod sex Italici populi, homines scelestissimi, viarum obsessores extiterint, ideoque exules e patriis laribus ad has terras devenere. Et quidem in sui exilii memoriam, multi plebeii circumradunt caput, quasi instar funis caput circumligantis : cujus circumraisionis rationem aliquoties inquirentes, cum suspirio nonnulli reffondere ; ita nos docuere nostri majores, ut eorum posterii recordaremur, ex Romano Imperio a libera gente romana originem trahere et ob majorum crimina extorres a patria in aliena terra commorari. Istud sane nomen mordicus retinent ut Romani audiant et quod ex Italia oriundi nemo in dubium vocat a quo autem Valachi denominentur, haec modo dixisse sufficiat“.

7. Miron Costin : *De neamul Moldovenilor*, ed. C. Giurescu, p. 47—48. *Capul al cincilea. De numele neamului acestor țări și de port și de legea creștinească de unde au luat.*

Așa și neamul acesta, de care scriem, a țărilor acestora numele drept și mai vechiu este Român, adică Râmlean, de la Roma. Acest nume de la descălecatul lor de Traian, și cât au trăit pînă la pustiirea lor de pre aceste locuri, și cât au trăit în munți, în Maramorăș și pe Olt, tot acest nume au ținut și țin și pînă astăzi. Și încă mai bine Muntenii decît Moldovenii, că ei și acum zic și scriu : Țara-Românească, ca și Românii cei din Ardeal. Iară streinii și țările înpregiur le-au pus acest nume Vlah, de pe Vloh, cum s-au mai pomenit. Vallios, Valashos, Olah, Voloșin, tot de streinii sînt puse aceste nume de pre Italia, că-rora zic Vloh ; apoi mai tîrziu Turcii, de pre numele domnului care au închinat țara întîi la Turci, ne zic Bogdani, Muntenilor Caravlah ; Grecii Bodganovlah, Muntenilor Vlahos. Că acest nume Moldovan ne este de pre apa Moldovei după al doilea descălecatul acestii țări de Dragoș-Vodă, și Muntenilor, ori de pre munte Muntean, ori de pre Olt Oltean, că Leșii așa le zic Molteni.

8. Miron Costin : *Cronica Țării Moldovei și a Munteniei. 1684.* (în limba polonă) *Cronice inedite atîngătoare de istoria Românilor.* Adunate și publicate cu traduceri și adnotațiuni de Ioan Bogdan, p. 184—185.

Traducerea : § 4. *Despre pustiirea coloniei lui Traian prin Tătari.*

Colonia lui Traian a ținut în locurile de care am vorbit ceva mai mult de o sută de ani, căci al treilea împărat după Traian, Adrian, cel care a întemeiat în Tracia Adrianopolul, după numele său, a poruncit să strice podul de peste Dunăre, cel făcut de Traian, din pricina năvălirilor tătărești, căroră nu putea să se

împotrivescă. În contra Tătarilor, cari voeau să nimicească împărăția romană și colonia lui Traian, se împotriviseră multă vreme în cetățile și locurile mai întărite ; dar neputându-se împotrivi pînă în sfîrșit unei mulțimi așa de numeroase de Tătari, cari veneau mereu tot mai mulți, părăsiră aceste locuri și unii dintre dînșii se întoarseră îndărăt în Italia, cei mai de frunte, alții trecură munții vecini cu noi și se așezară în Maramorăș pe rîuri, tocmai în mijlocul munților, pe care noi îi numim ungurești. Iar cei din țara muntenească tot în munți s-au așezat, pe apa Oltului. Și a durat așezarea lor în acele locuri multe veacuri, mai bine de o mie de ani ; cine vrea să știe aceasta mai bine, n-are decît să citească cum în acest răstimp hanul Atila au năvălit în aceste părți ale lumii, și poporul slovăcesc sau slovenesc după dînsul.

§ 5. Al doilea descălecat al țării Moldovei și Munteniei.

Nu o dată și nu o singură ordie au năvălit în tot cursul acestor vremi în părțile acestea, căci mai întîiu de toate au intrat ordiile care au alungat pe Români de acolo și s-au așezat singure în acele locuri ; după ele au venit Atila cu ordiile sale, care și astăzi trăesc în marea Tartarie și se numesc Hung sau, cum le zic Muscalli, Iuhrii. După Atila a venit poporul slovenesc, căci Grecii pun în aceste părți întîi pe Atila și apoi pe Sloveni. După toate aceste năvăliri, năvăliră din nou alte ordii, de care se alipiseră și Ungurii și care se luptară cu Românii din Maramorăș și de pe Olt, căci ordiile întinzîndu-se în rătăcirile lor nestatornice ajunseră dincolo de munți, unde și astăzi se văd semnele caselor lor, peste munți și prin munți. Toate părțile acestea, și țara Ardealului și Maramorășul și țara Oltului, erau sub Unguri, urmașii hanului Atila, cînd Laslău, craiul unguresc, neputînd suferi pe Tătarii cari se întinseseră pînă în țara Ardealului, adună împotriva lor oaste și îi alungă întîi de dincolo de munți, apoi trecînd cu oastea pe ceastă parte a munților, le dede o luptă din jos de Roman, un oraș al nostru de pe Siret ; biruindu-i și văzîndu-i pe Tătari cum se innecau în apa Siretului, craiul Laslău zise pe ungurește : seretem, seretem, ceea ce în-

seamnă : așa-mi place, așa-mi place, și de atunci pînă azi apa aceea se numește pentru vecie apa Siretului. Se vede și de aci că de atunci și pînă acum a trecut multă vreme, căci toate rîurile și însuși țările își au numele lor de la a doua descălecăre. După aceea înfrîngere Tătarii se retraseră mai departe în cîmpuri, iar Românii, adecă Romanii, și mai întîi „Montenii“ sau „Muntenii“ se coborîră din munți la locuri mai deschise cu domnul lor Negrul ; nu mult după aceea ieșiră și Moldovenii din Maramorăș cu Dragoș, întîiul lor domn, la țara Moldovei și ocupară mai întîi locurile de sub munți. *Ibid.*, p. 185—186.

NOTĂ BIBLIOGRAFICĂ

Amintim, după indicațiile d-lui prof. C. Grecescu, câteva din lucrările mai importante cu privire la studiul critic al izvoarelor relative la întemeierea principatelor. (Pentru voievodatele din Ardeal, v. mai sus, p. 191 și urm.).

IORGA N., *Cîteva note despre cronicile și tradiția noastră istorică*, în „An. Ac. Rom.”, Mem. sec. ist., ser. 2-a, XXXIII, p. 129—146. (I. Legendă, tradiție, istorie despre întemeierea Principatelor. A) Neagoe Basarab, „Negru Vodă” și cîntecele sale. B) Cîntecul despre Dragoș-Vodă vînătorul. Legenda cărturărească a lui Roman și Vlahata. II. Continuarea cronicei lui Constantin Cantacuzino).

IORGA N., *Istoria literaturii românești*, I (1925), ed. a II-a, București, Pavel Suru, p. 400. Capitolul despre letopisețele slave și cel despre înfiil cronicari pînă la 1688.

ONCIUL D., *Radu Negru și originile Principatului Țării-Românești*, în *Convorbiri literare*, 24 (1890), p. 817—833, 944—958, 1044—1055; 25 (1891), p. 41—50, 100—110, 529—539; 26 (1892), p. 24—38, 257—268, 332—337.

VUIA R., *Legenda lui Dragoș*. Contribuțiuni pentru explicarea originii și formării legendei privitoare la întemeierea Moldovei, în *Anuarul Inst. de Istorie națională din Cluj*, I (1921—1922), Cluj, 1922, p. 300—309.

LAPEDATU AL., *Cum s-a alcătuit tradiția națională despre originile Țării-Românești*, în *Anuarul Inst. de istorie națională din Cluj*, II (1923), Cluj p. 289—314.

MINEA ILIE, *Letopisețele moldovenesti scrise slavonește*, în *Cercetări istorice*, I (1925), p. 190—368.

MIRON COSTIN, *Istorie în versuri polone despre Moldova și Țara-Românească* (1684), ediție și traducere de P. P. Panaitescu, în „An. Ac. Rom.”, Mem. sec. ist., ser. 3, t. X, 1929, p. 465 (101)—468 (104).

PANAITESCU P. P., *Cronica moldo-polonă*, în *Rev. ist. română*, I (1931), p. 113—123.

REZUMAT CRONOLOGIC

Inceputul sec. X. Voievodate românești și slavo-române în partea de Vest și Nord-Vest a Transilvaniei, după tradiția cronicii Notarului Anonim.

976 Prima mențiune a Vlahilor „chervănari” între Prespa și Ohrida.

982 Poporul denumit de izvoare musulmane V. n. ndr. sau N. nd. r. de obârșie romană, la Nordul Dunării, vecin cu Maghiarii și Moravii.

Sfârșitul sec. X.—Inceputul sec. XI. Inceputul pătrunderii maghiare în Transilvania de Nord și Vest.

1019 Vlahii „din toată Bulgaria”, amintiți de hrisovul împăratului bizantin Vasile al II-lea.

1070, 1100 Întâile mențiuni ale românilor la răsărit de Carpați. Tradiția istorică despre Vlași în cronica rusească a lui Nestor.

1113 *Mercurius princeps Ultrasilvanus*.

1131—1141 Tradiția istorică a Notarului Anonim al regelui Bela (probabil al II-lea).

1164, 1166 Vlahii în armata Bizantină a lui Manuil Comnenul, în luptă împotriva Ungurilor. Păstori vlași la marginile Galiției.

1176 *Leustachius*, întiiul voivod unguresc al Ardealului.

1185—1186 Răscoala Asăneștilor.

1199 Împăratul Ioniță cere coroana Papei Inocențiu al III-lea.

1202 Papa trimite coroana regală lui Ioniță Asan.

1207 Războiul între Ioniță Asan și împăratul latin din Constantinopol.

1222 *Terra Blacorum* din Ardeal în documentele cancelariei ungurești.

1241 Năvălirea tătarilor în Europa Centrală.

Basarab Ban în valea Oltului din Transilvania ?

1247 Voievodatele lui Litovoi și Seneslav de o parte și de alta a Oltului, în Oltenia și Muntenia.

Un voievod *Olah* în drum spre curtea Hanului Batu, dincolo de Nipru.

1258 Sfârșitul dinastiei Asăneștilor în Bulgaria.

1260 Valahii transilvăneni în armata ungurească la lupta de la Kreussenbrunn.

1273 „Pământul nesfârșit al Dacilor”, între stăpînirile ungarilor și alaiilor, amintit de elogiu unui retor bizantin.

- 1277 Conflict între rutenii din Halici și românii din Moldova.
 1279 Răscoala lui Litovoi împotriva ungarilor.
 1285 Năvălirea Tătarilor lui Nogai în Ardeal și Ungaria.
 1286 *Ymor filius Molday*, demnitar tătar.
 1290 Mențiune a românilor în Crimeea. Dată presupusă a descălecaturii lui Negru Vodă în Țara Românească.
 1291 Vlahii din Ardeal chemați la adunarea ordinelor, întrunită de regele Andrei al III-lea.
 1292 Ei sunt înlocuiți cu Cumanii.
 1300 Laurențiu, comite de Cîmpulung în Țara Românească.
 1307 Un voievod român vecin cu principatul de Halici, menționat de cronică de Ottokar de Styria (Maramureș sau Moldova).
 1324 Intia mențiune a lui Basarab, fiul lui Tihomir, domnitorul Țării Românești.
 1325 Românii din Moldova în ajutorul Polonilor în expediția împotriva comitelui de Brandenburg.
 1330 Biruința lui Basarab asupra regelui Ungariei Carol Robert de Anjou.
 1343 Basarab recunoaște suzeranitatea regelui Ludovic I. Bogdan, voievodul din Maramureș, răsculat împotriva regelui.
 1345 Dată probabilă a descălecaturii lui Dragoș în Moldova, sub suzeranitatea regelui Ungariei.
 1355 Românii din Ardeal chemați la adunarea ordinelor de la Cluj.
 1359 Dată posibilă a biruinței voievozilor din Nordul Moldovei asupra polonilor. Trecerea lui Bogdan din Maramureș în Moldova (al doilea descălecat).
 1377 Războiul lui Radu I, voievodul Țării Românești, cu regele Ungariei Ludovic I și ruperea legăturilor de vasalitate.
 Sfârșitul sec. XV.—Începutul sec. XVI. Tradiția istorică a descălecaturii Moldovei în analele și cronicile moldovenești.
 Sfârșitul sec. XVI.—Începutul sec. XVII. Tradiția istorică a descălecaturii Țării Românești în cronicile muntene.

NOTE ȘI COMENTARII de Valeriu Râpeanu

Gheorghe I. Brătianu, *Tradiția istorică despre întemeierea statelor românești*, București, 1945 a apărut sub egida Institutului de Istorie Universală „N. Iorga”, în tipografia Monitorului Oficial și Imprimeriile Statului, Imprimeria Națională, București, 1945.

Volumul cuprindea 263 pagini dintre care 223 p. studiul propriu zis, p. 225—231 reprezintă un rezumat în limba franceză, p. 233—257 anexa, p. 259 nota bibliografică; p. 260—261 rezumat cronologic, p. 262—263 tabla de materii.

CUVÎNT ÎNAINTE

(1) Așa cum am arătat și în studiul introductiv, Gheorghe I. Brătianu a ocupat la Academia Română locul vacant după asasinarea lui N. Iorga, vezi p. XVII.

În răspunsul pe care conform uzanțelor îl dădea un academician de aceeași specialitate, în cazul de față istoricul Alex. Lapedatu, se spunea: „Despărțindu-te deci, temporar și parțial de îndeletnicirile senine și liniștite, de arhive și biblioteci, despre care am vorbit până aici, te-ai dedicat, cu tot zelul și priceperea unui gen de lucrări istorice, desigur mai actuale și necesare, dar unele numai de discuțiuni și controverse, iar altele numai de informațiuni și documentări”. Istoricul se referea la *O enigmă și un miracol istoric: poporul român*, despre care spunea: „Ca să imprimi însă acestui răspuns toată greutatea necesară a trebuit să revizuiești întreaga problemă a originii și alcătuirii poporului român în vederea unei expuneri de sinteză, mai completă și mai bine susținută, a acestei probleme, în lumina celor din urmă date și rezultate ale cercetărilor istorice, lingvistice și arheologice”. Tot Alex. Lapedatu consideră că cercetările lui Gheorghe I. Brătianu s-au desfășurat în două direcții: „pe de o parte istorie medievală, cu deosebită privire la Orientul european, pe de alta istorie națională, cu deosebită privire la problemele controversate sau nelămurite încă ale ei.

Căci — cum dovedește și prima comunicare pe care ai făcut-o aici, ca membru titular al Academiei: *Tradiția istorică a descălecatului Țării Românești*, spiritul d-tale pătrunzător se îndreaptă, se pare, cu predicție, către cercetarea acestui din urmă fel de probleme“.

(2) După apariția cărții lui Gh. I. Brătianu, Editura Fundației Regale pentru Literatură și Artă — Biblioteca Enciclopedică a tipărit Dimitrie Onciul, *Opere Complete*, Tomul I, *Originile principatelor române*, ediție critică adnotată de Aurelian Sacerdoțeanu, 1946, 422 p. Pe parcursul acestei cărți, Gh. I. Brătianu va face deseori trimiteri la cartea lui Dimitrie Onciul.

I. INTRODUCERE : VALOAREA TRADIȚIEI CA IZVOR ISTORIC

(1) B. Petriceicu-Hasdeu, *Negru Vodă, un secol și jumătate din începuturile statului Țării Românești (1230—1380)*, ca introducere la tomul IV din „*Etymologicum Magnum Romaniae*” a se vedea B. Petriceicu-Hasdeu: *Etymologicum Magnum Romaniae*, Editura Minerva, 1976, ediție îngrijită și studiu introductiv de Grigore Brăncuș, p. 639—851: „După cum se știe și după cum arată și Hasdeu, fiecare capitol din *Etymologicum* era precedat de o introducere: «cuprinzând o monografie istorico-filologică». La 1 ianuarie 1898 (cf. *Precuvântarea*, ed. cit., p. 643) B. P. Hasdeu spune că s-a ocupat „foarte mult” de Negru-Vodă și crede că în acel moment a „reusit pe deplin în dezlegarea acestei anevoioase probleme“.

„În studiul meu despre Basarabi am limpezit mai întâi elementul cel mai legendar, îmi mai rămâne dară momentul cel istoric despre întemeierea Țării Românești“. Capitolul II citat de Gh. I. Brătianu se intitulează *Literatura după „Istoria critică a românilor“* (cf. ediția citată p. 662—690) și prezintă modul în care a fost abordată această problemă după 1873 când publică prima ediție a lucrării sale (*Istoria critică a românilor*. Capitolul prim înfățișase „Literatura înainte de Istoria critică a românilor începând cu cronicile muntenești și Miron Costin“. Pe parcursul lucrării sale Gh. I. Brătianu va mai cita studiul lui B. P. Hasdeu în special la capitolul III, *Tradiția istorică a descălecatului Țării Românești*.

(2) Charles-Victor Langlois (1863—1929). A fost profesor de paleografie și de istoria Evului Mediu la Sorbona. A dat în special lucrări asupra acestei perioade din istoria Franței. Charles Seignobos (1854—

1942) a fost, de asemenea, profesor la Sorbona și a publicat mai multe lucrări privitoare la istoria Franței. Opera sa este influențată de școala germană și metoda sa considerată „pozitivistă“ acordă o importanță exclusivă fixării „faptului“. Dealtfel, cartea celor doi, a cărei primă ediție a apărut în anul 1897, începea prin următoarea propozițiune: „Istoria se face cu documente“ (vezi *La critique des textes* de Robert Marichal, în *L'histoire et ses méthodes*, Encyclopédie de la Pléiade, N.R.F., Gallimard, 1961).

C. V. Langlois a fost profesorul lui N. Iorga. Istoricul român i-a creionat acest remarcabil portret: „Aici (la Sorbona, n.n.) era însă întrecând pe toți prin cea mai absolută și mai rece rezervă, până într-atît încît ni se părea că voit nu ne recunoaște pe stradă, un profesor care, înainte de toate, deși declarînd că nu-și recunoaște nici o aptitudine — și s-a retras peste puțin din învățămînt, pentru a trece la conducerea, pe mulți ani de zile, a Arhivelor Statului — caută să-și formeze elevi și altfel decît prin lucrările scrise de la Hautes Etudes și să-i introducă în publicitate. Blond, cu ochii mici supt ochelari, cu un ascuțit de barbă aproape tăios, puțin cîrn, cu un profil între Eschile și Paul Verlaine — poetul suferințelor și capriciilor boeme semănînd astfel cu cel mai impecabil și observat dintre erudiți —, Charles V. Langlois, vorbea încet, cadentat, sacadat, afecționînd unele comparații cu aceea a «vinului nou în foale vechi». Acei mărunți ochi de miop și de observator m-au deosebit de la început dintre colegii francezi“ (N. Iorga, *O viață de om — așa cum a fost*, ed. III, p. 192, Editura Minerva, 1976). Numele lui Seignobos este citat de N. Iorga în *Generalități cu privire la studiile istorice*, ed. III, 1944, p. 18.

(3) Ernst Bernheim (1850—1942), istoric german. Numele său este citat de N. Iorga (vezi *Generalități cu privire la studiile istorice*, ed. cit., p. 15).

(4) Ferdinand Lot (1866—1952), istoric francez, mai întâi profesor la *Ecole pratique des Hautes études*, apoi între 1909—1936 la Sorbona. Gheorghe I. Brătianu a fost elev al său în anii de după primul război mondial. S-a ocupat în special de Evul Mediu timpuriu, de sfîrșitul lumii antice, de invaziile barbare. Cartea sa *Les invasions barbares*, Payot, 1937, cuprindea un capitol intitulat *Une énigme et un miracle historique: le peuple roumain*, căruia Gh. I. Brătianu îi răspunde prin cartea sa *O enigmă și un miracol istoric: poporul român*, 138 p., cu

5 planșe și 2 hărți afară din text. București, Fundația pentru literatură și artă, Regele Carol al II-lea. 1940. Cartea a apărut mai întâi în limba franceză în 1937, 134 p., avea 3 planșe și o hartă. În cuvîntul înainte la ediția a doua (1940), Gh. I. Brătianu spune: „Îndată ce a apărut cartea d-lui Ferdinand Lot asupra năvălirilor barbare, din care un capitol privea originile poporului român, enigmă și minune istorică în dezvoltarea noțiunilor, am socotit ca fost elev al eminentului medievist al Sorbonei, că îmi revenea sarcina de a-i răspunde, înainte chiar ca alții, mai apropiați de acest subiect prin studiile și specialitatea lor, să-și fi spus cuvîntul. Darea de seamă ce o pregăteam a luat însă repede proporțiile unui mic volum, care a și apărut în limba franceză, în vara anului 1937“. Așa cum am arătat și în studiul introductiv, Ferdinand Lot a prețuit activitatea științifică a fostului său elev Gh. I. Brătianu citind, în ultima ediție a cărții sale fundamentale *La fin du monde antique et le début du Moyen Âge*, lucrările savantului român (vezi studiul introductiv, p. XLVI—XLVII).

(5) Bineînțeles nu vom putea da în aceste note sumare bibliografia completă a problemelor dezbătute de Gheorghe I. Brătianu. Polemică și controverse s-au desfășurat după apariția cărții sale în jurul tradițiilor istorice ale Antichității. Ne vom mărgini deci a indica fie unele lucrări accesibile publicului român, fie unele lucrări fundamentale apărute pe această temă.

Două mari volume *Mythologies classiques. De la Méditerranée au Gange* — sub direcția lui P. Grimal, Larousse, 1963, 281 p. Acest volum cuprinde prefața *Omul și mitul* de P. Grimal și următoarele capitole: *Problema religiilor preistorice; mitologia Egiptului; mitologia la Sumera, Babylone și la Hittiți; mitologia semiților occidentali; mitologia greacă; mitologia romană, mitologia persană, mitologiile indiene*. Un alt volum apărut în aceeași colecție a editurii Larousse, 1963, 280 p., se intitulează *Mythologies des peuples lointains ou barbares* și tratează mitologiile celtice, germanice, slave, ugro-finice, mitologia Chinei, Japoniei, Americii de Nord, Americii Centrale, Americii de Sud, a Oceaniei, mitologiile africane, siberiene și cea eschimosă.

A se vedea, de asemenea, *Myths and Legends of all nations* de Herbert Spencer Robinson and Knox Wilson, Bantam Books — New-York, 1950.

Multe din numele și problemele citate aici se regăsesc cu explicațiile de rigoare în Guy Rochet: *Universul arheologiei* Tehnică/Istorie/Bilanț, traducere de Radu Florescu și Gloria Ceacalopol, prefața și note de Radu Florescu, Editura Meridiane, două volume.

(6) Două lucrări ale savantului M. I. Finley care dezbate această problemă au fost tipărite în limba română. Cea dintâi *Lumea lui Odiseu*, traducere de Liliiana și D. M. Pippidi, Editura Științifică, 1968, și *Vechii Greci*, traducere și studiu introductiv de acad. Emil Condurache, 1974, Editura Eminescu, colecția Clepsidra. De asemenea, a se vedea Heinrich Schliemann, *Pe urmele lui Homer*, traducere și note de Ion Roman, introducere și comentarii de Radu Florescu, două volume, Editura Meridiane, 1979.

(7) Victor Bérard (1864—1931). Pe lângă lucrarea citată de Gheorghe I. Brătianu, lui Victor Bérard i se datorează o traducere în limba franceză a *Odiseii* (1925) și alte lucrări de „geografie a Odiseii“, printre care *Fenicienii și Odiseea. Peregrinările lui Ulysse*.

(8) James Macpherson (1736—1796), poet englez. Născut lângă Kingussie, fiu de țăran, își face studiile la Aberdeen și la universitatea din Edinburgh. Era înzestrat cu un remarcabil talent literar, avînd cunoștințe de poezie gaelică, foarte populară în districtul său de baștină. În 1760, publică *Fragmente de Vechi Poeme culese în munții Scoției și traduse din limba gaelică sau ersă*. Apoi, cu ajutorul mai multor „gentilomi din Highlands“, a creat, în 1762, *Fingal, vechi poem epic în șase cărți*, iar în 1763 *Temora*, un alt poem în opt cărți, pretinsă traducere din limba gaelică a unui poet pe nume Ossian. Poemul a fost foarte admirat (de Goethe printre alții) pentru ritm și pentru spiritul lui romantic, dar autenticitatea lui a fost contestată, mai cu seamă de dr. Johnson. Chemat să producă originalele, Macpherson a fost obligat să le contrafacă. O comisie numită după moartea lui să cerceteze poemele ossianice a informat că Macpherson a publicat o prelucrare liberă a tradiționalelor poeme gaelice, inserînd pasaje; o investigație ulterioară confirmă acest punct de vedere.

(9) Din perspectiva relației mit-istorie în legătură cu întemeierea Romei a se vedea lucrarea citată a lui Georges Dumézil: *Mythe et épopée*, vol. I, second édition, 1968, capitolul *Naissance d'un peuple*, în special paragraful *Histoire et mythologie* (p. 281—284); „Roma a avut mitologia ei și această mitologie ni s-a păstrat. Ea n-a fost nici de domeniul fantasticului nici cosmică; a fost națională și istorică. În timp ce Grecia și India dezvoltau în imagini grandioase ceea ce credeau a fi fost geneza și vîrstele lumii, haosul și creația, opera și faptele zeilor ziditori ai «Totului», Roma a vrut doar să repovestească, cu simplitatea proceselor-verbale, propriile începuturi și propriile perioade,

intemeierea și evoluția sa, faptele și aventura regilor care, credea ea, au format-o succesiv. Dar aceste povestiri date și situate, într-o perspectivă apropiată, erau cu toate acestea în mare parte fictive și moștenite din vremea în care Roma nu exista încă și ele aveau același rol pe care îl aveau la Greci și la Indieni povestirile fantastice: ele justificau, autenticau ritualurile, legile, moravurile și toate componentele societății romane, ale caracterului și idealului roman; apoi îi și distra pe fiii Lupoacei (pentru că nu trebuie să neglijăm acest rol al miturilor), întărindu-le încrederea în ei înșiși și în destinul lor. Practic, în primele două cărți ale lui Tit-Liviu trebuie să căutăm echivalentul teogoniilor și cosmogoniilor altor popoare indo-europene. Citite astfel, toate aceste legende regale capătă un plus de interes" (p. 283).

Iar Pierre Grimal în cartea *La civilisation romaine*, Arthaud, 1968, p. 27, spune: „Legenda cu privire la începuturile Romei este astfel plină de «semne» pe care se străduiesc să le descifreze istoricii de astăzi. Oricare ar fi originea diferitelor legende (răpirea Sabinelor, crima lui Tarquiniu, luptele Horatiilor și ale Curiatiilor și multe altele) fie că e vorba de amintirea unor fapte reale, a unor vechi ritualuri interpretate sau de vestigii și mai îndepărtate încă, provenite din teogonii uitate, aceste povestiri reflectă tot atâtea convingeri profunde, atitudini determinante pentru gândirea romană. Iată de ce oricine încearcă să surprindă secretul romanității trebuie să țină seama de ele, deoarece ele sînt tot atâtea stări de conștiință totdeauna prezente în sufletul colectiv al Romei.“

(10) Ca și în cazul întemeierii Romei, vom cita aici un extras mai larg cu caracter sintetic privitor la optica nouă asupra tradițiilor la care se referă Gheorghe I. Brătianu. Atît textele din Georges Dumézil și Pierre Grimal reproduse mai sus cit și cel pe care îl vom reproduce acum despre tradițiile medievale, în special *Les Chansons de Gestes* atestă că și atunci cînd autorii nu pun accentul pe exactitatea istorică a faptelor ci pe valoarea de mărturie asupra mentalității, concepțiilor, credințelor totuși confruntarea tradiției cu realitatea se impune întotdeauna.

„Realitate“ în sensul modern al cuvîntului care înseamnă fapt material dar și un complex de factori ce pornesc de la structura economică, de la viața cotidiană pînă la expresiile sensibilității și ale gândirii, pînă la mentalitatea și credințele indivizilor și ale colectivităților. În Bibliothèque de la Pléiade, N.R.F. Gallimard, a apărut volumul *Poètes et romanciers du Moyen Âge* care publică *La chanson de Roland* p. 11—122. În introducerea semnată de Régine Pernoud se spune: „Lucrările cele mai recente despre *Les chansons de Gestes* au pus în evidență legăturile lor cu mediul istoric și social din care emanau, fie cu feudalitatea laică fie cu cea clericală. Este într-adevăr curios să remarcăm că pînă în ultima vreme editorii și comentatorii se străduiau să caute mai

ales raporturile dintre faptele de vitejie povestite în poemele epice și realitatea istorică ce le-a slujit ca bază (în cazul de față, raportul dintre expedițiile lui Carol cel Mare dincolo de Pirinei și episodul de la Roncevaux și cel al trădării) decît legăturile dintre aceste poeme și timpul, societatea în mijlocul cărora au fost compuse. Or, realitatea istorică, evident, n-a fost pentru creatorii de epopee, ca dealtfel pentru poeții tuturor timpurilor, decît un pretext, ocazia unui poem care deține adevărul, universul lui; deci este foarte important, dacă vrem să pătrundem *Les Chansons de Gestes*, să înțelegem mentalitatea poetului care le recita și a asistenței căreia le erau destinate. (...) Or, poetul, în secolele al XI-lea și al XII-lea este mai strîns legat de societatea timpului său decît în orice epocă; el ignoră individualismul, ca orice artist contemporan lui și rămîne așadar anonim: deoarece este înrădăcinat într-un grup și poemele sale nu fac decît să traducă sentimentele și aspirațiile acestui grup“ (p. 17).

(11) În limba română au apărut două volume cu titlul *Walhalla și Thule. Mituri și legende vechi germanice*. Editura Minerva, Biblioteca pentru toți, 1977, repovestite după izvoare de Mihai Isbășescu, volume în care se află și legende despre care vorbește Gheorghe I. Brătianu.

O perspectivă nouă, modernă, asupra miturilor și legendelor europene în lucrarea citată Jean Plumyène, *Les nations romantiques*. Le XIX^e siècle, Fayard, 1979.

II. ASĂNEȘȚII

Cu privire la statul Asăneștilor a se vedea Constantin C. Giurescu — Dinu C. Giurescu, *Istoria românilor I*, Editura Științifică, București, 1974, p. 192—196. A se vedea de asemenea și Răzvan Theodorescu, *Bizanț, Balcani, Occident*, la începuturile culturii medievale românești (secolele X—XIV), Editura Academiei, 1974; N. Iorga, *Istoria românilor*, vol. III, Ctitorii, București 1937, p. 83—99, capitolul intitulat *Noua creațiune românească în Balcanii secolului al XIII-lea, Asăneștii*: „Mișcarea românilor de peste Dunăre, creatoare a unui nou Stat, nu este, cum s-a crezut și s-a afirmat cu o îndărătnicie neinteligentă și acum în urmă, un fenomen «balcanic», ci e în legătură cu o mai largă vitalitate a neamului, din Tesalia pînă la Dunăre“ (p. 84—85). Teza lui C. C. Giurescu este reluată în *Istoria* citată (p. 192): „Cronicarul bizantin Nicetas Choniates Akominatos, a cărui operă formează izvorul de căpetenie pentru cunoașterea mișcării lui Petru și Asan, ne spune că dările lui Isaac Anghelos și felul abuziv în care fuseseră strînse au produs o mare nemulțumire printre Vlahii care locuiau muntele Haemus“.

1. G. Brătianu citează de mai multe ori în acest volum lucrări de Ioan Moga. O selecție din opera sa a fost tipărită cu titlul *Scrieri istorice 1926—1946*, ediție îngrijită de Mihail Dan și Aurel Răduțiu, studiu introductiv de Ștefan Pascu, Editura Dacia, Cluj 1973, 357 p.

III. TRADIȚIA ISTORICĂ A DESCĂLECATULUI ȚĂRII ROMÂNEȘTI

O bogată bibliografie asupra acestui subiect depășește limitele pe care și le-a propus ediția noastră. De aceea vom da numai sumare indicații și vom face trimiteri la edițiile recente. Cît privește legenda propriu-zisă a se vedea *De la Dragoș la Cuza Vodă, Legende populare românești*, antologie, prefată și note de V. Adascăliței, Bpt. 1973, Editura Minerva, p. 20—21, unde se tipăresc și legende despre Negru Vodă (p. 20—28 ; 197—200, 339—341) pus mai ales în relații de luptă cu tătarii : „Multă vreme s-au bătut Negru Vodă cu tătarii cu gîndul că doar-doar i-o scoate din pămîntul ăsta al nostru“, dar așa cum se arată și la p. 117, există tradiții locale care vorbesc despre un descălecat : „Spun bătrînii că pe meleagurile astea ale Jiului ar fi fost stăpîn Negru-Vodă, care cîcă coborîse de peste munți“. Se mai vorbește despre un Negru-Vodă care fiind biruit de tătari „ca să nu-l prinză a rupt-o la fugă spre Țara-Ungurească (...) Cînd a ajuns la Dîmbovița, a făcut biserica ce se vede și azi și căreia lumea îi zice Cetățuia. Ba a și luat masa sus pe piatră, acolo unde îi zice masa lui Negru-Vodă“. O ciudată legendă se referă la modul în care „a adus Radu Negru porumbul din țara ungurească... în gușile unor curcani (p. 199).

Cu unele diferențe vom întîlni aceeași perspectivă despre Negru Vodă în *Legende populare românești*, antologie de Tony Brill, Editura Minerva, 1970. Într-una din aceste legende (p. 34—36) se stabilește genealogia lui Negru-Vodă născut de fata unui împărat care fiind furată de un smeu „a păcătuit silită“. Împăratul era „de la Laț“, iar unul din copiii lui Negru a avut un fiu cu numele de Traiu, „a supus pe Leși, ce a fost aici în România“.

În ediția citată de D. Onciul, *Opere complete — Originile principatelor române*, 1946, studiul Radu Negru și originile principatului Țării Românești se află la p. 88—174.

IV. TRADIȚIA ISTORICĂ A DESCĂLECATULUI MOLDOVEI

Figura lui Dragoș apare încă din colecția Vasile Alecsandri (vezi *Poezii populare ale românilor*, ed. cit., vol. I, p. 201—205). Alecsandri mărturisește că : „această baladă, deși compusă de mine în stilul cîntecelor bătrînești, am găsit de cuviință a o cuprinde în colecția poeziilor populare, fiindcă ea amintește una din legendele cele mai interesante ale

Moldovii (...) După tradiția populară, Dragoș, a venit din Ardeal și a poposit într-o vale numită cîmpul lui Dragoș între Bacău și Peatra. Descălecarea lui a fost pe la începutul veacului XIII“ (p. 205).

Spre deosebire de legendele legate de Negru Vodă în cele legate de Dragoș-Vodă ideea descălecării apare explicit : „În vremurile de demult, trăia în Maramureș un român viteaz, domn peste ceilalți români de acolo. Îl chema Dragoș-Vodă. Lui Dragoș-Vodă îi plăcea vînătoarea. (...) Cum sta așa, iată că vine Zîna Moldovei la el. Dragoș se dete-n vorbă cu dînsa. Îi spune că ar da mult să aibă în stăpînire țara aceasta frumoasă. Zîna făgădui lui Dragoș toată țara Moldovei, dacă va omori un zîmbru care trăia pe acolo și îngrozise pe toată lumea (...) În urmă Dragoș pune stăpînire pe toată țara“ (*Legende populare românești*, ed. cit., p. 29). Celelalte legende din culegerea respectivă *Dragoș Vodă și Dora* au același punct de plecare : „După ce a părăsit Dragoș-Vodă țara ungurească avînd de-atunci înaintea să nu-i mai fie nimeni stăpîn...“ (p. 30).

Cea de a treia *Ușa vrăjitoarea* începe astfel : „Spuneau bătrînii că Dragoș Vodă a venit din Maramureș, întovărășit de trei mii de voinici, cu multe sute de ani înaintea lui Ștefan vodă cel Mare“ (p. 32). Și chiar dacă anecdotică este diferită, comună acestor trei legende este venirea lui Dragoș din Maramureș. O legendă relatează episodul vînătorii, cealaltă înfățișează anturajul cu care a venit din Maramureș drept „o ceată de voinici și căpitani, toți colași (gonaci) de frunte, vînători de munte...“ Și în cele două legende cu același titlu (p. 307—308) (p. 308—329) din culegerea *De la Dragoș la Cuza*, ediția citată, istorisesc tot episodul vînătorii, cea de a doua, mai prolixă îl include într-o suită de întîmplări legate de întemeietorul Moldovei.

Studiul lui Romulus Vuia se intitulează *Legenda lui Dragoș — contribuții pentru explicarea originii și formării legendei privitoare la întemeierea Moldovei* și a apărut în Anuarul Institutului de Istorie Națională din Cluj pe 1921, Cluj, 1921, p. 300—310. Studiul este republicat în Romulus Vuia, *Studii de etnografie și folclor I*, ediție îngrijită de Mihai Pop și Ioan Șerb, Editura Minerva, 1975, p. 101—109 : „Nu încapă nici o îndoială că legenda lui Dragoș e o legendă heraldică, cum e de pildă, ca să amintim un exemplu mai apropiat, legenda corbului cu inel din stema Corvinilor. De aceste legende era plină Europa medievală. Aproape fiecare blazon își are legenda lui proprie.“

Cititorul român cunoaște studiul lui Mircea Eliade *Le prince Dragoș et la „chasse rituelle“*, din volumul *De Zalmoxis a Gengis-Khan*, Payot, 1970, p. 131—161. În concluziile sale Mircea Eliade spune relativ la problema interferențelor dintre legenda lui Dragoș și cele străine : „Oricare ar fi influența tradiției ungurești a lui Hunor și Magor asupra primilor cronicari români nu poate fi vorba decît de o influență stilistică.

Chiar și dacă ea a fost refăcută după modelul unguresc, legenda lui Dragoș n-a putut fi împrumutată identic de primii cronicari români. Din punct de vedere al structurii diferența dintre cele două versiuni este foarte importantă: cerbul-călăuz dispare misterios în prima, bourul este vinat și doborât în cea de a doua.

Trebuie să presupunem existența unei legende autohtone comportând vînătoarea și sacrificiul bourului ca o probă de tip „eroic“.

Cit privește alte legende similare cu aceea a lui Dragoș a se vedea în special cartea citată a lui Jacques le Goff: *Pour un autre Moyen Age*, studiul: *Culture ecclésiastique et culture folklorique au Moyen Age: saint Marcel de Paris et le Dragon* (p. 236—279). Se referă la sfîntul Marcel episcop de Paris, secolul V, un om de origine modestă căruia printre alte minuni ce i se atribuie este și cea legată de „un monstru, șarpe-balaur, care venind în împrejurimile Parisului, răspîndea spaimă în rîndurile populației este izgonit de episcop, care înaintea credincioșilor, după o confruntare dramatică îl supune puterii sale supranaturale și îl face să dispară“ (p. 237). Discutînd versiunea eclesiastică dată în *Viața Sfîntului Marcel*, Jacques le Goff se întreabă dacă nu cumva „aceasta nu are în tradiția orală culeasă de Fortunat, o altă semnificație? Nu trebuie oare să căutăm această semnificație în adîncurile unui folclor renăscînd, dar încărcat de elemente folclorice din culturile anterioare și mai ales actualizat prin situații istorice noi“. Sfîntul — se întreabă istoricul francez — nu ne apare aici ca unul din eroii „liberatori și civilizatori“? Și mai departe tot el emite ipoteza existenței în acest caz al „unui mit al întemeierii“ (de data aceasta un oraș).

Perspectiva lui Jacques le Goff aduce o nouă dovadă în sprijinul tezei lui Gheorghe I. Brătianu și atestă încă o dată circulația motivului în cultura populară europeană.

În volumul citat, *La tradition celtique — en Bretagne Armoricaîne* de Jean Markale, se publică legenda *La chasse au blanc porc* (p. 52—59). Deși cu alte semnificații și aici ni se relatează o scenă de vînătoare considerată foarte veche „probabil preistorică“.

V MOLDOVA ÎNAINTE DE DESCĂLECAT

Cu privire la eroii eponimi Roman și Vlachata a se vedea Adolf Armbruster *Romanitatea Românilor* — Istoria unei idei, București 1972. Autorul discută tot din perspectiva unui istoric tradiția despre Roman și Vlachata, confirmînd sau infirmînd unele din opiniile lui Gheorghe I. Brătianu. Arătînd că discuția s-a purtat „asupra personajului Romunc, în care N. Iorga și Gheorghe I. Brătianu văd un personaj real, Roman Mistislavici, principe al Haliciului și Galiției de la începutul veacului al XIII-lea, pe cînd A. D. Xenopol, D. Onciul și G. Popa-Lisseanu cred, cu mai mult temei, că avem de-a face cu un personaj fictiv, pur-

tînd numele poporului, așa cum se numea el însuși. Acest eponim stă, deci, ca un fel de *pars pro toto* și ceea ce trebuie subliniat, este că el exprimă, pe lîngă ideea originii romane a acestor „vlahi“ și cea a continuității lor din romanii antici, pentru că „vlahii“ apar în vremea hunilor“ (p. 35). Ceea ce trebuie să reținem este faptul că: „Valoarea istorică a acestor frați eponimi nu trebuie căutată în existența lor reală, fizică. Amintirea lor e îndiciul unei stări de spirit populare transpuse în cronică de către un autor anonim. Cu aceasta aflăm și în societatea românească concretizarea unui fond legendar comun Europei antice și medievale: așezarea la originea popoarelor a doi frați (două exemple celebre: Romulus și Remus; Cech și Lech). Originalitatea variantei românești a acestei teme generale rezultă din ingenioasa îmbinare, de către cronicar, a celor două denumiri ale românilor: cea internă (român), și cea externă (vlah, valachus). Astfel, *Roman și Vlachata*, pe lîngă conștiința originii romane confirmă și o altă tradiție pe care o constatasem la notarul anonim (Blachi at pastores Romanorum) și la papa Clement al VI-lea (*Olachi Romani*)“.



TABLA DE MATERII

Gheorghe I. Brătianu. <i>Studiu introductiv de Valeriu Râpeanu</i>	V
<i>Notă asupra ediției</i>	LXXVII
CUVINT ÎNAINTE	3
I. INTRODUCERE : VALOAREA TRADIȚIEI CA IZVOR ISTORIC.	
Ritmul heglian în cercetarea istoriei : teză, antiteză, sinteză. Aplicarea formulei la problema tradiției istorice : în secolul trecut și astăzi. 1. Tradiții istorice ale Antichității : <i>Biblia</i> , poemele omerice, întemeierea Romei. 2. Tradiții istorice medievale : originile Confederației elvețiene ; poemele epice : <i>Chanson de Roland</i> , <i>Nibelungenlied</i> , <i>Cantar del mio Cid</i> . Elemente istorice în folclorul balcanic. Un exemplu din cercetări proprii : tradiția stăpînirii bulgărești la Cetatea Albă (începutul sec. XIV) în lumina documentelor	9
II. ASĂNEȘTII.	
1. Aromânii și imperiul Asăneștilor ; răspîndirea și vechimea elementului românesc din Balcani. 2. Originea Asăneștilor și a mișcării lor : localizarea ei în munții Haemus. 3. Vlahii dintre Balcani și Dunăre : dovezi ale existenței și cauzele dispariției lor. Mișcări de populație în Peninsula Balcanică în sec. XIII și XIV. 4. Evoluția imperiului Asăneștilor : procesul de bulgarizare în sec. XIII și cauzele sale. Încheiere	49
III. TRADIȚIA ISTORICĂ A DESCĂLECATULUI ȚĂRII ROMÂNEȘTI.	
1. Descălecatul și istoriografia română modernă. De la Xenopol la Hasdeu, Onciul și Iorga. Părerii recente : spre o reconsiderare a chestiunii descălecatului în lumina cercetării geografice. 2. Critica și tradiția istorică : metoda de restaurare a monumentelor istorice și critica textelor în secolul trecut. 3. Temeiuri nouă ale descălecatului. Cercetări lingvistice : concluziile d-lui prof. Samilsczeg cu privire la originea Româ-	

nilor și tradiția descălecatului. 4. Temeiuri nouă istorice : starea politică și socială a Românilor din Ardeal la sfârșitul sec. XIII și consecințele ei asupra posibilității istorice a descălecatului. Încheiere 85

IV. TRADIȚIA ISTORICĂ A DESCĂLECATULUI MOLDOVEI.

1. Tradiția ca izvor istoric : paralelismul în interpretarea izvoarelor istoriei elvețiene și a celor ale istoriei românești. 2. Descălecatul Moldovei : istorie și legendă. Ciclul eurasiatic al legendelor descălecatului. Înțelesul politic al tradiției moldovenești. 3. Interpretări nouă ale descălecatului : teoriile istoricilor maghiari și cercetările d-lui prof. I. Moga. 4. Întemeierea statelor românești în dezvoltare paralelă : formațiuni politice locale, anterioare descălecatului, în Muntenia și în Moldova, și unificarea lor. Încheiere 117

V. MOLDOVA ÎNAINTE DE DESCĂLECAT.

I. Roman și Vlachata în tradiția istorică a descălecatului Moldovei.

1. Eroii eponimi Roman și Vlachata : interpretări moderne ale cronicelor anonime moldovenești. 2. Ducele Ramunc, mit etimologic sau figură istorică ? O paralelă. 3. Roman și Olaha, *duces ruteni*, din relațiunea de călătoria a fr. Giovanni da Pian del Carpine (1247). Încheiere 153

II. O nouă mărturie despre un Voievodat Moldovenesc în veacul al XIII-lea.

1. Cronica lui Thomas Tuscus ; războaiele lui Otokar al II-lea, regelui Boemiei și României. Episodul din 1277 în lucrarea d-lui M.P. Dan. 2. Români și Ruteni. Interpretarea pasajului din cronica lui Tuscus în lumina legăturilor dintre ei. O nouă lămurire a cronicelor lui Ottokar de Stiria. Încheiere 172

VI. TRADIȚIA ISTORICĂ DESPRE VOIEVODATELE ROMÂNEȘTI DIN ARDEAL.

1. Tradiția istorică a notarului anonim al regelui Bela ; punctul de vedere al istoriografiei maghiare. Povestirile istorice și epice în Evul Mediu. 2. Români în Cronica Anonimului : „Păstorii Romanilor“ și voievodatele din Ardeal și Banat. 3. Temeiuri nouă lingvistice și istorice ale tradiției Anonimului. Ducatele de graniță bizantine și voievodatele slavo-române. Influența bulgară, localizarea ei în timp și în spațiu. 4. Voievodatul Ardealului, originea și evoluția sa istorică, în legătură cu tradiția Anonimului. Încheiere. 187

CONCLUZIE	227
LA TRADITION HISTORIQUE SUR LA FONDATION DES ETATS ROUMAINS (RÉSUMÉ)	235
ANEXA: IZVOARELE ISTORICE ALE TRADIȚIEI ÎNTEMEIERII STATELOR ROMÂNEȘTI	
Notă introductivă. I. <i>Voievodatele din Ardeal</i> . 1. Cronica Notarului Anonim al regelui Bela. 2. Simon de Keza	243
II. <i>Descălecatul Țării Românești</i> . 1. Luccari, <i>Copioso ristretto degli Annali di Rausa</i> . 2. Cronica anonimă a Țării Românești a) ed. Bălcescu-Laurian, b) Ms. 121 Acad. Română. 3. <i>Hris-mologiul lui Ligaridis</i> . 4. Cronica zisă a lui Constantin Căpitănuș	249
III. <i>Descălecatul Moldovei</i> . 1. <i>Chronicon Dubnicense</i> (Ioan de Kürüllö). 2. Dlugosz, <i>Historiae Polonicae</i> . 3. Vechile cronici moldovenești. 4. Cronica anonimă moldovenească. 5. Grigore Ureche și Simion Dascălul. 6. <i>Codex Bandinus</i> . 7. Miron Costin : <i>De neamul Moldovenilor</i> . 8. Cronica Țării Moldovei și a Munteniei. Notă bibliografică	257
REZUMAT CRONOLOGIC	279
Note și comentarii de Valeriu Râpeanu	281